كتاب

العهد الجديد

المنسوب الى ربّنا عيسى المسيح

فهرست

كتاب الانجيل الشريف

صحيفه

انجیل

متّی‌نك یازدیغی اوزره

باب اول

۱ ابراهیم اوغلی داودك اوغلی عیسی المسیحك نسلنك کتابی‌دز
۲ ابراهیم اسحقی تولید ایلدی و اسحق یعقوبی تولید ایلدی یعقوب دخی
یهودایی و انك قرنداشلرینی تولید ایلدی *۳* و یهودا ثاماردن فارصی و
زارحی تولید ایلدی فارص دخی حصرونی تولید ایلدی و حصرون آرامی تولید
ایلدی *۴* و آرام عمینادابی تولید ایلدی عمیناداب دخی نحشونی تولید
ایلدی و نحشون سلمونی تولید ایلدی *۵* و سلمون راحابدن باعازی تولید
ایلدی باعاز دخی راعوثدن عوبیدی تولید ایلدی و عوبید ایسی‌یی تولید
ایلدی *۶* و ایسی داود ملکی تولید ایلدی داود ملك دخی اوریانك
عورتندن سلیمانی تولید ایلدی *۷* و سلیمان رحبعامی تولید ایلدی رحبعام
دخی آبیایی تولید ایلدی و آبیا آسایی تولید ایلدی *۸* و آسا یوشافاطی
تولید ایلدی یوشافاط دخی یورامی تولید ایلدی و یورام عوزیایی تولید
ایلدی *۹* و عوزیا یوثامی تولید ایلدی یوثام دخی آحازی تولید ایلدی
و آحاز حزقیایی تولید ایلدی *۱۰* وحزقیا منسایی تولید ایلدی منسا دخی
عامونی تولید ایلدی و عامون یوشیایی تولید ایلدی *۱۱* و یوشیا یوحانیایی
و انك قرنداشلرینی بابل جلاسنك زماننده تولید ایلدی *۱۲* و بابل
جلاسندن صکره یوحانیا شلثاییلی تولید ایلدی شلثاییل دخی زوربابلی

تولید ایلدی *۱۳* و زوربابل آبیودی تولید ایلدی ابیود دخی الیاقیمی تولید
ایلدی و الیاقیم عازوری تولید ایلدی *۱۴* و عازور صادوقی تولید ایلدی
صادوق دخی آخیمی تولید ایلدی و آخیم الیودی تولید ایلدی *۱۵* و الیود
الیعازری تولید ایلدی الیعازر دخی متثانی تولید ایلدی و متثان
یعقوبی تولید ایلدی *۱۶* و یعقوب مریمك زوجی یوسفی تولید ایلدی كه
مسیح دیدكلری عیسی اندن طوغمشدر *۱۷* ایمدی تولداتك جملەسی
ابراهیمدن داودەدك اون درت تولد در و داوددن تا بابل جلاسنەدك
اون درت تولد در بابل جلاسندن دخی تا مسیحەدك اون درت تولد
در *۱۸* و عیسی المسیحك میلادی بو منوال اوزرە اولدی انك اناسی
مریم یوسفه نامزد اولدقدن صكرە بولشملرندن اول روح القدسدن
حامله بولندی *۱۹* و زوجی یوسف صالح بر ادم اولمغله انی رسوای عالم
ایتمك استمیوب انی كیزلوجه بوشامق نیتنده ایدی *۲۰* و بونی تفكر ایدر
ایكن اشته ربك ملكی اكا دوشنده كوریلوب دیدیكه ای داودك اوغلی
یوسف حلیلەك مریمی المغه قورقمه زیرا انك درونندە مولد اولان روح
القدسدن در *۲۱* و بر اوغل تولید ایدەجكدر كه انك ادینی عیسی قویەسن
زیرا او قومنی كناهلرندن خلاص ایدەجكدر *۲۲* و بو جمله انك ایچون
وقوعه كلدیكه ربك پیغمبر اغزی ایله سویلدیككی اتمام اولنه چون
دیدیكه *۲۳* اشته بتول حامله اولوب بر اوغل تولید ایدەجكدر كه
انك ادینه عمانوئیل دیەلر اولكه ترجمه اولنوب الله بزم ایله دیمكدر
۲۴ یوسف دخی اویقودن اویاندقده ربك ملكی اكا بیوردیغی كبی ایلیوب
حلیلەسنی الدی *۲۵* لكن نخستزادەسنی تولید ایدنجیەدكین انكله جماع
ایلمیوب و انك ادینی عیسی تسمیه ایتدی *

ایکنجی باب

۱ و عیسی هیرودس نام ملکك کونلرنده یهودا ولایتنده واقع بیت لحمده
طوغدقده اشته مشرقدن اورشلیمه مجوسلر کلوب *۲* دیدیلرکه دنیایه
کلان یهودیلرك ملکی نره‌ده در زیرا بز انك یلدزینی مشرقده کورمکله
اکا سجده ایتمکه کلدك *۳* هیرودس ملك بو احوالی اشتدیککی زمان
کندیسیله برابر بالجمله اورشلیم بیحضور اولدیلر *۴* و اوجمله باش امامری
و قومك کاتبلرینی جمع ایدوب انلردن مسیحك نره‌ده طوغه‌جغنی سؤال
ایلدی *۵* انلر دخی اکا دیدیلرکه یهودا ولایتنك بیت لحمنده زیرا
پیغمبردن بویله یازلدیکه *۶* وسن ای یهودا ولایتنك بیت لحمی یهودا
بکلری اراسنده احقر دکلسن زیرا سندن بر هادی خروج ایلیه که
اسرائیل قومنه هدایت ایلیه *۷* او زمان هیرودس مجوسلری تنهایه
چاغروب یلدزك نه زمان کورندیکنی انلردن اهتماملوجه سؤال ایلدی
۸ و انلری بیت لحمه کوندروب انلره دیدیکه وارك اول معصومك
خصوصنده دقتله تفحص ایلیك و انی بولدیغکز زمان بکا اعلام ایلیك
که بن دخی واروب اکا سجده ایده‌یم *۹* انلر دخی ملکی اشتدکدن
صکره کتدیلر و اشته مشرقده کوردکلری یلدز اوکلرنده کیدردی تا کلوب
معصومك اولدیغی یرك اوزرنده طورنجه *۱۰* و انلر یلدزی کوردکلرنده
زیاده‌سیله فرحناك اولدیلر *۱۱* و اوه کیردکلری زمان معصومی اناسی مریم
ایله بولدیلر و یره دوشوب اکا سجده ایلدیلر و خزینه‌لرینی اچوب اکا
هدیه‌لر التون و کونلك و مر صافی عرض ایتدیلر *۱۲* و رویاده اللهدن
متنبه اولوب انلر هیرودسه عودت ایتمیه‌لر غیری یولدن کندی ولایتلرینه

عزیمت ایتدیلر *١٣* و انلر عزیمت ایتدکدن صکرە اشته ربك ملکی یوسفه
رویادە کورینوب دیدیکه قالق معصومی و اناسنی الوب مصرە قاچ و بن سکا
خبر ویرنجیەدك اورادە مکث ایت زیرا هیرودس معصومی هلاك ایتمك
ایچون ارایەجقدر *١٤* اول دخی قالقوب معصومی و اناسنی کیجەدە الوب
مصرە عزیمت ایتدی *١٥* و هیرودس وفات ایدنجیه دکین اورادە مکث
ایتدی تاکه ربك پیغمبر اغزی ایله سویلدیکی سوز اتمام اولنه چون دیدیکه
بن اوغلمی مصردن چاغردم *١٦* او زمان هیرودس مجوسلردن استهزا
اولندیغنی کورمکله پك غضبه کلدی و کوندروب بیت لحمدە و جمله
سنورلرندە اولان ایکی یاشندە و ایکی یاشندن اشاغی معصوملری
مجوسلردن دقتله استخبار ایتدیکی زمانه کورە قتل ایتدردی *١٧* او زمان
یرمیا پیغمبرك اغزی ایله دینلمش سوز اتمام اولندی چون دیدیکه
١٨ رامادە بر اواز و فغان و اغلایش و عظیم فریاد اشیدلدی راحیل
اوغللری ایچون اغلایوب تسلی بولمق استمزدی چون یوق اولدیلر
١٩ و هیرودس وفات ایتدکدن صکرە اشته ربك ملکی مصردە یوسفه
رویادە کورینوب *٢٠* دیدیکه قالق معصومی و اناسنی ال و اسرائیل
ولایتنه کیت زیرا معصومك جانه قصد ایدنلر وفات ایتدیلر *٢١* اول دخی
قالقوب معصومی و اناسنی الەرق اسرائیل ولایتنه کتدی *٢٢* اما یهودا
ولایتندە آرخلاوس باباسی هیرودسك یرینه ملك اولدیغنی اشتمکله اورایه
وارمغه قورقدی و رویادە اللهدن متنبه اولوب جلیل سمتلرینه کتدی
٢٣ و کلوب ناصرت نام شهردە ساکن اولدی تا که پیغمبرلرك
دیدیکی اتمام اولنه انك ادی ناصرتلو تسمیه اولنه دیدیلر *

اوچنجی باب

١ و اول کونلرده تعمید ایدیجی یحیی کلوب یهودا ولایتنك بریه‌سنده وعظ
ایدردی *٢* و توبه ایلیك زیرا کوکلرك ملکوتی یقیندر دیر ایدی *٣* چون
بو یحیی اول کشی درکه اشعیا پیغمبر انك حقنه سویلیوب دیدیکه
بریه‌ده ندا ایدنك آوازی درکه ربك یولنی حاضرلیك انك سبیللرینی
دوز ایلیك دیر ایدی *٤* و مذکور یحیی‌نك لباسی دوه تویندن اولوب
و بللرنده بر قایش قوشاغی وار ایدی و انك طعامی چکرکه‌لر و یبان
بالی ایدی *٥* اوزمان اورشلیم و جمله یهودا اهالیسی و اردن اطرافنده
اولان بتون ناحیه‌نك ساکنه‌لری اکا چیقدیلر *٦* و کناهلرینی اعتراف
ایدوب اردنده اندن تعمید اولدیلر *٧* و نیجه فریسیلر و صادوقیلر انك
تعمیدینه کلدیکنی کوردیکنده انلره دیدیکه ای انکرکلرك نسلی کله‌جك
غضبدن قاچمغی سزه کیم اخبار ایتدی *٨* ایمدی توبه‌یه لایق میوه‌لر
حصوله کتورك *٩* وکندی کندیکزه بابامز ابراهیم واردر دیو تصور ایتمیه‌سز
زیرا بن سزه دیرمکه الله بو طاشلردن بیله ابراهیمه اوغللر حاصل ایتمکه
قادردر *١٠* و شمدی کذلك بالطه اغاجلرك کوکنه قونلدی انك ایچون هر
ایو میوه ویرمین اغاج کسلوب اتشه براقله‌جقدر *١١* بن سزی توبه‌یه صو
ایله تعمید ایدرم اما بندن صکره کلن بندن قدرتلو درکه بن انك
پابوجلرینی طاشیمغه لایق دکلم او سزی روح القدس و اتش ایله تعمید
ایده‌جکدر *١٢* و النده یابه وار و کندی خرمننی صاوروب بغداینی
انباره یغه اما صمانی سونمز اتش ایله احراق ایده‌جکدر *١٣* اوزمان
عیسی جلیلدن اردنه یحیی‌یه کلدی که اندن تعمید اوله *١٤* اما یحیی

امتناع ایدوب دیدیکه بن سندن تعمید اولمق کرك ایکن سن بکامی کلورسن *١٥* عیسی دخی جواب ویروب اکا دیدیکه قو بنی شمدی زیرا هر عدالتی بویله اجرا ایتمك کرك ایز او زمان انی قودی *١٦* وعیسی تعمید اولدیغی کبی صودن چیقدی و اشته کوکلر اکا اچلوب اللهك روحنی کوکرجین کبی اینوب اوزرینه کلور ایکن کوردی *١٧* و اشته کوکلردن برآواز کلوب دیدیکه بو در بنم سوکیلو اوغلم که بن اندن راضی ایم *

دردنجی باب

١ او زمان عیسی روحدن بریه‌یه ایصال اولندی که شیطاندن اغوا اولنه *٢* و قرق کون و قرق کیجه اوروج طوتدقدن صکره عاقبت آج اولدی *٣* واغوا ایدیجی اکا یاناشوب دیدیکه اکر اللهك اوغلی ایسه‌ك امر ایت بو طاشلر اتمك اوله‌لر *۴* اما او جواب ویروب دیدیکه یازلمشدر انسان یالکز اتمك ایله یاشامز انجق اللهك اغزندن چیقان هر سوز ایله دخی یاشار *٥* او زمان شیطان انی مقدس شهره کوتروب انی عبادتکاه طامنك برجلری اوزرینه قودی *٦* و اکا دیدیکه اکر اللهك اوغلی ایسه‌ك کندیکی اشاغی آت زیرا یازلمشدر او سنی کندی ملکلرینه اصمارلیه و سنی اللری اوستنده کوتره‌لر تا که ایاغك طاشه دوقنمیه *٧* عیسی اکا دیدیکه کذلك یازلمشدر رب اللهکی امتحان ایتمیه‌سن *٨* تکرار شیطان انی بر پك یوکسك طاغك اوزرینه کوتروب اکا دنیانك جمله مملکتلرینی و انلرك عزتنی کوستردی *٩* و اکا دیدیکه بن سکا بو جمله نسنه‌لری ویره‌یم اکر یره دوشوب بکا سجده ایدرسه‌ك *١٠* او زمان عیسی اکا دیدیکه بورادن یقیل کیت شیطان زیرا یازلمشدر رب اللهکه سجده ایدوب

و یالکز اکا عبادت ایلیەسن *۱۱* او زمان شیطان انی براقدی و اشته
ملکلر کلوب اکا خدمت ایدرلر ایدی *۱۲* اندن صکرە عیسی یحیینك
حبسە القا اولندیغنی اشتدکدە جلیلە عزیمت ایتدی *۱۳* و ناصرتی
براغوب زبلون و نفتالیم سنورلرندە دکز ساحلندە کائن کفرناحوم نام
شهردە ساکن اولمغە کلدی *۱۴* تا کە اشعیا پیغمبرك دیدیکی اتمام اولنە
چون دیدیکە *۱۵* دکز یولندە اولان زبلون ولایتی و نفتالیم ولایتی اردنك
اوتەسندە اولان بتپرستلرك جلیلی *۱۶* قرانلقدە اوطوران خلق بیوك نور
کوردی و اولم اقلیمندە و کولکەسندە اوطورانلرە نور ظهور ایتدی *۱۷* او
زماندن عیسی وعظ ایتمکە باشلایوب دیدیکە توبە ایلیك زیرا کوکلرك
ملکوتی یقیندر *۱۸* و عیسی جلیل دکزینك کنارندە کزر ایکن ایکی
قرنداشی یعنی بطرس دیدکلری سمعونی و قرنداشی اندراوسی کوردی کە
دکزە آغ اتیورلر ایدی زیرا بالق آولایجیلر ایدی *۱۹* و انلرە دیدیکە
آردمجە کلك و بن سزی آدم آولایجیلر ایدەیم *۲۰* انلر دخی تیز آغلری
براغوب اکا تابع اولدیلر *۲۱* و اول محلدن ایلرو کچوب غیری ایکی
قرنداشی یعنی زبدی اوغلی یعقوبی و قرنداشی یحییی بابالری زبدی
ایلە بر قایقدە کوردی کە آغلرینی مرمت ایدیورلر ایدی انلری دخی
چاغردی *۲۲* انلر دخی قایغی و بابالرینی درعقب براغوب اکا تابع اولدیلر
۲۳ و عیسی بتون جلیلی طولاشوب جماعتلرندە تعلیم ایدرك ملکوتك
بشارتنی وعظ ایدردی و خلق اراسندە هر درلو مرضە و هر جنس
خستەلکە شفا ویرردی *۲۴* و انك شهرتی سوریانك هر جانبندە شیوع
بولمغلە اکا انواع امراض و اغریلرە دوچار اولمش بالجملە دردمندلری
و شیطان چارپمشلری و آی باصمشلری و مفلوجلری کتوردیلر و انلرە

شفا ویردی *۲٥* و اکا جلیلدن و دقابولسدن و اورشلیمدن و یهودا ولایتندن و اردنك اوته‌سندن نیجه جمعیتلر تابع اولدیلر*

بشنجی باب

۱ اول دخی جمعیتلری کورمکله بر طاغه چیقدی و اوطوردیغنده انك شاکردلری یاننه کلدیلر *۲* اول دخی اغزینی اچوب انلری تعلیم ایدرك دیدیکه *۳* نه موتلو روحده فقیر اولانلره زیرا کوکلرك ملکوتی انلرکدر *۴* نه موتلو محزونلره زیرا متسلی اوله‌جقلردر *٥* نه موتلو حلیملره زیرا انلر یری میراث ایده‌جکلردر *٦* نه موتلو عدالته اَج و صوسز اولانلره زیرا انلر طوق اوله‌جقلر در *۷* نه موتلو مرحمتلولره زیرا انلره مرحمت اولنه *۸* نه موتلو پاك قلبلولره زیرا انلر اللهی کوره‌جکلردر *۹* نه موتلو صلح ایدیجیلره زیرا انلره اللهك اوغللری دینله *۱۰* نه موتلو عدالت ایچون مطرود اولانلره زیرا کوکلرك ملکوتی انلرك در *۱۱* ادملر سزی ذم ایلیوب اطراد ایتدکلری و خلاف یره بنم ایچون علیهکزه هر درلو یرامز سوزی سویلدکلری زمان نه موتلو سزه *۱۲* سونك و زیاده‌سیله شاد اولك زیرا اجریکز کوکلرده چوق در چون سزدن اول اولان پیغمبرلری بویله اطراد ایلدیلر *۱۳* سز یرك طوزی سکز و اکر طوز طاتسز اولورسه نه ایله طوزلانور ارتق بر شی‌یه دکمز انجق طشره‌یه آتله و ادملردن پایمال اوله *۱۴* سز دنیانك نوری سکز طاغ اوزرنده قورلمش شهر کیزلو اوله‌مز *۱٥* هم موم یاقوب انی کیله التنه قومازلر اما شمعدان اوزرینه قورلر و جمله اوده اولانلره ایدینلق ایدر *۱٦* بو کونه نوریکز ادملرك اوکنده ایدینلق ایتسون که سزك افعال حسنه‌کزی کوروب کوکلرده اولان باباکزی تمجید ایلیه‌لر

١٧ ظن ايتميكزكه بن شريعتى يا پيغمبرلرى ابطال ايتمكه كلدم بن ابطال
ايتمكه كلمدم اما اتمام ايتمكه كلدم *١٨* زيرا حقا سزه ديرمكه ير وكوك
زائل اولنجيه‌دك شريعتدن برحرف ياخود برنقطه بيله زائل اولماز تا هر
شى اتمام اولنجيه‌دك *١٩* ايمدى هركيم بو اك كوچك امرلردن برينى فسخ
ايدرسه وادملره بويله اوكردرسه كوكلرك ملكوتنده اكا اك كوچك دينله
اما هركيم عمل ايدوب اوكردرسه كوكلرك ملكوتنده اكا اك بيوك دينله
٢٠ زيرا بن سزه ديرمكه اكر عدالتكز كاتبلرك وفريسيلرك عدالتندن
زياده اولمازسه هيچ برصورتله كوكلرك ملكوتنه كيرمزسكز *٢١* اشتديكزكه
متقدمينه دينلمشدر قتل ايتمه وهركيم قتل ايدرسه دينونته مستحق اوله
٢٢ اما بن سزه ديرمكه هركيم كندى قرنداشنه سببسز انجينورسه
دينونته مستحق اوله وهركيم قرنداشنه راقه ديه‌جك اولورسه محفله
مستحق اوله وهركيم اكا دلى ديرسه جهنم اتشنه مستحق اوله *٢٣* ايمدى
اكرسن مذبح اوزرينه قربانكى تقريب ايدرسه‌ك واوراده خاطريكه كلورسه
كه سنك عليهكه قرنداشكك برنسنه‌سى وار *٢٤* اوراده قربانكى مذبح
اوكنده براق وواروب اول قرنداشك ايله بارش اندن صكره كل قربانكى
تقريب ايله *٢٥* تيزخصمك ايله سنك ايله يولده ايكن امتزاج ايله
برزمانده خصم سنى قاضى‌يه ويرميه قاضى دخى سنى عسسه ويرميوب
زندانه القا اولميه‌سن *٢٦* حقا بن سكا ديرمكه تا صوك منقرى ادا
ايتمينجه اورادن هيچ برطريقله چيقه‌مزسن *٢٧* اشتديكزكه متقدمينه
دينلمشدر زنا ايتميه‌سن *٢٨* اما بن سزه ديرمكه هركيم برعورته شهوت
ايله باقارسه هنوز قلبنده انك ايله زنا ايتمشدر *٢٩* واكرصاغ كوزك سكا
معثرت اولسه انى چيقاروب سندن دفع ايت زيرا برعضوكك ضايع

اولمسی بتون جسدك جهنمه القا اولمه‌دن سکا اولی در *٣٠* و اکر صاغ
الك سکا معثرت اولسه انی کسوب سندن دفع ایت زیرا بر عضوکك
ضایع اولمسی بتون جسدك جهنمه القا اولمه‌دن سکا اولی در *٣١* و منقولدر که
هر کیم کندی زوجه‌سنی بوشارسه اکا بر طلاق نامه ویرسون *٣٢* اما
بن سزه دیرمکه هر کیم عورتنی زانیلك سببی یوق ایکن بوشارسه انی زانیه
ایدر و هر کیم بوشانمشی تزوج ایدرسه ارتکاب زنا ایدر *٣٣* و دخی
اشتدیکزکه متقدمینه دینلمشدر یالان یره آند ایچمه اما آند ایچدیکك
شیری ربه ادا ایله *٣٤* اما بن سزه دیرمکه بالکلیه آند ایچمیك نه‌ده سما
ایله زیرا اللهك تختی در *٣٥* نه‌ده یر ایله زیرا ایاقلرینك بصامغی در
نه ده اورشلیم ایله زیرا عظیم ملکك شهریدر *٣٦* و دخی باشك ایله آند
ایچمه زیرا سن صاچکك بر قیلنی اق یا قره ایتمکه قادر دکلسن *٣٧* اما
سوزیکز اوت اوت یوق یوق اولسون زیرا بونلردن زیاده اولان شریردن
در *٣٨* اشتدیکزکه منقولدر کوز ایچون کوز و دیش ایچون دیش *٣٩* اما
بن سزه دیرمکه شریره مقاومت ایتمیك لکن هر کیم سنك صاغ یکاغکه
اوررسه اکا او برینی دخی دوندر *٤٠* و بر کیمسه سنکله چکشمك استیوب
قفتانکی المق استرسه اکا قپودیکی دخی ویر *٤١* و هر کیم سنی بر میل
یوله اقتریه‌یه طوتارسه ایکی میل انکله کیت *٤٢* سندن دیله‌ینه ویر و سندن
استقراض ایدنه دریغ ایلمه *٤٣* اشتدیکزکه منقولدر قونشوکی سوه‌سن
و دشمنکه بغض ایده‌سن *٤٤* اما بن سزه دیرمکه دشمنلریکزی سویك
سزه بد دعا ایدنلره خیر دعا ایلیك سزه بغض ایدنلره ایولك ایلیك و سزه
اذیت ایدنلر ایچون یالوارك *٤٥* تا که کوکلرده اولان باباکزك اوغللری
اوله‌سز زیرا او کندی کونشنی یرامزلر و ایولر اوزرینه طلوع ایتدرر

و عادللر و ظالملر اوزرینه یغمور یاغدرر *٤٦* زیرا اکر سز سزی سونلری
سورسه‌کز سزه نه اجر اولور کمرکجیلر دخی بونی ایتمزلرمی *٤٧* واکر یالکز
قرنداشلریکزه سلام ویررسه‌کز نه افضل نسنه ایدرسکز کمرکجیلر دخی بویله
ایتمزلرمی *٤٨* ایمدی نیجه که سماواتده اولان باباکز کامل ایسه سز دخی
کامل اولك *

التنجی باب

(١) صاقنك صدقه‌کزی ادملر اوکنده ویرمیك که انلره کورینه‌سز یوخسه
سماواتده اولان باباکزك قاتنده اجریکز اولماز *٢* انك ایچون صدقه
ویردیکك زمان اوکنده بورو چالمه نیجه که ادملردن مدح اولنمق ایچون
مراییلر جماعتلرده و سوقاقلرده ایدرلر حقا سزه دیرمکه ارتق جزالرینی
بولمشلردر *٣* اما صدقه ویردیکك زمان صول الك صاغ الك ایتدیککنی
بلمسون *٤* تا که صدقه‌ك کیزلوده اوله و کیزلوده کورن باباك سنی اشکاره
مکافات ایلیه *٥* ودعا ایتدیکك زمان مراییلر کبی اولمه زیرا انلر ادملره
کورنمك ایچون جماعتلرده و سوقاقلرك کوشه‌لرنده طوروب دعا ایتمکی سورلر
حقا سزه دیرمکه ارتق جزالرینی بولمشلردر *٦* اما سن دعا ایتدیکك زمان
کندی اوطه‌که کیر و قپوکی قپا و کیزلوده اولان باباکه دعا ایله و کیزلوده
کورن باباك سنی اشکاره مکافات ایلیه *٧* و دعا ایتدیککز زمان زندیقلر
کبی بیهوده سوز چوغلتماك زیرا انلر ظن ایدرلرکه چوق سویلدکلری ایچون
مستجاب اوله‌جقلردر *٨* ایمدی انلره بکزه‌میه‌سکز زیرا باباکز سز اندن
استمزدن اول حاجتلریکزی بیلور *٩* ایمدی سز بو منوال اوزره دعا
ایلیه‌سکز ای کوکلرده اولان بابامز اسمك مقدس اولسون *١٠* ملکوتك
کلسون مرادك کوکده نیجه ایسه یرده دخی بویله اولسون *١١* هرکونکی

اتمكمزی بزه بوكون وير *١٢* و بزه صوچلريمزی باغشله نیجه‌كه بز دخی بزه
صوچلو اولانلری باغشلرز *١٣* و بزی اغوایه ادخال ایتمه الا بزی شريردن
قورتار چون ملكوت و قدرت و عزت ابداً سنكدر آمين *١٤* زيرا اكر
سز ادملره صوچلرينی باغشلرسه‌كز سماوی باباكز دخی سزه باغشليه *١٥* اما
اكر سز ادملره صوچلرينی باغشلامزسه‌كز باباكز دخی سزه باغشلاميه *١٦* و اوروج
طوتديغكز زمان مرايیلر كبی چهره‌لريكزی محزون كوسترميك زيرا ادملره
اوروجلو كورنمك ايچون سيمالرينی عبوس طوتارلر حقا سزه ديرمكه ارتق
جزالرينی بولمشلر در *١٧* اما سن اوروج طوتديغك زمان باشكی تدهين
ايت و يوزيكی يايقه *١٨* تا كه ادملره اوروجلو كورنميه‌سن اما كيزلوده اولان
باباكه و كيزلوده كورن باباك سنی اشكاره مكافات ايليه *١٩* كنديكز ايچون
يرده خزينه‌لر صقلاميك كه اوراده كوه و پاس ير واورايی خرسزلر قازوب
استراق ايدرلر *٢٠* اما كنديكز ايچون خزينه‌لر كوكده صقلايك كه اوراده
نه كوه نه پاس ير و اورايی خرسزلر قازوب استراق ايتمزلر *٢١* زيرا خزينه‌كز
نره‌ده ايسه قلبكز دخی اوراده اوله‌جقدر *٢٢* جسدك چراغی كوز در پس اكر
كوزك صاف ايسه بتون جسدك منور اولور *٢٣* و اكر كوزك مشوش
ايسه بتون جسدك ظلام اوله‌جقدر ايمدی اكر سنده اولان نور ظلمت ايسه
اول ظلمت نه قدر اولمق كركدر *٢٤* ايكی اغايه خدمت ايتمكه كيمسه قادر
دكلدر زيرا يا بريسنه بغض ايدوب او بريسنی سوه يا بريسنه ملازمت
ايدوب او بريسنی تحقير ايليه سز هم الله هم ماله خدمت ايتمكه قادر
دكلسز *٢٥* انك ايچون سزه ديرمكه جانكز ايچون نه ييه‌جكز و نه ايچه‌جكز
و جسديكز ايچون نه كيه‌جكز ديو قساوت چكميك جان طعامدن و جسد
لباسدن اولی دكلميدر *٢٦* هواده‌كی قوشلره باقك زيرا نه اكرلر نه بچرلر نه

انبارلرہ یغارلر بو بویله ایکن انلری کوکدہ کی باباکز بسلر سز انلردن افضل دکلمی سکز *۲۷* و سزدن کیمدر که قساوت چکمکله کندی اندامنه بر ذراع قاتمغه قادر اوله *۲۸* و لباس ایچون نه قساوت چکرسکز طرلانك زنبقلرینه دقتله باقك نیجه بیوزلر انلر نه چالشورلر نه اکررلر *۲۹* وسزہ ینه دیرمکه سلیمان بیله جمله کندی فخری ایله بونلرك بریسی کبی کینمش دکل ایدی *۳۰* ایمدی اکر الله طرلانك اوتنی که بو کون موجود اولوب یارین فرونه القا اولنور بو وجهله اکسا ایدرسه ای ایمانی قلیل ادملر سزی دخی زیادہ اکسا ایتمزمی *۳۱* ایمدی نه ییهجکز نه ایچهجکز نه تلبس ایدہجکز دیو قساوت چکمیك *۳۲* چون بو جمله نسنهلری بتپرستلر طلب ایدرلر زیرا سماوی باباکز بلور که بو جمله نسنهلر سزہ لازمدر *۳۳* اما ابتدا اللهك ملکوتنی و انك عدالتنی طلب ایدك و جمله بو نسنهلر سزہ ضم اولنه *۳۴* ایمدی یارینکی کون ایچون قساوت چکمیك زیرا یارینکی کون کندی نسنهلری ایچون قساوت چکهجکدر هر کونه کندی دردی کافیدر *

یدنجی باب

۱ حکم ایتمیك که سزہ دخی حکم اولنمیه *۲* زیرا ایتدیککز حکم ایله محکوم اولورسکز و اولجدیککز اولچك ایله ینه سزہ اولچیله *۳* نیچون قرنداشکك کوزنده اولان چوپه باقرسك وکندی کوزکدہ اولان مرتکی ملاحظه ایتمزسك *۴* یاخود قرنداشکه نه وجهله دیرسنکه قو بنی کوزکدن چوپی چیقارہیم و اشته سنك کندی کوزکدہ مرتك وار *۵* ای منافق اول سنك کندی کوزکدن مرتکی چیقار و بعدہ قرنداشکك کوزندن چوپی اشکارا چیقارمغه کورہسن *۶* مقدس اولان نسنهیی کوپکلرہ ویرمیك و انجولریکزی

خنزیرلر اوکنده براقماك که انلری ایاقلری التنده پایمال ایتمیه‌لر و دونوب
سزی یرتمیه‌لر *۷* استدعا ایدك و سزه ویریله ارایك و بولورسکز دق باب
ایدك وسزه اچیله *۸* زیرا هر استدعا ایدن الور و ارایان بولور و دق باب
ایدنه اچیلور *۹* یاخود ارا‌کزده نه مقوله ادم وار درکه اکر اوغلی اندن
اتمك استسه اکا طاش ویره *۱۰* و بر بالق استسه اکا ییلان ویره *۱۱* ایمدی
اکر سز یرامز ایسه‌کز اوغللریکزه ایو بخششلر ویرمکی بیلك کوکلرده اولان باباکز
اندن استدعا ایدنلره نه قدر زیاده ایو نسنه‌لر ویره‌جکدر *۱۲* ایمدی هر
نه استرسه‌کز که ادملر سزه ایده‌لر سز دخی انلره بویله ایلیك زیرا شریعت
و پیغمبرلر بو در *۱۳* طار قپودن کیرك زیرا هلاکه کوترن قپو کنش وطریق
واسعدر و چوغی اندن کیررلر *۱۴* زیرا حیاته کوترن قپو طار و انسز یولدر
و انی بولانلر از در *۱۵* و کاذب پیغمبرلردن صاقنك سزه قویون لباسنده
کلورلر اما باطناً یرتیجی قورت درلر *۱۶* انلری کندی میوه‌لرندن بله‌سز
دیکنلردن اوزوم یا دوه دیکنلرندن انجیر دوشریلورمی *۱۷* هر ایو اغاج
دخی بویله ایو میوه‌لر حصوله کتورر اما فنا اغاج فنا میوه‌لر حصوله کتورر
۱۸ ایو اغاج فنا میوه‌لر حصوله کتوره‌مز نه‌ده فنا اغاج ایو میوه‌لر حصوله
کتوره‌بلور *۱۹* هر ایو میوه حصوله کتورمین اغاج کسلوب اتشه القا اولنور
۲۰ ایمدی انلری کندی میوه‌لرندن بله‌سز *۲۱* بکا یا رب یا رب دین هر
برکمسنه کوکلرك ملکوتنه کیرمز الا کوکلرده اولان بابامك مرادینی اجرا ایدن
کیرر *۲۲* چوق کمسنه‌لر بکا اول کونده دیه‌جکلر درکه یا رب یا رب بز سنك
اسمك ایله پیغمبرلك ایتمدکمی و سنك اسمك ایله شیطانلری طرد ایتمدکمی
و سنك اسمك ایله چوق معجزاتلر ایتمدکمی *۲۳* او زمان بن انلره بسط
کلام ایده‌جکم که بن سزی هیچ بلمدم بندن کیدك سز یرامزلق ایشارسکز

۲۴ ایمدی هرکیم بو بنم سوزلریمی دکلرسه و انلری اجرا ایدرسه بن انی
برعقللو ادمه تشبیه ایدرم که کندی اوینی برقیا اوزرنده یاپدی *۲۵* ویغمور
یاغوب سیللر کلوب روزکارلر اسوب اول اوه هجوم ایتدیلر و اویقلمدی زیرا
قیا اوزرنده بنا اولنمش ایدی *۲۶* و هرکیم بو بنم سوزلریمی دکلیوبده
انلری اجرا ایتمزسه بر دلی ادمه تشبیه اولنه که کندی اوینی قوم اوزرنده
یاپدی *۲۷* ویغمور یاغوب سیللر کلوب روزکارلر اسوب اول اوه هجوم
ایتدیلر و اویقلدی و انك یقلمسی عظیم ایدی *۲۸* و واقع اولدی که
عیسی بو سوزلری بتوردکدن صکره خلق انك تعلیمنه حیران قالدیلر *۲۹* زیرا
او انلره کاتبلر کبی دکل اما حکومت صاحبی کبی تعلیم ایدردی *

سکزنجی باب

۱ و طاغدن نزول ایتدیکی زمان عظیم ازدحام ناس انك اردنجه کتدیلر
۲ و اشته برجذام کلوب اکا سجده ایدرك دیدیکه یا رب استرسهك بنی
پاك ایتمکه قادرسن *۳* عیسی دخی النی اوزادوب اکا دوقندی و استرم
پاك اول دیدکده فی الحال جذاملغندن پاك اولدی *۴* و عیسی اکا دیدیکه
صاقن برکمسنه‌یه دیمیه‌سن انجق یولکه کیدوب کندیکی امامه کوستر و انلره
شهادت اولمق ایچون موسی‌نك بیوردیغی قربانی عرض ایله *۵* و عیسی
کفرناحومه داخل اولدیغی زمان بریوز باشی کلوب اکا یالواردی *۶* و دیدیکه
یا رب بنم خدمتکارم مفلوجدر پك درد چکوب اوده یاتیور *۷* عیسی دخی
اکا دیدیکه بن کلوب انی صاغالدریم *۸* و یوز باشی جواب ویروب دیدیکه
یا رب بن لایق دکلم که سن بنم طامم التنه کیره‌سن لکن فقط برسوز سویله
و بنم خدمتکارم شفا بولور *۹* زیرا بن حکم التنده برادم ایم و بنم التمده

دخی عسکرلر وار و برینه کیت دیرم و کیدر و سائرینه کل دیرم وکلور
و خدمتکاریمه بونی ایت دیرم و ایدر *١٠* عیسی بونی اشتدیکنده تعجب
ایلدی و انك اردنجه کلنلره دیدیکه حقا سزه دیرمکه اسرائیلده بو قدر ایمان
بولمادم *١١* و سزه دیرمکه نیجه‌لری مشرقدن و مغربدن کلوب کوکلرك
ملکوتنده ابراهیم واسحق ویعقوب ایله مجلس ایده‌جکلردر *١٢* اما ملکوتك
اوغللری طشره ظلمته القا اولنه‌جقدر اوراده اغلایش و دیشلرك قیجردامسی
اوله *١٣* وعیسی یوزباشی‌یه دیدیکه یولکه کیت وسکا اناندیغك کبی
اولسون و اول ساعتده خدمتکاری افاقت بولدی *١٤* و عیسی بطرسك
اوینه کیردیکی زمان انك قاین اناسنی دوشکده یاتمش و اسمه‌دن علیل
اولمش کوردی *١٥* وعیسی انك النه یاپشنجه اسمه انی براقدی وقالقوب
انلره خدمت ایلدی *١٦* و اخشام اولدقده اکا چوق شیطان چارپمشلری
کتوردیلر اول دخی کلامی ایله جنلری طرد ایدوب جمله خسته‌لری
صاغالتدی *١٧* اشعیا پیغمبرك دیدیکی اتمام اولنه که او بزم مرضلریمزی
اوزرینه الوب خسته‌لکلریمزی حمل ایتدی دیدی *١٨* وعیسی کندی
چوره‌سنده عظیم ازدحام ناس کورمکله بیوردیکه اوته یقایه کیده‌لر *١٩* و بر
کاتب کلوب اکا دیدیکه یا معلم هر نره‌یه کیدرسه‌ك بن سکا تابع اولورم
٢٠ عیسی دخی اکا دیدیکه دلکولرك اینلری و هواده‌کی قوشلرك یوالری
وار اما ادم اوغلنك باشنی قویه‌جق یری یوقدر *٢١* و انك شاکردلرندن
بری دخی اکا دیدیکه یا رب بکا اذن ویر اول واروب بابامی دفن ایده‌یم
٢٢ لکن عیسی اکا دیدیکه اردمجه کل و میتلر میتلرینی دفن ایتسونلر
٢٣ و قایغه کیردیکی زمان شاکردلری اردنجه کتدیلر *٢٤* و اشته دکزده
بر شدید فرطونه ظهور ایدوب شویله که قایق طالغه‌لردن قپلانمش ایدی

او ایسه اویورمایدی *٢٥* و انك شاگردلری یاناشوب انی اویاندردیلر
و دیدیلر که یا رب بزی قورتار هلاك اولیورز *٢٦* اول دخی انلره
دیدیکه ای ایمانی قلیل اولانلر نیچون قورقارسکز او زمان قالقوب روزکارلری
ودکزی ازارلدقده غایت لیمانلق اولدی *٢٧* و اول ادملر تعجب ایدوب
دیدیلرکه نصل ادم در بو که روزکارلر و دکز بیله اکا اطاعت ایدرلر
٢٨ و اوته یقایه جرجسیلرك ولایتنه واصل اولدیغنده اکا مزارلردن چیقمش
ایکی شیطانلو قارشی چیقدیلر و بغایت متهور اولملری جهتیله اول یولدن
کیمسه کچه‌مز ایدی *٢٩* و اشته فریاد ایدوب دیدیلرکه بزم سنکله نه
مناسبتمز وار ای اللهك اوغلی عیسی بورایه وقتندن اول بزی عذاب ایتمکه‌می
کلدك *٣٠* و انلردن ایراق بر وافر خنازیر سوریسی وار ایدی که اوتلارلر
ایدی *٣١* و شیطانلر اکا یالواروب دیدیلرکه اکر بزی طرد ایدرسه‌ك اول
خنازیر سوریسنه کیرمکه اذن ویر بزه *٣٢* اول دخی انلره دیدیکه کیدك
انلر دخی چیقوب اول خنازیر سوریسنه کیردیلر واشته بالجمله خنازیر سوریسی
شدت ایله بر اوچرومدن دکزه اتلوب صولرده هلاك اولدیلر *٣٣* و انلری
کودنلر قاچه‌رق شهره واروب جمله احوالی هم شیطانلولره واقع اولانی نقل ایتدیلر
٣٤ و اشته بتون شهر عیسی‌یه استقباله واروب انی کوردکلرنده یالواردیلرکه
سنورلرندن حرکت ایده *

طقوزنجی باب

١ اول دخی قایغه کیروب اوته یقایه مرور ایتدکده کندی شهرینه کلدی
٢ و اشته اکا دوشکده یاتار بر مفلوج ادم کتوردیلر عیسی دخی انلرك
ایمانینی کورمکله مفلوجه دیدیکه ای اوغل خاطریکی خوش طوت
کناهلرك سکا عفو اولندی *٣* و اشته کاتبلردن بعضیسی کندی کندیلرینه

دیدیلرکه بو ادم کفر سویلر *۴* عیسی دخی انلرڭ فکرلرینی بیلمکله نیچون
قلبلریکزده یرامزلق فکر ایدرسکز دیدي *۵* زیرا قنغیسی قولایجه در
کناهلرڭ سکا عفو اولندی دیمكمی یاخود قالق وکز دیمكمی *۶* اما ادم
اوغلنڭ روی زمینده کناهلری عفو ایتمکه قدرتی وار ایدوکنی بله‌سز او
زمان مفلوجه دیدیکه قالق و دوشککی قالدروب اویکه کیت *۷* اول دخی
قالقوب کندی اوینه کتدی *۸* وجمعیتلر بونی کورمکله تعجب ایتدیلر
و ادملره بویله قدرت ویرن اللهه حمد ایلدیلر *۹* و عیسی اول محلدن
ایلرو کچوب متّی نام بر ادمی کوردی که کمرڭ خانه‌ده اوطورردی و اکا
اردمجه کل دیدی اول دخی قالقوب اردنجه کتدی *۱۰* و واقع اولدیکه
عیسی اوده سفره‌ده اوطورر ایکن اشته چوق کمرکجیلر وکناهکارلر کلوب
انڭ ایله و انڭ شاکردلری ایله سفره‌یه اوطوردیلر *۱۱* وفریسیلر بونی
کوردکلری زمان شاکردلرینه دیدیلر که سزڭ معلمکز نیچون کمرکجیلر
وکناهکارلر ایله یمك یر *۱۲* عیسی دخی اشیدوب انلره دیدیکه صاغ
اولانلره هکیم لازم دکلدر اما خسته‌لره لازم در *۱۳* لکن وارڭ مرحمتی
استرم ذبیحه‌یی استمم نه دیمکدر اوکرنڭ زیرا عادللری توبه‌یه دعوت
ایتمکه کلمدم الا کناهکارلری *۱۴* او زمان یحیی‌نڭ شاکردلری اکا یقین
کلوب دیدیلر که نیچون بز وفریسیلر چوق کره اوروج طوتارز وسنڭ
شاکردلرڭ اوروج طوتمازلر *۱۵* عیسی دخی انلره دیدیکه ممکنمی درکه
کویکی دوکونجیلر ایله دوردقجه انلر یأس طوته‌لر اما کونلر کله‌جکلر درکه
کویکی انلردن اخذ اولنه واو زمان اوروج طوته‌لر *۱۶* هیچ برکیمسه اسکی
لباسه یکی چوقه پارچه‌سی دکمز زیرا اول یامه لباسدن دوشر ویرتلمسی
دخی فنا اولور *۱۷* ویکی شراب اسکی طوللره قونلمز یوخسه طوللر چاتلار

و شراب دوکلوب طوملر خراب اولور اما یکی شراب یکی طوملرہ قونلوب ایکیسی دخی حفظ اولنور *۱۸* و بو نسنەلری انلرہ سویلر ایکن اشته بر حاکم کلوب اکا سجدہ ایلدی و دیدیکه بنم قیزم شمدی فوت اولمشدر اما سن کل و الکی اوزرینه وضع ایله و حیاته رجوع ایدەجکدر *۱۹* عیسی دخی قالقوب شاکردلری ایله اردنجه کتدی *۲۰* و اشته اون ایکی یلدن برو قانی اقمغله معلول اولمش بر عورت اردندن کلوب لباسنك اتکنه یاپشدی *۲۱* زیرا کندی کندینه اکر انجق لباسنه یاپشورسم بن افاقت بولورم دیرایدی *۲۲* عیسی دخی دونوب انی کوردیکی زمان دیدیکه خاطریکی خوش طوت ای قیز ایمانك سنی صاغالتدی و عورت اول ساعتدہ شفا بولدی *۲۳* و عیسی اول حاکمك اوینه کلوب دودك چالیجیلری و جمعیتك شماتەسنی کوردکدہ *۲۴* انلرہ دیدیکه تجنب ایدك زیرا قیز وفات ایتمدی انجق نایم اولیور انلر ایسه انی استهزا ایدرلر ایدی *۲۵* اما جمعیت طرد اولندقدن صکرہ او ایچرو کیروب قیزك النی طوتدقدہ قیز قالقدی *۲۶* و بونك شهرتی بتون اول ولایته یایلدی *۲۷* عیسی اورادن مفارقت ایدر ایکن ایکی کور اردنجه کیدوب فریاد ایدرك ای داود اوغلی بزہ مرحمت ایله دیدیلر *۲۸* و اوہ کلدیکی زمان اول کورلر انك یانینه کلدیلر عیسی دخی انلرہ بن بونی ایتمکه قادر اولدیغمه ایناندیکنز دیدکدہ انلر دخی اکا بلی یا رب دیدیلر *۲۹* او زمان انلرك کوزلرینه دوقنوب سزہ ایمانکزہ کورہ اولسون دیدی *۳۰* و انلرك کوزلری اچلدی و عیسی انلرہ محکم بیوروب باقك که بونی کیمسه بلمیه دیدی *۳۱* اما انلر مفارقت ایتدکلرندہ بتون اول ولایتدہ انك شهرتنی نشر ایتدیلر *۳۲* و انلر طشرہ چیقار ایکن اشته اکا شیطانلو

بر دلسز ادم کتوردیلر *۳۳* و شیطان طشره‌یه طرد اولندقدن صکره دلسز
سویلدی و جمعیتلر تعجب ایدوب هیچ بر وقتده بونك کبی نسنه اسرائیلده
کوریلمامشدر دیدیلر *۳۴* اما فریسیلر دیرلر ایدیکه او شیطانلرك رئیسی
واسطه‌سیله شیطانلری طرد ایدر *۳۵* و عیسی جمله شهرلری و کویلری
دور ایدوب انلرك جماعتلرنده تعلیم ایدردی و ملکوتك انجیلنی تبشیر ایدوب
قوم اراسنده هر مرضی و هر خسته‌لکی صاغالدردی *۳۶* و جمعیتلری
کوردیکی زمان انلره ترحم ایتدی زیرا یورغون و چوبانی اولمیان قویونلر
کبی پراکنده اولمش ایدیلر *۳۷* او زمان کندی شاکردلرینه دیدیکه فی
الحقیقه حصاد چوقدر اما حارثلر از در *۳۸* ایمدی حصادك ربنه یالوارك که
کندی حصادینه حارثلر کوندره *

اونجی باب

۱ و اون ایکی شاکردلرینی یاننه جلب ایتدیکنده ناپاك روحلرك علیهنه
انلره قدرت ویردی که انلری طرد ایده‌لر و هر نوع مرضی و هر درلو
خسته‌لکی دفع ایده‌لر *۲* و اون ایکی رسوللرك آدلری بونلر در اولکی
بطروس دیدکلری سمعون و انك قرنداشی اندراوس و زبدی اوغلی یعقوب
و قرنداشی یحیی *۳* فیلبس و برتولماوس و توما و کمرکجی متی و حلفینك
اوغلی یعقوب و طاداوس دیو ملقب اولان لباوس *۴* و کنعانلو سمعون
و اسخریوتی یهودا که دخی اکا خاینلق ایتدی *۵* بو اون ایکی‌یی عیسی
کوندروب انلره امر ایدرك زندیقلرك یولنه وارماك و سامره‌لولرك هیچ بر
شهرینه کیرمیك دیدی *۶* اما اولی بو که اسرائیل اوینك ضایع اولمش
قویونلرینه واره‌سز *۷* و واردیغکز کبی وعظ ایدرك کوکلرك ملکوتی یقیندر

دیه‌سکز *۸* خسته‌لری صاغالدك جذاملری پاك ایدك اولولری دیریلدك
شیطانلری طرد ایدك مفت الدیکز مفت ویرك *۹* کمرلریکزده نه التون
نه کومش نه باقر تدارك ایدك *۱۰* نه یول ایچون هکبه نه ایکی قفتان نه
پاپوجلر نه ده دینککز اولسون زیرا ایشجی کندی طعامنه مستحقدر
۱۱ و هر قنغی شهره یاخود قصبه‌یه کیررسه‌کز ایچنده لایق اولانی صورك
و اول محلده کدنجیه‌دك طورك *۱۲* و بر اوه کیردیککز زمان اکا سلام
ویرك *۱۳* و اکر اول خانه لایق ایسه سلامکز اوزرینه کلسون اما اکر
لایق دکل ایسه سلامکز سزه رجوع ایتسون *۱۴* و هر کیم سزی قبول
ایتمیوب سوزلریکزی دکله‌مزسه اول اودن یاخود اول شهردن چیقوب مفارقت
ایتدیککزده ایاقلریکزك توزینی سلکك *۱۵* حقا سزه دیرمکه حکم
کوننده سادوم و غاموره ولایتنك حالی اول شهردن زیاده متحمل اولور
۱۶ اشته بن سزی قویونلر کبی قورتلر اراسنه کوندررم ایمدی ییلانلر کبی
عقللو و کوکرجینلر کبی ضررسز اولك *۱۷* اما ادملردن صاقنك زیرا انلر
سزی محفللره تسلیم ایدوب سزی جماعتلرنده ذینك ایله دوکه‌جکلردر
۱۸ و بنم ایچون حاکملرك و ملکلرك اوکنه انلره و زندیقلره شهادت
ایچون جلب اولنه‌جقسکز *۱۹* اما سزی تسلیم ایتدکلری زمان نه وجهله
یاخود نه سویلیه‌جککزه مقید اولمیك زیرا همان اول ساعتده نه سویلیه‌جککز
سزه ویرله *۲۰* زیرا سویلینلر سز دکل سکز اما باباکزك روحی در
که سزده سویلر *۲۱* و قرنداش قرنداشی و بابا اوغلی موته تسلیم
ایده‌جکدر و اولاد والدین علیهنه قالقوب انلری قتل ایتدرده‌لر *۲۲* و بنم
اسمم ایچون جمله ادملردن مبغوض اولورسکز اما اخره‌دك طیانان قورتیلور
۲۳ و سزی بر شهرده رنجیده ایتدکلری زمان بر غیری شهره قاچك

زيرا حقا سزه ديرمكه ادم اوغلى كلنجيه‌دك اسرائيلك شهرلرينى تمام دور ايتمزسكز *٢٤* شاكرد معلمدن بيوك اولميوب قول دخى اغاسندن بيوك دكلدر *٢٥* شاكرده معلمى كبى اولمق كفايت ايدر قوله دخى اغاسى كبى اولمق اكر او صاحبنه باعلزبول ديمشلر ايسه انك او اهاليسنه نه قدر زياده ديه‌جكلردر *٢٦* ايمدى انلردن قورقماك زيرا هيچ مخفى نسنه يوق كه كشف اولنميه و هيچ كيزلو نسنه يوق كه بلنميه *٢٧* بنم سزه قرانلقده سويلديككمى سز نورده سويليك و قولاغه دينلوب اشتديككزى طاملر اوزرنده تبشير ايليك *٢٨* و جسدى اولدرنلردن خوف ايتميك اما جانى اولدرمكه قادر دكللر در لكن جهنمده هم جانى همده جسدى اولدرمكه قادر اولاندن زياده خوف ايدك *٢٩* ايكى سرچه بر اقچه‌يه صاتلمزمى و انلردن بريسى دخى باباكزدن اذنسز يره دوشمز *٣٠* سزك باشككزك قيللرى دخى بالجمله صايلمشدر *٣١* ايمدى قورقماك سز چوق سرچه‌لردن افضل سكز *٣٢* ايمدى هركيم بنى ادملر اوكنده اقرار ايدرسه بن دخى انى سمواتده اولان بابامك حضورنده اقرار ايدرم *٣٣* اما هركيم بنى ادملر اوكنده انكار ايدرسه بن دخى انى سمواتده اولان بابامك حضورنده انكار ايدرم *٣٤* ظن ايتميكزكه بن يره صلح كوندرمكه كلدم بن صلح كوندرمكه كلمدم الا قلچ كوندرمكه كلدم *٣٥* زيرا بن اوغلى بابا ايله وقيزى انا ايله وكلينى قاين اناسى ايله منازعه ايتدرمكه كلدم *٣٦* و بر ادمك دشمنلرى كندى اوينك خلقى اوله *٣٧* باباىي ياخود اناىي بندن زياده سون بكا لايق دكلدر و اوغلى ياخود قيزى بندن زياده سون بكا لايق دكلدر *٣٨* وكندى حاچنى الوب اردمجه كلمين بكا لايق دكلدر *٣٩* كندى حياتنى بولان انى ضايع ايده وبنم خاطرم ايچون

کندی حیاتنی ضایع ایدن انی بوله * ٤٠ * سزی قبول ایدن بنی قبول ایتمش
اولور و بنی قبول ایدن بنی کوندرنی قبول ایتمش اولور * ٤١ * بر پیغمبری
پیغمبر نامی ایله قبول ایدن پیغمبرك اجرینی اخذ ایده و بر عادلی عادل
نامی ایله قبول ایدن عادلك اجرینی اخذ ایده * ٤٢ * و هر کیمکه شاکرد
نامی ایله بو کوچکلرك برینه یالکز بر طاس صوغوق صو ایچوررسه حقا
سزه دیرمکه کندی اجرینی ضایع ایتمیه *

اون برنجی باب

* ١ * و واقع اولدیکه عیسی اون ایکی شاکردلرینه امری بتوردکدن
صکره اورادن انلرك شهرلرنده تعلیم و وعظ ایتمکه عزیمت ایتدی
* ٢ * و یحیی مسیحك عمللرینی زندانده اشتدکده شاکردلرندن ایکیسنی
کوندردی * ٣ * و اکا کله‌جك سن‌می سن یوخسه بر غیری کمسنه‌یه‌می
انتظار ایده‌لم دیدی * ٤ * عیسی دخی انلره جواب ویروب وارك یحیی‌یه
اشتدیککزی و کوردیککزی نقل ایلیك دیدی * ٥ * کورلر کوررلر کوترملر
یوررلر جذاملر پاك اولورلر صاغرلر اشیدرلر اولولر دیریلرلر و فقیرلره انجیل
وعظ اولنور * ٦ * و نه موتلو اکا که بنده معثرت چکمیه * ٧ * و انلر کتدکدن
صکره عیسی جمعیتلره یحیی‌یه دائر سویلمکه باشلادی بریه‌یه نه کورمکه
واردیکز روزکاردن صالنان بر قامش‌می * ٨ * یا نه کورمکه واردیکز ظریف
لباسلر ایله کیینمش ادمی‌می اشته ظریف لباسلر کیینلر ملکلرك اولرنده
در * ٩ * اما نه کورمکه واردیکز بر پیغمبرمی حقا سزه دیرمکه پیغمبردن
دخی بیوك * ١٠ * زیرا بو اول درکه انك حقنده مسطور اولوب اشته بن
سنك یوزیکك اوکنده رسولمی کوندررم که اوککده یولکی ترتیب ایده

* ۱۱ * حقا سزه دیرمکه عورتلردن طوغانلر اراسنده تعمید ایدیجی یحیی‌دن
بیوك کیمسه ظهور ایتمدی اما سمواتك ملکوتنده اك کوچك اولان اندن
بیوکدر * ۱۲ * و تعمید ایدیجی یحیی‌نك کونلرندن شمدی‌یه دکین سمواتك
ملکوتی زور چکر و زوربازلر انی جبرًا اخذ ایدرلر * ۱۳ * زیرا جمله پیغمبرلر
و شریعت یحیی‌یه دکین پیغمبرلك ایتدیلر * ۱۴ * و اکر انی قبول ایتمك
استرسه‌کز بو کله‌جك ایلیا در * ۱۵ * اشتمکه قولاقلری اولان اشتسون * ۱۶ * بن
بو نسلی کیمه بکزده‌یم انلر اول اوغلانجقلره بکزرلر که بازارلرده اوطوروب کندی
یولداشلرینه ندا ایدرلر * ۱۷ * و دیرلر که بز سزه دودك چالدق و سز رقص
ایتمدیکز بز سزه مرثیه‌لر اوقودق و سز اغلامدیکز * ۱۸ * زیرا یحیی کلوب نه یر
نه ایچر و انلر دیرلر که شیطانلودر * ۱۹ * بنی ادم کلوب یر و ایچر و انلر
دیرلر که اشته چوق یین و شراب ایچن ادم کمرکجیلرك و کناهکارلرك
دوستی اما حکمت انك اوغللرندن تعدیل اولندی * ۲۰ * اول زمان انك
اکثر معجزاتلری ایچنده وقوعه کلان شهرلری توبه ایتمدکلری ایچون
تعزیر ایتمکه باشلایوب دیدیکه * ۲۱ * وای سکا ای کورزین وای سکا ای
بیت صیدا زیرا سزده اجرا قیلنمش اولان معجزاتلر صور و صیدونده اجرا
قیلنمش اولسه‌ایدی چوقدن چول و کول ایله توبه ایتمشلر ایدی * ۲۲ * اما
سزه دیرمکه حکم کوننده صور و صیدونك حالی سزك حالکزدن زیاده
متحمل اولور * و سن ای کفرناحوم کوکه‌دك مرتفع اولدك تا جهنمه‌دك
اندریله‌سن زیرا اکر سنده اجرا قیلنمش اولان معجزاتلر سادومده اجرا
قیلنمش اولسه ایدی او تا بو کونه‌دك باقی قالمش اولور ایدی * ۲۴ * اما
سزه دیرمکه حکم کوننده سادومك حالی سنك حالکدن زیاده متحمل
اولور * ۲۵ * اول زمانده عیسی جواب ویروب ای سمواتك و یرك ربی

بابا سکا شکر ایدرم که بو نسنه‌لری حکیم و فهیملردن اخفا ایلدك و انلری معصوملره کشف ایتدك * ۲۶ * بلی ای بابا زیرا رضاك بویله ایدی * ۲۷ * بابامدن بکا هرشی تسلیم اولندی و اوغلی بابادن غیری کیمسه بلمز بابایی دخی کیمسه بلمز الا اوغل و اول کیمسه که اکا اوغل کشف ایتمکی استیه * ۲۸ * ای جمله یورغون واغر یوکلو اولانلر بکا کلك وبن سزه راحت ویره‌یم * ۲۹ * بویندروغمی اوزریکزه الك وبندن اوکرنك زیرا بن حلیم ولچق کوکللو ایم وجانلریکزه راحت بوله‌سز * ۳۰ * زیرا بویندروغم آسان ویوکم خفیفدر *

اون ایکنجی باب

* ۱ * اول زمانده عیسی سبت کونی مزرعه‌دن کزر ایدی وشاکردلری آج اولمغله باشاقلری قوپاروب یمکه باشلادیلر * ۲ * فریسیلر دخی بونی کوریجك اکا دیدیلر که اشته شاکردلرك سبت کوننده شرعی اولمیان شی‌یی ایدرلر * ۳ * اما او انلره دیدیکه داودك وانکله بیله اولانلرك ایتدیکنی اوقومدیکزمی * ۴ * نه وجهله بیت اللهه کیروب وجوه اتمکلرینی یدی که انلری اکا وانکله اولانلره یمکه شرعی دکل ایدی الا یالکز امامله جایز ایدی * ۵ * یاخود شریعتده اوقومدیکزمی سبت کونلرنده امامل نه وجهله معبدده سبتی تدنیس ایدوب صوچلو اولمدقلرینی * ۶ * اما سزه دیرمکه بو محلده معبددن بیوك کیمسه واردر * ۷ * اما اکر بن مرحمت استرم قربان استمم دینلدیکی نه دیمکدر بلسیدیکز سز صوچسزلره حکم ایتمز ایدیکز * ۸ * زیرا ادم اوغلی سبت کوننك دخی ربی در * ۹ * واورادن کیدوب انلرك جماعتنه واردی * ۱۰ * واشته الی متقحل اولمش بر ادم وار ایدی انلر دخی انی اتهام ایتمك ایچون سبت کوننده شفا ویرمك شرعی‌می در دیو اکا سؤال

ایتدیلر * ۱۱ * اول دخی انلره دیدیکه اراکزده کیم وارکه بر قویونی اوله وسبت
کوننده بر چقوره دوشسه انی طوتوب قالدرمیه * ۱۲ * ایمدی ادم قویوندن
نه قدر افضلدر بوکا مبنی سبت کوننده ایولك ایتمك شرعی در * ۱۳ * او
زمان اول ادمه الکی اوزات دیدی اول دخی انی اوزاتدقده او بر الی
کبی صاغ اولدی * ۱۴ * و فریسیلر طشره‌یه چیقوب انی نه طریقله هلاك
ایتمك ایچون علیهنه مشاوره ایلدیلر * ۱۵ * لکن عیسی بونی بلوب اورادن
چکلدی و چوق جمعیتلر اردنجه کتدکلرینه بناءً انلرك جمله‌سنه شفا ویردی
* ۱۶ * وانلره پك تنبیه ایتدی که انی افشا ایتمیه‌لر * ۱۷ * تاکه اشعیا پیغمبرك
سویلدیکی اتمام اولنه چون دیدیکه * ۱۸ * اشته بنم قولم که بن انی اختیار ایلدم
بنم عزیزم که جانم اندن راضی‌در روحمی انك اوزرینه وضع ایده‌یم و او
زندیقلره حکمی اخبار ایده * ۱۹ * او نه معارضه ایده‌جك نه چاغره‌جقدر
وکیمسه انك اوازینی سوقاقلرده اشتمیه‌جکدر * ۲۰ * او تا حکمی ظفره
چیقارنجیه‌دك قیرلمش قامشی ازمیه‌جکدر و توتر فتیلی سوندرمیه‌جکدر
* ۲۱ * و زندیقلر انك ادینه توکل ایده‌لر * ۲۲ * اوزمان اکا بر شیطانلو کور
و دلسز جلب اولنوب اکا شفا ویردکده حتی کور کوروب و دلسز
اولان دخی سویلدی * ۲۳ * و جمله جمعیتلر حیران اولوب داود اوغلی بو
دکلمیدر دیرلر ایدی * ۲۴ * اما فریسیلر بونی استماع ایتدکلرنده بو ذات
شیطانلری طرد ایتمز الا شیطانلرك سروری اولان باعلزبول ایله در
دیدیلر * ۲۵ * و عیسی افکارلرینی بیلکله انلره دیدیکه یکدیکرینك علیهنده
فرقه فرقه اولان هر مملکت خراب اولور و بر برینك علیهنده فرقه فرقه
اولان هر شهر یاخود خانه باقی قالمز * ۲۶ * و اکر شیطان شیطانی طرد
ایدرسه اول دخی یکدیکرینك علیهنده فرقه فرقه اولمش اولدی ایمدی

انك مملکتی نیجه باقی قالەبلور *۲۷* و اکر بن شیطانلری باعلزبول
ایله طرد ایدرسم اوغللریکز انلری کیمك ایله طرد ایدەلر انك ایچون
انلر سزك حاکملریکز اولەلر *۲۸* اما اکر بن شیطانلری اللهك روحی
ایله طرد ایدرسم البته اللهك ملکوتی سزه کلمشدر *۲۹* یاخود بر
کیمسنه قوتلو ادمك اوینه نیجه کیروب انك اموالنی یغما ایدەبلور
مکر اولا اول قوتلو ادمی باغلایوب او زمان اوینی یغما ایدە *۳۰* بنم
ایله اولمیان بکا ضد در و بنم ایله تحصیل ایتمیان پراکندە ایدر
۳۱ انك ایچون سزه دیرمکه هر نوع کناه وکفر ادملره عفو اولنه اما روح
القدس علیهنه اولان کفر ادملره عفو اولنمیه *۳۲* وهرکیم ادم اوغلی علیهنه
بر سوز سویلمش اولسه اکا عفو اولنه اما هرکیم روح القدس علیهنه
سویلمش اولسه اکا نه بو دنیادە ندە اخرتدە عفو اولنمیه *۳۳* یاخود اغاجی
ایو یاپك میوەسی دخی ایو اولور یاخود اغاجی فنا یاپك میوەسی دخی
فنا اولور زیرا اغاج میوەسندن معلومدر *۳۴* ای انکرك یلانلرینك نسلی
سز شریر ایکن ایو سوزلر سویلمکه نیجه مقتدر اولورسکز زیرا قلبك
زیادەلکندن اغز سویلر *۳۵* صالح ادم قلبك خیرلو خزینەسندن ایو شیلر
حصوله کتورر و یرامز ادم خبیث خزینەدن ردی شیلر حصوله کتورر
۳۶ اما سزه دیرمکه ادملرك سویلدکلری هر باطل سوز ایچون حکم کوننده
جواب ویرسەلر کرك *۳۷* زیرا کندی سوزلرك ایله تبری اولنەسن وکندی
سوزلرك ایله سکا حکم اولنه *۳۸* او زمان کاتبلردن و فریسیلردن بعضیلری
اکا جواب ویروب ای معلم سندن بر علامت کورمك استرز دیدیلر
۳۹ اما او جواب ویروب انلره دیدیکه شریر و زناکار نسل بر علامت
استر اما اکا یونان پیغمبرك علامتندن غیری علامت ویرلمیه *۴۰* زیرا

یونان اوچ کون و اوچ کیجه اطه بالغنك قارننده اولدیغی کبی ادم اوغلی
دخی بویله اوچ کون و اوچ کیجه یرك دروننده اوله‌جقدر *۴۱* نینوی
ارلری بو نسل اوزرینه دینونتده قالقوب حقلرنده حکم ایده‌جکلر درزیرا
انلر یونانك موعظه‌سیله توبه ایلدیلر و اشته بو محلده یوناندن دخی بیوك وار
در *۴۲* جنوب ملکه‌سی بو نسل اوزرینه دینونتده قالقوب حقلرنده
حکم ایده‌جکدر زیرا او سلیمانك حکمتنی دکله‌مك ایچون یرك غایت
بعید طرفلرندن کلدی و اشته بو محلده سلیماندن دخی بیوك وار در
۴۳ ناپاك روح ادمدن چیقدقدن صکره قورو یرلرده طولاشوب راحت
ارار و بوله‌مز *۴۴* او زمان دیر که اویمه عودت ایده‌یم چون اندن
چیقدم و کلدیکی زمان انی بوش و سپورلمش و مزین بولور *۴۵* او زمان
واروب کندیدن دخی یرامز یدی غیری روحلر بیله‌سنجه الور و اورایه
کیروب مکان طوتارلر و اول ادمك صکره‌کی حالی اولکندن بدتر اولور بو
شریر نسله دخی بویله اوله *۴۶* و اوجمعیتلره دخی سویلر ایکن اشته
اناسی و قرنداشلری طشره‌ده دوروب انکله سویلشمك استرلر ایدی
۴۷ و بر فرد اکا دیدیکه اشته اناك و قرنداشلرك طشره‌ده دوروب سنکله
سویلشمك استرلر *۴۸* اما او جواب ویروب اول سویلینه دیدیکه انام
کیمدر و قرنداشلرم کیملردر *۴۹* و شاکردلرینه النی اوزادوب اشته انام
و قرنداشلرم دیدی *۵۰* زیرا هرکیم سمواتده اولان بابامك اراده‌سنی اجرا
ایدرسه بنم قرنداشم و قیز قرنداشم و انام او در *

اون اوچنجی باب

۱ و همان اول کونده عیسی اودن چیقوب دکز کنارنده اوطوردی

٢ و یاننه چوق خلق جمع اولدیلر شویله که او بر قایغه راکب اولوب
اوطوردی و بتون خلق یالیده دورردی *٣* و او انلره تمثیلاً چوق شیلر
سویلیوب اشته بر اکینجی اکین اکمکه چیقدی دیدی *٤* و اکر ایکن
تخمدن برازی یولدن طرفه دوشدی و قوشلر کلوب انلری یدیلر *٥* و برازی
طپراغی چوق اولمیان طاشلو یرلره دوشوب تیز بتدی زیرا طپراغی درین دکل
ایدی *٦* اما کونش طوغدقده یانوب و کوکی اولمادیغی ایچون قورودی
٧ و برازی دیکنلر اراسنه دوشمکله دیکنلر بتنجه انی بوغدیلر *٨* و بر
ازی منبت طپراغه دوشمکله بعض تخم یوز قات و بعضی التمش قات
و بعضی اوتوز قات محصول ویردی *٩* اشتمکه قولاقلری اولان اشتسون
١٠ و شاکردلر یقلاشوب اکا دیدیلر که نیچون انلره تمثیل ایله سویلرسن
١١ اول دخی جواب ویروب انلره دیدیکه نته‌کیم سزه ملکوت السمواتك
سرلرینه واقف اولمغه اذن ویرلمشدر اما انلره اذن ویرلمامشدر *١٢* زیرا
کیمك وار ایسه اکا اعطا اولنوب ازدیادده بولنه اما کیمك یوغیسه اولان
وارلغی دخی اندن قبض اولنه *١٣* انك ایچون بن انلره تمثیللر ایله
سویلرم زیرا کوررلر ایکن کورمزلر و اشیدرلر ایکن اشتمزلر و اکلامزلر
١٤ و انلرده اشعیانك پیغمبرلکی اتمام اولنمشدر چون دیدیکه اشیدرسز
اما اکلامیه‌سز باقرسز اما کورمیه‌سز *١٥* زیرا بو قومك قلبی غلیظ
اولدیغندن قولاقلری ایله اغر اشیدرلر و کوزلرینی یومارلر شاید بن انلره شفا
ویرم وسوسه‌سیله کوزلری ایله کورمزلر و قولاقلری ایله اشتمزلر و قلبلری
ایله درك ایتمیوب ایمانه کلمزلر *١٦* اما نه موتلو کوزلریکزه زیرا کوررلر
و قولاقلریکزه زیرا اشیدرلر *١٧* زیرا حقا سزه دیرمکه چوق پیغمبرلر
و دیانتکار ادملر کوردیککز شیلری کورمکه طلب ایدوب کورمدیلر

و اشتدیککز شیلری اشتمکه اشتمدیلر *۱۸* ایمدی اکینجینك تمثیلنی
اشیدك *۱۹* هرکیم ملکوتك سوزینی اشیدوب اکلامزسه اول حینده شریر
کمسنه کلوب انك قلبنده اکلمش اولانی قوپاررر یولدن طرفه اکلمش
تخم بو در *۲۰* و طاشلو یرلرده اکیلن اول کمسنه درکه سوزی اشیدوب
و تیزانی سرور ایله قبول ایدر *۲۱* ولکن کندیده کوکی اولمدیغندن انجق
بر مدتهدك استمرار بولور و سوز ایچون مصیبت و جفا واقع اولدیغی
زمان فی الحال معثرت چکر *۲۲* و دیکنلرده اکیلن اول کمسنه درکه سوزی
اشیدر اما بو دنیانك شغلی و اموالك خدعهسی سوزی بوغوب اول دخی
محصولسز اولور *۲۳* و منبت طپراقده اکیلن تخم اول کمسنه درکه سوزی
اشیدوب اکلار بعضی یوز قات و بعضی التمش قات و بعضی اوتوز قات
محصول ویرر *۲۴* و انلره برغیری تمثیل عرض ایدوب دیدیکه کوکلرك
ملکوتی کندی طرلاسنده ایو تخم اکن بر ادمه بکزر *۲۵* اما ادملر اویور
ایکن دشمنی کلوب بغدای اراسنده دلوجهلر اکوب کیتدی *۲۶* و اکین
بتوب محصول کتوردکده دلوجهلر دخی ظهوره کلدی *۲۷* و او صاحبنك
قوللری کلوب اکا دیدیلرکه اغا سن طرلاکده ایو تخم اکمدکمی یا
دلوجهلر نهدن حاصل اولدی *۲۸* اول دخی انلره دیدیکه بونی بر دشمن
ایتمشدر قوللر دخی اکا دیدیلرکه استرمیسن بز واروب انلری دوشیرهیز
۲۹ اما او دیدیکه خیر بلکه دلوجهلری دوشیررایکن انلر ایله بیله بغدایی
دخی قوپاررسکز *۳۰* براقك ایکیسی دخی تا خرمن زماننه دکین بتسون
خرمن زماننده اوراقجیلره دیهیم که اول دلوجهلری دوشیروب انلری
یاقمق ایچون دمت دمت باغلایك اما بغدایی انباریمه یغك *۳۱* و انلره
برغیری تمثیل دخی عرض ایدوب دیدیکه کوکلرك ملکوتی برخردل

دانه‌سنه بکزر که انی بر ادم الوب طرلاسنده اکدی *٣٢* فی الحقیقه او
جمله تخملردن کوچکدر اما بتدیکی زمان جمله اوتلردن بیوک اولوب اغاج
اولور شویله که هوا قوشلری کلوب انک داللرنده قونارلر *٣٣* انلره بر غیری
تمثیل دخی سویلدی کوکلرک ملکوتی بر مایه‌یه بکزر که انی بر قاری
الوب اوچ کیله اون ایچنده کزلدی تا هپ مایه‌لو اولنجه *٣٤* جمله بو
نسنه‌لری عیسی جمعیتلره تمثیلاً سویلیوب و انلره تمثیلسز سویلمدی
٣٥ نته‌کیم پیغمبرک دیدیکی اتمام اولنه چون بن اغزیمی تمثیل ایله کشاد
ایدوب دنیا موسس اوله‌لیدنبرو کیزلو اولان نسنه‌لری کشف ایده‌جکم
دیدی *٣٦* او زمان عیسی جمعیتلری صالیویروب اوه کلدی و شاکردلری
یاننه کله‌رک بزه طرلانک دلوجه‌لرینک تمثیلنی بیان ایله دیدیلر *٣٧* اول
دخی جواب ویروب انلره دیدیکه ایو تخمی اکن کمسنه ادم اوغلی در
٣٨ وطرلا دنیا در و ایو تخم ملکوتک اوغللری در و دلوجه‌لر شریرک
اوغللری در *٣٩* و انلری اکن دشمن شیطاندر و خرمن زمانی دنیانک
اخریدر و اوراقجیلر ملایکه در *٤٠* ایمدی دلوجه‌لر دوشیروب اتشده احراق
اولندقلری کبی بو دنیانک اخرنده دخی او منوال اوزره اوله *٤١* ادم اوغلی
کندی ملایکه‌سنی کوندره و انلر انک ملکوتندن جمله معثرت ویرن
نسنه‌لری و ظلم ایدنلری دوشیره‌لر *٤٢* و انلری اتش فروننه القا ایده‌لر
اوراده اغلایش و دیشلرک قیجردامسی اوله *٤٣* او زمان دیانتلولر پدرلرینک
ملکوتنده کونش کبی ضیا ویره‌لر اشتمکه قولاقلری اولان اشتسون *٤٤* کذلک
کوکلرک ملکوتی بر طرلاده کیزلنمش خزینه‌یه بکزر که انی بر ادم بولدقده
کیزلر و سرورندن کیدوب جمله وارلغنی فروخت ایدرک اول طرلایی
صاتون الور *٤٥* ینه کوکلرک ملکوتی بر بازرکان ادمه بکزر که کوزل اینجولر

ارار * ۴٦ * وبر کران‌بها اینجو بولدقده کیدوب جمله وارلغنی فروخت ایدرك
انی صاتون الور * ۴۷ * ینه کوکلرك ملکوتی بر دکزه اتلمش اغه بکزر که
هر جنسدن جمع ایدر * ۴۸ * وطولدقده انی یالی‌یه چکرلر و اوطوروب ایولری
قابلره دوشیررلر و یراميانلری یبانه اتارلر * ۴۹ * دنیانك اخرنده دخی بو طرز
اوله ملکلر چیقوب شریرلری عادللردن تفریق ایده‌لر * ۵۰ * وانلری اتش
فروننه القا ایده‌لر اوراده اغلایش و دیشلرك قیجردامسی اوله * ۵۱ * عیسی
انلره جمله بو نسنه‌لری اکلادیکزمی دیدی انلر دخی اکا اوت یا رب
دیدیلر * ۵۲ * اول دخی انلره دیدیکه انك ایچون کوکلرك ملکوتنده متعلم
اولان هر کاتب براو صاحبنه بکزرکه کندی خزینه‌سندن یکی و اسکی
شیلری چیقارر * ۵۳ * و واقع اولدیکه عیسی بو تمثیلاتی بتوردکدن صکره
اورادن مفارقت ایتدی * ۵۴ * وطننه کلدکده انلرك جاعتنده انلره تعلیم
ایدردی حتی انلر حیران اولوب بونك بو حکمتی و معجزاتلری نه‌دن در
دیرلر ایدی * ۵۵ * بو دولکرك اوغلی دکلمی در اناسنه مریم دیمزلرمی
و قرنداشلری یعقوب ویوسا وسمعون ویهودا دکللرمی در * ۵٦ * و انك
باجمله قیز قرنداشلری بزم ایله دکللرمی در ایمدی بو ادم جمله بو نسنه‌لره
نه‌دن مالك اولدی * ۵۷ * و انك ایچون معثرت چکرلر ایدی اما عیسی
انلره دیدیکه بر پیغمبر اعتبارسز دکلدر فالا کندنی وطننده وکندی
خانه‌سنده * ۵۸ * و انلرك ایمانسزلغی ایچون اوراده چوق معجزه‌لر ایتمدی *

اون دردنجی باب

* ۱ * او زمانده هیرودس نام رئیس الربع عیسی‌نك شان و شهرتنی اشتدی
* ۲ * وکندی قوللرینه دیدیکه تعمید ایدیجی یحیی بو در اولولردن قالقمشدر

و بو سببدن معجزه‌لر انکله ظهوره کلورلر * ۳ * زیرا هیرودس یحیی‌یی طوتوب
انی باغلایوب قرنداشی فیلبوسك عورتی هیرودیانك خاطری ایچون
زندانه القا ایتمش ایدی * ۴ * زیرا یحیی اکا دیدیکه انی المق سکا جائز
دکلدر * ۵ * و انی اعدام ایتمك استدیکنده جمعیتدن قورقار ایدی زیرا
جمعیت انی پیغمبر یرنده طوتار ایدی * ۶ * لکن هیرودسك مولود کوننك
شنلکنده هیرودیانك قیزی اوکلرنده رقص ایتمکله هیرودسه خوش کلدی
* ۷ * بو سببدن هر نه استرسه اکا ویرمك اوزره یمین ایله وعد ایتدی
* ۸ * قیز دخی اول اناسندن اوکردلمش اولمغله بکا بوراده بر دپسی اوزرنده
تعمید ایدیجی یحیی‌نك باشنی ویر دیدی * ۹ * و ملك متکدر اولوب نهایت
یمین ایچون و انکله سفره‌ده اوطورانلرك خاطرلری ایچون اکا ویرلمك
اوزره امر ایتدی * ۱۰ * و یحیی‌نك باشنی زندانده کسدرمکه کوندردی
* ۱۱ * و انك باشی بر دپسی اوزرنده کتوریلوب قیزه ویرلدکده اول دخی انی
اناسنه کتوردی * ۱۲ * و انك شاکردلری کلوب جسدی قالدره‌رق دفن
ایتدیلر و کلوب عیسی‌یه خبر ویردیلر * ۱۳ * عیسی دخی بونی اشتدکده
اورادن قایق ایله باشقه بر بیابان یره عزیمت ایتدی جمعیتلر دخی بونی
اشیدوب شهرلردن انك اردنجه یایان کیتدیلر * ۱۴ * و عیسی چیقوب چوق
خلق کوردی و انلره مرحمتندن ناشی انلرك خسته‌لرینی صاغالتدی
* ۱۵ * و اخشام اولدقده انك شاکردلری اکا یاناشوب دیدیلرکه بو یر بیابان
در و وقت کچدی خلقی صالیویر کویلره واروب کندیلرینه یمك صاتون
اله‌لر * ۱۶ * لکن عیسی انلره دیدیکه کیتملری لازم دکل سز انلره یمك
ویرك * ۱۷ * انلر دخی اکا دیدیلرکه بزم بوراده بش اتمکدن و ایکی
بالقدن غیری بر شی‌یمز یوقدر * ۱۸ * اول دخی انلری بکا بورایه کتورك

دیدی *۱۹* وبیوردیکه جمعیتلر اوت اوزرنده اوطورەلر واول بش اتمکی
و ایکی بالغی الوب و کوکه طوغری نظر ایدرك شکر ایلدی
و اتمکلری پارەلیوب شاکردلره ویردکده شاکردلر دخی جمعیتلره
ویردیلر *۲۰* وجملەسی ییوب طوق اولدیلر وقالان قیرندیلردن اون ایکی
طولو سپد قالدروب کوتوردیلر *۲۱* ویینلر عورتلردن و معصوملردن ماعدا
بش بیك قدر ادم وار ایدی *۲۲* واول دم عیسی کندی شاکردلرینه ابرام
ایتدیکه کندیسی جمعیتلری صالیویرنجیەدکین برقایغه بنوب اوکنجه اوبر
یقایه مرور ایدەلر *۲۳* کندی دخی جمعیتلری صالیویردکدن صکره دعا
ایتمك ایچون ایریجه بر طاغه چیقدی واخشام اولدقده اورادە یالکز
ایدی *۲۴* واول اثنادە قایق دکزك اورتەسندە اولوب روزکار دخی مخالف
اولمغله تلاطم امواجدن صارصاوردی *۲۵* وکیجەنك دردنجی نوبتندە
عیسی دکز اوزرندە یورویەرك انلرە واردی *۲۶* وشاکردلر انی دکز اوزرندە
یورورکن کوردکلرندە مضطرب اولوب جن در دیو قورقودن فریاد ایتدیلر
۲۷ لکن عیسی هماندم انلرە سویلیوب خاطریکزی خوش طوتك بن ایم
قورقماك دیدی *۲۸* بطرس دخی اکا جواب ویروب یا رب اکر سن
ایسەك بکا بیور صو اوزرندە سکا کلەیم دیدی *۲۹* اول دخی کل دیدی
و بطرس قایقدن انوب عیسی‌یە وارمق ایچون صو اوزرندە یورودی
۳۰ لکن روزکاری شدید کورمکله قورقدی و باتمغه باشلادقده چاغروب
یا رب بنی قورتار دیدی *۳۱* وعیسی هماندم الینی اوزادوب انی
طوتدی و اکا ای قلیل ایمانلو ادم نیچون شك ایلدك دیدی *۳۲* وقایغه
بندکلری کبی روزکار تسکین اولدی *۳۳* اول اثنادە قایقدە اولانلر کلوب
اکا سجدە ایلیەرك حقا سن اللهك اوغلی سن دیدیلر *۳۴* واوبر یقایه

کچوب جاناسر ولایتنه کلدیلر *۳۵* و اول یرك ادملری اندن خبردار
اولدقلرنده اول اطرافده اولان بتون ناحیه‌یه کوندروب اکا جمله خسته
اولانلری کتوردیلر *۳۶* و اکا یالواردیلرکه فقط لباسنك اتکنه دوقنه‌لر
و جمله دوقنانلر افاقت بولدیلر *

اون بشنجی باب

۱ او زمان اورشلیملو کاتبلر و فریسیلر عیسی‌نك یاننه کلوب دیدیلرکه
۲ نیچون سنك شاکردلرك سنت متقدمینك خلافنه حرکت ایدرلر
زیرا اتمك یدکلری زمان اللرینی ییقامزلر *۳* لکن او انلره جواب ویروب
نیچون سز دخی سنتکز ایچون امر اللهك خلافنه حرکت ایدرسکز دیدی
۴ زیرا الله امر ایدوب باباکه و اناکه توقیر ایت و دخی بابایه یا
انایه کفر سویلین کیمسه البته قتل اولنه دیدی *۵* لکن سز دیرسکز هر
کیم باباسنه یاخود اناسنه دیرسه هر نه که بندن سکا فائده اوله‌جق
ایسه وقف اولسون و ارتق باباسنه و اناسنه توقیر ایتمزسه امین
اولور *۶* بو جهتله سنتکز ایچون اللهك امرینی ابطال ایتدیکز *۷* ای
مراییلر اشعیا سزك ایچون ایو پیغمبرلك ایتدی چون دیدیکه *۸* بو قوم
بکا اغزلری ایله یاناشوب بکا دوداقلر ایله تعظیم ایدرلر اما انلرك قلبی
بندن ایراقدر *۹* لکن یوق یره بکا عبادت ایدرلر چون انسانلرك بیوردقلری
تعلیملرینی اوکردرلر *۱۰* و جمعیتی یاننه چاغروب انلره دکله‌یك و اکلایك
دیدی *۱۱* اغزه ایچنه کیرن نسنه ادمی نجیس ایتمز الا اغزدن چیقان
نسنه ادمی نجیس ایدر *۱۲* او زمان شاکردلری یاننه کلوب اکا دیدیلر
که خبرك وارمی که فریسیلر بو سوزی اشتمکله خاطرمانده اولدیلر *۱۳* اول

دخی جواب ویروب سماوی بابامك دكمديكی هر فدان نزع اولنه‌جقدر
دیدی *١٤* انلرمی براقك كورلر كورك قلاغوزلريدر اكر كور كوره قلاغوزلق
ایدرسه ایکیسی دخی چقوره دوشسه‌لر كرك *١٥* و بطرس اكا جواب
ويروب بزه يو تمثيلی بيان ايله ديدی *١٦* و عيسی دیدیکه شمدی‌یه‌دکین
سز دخی فهمسزمیسکز *١٧* سز دخی فهم ایتمزمیسکز كه اغزه هر نه
كيررسه قارنه ایندكده مخرجه براغلور *١٨* اما اغزدن چیقان نسنه‌لر قلبدن
كلوب انلر ادمی تنجیس ایدرلر *١٩* زيرا قلبدن يرامز فكرلر قتللر زنالر
فجورلر سرقتلر يلان شهادتلر كفرلر چيقارلر *٢٠* ادمی تنجیس ایدن نسنه‌لر
بونلر در اما ييقانمامش اللر ايله يمك ادمی تنجیس ایتمز *٢١* و عیسی
اورادن چیقوب صور و صیدون طرفلرينه عزیمت ایتدی *٢٢* و اول
سنورلردن چیقوب كلمش بر كنعانلو عورت اكا فرياد ايدوب يا داود
اوغلی رب بكا مرحمت ايله بنم قيزم بر شيطاندن پك عذاب چكر ديدی
٢٣ او ايسه اكا هيچ جواب ويرمدی و شاكردلری كلوب اكا نياز ايدرك
انی صالیویر زیرا ارديمزجه فرياد ايدر ديديلر *٢٤* لكن او جواب ويروب
بن اسرائيل اوينك ضايع اولان قويونلرندن ماعداسنه ارسال اولنمدم
دیدی *٢٥* ایمدی اول عورت كلوب اكا سجده ايدرك يا رب بكا امداد
ايله ديدی *٢٦* اول دخی جواب ويروب معصوملرك اتمكنی الوبده
كوپكلره اتمق لايق دكلدر ديدی *٢٧* اول عورت دخی ديديكه بلی يا رب
اما كوپكلر اغالرينك سفره‌سندن دوشن قيرنديلری يرلر *٢٨* او زمان عيسی
اكا جواب ويروب يا عورت ايمانك چوقدر سكا استديككك كبی اولسون
ديدكده قيزی اول ساعتدن شفا بولدی *٢٩* و عيسی اورادن حركتله
جليل دكزينك يانته كلدی و بر طاغه چيقوب اوراده اوطوردی *٣٠* و اكا

چوق جمعیتلر کلوب یانلرنده کوترملر کورلر دلسزلر سقطلر و غیری چوق کمسنه‌لر وار ایدی و انلری عیسی‌نك ایاقلرینه براقدیلر اول دخی انلره شفا ویردی *٣١* شویله که جمعیتلر قچان دلسزلرك سویلدکارینی سقطلرك صاغ اولدقلرینی کوترملرك کزدکلرینی و کورلرك کورکلرینی مشاهده ایتدکلرنده تعجب ایدوب اسرائیلك اللهنه حمد ایتدیلر *٣٢* و عیسی شاکردلرینی یاننه چاغروب دیدیکه بن جمعیته اجرم زیرا شمدی اوچ کوندر بنم ایله دوررلر و یمکه هیچ بر شیلری یوقدر و بن انلری اچ صالیویرمك استمم بلکه یولده بایلوررلر *٣٣* شاکردلری دخی اکا دیدیلر که بز بریه‌ده او قدر اتمکی نره‌دن بولوبده بو قدر جمعیتی طوق ایده‌جکز *٣٤* عیسی دخی انلره دیدیکه نه قدر اتمکلریکز وار انلر دخی یدی و بر از کوچك بالقلریمز وار دیدیلر *٣٥* اول دخی جمعیتلره بیوردیکه یرده اوطوره‌لر *٣٦* واول یدی اتمکی و بالقلری الوب شکر ایلدی و پاره‌لیوب شاکردلرینه ویردکده شاکردلر دخی جمعیته ویردیلر *٣٧* و هیسی ییوب طوق اولدیلر و قالان قیرندیلردن یدی طولو سپد قالدزوب کوتوردیلر *٣٨* و ییینلر عورتلردن و معصوملردن غیری درت بیك ادم وار ایدی *٣٩* و جمعیتلری صالیویردکدن صکره قایغه راکبا مجدل سواحلنه کلدی *

اون التنجی باب

١ و فریسیلر صادوقیلر ایله کلوب تجربه ایدرك انلره سمادن بر علامت اظهار ایتمسنی اندن طلب ایتدیلر *٢* او دخی جواب ویروب انلره دیدیکه اخشام اولدقده سز دیرسکز که هوا کوزل اوله‌جق زیرا کوك قزلدر *٣* و صباح بوکون هوا یغمورلو اوله‌جق زیرا کوك قزل و پوس‌در

دیرسکز ای مرائیلر کوکك یوزینی تمییز ایده بلورسکز لکن وقتلرك
علامتلرینی تمییز ایده مزسکز *۴* شریر و زناکار نسل بر علامت طلب ایدر
اما اکا یونان پیغمبرك علامتندن غیری علامت ویرلمیه و انلری براغوب
کتدی *۵* و شاکردلری او بر طرفه کلدیکی زمان اتمك المغه اونوتمشلر
ایدی *۶* و عیسی انلره صاقنك فریسیلرك و صادوقیلرك خمیرندن احتراز
ایدك دیدی *۷* انلر ایسه بربریله سویلشوب بزم اتمك المدیغمز ایچون در
دیدیلر *۸* عیسی دخی بونی دویدقده دیدیکه ای قلیل ایمانلو ادملر
نیچون اتمك المدیغکز ایچون بربریکز ایله سویلشرسکز *۹* دخی اکلامزمیسکز
و بش بیك ادمك بش اتمکنی و قاچ سپد قالدردیغکزی خاطرده
طوتمازمیسکز *۱۰* هم درت بیك ادمك یدی اتمکنی و قاچ سپد
قالدردیغکزی *۱۱* نیچه اکلامزسکز که بن سزه اتمك ایچون دکل الا
فریسیلرك و صادوقیلرك خمیرندن احتراز ایده سکز دیدم *۱۲* او زمان انلره
اتمك خمیرندن احتراز ایدك دیمدیکنی الا فریسیلرك و صادوقیلرك تعلیمندن
احتراز ایدك دیدیکنی اکلادیلر *۱۳* و عیسی قیصریهٔ فیلبس نام شهرك
سواحلنه کلدیکی زمان بنم بنی ادم ایدیکمی خلق کیمه دائر سویلردیو
شاکردلرینه سؤال ایتدی *۱۴* انلر دخی دیدیلرکه بعضیلری سن تعمید
ایدیجی یحیی سن بعضیلری ایلیا بعضیلری دخی ارمیا یاخود پیغمبرلردن
بریسی در دیرلر *۱۵* اول دخی یا سز بنم کیم ایدیکمه نه دیرسکز دیدی
۱۶ سمعون بطرس جواب ویروب سن حی اولان اللهك اوغلی مسیح
سن دیدی *۱۷* و عیسی جواب ویروب اکا دیدیکه نه موتلو سکا ای یونا
اوغلی سمعون زیرا سکا بونی لحم او دم دکل الا کوکلرده اولان بابام
کشف ایلدی *۱۸* بن دخی سکا دیرمکه سن بطرس سن و بن بو قیا

اوزرنده جاعتمی بنا ایده‌جکم و جهنمك قپولری اکا غالب اولمیه‌لر
١٩ وسکا ملکوت السمواتك اناختارلرینی ویره‌یم ویرده هر نه که باغلارسه‌ك
کوکلرده باغلنمش اوله ویرده هر نه که چوزرسه‌ك کوکلرده چوزلمش اوله
٢٠ او زمان شاکردلرینه بیوردیکه اوعیسی مسیح ایدیکنی کیمسه‌یه
سویلمیه‌لر *٢١* اول زماندن برو عیسی اورشلیمه نه وجهله واره‌جغنی
و شیخلردن وباش اماملردن و کاتبلردن چوق شیلره مقاسات ایده‌جکنی
و قتل اولنوب اوچنجی کونده ینه قیام ایده‌جکنی کندی شاکردلرینه
اظهار ایتمکه مباشرت ایتدی *٢٢* وبطرس انی برمحله چکوب انی
ازارلمغه باشلادی و دیدیکه یا رب او کیفیت سندن ایراق اولسون بو
سکا هیچ واقع اولماز *٢٣* لکن او دونوب بطرسه دیدیکه اردمه کیت ای
شیطان سن بکا معثرت سن زیرا اللهدن اولان نسنه‌لری حس ایتمزسن
انجق ادملردن اولان نسنه‌لری حس ایدرسن *٢٤* او زمان عیسی کندی
شاکردلرینه دیدیکه اکر بر کیمسه اردمدن کلمك استرسه کندوینی انکار
ایدرك حاچنی الوب بکا متابعت ایلسون *٢٥* زیرا کندی جاننی قورتارمق
استین انی ضایع ایده و بنم ایچون جاننی ضایع ایدن انی بوله *٢٦* زیرا
برادم نه فائده جلب ایدر اکر بتون دنیایی قزانوب کندی جاننی ضایع
ایدرسه یاخود ادم کندی جانی ایچون نه بدل ویره‌بلور *٢٧* زیرا بنی ادم
کندی باباسنك جلالنده ملکلری ایله کله‌جکدر و او زمان هر کسك
عملرینه کوره جزالرینی ویره‌جکدر *٢٨* حقا سزه دیرمکه بوراده حاضر
بولنانلردن بعضیلری وار که بنی ادمك کندی ملکوتنه کلدیکنی کورمدن
وفاتی تذوق ایتمیه‌جکلر در *

اون یدنجی باب

۱ والتی کوندن صکره عیسی بطرسی ویعقوبی وقرنداشی یوحنایی بیله
الوب انلری باشقه بر یوکسك طاغ اوزرینه کوتردی *۲* و انك صورتی
انلرك حضورلرنده تبدیل اولنوب یوزی کونش کبی اشراق ایتدی
و لباسلری نور کبی بیاض اولدی *۳* و اشته انلره موسی و ایلیا کورندیلر
انکله سویلشرلر ایکن *۴* بطرس دخی عیسی‌یه خطاب ایدوب یا رب
بزه بوراده اولمق ایو در اکر استرسه‌ك بومحلده اوچ خبا یاپه‌لم برینی سکا
و برینی موسی‌یه و برینی ایلیایه دیدی *۵* و او دخی سویلر ایکن اشته
بر نورلو بلوط انلری تظلیل ایتدی و اشته بلوطدن بر اواز کلوب بو در
بنم سوکیلو اوغلم بن اندن پك راضی ایم انی دکله‌یك دیدی *۶* شاکردلر
دخی بونی اشتدکده یوزلری اوزرینه دوشوب پك قورقدیلر *۷* وعیسی
تقارب ایدرك انلره یاپشوب قالقك و قورقماك دیدی *۸* انلر دخی
کوزلرینی قالدردقلرنده یالکز عیسی‌دن غیری کمسنه‌یی کورمدیلر
۹ وطاغدن اینرلر ایکن عیسی تا بنی ادم امواتدن کسب حیات
ایدنجیه‌دکین بو رویایی کمسنه‌یه سویلمیك دیو انلره تنبیه ایلدی
۱۰ شاکردلری دخی اکا سؤال ایدوب دیدیلرکه عجبا کاتبار نیچون دیرلر
که اول ایلیا کلسه کرکدر *۱۱* عیسی دخی انلره جواب ویروب کرچك ایلیا
اول کلوب هر شی‌یی مجدداً تنظیم ایده‌جکدر دیدی *۱۲* اما بن سزه
دیرمکه حالا ایلیا کلمشدر و انلر انی طانیمیوب انجق اکا جمله استدکلرینی
ایتدیلر بنی ادم دخی انلردن بویله الم چکه‌جکدر *۱۳* او زمان انلره تعمید
ایدیجی یحیی‌نك حقنده سویلدیکنی شاکردلر فهم ایتدیلر *۱۴* وجمعیته
کلدکلرنده اکا بر ادم تقارب ایدوب اوکنده دیز چوکه‌رك دیدیکه *۱۵* یا رب

بنم اوغلمه مرحمت ایله زیرا ای باصمش در و پك درد چكر زیرا چوق
كره اتشه و چوق كره صویه دوشر *١٦* و بن انی سنك شاكردلریكه كتوردم
اما انی صاغالتمغه قادر اولمادیلر *١٧* عیسی دخی جواب ویروب ای ایمانسز
و یرامز نسل نه زمانه‌دك سزكله اوله‌یم نه زمانه‌دك سزه تحمل ایده‌یم
انی بكا كتورك دیدی *١٨* و عیسی شیطانی تعزیر ایتدكده اندن چیقوب
دفع اولدی و اول ساعتدن اوغلان افاقت بولدی *١٩* او زمان شاكردلر
عیسی‌یه تنهاده كلوب نیچون بز انی طرد ایتمكه قادر اولمادق دیدیلر
٢٠ عیسی دخی انلره دیدیكه ایمانسزلغكز ایچون زیرا حقا سزه دیرمكه
اكر بر خردل دانه‌سی قدر ایمانكز وار ایسه بو طاغه بورادن اوته طرفه
مرور ایت دیه‌سز و مرور ایده‌جكدر و سزه هیچ بر نسنه محال اولمیه
٢١ بو جنس ایسه طشره چیقمز مكر دعا و اوروج وسیله‌سیله خروج ایده
٢٢ و انلر جلیلده اقامت ایتدكلری اثناده عیسی انلره دیدیكه اولا بنی
ادم ادملرك اللرینه تسلیم اولنه‌جقدر *٢٣* و انلر انی قتل ایتدكده اوچنجی
كونی كسب حیات ایده‌جكدر انلر دخی پك متكدر اولدیلر *٢٤* و كفرناحومه
كلدكلرنده جزیه اقچه‌سنی تحصیل ایدنلر بطرسه كلوب سزك معلمكز جزیه
ویرمزمی دیدیلر *٢٥* بلی دیدی و اوه كیردیكی زمان عیسی اكا پیشین
دیدیكه نه ظن ایدرسن یا سمعون یرك ملكلری خراجی یا ویركویی
كیمدن الورلر كندی اوغللرندن‌می یوخسه غریبلردن‌می *٢٦* بطرس اكا
دیدیكه غریبلردن عیسی دخی ایمدی اوغللر مسلم در دیدی *٢٧* لكن
بز انلره معثرت ویرمیه‌لم وار دكزه اولته‌یی صال و اول چیقان بالغی ال
و اغزینی اچدیغك وقت بر چاردرهمی بوله‌جقسن بونی الوب انلره بنم
و سنك ایچون ویر *

اون سکزنجی باب

* ۱ * اول اثناده شاگردلر عیسی یه کلوب سمواتك ملکوتنده اك بیوك کیمدر
دیدیلر * ۲ * عیسی دخی بر اوغلانجق چاغروب انی ارالرنده دوردردی
* ۳ * و دیدیکه حقا سزه دیرمکه اکر رجوع ایدوب اوغلانجقلر کبی اولمازسه‌کز
سمواتك ملکوتنه هیچ کیرمزسکز * ۴ * ایمدی هرکیم بو اوغلانجق کبی
متواضع اولورسه او سمواتك ملکوتنده اك بیوکدر * ۵ * و هرکیم بویله بر
اوغلانجغی بنم اسمم ایچون قبول ایدرسه بنی قبول ایدر * ۶ * لکن هرکیم
بو بکا ایمان ایدن معصوملرك برینه معثرت ویررسه اکا دخی ایو اولوردی
که بر دکرمن طاشی انك بویننه اصلوب دکزك دیبنه باتمش اوله * ۶ * وای
دنیایه معثرتلر سببیله زیرا معثرتلر کلمك لازمدر اما وای اول ادمه که انك سببی
ایله معثرت کلور * ۸ * و اکر الك یاخود ایاغك سکا معثرت ویررسه انلری قطع
ایدوب کندیکدن دفع ایت زیرا حیاته طوپال یاخود چولاق کیرمك ایکی
الك یاخود ایکی ایاغك موجود اوله‌رق ابدی اتشه القا اولمقدن سکا اولی
در * ۹ * و اکر کوزك سکا معثرت ویررسه انی چیقاروب کندیکدن طرد
ایت زیرا بر کوز ایله حیاته کیرمك ایکی کوزك موجود اوله‌رق جهنم
اتشنه القا اولمقدن سکا اولی در * ۱۰ * صاقنك بو معصوملردن برینی خور
کورمیك زیرا سزه دیرمکه انلرك ملکلری سمواتده اولان بابامك یوزینی
دایما سمواتده کوررلر * ۱۱ * زیرا بنی ادم ضایع اولانی خلاص ایتمکه
کلمشدر * ۱۲ * نه ظن ایدرسکز بر ادمك یوز قویونی اولسه و انلردن بری
غایب اولسه طقسان طقوزی براغوب اول غایب اولمشی ارایه‌رق طاغلره
وارمزمی * ۱۳ * و انی بولمق واقع اولورسه حقا سزه دیرمکه غایب

اولمامش طقسان طقوزدن زیاده اول قویوندن مسرور اولور *۱۴* کذلك
سمواتده اولان باباکزك مرادی بویله دکلدرکه بو معصوملردن بریسی
بیله هلاك اوله *۱۵* ایمدی اکر قرنداشك سکا کناه ایتدی ایسه واروب
یالکز انکله سنك بیننده اکا تهمتنی سویله اکر سنی دکلر ایسه سن
قرنداشکی قزاندك *۱۶* لکن اکر سنی دکلهمز ایسه بر یاخود ایکی کشی دخی
یانکه ال که هر سوز ایکی یاخود اوچ شاهدك اغزندن اثبات اولنه
۱۷ واکر انلری دکلهمدن غافل اولورسه انی جماعته سویله واکر جماعتی
دخی دکلهمدن غافل اولورسه انی زندیق مقولهسی یاخود کمرکجی کبی
طوت *۱۸* حقا سزه دیرم هر نه که یر اوزرنده ربط ایدهجك اولورسهکز
کوکده دخی ربط اولنمش اوله و هر نه که یر اوزرنده چوزهجك اولورسهکز
کوکده دخی چوزلمش اوله *۱۹* ینه سزه دیرمکه اکر سزدن ایکی کشی یر
اوزرنده اتفاق ایدرلرسه هر نه شی ایچون طلب ایتسهلر انلره سمواتده
اولان بابامدن مساعده اولنه *۲۰* زیرا هر نرهده ایکی یاخود اوچ کشی
بنم اسمم ایله جمع اولمشلر ایسه بن دخی اوراده انلرك اورتهسنده ایم
۲۱ او زمان بطرس اکا تقارب ایدوب یا رب بنم قرنداشم بکا کناه
ایدرسه قاچ کره اکا باغشلایم یدی کرهیهدکمی دیدی *۲۲* عیسی اکا
دیدیکه بن سکا یدی کرهیهدك دیمم اما یتمش کره یدی یهدکین *۲۳* انك
ایچون سمواتك ملکوتی بر ملکه تشبیه اولنمشدرکه کندی قوللری ایله
محاسبه ایتمك استرایدی *۲۴* و محاسبه ایتمکه باشلادقده اکا اون بیك
قنطار بورجلوسی اولان بر کمسنه کتورلدی *۲۵* لکن ادا ایدهجك برشیسی
یوغیکن افندیسی بیوردیکه او و حلیلهسی و اولادی و جمله وارلغی فروخت
اولنوب بورج ادا اولنه *۲۶* ایمدی اول قول یره دوشوب واکا تمنا ایدرك

دیدیکه افندم بکا صبر ایله که سکا بالجمله دینمی ادا ایدهیم *٢٧* ایمدی اول
قولك اغاسی ترحم ایدرك انی صالیویروب بورجنی باغشلادی *٢٨* لکن
اول قول طشرهیه چیقوب کندی قول یولداشارندن برینی بولدی که اکا
یوز دینار بورجلو ایدی وانی بوغازندن طوتوب بکا بورجکی ادا ایله
دیر ایدی *٢٩* ایمدی اول قول یولداشی انك ایاقلرینه دوشوب اکا
یالوارەرق بکا صبر ایله که سکا بالجمله دینمی ادا ایدهیم دیدی *٣٠* او
ایسه استمدی اما واروب انی زندانه القا ایتدی تا بورجی ادا ایدنجیەدك
٣١ وانك قول یولداشلری واقع اولانی کورمکله پك اجیدیلر وافندیلرینه
کلوب اکا جمله واقع اولانی نقل ایتدیلر *٣٢* او زمان افندیسی انی یاننه
چاغروب اکا دیدیکه ای یرامز قول یالواردیغك ایچون سکا اول جمله
بورجی باغشلادم *٣٣* نیجه که بن سکا ترحم ایتدم ایسه سکا دخی قول
یولداشکه ترحم ایتمك دوشمزمی ایدی *٣٤* وافندیسی غضبه کلوب انی
عذاب ایدنلره تسلیم ایتدی تا جمله بورجنی ادا ایدنجیەدك *٣٥* کذلك
بنم سماوی بابام سزه بو وجهله معامله ایلیەجکدر اکر هر بریکز
قرنداشکزه قلبلریکزدن خطالرینی باغشلامزسه‌کز *

اون طقوزنجی باب

١ وعیسی بو سوزلری تمام ایتدکدن صکره واقع اولدیکه جلیلدن
حرکت ایدوب اردنك اوته طرفنده کائن یهودا ولایتنك سنورلرینه کلدی
٢ وعظیم ازدحام ناس اردنجه کیدوب انلره اوراده شفا ویردی
٣ وفریسیلر دخی اکا کلوب انی تجربه ایتمك ایچون اکا دیدیلر که بر

ادمه کندی عورتنی هر نه سببدن اولسه بوشامق جائزمیدر *۴* اول دخی
انلره جواب ویروب ابتدا یرادان انلری ارکك و دیشی خلق ایتدیکنی
اوقومدیکزمی دیدی *۵* و بونك ایچون ادم بابایی و انایی ترك ایلیه
و کندی اهلنه کسب تعلق ایدوب ایکیسی دخی بر لحم اوله‌لر دیدی
۶ بو اجلدن ارتق ایکی دکللر اما بر لحم درلر ایمدی اللهك بربرینه الصاق
ایتدیکنی ادم ایرماسون *۷* انلر دخی اکا دیدیلرکه ایمدی موسی نیچون
بیوردیکه طلاقنامه ویریلوب اندن بوشانه *۸* اول دخی انلره دیدیکه
قلبلریکزك پکلکی ایچون موسی اهللریکزی بوشامغه سزه اذن ویردی
لکن اولدن بویله دکل ایدی *۹* وبن سزه دیرمکه هرکیم اهلنی
زانیلك سببندن ماعدا بوشایوب بر غیریسنی تزوج ایدرسه ارتکاب
زنا ایدر و بوشانمشی تزوج ایدن دخی ارتکاب زنا ایدر *۱۰* شاکردلری
دخی اکا دیدیلرکه اکر ادمك حالی اهلی ایله بو طرز ایسه اولنمك نافع
دکلدر *۱۱* لکن او انلره دیدیکه هرادم بو سوزی قبول ایتمزلر انجق اول
کمسه‌لرکه انلره ویرلدی *۱۲* زیرا بعض خصیلر وارکه انالرینك رحمندن
بویله طوغمشلر بعض خصیلر دخی وارکه ادملردن خصی اولمشلر و بعض
خصیلر دخی وارکه سمواتك ملکوتی ایچون کندیلرینی خصی ایلمشلر در
قبول ایتمکه قادر اولان قبول ایتسون *۱۳* او زمان اکا معصوملر کتورلدیلر
که اوزرلرینه اللرینی قویوب دعا ایلیه اما شاکردلر انلری ازارلدیلر
۱۴ لکن عیسی دیدیکه معصوملری قویك و انلری بکا کلمکه منع
ایتمیك زیرا سمواتك ملکوتی بویله کمسنه‌لرك در *۱۵* و اوزرلرینه اللرینی
قودقدن صکره اورادن کتدی *۱۶* و اشته بر کمسنه کلوب اکا دیدیکه
یا کریم معلم بن نه ایو شی ایده‌یم که ابدی حیاته نائل اولایم *۱۷* اول

دخی اکا دیدیکه نیچون بکا کریم دیرسن بر اولان اللهدن غیری کریم
یوقدر ایمدی اکر حیاته کیرمک استرسهك وصیتلری حفظ ایله *١٨* او دخی
اکا قنغیلرینی دیدکده عیسی دیدیکه قتل ایتمیهسن ارتکاب زنا
ایتمیهسن سرقت ایتمیهسن یالان شهادت ایتمیهسن *١٩* باباکه و اناکه
توقیر ایت و قوکشوکی کندوك کبی سوهسن *٢٠* اول نوجوان اکا دیدیکه
بالجمله بو شیلری حین صباوتمدن برو حفظ ایلدم بکا دخی نه اکسکدر
٢١ عیسی دخی اکا دیدیکه اکر کامل اولمق استرسهك وار جمله وارلغکی
صاتوب فقیرلره ویر و سماده سن خزینهیه مالك اولهسن و کل بکا
تبعیت ایله *٢٢* لکن نوجوان بو سوزی اشیتدکده قساوتلنوب کتدی
زیرا چوق مالی وار ایدی *٢٣* و عیسی کندی شاکردلرینه دیدیکه حقا سزه
دیرمکه بر زنکین ادم کوجله سمواتك ملکوتنه کیره *٢٤* و ینه سزه دیرمکه
دوهنك ایکنه دلیکندن کچمسی زنکینك اللهك ملکوتنه کیرمسندن دخی
قولای در *٢٥* انك شاکردلری بونی اشیتدکلرنده غایت متحیر قالدیلر ایمدی
کیم خلاص اولهبلور دیدیلر *٢٦* و عیسی انلره باقوب دیدیکه ادملر قاتننده
بو ممکن دکلدر لکن عند الله هر شی ممکندر *٢٧* او زمان بطرس اکا
جواب ویروب اشته بز هر شییی ترك ایدوب سکا تابع اولدق انك
ایچون نهیه مالك اولورز دیدی *٢٨* و عیسی انلره دیدیکه حقا سزه دیرمکه
تکوین الجدیدده بنی ادم کندی عزت تختنده اوطوردیغی زمان سز دخی
بکا تابع اولدیغکز اجلدن کذلك سز اون ایکی تخت اوزرنده اوطوروب
اسرائیلك اون ایکی سبطنه حکم ایدهجکسکز *٢٩* و هر کیم بنم اسمم
ایچون اولری یاخود قرنداشلری یاخود قیز قرنداشلری یاخود بابایی یاخود
انایی یاخود عورتی یاخود اوغللری یاخود املاکی ترك ایدرسه یوز قاتنی

الوب ابدی حیاته وارث اوله * ۳۰ * اما چوق اولکیلر صکره‌کیلر اوله‌لر
و چوق صکره‌کیلر اولکیلر اوله‌لر *

یکرمنجی باب

* ۱ * زیرا کوکلرك ملکوتی براو صاحبنه بکزر که باغی ایچون عمله استیجار
ایتمك اوزره علی السحر طشره‌یه چیقدی * ۲ * و ارغادلر ایله کونده بر
دیناره قول ایدوب انلری کندی باغنه کوندردی * ۳ * و ساعت اوچ
قرارلرنده چیقدقده غیریلرینی کوردی که بازارده ایشسز دوررلر ایدی
* ۴ * و انلره سز دخی باغه وارك و هر نه حق ایسه سزه ویره‌یم دیدکده
انلر دخی کتدیلر * ۵ * ینه ساعت التی و طقوز قرارلرنده چیقرب منوال
سابق اوزره ایتدی * ۶ * کذلك ساعت اون بر قرارلرنده چیقوب غیریلرینی
دخی بولدی که ایشسز دوررلر ایدی و انلره نیچون بورادہ بتون کون
ایشسز دورر سکز دیدی * ۷ * انلر اکا دیدیلر که بزی کیمسه استیجار
ایتمدیکی سببدن اول دخی انلره سز دخی باغه وارك و هر نه حق
ایسه اخذ ایده‌سکز دیدی * ۸ * و اخشام اولدقده او باغ صاحبی کندی
کتخداسنه دیدیکه ارغادلری چاغر و انلره صکره‌کیلردن باشلایوب
اولکیلره وارنجه اجرتلرینی ویر * ۹ * و ساعت اون بر قرارلرنده استیجار
اولنانلر کلوب هر بری برر دینار الدیلر * ۱۰ * و اولکیلر کلدکده قیاس
ایتدیلر که زیاده اخذ ایده‌لر لکن انلرك دخی هر بری برر دینار الدیلر
* ۱۱ * و الدقدن صکره او صاحبنك علیهنده قیل و قال ایتدیلر * ۱۲ * بو
صکره‌کیلر فقط بر ساعت ایشلدیلر بز کونك بارینی و سیجاقلغنی تحمل ایتمش
ایکن سن انلری بزم ایله برابر طوتدك دیدیلر * ۱۳ * لکن او جواب ویروب

انلرڭ بريسنه ديديكه دوستم بن سكا غدر ايتمم سن بنم ايله بر ديناره
قول ايتمدكمی *۱۴* سنككنی الوب يولكه كيت بن بو صكره‌كی‌يه سكا
ويرديكم قدر ويرمك انسترم *۱۵* بنمكيلر ايله هرنه ايتمك استرسم بكا جائز
دكلمی در بن ايو اولديغم ايچون سنك كوزڭ يرامزمی در *۱۶* بو وجه اوزره
صكره‌كيلر اولكيلر اوله‌لر و اولكيلر صكره‌كيلر اوله‌لر زيرا چوغی دعوت
اولنديلر اما ازی اختيار اولنديلر *۱۷* وعيسی اورشليمه عزيمت ايدر ايكن
اثنای راهده اون ايكی شاكردی تنهايه الوب انلره ديديكه *۱۸* اشته بز
اورشليمه عزيمت ايدرز و بنی ادم باش امامله‌ره وكاتبلره تسليم اولنوب
انلر دخی انك قتلنه حكم ايده‌جكلردر *۱۹* و انی زنديقلره تسليم ايده‌جكلر
كه انی استهزا ايدرك قامچی ايله دوكوب چارميخ ايده‌لر و او اوچنجی
كونده ينه كسب حيات ايده‌جكدر *۲۰* او زمان زبدی اوغللرينك اناسی
كندی اولادی ايله اكا كلوب و سجده ايدرك اندن برنسنه التماس ايتدی
۲۱ او دخی اكا نه استرسن ديدكده مذكوره دخی اكا ديديكه بو ايكی
اولادم ملكوتكده بری صاغكده و ديكری صولكده اقعاد ايتملرينه
مساعده ايله *۲۲* لكن عيسی جواب ويروب سز نه طلب ايتديككزی
بلمزسكز سز بنم ايچه‌جكم كاسه‌دن ايچمكه و تعميد اولنه‌جغم معموديت
ايله سز دخی تعميد اولنمغه قادرميسكز ديدكده انلر دخی قادر ايز
ديديلر *۲۳* اول دخی انلره ديديكه كرچك بنم كاسه‌مدن ايچوب بنم تعميد
اولنه‌جغم معموديت ايله سز دخی تعميد اولنه‌جقسكز اما صاغمده و صولمده
اوطورمغه مساعده ايتمك بنم يدمده دكلدر انجق بابامدن كيمه حاضرلندی
ايسه اكا مساعده اولنه *۲۴* و ديكر اون شاكرد بونی اشتمكله ايكی
قرنداشه كوجنديلر *۲۵* لكن عيسی انلری يانته چاغروب سز بلورسكزكه

بتپرستلرك سلطانلری انلره سلطنت ایدرلر وکبیرلری دخی انلرك اوزرینه
حکومت ایدرلر دیدی * ۲۶ * لکن اراکزده بو طرز اوزره اولمیه انجق اراکزده
کبیر اولمق استین سزك خدمتکاریکز اولسون * ۲۷ * و اراکزده باش اولمق
استین سزك خدمتکاریکز اولسون * ۲۸ * نتهکیم بنی ادم بیله کندیسنه
خدمت اولنمق ایچون کلمدی الا خدمت ایتمکه و چوق کمسنهلر
ایچون جاننی فدا ایتمکه کلدی * ۲۹ * و انلر اریحادن مفارقت ایدر ایکن
اردنجه چوق خلق کتدی * ۳۰ * و اشته یولدن طرفده ایکی کور
اوطوررلر ایدی عیسینك کچدیکنی اشیتدکلرنده فریاد ایدرك یا داود
اوغلی رب بزه مرحمت ایله دیدیلر * ۳۱ * لکن جمعیت صوصك دیو
انلری ازارلدی انلر ایسه دخی زیاده فریاد ایدوب یا داود اوغلی
رب بزه مرحمت ایله دیرلر ایدی * ۳۲ * عیسی دخی دوروب انلری
چاغروقده نه استرسکزکه سزه ایدهیم دیدی * ۳۳ * انلر دخی اکا یا رب
کوزلریمز اچلسون دیدیلر * ۳۴ * عیسی دخی مرحمت ایدوب کوزلرینه
دوقندی و فی الحال کوزلری کورر اولوب انلر دخی اکا تابع اولدیلر *

یکرمی برنجی باب

* ۱ * و اورشلیمه یقلاشوب زیتونلر طاغنك قربنده کائن بیت فاجییه کلدکلری
زمان عیسی ایکی شاکرد کوندروب * ۲ * انلره دیدیکه قارشوکزده اولان
کویه وارك و فی الحال بر باغلو دیشی اشك و انکله بر صپه بولهجقسکز
انلری چوزوب بکا کتورك * ۳ * واکر بر کمسنه سزه بر شی دیرسه انلر ربه
لازمدر دیهسکز و انلری فی الحال کوندرهجکدر * ۴ * و جمله بو انك ایچون
اولدیکه پیغمبردن سویلنان اتمام اولنه چون دیدیکه * ۵ * صهیون قیزینه

دیه‌سکزکه اشته سنك ملکك حلیمانه بر اشکه و دیشی اشکك یاوریسی
صپه‌یه بنمش سکا کلیور *۶* شاکردلر دخی واروب عیسی انلره بیوردیغی
کبی عمل ایتدیلر *۷* و دیشی اشکی هم صپه‌یی کتوردیلر و اوزرلرینه سمرلرینی
قویوب عیسی‌یی اوزرلرینه بندردیلر *۸* و پك چوق خلق لباسلرینی
یولده دوشه‌یوب غیریلری دخی اغاجلرك داللرینی کسوب یولده سررلر
ایدی *۹* و اوکنده واران و اردنده کیدن جمعیتلر چاغروب دیرلر ایدیکه
داود اوغلنه هوشعنا ربك اسمنده کلان متبارك اولسون الك یوجه‌لرده
هوشعنا *۱۰* و اورشلیمه کیردیکی زمان بتون شهر متحرك اولوب کیمدر بو
دیرلر ایدی *۱۱* جمعیتلر دخی بو جلیلك ناصرتندن اولان عیسی پیغمبر
در دیرلر ایدی *۱۲* و عیسی بیت اللهه کیروب معبدده صاتانلری
و صاتون الانلری هپ طشره‌یه طرد ایتدی و صرافلرك پیشتخته‌لرینی
و کوکرجین صاتانلرك اسکمله‌لرینی تارومار ایتدی *۱۳* و انلره دیدیکه
یازلمشدر بنم خانه‌م عبادتخانه تسمیه اولنه لکن سز انی خرسزلر
مغاره‌سنه دوندردیکز *۱۴* و عبادتکاهده اکا کورلر و کوترملر کلوب انلره شفا
ویردی *۱۵* و باش اماملر و کاتبلر انك ایتدیکی عجیب عملری و عبادتکاهده
داود اوغلنه هوشعنا دیو چاغران صبیانی کوردکلرنده انجندیلر *۱۶* و اکا
دیدیلر بونلرك دیدیکنی اشیدرمیسن عیسی دخی انلره بلی دیدی هیچ
اوقومادیکزمی معصوملرك و ممه امنلرك اغزندن مجدی تکمیل ایتدك
۱۷ و انلری براغوب شهردن بیت عنیایه طوغری چیقدی و اوراده
اقامت ایتدی *۱۸* و صباح شهره عودت ایتدیکی برله اج اولدی
۱۹ و یولده بر انجیر اغاجی کوروب یاننه واردی و اوزرنده یپراقلردن
غیری برنسنه بولمامغله اغاجه دیدیکه سنك اوزرکده بوندن بویله ابداً

هيچ ميوه بتمسون و فى الحال انجير اغاجى قورودى *۲۰* بونى شاكردلر
كورنجه تعجب ايدوب بو انجير اغاجى نه تيز قورودى ديديلر *۲۱* عيسى
دخى انلره جواب ويروب حقا سزه ديرمكه اكر ايمانكز وار ايسه و شك
كتورمزسه‌كز يالكز انجير اغاجنه واقع اولانى اجرا ايتميه‌جكسكز بلكه
بو طاغه يركدن اخراج اولنوب دكزه القا اولنه‌سن ديسه‌كز واقع
اوله‌جقدر ديدى *۲۲* و اعتقاد ايدرك دعاده هر نه طلب ايدرسه‌كز
الەسكز *۲۳* معبده كلديكنده تعليم ايدر ايكن باش امامل و قومك
شيخلرى انك ياننه كلوب بو نسنه‌لرى نه حكومت ايله ايدرسن وسكا
بو حكومتى كيم ويردى ديديلر *۲۴* و عيسى انلره جواب ويروب بن دخى
سزه بر شى صورايم اكر سز انى بكا سويلرسه‌كز كذلك بن بو نسنه‌لرى نه
حكومت ايله ايدرم سزه سويله‌يم ديدى *۲۵* يحيى‌نك معموديتى نره‌دن
ايدى كوكدن‌مى ياخود ادملردن‌مى انلر دخى بربريله سويلشوب
ديديلركه اكر كوكدن ديه‌جك اولورسق اول دخى بزه ايمدى نيچون اكا
اعتقاد ايتمديكز ديه *۲۶* و اكر ادملردن ديه‌جك اولورسق خلقدن قورقارز
زيرا جمله‌سى يحيى‌يى پيغمبر كبى طوتارلر *۲۷* و عيسى‌يه جواب ويروب
بز بلمز ايز ديديلر اول دخى انلره بن دخى بو نسنه‌لرى نه حكومت
ايله ايدرم سزه سويلمم ديدى *۲۸* لكن نه ظن ايدرسكز بر ادمك ايكى
اوغلى وار ايدى و الكنه كلوب اى اوغل وار بو كون باغمده ايشله ديدى
۲۹ او ايسه جواب ويروب استمم ديدى لكن صكره پشيمان اولوب كتدى
۳۰ و ايكنجى‌يه كلوب مثل سابق اوزره سويلدى اول دخى جواب
ويروب كيدرم افندم ديدى اما كتمدى *۳۱* ايكيسندن قنغيسى
پدرينك مراديني اجرا ايتدى انلر اكا اولكى ديديلر عيسى دخى انلره حقا سزه

دیرمکه کمرکجیلر و فاحشه‌لر سزدن اول اللهك ملکوتنه کیره‌لر دیدی
۳۲ زیرا یحیی سزه عدالتك یولنده کلدی و اکا اعتقاد ایتمدیکز اما
کمرکجیلر و فاحشه‌لر اکا اعتقاد ایتدیلر و سز بونی کوروب صکره توبه
ایتمدیکز که اکا اعتقاد ایده‌سکز *۳۳* بر تمثیل دخی دکله‌یك بر او صاحبی
وار ایدی که بر باغ ترتیب ایدوب انك چوره‌سنده بر چیت چکدی
و ایچنده بر جندره‌لك قازوب بر قله دخی یاپدی و انی باغبانلره کرا
ایله ویردکده بر بعید مملکته کتدی *۳۴* و میوه وقتی یقلاشدقده کندی
قوللرینی باغبانلره کوندردی که انك میوه‌لرینی اخذ ایده‌لر *۳۵* و باغبانلر
انك قوللرینی طوتوب برینی دوکدیلر و برینی اولدروب دیکرینی دخی
طاشلادیلر *۳۶* ینه اولکیلردن زیاده غیری قوللر کوندردی و انلر بونلره دخی
منوال سابق اوزره ایتدیلر *۳۷* و عاقبت اوغلمه حرمت ایدرلر دیو انده
کندی اوغلنی کوندردی *۳۸* لکن باغبانلر اوغلی کوردکلری کبی یکدیکرینه
بو وارث در کلك انی اعدام ایدوب میراثنی ضبط ایده‌لم دیدیلر *۳۹* و انی
طوته‌رق باغدن طشره طرد ایدوب اعدام ایتدیلر *۴۰* ایمدی باغ صاحبی
کلدیکی زمان اول باغبانلره نه ایلیه *۴۱* انلر اکا دیدیلر که اول یرامز
ادملری جفا ایله هلاك ایلیه و باغی کرا ایله غیری باغبانلره ویروب انلر
اکا وقتنجه میوه‌لری اعطا ایده‌لر *۴۲* عیسی انلره دیدیکه کتابلرده هیچ
اوقومادیکزمی که یاپیجیلرك رد ایتدکلری طاش کوشه باشی اولمشدر
بو ربك ایشی اولوب کوزلریکزه عجیب کورینور *۴۳* انك ایچون بن سزه
دیرمکه اللهك ملکوتی سزدن النوب انك میوه‌لرینی حصوله کتوران بر
طائفه‌یه اعطا اولنه *۴۴* و هر کیم بو طاش اوزرینه دوشرسه منکسر اوله
و هر کیمك اوزرینه دوشرسه انی ازه *۴۵* و باش امامل و فریسیلر انك

تمثیللرینی اشیتدکده کندیلرینك حقنده سویلدیکنی تشخیص ایتدیلر
* ۴۶ * و انی طوتمغه طلب ایتدیلر اما جمعیتلردن قورقارلر ایدی زیرا انی
پیغمبر کبی طوتارلر ایدی *

یکرمی ایکنجی باب

* ۱ * و عیسی جواب ویروب ینه انلره تمثیللر ایله سویلیوب دیدیکه
* ۲ * سمواتك ملکوتی بر ملکه بکزرکه کندی اوغلنه دوکون ایتدی
* ۳ * و قوللرینی دوکونه دعوت اولنانلری چاغرمغه کوندردی اما انلر کلمك
استمادیلر * ۴ * ینه غیری قوللر کوندروب دیدیکه دعوت اولنانلره دیك که
اشته بن طعامی حاضرلدم اوکوزلرم و سمرمش حیوانلرم بوغازلندی و هر
شی حاضر در دوکونه کلك * ۵ * لکن انلر اهمال ایدوب کیمی چفتلکنه کیمی
بازرکانلغنه کندیلر * ۶ * و غیریلری قوللرینی طوتوب سوکەرك اعدام
ایتدیلر * ۷ * ملك دخی بونی اشیتدکده غضبه کلدی و عسکرلرینی کوندروب
اول قاتللری هلاك ایدرك انلرك شهرینی یاقدی * ۸ * او زمان قوللرینه
دیدیکه دوکون حاضر در اما دعوت اولنانلر لایق دکللر ایدی * ۹ * ایمدی
اولو یوللره وارك و هرکیمی بولورسەکز دوکونه چاغرك * ۱۰ * اول قوللر دخی
اولو یوللره چیقوب جمله بولدقلرینی کوتو و ایو جمع ایتدیلر و دوکون اوی
مسافرلر ایله طولدی * ۱۱ * و ملك مسافرلری کورمکه کیردکده اوراده بر
ادمی کوردی که دوکون لباسی ایله کینمامش ایدی * ۱۲ * و اکا ای دوستم
دوکون لباسك یوغیکن بورایه نیجه کیردك دیدکده اول کمسنەنك نطقی
طوتلدی * ۱۳ * او زمان ملك خدمتکارلرینه دیدیکه انك ایاقلرینی و اللرینی
باغلایك و انی قالدروب طشرەده اولان قرانلغه القا ایدك اوراده

اغلایش و دیش قیجردامسی اوله *۱۴* زیرا چوغی دعوت اولندی اما ازی
اختیار اولندیلر *۱۵* او زمان فریسیلر واروب انی سوز ایله نیجه طوزاغه
طوتارز دیو مشاوره ایلدیلر *۱۶* واکا کندیلرینك شاکردلرینی هیرودسلولر
ایله کوندردیلرکه اکا دیدلر یا معلم بلورزکه سن صادق سن واللهك
طریقنی حقیقت اوزره اوکردوب کمسنه‌یی قید ایتمزسن زیرا سن
ادملرك خاطرینی کوزتمزسن *۱۷* ایمدی بزه سویله نه ظن ایدرسن قیصره
خراج ویرمك جائزمی در یوخسه دکلمیدر *۱۸* لکن عیسی انلرك یرامزلغنی
تشخیص ایتمکله ای مراییلر نیچون بنی اغوا ایدرسکز دیدی *۱۹* بکا
خراجك تقدینی کوسترك انلر دخی اکا بر دینار صوندیلر *۲۰* اول دخی
انلره بو صورت و بو سکه کیمك در دیدی *۲۱* انلر دخی اکا قیصرك در
دیدیلر او زمان انلره دیدیکه ایمدی قیصرك نسنه‌لرینی قیصره تسلیم ایدك
و اللهك نسنه‌لرینی اللهه تسلیم ایدك *۲۲* انلر دخی بو کلماتی اشیتدکده
تعجب ایدرك انی براغوب کتدیلر *۲۳* همان اول کونده اکا صادوقیلر کلوب
که انلر قیامت یوقدر دیرلر و اکا سؤال ایدوب *۲۴* یا معلم موسی دیدیکه
اکر بر ادم اوغللری یوغیکن وفات ایدرسه انك قرنداشی اهلنی تزوج
ایلیه و قرنداشنه ذریت پیدا ایده دیدیلر *۲۵* زیرا یانمزده یدی قرنداش
وار ایدی و الکی اولندکدن صکره وفات ایتدی و ذریتی اولمامغله
اهلنی کندی قرنداشنه براقدی *۲۶* کذلك ایکنجی و اوچنجی دخی تا
یدنجی‌یه‌دك جمله‌سی بو منوال اوزره ایتدیلر *۲۷* وجمله‌سندن صکره عورت
دخی وفات ایتدی *۲۸* ایمدی قیامتده اول یدیدن قنغیسنك اهلی اولور
زیرا مذکوره‌یه جمله‌سی نائل اولدی *۲۹* و عیسی انلره جواب ویروب سز
کتابلری و اللهك قدرتنی بلمامکله خطا ایدرسکز دیدی *۳۰* زیرا قیامتده

نه عقد نکاح ایدرلر نده عورتلر قوجه‌یه ویررلر انجق سماده اللهك
ملکلری کبی درلر * ۳۱ * لکن بعث اموات خصوصنده اللهك سزه بسط
ایتدیکی کلامی اوقومادیکزمی چون دیدیکه * ۳۲ * بن ابراهیمك اللهی
واسحقك اللهی و یعقوبك اللهی‌ایم الله امواتك اللهی دکلدر اما دیریلرکدر
* ۳۳ * جمعیتلر دخی بونی اشیتمکله انك تعلیمنه تعجب ایتدیلر * ۳۴ * و فریسیلر
انك صادوقیلری اسکات ایتدیکنی استماع ایتدکلری زمان بر یره جمع
اولدیلر * ۳۵ * و انلردن بری فقیه اولمغله اکا سؤال ایدوب اغوا ایدرك
دیدیکه * ۳۶ * ای معلم شریعتك الك بیوك امری قنغیسیدر * ۳۷ * و عیسی
اکا دیدیکه رب اللهکی بتون قلبکدن و بتون جانکدن و بتون فکرلدن
سوه‌سن * ۳۸ * اولکی و بیوك امر بو در * ۳۹ * و بوکا بکزه‌ین ایکنجی بو در
سن قوکشوکی کندوك کبی سوه‌سن * ۴۰ * بو ایکی اوامرده بالجمله شریعت
و پیغمبرلر مندرجدر و فریسیلر مجتمع ایکن عیسی انلره سؤال ایدوب
* ۴۲ * دیدیکه مسیح ایچون نه ظن ایدرسکز کیمك اوغلیدر انلر دخی اکا
داودك اوغلیدر دیدیلر * ۴۳ * و انلره دیدیکه اویله اولسه داود بالروح اکا
نه وجهله رب دیو چاغرر * ۴۴ * رب ربمه دیدیکه تا بن دشمنلریکی
ایاقلریکه بصامق ایدنجیه‌کین بنم صاغمده اوطور * ۴۵ * ایمدی اکر داود
اکا رب دیرسه نه وجهله انك اوغلی اوله‌بلور * ۴۶ * و کمسنه اکا
جواب ویره‌میوب اول کوندن صکره ارتق اکا هیچ برکمسنه سؤال
ایتمکه مجاسرت ایتمدی *

یکرمی اوچنجی باب

* ۱ * او زمان عیسی جمعیتلره و شاکردلرینه سویلیوب دیدیکه * ۲ * کاتبلر

و فریسیلر موسی‌نك منبرنده اوطوررلر *۳* ایمدی سزه انلر هر نه که کوزه‌دك
دیرلر ایسه کوزه‌دك و ایدك اما انلرك عملرینه کوره حرکت ایتمیك زیرا
سویلرلر اما ایتمزلر *۴* زیرا اغر وکوتریلمز یوکلر باغلیوب ادملرك اوموزلرینه
یوکلدرلر اما انلری کندی پرمقلرینك بری ایله بیله دپرتمك استمزلر *۵* وجمله
عملرینی ادملره کورنمك ایچون ایدرلر زیرا تعویذلرینی واسع ایدوب
لباسلرینك اتکلرینی اوزادرلر *۶* وضیافتلرده باش مکانلری وجماعتلرده
باش کرسیلری سورلر *۷* وچارشولرده سلاملری وادملردن رابی رابی
دیو تسمیه اولنملرینی سورلر *۸* لکن سز رابی دیو تسمیه اولنمیه‌سکز
زیرا معلمکز بردر یعنی مسیح وسز هپکز قرنداشلرسکز *۹* وروی زمینده
کمسنه‌یه بابامز دیمیك زیرا باباکز بردر سمواتده اولاندر *۱۰* ومعلملر دیو
تسمیه اولنمیك زیرا معلمکز بردر یعنی مسیح *۱۱* وسزك میانه‌کزده اك
بیوك اولان خدمتکاریکز اولسون *۱۲* وهرکیم کندوینی یوجه‌لرسه الچقلنه
وهرکیم کندوینی الچقلرسه یوجه‌لنه *۱۳* لکن وای سزه ای کاتبلر
وفریسیلر مراییلر زیرا سز ادملرك علیهنده سمواتك ملکوتنی قپارسکز
چون کندیکز کیرمزسکز وکیره‌جکلری دخی کیرمکه براقمزسکز *۱۴* وای
سزه ای کاتبلر وفریسیلر مراییلر زیرا دول عورتلرك اولرینی خراب
ایدرسکز وبربهانه ایچون اوزون دعالر قیلارسکز انك ایچون عذاب
شدیده دوچار اوله‌جقسکز *۱۵* وای سزه ای کاتبلر وفریسیلر مراییلر زیرا
سز بر ذاتی هدایته جلب ایتمك بابنده بر وبحری طولاشرسکز واول ذات
مهتدی اولدقدن صکره انی سزدن ایکی قات زیاده اهل جهنم ایدرسکز
۱۶ وای سزه ای کور قلاغوزلر هرکیم معبد ایله اند ایچسه برشی
دکلدر اما هرکیم معبدك التونی ایله اند ایچسه بورجلو در دیرسکز

۱۷ ای دلیلر وکورلر زیرا قنغیسی زیاده بیوك در التونمی یوخسه التونی
تقدیس ایدن معبدمی *۱۸* وهر کیم مذبح ایله اند ایچسه برشی دکلدر
اما هرکیم انك اوزرنده اولان قربان ایله اند ایچسه تهمتلو در دیرسکز
۱۹ ای دلیلر وکورلر زیرا قنغیسی زیاده بیوك در قربانمی یوخسه قربانی
تقدیس ایدن مذبح می *۲۰* ایمدی مذبح ایله اند ایچن انك ایله
و اوزرنده اولان جمله نسنه‌لر ایله اند ایچمش اولور *۲۱* و معبد ایله اند
ایچن انك ایله و ایچنده ساکن اولان ایله اند ایچمش اولور *۲۲* و سما
ایله اند ایچن اللهك تختی ایله و اوزرنده اوطوران ایله اند ایچمش اولور
۲۳ وای سزه ای کاتبلر و فریسیلر مراییلر زیرا سز نعنه و اناسون وکمونك
عشرینی ویررسکز و شریعتك دخی اغر خصوصلرینی ترك ایتدیکز یعنی
حکمی و مرحمتی و ایمانی و اوبرلرینی براقمیوب بو خصوصلری اجرا
ایتمك کرك ایدیکز *۲۴* ای کور قلاغوزلر سیوری سینکی سوزرسکز
و دوه‌یی بلع ایدرسکز *۲۵* وای سزه ای کاتبلر و فریسیلر مراییلر زیرا
طاسك و چناغك طشره‌سنی تمیز ایدرسکز اما انلرك ایچی ظلم و تعدی
ایله طولودر *۲۶* ای کور فریسی اول طاسك و چناغك ایچروسنی تمیز ایله
بعده انلرك طشره‌سی دخی تمیز اوله *۲۷* وای سزه ای کاتبلر و فریسیلر
مراییلر زیرا بادانه‌لو مزارلره بکررسکز فی الحقیقه ظاهرده کوزل کورینورلر
اما درونلری اولیلرك کمکلری و هر درلو مردارلق ایله طولو درلر *۲۸* سز
دخی بویله ظاهراً ادملره عادل کورینورسکز اما درونکز مراییلق و ظلم ایله
طولو در *۲۹* وای سزه ای کاتبلر و فریسیلر مراییلر زیرا پیغمبرلرك
مزارلرینی یاپوب و دیانتکارانك تربه‌لرینی زینتلو ایدرسکز *۳۰* و اکر بز
بابالریمزك کونلرنده اولمش اولسیدك بز پیغمبرلرك قاننده انلر ایله

حصه‌مندان اولمامش اولور ایدك دیرسكز *۳۱* بو اجلدن پیغمبرلری اعدام
ایدنلرك اوغللری ایدوككزی كندیكزه شهادت ایدرسكز *۳۲* همان
بابالریكزك اولچكنی طولدرك *۳۳* ای ییلانلر انكرك ییلانلرینك نسلی
جهنمك عذابندن نصل خلاص بوله‌بلورسكز *۳۴* انك ایچون اشته بن
سزه پیغمبرلر و عقللو ادملر و كاتبلر كوندررم و انلردن بعضیلرینی قتل
ایدوب تصلیب ایده‌جكسكز و انلردن بعضیلرینی جماعتلریكزده قامچی
ایله دوكوب انلری شهردن شهره اطراد ایده‌جكسكز *۳۵* زمین اوزرینه
ریزان و افشان اولان بالجمله دیانتكارانك دملری اوزریكزه اصابت ایده
دیانتلو هابلك قانندن تا معبد و مذبح اراسنده قتل ایتدیككز براخیا
اوغلی زكریانك قاننه وارنجه *۳۶* حقا سزه دیرمكه جمله بو نسنه‌لر بو نسل
اوزرینه اصابت ایده‌جكدر *۳۷* ای اورشلیم اورشلیم پیغمبرلری قتل
ایدوب سكا كوندریلانلری طاشلارسن قاچ كره اوغللریكی طاوق كندی
پلیچلرینی قنادلری التنه دوشیردیكی كبی دوشیرمك استر ایدم و سز
استمدیكز *۳۸* اشته خانه‌كز سزه خراب قالمشدر *۳۹* زیرا بن سزه دیرمكه
بوندن صكره بنی كورمیه‌جكسكز تا سز ربك نامنه اولارق كلن متبارك
اولسون دینجیه‌دك *

یكرمی دردنجی باب

۱ و عیسی طشره چیقوب معبددن كتدی و انك شاكردلری اكا معبدك
بنالرینی كوسترمك ایچون یاننه كلدیلر *۲* لكن عیسی انلره دیدیكه جمله
بو نسنه‌لری كورمزمیسكز حقا سزه دیرم بورادە یقلمیه‌جق طاش اوزرنده
بر طاش قالمیه‌جقدر *۳* و زیتونلر طاغی اوزرنده دوردیغی زمان شاكردلر اكا

مخفیجه کلوب بو نسنه‌لر نه زمان واقع اوله‌جقدر و سنك مجیئك و دنیا
اخرینك علامتی نه کونه اوله‌جقدر بزه سویله دیدیلر *۴* عیسی دخی
انلره جواب ویروب صاقنك سزی کمسه ازدرمیه دیدی *۵* زیرا نیجه
کمسنه‌لر بن مسیح ایم دیو بنم اسمم ایله کلوب چوغنی ازدره‌جقلر در
۶ و سز جنکلر و جنکلرك تواتر اخبارینی اشیتدیککز زمان صاقنك
مضطرب اولماك زیرا جمله بو نسنه‌لر واقع اولمق کرکدر اما دخی اخر اولماز
۷ زیرا ملت ملت اوزرینه و مملکت مملکت اوزرینه قالقوب چوق
یرلرده قحطلر و طاعونلر و زلزله‌لر اوله‌جقدر *۸* جمله بو نسنه‌لر الملرك
ابتداسی در *۹* او زمان انلر سزی مصیبتلره تسلیم ایتدکده سزی قتل
ایده‌جکلر و بنم اسمم ایچون جمله طائفه‌لردن مبغوض اوله‌جقسکز
۱۰ و اول اثناده چوغی معثرت چکه‌لر و بربرینی تسلیم ایدوب بربرینه
بغض ایده‌لر *۱۱* و نیجه یالانجی پیغمبرلر ظهور ایدوب چوغنی آزدره‌لر
۱۲ وظلم ترقی بوله‌جغی ایچون چوغنك محبتی کسب برودت ایده
۱۳ لکن اخره‌دك طیانان خلاص بوله *۱۴* و ملکوتك بو انجیلی بتون
دنیاده جمله طائفه‌لره شهادت اولمق اوزره تبشیر اولنه و او زمان اخر
کله‌جکدر *۱۵* ایمدی دانیال پیغمبرك سویلدیکی خرابلغك کریهه‌سنك
مقدس یرده دوردیغنی کوردیککز زمان اوقویان بر ایوجه اکلاسون
۱۶ او زمان یهودا ولایتنده اولانلر طاغلره قاچسونلر *۱۷* اوك طامی
اوزرنده اولان کندی اوینك ایچندن بر شی المغه اینمسون *۱۸* وطرلاده
اولان کندی لباسلرینی المغه کیرو دونمسون *۱۹* وای اول کونلرده حامله
اولانلره و امزرنلره *۲۰* و دعا ایلیك که فراریکز قیشده و سبت کوننده
اولمیه *۲۱* زیرا او زمان بیوك مصیبت اوله دنیانك ابتداسندن برو شمدیه

دکین او مثللو نه اولدی نده اولهجقدر *٢٢* و اکر اول کونلر تقصیر
اولنمامشلر اولسیدی هیچ بر بشر قورتلمزدی اما اول کونلر مختارلرك خاطری
ایچون تقصیر اولنهلر *٢٣* او زمان بر کمسنه سزه اشته مسیح بوراده
یاخود اوراده در دیرسه ایناناماك *٢٤* زیرا یالانجی مسیحلر و یالانجی
پیغمبرلر ظهور ایدوب عظیم علامتلر و معجزهلر کوسترهجکلر شویله که ممکن
اولسیدی مختارلری دخی آزدررلر ایدی *٢٥* اشته بن بونی سزه پیشین
سویلدم *٢٦* ایمدی اکر سزه اشته بریهده در دیرلرسه طشره چیقماك اشته
ایچ اوطهلرده در دیرلرسه ایناناماك *٢٧* زیرا نیجه که یلدرمك مشرقدن
چیقوب تا مغربه شعلهلندیکی مثللو بنی ادمك کلشی دخی بویله اوله
٢٨ زیرا هر نرهده لاشه وار ایسه اورایه قارتاللر جمع اولورلر *٢٩* و درعقب
اول کونلرك مصیبتندن صکره کونش قراروب آی دخی کندی ضیاسنی
ویرمیه و یلدزلر سمادن دوشوب سمواتك قوتلری صارصلهلر *٣٠* و او
زمان سماده بنی ادمك علامتی کورینه و او زمان یرك جمله قبیلهلری ماتم
ایدوب سمانك بلوطلری اوزرنده قدرت و عظیم عزت ایله بنی ادمك
کلدیکنی کورهلر *٣١* و او کندی ملکلرینی عظیم صوت بورو ایله کوندرهجکدر
و انلر انك مختارلرینی درت روزکاردن سمانك بر اوجندن دیکر اوجنه
قدر جمع ایدهلر *٣٢* ایمدی انجیر اغاجندن تمثیل اوکرنك قچان انك
داللری تازه اولوب یپراقلری اچلمقده ایکن سز یازك تقرب ایتدیکنی
بلورسکز *٣٣* سز دخی بویله جمله بو نسنهلری کوردیککز زمان معلومکز
اوله که یقین بلی قپولرده در *٣٤* حقا سزه دیرم جمله بو نسنهلر واقع
اولمایجه بو نسل مرور ایتمز *٣٥* سما و زمین نابدید اولور اما بنم کلماتم
نابدید اولمز *٣٦* نهایت اول کون و اول ساعت نه زمان وقوعه کلهجکنی

كمسنه بيلمز سماده اولان ملكلر بيله بلمزلر الا يالكز بابام بلور
٣٧ زيرا نوحك كونلرى اولدقلرى كبى بنى ادمك كلشى دخى بويله اوله
٣٨ زيرا طوفاندن اول اولان كونلرده تا نوح سفينه‌يه كيرديكى كونه‌دك
ييوب ايچدكلرى و قيز الوب ويردكلرى مثللو *٣٩* و تا طوفان كلوب انلرى
هپ كوترنجيه‌دك هيچ بلمدكلرى مثللو بنى ادمك كلشى دخى بويله اوله
٤٠ اول زمان ايكى كشى طرلاده اولوب برى النه و ديكرى قويويريله
٤١ ايكى عورت دكرمنده اوكده‌لر برى النوب ديكرى قويويريله
٤٢ ايمدى اويانق اولك زيرا ربكزك قنغى ساعتده كله‌جككنى بلمزسكز
٤٣ لكن بونى بلك كه اكر او صاحبى خرسزك قنغى نوبتده كله‌جكنى
بلسيدى اويانق اولوب اوينى اچمغه براقمزدى *٤٤* انك ايچون سز دخى
حاضر اولك زيرا بنى ادم تصور ايتمديككز ساعتده كله‌جكدر *٤٥* ايمدى
كيمدر اول صادق و عقللو خدمتكار كه افنديسى انى كندى او خلقى
اوزرينه نصب ايلدى كه انلره وقتنجه نفقه ويره *٤٦* نه موتلو اول خدمتكاره
كه انك افنديسى كلديكى زمان انى بويله ايدر ايكن بوله *٤٧* حقا سزه
ديرمكه انى جمله اموالى اوزرينه نصب ايليه‌جكدر *٤٨* لكن اكر اول
يرامز خدمتكار قلبنده افندم كلمسنى تأخير ايتدى ديرسه *٤٩* وكندى
خدمتكار يولداشلرينى دوكمكه باشلايوب سرخوشلر ايله ييوب ايچرسه
٥٠ اول خدمتكارك افنديسى انك منتظر اولمديغى كونده و بلمديكى
ساعتده كله‌جكدر *٥١* و انى ايكى شق ايدوب انك نصيبنى مراييلر ايله
نصب ايده اوراده اغلايش و ديشلر قيجردامسى اوله *

یكرمی بشنجی باب

١ او زمان سمواتك ملكوتی قندیللرینی الوب كویكینك قارشوسنه چیقان
اون باكره‌یه متشابه اوله *٢* و انلردن بشی عقللو و بشی سفیه ایدیلر
٣ سفیه اولانلر قندیللرینی الوب بیله‌لرنجه یاغ المامشلر ایدی *٤* لكن
عقللولر قندیللری ایله قابلرنده یاغ دخی المشلر ایدی *٥* و كویكی اكلنور
ایكن هپسنك اویقوسی كلوب اویودیلر *٦* و كیجه یاریسنده اشته كویكی
كلیور قارشوسنه چیقك دیو بر ندا اولدی *٧* او زمان اول باكره‌لرك جمله‌سی
قالقوب قندیللرینی تزیین ایتدیلر *٨* و سفیهلر عقللولره دیدیلركه بزه
یاغكزدن ویرك زیرا قندیللریمز سوندیلر *٩* لكن عقللولر جواب ویروب
یوق صكره نه بزه و نه سزه یتشر انجق دخی ایو سز واروب فروخت
ایدنلردن كندیكزه صاتون الك دیدیلر *١٠* و انلر صاتون المغه كیدر ایكن
كویكی كلدی و حاضر اولانلر انكله بیله دوكونه كیردكده قپو قپاندی *١١* اندن
صكره او بر باكره‌لر دخی كلوب ای افندی ای افندی بزه قپویی اچ
دیدیلر *١٢* لكن او جواب ویروب حقا سزه دیرم سزی بلمم دیدی
١٣ انك ایچون اویانق اولك زیرا بنی ادمك كله‌جكی كونی و ساعتی
بلمزسكز *١٤* زیرا سمواتك ملكوتی بر ادم كبی در كه یوله چیقار ایكن
كندی خدمتكارلرینی چاغروب مالنی انلره تسلیم ایتدی *١٥* و برینه بش
یوك و دیكرینه ایكی یوك و سائرینه بر یوك اقچه هر كسه كندی قابلیتنه كوره
ویروب او ساعت یوله كتدی *١٦* و بش یوكی آلان واروب انلر ایله
تجارت ایلیوب غیری بش یوك قزاندی *١٧* و كذلك ایكی یوكی آلان
غیری ایكی یوك قزاندی *١٨* لكن بر یوكی آلان واردی و یری قازوب

اغاسنك اقچەسنی کیزلدی *١٩* و نیجه زماندن صکرە اول خدمتكارلرك
اغاسی کلوب انلر ایله حسابلشدی *٢٠* و اول بش یوکی آلان کمسنه
کلوب غیری بش یوك اوکنه قویوب اغا سن بکا بش یوك تسلیم ایتدك
اشته انلردن غیری بش یوك دخی قزاندم دیدی *٢١* اغاسی دخی اکا
افرین ای ایو و صادق خدمتكار سن آز نسنەلردە صادق اولدك بن سنی
چوق نسنەلر اوزرینه نصب ایدەیم اغاكك شنلكنه داخل اول دیدی
٢٢ و ایکی یوکی آلان دخی کلوب اغا سن بکا ایکی یوك تسلیم ایتدك
اشته انلردن غیری ایکی یوك دخی قزاندم دیدی *٢٣* اغاسی دخی
اکا افرین ای ایو و صادق خدمتكار سن آز نسنەلردە صادق اولدك بن سنی
چوق نسنەلر اوزرینه نصب ایدەیم اغاكك شنلكنه داخل اول دیدی
٢٤ و بر یوکی آلان دخی کلوب اغا بن بلوردم که سن سرت برادم
سن اكمدیکك یردە بچرسن و صاچمدیغك یردە دوشیررسن دیدی
٢٥ و خوف ایتدیکمدن واروب سنك یوککی یردە کیزلدم اشته مالکی
آل *٢٦* و اغاسی جواب ویروب اکا دیدیکه ای یرامز و تنبل خدمتكار
سن اکمدیکم یردە بچدیکمی و صاچمدیغم یردە دوشیردیکمی بلوردك
٢٧ انك ایچون سکا واجب ایدی که اقچەمی صرافلرك النه قویوب
بن کلدیکم زمان مالمی ربح ایله آللو ایدم *٢٨* ایمدی یوکی اندن
الوب انی اون یوکی اولانه ویرك *٢٩* زیرا هر کیمدە وار ایسه اکا ویریله
و اندە زیادە اوله لکن هر کیمدە یوق ایسه انك وارلغی دخی اندن آلنه
٣٠ و فائدەسز خدمتكاری طشرە قرانلغە القا ایدك اورادە اغلایش
و دیشلر قیجردامسی اوله *٣١* و بنی ادم کندی جلالندە جمله مقدس
ملائکەلر ایله کلدیکی زمان کندی جلالنك تختی اوزرینه جلوس ایدەجکدر

۳۲ و جمله طائفه‌لر انك حضورینه جمع اولنوب و چوبانك قویونلری
ارکجلردن ایردیغی مثللو انلری یکدیکرندن ایره‌جقدر *۳۳* و قویونلری
صاغنه و ارکجلری صولنه وضع ایده‌جك *۳۴* او زمان ملك صاغنده اولانلره
کلك بابامك مبارکلری دنیا متأسس اوله‌لیدن برو سزه حاضرلنمش اولان
ملکوتی میراث ایلیك دیه‌جکدر *۳۵* زیرا بن آج ایدم و سز بکا طعام
یدردیکز صوسز ایدم. و سز بکا صو ایچوردیکز غریب ایدم و سز بنی قبول
ایتدیکز *۳۶* چپلاق ایدم و سز بنی کیدردیکز خسته ایدم و بنی زیارت
ایتدیکز زندانده ایدم و بکا کلدیکز *۳۷* او زمان دیانتلولر اکا جواب
ویروب یا رب بز سنی نه زمان آج کوروب سکا طعام یدردك یاخود صوسز
کوروب سکا صو ایچوردك دیه‌جکلر *۳۸* و سنی نه زمان غریب کوروب
قبول ایتدك یاخود چپلاق کوروب سنی کیدردك *۳۹* و سنی نه زمان
خسته یاخود زندانده کوروب سکا کلدك *۴۰* ملك دخی جواب ویروب
انلره دیه که حقا سزه دیرم بو بنم اك ادنا قرنداشلرمدن برینه هر نه که
ایتدیکز ایسه بکا ایتمش اولدیکز *۴۱* و او زمان صولنده اولانلره دخی
دیه که ای ملعونلر بندن دفع اولوب شیطانه و انك ملکلرینه حاضرلنمش
اولان ابدی اتشه وارك *۴۲* زیرا بن آج ایدم و بکا یمك ویرمدیکز صوسز
ایدم و بکا ایچه‌جك ویرمدیکز *۴۳* غریب ایدم و بنی قبول ایتمدیکز
چپلاق ایدم و بنی کیدرمدیکز خسته و زندانده ایدم و بنی زیارت
ایتمدیکز *۴۴* او زمان انلر دخی اکا جواب ویروب دیه‌لر که یا رب بز سنی
نه زمان آج یاخود صوسز یاخود غریب یاخود چپلاق یاخود خسته یاخود
زندانده کوروب سکا خدمت ایتمدك *۴۵* او زمان او انلره جواب
ویروب دیه که حقا سزه دیرم بو اك ادنالردن برینه هر نه که ایتمدیکز

ایسه بکا ایتمامش اولدیکز * ۴۶ * و بونلر ابدی عذابه لکن دیانتلولر
ابدی حیاته کیده‌لر *

یکرمی التنجی باب

۱ و واقع اولدیکه عیسی جمله بو سوزلری بتردکدن صکره کندی
شاکردلرینه دیدیکه *۲* بلورسکز که ایکی کوندن صکره فصح بیرامی
اوله‌جقدر و بنی ادم صلیبه کریلمك ایچون تسلیم اولنه‌جقدر *۳* او زمان
باش امامار و کاتبلر و قومك شیخلری قیافا نام باش امامك سراینه جمع
اولدیلر *۴* و عیسی‌یی حیله ایله طوتوب اولدرمك ایچون مشاوره ایلدیلر
۵ لکن میان خلقده شماته اولور خوفیله بیرامده اولمسون دیرلر ایدی
۶ و عیسی بیت عنیاده جذام سمعونك اونده ایکن *۷* اکا بر
عورت کلوب پك قیمتلو بر حقه یاغی وار ایدی و عیسی طعامه اوطوردقده
انی انك باشی اوزرینه دوکدی *۸* شاکردلری دخی بونی کورنجه رنجیده
خاطر اولوب بو اسراف نیچوندر دیدیلر *۹* زیرا بو یاغ چوق بهایه صاتلمق
و بهاسی فقیرلره ویرلمك قابل ایدی *۱۰* لکن عیسی بونی فهم ایتمکله
انلره دیدیکه عورته نیچون زحمت ویررسکز زیرا بکا بر ایو ایش ایشلدی
۱۱ زیرا فقیرلر دائما سزکله اولورلر اما بن دائما سزکله بولنمام *۱۲* چون
بو عورت بنم جسدم اوزرینه بو یاغی دوکمه‌دن مقصد بنی دفن ایتمك
ایچون ایتدی *۱۳* حقا سزه دیرمکه بو انجیل بتون دنیانك هر قنغی
طرفنده تبشیر اولنورسه بو عورتك ایتدیکی دخی اکا بر یادکار اولمق
ایچون روایت اولنه *۱۴* او زمان اون ایکیدن بری اسخریوتی یهودا
نام کمسنه باش امامله واروب *۱۵* دیدیکه بکا نه ویررسکز و بن انی

سزه تسليم ايده‌يم انلردخی انكله اوتوز ثقل كومشه قول ايتديلر * ١٦ * واول
زماندن برو انی تسليم ايتمكه فرصت ارارد‌ی * ١٧ * وخميرسز اكمك
بيرامنك اولكی كوننده شاكردلر عيسی‌يه كلوب اكا نره‌ده استرسن كه سكا
فصح يمكنی حاضر ايده‌يز ديديلر * ١٨ * اول دخی ديديكه شهره فلان كمسه‌يه
واروب اكا ديك معلم ديركه وقتم يقين در سنك خانه‌كده فصحی شاكردلرم
ايله ايده‌يم * ١٩ * شاكردلر دخی عيسی انلره اصمارلديغی كبی ايليوب
فصحی حاضرلديلر * ٢٠ * واخشام اولدقده اون ايكی ايله سفره‌يه اوطوردی
* ٢١ * وانلر تناول ايديور ايكن حقا سزه ديرمكه سزدن بری بنی تسليم
ايده‌جكدر ديدی * ٢٢ * وانلر زياده‌سيله متكدر اولوب انلرك هر بری اكا
بن‌می ايم يا رب ديمكه باشلاديلر * ٢٣ * اول دخی جواب ويروب بنم
ايله الينی صحنه باتران بنی تسليم ايده‌جكدر ديدی * ٢٤ * بنی ادم كيدر
انك حقنده مسطور اولديغی اوزره لكن وای اول ادمه كه انك واسطه‌سيله
بنی ادم تسليم اولنور اكر اول ادم طوغمامش اولسيدی اكا اولی اولوردی
* ٢٥ * وانی تسليم ايدن يهودا جواب ويروب يا رب بن‌می ايم ديدی اول
دخی اكا سن سويلدك ديدی * ٢٦ * وانلر تناول ايديور ايكن عيسی اتمكی
الوب وبركتليوب پاره‌لدی وشاكردلره ويروب الك ييك بو بنم جسدم
در ديدی * ٢٧ * وكاسه‌يی الوب وشكر ايدوب انلره ويردی وبوندن
هپكز ايچك ديدی * ٢٨ * زيرا بو بنم قانم درشول عهد جديدك قانيدر
كه چوق كمسنه‌لر ايچون كناهلره مغفرت ايچون افشان اولدی
* ٢٩ * وبن سزه ديرمكه بوندن صكره بو اصمه‌نك ميوه‌سندن ارتق
ايچميه‌يم تا سزكله بابامك ملكوتنده انی تازه ايچه‌جكم كونه دكين * ٣٠ * وبر
تسبيح اوقودقلرندن صكره زيتونلر طاغنه چيقديلر * ٣١ * او زمان عيسی انلره

دیدیکه سزك هپکز بو کیجه بنم ایچون معثرت چکه‌جکسکز زیرا مسطوردر
که بن چوبانی اوره‌یم ده سوریننك قویونلری پراکنده اوله‌جقلر *۳۲* لکن
بن حیاته رجوع ایتدکدن صکره سزدن اول جلیله واره‌یم *۳۳* بطرس
اکا جواب ویروب اکرچه هپسی سنك ایچون معثرت چکرلرسه بن هیچ
معثرت چکمام دیدی *۳۴* عیسی اکا دیدیکه حقا سکا دیرم که
همان بو کیجه خروس اوتمزدن اول سن بنی اوچ کره انکار ایده‌جکسن
۳۵ بطرس اکا دیدیکه اکر بکا سنکله وفات ایتمك لازم کلسه دخی
سنی انکار ایتمام کذلك جمله شاکردلر بویله دیدیلر *۳۶* او زمان عیسی انلر
ایله جتشمانیه نام بر قریه‌یه کلدی و شاکردلره بن اورایه واروب دعا
ایدنجیه‌دك سز بوراده اوطورك دیدی *۳۷* و بطرسی و زبدی‌نك ایکی
اوغللرینی بیله‌سنجه الوب محزون اولمغه و زیاده‌سیله صیقلمغه باشلادی
۳۸ او زمان عیسی انلره بنم جانم زیاده‌سیله تا وفاته دکین محزوندر
بوراده دوروب بنم ایله اویانق اولك دیدی *۳۹* و بر آز ایلرو واروب
یوزی اوزرینه دوشدی و دعا ایدوب یا بابام اکر ممکن ایسه بو کاسه
بندن کچسون نهایت بنم استدیکم کبی اولماسون لکن سنك استدیکك کبی
اولسون دیدی *۴۰* و شاکردلره کلوب انلری اویور بولدی و بطرسه دیدیکه
بویله‌می بنم ایله بر ساعت اویانق اولمغه قادر دکل می ایدیکز *۴۱* اویانق
اولك و دعا ایدك که اغوایه دوشمیه‌سز فی الحقیقه روح راضی در لکن لحم
ضعیفدر *۴۲* تکرار ایکنجی کره واروب دعا ایتدکده یا بابام اکر بن
بو کاسه‌یی ایچمدکجه بندن کچمسنك امکانی یوق ایسه سنك مرادك
اولسون *۴۳* و کلوب انلری تکرار اویور بولدی زیرا انلرك کوزلری اغرلنمش
ایدی *۴۴* و انلری براغوب تکرار کتدی و اوچنجی کره دعا ایدوب

ینه او سوزلری سویلدی *٤٥* او زمان شاکردلرینه کلوب انلره دیدیکه
شمدنصکره نائم اولوب راحت اولك اشته ساعت یقلاشدی و بنی ادم
کناهکارلرك اللرینه تسلیم اولنور *٤٦* قالقك کیدەلم اشته بنی تسلیم ایدن
یقیندر *٤٧* و او دخی سویلر ایکن اشته اون ایکیدن بری اولان یهودا
باش اماملردن و قومك شیخلرندن قلجلر و صوپالر ایله کوندریلان عظیم
ازدحام ناس ایله برابر کلدی *٤٨* و انی تسلیم ایدن انلره اشارت ایدوب
کیمی اوپرسم او در انی محکم طوتك دیدی *٤٩* وفی الحال عیسی‌نك
یاننه کلوب سلام سکا یا معلم دیەرك انی اوپدی *٥٠* عیسی دخی اکا
ای دوست نەیه کلدك دیدی او زمان انلر یاناشوب عیسی اوزرینه اللرینی
صالوب انی طوتدیلر *٥١* و اشته عیسی ایله اولانلردن بری الینی اوزادوب
قلجنی چکدی و باش امامك خدمتکارینه اوروب قولاغنی کسدی
٥٢ او زمان عیسی اکا دیدیکه قلجکی یرینه قو زیرا جمله قلج چکنلر
قلج ایله هلاك اولەلر *٥٣* ظن ایدرمیسن که بن بابامه یالوارمغه قادر
دکلم و بکا درحال اون ایکی الایدن زیاده ملایکه احضار ایده *٥٤* لکن
کتابلر نیجه اتمام اولنورلر که بویله اولمق کرکدر *٥٥* اول ساعتده
عیسی جمعیتلره دیدیکه سز بنی طوتمغه خرسز اوزرینه کبی قلجلر و صوپالر
ایله‌می چیقدیکز بن هر کون یانکزده معبدده تعلیم ایدوب اوطورر ایدم
و بنی طوتمدیکز *٥٦* لکن جمله بو انك ایچون واقع اولدی که پیغمبرلرك
کتابلری اتمام اولنه او زمان جمله شاکردلر انی براغوب قاچدیلر
٥٧ و عیسی‌یی طوتان کمسنەلر انی باش امام قایفایه کوتردیلر اول
محلده کاتبلر و شیخلر جمع اولمشلر ایدی *٥٨* بطرس دخی انك اردنده
ایراقدن تا باش امامك سراینه‌دك کتدی و ایچرو کیروب صوکنی کورمك

ایچون خدمتکارلر ایله اوطوردی *۵۹* و باش امامل و شیخلر و بتون محفل عیسی‌یی قتل ایتدرمك ایچون بر یلان شهادت آرارلر ایدی *۶۰* لکن هیچ بوله‌مدیلر اگرچه چوق یلان شاهدلری کلمشلر ایسه‌ده ینه بوله‌مدیلر عاقبت ایکی یلان شاهدی کلوب *۶۱* دیدیلرکه بو ادم بن اللهك معبدینی هدم ایتمکه و انی اوچ کونك ایچنده تکرار یاپمغه قادر ایم دیدی *۶۲* و باش امام قالقوب اکا دیدیکه هیچ جواب ویرمزمیسن بونلر سنك علیهکده نه شهادت ایدرلر *۶۳* لکن عیسی سکوت ایدردی و باش امام اکا جواب ویروب سکا حی الله حقی ایچون یمین ویررمکه الله اوغلی مسیح سن میسن بزه سویله دیدی *۶۴* عیسی دخی اکا سن سویلدك دیدی لکن سزه دیرمکه بوندن صکره بنی ادمك قدرتك صاغنده اوطوردیغنی و سمانك بلوطلری اوزرنده کلدیکنی کوره‌جکسز *۶۵* او زمان باش امام لباسلرینی یرتوب دیدیکه کفر سویلدی ارتق شاهدلر بزه نه لازم اشته شمدی سز انك کفرینی اشیتدیکز *۶۶* نه ظن ایدرسکز انلر دخی جواب ویروب قتله مستحقدر دیدیلر *۶۷* او زمان یوزینه توکروب اکا سله اوردیلر غیریلری دخی انی یومرق ایله دوکدیلر *۶۸* و یا مسیح پیغمبرلك ایله سنی دوکن کیمدر دیرلر ایدی *۶۹* اول اثناده بطرس سرایك طشره‌سنده اوطورردی و برکنج قیز یاننه کلوب سن دخی جلیللو عیسی ایله برابر ایدك دیدی *۷۰* لکن او جمله‌نك حضورنده انکار ایدوب سنك دیدیککی بن بلمام دیدی *۷۱* و قپو اوکنه چیقدیغی زمان بر غیری قیز انی کوروب اوراده اولانلره دیدیکه بو دخی ناصرتلو عیسی ایله برابر ایدی *۷۲* و تکرار اند ایله انکار ایدوب بن اول ادمی بلمام دیدی *۷۳* و بر ازدنصکره اوراده دورانلر یاننه کلوب بطرسه دیدیلرکه

کرچك سن دخی انلردن سن زيرا سويليشك سنی بيان ايدر *٧٤* او زمان
لعنت و اند ايتمکه باشلايوب بن اول ادمی بلمام ديدکده فی الحال خروس
اوتدی *٧٥* و عيسی نك اکا خروس اوتمزدن اول بنی اوچ کره انکار
ايده جکسن ديديکی کلام بطروسك خاطرينه کلمکله طشره يه چيقوب
محزوناً اغلادی *

يکرمی يدنجی باب

١ و صباح اولدقده جمله باش امامل و قومك شيخلری عيسی يی قتل ايتمك
ايچون مشاوره ايلديلر *٢* و انی باغلادقده کوتروب پونطيوس پيلاطوس
نام والی يه تسليم ايتديلر *٣* او زمان انی تسليم ايدن يهودا انك قتله
حکم اولنديغنی کورمکله پشيمان اولوب اول اوتوز ثقل کومشی باش
امامله و شيخلره کيرو کتوردی *٤* و بن يو خصوصده کناه ايدوب صوچسز
قانی تسليم ايتدم ديدی انلر دخی بزم نه علاقه مز وار سن کوره سن ديديلر
٥ اول دخی کومش ثقللری معبدده براغوب کتدی و واروب کنديسنی
صلب ايتدی *٦* باش امامل دخی اول کومش ثقللری الوب انلری
معبدك خزينه سنه قومق جائز دکلدر زيرا قان بهاسی در ديديلر
٧ و مشاوره ايدوب غريبلره مزارلق اولمق ايچون انلر ايله چولمکجی
طرلاسنی صاتون الديلر *٨* انك ايچون اول طرلايه تا بو کونه دك قان
طرلاسی دينلدی *٩* او زمان ارميا پيغمبرك سويلديکی اتمام اولندی چون
ديديکه و اوتوز ثقل کومشی الديلر اول بهايه کسلمشك بهاسنی که انی
اسرائيل اوغللرندن اولانلر بهايه کسديلر *١٠* وربك بکا امر ايتديکی
اوزره انلری چولمکجی طرلاسی ايچون ويرديلر *١١* و عيسی والينك اوکنده

دوردی والی دخی اکا صوروب یهودیلرك ملکی سن میسن دیدی
عیسی دخی اکا سن سویلرسن دیدی *۱۲* و باش امامل‌ردن و شیخلردن
تعزیر اولنور ایکن هیچ جواب ویرمدی *۱۳* او زمان پیلاطوس اکا دیدیکه
حقکده نه قدر شیلره شهادت ایدرلر اشیتمزمیسن *۱۴* لکن او اکا هیچ بر
سوزه جواب ویرمدی شویله که والی پك تعجب ایتدی *۱۵* و اول بیرامده
خلقه استدکاری بر محبوسی اطلاق ایتمك والینك عادتی ایدی *۱۶* و او
زمان باراباس نامنده انلرك بر مشهور محبوسی وار ایدی *۱۷* ایمدی
انلر جمع اولدقلرنده پیلاطوس انلره دیدیکه قنغیسنی استرسکز سزه
اطلاق ایدهیم باراباسی‌می یوخسه مسیح دیدکلری عیسی‌یی‌می *۱۸* زیرا
او بلور ایدیکه انی حسددن تسلیم ایتمشلر ایدی *۱۹* و او صندالیٔ
حکومتده قعود ایدر ایکن انك اهلی اول عادل ادم ایله هیچ بر ایشك
اولماسون زیرا بن انك ایچون بو کون دوشمده چوق الم چکدم دیو
اکا خبر کوندردی *۲۰* لکن باش امامل‌رو شیخلر خلقی الزام ایدرلردیکه
باراباسی استیه‌لر و عیسی‌یی هلاك ایلیه‌لر *۲۱* والی دخی انلره جواب
ویروب ایکیسندن قنغیسنی استرسکز سزه اطلاق ایدهیم دیدی انلر دخی
باراباسی دیدیلر *۲۲* پیلاطوس انلره دیدیکه ایمدی مسیح دیدکلری
عیسی‌یه نه ایلیه‌یم جمله‌سی اکا چارمیخ اولنسون دیدیلر *۲۳* والی دخی
نیچون نه کملك ایلدی دیدی انلر ایسه دخی زیاده چاغرشوب چارمیخ
اولنسون دیرلردی *۲۴* پیلاطوس فائده ایتمدیکنی و غلغله دخی چوق
اولدیغنی کورمکله صو الوب خلقك حضورنده اللرینی ییقادقده بن بو
عادل ذاتك قانندن بری ایم سز کوره‌سز دیدی *۲۵* و جمله خلق جواب
ویروب انك قانی بزم اوزریمزده و اوغللریمزك اوزرنده اولسون دیدیلر

۲۶ او زمان انلره باراباسی اطلاق ایتدی و عیسی‌یی قامچی ایله دوکدکدن
صکره انی حاچلمغه تسلیم ایلدی *۲۷* او زمان والینك عساکری عیسی‌یی
دیوانخانه ایچنه چکوب انك قاتنه بالجمله کروه عساکری جمع ایلدیلر
۲۸ و انی صویوب آکا اسکرلت خلعتی کیدردیلر *۲۹* و دیکنلردن بر
تاج اوروب انك باشی اوزرینه وضع ایتدکده صاغ النه بر قامش ویردیلر
و اوکنده دیز چوکوب انی استهزا ایدرك سلام سکا ای یهودیلرك ملکی
دیرلر ایدی *۳۰* و اوزرینه توکوره‌رك قامشی الوب باشنه اوررلردی
۳۱ و انی استهزا ایتدکدن صکره خلعتی اوزرندن چیقاروب آکا کندی
لباسلرینی کیدردکده انی حاچلمغه کوتردیلر *۳۲* و طشره چیقدقلری زمان
سمعون نامنده قیرینالو بر ادم بولدیلر و آکا عیسی‌نك حاچنی کوترمکه زور
ایتدیلر *۳۳* وجلجله دیدکلری یره که باش چناغی یری دیمکدر کلدکلرنده
۳۴ آکا ایچمك ایچون اود ایله قارشمش سرکه ویردیلر اما انی طادوب
ایچمك استمدی *۳۵* و انی چارمیخه کردکدن صکره قرعه اتوب لباسلرینی
پایلاشدیلر نته‌کیم پیغمبرك دیدیکی اتمام اولنه کندیلرینه لباسلرمی
پایلاشدیلر و قفتانم اوزرینه قرعه اتدیلر *۳۶* واوطوروب انی اوراده بکلرلر
ایدی *۳۷* و باشی اوزرنده جرمنامه‌سنی قودیلر یعنی یهودیلرك ملکی
عیسی بو در *۳۸* او زمان انك ایله ایکی خرسز بری صاغنده و بری
صولنده صلب اولندیلر *۳۹* ویاننده کچنلر آکا شتم ایدرك باشلرینی
صالوب *۴۰* سن معبدی بوزارسن و اوچ کونده تکرار یاپارسن کندیکی
قورتار اکر اللهك اوغلی ایسه‌ك حاچدن نزول ایت دیرلردی *۴۱* کذلك
باش اماملر کاتبلر و شیخلر ایله انی استهزا ایدوب دیرلردیکه *۴۲* او
غیریلرینی قورتاردی و کندوینی قورتارمغه قادر دکلدر اکر او اسرائیل

ملکی ایسه شمدی حاچدن نزول ایتسون و آکا اعتقاد ایده‌جکز
۴۳ اللهه توکل ایتدی شمدی انی قورتارسون آکر انی استرسه زیرا بن
اللهك اوغلی ایم دیدی *۴۴* انك ایله صلب اولنان خرسزلر دخی آکا بویله
شتم ایدرلر ایدی *۴۵* اول وقت التنجی ساعتدن تا طقوزنجی ساعته‌دك
بتون یر اوزرنده قرانلق اولدی *۴۶* و طقوزنجی ساعته یقین عیسی بلند
آواز ایله ندا ایدوب الی الی لما صبختانی یعنی اللهم اللهم نیچون بنی
ترك ایتدك دیدی *۴۷* و انده دورانلردن بعضیسی بونی اشیتدکده بو
ایلیایی چاغرر دیدیلر *۴۸* و فی الحال انلرك بری سکردوب بر سونکر الدی
و انی سرکه ایله طولدردقده بر قامشه قویوب آکا ایچوردی *۴۹* و غیریلری
دورسون باقالم ایلیا انی قورتارمغه کلورمی دیرلر ایدی *۵۰* و عیسی تکرار
بلند آواز ایله ندا ایتدکده روحی تسلیم ایلدی *۵۱* و اشته معبدك پرده‌سی
یوقاریدن اشاغی یه‌دکین ایکی پاره اولدی و یر حرکت ایدوب قیالر شق
اولدیلر *۵۲* و مزارلر کشاده اولوب نیجه نائم اولان اولیانك جسدلری قیام
ایتدیلر *۵۳* و انك قیامتندن صکره مزارلردن چیقوب مقدس شهره
کیردیلر و چوق کمسنه‌لره کورندیلر *۵۴* و یوز باشی و انك ایله اولانلر
عیسی‌یی بکلر ایکن زلزله‌یی و واقع اولان شیلری کورمکله پك قورقوب
حقا بو اللهك اوغلی ایمش دیدیلر *۵۵* و اوراده نیجه عورتلر بولنوب
اوزاقدن باقارلردی و جلیلدن عیسی‌یه تابع اولوب آکا خدمت ایدرلردی
۵۶ و ارالرنده مریم المجدلیه هم یعقوبك و یوسانك اناسی مریم و زبدی
اوغللرینك اناسی وار ایدی *۵۷* و اخشام اولدقده رامه‌ده طوغمه
یوسف نام بر زنکین ادم کلدی اول دخی عیسی‌نك شاکردی ایدی
۵۸ مرقوم پیلاطوسه واروب عیسی‌نك جسدینی استدی او زمان پیلاطوس

امر ایلدیکه جسد اکا تسلیم اولنه *۵۹* یوسف دخی جسدی الوب بر پاك
کتان بزینه صاردی *۶۰* وانی کندینك قیاده کسدیکی مزارینه وضع ایلدی
و مزارك قپوسنه بر بیوك طاش یوارلدقدن صکره کتدی *۶۱* و مریم
المجدلیه و دیکر مریم اورادە بولنوب مزارك قارشوسنده اوطوررلر ایدی
۶۲ و یارنکی کون که تهیه‌دن صکره در باش امامار و فریسیلر پیلاطوسك
یاننه جمع اولوب *۶۳* دیدیلرکه ای سلطان خاطریمزده درکه اول مضل
دخی حیاتده ایکن بن اوچ کوندن صکره کسب حیات ایده‌جکم
دیدی ایدی *۶۴* انك ایچون امر ایله که مزار تا اوچنجی کونه‌دك برك
اولنه شاید انك شاکردلری کیجه‌ده کلوب انی سرقت ایتدکده خلقه او
مماتدن قیام ایتمشدر دیرلر بو جهتدن صکره‌کی حیله اولکیدن فنا اولور
۶۵ و پیلاطوس انلره بکجیلر سزکدر وارك انی بلدیککز کبی برك ایدك
دیدی *۶۶* انلر دخی واروب مزاری بکجیلر ایله برك ایدوب طاشی
مهرلدیلر *

یکرمی سکزنجی باب

۱ وسبتك صوکنده هفته‌نك اولکی کونی اغارر ایکن مریم المجدلیه و دیکر
مریم مزاری کورمکه کلدیلر *۲* و اشته برشدتلو زلزله اولدی زیرا ربك
ملکی سمادن نزول ایدوب کلدی و طاشی قپودن یوارلیوب اوزرنده
اوطوردی *۳* چهره‌سی یلدرم کبی ولباسی قار کبی بیاض ایدی *۴* و بکجیلر
اندن قورقولرندن درتشوب اولولره بکزر اولدیلر *۵* و ملك عورتلره جواب
ویروب سز قورقماك زیرا بلورم که حاچلنمش عیسی‌یی ارارسکز دیدی
۶ او بورادە دکلدر زیرا دیدیکی کبی قیام ایلدی کلك ربك یاتدیغی
یری کورك *۷* وتیز وارك و انك شاکردلرینه دیك که او مماتدن قیام

ایتمشدر و اشته او سزدن اول جلیله کیدر اوراده انی کورەسز اشته بن
سزه سویلدم *٨* و انلر قورقو وکمال سرور ایله مزاردن چیقوب شاکردلرینه
خبر ایتمکه سکرتدیلر *٩* و بو کیفیتی شاکردلرینه خبر ایتمکه کیدرلر ایکن
اشته عیسی انلره تصادف ایدوب سلام سزه دیدی انلر دخی یاننه
کلدکده ایاقلرینه صاریلوب اکا سجده ایلدیلر *١٠* او زمان عیسی انلره
دیدیکه قورقماك وارك قرنداشلریمه سویلیك که جلیله عزیمت ایتسونلر
اوراده بنی کورەجکلردر *١١* و انلر کیدر ایکن اشته بکجیلردن بعضیسی
شهره کلوب جمله واقع اولان نسنەلری باش امامله حکایت ایتدیلر
١٢ انلر دخی شیخلر ایله جمع اولوب و مشاوره ایتدکده عسکرلره وافر
اقچه ویردیلر *١٣* و دیدیلر که بز اویور ایکن انك شاکردلری کیجەده کلوب
انی سرقت ایتدیلر دیەسکز *١٤* و اکر بو نسنه والینك قولاقلرینه کچرسه
بز انی الزام ایدوب سزی امین قیلارز *١٥* انلر دخی اقچەیی الوب انلره
اوکرتدکلری کبی ایتدیلر و اول سوز اکثریا یهودیلر میاننده تا بو کونەدك
شایع اولمشدر *١٦* ایمدی اون بر شاکرد جلیله عیسی‌نك انلره امر
ایتدیکی طاغه کتدیلر *١٧* و انی کوردکلری کبی اکا سجده ایلدیلر اما
بعضیسی شبهەلندیلر *١٨* و عیسی یانلرینه کلوب و انلره خطابه ایدرك
بکا سماده و زمینده جمله قدرت ویرلدی دیدی *١٩* ایمدی وارك و جمله
قوملری تعلیم ایدوب انلری بابانك و اوغلك و روح القدسك نامنه اولەرق
تعمید ایدیکز *٢٠* و بنم سزه وصیت ایتدیکم جمله نسنەلره رعایت
ایتمکی انلره اوکردك و اشته بن دائما تا دنیانك اخرینەدکین سزك
ایله ایم امین *

انجیل

مرقسك یازدیغی اوزره

اولکی باب

۱ اللهك اوغلی عیسی المسیحك بشارتنكِ ابتداسی *۲* پیغمبرلرده یازلدیغی
اوزره اشته بن سنك كوزكك اوكنده رسولمی کوندررم كه اوكدده یولكی
ترتیب ایده *۳* بریه‌ده ندا ایدنك اوازی ربك یولنی حاضرلیك انك
سبیللرینی دوز ایلیك *۴* یحیی بریه‌ده تعمید ایدوب و كناهلرك مغفرتی
ایچون توبه‌نك معمودیتنی وعظ ایدرذی *۵* و جمله یهودا ولایتی
و اورشلیملولر اكا واروب كناهلرینی اعتراف ایدرك هپسی اندن
اردن ارماغنده تعمید اولنورلر ایدی *۶* و یحیی دوه توینیدن لباس
كیوب بللرنده بر قایش قوشاغی وار ایدی و چكركه‌لر و یبان بالی یر
ایدی *۷* و وعظ ایدركن بنم اردمجه بندن دخی قوتلو كمسنه كلور كه
بن اكلوب پاپوچلرینك تصمه‌سنی چوزمكه لایق دكلم دیر ایدی *۸* بن
سزی صو ایله تعمید ایتدم اما او سزی روح القدس ایله تعمید
ایده‌جكدر *۹* و اول كونلرده واقع اولدیكه عیسی جلیلده واقع ناصرتدن
كلوب یحیی‌دن اردنده تعمید اولندی *۱۰* و تیزیه صودن چیقار ایكن
سمواتك شق اولدیغنی و اوزرینه كوكرجین كبی روحك نزول ایتدیكنی
كوردی *۱۱* و سمادن بر اواز كلوب سن بنم سوكیلو اوغلم سن كه بن

اندن راضی ایم دیدی * ۱۲ * ودرعقب روح انی بریه‌یه سوق ایتدی
* ۱۳ * واوراده بریه‌ده قرق کون اولوب شیطاندن امتحان اولندی ووحوش
سباع ایله دوروب ملکلر اکا خدمت ایدرلر ایدی * ۱۴ * ویحیی حبسه
القا اولندقدن صکره عیسی جلیله کلوب اللهك ملکوتنك بشارتنی وعظ
ایدردی * ۱۵ * کذلك وقت تمام اولدی واللهك ملکوتی یقیندر توبه ایلیوب
بشارته ایمان ایدك دیر ایدی * ۱٦ * وجلیل دکزینك کنارنده کزر ایکن
سمعونی وانك قرنداشی اندراوسی دکزه اغ صالارلر ایکن کوردی زیرا
بالق اولایجیلر ایدی * ۱۷ * وعیسی انلره اردمجه کلك وسزی ادم اولایجیلر
ایده‌یم دیدی * ۱۸ * انلر دخی فی الحال اغلرینی براغوب اکا تبعیت ایتدیلر
* ۱۹ * واورادن براز ایلرو کچوب زبدی اوغلی یعقوبی وقرنداشی یحیی‌یی
کوردی که قایقده اغلرینی مرمت ایدرلر ایدی * ۲۰ * ودرحال
انلری چاغردی انلر دخی بابالری زبدی‌یی عمله‌لر ایله قایقده براغوب
اردندن کتدیلر * ۲۱ * وکفرناحومه عزیمت ایتدیلر وعجالة سبت
کوننده جماعته کیروب تعلیم ایدردی * ۲۲ * وانك تعلیمنه تعجب ایدرلردی
زیرا او انلره کاتبلر کبی دکل انجق حکومت صاحبی کبی تعلیم ایدردی
* ۲۳ * وانلرك جماعتنده برناپاك روحلو ادم وار ایدی باغروب * بزی
راحت براق ای ناصرتلو عیسی بزم ایله نه علاقه‌ك وارسن بزی هلاك
ایتمکه‌یی کلدك بن سنك کیم اولدیغکی بلورم اللهك مقدسیسن دیدی
* ۲۵ * وعیسی انی ازارلیوب ابسم اول واندن چیق دیدی * ۲٦ * ناپاك روح
دخی انی یرتوب بلند اواز ایله باغره‌رق اندن چیقدی * ۲۷ * وحتی
جمله‌سی تعجب ایدرك بربرینه سؤال ایدوب دیرلر ایدیکه نه در بو
نصل یکی تعلیم دربوکه او حکومت ایله ناپاك روحلره بیله امر ایدر

انلر دخی اکا اطاعت ایدرلر *۲۸* و انڭ شان و شهرتی درعقب جليلڭ
اطراف و اكنافنه يايلدی *۲۹* و عجله ايله مجمعدن چيقدقلرندن صكره
يعقوب و يحيی ايله سمعون و اندراوسڭ اوينه كيرديلر *۳۰* و سمعونڭ
قاين اناسی دوشكده ايسته‌لو ياتردی و درحال انڭ حقنده اكا سويلديلر
۳۱ اول دخی يانه كلوب انڭ النه ياپشوب انی قالدردقده ايسته اولدم
انی براقدی او دخی انلره خدمت ايدردی *۳۲* و اخشام اولوب كونش
باتديغی زمان اكا جمله دردناكلری و شيطانلولری كتورديلر *۳۳* و بتون
اهالیء شهر قپويه جمع اولدی *۳۴* اول دخی امراض مختلفه‌دن دردناك
اولمش چوق كمسنه‌لری صاغالتدی و چوق شيطانلری طرد ايدوب
شيطانلره سويلمكه اجازت ويرمدی زيرا انی بلورلر ايدی *۳۵* و علی
السحر دخی كون اغارمزدن اول عيسی قالقوب بر يبان يره كتدی
و اوراده دعا ايتدی *۳۶* سمعون دخی و انكله بيله اولانلر اردنجه كتديلر
۳۷ و انی بولدقلرنده اكا جمله‌سی سنی ارارلر ديديلر *۳۸* اول دخی انلره
ديديكه يقين اولان قصبه‌لره وارالم اوراده دخی وعظ ايده‌يم زيرا بونڭ
ايچون چيقمش ايم *۳۹* و بتون جليلده انلرڭ مجمعلرنده وعظ ايدوب
شيطانلری طرد ايدردی *۴۰* و بر جذام اكا كلوب اكا يالواره‌رق اوكنده
ديزچوكدی و اكا اكر استرسه‌ڭ بنی پاك ايتمكه قادرسن ديدی *۴۱* عيسی
دخی ترحم ايدوب الينی اوزادوب اكا دوقندی و اكا استرم پاك اول
ديدی *۴۲* و ديديكی برله جذاملق انيده اندن دفع اولوب پاك اولدی
۴۳ و عيسی اكا صيقی تنبيه ايتدكدن صكره انی اولدم كوندردی *۴۴* و اكا
صاقن كمسنه‌يه برشی ديميه‌سن انجق واركنديكی امامه كوستر و تميزلكڭ
ايچون انلره شهادت اولمق اوزره موسی‌نڭ بيورديغی شيلری عرض ايله

دیدی *۴۵* او ایسه چیقدیغی کبی چوق سویلکه و قصه‌یی شایع ایتمکه باشلادی شویله که عیسی ارتق اشکاره شهره کیره‌مدی انجق طشره‌ده یبان یرلرده دوروب هر جانبدن اکا کلورلر ایدی *

ایکنجی باب

۱ و بر قاچ کوندن صکره ینه کفرناحومه کیروب و اوده اولدیغی اشیدلدی *۲* و درعقب چوق ادم جمع اولدی شویله که قپو یاننده اولان یرلرده بیله صیغمازلردی اول دخی انلره کلامی وعظ ایدردی *۳* و درت کشی بر مفلوجی حمل ایدوب کتوره‌رك اکا کلدیلر *۴* و ازدحامدن اکا تقرب ایده‌مدکلرندن عیسی‌نك اولدیغی مکانك طامنی اچدیلر و انی دلدکدن صکره مفلوجك یاتدیغی دوشکی ایندردیلر *۵* عیسی دخی انلرك ایماننی کورمکله مفلوجه ای اوغل کناهلرك سکا عفو اولندی دیدی *۶* و کاتبلردن بعضیسی اوراده اوطوروب قلبلرنده فکر ایدرلر ایدیکه *۷* نیچون بو ادم بویله کفر سویلر یالکز اللهدن غیری کناهلری کیم عفو ایده‌بلور *۸* عیسی دخی فی الحال درونلرنده بویله فکر ایتدکلرینی کندی روحنده تشخیص ایتمکله انلره نیچون بو نسنه‌لری قلبلریکزده فکر ایدرسکز دیدی *۹* قنغیسی قولایجه در مفلوجه کناهلرك سکا عفو اولندی دیمکمی یاخود قالق و دوشککی قالدروب کز دیمکمی *۱۰* لکن سز بنی ادمك یرده کناهلری عفو ایتمکه قدرتی وار ایدوکنی بله‌سز مفلوجه دیدیکه *۱۱* بن سکا قالق و دوشککی قالدروب خانه‌که کیت دیرم *۱۲* اول دخی درعقب قالقوب دوشکی قالدرقده هپسنك اوکنده چیقدی شویله که جمله‌سی

حیران اولوب اللهه حمد ایدرك هیچ بر زمانده بویله نسنه کورمدك دیدیلر *١٣* وینه دکز یالیسنه چیقدقده جمله جمعیت اکا کلوب اول دخی انلره تعلیم ایدردی *١٤* وکچرکن حلفا اوغلی لاوی‌یی کوردی که کمرك خانه‌ده اوطورردی واکا اردمجه کل دیدی او دخی قالقوب اردنجه کتدی *١٥* وواقع اولدیکه عیسی انك اونده سفره‌ده اوطوررکن چوق کمرکجیلر وکناهکارلر عیسی ایله وانك شاکردلری ایله سفره‌ده اوطوررلرایدی زیرا چوق ایدیلر واردنجه کتدیلر *١٦* وکاتبلر و فریسیلر انك کمرکجیلر وکناهکارلر ایله طعام ایتدیکنی کورمکله شاکردلرینه او نیچون کمرکجیلر وکناهکارلر ایله ییوب ایچر دیدیلر *١٧* وعیسی بونی اشیتمکله انلره دیدیکه صاغ اولانلره حکیم لازم دکلدر اما خسته‌لره لازمدر بن دیانتلولری توبه‌یه دعوت ایتمکه کلمدم انجق کناهکارلری *١٨* ویحیی‌نك و فریسیلرك شاکردلری اوروج طوتمغله اکا کلوب یحیی‌نك وفریسیلرك شاکردلری نیچون اوروج طوتوبده سنك شاکردلرك اوروج طوتمازلر دیدیلر* عیسی دخی انلره دوکونجیلر کویکی ایله برابر ایکن انلره اوروج طوتمق قابلمیدر مادامکه کویکی انلرك ایله برابر اولدقجه اوروج طوتمزلر دیدی *٢٠* لکن کونلر کله‌جکلردرکه کویکی انلردن آلنه واو زمان اول کونلرده اوروج طوته‌لر *٢١* وهیچ برکمسنه اسکی لباسه یکی چوقه پارچه‌سنی دکمز یوخسه اول یکی یامه اسکیدن دوشوب یرتلمسی دخی فنا اولور *٢٢* وهیچ برکمسنه یکی شرابی اسکی طلوملره قوماز یوخسه یکی شراب طلوملری چتلادر و شراب دوکلوب طلوملر دخی بوزیلور الا یکی شرابی یکی طلوملره قومق کرکدر *٢٣* وواقع اولدیکه سبت کوننده مزرعه‌لردن کذار ایدوب شاکردلری کچر ایکن اکینك باشاقلرینی قوپارمغه

باشلادیلر *۲۴* و فریسیلر اکا دیدیلر که باق انلر نیچون سبت کوننده جائز اولمیانی ایدرلر *۲۵* اول دخی انلره داودك ایتدیکنی هیچ اوقومادیکزمی دردی او و بیله‌سنجه اولانلر محتاج واج ایکن *۲۶* نه وجهله باش امام آبیاتارك زماننده بیت اللهه کیروب اول وجوه اتمکلرینی یدی که انلری امامردن غیریسنه یمك جائز دکل ایدی و بیله‌سنجه اولانلره دخی ویردی *۲۷* و انلره دیدیکه سبت کونی ادم ایچون اولمشدر اما ادم سبت کونی ایچون خلق اولنمامشدر *۲۸* انك ایچون بنی ادم سبت کوننك دخی ربی در *

اوچنجی باب

۱ وینه جماعته کیردکده اوراده الی قورومش بر ادم وار ایدی *۲* انلر دخی انی تهمتلو چیقارمق ایچون اکا سبت کوننده شفا ویررمی دیو انی کوزلرلر ایدی *۳* او ایسه الی قورو اولان ادمه اورته‌ده قیام ایت دیدی *۴* و انلره سبت کوننده ایولك ایتمك یاخود کملك ایتمك بر کشی قورتارمق یاخود قتل ایتمك جائزمی در دیدی لکن انلر سکوت ایتدیلر *۵* و اطرافده اولانلره خشم ایله باقدیغنده انلرك قلبنك پکلکی ایچون تأسف چکوب اول ادمه الکی اوزات دیدی اول دخی اوزاتدیغی برله انك الی او بر ال کبی شفا بولدی *۶* و فریسیلر چیقوب درحال هیرودسلولر ایله انی نه کونا هلاك ایتمك ایچون علیهنده مشاوره ایتدیلر *۷* لکن عیسی شاکردلری ایله دکزه طوغری چکلدی جلیلدن و یهودا ولایتندن عظیم ازدحام ناس انك اردنجه کتدیلر *۸* و اورشلیمدن و ادومدن و اردنك اوته‌سندن و صور و صیدونك اطرافندن اولانلر عظیم ازدحام ناس انك نه‌لر ایتدیکنی

اشیتمکله اکا کلدیلر *۹* واو کندی شاکردلرینه دیدیکه زحام ناس
سبیندن یاننده بر کمیجك حاضر دوره تاکه انی بصمیه‌لر *۱۰* زیرا نیجه‌لرینی
صاغالتمغله شویله که هر دردناك اولان اکا دوقنمق ایچون اوزرینه اوشرلر
ایدی *۱۱* و ناپاك روحلر انی کوردکلری زمان اوکنه دوشرلردی و فریاد
ایدوب سن اللهك اوغلی سن دیرلردی *۱۲* و انلره پك تنبیه ایتدی که
انی اظهار ایتمیه‌لر *۱۳* و طاغه چیقوب استدکلرینی یاننه چاغردی انلر
دخی یاننه کلدیلر *۱۴* اول دخی اون ایکی تعیین ایلدی که انك ایله
اوله‌لر و انلری وعظ ایتمکه کوندره *۱۵* و خسته‌لکلری صاغالتمق ایچون
و شیطانلری طرد ایتمك ایچون قدرتلری اوله *۱۶* و سمعونه بطرس دیو
لقب قودی *۱۷* و زبدی اوغلی یعقوب و یعقوبك قرنداشی یحیی که انلره
بوانرجس یعنی رعد اوغللری دیو لقب قودی *۱۸* و اندراوس و فیلبس
و برتولماوس و متی و توما و حلفا اوغلی یعقوب و طاداوس و کنعانلو
سمعون *۱۹* و انی تسلیم ایدن اسخریوتی یهودا دخی *۲۰* و بر اوه
کلدکلرنده ینه زحام ناس جمع اولدی شویله که طعام یمکه بیله قادر دکللو ایدی
۲۱ و انك دوستلری بونی اشیتمکله انی طوتمغه کلدیلر زیرا دیوانه در دیرلر
ایدی *۲۲* و اورشلیمدن کلان کاتبلر دیرلر ایدیکه انکله باعلزبولی وار
و شیطانلرك باشی ایله شیطانلری طرد ایدر *۲۳* اول دخی انلری یاننه
چاغروب انلره تمثیلات ایله شیطان شیطانی نیجه طرد ایده‌بیلور دیدی
۲۴ و بر مملکت کندی علیهنه اختلاف اوزره اولورسه اول مملکت باقی
اوله‌مز *۲۵* و بر خانه کندی حقنه اختلاف اوزره اولورسه اول خانه باقی
اوله‌مز *۲۶* و اکر شیطان کندی علیهنه قالقوب اختلاف اوزره اولورسه
باقی اوله‌مز انجق بر صوکی وار *۲۷* هیچ کمسه بر قوتلو ادمك اوینه کیرمکه

واموال واشياسنی یغما ایتمکه قادر اولماز مکر اول اول قوتلو ادمی باغلایوب بعده اوینی یغما ایده *٢٨* حقا سزه دیرمکه ادملرك اوغللرینه جمله کناهلر و جمله سویلدکلری کفرلر عفو اولنه *٢٩* لکن هرکیم روح القدسك حقنه کفر سویلمش اولورسه اکا هیچ ابداً عفو اولنمیوب انجق ابدی عذابه کرفتار اوله *٣٠* زیرا انلر انك ناپاك روحی واردر دیرلر ایدی *٣١* وانك قرنداشلری واناسی کلدیلر وطشره‌ده دوروب انی چاغرمغه کوندردیلر *٣٢* وچوره‌سنده اوطوران جمعیت اکا اشته انا‌ك وقرندشلرك طشره‌ده در سنی طلب ایدیورلر دیدیلر *٣٣* لکن او انلره جواب ویروب انام کیم وقرنداشلرم کیملردر دیدی *٣٤* وچوره‌سنده اوطورانلره طولایانه باقوب اشته انام وقرنداشلرم دیدی *٣٥* زیرا هرکیم اللهك اراده‌سنی اجرا ایده‌جك اولورسه قرنداشم وقیز قرنداشم وانام اودر *

دردنجی باب

١ ینه دکز کنارنده تعلیم ایتمکه باشلادقده انك یاننه عظیم زحام ناس جمع اولدی حتی بر قایغه بنوب دکز اوزرنده اوطورر ایدی وجمله جمعیت دکز کنارنده قره‌ده ایدی *٢* واو انلره تمثیلات ایله چوق شیلر تعلیم ایدوب تعلیمنده انلره دیدیکه *٣* دکله‌یك اشته براکینجی اکین اکمکه چیقدی *٤* واکر ایکن واقع اولدیکه تخمك برمقداری یولدن طرفه دوشمکله هوا قوشلری کلوب انی یدیلر *٥* وبرمقداری طپراغی چوق اولمیان طاشلو یره دوشمکله درعقب نبت ایتدی زیرا طپراغی درین دکل ایدی *٦* لکن کونش طوغدقده یاندی وکوکی اولمامغله قورودی *٧* برمقداری دخی دکنلر اراسنه دوشوب دکنلر بیودکلرنده انی

بوغدقلرینه مبنی محصول ویرمدی *۸* وغیریسی ایو طپراغه دوشمکله
نبت ایدوب بیودکلرنده محصول ویردی کیمی اوتوز وکیمی التمش
وکیمی یوز دانه حصوله کتوردی *۹* وانلره اشیتمکه قولاقلری اولان
اشیتسون دیدی *۱۰* ویالکز بولندیغی زمان اون ایکی ایله انك چورهسنده
اولانلر اکا تمثیلهدائر سؤال ایلدیلر *۱۱* اول دخی انلره دیدیکه الله ملکوتنك
سرینی بلمك سزه مساعده اولندی اما طشرهده اولانلره جمله بو نسنهلر
تمثیلات ایله سویلنور *۱۲* تا که باقمغله باقهلر اما کورمیهلر و اشیتمکله
اشیدهلر اما اکلامیهلرکه بر زمان توبه اتمیهلر وکناهلری عفو اولنمیه *۱۳* وانلره
سز بو تمثیلی اکلامدیغکز تقدیرده جمله تمثیلاتی نصل آکلایهسز *۱۴* اکینجی
سوزی اکندر *۱۵* ویولدن طرفه سوز اکلدیکی یرده اولانلر بونلر در وانلر
انی اشیتدکدن صکره درحال شیطان کلوب قلبلرنده اکلمش اولان
سوزی اخراج ایدر *۱۶* وکذلك طاشلو یرلرده اکلمشلر بونلر درکه سوزی
اشیتدکلری زمان انی فی الحال سرور ایله قبول ایدرلر *۱۷* وکندیلرینك
کوکی اولمدیغندن فقط بر مدتجك استمرار ایدرلر اندن صکره سوز ایچون
مصیبت یاخود جفا ظهور ایدنجه انیده معثرت چکرلر *۱۸* ودکنلر
اراسنده اکلمشلر بونلر درکه سوزی دکلرلر *۱۹* ولکن بو دنیانك اشغالی
واموالك خدعهسی وغیری شیلرك شهوتلری کیروب سوزی بوغملرندن
محصولسز اولور *۲۰* وایو طپراقده اکلمشلر بونلر درکه سوزی دکلهیوب
قبول ایدرلر وکیمی اوتوز کیمی التمش کیمی یوز قات محصول ویرر
۲۱ وانلره دیدیکه موم کیله التنه یاخود دوشك التنه قونلمغهمی کتوریلور
انجق شمعدانه قونلمق ایچون کتوریلمزمی *۲۲* زیرا هیچ مخفی نسنه یوقدر
که کشف اولنمیه وهیچ کیزلو نسنه یوقدرکه میدانه چیقمیه *۲۳* برکمسهنك

اشیتمکه قولاقلری وار ایسه اشیتسون *۲۴* وانلره دیدیکه باقك نه اشیدرسکز
اولجدیککز اولچك ایله سزه اولچیله و سزه که اشیدرسکز زیاده ویریله
۲۵ زیرا کیمك وار ایسه اکا ویریله وکیمك یوغیسه انك وارلغی دخی اندن
قبض اولنه *۲۶* کذلك اللهك ملکوتی برادمك یره تخم صاچدیغی مثللو در
دیدی *۲۷* و نائم اولوب کیجه کوندز قالقار ایکن تخم نبت ایدوب
بلمادیکی حال اوزره بیور *۲۸* زیرا زمین کندی کندیسندن اولا اوتی اندن
صکره باشاغی اندن صکره باشاقده تمام دانه‌یی حصوله کتورر *۲۹* و محصول
یتشدیکی زمان درعقب اوراغی صالار زیرا موسم حصاد کلمشدر
۳۰ وکذلك اللهك ملکوتنی نه‌یه تشبیه ایده‌یز یاخود انی نه قیاس ایله
تمثیل ایده‌یز دیدی *۳۱* اول بر خردل دانه‌سنه بکزرکه اکلدیکی خالده
یرده اولان جمله تخملردن الك کوچك در *۳۲* لکن اکلدکدن صکره نابت
اولور و جمله اوتلردن بیوك اولوب اولو داللر حصوله کتورر شویله که هوا
قوشلری انك کولکه‌سی التنده قونمغه قادرلر در *۳۳* و انلره بونك کبی چوق
تمثیلات ایله سوزی اشیتمکه قادر اولدقلری قدر سویلردی *۳۴* و انلره
تمثیلسز سویلمدی انجق تنهاده کندی شاکردلرینه هر شی‌یی بیان ایدردی
۳۵ وهمان اول کون اخشام اولدقده انلره اوته یقایه کچه‌لم دیدی
۳۶ انلر دخی جمعیتی صالیویردکدن صکره انی اولدیغی کبی قایق ایچینه
الدیلر و انك ایله غیری اوفق قایقلر دخی وار ایدی *۳۷* و بر بیوك روزکار
فرطونه‌سی ظهور ایدوب طالغه‌لر قایغه هجوم ایتدکلرندن ناشی قایق
طولاردی *۳۸* او ایسه قیچده اولوب یوز یصدغی اوزرنده اویوردی انلر
دخی انی اویاندروب .اکا یا معلم هلاك اولاجغمزی قایرمازمیسن
دیدیلر *۳۹* اول دخی اویانوب روزکاری ازارلدی و دکزه صوص ابسم اول

دیدی و روزکار تسکین اولوب بر بیوك لیمانلق اولدی * ۴۰ * و انلره نیچون
بویله قورقاق سکز نه عجب ایمانکز یوقدر دیدی * ۴۱ * انلر دخی زیاده‌سیله
قورقوب بربرینه نه شکل آدمدر بو که آکا روزکار و دکز بیله اطاعت
ایدرلر دیدیلر *

بشنجی باب

* ۱ * و دکزك اوته یقاسنده کائن غدارانیلرك ولایتنه کلدیلر * ۲ * و عیسی
قایقدن چیقدقده اولدم ناپاك روحلو بر کمسنه مزارلردن چیقوب آکا راست
کلدی * ۳ * انك مکانی مزارلرده اولوب کیمسه انی زنجیرلر ایله بیله باغلامغه
قادر دکل ایدی * ۴ * زیرا چوق کره بوقاغیلر و زنجیرلر ایله ربط اولندقده
زنجیرلر اندن قیریلوب بوقاغیلر دخی پاره‌لنوردی وهیچ بر کیمسه انی
ضبط ایتمکه قادر دکل ایدی * ۵ * و دائما کیجه وکوندوز طاغلرده و مزارلرده
باغروب کندیسنی طاشلر ایله دوکردی * ۶ * لکن عیسی‌یی ایراقدن
کوردیکی کبی سکردوب آکا سجده ایلدی * ۷ * و بلند اواز ایله چاغروب
ای الله تعالی‌نك اوغلی عیسی بنم سنکله نه ایشم وار بن سکا الله
عشقنه رجا ایدرم که بکا عذاب ایتمیه‌سن دیدی * ۸ * زیرا او آکا ای
ناپاك روح بو ادمدن چیق دیدی * ۹ * و آکا نه در ادك دیو صوردی اول
دخی جواب ویروب بنم ادم لغیون در زیرا بز چوق ایز دیدی * ۱۰ * و آکا
پك یالواردیکه انلری اول ولایتدن طشره کوندرمیه * ۱۱ * و اورادە طاغلرك
یاننده برچوق طوکزسوریسی اولوب اوتلانورلر ایدی * ۱۲ * و اول شیطانلرك
هپسی آکا یالواروب بزی اول طوکزلره کوندر که درونلرینه دخول ایده‌یز
دیدیلر * ۱۳ * و عیسی انلره در حال اذن ویردی ناپاك روحلر دخی چیقوب

طوكزلره كيردیلر اول سوری دخی ایکی بیك قدر ایدی بر اوچرمدن دکزه شدتله آتلوب دکزده بوغلدیلر *١۴* وطوکزلری کودنلر قاچوب شهرده وکویلرده کیفیتی نقل ایلدیلر و قوم واقع اولانی کورمکه طشره‌یه چیقدی *١٥* و عیسی‌یه کلوب شیطانلویی و ایچنده لغیون اولانی اوطورمش وکینمش و عقللو اولمش کوردکلرنده قورقدیلر *١٦* کورنلر دخی شیطانلویه نه واقع اولدیغنی و طوکزلرك قصه‌سنی دخی انلره حکایت ایتدیلر *١٧* انلر دخی آکا یالوارمغه باشلادیلر که انلرك سنورلرندن کیده *١٨* و او قایغه کیردیکی زمان اول شیطانلو اولان آکا یالواردیکه انکله برابر اوله *١٩* لکن عیسی اذن ویرمیوب آکا دیدیکه اوه دوستلریکه کیت و ربك سکا نه قدر عظیم شیلر ایتدیکنی و سکا مرحمت ایتدیکنی انلره نقل ایله *٢٠* اول دخی کیدوب دقاپولسده عیسی‌نك آکا نه قدر عظیم شیلر ایتدیکنی اعلان ایتمکه مباشرت ایدنجه جمله‌سی تعجب ایتدیلر *٢١* و عیسی ینه قایقله اوته یقایه کچدیکی زمان یاننه چوق خلق جمع اولدی اول دخی دکزك کنارنده ایدی *٢٢* و اشته جماعت باشیلردن یایرس نامنده بر کمسنه کلدی و انی کوردکده انك ایاقلرینه دوشدی *٢٣* و آکا پك یالواروب بنم کوچك قیزم اوله‌جك مرتبه‌ده یاتیور لطف ایله کل اللریکی اوزرینه وضع ایله که شفا بولوب یاشایه دیدی *٢۴* عیسی دخی انك ایله کتدی و چوق خلق اردنجه کیدوب آکا ثقلت ویررلردی *٢٥* و بر عورتك اون ایکی ییلدن برو قانی اقاردی *٢٦* و چوق حکیملردن خیلیدن خیلی شیلره صبر و تحمل ایدوب و جمله اولان وارلغنی خرج ایتمش ایسه‌ده بر فائده‌سنی کورمدیکندن بشقه دخی بدتر اولمش *٢٧* و عیسی‌یه دائر اشیتدکده جمعیت ایچنده اردندن

كلوب لباسنه دوقندی *٢٨* زیرا فقط لباسلرینه دوقنورسم افاقت بولورم دیردی *٢٩* و درعقب قاننك منبعی قورویوب مذکورة دخی اول علتدن افاقت بولدیغنی جسدنده حس ایتدی *٣٠* و فی الحال عیسی اندن قوت چیقدیغنی کندیسنده بالـکلـه جمعیت ایچنده دونوب لباسلریمه کیم دوقندی دیدی *٣١* انك شاکردلری دخی اکا دیدیلرکه سکا ثقلت ویرن جمعیتی کوررسن و بکا کیم دوقندی دیرسن *٣٢* و بونی ایدن کمسنه‌یی کورمك ایچون اطرافه باقاردی *٣٣* عورت دخی کندیسنه نه واقع اولدیغنی بلـکلـه ترسان و لرزان حضورینه کلەرك ایاغنه دوشوب اکا جمله حقیقتی سویلدی *٣٤* و او اکا خطاب ایدوب ای قیز ایمانك سنی خلاص ایلدی سلامت ایله واروب دردکدن افاقت بول دیدی *٣٥* او دخی سویلر ایکن جماعت باشنك اوندن بریسی کلوب قیزك وفات ایتدی نیچون معلمه دخی زحمت ویررسن دیدی *٣٦* لکن عیسی سویلنمش سوزی همان اشیتدیکی برله جماعت باشی‌یه قورقمه انجق اعتقاد ایله دیدی *٣٧* و بطرسدن و یعقوبدن و یعقوبك قرنداشی یحیی دن غیری کمسنه‌یه اردنجه کلمکه اذن ویرمدی *٣٨* و جماعت باشی‌نك اوینه کلوب شماته‌یی و پك اغلایوب فغان ایدنلری کوردی *٣٩* و کیروب انلره نه در بو شماته و اغلایش قیز وفات ایتمدی انجق اویور دیدی *٤٠* انلر ایسه انی استهزا ایدرلر ایدی لکن هپسنی چیقاردقدن صکره قیزك باباسنی و اناسنی و کندیسی ایله برابر بولنانلری الوب قیزك یاتدیغی یره کیردی *٤١* و قیزك النی طوتوب اکا طلیتا قومی دیدی اول که ترجمه اولنوب قیز سکا دیرم قالق دیمك در *٤٢* قیز دخی درحال قالقوب لزدی زیرا اون ایکی یاشنده ایدی و انلر زیاده‌سیله

حیران اولدیلر *۴۳* واو انلره پك تنبیه ایتدی که بونی کیمسه بلمیه
و بیوردیکه قیزه یمك ویریله *

التنجی باب

۱ واورادن چیقوب کندی وطننه کلدی وشاکردلری دخی اردنجه کتدیلر
۲ وسبت کونی اولدقده جماعتده تعلیم ایتمکه باشلادی ونیجه کمسنه‌لر
انی اشیدوب حیران قالدرق بو نسنه‌لره اونره‌دن مالك اولدی واکا ویریلن
حکمت نه درکه بونك کبی معجزه‌لر انك اللری ایله قیلنور دیدیلر *۳* بو
مزیمك اوغلی و یعقوبك و یوسانك و یهودانك وسمعونك قرنداشی دولکر
دکلمیدر و قیز قرنداشلری بورادە یانمزده دکللرمیدر وانك ایچون معثرت
چکرلر ایدی *۴* لکن عیسی انلره دیدیکه بر پیغمبر اعتبارسز دکلدر
الا کندی وطننده و خصملری اراسنده و کندی خانه‌سنده *۵* واوراده
هیچ بر معجزه ایتمکه قادر دکل ایدی انجق بر از خسته‌لر اوزرینه اللرینی
قویوب انلری صاغالتدی *۶* وانلرك ایمانسزلغی ایچون تعجب ایدوب
وتعلیم ایدرك اطرافده‌کی کویلری طولاشردی *۷* واون ایکی‌یی یاننه
چاغروب انلری ایکیشر ایکیشر کوندرمکه باشلادی و انلره ناپاك روحلر
اوزرینه قدرت ویردی *۸* وانلره بیوردیکه یول ایچون بر دینکدن غیری
نسنه لمیه‌لر نه هکبه نه اتمك نه کمرده اقچه *۹* وباشمقلر کیوب ایکی
قفتان کیمیه‌لر *۱۰* وانلره دیدیکه هر نره‌ده بر اوه کیررسه‌کز اول محلدن
کیدنجیه‌دك اوراده اقامت ایدیکز *۱۱* وهر کیم سزی قبول ایتمیوب
دکله‌مزسه اورادن چیقدیغکزده انلره شهادت اولمق ایچون ایاقلریکزك
التنده اولان توزی سلکك حقا سزه دیرمکه یوم قیامتده سادوم

و غامورەنك حالی اول شهرك حالندن زیادە متحمل اولور *١٢* انلر دخی
چیقوب وعظ ایتدیلر كه ادملر توبه ایلیەلر *١٣* و چوق شیطانلری
طرد ایدوب چوق خستەلری یاغ ایله تدهین ایدرك صاغ ایدرلردی
١٤ و هیرودس ملك عیسی‌نك نامنی اشیتدی زیرا انك ادی اطراف
و اكنافده شهرت بولمشیدی تعمید ایدیجی یحیی مماتدن قیام ایتمشدر
انك ایچون معجزەلر اندن ظهور ایدر دیدی *١٥* غیریلری ایلیا در دیرلر
ایدی و غیریلری پیغمبر در یاخود پیغمبرلرك بریسی كبی در دیرلر ایدی
١٦ لكن هیرودس بونی اشیتدكده باشنی كسدیكم یحیی در مماتدن قیام
ایتمش دیدی *١٧* زیرا هیرودس كندیسی یحیی‌یی طوتمغه كوندروب انی
قرنداشی فیلبوسك عورتی هیرودیانك خاطری ایچون زندانده باغلامش
یدی چون مذكورەیی تزوج ایتمش ایدی *١٨* زیرا یحیی هیرودسه
دیدیكه قرنداشكك عورتنی طوتمق سكا جائز دكلدر *١٩* بو اجلدن هیرودیا
اكا كین طوتوب انی اولدرمك استر ایدی اما قادر دكل ایدی *٢٠* زیرا
هیرودس یحیی‌دن قورقاردی چون عادل و قدیس ایدوكنی بلمكله
خاطرینی كوزدردی و انی استماع ایتدیكنده چوق شیلر ایدوب انی
جان و دل ایله دكلردی *٢١* و بر مناسب كون كلدكده هیرودس یوم
ولادتنده كبارلرینه و بیك باشیلرە و جلیلك اعیانلرینه بر ضیافت ایتدی
٢٢ و مذكورە هیرودیانك قیزی كیروب رقص ایلدی و هیرودسه و بیله
سفرەده اوطورانلرە خوش كلمكله ملك قیزە هر نه استرسەك بندن دیله سكا
ویرەیم دیدی *٢٣* و هر نه استرسەك تا مملكتمك یاریسنەدك سكا ویرەیم
دیو اكا یمین ایتدی *٢٤* اول دخی چیقوب كندی اناسنه دیدیكه نه
دیلیەیم اناسی دخی تعمید ایدیجی یحیی‌نك باشنی دیدی *٢٥* و همانبدم

عجله ایله ملکه کیروب اندن دیلیه‌رك دیدیکه استرمکه شمدی بکا
تعمید ایدیجی یحیی‌نك باشنی بر تپسی اوزرنده ویره‌سن *٢٦* و ملك متکدر
اولدی ایسه‌ده نهایت ایتدیکی یمین ایچون و انکله سفره‌ده اوطورانلرك
خاطرلری ایچون انی رد ایتمك استمدی *٢٧* و ملك درعقب جلادی
کوندروب بیوردیکه باشی کتوریله *٢٨* اول دخی واروب انك باشنی
زندانده کسدی و انی بر تپسی اوزرنده کتوروب قیزه ویردی قیز دخی
انی اناسنه ویردی *٢٩* و انك شاکردلری بونی اشیتدکده کلوب جسدینی
قالدروب انی بر مزاره قودیلر *٣٠* و رسوللر عیسی‌نك یاننه جمع اولوب اکا
هر شیئی و نه قیلدیلر و نه تعلیم ایلدیلر ایسه جمله‌سنی نقل ایتدیلر
٣١ اول دخی انلره تنهاجه بر بیابان یره واروب بر از استراحت ایدك
دیدی زیرا کلیجی و کدیجیلر چوق اولدیغندن طعام یمکه بیله وقتلری یوق
ایدی *٣٢* انلر دخی خفیاً قایق ایله بر بیابان یره کتدیلر *٣٣* و خلق
انلری کیدرلر ایکن کوردیلر و نیجه کمسنه‌لر انی بلمکله جمله شهرلردن
اورایه یایان سکرتدیلر و انلری سبقت ایدوب انك یاننه جمع اولدیلر
٣٤ عیسی دخی طشره چیقدیغنده چوق خلق کوروب انلره مرحمت
ایتدی زیرا چوبانی اولمیان قویونلر کبی ایدیلر و انلره چوق شیلر اوکرتمکه
باشلادی *٣٥* و شمدی کچ وقت اولدقده شاکردلری اکا کلوب بوراسی
بیابان یردر و کچ وقت در دیدیلر *٣٦* انلری صالیویر که اطرافده اولان
کویلره و قصبه‌لره واروب کندیلرینه اتمك صاتون الهلر زیرا ییه‌جك نسنه‌لری
یوقدر *٣٧* اما او انلره جواب ویروب سز انلره یمك ویرك دیدی انلر
دخی اکا وارالم ایکی یوز دینارلق اتمك الوب انلره ییدره‌لم می دیدیلر
اول دخی انلره دیدیکه قاچ اتمککز وار وارك باقك انلر دخی خبر

الوب بش اتمك و ایکی بالغمز وار دیدیلر *۳۹* و انلره بیوردیکه هپسنی بولك بولك یشل اوت اوزرنده اوطوردەلر *۴۰* انلر دخی یوزر و اللیشر صف صف اوطوردیلر *۴۱* و اول بش اتمکی و ایکی بالغی الوب کوکه طوغری باقەرق برکت دعاسنی اوقودی و اتمکلری پارەلیوب شاکردلرینه ویردی که اوکلرینه قویەلر و ایکی بالغی دخی هپسنه تقسیم ایتدی *۴۲* و جملەسی ییوب طوق اولدیلر *۴۳* و قیرنتیلردن و بالقلردن اون ایکی طولو سپد قالدروب کوتوردیلر *۴۴* و اول اتمکلردن ییناز بش بیك قدر ادم ایدیلر *۴۵* و هماندم کندی شاکردلرینه ابرام ایتدیکه قایغه بنەلر و او جمعیتی صالیویرنجیەدك اندن اول اوته یقایه بیت صیدایه طوغری کچەلر *۴۶* و انلری صالیویردکدن صکره دعا ایتمك ایچون بر طاغه واردی *۴۷* و اخشام اولدقده قایق دکزك اورتەسنده ایدی او ایسه یالکز قرەدە ایدی *۴۸* و انلری کوردی که کورك چکوب زحمتده ایدیلر زیرا روزکار انلره مخالف ایدی و کیجەنك دردنجی نوبتنه یقین دکز اوزرنده یورویەرك انلره کلدی و انلری کچمك استر ایدی *۴۹* انلر دخی انی دکز اوزرنده یورور ایکن کوردکلرنده برجن در ظن ایدوب فریاد ایتدیلر *۵۰* زیرا هپسی انی کوروب مضطرب اولدیلر اما او درعقب انلر ایله سویلشوب انلره خاطریکزی خوش طوتك بن ایم قورقماك دیدی *۵۱* و انلرك یاننه قایغه بندکده روزکار تسکین اولدی انلر ایسه دخی زیاده کندیلرنده یك حیران و متعجب اولدیلر زیرا قلبلری ابله اولمغله اول اتمکلره دائر وقوعه کلان کرامتی فهم و ادراك ایتمامشلر ایدی *۵۳* و اوته یقایه کچدکلرنده حناشر ولایتنه کلوب قرەیه یاناشدیلر *۵۴* و قایقدن چیقدقلرنده انیده خلق انی بلدی *۵۵* و جمله حوالیده

اولان ولایتی دور ایتدیلر و انك نره‌ده اولدیغنی اشیدوب اورایه خسته‌لری دوشکلرده طولاشدره‌رق کتوررلردی *٥٦* و هر نره‌یه کرك قصبه‌لره کرك شهرلره و کرك کویلره کیردی ایسه خسته‌لری سوقاقلره قویوب اکا یالواررلر ایدیکه انجق لباسنك اتکنه دوقنه‌لر و جمله اکا دوقنانلر شفا بولدیلر *

یدنجی باب

١ و اورشلیمدن کلان فریسیلر و کاتبلردن بعضیلری انك یاننه جمع اولدیلر *٢* و انك شاکردلرندن بعضیلرینك ناپاك یعنی یونمامش اللر ایله اتمك یدکلرینی کوردکلرنده طعن و تقبیح ایتدیلر *٣* زیرا فریسیلر و جمله یهودیلر متقدمینك سنتنی طوتوب اللرینی چوق کره یوماینجه یمزلر *٤* و چارشودن کلدکلرنده تا یونماینجه یمزلر و چوق غیری شیلر وار که انلری طوتمغه سنت اولدی طاسلری و بردقلری و باقر طاقملری و دوشکلری ییقلمق مثللو *٥* اندن صکره فریسیلر و کاتبلر اکا سؤال ایلدیلر که نیچون سنك شاکردلرك متقدمینك سنتنه کوره حرکت ایتمیوب یونمامش اللر ایله اتمك ییورلر *٦* لکن او جواب ویروب انلره دیدیکه ای مراییلر اشعیا پیغمبر سزك ایچون موافقانه پیغمبرلك ایتدی مسطور اولدیغی اوزره بو قوم بکا دوداقلر ایله احترام ایدر اما انلرك قلبی بندن ایراق در *٧* لکن یوق یره بکا عبادت ایدوب ادملرك بیوردقلری تعلیملرینی اوکردرلر *٨* زیرا اللهك امرینی براغوب ادملرك سنتنی یعنی برداقلرك و طاسلرك ییقانملرینی طوتارسکز و بو مثللو چوق غیری شیلر ایدرسکز *٩* و انلره دیدیکه کریم اللهك امرینی ابطال ایدرسکز که سز کندی سنتکزی حفظ

ایدەسز *١٠* زیرا موسی دیمشکه باباکه و اناکه احترام ایله و بابایه یاخود
انایه سوکن البته قتل اولنه *١١* لکن سز دیرسکز که اکر برکمسنه
بابایه یاخود انایه دیسه که بندن سکا هر نه فائده اولەجق ایسه قربان یعنی
وقف اولسون *١٢* وباباسنه یاخود اناسنه ارتق بر شی ایتمکه انی
براقمزسکز *١٣* وصیت ایتدیککز سنتکز ایله اللهك کلامنی ابطال
ایدرسکز و بوکا بکزر چوق شیلر ایدرسکز *١٤* و جمله جمعیتی یاننه
چاغردقده انلره جملەکز بنی دکلەیك واکلایك دیدی *١٥* ادمك ظاهرندە
بر نسنه یوقدر که دروننه کیروب انی تنجیس ایتمکه قادر اوله الا ادمی
تنجیس ایدن باطندن چیقان نسنەلر در *١٦* بر کمسنەنك اشیتمکه
قولاقلری وار ایسه اشیتسون *١٧* و جمعیتی براغوب براوه کیردیکی زمان
انك شاکردلری اکا تمثیله دائر سؤال ایتدیلر *١٨* اول دخی انلره سز
دخی بویله فهمسزمیسکز دیدی اکلامزمیسکز که خارجدن ادمك درونه
هرنه کیررسه انی تنجیس ایدەمز *١٩* زیرا قلبنه دکل اما قارننه کیرر
و جمله طعاملری سلوب مخرجه کیدر *٢٠* و دیدیکه ادمدن چیقان او در
که ادمی تنجیس ایدر *٢١* زیرا باطندن یعنی ادملرك قلبندن یرامز
فکرلر زنالر فجورلر قتللر نشئت ایدر *٢٢* خرسزلکلر طمعلر شرتلر حیله
شهوت یرامزکوز کفر غرور دلیلك *٢٣* جمله بو یرامز نسنەلر باطندن
نشئت ایدوب ادمی تنجیس ایدرلر *٢٤* و اورادن قالقوب صور و صیدونك
سنورلرینه کتدی و براوه کیروب کمسنەیه بلنمك استمدی اما کیزلنمکه
قادر اولمادی *٢٥* زیرا بر عورتك قیزجغزینك بر ناپاك روحی وار ایدی
مذکوره اکا دائر سویلدکلرینی اشیدکده کلوب اناقلرینه دوشدی *٢٦* و اول
عورت یونانیه سیروفنکی طائفەسندن ایدی و اکا یالواردیکه قیزندن

شیطانی طرد ایده *۲۷* لکن عیسی اکا دیدیکه اول اوغللر طوق اولسونلر
زیرا اوغللرك اتمکنی الوبده انی کوپکلره اتمق روا دکلدر *۲۸* مذکوره
دخی جواب ویروب اکا بلی یا رب اما کوپکلر سفره التنده اوغللرك اتمك
قیرنتیلرینی یرلر دیدی *۲۹* اول دخی اکا دیدیکه بو سوز ایچون وار شیطان
قیزکدن چیقدی *۳۰* و مذکوره اوینه واردقده شیطانی چیقمش و قیزینی
دوشك اوزرنده یاتار بولدی *۳۱* و عیسی ینه صور و صیدونك سنورلرندن
حرکتله دقاپولسك سنورلرینك اورته‌سندن جلیل دکزینه کلدی *۳۲* و اکا
بر صاغر و پلتك کتوریلوب اوزرینه الینی قومه‌سیچون اکا یالواردیلر *۳۳* اول
دخی انی جمعیتدن ایروجه بر محله چکوب قولاقلرینه پرمقلرینی قودی
و توکروب دلنه دوقندی *۳۴* و کوکه طوغری باقه‌رق اه ایدوب اکا
افاتا یعنی اچل دیدی *۳۵* و درعقب قولاقلری اچلدی و دلنك بندی
چوزیلوب پك ایو سویلدی *۳۶* و عیسی کمسنه‌یه‌سویلمیه سکز دیو انلره
تنبیه ایتدی اما نه قدر زیاده انلره تنبیه ایدردی لیسه او قدر زیاده
سویلرلر ایدی *۳۷* و زیاده‌سیله متحیر اولوب هر شیئی ایو ایلدی هم
صاغرلری اشیتدرر هم دلسزلری سویلدر دیرلر ایدی *

سکزنجی باب

۱ اول کونلرده جمعیت پك بیوك اولوب و یمکه هیچ برشیئی اولمدیغندن
عیسی کندی شاکردلرینی یاننه چاغروب انلره دیدیکه *۲* بن بو جمعیته
اجیرم زیرا اوچ کون در حالا یانمده دوررلر و یمکه هیچ بر شیلری
یوقدر *۳* و اکر انلری خانه‌لرینه اچ صالیویررسم یولده عاجز قالورلر زیرا
انلردن بعضیلری ایراقدن کلدیلر *۴* انك شاکردلری دخی اکا جواب

ایتدیلرکه بو بریه‌ده بر ادم بونلری اکمك ایله نره‌دن طوق ایتمکه قابلدر
۵ اول دخی انلره صوردیکه قاچ اتمککز وار انلر دخی یدی دیدیلر
۶ اول دخی جمعیته بیوردیکه یرده اوطوره‌لر و اول یدی اتمکی الدقده
شکر ایدوب پاره‌لدی و شاکردلرینه ویردیکه اوکلرینه قویه‌لر انلر دخی انلری
جمعیتك اوکنه قودیلر *۷* و بر از کوچك بالقلری دخی وار ایدی
و برکت دعاسنی اوقویوب بیوردیکه انلری دخی اوکلرینه قویه‌لر *۸* و تناول
ایدوت طوق اولدیلر و قالان قیرنتیلردن یدی سپد قالدردیلر *۹* و ییئنلر درت
بیك قدر ایدیلر و انلری صالیویردی *۱۰* و درعقب شاکردلری ایله قایغه
کیروب دلمانوتا طرفلرینه کلدی *۱۱* و فریسیلر چیقوب انك ایله مباحثه
ایتمکه باشلادیلر و اندن سمایه دائر بر علامت طلب ایدوب انی امتحان
ایتدیلر *۱۲* وجاننده اه ایدوب دیدیکه نیچون بو نسل بر علامت
طلب ایدر حقا سزه دیرمکه بو نسله بر علامت ویرلمیه *۱۳* و انلری
براغوب ینه قایغه راکباً اوته یقایه کچدی *۱۴* و شاکردلر اتمك المغی
اونوتمشلر ایدی و قایقده دخی بر اتمکدن غیری اتمکلری یوق ایدی
۱۵ او ایسه انلره امر ایدوب صاقنك فریسیلرك خمیرندن و هیرودسك
خمیرندن اجتناب ایدك دیدی *۱۶* انلر دخی بربریله سویلشوب بزم
اتمکمز اولمادیغی ایچوندر دیدیلر *۱۷* عیسی دخی بونی دویوب انلره
دیدیکه اتمککز اولمدیغی ایچون نه سویلشرسکز دخی حس ایتمزمیسکز
و اکلامزمیسکز دخی قلبکز ابله‌می در *۱۸* کوزلریکز وار ایکن کورمز
میسکز و قولاقلریکز وار ایکن اشتمزمیسکز و خاطرده طوتماز میسکز
۱۹ اول بش اتمکی بش بیك کشی‌یه پاره‌لدیکم زمان پاره‌لر ایله طولو
قاچ سپد قالدردیکز انلر دخی اکا اون ایکی دیدیلر *۲۰* و اول یدی

اتمکی درت بیك کشی یه پاره‌لدیکم زمان پاره‌لر ایله طولو قاچ سپد
قالدردیکز انلر دخی یدی دیدیلر *٢١* و او انلره ایمدی نیچه اکلامزسکز
دیدی *٢٢* و بیت صیدایه کلدی و اکا بر کور کتوروب اکا یالواردیلر که
اکا دوقنه *٢٣* اول دخی کوری الندن طوتوب انی کویدن طشره‌یه
چیقاردی و کوزلرینه توکروب اوزرینه اللرینی وضع ایتدکده بر نسنه
کوررمیسن دیو اکا صوردی *٢٤* اول دخی یوقاری‌یه باقوب اغاجلره بکزر
ادملری کزر کوریورم دیدی *٢٥* اندن صکره ینه انك کوزلری اوزرینه
اللرینی وضع ایدوب انی یوقاری‌یه باقدردقده صاغ اولدی و هر ادمی اشکاره
کوردی *٢٦* و عیسی انی اوینه کوندروب کویه کیرمه و بونی کویده
کمسنه‌یه سویله دیدی *٢٧* و عیسی کندی شاکردلریله قیصریهء فیلپس
نام شهرك کویلرینه واردی و اثنای راهده شاکردلرینه سؤال ایدوب انلره
دیدیکه ادملر بنی کیمدر دیرلر *٢٨* انلر دخی جواب ویردیلر که کیمی
تعمید ایدیجی یحیی کیمی ایلیا وکیمی پیغمبرلردن بری در دیرلر *٢٩* و او
انلره دیدیکه یا سز بنی کیمدر دیرسکز بطرس دخی جواب ویروب اکا سن
مسیح سن دیدی *٣٠* اول دخی انلره تنبیه ایتدیکه کندی ایچون
کمسنه‌یه سویلمیه‌لر *٣١* و انلره تعلیم ایتمکه باشلادی که بنی ادم
چوق شیلر چکمك و شیخلردن و باش امامل‌ردن و کاتبلردن رد اولنمق
و قتل اولنمق و اوچ کوندن صکره کسب حیات ایتمك کرکدر *٣٢* و بو
نسنه‌یی اشکاره سویلردی بطرس دخی انی ایرو یره چکوب انی ازارلمغه
باشلادی *٣٣* اما او دونوب شاکردلرینه باقدقده بطرسی ازارلدی و دیدیکه
اردمه کیت ای شیطان زیرا سن اللهك نسنه‌لرینی حس ایتمزسن اما
ادملرك نسنه‌لرینی حس ایدرسن *٣٤* و جمعیتی کندی شاکردلری ایله

یاننه چاغروب انلره دیدیکه هر کیم اردمه کلمك استرسه کندوینی انکار
ایدوب حاچنی الەرق بکا تبعیت ایلسون *٣٥* زیرا هر کیم کندی جاننی
قورتارمق استرسه انی ضایع ایدە اما هر کیم بنم ایچون و انجیل ایچون
جاننی ضایع ایدرسه انی قورتارە *٣٦* زیرا بر ادمه نه فائدە وار در اکر
بتون دنیایی قزانوب کندی جاننی ضایع ایدرسه *٣٧* یاخود بر ادم کندی
جانی ایچون نه بدل ویرەبلور *٣٨* انك ایچون هر کیم بندن یاخود بنم
سوزمدن بو زناکار و کناهکار نسل اراسنده حجاب ایدرسه بنی ادم
دخی باباسنك جلالنده مقدس ملکلر ایله کلدیککی زمان اندن
حجاب ایدە *

طقوزنجی باب

١ و انلره دیدیکه حقا سزه دیرم که بوراده حاضر اولانلردن بعضیلری وار
که قوت ایله کلمش اللهك ملکوتنی کورمدن اولمی تذوق ایتمیەجکدر
٢ و التی کوندن صکره عیسی بطرسی و یعقوبی و یحیی‌یی بیله الوب
انلری یالکزجه بشقه بر یوکسك طاغ اوزرینه کوتردی و انك صورتی
انلرك حضورنده تبدیل اولندی *٣* و انك لباسلری ملمع و قارکبی پك
بیاض اولوب انلری یر اوزرنده هیچ بر قصار بویله بیاض ایتمکه قادر
اولمازدی *٤* و انلره ایلیا و موسی کورندیلر و عیسی ایله سویلشرلردی
٥ و بطرس عیسی‌یه خطاب ایدوب دیدیکه یا رب بزه بوراده اولمق
ایو در و اوچ خبا قورالم برینی سکا و برینی موسی‌یه و برینی ایلیایه
٦ زیرا نه سویلدیکنی بلمدی چون پك قورقدیلر *٧* و بر بلوط کلوب
انلری تظلیل ایتدی و بلوطدن بر اواز کلوب بو در بنم سوکیلو اوغلم انی

دکله‌یك دیدی *۸* و علی الفور انلر اطرافه باقوب یالکز عیسی‌دن غیری
یانلرنده کمسنه‌یی کورمدیلر *۹* و طاغدن اینرلر ایکن او انلره تنبیه
ایتدیکه تا بنی ادم مماتدن قالقنجیه‌دك کوردکلری شیلری کمسنه‌یه
سویلمیه‌لر *۱۰* انلر دخی اول سوزی بینلرنده ستر ایدوب بو مماتدن قالقمق
نه در دیو بربرینه سؤال ایدرلر ایدی *۱۱* و اکا صوروب دیدیلر که کاتبلر
نیچون ایلیا اول کلسه کرکدر دیرلر *۱۲* اول دخی جواب ویروب انلره
دیدیکه کرچك ایلیا اول کلوب هر شی‌یی مجدداً تنظیم ایده‌جکدر
بنی ادمك حقنه یازلدیغی موجبنجه چوق شیلر چکوب هیچ یرینه
صایله‌جقدر *۱۳* اما بن سزه دیرمکه واقعا ایلیا کلمشدر هم انك حقنه
یازلدیغی موجبنجه اکا استدکلرینی ایتدیلر *۱۴* و شاکردلره کلدیکنده انلرك
چوره‌سنده بر بیوك جمعیت و انلر ایله مباحثه ایدن کاتبلر کوردی
۱۵ و اولدم بتون جمعیت انی کوردکده متحیر اولدی و یاننه سکردوب
انی سلاملدیلر *۱۶* اول دخی کاتبلره انلر ایله نه مباحثه ایدرسکز دیو
سؤال ایتدی *۱۷* و جمعیتدن بری جواب ویروب دیدیکه یا معلم بن
سکا دلسز روحی اولان اوغلمی کتورمش ایدم *۱۸* و انی هر نره‌ده طوتارسه
انی یرتار او ایسه کوپروب و دیشلرینی قجردادەرق قورو اولور و بن
شاکردلریکه دیدمکه انی طرد ایده‌لر اما طرد ایده‌مدیلر *۱۹* اول دخی اکا
جواب ویروب ای ایمانسز جیل نه زمانه‌دك سزکله اوله‌یم نه زمانه‌دك
سزه تحمل ایده‌یم انی بکا کتورك دیدی *۲۰* انلر دخی انی اکا کتوردیلر
و انی کوردکده درعقب روح انی یرتدی و اوغلان یره دوشوب
و کوپره‌رك یوارلنوردی *۲۱* و باباسنه صوردیکه بو اکا نه زماندن برو
واقع اولدی اول دخی دیدیکه کوچکلکدن برو *۲۲* و چوق کره انی

هلاك ایتمك ایچون انی اتشه و صویه القا ایتدی اما اکر سن برنسنه
ایتمکه قادر ایسهك بزه مرحمت ایدوب یاردم ایله *۲۳* عیسی دخی
اکا دیدیکه اکر اعتقاد ایتمکه قادر ایسهك اعتقاد ایدنه هر شی ممکندر
۲۴ و فی الحال اوغلانك باباسی فریاد ایدوب کوز یاشی ایله دیدیکه یا
رب اعتقاد ایدرم ایمانسزلغمه یاردم ایله *۲۵* عیسی دخی جمعیتك ازدحام
ایله سکرتدیکنی کورمکله ناپاك روحی ازارلیوب اکا دیدیکه ای دلسز
و صاغر روح سکا امر ایدرمکه اندن چیقهسن و ارتق انك درونته
کیرمیهسن *۲۶* روح دخی باغروب و انی پکچه یرتوب طشره چیقدقده
اوغلان اولو کبی اولدی حتی نیجهلری وفات ایتمشدر دیرلر ایدی
۲۷ لکن عیسی انی الندن طوتوب قالدردی اول دخی قالقدی
۲۸ و عیسی براوه کیردیکی زمان شاکردلری نیچون بز انی طرد ایتمکه
قادر اولمادق دیو اکا تنهادە سؤال ایتدیلر *۲۹* اول دخی انلره دیدیکه بو
جنس بر غیری وجهله چیقماز الا دعا واوروج ایله چیقار *۳۰* و انلر
اورادن حرکتله جلیلدن کچدیلر و او بر فردك اکا واقف اولمسنی
استمزدی *۳۱* زیرا او شاکردلرینه تعلیم ایدوب انلره دیر ایدیکه بنی
ادم ادملرك اللرینه تسلیم اولنهجقدر و انلر انی قتل ایدهجکلر اما قتل
ایتدکدن صکره اوچنجی کونده قیام ایدهجکدر *۳۲* لکن انلر بو
سوزی اکلامیوب اکا صورمغه قورقارلر ایدی *۳۳* و کفرناحومه کلوب بر
اودە ایکن یولدە اراکزدە نه مباحثه ایتدیکز دیو انلره سؤال ایتدی
۳۴ انلر ایسه صوص اولدیلر زیرا قنغیمز زیادە بیوك اولور دیو یولدە
بربریله مباحثه ایتمشلر ایدی *۳۵* اول دخی اوطوروب اون ایکی یی
چاغردی و انلره دیدیکه اکر بر کمسنه اولکی اولمق استرسه هپسنك

مکره کیسی و هپسنك خدمتکاری اوله *۳۶* و بر معصوم الوب انی ارالرینه وضع ایتدی و انی قوجاغنه الوب انلره دیدیکه *۳۷* هر کیم بونك کبی معصوملردن برینی بنم نامه اولهرق قبول ایدرسه بنی قبول ایدر و هرکیم بنی قبول ایدرسه بنی قبول ایتمز اما بنی کوندرنی قبول ایدر *۳۸* و یحیی اکا جواب ویروب یا معلم بز برکمسنه‌یی کوردك که سنك اسمك ایله شیطانلری طرد ایدردی و اردمزجه کلمز و اردمزجه کلمدیکی ایچون انی منع ایتدك دیدی *۳۹* لکن عیسی انی منع ایتمیك دیدی زیرا بنم اسمم ایله معجزه ایده‌جك و هماندم بنم حقمه کملك سویلمکه قادر اوله‌جق هیچ بر فرد یوقدر *۴۰* زیرا بزه مخالف اولمیان بزم طرفمزدندر *۴۱* و هرکیم سزه بنم نامه اولهرق سز مسیحه منتسب اولدیغکز ایچون بر طاس صو ایچوره‌جك اولورسه حقا سزه دیرمکه کندی اجرینی ضایع ایتمیه *۴۲* و هرکیم بوبکا اعتقاد ایدن کوچکلردن برینه معثرت ویررسه انك بویننه بر دکرمن طاشی اصلوب دکزه اتلمش اولسه اکا دخی ایو اولوردی *۴۳* واکر الك سکا معثرت ویررسه انی کس حیاته سقط کیرمك ایکی الك ایله جهنمه سونمز اتشه القا اولمدن سکا اولی در *۴۴* اولمحلده انلرك قوردی مرد اولمز و اتش سونمز *۴۵* واکر اباغك سکا معثرت ویررسه انی کس بر اباغك سقط حیاته کیرمك ایکی اباغك ایله جهنمه سونمز اتشه القا اولمدن سکا اولی در *۴۶* اولمحلده انلرك قوردی مرد اولمز و اتش سونمز *۴۷* واکر کوزك سکا معثرت ویررسه انی چیقار بر کوزك ایله اللهك ملکوتنه کیرمك ایکی کوزك ایله جهنمك اتشنه القا اولمدن سکا اولی در *۴۸* اولمحلده انلرك قوردی مرد اولمز و اتش سونمز *۴۹* زیرا هرکس

اتش ایله طوزلنه‌جقدر و هر قربان طوز ایله طوزلنه‌جقدر *۵۰* طوز ایو در اما اکر طوز طاتسز اولورسه انی نه ایله تربیه ایدرسز کندیلریکزده طوز اولسون و بربریکز ایله مصالحه اوزره اولك *

اوننجی باب

۱ و اورادن قالقوب اردنك اوته طرفندن یهودا سنورلرینه کلدی وینه جمعیتلر انك یاننه جمع اولدیلر و کندی عادتی اوزره انلره تعلیم ایدرزدی *۲* و فریسیلر یاننه کلوب انی امتحان ایدرك ادمه کندی زوجه‌سنی بوشامق جائزمی در دیو اکا سؤال ایتدیلر *۳* اول دخی جواب ویروب انلره دیدیکه موسی سزه نه امر ایتمشدر *۴* انلر دخی موسی طلاقنامه‌یی یازمغه و بوشامغه اذن ویردی دیدیلر *۵* عیسی دخی جواب ویروب انلره دیدیکه او سزه بو امری قلبکزك پكلكی ایچون یازدی *۶* اما خلقتك ابتداسندن الله انلری ارکك و دیشی یراتدی *۷* بونك ایچون ادم باباسنی و اناسنی ترك ایدوب زوجه‌سنه کسب تعلق ایده *۸* و ایکیسی دخی بر لحم اوله‌لر بو وجهله ارتق ایکی اولمیوب اما بر لحم درلر *۹* ایمدی اللهك وصل و الصاق ایتدیککنی ادم ایرماسون *۱۰* و شاکردلری اکا ینه بو خصوص ایچون اوده سؤال ایتدیلر *۱۱* اول دخی انلره دیدیکه هرکیم کندی اهلنی بوشایوب بر غیری‌یی تزوج ایدرسه انك اوزرینه زنا ایدر *۱۲* و اکر بر عورت کندی زوجنی بوشایوب بر غیری‌یه واررسه زنا ایدر *۱۳* و اکا معصوملر کتوردیلرکه انلره دوقنه انك شاکردلری ایسه کتورنلری ازارلارلر ایدی *۱۴* و عیسی بونی کورمکله پك کوجندی و انلره دیدیکه معصوملری بکا کلمکه براقك و انلری منع

ایتمیك زیرا اللهك ملکوتی بویله کمسنه‌لرکدر *۱۵* حقا سزه دیرمکه هرکیم
معصوم کبی اللهك ملکوتنی قبول ایتمزسه ایچنه کیرمیه‌جکدر *۱۶* وانلری
قوجاغنه الوب و اوزرلرینه اللرینی قویوب انلره خیر دعا ایلدی *۱۷* ویوله
چیقار ایکن برکمسنه اکا سکرده‌رك کلوب حضورنده دیزچوکدکده اکا سؤال
ایتدیکه یا ایو معلم نه ایده‌یم که ابدی حیاتی میراث ایده‌یم *۱۸* عیسی
دخی اکا دیدیکه نیچون بکا ایو دیرسن بر اولان اللهدن غیری ایو کمسنه
یوقدر *۱۹* سن وصیتلری بلورسن زنا ایتمیه‌سن قتل ایتمیه‌سن سرقت
ایتمیه‌سن یالان شهادت ایتمیه‌سن حیله ایلمیه‌سن باباکه و اناکه احترام ایله
۲۰ اول دخی جواب ویروب اکا دیدیکه یا معلم هپ بونلری
کنجلکمدن برو حفظ ایلدم *۲۱* عیسی دخی اکا باقوب انی سودی و اکا
دیدیکه سکا برشی اکسکدر وار هر نه‌ك وار ایسه صاتوب فقیرلره ویر
و سماده سن خزینه‌یه مالك اوله‌جقسن وکل حاچی الوب بکا تابع اول
۲۲ او ایسه بو سوز ایچون محزون اولوب قساوتلو کتدی زیرا چوق
ملکی وار ایدی *۲۳* عیسی دخی چوره‌سنه باقوب کندی شاکردلرینه
دیدیکه زنکینلر نه کوجلك ایله اللهك ملکوتنه کیره‌لر *۱۴* شاکردلر دخی
انك سوزلری ایچون متحیر قالدیلر و عیسی ینه جواب ویروب انلره دیدیکه
ای اوغللر ماله صیغنانلره اللهك ملکوتنه کیرمك نه قدر کوج در
دوه‌نك ایکنه دلکندن کچمسی زنکینك اللهك ملکوتنه کیرمسندن دخی
قولای در *۲۶* انلر ایسه دخی زیاده تعجب ایدوب ارالرنده ایمدی کیم
خلاص اوله‌بلور دیرلر ایدی *۲۷* عیسی دخی انلره باقوب دیدیکه ادملر
قاتنده محالدر اما عند الله محال دکلدر زیرا عند الله هرشی ممکندر
و بطرس اکا اشته بز هر شیی ترك ایدوب سکا تابع اولدق دیمکه

باشلادی *۲۹* عیسی دخی جواب ویروب دیدیکه حقا سزه دیرم بنم
ایچون و انجیل ایچون اوی یاخود قرنداشلری یاخود قیز قرنداشلری یاخود
باباپی یاخود اناپی یاخود عورتی یاخود اوغللری یاخود ملککی ترك ایلمش
هیچ کیمسه یوقدر *۳۰* و شمدی بو زمانده اذیتلر ایله یوز قات اولر
و قرنداشلر و قیز قرنداشلر و انالر و اوغللر و املاك الهلر اما اخرتده ابدی
حیاتی المیه‌لر *۳۱* لکن چوق اولکیلر صکره‌کیلر و صکره‌کیلر اولکیلر اوله‌لر
۳۲ و انلر اورشلیمه چیقوب یولده ایدیلر و عیسی اوکلرنده کیدوب انلر
حیران اولورلردی و اردنجه کیدرلر ایکن قورقارلردی و ینه اول اون ایکی‌یی
یاننه الوب کندویه واقع اوله‌جق نسنه‌لری انلره سویلمکه باشلادی
اشته بز اورشلیمه چیقارز و بنی ادم باش امامله و کاتبلره تسلیم اولنه‌جقدر
انلر دخی انی قتله حکم ایدوب انی بتپرستلره تسلیم ایلیه‌جکلر
۳۴ و انی استهزا ایدوب قامچی ایله دوکه‌لر و اوزرینه توکروب انی
اعدام ایده‌جکلر اما اوچنجی کونده قیام ایده‌جکدر *۳۵* و زبدی‌نك
اوغللری یعقوب و یحیی اکا یقلاشوب دیدیلرکه ای معلم بز استرزکه
بزه هر نه که دیلرسك ایده‌سن *۳۶* اول دخی انلره دیدیکه نه استرسکز
که سزه ایده‌یم *۳۷* انلر دخی اکا دیدیلرکه بزه اذن ویرکه بز سنك
جلالکده بریمز صاغکده و بریمز صولکده اوطوره‌یز *۳۸* وعیسی انلره دیدیکه
سز دیله‌دیککزی بلمزسکز سز بنم ایچه‌جکم کاسه‌دن ایچمکه و تعمید
اوله‌جغم معمودیت ایله سز دخی تعمید اولمغه قادرمیسکز *۳۹* انلر دخی
اکا دیدیلرکه قادر ایز و عیسی انلره دیدیکه کرچك سز ایچه‌جکم کاسه‌دن
ایچه‌سز و تعمید اوله‌جغم معمودیت ایله تعمید اوله‌سکز *۴۰* اما صاغمده
و صولمده اوطورمق المده دکل که ویره‌یم اما کیمه حاضرلندی ایسه اکا

ویریله *۴۱* و اون شاکرد بونی اشیتمکله یعقوبه و یحیی‌یه کوجنمکه باشلادیلر
۴۲ اما عیسی انلری یاننه چاغروب انلره دیدیکه سز بلورسکز که
بتپرستلره سلطانلر حسابنده اولانلر انلره سلطنت ایدرلر و انلرك کبیرلری
اوزرلرینه حکومت ایدرلر *۴۳* اما اراکزده بویله اولماز بلکه اراکزده کبیر
اولمق استیان سزك خدمتکاریکز اوله *۴۴* و اراکزده هرکیم اولکی اولمق
استرسه هپسنك خدمتکاری اوله *۴۵* نته‌کیم بنی ادم دخی کندویه خدمت
اولنمغه کلمدی الا خدمت ایتمکه و چوق کمسنه‌لر ایچون جانینی فدا
ایتمکه کلدی *۴۶* و اریحایه کلدیلر و او شاکردلری و پك کلیتلو جمعیت
ایله اریحادن چیقار ایکن طیماوس اوغلی برطیماوس نام بر کور جاده یول
یاننده اوطوروب دلنوردی *۴۷* و ناصرتلو عیسی‌نك ایدوکنی اشیتمکله
فریاد ایتمکه باشلادی و دیدیکه ای داود اوغلی عیسی بکا مرحمت ایله
۴۸ و چوق کمسنه‌لر انی ازارلارلر ایدی که سکوت ایلیه اما او ای داود
اوغلی بکا مرحمت ایت دیو دخی زیاده فریاد ایدر ایدی *۴۹* عیسی دخی
دوروب بیوردیکه انی چاغره‌لر ایمدی انلر اول کوری چاغروب اکا
خاطریکی خوش طوت قالق او سنی چاغرر دیدیلر *۵۰* اول دخی کندی
لباسنی براغوب و قالقوب عیسی‌یه کلدی *۵۱* و عیسی خطاب ایدوب
نه استرسن که سکا ایده‌یم دیدی کور دخی اکا یا رب کوزلرم کورر
اولسون دیدی *۵۲* عیسی دخی اکا وار ایمانك سنی خلاص ایلدی
دیدی و درعقب کوزلری کورر اولدی و یولده عیسی‌نك اردنجه
کتدی *

اون برنجی باب

١ و اورشلیمه یقلاشوب زیتونلر طاغنك یاننده کائن بیت فاجی‌یه و بیت
عنیایه کلدکلری زمان شاکردلرندن ایکی کمسنه کوندروب *٢* انلره
دیدیکه قارشوکزده اولان کویه وارك و همان اورایه کیردیککز برله بر
باغلنمش و اوزرینه کمسنه بنمامش صپه بولورسکز انی چوزوب بکا
کتورك *٣* و اکر بر کمسنه سزه نیچون بونی ایدرسکز دیرسه دیك که ربه
لازمدر و انی درحال ینه بورایه کوندره‌جکدر *٤* ایمدی انلر واروب
صپه‌یی طشره‌ده ایکی یول اغزنده بر قپویه باغلنمش بولدیلر و انی
چوزدیلر *٥* و اوراده دورانلردن بعضیلری انلره دیدیلرکه نیچون بو صپه‌یی
چوزرسکز *٦* انلر دخی عیسی‌نك بیوردیغی کبی انلره سویلدیلر و انلری
قویویردیلر *٧* و انلر صپه‌یی عیسی‌یه کتوروب اوزرینه لباسلرینی قودیلر
و او اوزرینه بندی *٨* و نیجه‌لری کندی لباسلرینی یولده دوشه‌دیلر
و غیریلری اغاجارك داللرینی کسوب یولده سررلر ایدی *٩* و اوکنده
وارانلر و اردنده کیدنلر چاغروب دیرلر ایدیکه هوشعنا ربك اسمنده
کلان متبارك اولسون *١٠* یابامز داودك ملکوتی که ربك اسمنده کلیور
متبارك اولسون الله یوجه‌لرده هوشعنا *١١* وعیسی اورشلیمه کیروب معبده
کیردی و اطرافده هر شی‌یه باقدقدن صکره کیچ وقت اولدقده اون
ایکی ایله بیت عنیایه کتدی *١٢* و ایرته‌سی کونده بیت عنیادن
چیقدقلری زمان اج ایدی *١٣* و ایراقدن بر یپراقلو انجیر اغاجنی کوروب
اوزرنده برشی بولورمی‌ایم دیو واردی و اغاجك یاننه کلدیکنده یپراقلردن
غیری بر نسنه بولمادی زیرا دخی انجیرلرك وقتی دکل ایدی *١٤* و عیسی

اغاجه خطاب ایدوب بوندنصکره ابدًا هیچ کمسنه سندن میوه یمسون
دیدی و شاکردلری بونی اِشیتدیلر *۱۵* و اورشلیمه کلدیلر و عیسی معبده
کیروب معبدده صاتانلری و صاتون الانلری طرد ایتمکه باشلادی و صرافارك
پیشتختهلرینی و کوکرجین صاتانلرك اسکملهلرینی زیر و زبر ایتدی
۱۶ و برکمسنهیی معبددن بر قاب طاشیمغه براقمدی *۱۷* و تعلیم
ایدوب انلره دیدیکه یازلمش دکلمیدر که بنم اویمه جمله امتلردن دعا
اوی دینله اما سز انی خرسزلر مغارهسنه دونذردیکز *۱۸* وکاتبلرو باش
اماملر بونی اشیتمکله انی هلاك ایتمك ایچون بر بهانه ارارلر ایدی زیرا بتون
جمعیت انك تعلیمندن حیران اولمغله اندن قورقارلر ایدی *۱۹* و اخشام
اولدقده شهردن چیقدی *۲۰* و ایرتهسی کون انجیر اغاجنك یاننددن
کچدکلری زمان انی تا کوکدن قورومش کوردیلر *۲۱* و بطرس واقع اولانی
خاطرینه کتوروب اکا دیدیکه یا رب اشته سنك لعنت ایتدیکك انجیر
اغاجی قورومشدر *۲۲* عیسی دخی جواب ویروب انلره دیدیکه اللهه
ایمانکز اولسون *۲۳* زیرا حقا سزه دیرمکه هرکیم بو طاغه یرکدن قالدریلوب
دکزه القا اولنهسن دیهجك اولورسه و قلبنده شك کتورمیوبده اعتقاد ایدرسه
هر نه دیرسه واقع اولور هر نه که دیمش اولورسه اکا واقع اوله *۲۴* انك
ایچون سزه دیرمکه دعا ایتدیککز زمان هر نه که دیلهیهجك اولورسهکز
مالك اولهجغکزه اعتقاد ایدك و سز مالك اولهسکز *۲۵* و دعایه حاضر
اولدیغکز زمان برکمسنهنك علیهنده بر نسنهکز وار ایسه اکا عفو ایلیك
که سمواتده اولان باباکز دخی سزه خطالریکزی عفو ایلیه *۲۶* اما
اکر سز عفو ایتمزسهکز سمواتده اولان باباکز دخی خطالریکزی عفو ایتمز
۲۷ ویئه اورشلیمه کلدیلر و معبدده کزیهور ایکن باش امامرو کاتبلر

و شیخلر اکا کلوب *۲۸* دیدیلر که بو شیلری نه حکومت ایله ایدرسن
و سکا بو حکومتی کیم ویردی که بو شیلری ایده‌سن *۲۹* عیسی دخی
انلره جواب ویروب کذلك بن سزه بر شی صورایم بکا جواب ویرك بن
دخی بو شیلری نه حکومت ایله ایدرم سزه سویلیه‌یم دیدی *۳۰* یحیی‌نك
معمودیتی سمادن می یوخسه ادملردن می اولدی بکا جواب ویرك
۳۱ انلر دخی بربریله سویلشوب دیدیلر که اکر سمادن دیر ایسك ایمدی
نیچون اکا اعتقاد ایتمدیکز دیه *۳۲* و اکر ادملردن در دیر ایسك خلقدن
قورقارلر ایدی زیرا هپسی یحیی‌یی حق پیغمبر بلورلر ایدی *۳۳* و انلر
جواب ویروب عیسی‌یه بز بلمزز دیدیلر عیسی دخی انلره جواب ویروب
بن دخی بو نسنه‌لری نه حکومت ایله ایدرم سزه سویلیه‌مم دیدی *

اون ایکنجی باب

۱ و انلره تمثیلات ایله سویلمکه باشلادی برادم برباغ ترتیب ایدوب
انك چوره‌سنده برچیت چکدی و برجندره‌لك قازوب برقله یاپدی و انی
باغبانلره کرا ایله ویردکده بر بعید مملکته کتدی *۲* و موسمنده اول
باغبانلره بر خدمتکار کوندردی که باغبانلردن باغك میوه‌سندن اخذ ایده
۳ لکن انلر انی طوتوب دوکدیلر و بوش کوندردیلر *۴* اول دخی ینه
انلره بر غیری خدمتکار کوندردی اما انلر اکا دخی طاشلر اتوب باشنی
یاره‌لدیلر و اکا شدت ایله معامله ایتدکده کیرو کوندردیلر *۵* اول
ایسه ینه بر غیریسنی کوندردی و انلر انی اولدردیلر و چوق غیریلرینی دخی
کوندردی اما انلردن کیمنی دوکوب کیمنی اولدردیلر *۶* انك ایچون
برسوکیلو اوغلی دخی وار ایکن اوغلمه حرمت ایدرلر دیو عاقبت انی

دخی کوندردی *٧* لکن باغبانلر بربرینه بو وارث در کلك انی اولدرهلم و میراث بزم اوله دیدیلر *٨* و انی طوتوب اعدام ایتدکده باغك طشرهسنه القا ایتدیلر *٩* ایمدی باغك صاحبی نه ایلیه کلوب و باغبانلری هلاك ایدرك باغی غیرلرینه ویرهجکدر *١٠* سز بو کتابی اوقومادیکزمی که یاپیجیلرك رد ایتدکلری طاش کوشه باشی اولمشدر *١١* بو ربك ایشیدر و کوزلریمزه عجیب نسنه در *١٢* انلر ایسه انی طوتمق استدیلر اما جمعیتدن قورقدیلر زیرا بو تمثیلی انلرك حقنده سویلدیککنی بلدیلر و انی براغوب کتدیلر *١٣* و انی سوز ایله طوتمق اوزره اکا فریسیلردن و هیرودسلولردن بعضیلرینی کوندردیلر *١٤* و انلر کلوب اکا یا معلم بلورز که صادق سن و کمسنهیی قید ایتمزسن زیرا ادملرك خاطرینی کوزتمیوب اللهك طریقنی حق اوزره اوکردرسن قیصره خراج ویرمك جائزمی در دکلمی در ویرهلم می یاخود ویرمیهلم می دیدیلر *١٥* اما او انلرك مرائیلغنی بلمکله انلره نیچون بنی اغوا ایدرسکز بکا بر دینار کتورك انی کورهیم دیدی *١٦* انلر دخی انی کتوردیلر و او انلره دیدیکه بو صورت و بو سکه کیمك در انلر دخی قیصرك در دیدیلر *١٧* و عیسی انلره جواب ویروب قیصرك نسنهلرینی قیصره و اللهك نسنهلرینی اللهه ویرك دیدی انلر دخی اکا تعجب ایتدیلر *١٨* و اول اثناده اکا صادوقیلر کلوب قیامت یوقدر دیرلر و اکا سؤال ایدوب دیدیلر که *١٩* ای معلم موسی بزه یازدی که اکر بر کمسنهنك قرنداشی وفات ایدرك اهلنی ترك ایدوب اوغللری یوق ایسه قرنداشی انك اهلنی الوب قرنداشنه ذریت پیدا ایده *٢٠* چون یدی قرنداش وار ایدی و ایلککی بر عورت الدی و وفات ایدوب ذریت براقمدی *٢١* ایکنجیسی دخی انی الدقده وفات

ایتدی اول دخی ذریت براقمدی اوچنجیسی دخی بو طرز اوزره ایتدی
٢٢ و یدیسی انی الوب ذریت براقمدیلر جملەسندن صکره عورت دخی
فوت اولدی *٢٣* ایمدی قیامتده قیام ایتدکلوی زمان انلردن قنغیسنك
اهلی اولور چون مذکورهیی یدیسی دخی تزوج ایلدیلر *٢٤* وعیسی انلره
جواب ویروب سز کتابلری و اللهك قدرتنی بلمامکله خطا ایدرسکز دیدی
زیرا امواتدن قیام ایتدکلری زمان نه عقد نکاح ایدرلر نده عورتلر قوجەیه
ویریلورلر سماده اولان ملکلر کبی اولەلر *٢٦* و امواتك قیام ایدەجکلری
خصوصنده موسی نك کتابنده اوقومادیکزمی که الله اکا چالیده سویلیوب
بن ابراهیمك اللهی و اسحقك اللهی و یعقوبك اللهی ایم دیدی *٢٧* الله
امواتك اللهی دکلدر اما دیریلرك اللهی در ایمدی سز پك خطا
ایدرسکز *٢٨* و کاتبلردن بری کلوب و انلرك مباحثەسنی و انلره بر
ایو جواب ویردیکنی استشعار ایتمکله اکا جملەدن باش وصیت قنغیسی
در دیو سؤال ایلدی *٢٩* عیسی دخی اکا جواب ویروب جمله وصیتلردن
باش اولان بو درکه دکله یا اسرائیل رب اللهمز رب واحد در دیدی
رب اللهکی بتون قلبکدن و بتون جانکدن و بتون فکرکدن و بتون
قوتکدن سوەسن باش وصیت بو در *٣١* و بوکا بکزەین ایکنجیسی بو
درکه سن قوکشوکی کندیك کبی سوەسن بونلردن بیوك غیری وصیت
یوقدر *٣٢* کاتب دخی اکا یا معلم سن حق اوزره ایو سویلدك زیرا بر
الله واردر و اندن غیری بر دخی یوقدر دیدی *٣٣* و انی بتون قلبدن
و بتون ادراکدن و بتون جاندن و بتون قوتدن سومك و قوکشویی
کندیسی کبی سومك جمله یانمش قربانلردن و ذبیحەلردن اولی در
٣٤ عیسی دخی انك عاقلانه جواب ویردیکنی کورمکله اکا سن

اللهك ملكوتندن ايراق دكلسن ديدى . و ارتق كمسنه اكا سؤال ايتمكه
مجاسرت ايتمدى *۳۵* و عيسى معبدده تعليم ايدر ايكن خطاب ايدوب
ديديكه كاتبلر نه وجهله مسيح داودك اوغليدر ديرلر *۳۶* زيرا داود
كنديسى با روح القدس ديديكه رب ربمه ديديكه بنم صاغمده اوطور
تا بن دشمنلريكى اياقلريكك بصامغى ايدنجيه دكين *۳۷* ايمدى
داود كنديسى اكا رب دير بو تقديرده نه وجهله انك اوغلى اوله‌بلور
و چوق جمعيت انى كوكل ايله دكلرلر ايدى *۳۸* كذلك او انلره كندى
تعليمنده دير ايديكه كاتبلردن صاقنك كه اوزون لباسلرده كزمكى
و چارشولرده سلاملرى سورلر *۳۹* و جماعتلرده باش كرسيلرى و ضيافتلرده
باش مكانلرى سورلر *۴۰* كذلك دول عورتلرك اولرينى خراب ايدرلر
و بر بهانه ايچون اوزون دعالر قيلارلر اما بونلر عذاب شديده دوچار اوله‌لر
۴۱ و عيسى خزينه صنديغنك قارشوسنده اوطورر ايكن خلقك اقچه‌يى
خزينه صنديغنه نه شكل اوزره اتديغنه نظر ايدردى و چوق زنكينلر چوق
اتارلردى *۴۲* و بر فقير دول عورت كلوب ايكى پول اتدى كه بر
منقر ايدر *۴۳* و عيسى شاكردلرينى يانه چاغروب انلره ديديكه حقا سزه
ديرم كه بو فقير دول عورت جمله خزينه صنديغنه اتانلردن زياده اتدى
۴۴ زيرا هپسى كندى زوائدندن اتديلر اما مذكوره كندى اكسكلكندن
جمله وارلغنى بلكه جمله معيشتنى اتدى *

اون اوچنجى باب

۱ معبددن چيقار ايكن شاكردلرندن برى اكا يا معلم باق نصل
طاشلر و نصل بنالر در ديدى *۲* عيسى دخى جواب ويروب ديديكه

بو بیوك بنالری کوررمیسن یقلمیه‌جق طاش اوزرنده برطاش قالمیه‌جقدر *۳* و زیتونلر طاغی اوزرنده معبدك قارشوسنده اوطورر ایکن بطرس و یعقوب و یحیی و اندراوس اکا مخفیجه صوردیلر *۴* بزه نقل ایت بو نسنه‌لر نه زمان واقع اوله‌جقدر و جمله بو نسنه‌لر اتمام اولنه‌جغی زمانده علامت نه کونه اوله *۵* عیسی دخی انلره جواب ویروب صاقنك کمسنه سزی ازدرمیه دیمکه باشلادی *۶* زیرا چوق کمسنه‌لر بن مسیح ایم دیو بنم اسمم ایله کلوب چوق کمسنه‌لری ازدره‌لر *۷* و سز جنکلری وجنکلرك تواتر اخبارینی اشیتدیککز زمان مضطرب اولماك زیرا بو نسنه‌لر واقع اولمق کرکدر اما اخر دخی اولماز *۸* زیرا ملت ملت اوزرینه و مملکت مملکت اوزرینه قالقوب و چوق یرلرده زلزله‌لر و قحطلر و طغیانلر اوله‌جقدر *۹* بو نسنه‌لر الملرك ابتدالری اوله اما صاقنك زیرا سزی محفللره تسلیم ایلیه‌لر و جماعتلرده دوکله‌جکسکز و بنم ایچون حاکملرك و ملکلرك اوکنه انلره شهادت اولمق اوزره جلب اولنه‌سکز *۱۰* و جمله طائفه‌لره اولجه انجیل تبشیر اولنسه کرك *۱۱* و انلر سزی کتوروب تسلیم ایتدکلری زمان نه دیه‌جککزه پیشینجه قساوت چکمیوب فکر ایلمیك اما اول ساعتده سزه هر نه که ویریلورایسه انی سویلیك زیرا سویلیانلر سز دکلسکز الا روح القدس در *۱۲* و قرنداش قرنداشی و بابا اوغلی قتله تسلیم ایده‌جکدر و اولاد والدین علیهنه قالقوب انلری قتل ایتدره‌جکلر *۱۳* و بنم اسمم ایچون جمله ادملردن مبغوض اولورسکز اما اخره‌دك طیانان خلاص اوله *۱۴* لکن دانیال پیغمبرك سویلدیکی خرابلغك کریهه‌سنك لایق اولمیان یرده دوردیغنی مشاهده ایتدیککز زمان اوقویان فهم ایلسون او زمان یهودا ولایتنده اولانلر

طاغلره قاچسونلر *١٥* و اوك طامی اوزرنده اولان كشی اوه ایمسون وكندی اوندن برشی المغه كیرمسون *١٦* و طرلاده اولان كندی لباسنی المق ایچون كیرو دونمسون *١٧* وای اول كونلرده حامله اولانلره و امزرنلره *١٨* ودعا ایلیك كه فراریكز قیشده اولمیه *١٩* زیرا اول كونلرده شویله برمصیبت اوله كه او مثللو اللهك خلق ایتدیكی تكوینك ابتداسندن تا شمدیه‌دكین نه اولدی نده اوله‌جقدر *٢٠* واكر رب اول كونلری تقصیر ایتمامش اولسیدی هیچ بر بشر قورتلمازدی اما رب اختیار ایتدیكی مختارانك خاطرلری ایچون اول كونلری تقصیر ایلدی *٢١* و او زمان بر كمسنه سزه اشته مسیح بوراده در یاخود اشته اوراده در دیرسه انانماك *٢٢* زیرا یالانجی مسیحلر و یالانجی پیغمبرلر ظهور ایدوب علامتلر و معجزه‌لر ایده‌جكلر شویله كه ممكن اولسیدی مختارلری دخی ازدررلر ایدی *٢٣* اما صاقنك اشته بن سزه هرشی‌یی پیشین سویلدم *٢٤* و اول كونلرده اول مصیبتدن صكره كونش قراروب ای دخی كندی ایدینلغنی ویرمیه *٢٥* و سمانك یلدزلری دوشه‌لر و سمواتده اولان قوتلر صارصله‌لر *٢٦* و او زمان بلوطلرده عظیم قدرت و جلال ایله بنی ادمك كلدیكنی كوره‌لر *٢٧* و او زمان ملكلرینی كوندروب كندی مختارلرینی درت روزكاردن زمینك اوجندن تا سمانك اوجنه‌دك جمع ایده‌جكدر *٢٨* ایمدی انجیر اغاجندن تمثیل اوكرنك قچان انك داللری تازه اولوب یپراقلری اچلقده ایكن سز یازك تقرب ایتدیكنی بلورسكز *٢٩* سز دخی بویله بو نسنه‌لرك واقع اولدیغنی كوردیككز زمان معلومكز اوله كه یقین بلی قپولرده در *٣٠* حقا سزه دیرم جمله بو نسنه‌لر واقع اولمینجه بو جیل مرور ایتمز *٣١* سما و زمین نابدید اولور اما بنم كلماتم نابدید اولمز

۳۲ نهایت اول کونی و اول ساعتی کمسه بلمز نه سماده اولان ملکلر نده اوغل انجق بابا بلور *۳۳* صاقنك اویانق اولك ودعا ایلیك زیرا اول زمانك نه وقتده واقع اوله‌جغنی بلمزسکز *۳۴* زیرا بنی ادم برادم کبی درکه اوزاق یوله کیدوب کندی اوینی براغر وکندی قوللرینه حکومت وهرکسه ایشنی ویرر و قپوجی‌یه اویانق اول دیو امر ایدر *۳۵* انك ایچون اویانق اولك زیرا او صاحبنك نه زمانده کله‌جکنی اخشامده‌می یاخود کیجه یاریسنده‌می یاخود خروس اوتشنده‌می یوخسه صباحده‌می بلمزسکز *۳۶* او علی الفور کلوب سزی اویور بولمیه *۳۷* وسزه سویلدیکمی جمله‌یه سویلرم اویانق اولك *

اون دردنجی باب

۱ وایکی کوندن صکره فصح وخمیرسز اکمك بیرامی ایدی و باش امامل وکاتبلر عیسی‌یی نه وجه اوزره حیله ایله طوتوب قتل ایتمك استدیلر *۲* لکن میان خلقده برکورلتی اولور خوفیله بیرامده اولمسون دیرلر ایدی *۳* وعیسی بیت عنیاده جذام سمعونك اونده سفره‌ده اوطورر ایکن بر عورت کلوب مذکوره‌نك برحقه پك قیمتلو ناردین یاغی وار ایدی وحقه‌یی قیروب انی باشی اوزرینه دوکدی *۴* وبعضیلری درونلرندن داریلوب بو یاغ نیچون اسراف اولندی دیدیلر *۵* زیرا اوچ یوز دینارده زیاده‌یه صاتلمق وفقیرلره ویرلمك قابل ایدی دیو مذکوره‌نك علیهنده قیل وقال ایتدیلر *۶* لکن عیسی دیدیکه انی براقك نیچون اکا زحمت ویررسکز او بکا بر ایو ایش ایشلدی *۷* زیرا فقیرلر دائما سزکله اولورلر واستدیککز زمان انلره ایولك ایتمکه قادر اولورسکز اما بن دائما سزکله

اولمام * ۸ * بو ایتمکه قادر اولدیغنی اجرا ایلدی و بنم جسدیمی دفن ایتمك
ایچون پیشینجه تدهین ایتدی * ۹ * حقا سزه دیرمکه بو بشارت بتون
دنیانك هر قنغی طرفنده تبشیر اولنورسه بو انك ایتدیککی دخی
اکا بر یادکار اولمق ایچون روایت اولنه * ۱۰ * و اون ایکیدن بری بولنان
اسخریوتی یهودا انی تسلیم ایتمك اوزره باش امامله واردی * ۱۱ * انلر دخی
بونی اشیتمکله سوینوب اکا اقچه ویرمکه قرار ایتدیلر اول دخی انی
سهولتله تسلیم ایتمك ایچون بر فرصت ارارادی * ۱۲ * و خمیرسز اککمك
اللك کونندن فصح قوزیسنی اولدردکلری زمان شاکردلری اکا نره‌ده
استرسن که بز واروب حاضرلیه‌یزکه فصحی ییه‌سن دیدیلر * ۱۳ * اول دخی
شاکردلرندن ایکیسنی کوندروب انلره دیدیکه شهره وارك و بر برداق
صو کوترن ادم سزه راست کله‌جکدر انك اردنجه کیدك * ۱۴ * و مرقوم
نره‌یه کیررسه اول اوك صاحبنه دیك که معلم شاکردلرم ایله فصحی
ییه‌جکم اوطه نره‌ده در دیر * ۱۵ * اول دخی سزه دوشنمش و حاضرلنمش
یوقاریده بر بیوك اوطه کوستره‌جکدر اوراده بزم ایچون حاضرلیك
* ۱۶ * شاکردلری دخی واروب شهره کلدیلر و انلره دیدیککبی بولدیلر
و فصحی حاضرلدیلر * ۱۷ * اول دخی اخشامده اون ایکی ایله کلدی
* ۱۸ * و سفره‌ده اوطوروب ییورلر ایکن عیسی حقا سزه دیرمکه سزدن بری
بنم ایله یین بنی تسلیم ایده‌جکدر دیدی * ۱۹ * انلر دخی مکدر اولمغه و برر
برر اکا بن می ایم و بر غیریسی بن می ایم دیمکه باشلادیلر * ۲۰ * اول دخی
جواب ویروب انلره دیدیکه اون ایکیدن بری در که بنم ایله الینی
صحنه باتررر * ۲۱ * بنی ادم کیدر انك حقنده مسطور اولدیغی اوزره اما وای
اول ادمه که انك واسطه‌سیله بنی ادم تسلیم اولنور اکر اول ادم

طوغمامش اولسیدی؛ اکا اولی اولوردی *۲۲* وانلر تناول ایده‌یور ایکن
عیسی اتمکی الوب و برکتلیوب پاره‌لدی و انلره ویروب الك ییك بو
بنم جسدم در دیدی *۲۳* وکاسه‌یی الوب و شکر ایدوب انلره ویردی
و جمله‌سی اندن ایچدیلر *۲۴* و انلره دیدیکه بو بنم قانم در اول عهد
جدیدك قانیدر که چوق کمسنه‌لر ایچون افشان اولدی *۲۵* حقا سزه
دیرمکه بن ارتق اصمه‌نك میوه‌سندن ایچمیه‌جکم تا انی اللهك ملکوتنده
تازه ایچه‌جکم کونه دکین *۲۶* وبر تسبیح اوقودقلرندن صکره زیتونلر طاغنه
چیقدیلر *۲۷* وعیسی انلره دیدیکه سز هپکز بو کیجه بنم ایچون معثرت
چکه‌جکسکز زیرا مسطور درکه بن چوبانی اعدام ایدوب قویونلر پراکنده
اوله‌جقلر *۲۸* لکن بن حیاته رجوع ایتدکدن صکره سزدن اول جلیله واره‌یم
۲۹ وبطرس اکا اکر هپسی معثرت چکرلر ایسه‌ده بن هیچ معثرت چکمام
دیدی *۳۰* عیسی دخی اکا دیدیکه حقا سکا دیرم همان بو کون بو کیجه‌ده
خروس ایکی کره اوتمزدن اول سن بنی اوچ کره انکار ایده‌جکسن
۳۱ اما او زیاده حدتله دیدیکه اکر بکا سنکله اولمك لازم کلسه دخی
سنی هیچ انکار ایتمام کذلك جمله‌سی دخی بویله دیدیلر *۳۲* وجتسمانه
نام بر قریه‌یه کلدکلرنده او شاکردلرینه بن دعا ایدنجیه‌دك سز بوراده
اوطورك دیدی *۳۳* وبطرسی ویعقوبی ویحیی‌یی بیله‌سنجه الوب قورقو
چکمکه و زیاده‌سیله صیقلمغه باشلادی *۳۴* و انلره بنم جانم زیاده‌سیله تا
وفاته دکین محزوندر بوراده دوروب اویانق اولك دیدی *۳۵* وبر از ایلرو
واروب یره دوشدی و دعا ایلدیکه ممکن ایسه اول ساعت اندن کذار
ایده *۳۶* و دیدیکه ابا یعنی یا پدر هر شی سکا ممکندر بو کاسه‌یی بندن
قبض ایله نهایت بنم مرادم اولمیوب انجق سنك اراده‌ك اولسون

۳۷ وکلوب انلری اویور بولدی و بطرسه سمعون اویورمیسن بر ساعت
اویانق اولمغه قادر اولمادڭمی دیدی *۳۸* اویانق اولڭ و دعا ایدڭ که
اغوایه دوشمیه‌سز زیرا روح حاضردر اما لحم ضعیفدر *۳۹* و ینه واره‌رق
دعا ایدوب همان اول سوزلری سویلدی *۴۰* وعودتنده انلری ینه اویور
بولدی زیرا انلرڭ کوزلری اغرلنمش ایدی و اکا جواب ویرمکه بلمدیلر
۴۱ و اوچنجی کره کلوب انلره دیدیکه شمدنصکره نائم اولوب راحت
اولڭ کفایت ایدر ساعت کلدی اشته بنی ادم کناهکارلرڭ اللرینه
تسلیم اولنور *۴۲* قالقڭ کیده‌لم اشته بنی تسلیم ایدن یقلاشدی *۴۳* وفی
الحال او دخی سویلرایکن اون ایکیدن بری اولان یهودا و بیله‌سنجه
باش امامارڭ و کاتبلرڭ و شیخلرڭ طرفندن کوندریلان عظیم ازدحام ناس
قلجلر و صوپالر ایله کلدیلر *۴۴* و انی تسلیم ایدن انلره اشارت ایدوب
کیمی اوپرسم او در انی طوتڭ و امینلڭ ایله کوترڭ دیدی *۴۵* و همان
کلدیکی برله اکا یاناشوب ورب رب دیه‌رڭ انی اوپدی *۴۶* وانلر اللرینی
اوزرینه صالوب انی طوتدیلر *۴۷* و حاضر اولانلردن بری قلیجی چکوب
باش امامڭ خدمتکارینه اوروب قولاغنی کسدی *۴۸* عیسی دخی انلره
خطاب ایدوب سز خرسز اوزرینه کبی قلجلر و صوپالر ایله بنی طوتمغه‌می
چیقدیکز دیدی *۴۹* بن هرکون معبدده تعلیم ایدوب یانکزده ایدم و بنی
طوتمادیکز اما کتابلر اتمام اولنسه‌لرکرڭ *۵۰* و هپسی انی براغوب قاچدیلر
۵۱ و بر نوجوان چپلاق جسدینه بر کتان بزی صاروب انڭ اردنجه
کیدردی و یکتلر انی طوتدیلر *۵۲* اما او کتان بزینی براغوب انلردن
چپلاق قاچدی *۵۳* و عیسی‌یی باش امامه کوتردیلر و جمله باش امامار
و شیخلر و کاتبلر انڭ یاننه جمع اولدیلر *۵۴* بطرس دخی ایراقدن اردنجه

تا باش امامك سراینەدك کتدی و خدمتکارلر ایله اوطوروب اتشك
یاننده اسینوردی *٥٥* وباش امامار وبتون محفل عیسی‌نك علیهنده
انی قتل ایتدرمك ایچون شهادت ارارلر ایدی اما هیچ بولەمزلر ایدی
٥٦ زیرا نیجەلری انك حقنه یالان شهادتلر سویلرلر ایدی اما شهادتلری
موافق دکل ایدی *٥٧* و بعضیلری قالقوب علیهنه یالان شهادت ایدرك
دیدیلرکه *٥٨* بز إشیتدك که بو کشی بن بو ال ایله یاپلمش معبدی
بوزوب اوچ کونك ایچنده برغیری ال ایله یاپلمامش اولانی بنا ایدرم
دیدی *٥٩* و بویله دخی شهادتلری موافق دکل ایدی *٦٠* و باش
امام اورتەده ایاغه قالقوب عیسی‌یه سؤال ایدرك سن هیچ جواب
ویرمزمیسن بونلر علیهکه نه شهادت ایدرلر دیدی *٦١* او ایسه سکوت
ایدوب هیچ جواب ویرمدی. ینه باش امام اکا سؤال ایدوب متبركك
اوغلی مسیح سن میسن دیدی *٦٢* عیسی دخی بن ایم دیدی و بنی
ادمك قدرتك صاغنده اوطوردیغنی و سمانك بلوطلری ایله کلدیکنی
کورەجکسکز *٦٣* اول اثناده باش امام لباسلرینی یرتوب ارتق بزه شاهدلر
نه لازم دیدی *٦٤* کفری اشیتدیکز نه ظن ایدرسکز و انلرك جملەسی قتله
مستحقدر دیو علیهنه حکم ایتدیلر *٦٥* و بعضیلری اوزرینه توکرمکه
و یوزینی اورتمکه وسله اورمغه واکا پیغمبرلك ایت دیو سویلمکه باشلادیلر
و خدمتکارلر اکا ال ایاسی ایله اوررلر ایدی *٦٦* و بطرس، سرایك
اشاغیسنده ایکن باش امامك جاریەلرندن بریسی کلوب *٦٧* و بطرسی
اسینور کوردیکنده اکا باقوب و سن دخی ناصرتلو عیسی ایله ایدك
دیدی *٦٨* لکن او انکار ایدوب بن انی بلمام و سن دخی نه دیرسن
آکلامم دیدی و طشرە قپو اوکنه چیقدقده خروس اوتدی *٦٩* و جاریەنك

بری انی ینه کوروب اوراده بولنانلره بو انلردن بریدر دیمکه باشلادی
۷۰ لکن او ینه انکار ایتدی و بر ازدن صکره اوراده اولانلر ینه بطرسه
دیدیلرکه کرچك سن دخی انلردن سن زیرا سن جلیللو سن و سویلیشك
اورالی‌یه بکزر *۷۱* او ایسه لعنت اوقومغه و اند ایچمکه باشلایوب بن
دیدیککز ادمی بلمام دیدی *۷۲* وخروس ایکنجی کره اوتدی و عیسی‌نك
اکا خروس اوتمزدن اول سن بنی اوچ کره انکار ایده‌جکسن دیدیککی
کلام بطروسك خاطرینه کلمکله اغلامغه باشلادی *

اون بشنجی باب

۱ و درعقب صباحدن باش امامار شیخلر وکاتبلر و بتون محفل ایله
مشاوره ایتدیلر و عیسی‌یی باغلادقده کوتروب پیلاطوسه تسلیم ایلدیلر
۲ پیلاطوس دخی اکا سؤال ایتدیکه یهودیلرك ملکی سن میسن اول
دخی اکا جواب ویروب سن سویلرسن دیدی *۳* و باش امامار انی
چوق شیلر ایچون اتهام ایدرلر ایدی اما او هیچ جواب ویرمزدی
۴ و پیلاطوس ینه اکا سؤال ایدوب سن هیچ جواب ویرمزمیسن باق
حقکده نه قدر شیلره شهادت ایدرلر دیدی *۵* لکن عیسی ارتق هیچ
جواب ویرمدیکندن پیلاطوس تعجب ایدردی *۶* و او انلره هر بیرامده
قنغی بر محبوسی مطلوب ایتسه‌لر اطلاق ایدردی *۷* و باراباس نامنده
برکمسنه وار ایدی که زوربالقده قتل انسان ایتمش اولمغله سائر اشقیا
ایله محبوس ایدی *۸* جمعیت دخی باغروب انلره دائما ایده‌کلدیککی
عادتی طلب ایتمکه باشلادیلر *۹* پیلاطوس دخی انلره جواب ویروب
استرمیسکزکه سزه یهودیلرك ملکنی اطلاق ایده‌یم دیدی *۱۰* زیرا

بلوردیکه باش امامارانی حسددن تسلیم ایتمشلر ایدی * ١١ * لکن باش امامار جمعیتی قندردیلر که انك یرینه انلره باراباسی اطلاق ایده * ١٢ * و پیلاطوس جواب ویروب ینه انلره دیدیکه ایمدی نه استرسکز که اول یهودیلرك ملکی تسمیه ایتدیککز کمسنه‌یه ایده‌یم * ١٣ * انلردخی ینه انی چارمیخ ایت دیو باغردیلر * ١٤ * و پیلاطوس انلره دیدیکه نیچون و نه کملك ایلدی انلر ایسه دخی زیاده انی چارمیخ ایت دیو چاغرشدیلر * ١٥ * ایمدی پیلاطوس جمعیتی خشنود ایتمك استیوب انلره باراباسی اطلاق ایتدی وعیسی‌یی قامچی ایله دوکدکدن صکره انی حاچلمق اوزره تسلیم ایتدی * ١٦ * وعساکر انی پریتوریون دیدکلری دیوانخانه ایچنه کوتردیلر و بتون عساکر کروهنی جمع ایلدیلر * ١٧ * و اکا فرفیر لباسی کیدره‌رك دیکنلردن بر تاج اوروب انك باشنه قودیلر * ١٨ * و انی سلاملمغه باشلایوب سلام سکا ای یهودیلرك ملکی دیرلر ایدی * ١٩ * وباشنه بر قامش ایله اوره‌رق اوزرینه توکررلر ایدی و دیزچوکوب اکا طاپارلر ایدی * ٢٠ * و انی استهزایه الدقلرندن صکره فرفیر لباسی اوزرندن صویوب اکا کندی لباسلرینی کیدردکده انی حاچلمغه طشره کوتردیلر * ٢١ * وآلکساندر وروفسك باباسی قیرینالو سمعون طرلادن کلوب کچر ایکن اکا انك حاچنی کوترمکه زور ایتدیلر * ٢٢ * وعیسی‌یی جلجله نام یره کوتردیلر که ترجمه اولنورسه باش چناغی یری دیمك در * ٢٣ * و اکا مرصافی ایله قارشمش شرابی ایچمکه ویردیلر اما انی قبول ایتمدی * ٢٤ * و انی حاچلدقدن صکره هر کس نه الور دیو قرعه اتمغله لباسلرینی پایلاشدیلر * ٢٥ * و انی حاچلدقلری زمان اوچنجی ساعت ایدی * ٢٦ * و اوزرینه یازلمش اولان جرمنامه بو ایدی یهودیلرك ملکی * ٢٧ * و انکله ایکی خرسز برینی صاغنده و برینی صولنده

صلب ایتدیلر *٢٨* و اول کتاب اتمام اولندی دیرکه فاسدلردن معدود اولدی *٢٩* و یانندن کچنلر اکا شتم ایدرك باشلرینی صالوب واه سن معبدی بوزارسن و اوچ کونده ینه یاپارسن دیرلر ایدی *٣٠* کندیکی قورتاروب حاچدن نزول ایت *٣١* و کذلك باش امامل کاتبلر ایله استهزا ایدوب بربرینه دیرلر ایدیکه اوغیریلرینی قورتاردی و کندوینی قورتارمغه قادر دکلدر *٣٢* شمدی اسرائیلك ملکی مسیح حاچدن اینسون که کوروب ایمان ایده‌یز و انکله صلب اولنانلر اکا سوکرلر ایدی *٣٣* و التنجی ساعت کلدکده بتون یر اوزرنده تا طقوزنجی ساعته‌دك قرانلق اولدی *٣٤* و طقوزنجی ساعتده عیسی بلند اواز ایله ندا ایدوب دیدیکه الوی الوی لما صبختانی اولکه ترجمه اولنوب اللهم اللهم نیچون بنی ترك ایتدك دیمکدر *٣٥* و اوراده دورانلردن بعضیلری بونی اشیتدکده اشته ایلیایی چاغرر دیرلر ایدی *٣٦* و انلردن بری سکردوب برسونکری سرکه ایله طولدردی و بر قامشه قویوب اکا ایچمکه ویردی براقك ایلیا انی ایندرمکه کلورمی باقه‌لم دیدی *٣٧* عیسی دخی بلند اواز ایله ندا ایدوب روحی تسلیم ایتدی *٣٨* و معبدك پرده‌سی یوقاریدن اشاغی‌یه‌دك ایکی پاره اولدی *٣٩* و عیسی‌نك قارشوسنده دوران یوز باشی انك بویله ندا ایدوب روحی تسلیم ایتدیککنی کورمکله تحقیق بو اللهك اوغلی ایدی بریدی *٤٠* و اوراده عورتلر دخی بولنوب ایراقدن باقارلر ایدی و ارالرنده مریم المجدلیه و کوچك یعقوبك و یوسانك اناسی مریم و سالومی وار ایدی *٤١* او دخی جلیلده ایکن انك اردنجه کیدوب اکا خدمت ایدرلر ایدی و سائر نیچه عورتلر انکله اورشلیمه کلمشلر ایدی *٤٢* و ایمدی اخشام اولدقده چونکه تهیه یعنی سبتك اوکی ایدی *٤٣* رامه‌ده

طوغمه يوسف نام بر عزيز مشاورەجى دخى اللهڭ ملكوتنه منتظر ايدى
كلوب و جسارت ايله پيلاطوسه كيردكده عيسى‌نڭ جسدينى استدى
٤٤ و پيلاطوس انڭ هنوز وفات ايتديكنه تعجب ايتدى و يوز باشى‌يى
يانته چاغروب اكا چوقدن‌مى وفات ايتدى ديو سؤال ايلدى *٤٥* و يوز
باشيدن احوالى اوكرندكده جسدى يوسفه باغشلادى *٤٦* اول دخى
كتان بزى صاتون الوب و انى حاچدن ايندروب كتان بزينه صاردى
و بر قيادە كسلمش مزارە وضع ايتدكده مزارڭ قپوسنه بر طاش يوارلدى
٤٧ و مريم المجدليه و يوسانڭ اناسى وضع اولنديغى يرە باقارلر ايدى *

اون التنجى باب

١ و سبت كونى كچدكدن صكرە مريم المجدليه و يعقوبڭ اناسى مريم
و سالومى بهارلر صاتون الديلر كه كلوب انى تدهين ايدەلر *٢* و هفته‌نڭ
اولكى كوننده على السحر كونش طوغەجق زمان مزارە كلديلر *٣* و
بربرينه مزارڭ قپوسندن بزە طاشى كيم يوارليەجق ديرلر ايدى
٤ و باقدقلرنده كوررلر كه طاش يوارلنمش ايدى زيرا پك بيوك ايدى
٥ و مزارە كيرنجه بر نوجوانى اوزون اق لباس ايله كيمش صاغ جانبده
اوطوريور كورملرنده قورقديلر *٦* اول دخى انلرە قورقماڭ ديدى سز
حاچلنمش ناصرتلو عيسى‌يى ارارسكز او قيام ايتمشدر بورادە دكلدر
اشته انى وضع ايتدكلرى ير *٧* لكن وارڭ و انڭ شاكردلرينه و بطرسه
ديڭ كه او سزدن اول جليله كيدر سزە ديديكى كبى انى اورادە كورەسز
٨ انلر دخى تيز چيقوب مزاردن قاچديلر زيرا دترمه و حيرت انلرە
غلبه ايدوب كمسنه‌يه بر شى سويلمديلر چون قورقارلر ايدى *٩* و عيسى

هفته‌نك اولكی كوننده علی السحر قيام ايتدكدن صكره ابتدا مريم المجدليه‌يه كورندی مذكوره‌نك درونندن يدی شيطان طرد ايتمش ايدی * ١٠ * اول دخی واروب اقدمجه ياننده بولنانلره خبر ويردی انلر ماتم ايدوب اغلارلر ايكن * ١١ * و انك ديری اولديغنی و اكا كورنديكنی اشيتدكلرنده اينانماديلر * ١٢ * و بو كيفيتدن صكره يولده كويه كيدرلر ايكن انلردن ايكيسنه غيری شكلده كورندی * ١٣ * انلر دخی واروب قالانلره خبر ويرديلر اما انلر دخی اينانماديلر * ١٤ * عاقبت اون بره انلر سفره‌ده اوطورر ايكن كورندی و انلری ايمانسزلغی و قلبلرينك پكلكی ايچون ازارلدی زيرا قيام ايتديكنی كورنلره اعتماد ايتمامشلر ايدی * ١٥ * و انلره ديديكه بتون دنيايه وارك و هر مخلوقه انجيلی تبشير ايليك * ١٦ * ايمان ايدوب تعميد اولنان خلاص اوله اما ايمان ايتميان مدان اوله * ١٧ * و ايمان ايدنلره بو علامتلر تابع اوله‌لر بنم ناممه اوله‌رق شيطانلری طرد ايده‌لر يكی دللر ايله سويليه‌لر * ١٨ * يلانلری قالدره‌لر و بر مهلك نسنه ايچسه‌لر انلره هيچ ضرر ايتميه خسته‌لر اوزرينه اللرينی قويه‌لر و شفا بوله‌لر * ١٩ * ايمدی رب انلره بويله سويلدكدن صكره سمايه رفع اولنوب اللهك صاغنده اوطوردی * ٢٠ * انلر دخی چيقوب هر يرده وعظ ايدرلر ايدی رب انلر ايله ايشليوب تابع اولان علامتلر ايله كلامی اثبات ايدر ايدی آمين *

انجیل

لوقانك يازديغى اوزره

اولكى باب

۱ چونكه چوق كمسنه‌لر ارامزده يقيناً بلنمش شيلرك حكايتنى تركيب
ايتمكه مباشرت ايلديلر *۲* خصوصاكه انلرى كندى كوزلرى ايله مشاهده
ايدنلر و كلامك خدمتكارلرى اولانلر بزه تسليم ايتمشلر *۳* بنم دخى
ابتدادن هر شى‌يه وقوف كاملم اولديغندن سكا ترتيب اوزره تسطير ايتمك
بكادخى معقول كورندى اى فضيلتلو ثاوفيلوس *۴* اول سكا تعليم اولنان
شيلرى حقيقت حال اوزره بيله‌سن *۵* يهودا ملكى هيرودسك كونلرنده
طريق ابيادن زكريا نامنده بر امام اولوب و هارون قيزلرندن اليصابت
نام زوجه‌سى ايدى *۶* و ايكيسى دخى اللهك حضورنده ديانتلو اولوب
ربك جمله وصيتلرنده و قانونلرنده بى قصور حركت ايدرلر ايدى *۷* و انلرك
اوغلى يوغيدى زيرا اليصابت عاقره ايدى و ايكيسى دخى خيليجه ياشلو
ايديلر *۸* و واقع اولديكه زكريا اللهك حضورنده كندى طريقتنك صره‌سنده
امامليق ايدركن *۹* امامليغك ايينى اوزره بخورلمق ايچون ربك معبدينه
كيرمك اكا قرعه ايله دوشدى *۱۰* و جمله خلقك كثرتى بخور وقتنده
طشره‌ده ايكن دعا ايدردى *۱۱* و ربك بر ملككى بخور مذبحنك صاغ
طرفنده دوروب اكا كورندى *۱۲* زكريا دخى انى كورديكى انده مضطرب
اولوب اوزرينه قورقو دوشدى *۱۳* لكن ملك اكا اى زكريا قورقمه زيرا

دعاك مستجاب اولدی و اهلك اليصابت سكا بر اوغل توليد ايده‌جكدر
انك ادينی يحيی قويه‌سن ديدی *۱۴* و او سكا سبب سرور و حبور اوله
و چوق كمسنه‌لر انك ميلادندن سوينه‌لر *۱۵* زيرا او ربك حضورنده عظيم
اولور و نه شراب نده مسكر ايچه و اناسنك رحمندن روح القدس ايله
مملو اوله *۱۶* و اسرائيل اوغللرندن چوق كمسنه‌لری انلرك اللهی ربه
دوندره *۱۷* و ايليانك روحی و قوتی ايله انك اوكنده كيده‌رك بابالرك
قلبلرينی اوغللره و اطاعتسزلری عادللرك علمنه دوندروب ربه بر مؤدب
قوم حاضرليه *۱۸* زكريا دخی ملكه ديديكه بن بونی نه‌دن بيله‌يم چون
بن اختيار ايم و بنم اهلم خيليجه ياشلو در *۱۹* و ملك جواب ويروب اكا
ديديكه بن اللهك حضورنده دوران جبرائيل ايم و سكا سويلمكه هم بو
مژده‌لری اعلام ايتمكه كوندرلمشم *۲۰* و اشته سن دلسز اولوب تا بو
نسنه‌لر واقع اوله‌جق كونه‌دك سويلمكه قادر اولميه‌سن زيرا زماننده اتمام
اولنه‌جق سوزلريمه اعتقاد ايتمدك *۲۱* و قوم زكريايی بكليوب دورردی
و معبدده بو قدر وقت اكلنديكنه تعجب ايدرلر ايدی *۲۲* و او طشره
چيقديغی زمان انلره سويلمكه قادر اولمادی انلر دخی معبدده بر رؤيا
كورمش اولديغنی تشخيص ايتديلر و او انلره ايما ايدوب دلسز قالدی
۲۳ و واقع اولديكه خدمتنك كونلری تمام اولدقدن صكره كندی اوينه
كتدی *۲۴* و او كونلردن صكره انك زوجه‌سی اليصابت حامله اولدی
و بش ای كيزلنوب دير ايديكه *۲۵* رب بكا بويله معامله ايلدی شول
كونلرده كه بنم عيبمی ادملر اراسندن قالدرمق ايچون بكا حسن نظر
ايلدی *۲۶* و التنجی ايده ملك جبرائيل الله طرفندن ناصرت نام جليلك
شهرينه كوندرلدی *۲۷* بر باكره‌يه كه آل داوددن يوسف نام ادمه

نامزد ایدی و اول باکرەنك ادی مریم ایدی *۲۸* وملك اوینه کیروب
دیدیکه سلام سکا ای مظهر التفات اولمس باکره رب سنکله در عورتلر
اراسندە مبارك سن *۲۹* او ایسه انی کوردکده انك سوزندن مضطرب
اولوب وکندی کندینه بو نصل سلام در دیر ایدی *۳۰* ملك دخی اکا
قورقمه ای مریم زیرا اللهك حسن نظرندەسن دیدی *۳۱* واشته سن
رحمکدە حامله اولوب بر اوغل تولید ایدەجکسن انك ادینی عیسی
قویەسن *۳۲* و او بیوك اوله واکا متعالك اوغلی دینله ورب الله اکا
باباسی داودك تختنی ویره *۳۳* و او آل یعقوب اوزرینه ابداً سلطنت
سوره وانك مملکتنه انقضا اولمیه *۳۴* مریم دخی ملکه دیدیکه بو نصل نیجه
اولەبلور چون بن هیچ براری بلمامش ایم *۳۵* ملك دخی جواب ویروب
اکا دیدیکه روح القدس اوزریکه ورود ایدوب متعالك قوتی سنی
تظلیل ایدە بونك ایچون دخی سندن متولد اولەجق مقدس ذاته اللهك
اوغلی دینله *۳۶* واشته خصمك الیصابت دخی اختیارلغندە بر اوغل
ایله حامله در وکندینه عاقرە دینلور ایکن بو ای حملنك التنجی ماهیدر
۳۷ زیرا اللهك قاتندە بر محال نسنه یوقدر *۳۸* مریم دخی دیدیکه اشته
ربك جاریەسی سوزیکه کورە بکا اولسون وملك اندن ایرلدی *۳۹* واول
کونلردە مریم قالقوب عجله ایله طاغلرك سمتنه بر یهودا شهرینه واردی
۴۰ وزکریانك اوینه کیروب الیصابته سلام ویردی *۴۱* وواقع اولدیکه
الیصابت مریمك سلامنی اشیتدیکی کبی چوجق رحمندە پرتاو ایدوب
الیصابت روح القدس ایله مملو اولدی *۴۲* وبلند اواز ایله تصرخ ایدوب
عورتلر اراسندە مبارك سن و رحمك میوەسی دخی مبارك در دیدی
۴۳ و بو بکا نەدن درکه ربمك اناسی بکا کله *۴۴* زیرا اشته سلامکك اوازی

قولاقلرېمه رسيده اولديغى برله رحمده چوجق شادى و مسرتدن پرتاو
ايتدى *۴۵* و نه موتلو اكا كه اعتقاد ايتدى زيرا اكا رب طرفندن
سويلنن شيلر اتمام اولنه *۴۶* مريم دخى جانم ربه تعظيم ايدر ديدى
۴۷ و روحم خلاصم اولان اللهه مسرور در *۴۸* چون جاريه‌سنك الچقلغنه
نظر ايلدى زيرا اشته بوندن صكره جمله جيللر بكا سعادتلو ديه‌لر *۴۹* زيرا
قادر اولان بكا بيوك شيلر ايلدى و انك اسمى مقدسدر *۵۰* و انك
مرحمتى اندن قورقانلره عصردن عصره دكين در *۵۱* كندى بازوسيله قوى
مصلحت ايلدى متكبرلرى قلبلرينك فكرنده پراكنده ايتدى *۵۲* قوتلولرى
تختلرندن اندردى و الچقلرى يوجه‌لدى *۵۳* اج اولانلرى ايو شيلر ايله
طويردى و زنكينلرى بوش كوندردى *۵۴* رحمتى خاطرينه كتوروب كندى
قولى اسرائيله مساعده ايلدى *۵۵* بابالريمزه ابراهيمه و نسلنه الى الابد
سويلديكى موجبنجه *۵۶* و مريم اليصابت ايله اوچ اى مقدارى اقامت
ايتدكدن صكره كندى اوينه عودت ايتدى *۵۷* و اليصابتك وضع حمل
ايده‌جك مدتى تمام اولوب بر اوغل توليد ايتدى *۵۸* و قوكشولرى
و خصملرى ربك اكا عظيم مرحمت ايتديككنى استماع ايتدكلرنده انك
ايله سوينورلر ايدى *۵۹* و واقع اولديكه سكزنجى كونده اوغلانى سنت
ايتمكه كلديلر و انك ادينى باباسنك ادينه كوره زكريا قوديلر *۶۰* و اناسى
جواب ويروب بويله دكل انجق انك ادى يحيى تسميه اولنسون ديدى
۶۱ انلر دخى اكا سنك خصملركده بويله ادلو كمسنه يوقدر ديديلر
۶۲ و اشارتلر ايله باباسنه نه شكل اد استرسن ديو دانشديلر *۶۳* اول
دخى بر لوح استيوب ادى يحيى در ديو يازدقده جمله‌سى تعجب ايتديلر
۶۴ و انيده اغزى اچيلوب دلى چوزلدى و اللهه حمد ايدوب سويلر

ایدی * ٦٥ * وجمله قوکشولر اوزرینه خوف کلوب وجمله بو نسنه‌لر یهودانك
بتون طاغستاننده شایع اولدی * ٦٦ * وجمله اشیدنلر انلری خاطرینه قویوب
بو معصوم نه اوله‌جقدر دیرلر ایدی و ربك الی انك ایله برابر ایدی
* ٦٧ * و باباسی زکریا روح القدس ایله مملو اولوب پیغمبرلك ایدرك
دیدیکه * ٦٨ * اسرائیلك اللهی رب متبارك اولسون نته‌کیم کندی قومنی
زیارت ایدوب خلاص ایلدی * ٦٩ * و بزه قولی داودك خانه‌سنده خلاص
بوینوزینی اقامت ایلدی * ٧٠ * قدیمدن اولان کندی مقدس پیغمبرلرینك
اغزی ایله سویلدیکی اوزره * ٧١ * دشمنلریمزدن وجمله بزه بغض ایدنلرك
الندن خلاصی بولمق * ٧٢ * و بابالریمزه وعد اولنان مرحمتی اجرا ایتمك و کندی
مقدس عهدینی یاد ایلمك ایچون * ٧٣ * بابامز ابراهیمه یمین ایتدیکی انده
کوره * ٧٤ * بزه احسان ایدرك بز دشمنلریمزك الندن قورتلوب اکا قورقوسز
عبادت ایده‌یز * ٧٥ * طهارت و استقامت ایله انك حضورنده عمریمزك جمیع
کونلرنده * ٧٦ * و سکا ای معصوم متعالك پیغمبری دینله زیرا ربك یوزینك
اوکنجه انك یوللرینی حاضر ایتمك ایچون کیده‌جکسن * ٧٧ * انك قومنه
کناهلرینك مغفرتی ایله خلاصی بلدرمك ایچون * ٧٨ * اللهمزك درونی
مرحمتنك واسطه‌سیله اول ارتفاعدن طلوع ایدن بزی زیارت ایلدی
* ٧٩ * تا که قرانلقده و اولم کولکه‌سنده اوطورانلره نور ویره و ایاقلریمزی
سلامك یولنه طوغرلده * ٨٠ * و معصوم بیویوب روحده قوتلنوردی و تا
کندوبی اسرائیله کوستره‌جکی کونه‌دکین بریه‌ده دورر ایدی *

ایکنجی باب .

* ۱ * و اول کونلرده واقع اولدیکه قیصر آغوسطسك طرفندن بتون عالمه طرح

تکالیف ایتمك اوزره فرمان صدور ایتدی *۲* و قیرنیوس سوریا والیسی
بولندیغی اثناده اشبو تکالیف صورت بولدی *۳* و جمله‌سی جزیه ویرمك
اوزره هرکس کندی شهرینه کیدرلر ایدی *۴* و یوسف دخی جلیلدن
ناصرت شهرندن یهودا ولایتنه بیت لحم دیدکلری داودك شهرینه
عزیمت ایتدی زیرا مرقوم دودمان ال داوددن ایدی *۵* حامله اولان
کندی نامزدلی عورتی مریم ایله برابر جزیه ویرمك اوزره *۶* و واقع
اولدیکه انلر اوراده ایکن حملنی وضع ایتمسنك کونلری تمام اولمش
ایدی *۷* و الك طوغمش اوغلنی دنیایه کتوردکده انی قونداقلیوب یملکه
یاتوردی زیرا خانده انلره یر یوغیدی *۸* و اول ولایتده چوبانلر وار ایدی
که اووه‌لرده اقامت ایدوب کیجه‌ده سوریلرینی بکلرلر ایدی *۹* و اشته
ربك بر ملکی اوزرلرینه کلوب ربك جلالی انلرك چوره‌سنده اشراق
ایلدی و پك قورقو چکدیلر *۱۰* و ملك انلره دیدیکه قورقماك زیرا اشته
بن سزه بتون قومه اوله‌جق عظیم سروری مژده ایده‌یورم *۱۱* زیرا سزه
بوکون داودك شهرنده خلاص طوغمشدر که مسیح رب در *۱۲* و سزه
نشان بو اولسون معصومی قونداقلنمش یملکده یاتار بولورسکز *۱۳* وفی
الحال ملك ایله برابر ازدحام عساکر سماویه حاضر بولنوب اللهه حمد
ایدرك دیدیلر که *۱۴* اللهه اك یوجه‌لرده مجد و یرده سلامت و ادملر
بینلرنده حسن رضا اولسون *۱۵* و واقع اولدیکه ملکلر انلردن سمایه
کتدکدن صکره اول چوبانلر بربرینه دیدیلر که شمدی بیت لحمه‌دك
کیده‌لم و اشبو واقع اولمش نسنه‌یی کوره‌لم که رب انی بزه بلدردی
۱۶ و عجله ایله کلوب مریمی و یوسفی و یملکده یاتان معصومی بولدیلر
۱۷ و بونی کوردکدن صکره اول معصومك حقنده انلره سویلنان تقریری

اطرافه شایع ایلدیلر *۱۸* وجمله بونی اشیدنلر چوبانلردن انلره روایت
اولنمش اولان نسنه‌لره تعجب ایلدیلر *۱۹* مریم دخی جمله بو سوزلری
حفظ ایلیوب کندی قلبنده تأمل ایدر ایدی *۲۰* وچوبانلر کیرو دونوب
کندیلرینه تقریر اولندیغی اوزره جمله اشیتدکلری و کوردکلری شیلر
ایچون اللهه حمد و ثنا ایلدیلر *۲۱* و معصومی سنت اینمك ایچون سکز
کون تمام اولدقده اسمنی عیسی وضع ایلدیلر نته‌کیم رحمده مجبول
اولمازدن اول ملکدن بویله تسمیه اولنمش ایدی *۲۲* و مریمك تطهیر
کونلری موسی‌نك شریعتی موجبنجه تمام اولدقده معصومی ربه تقدیم
ایتمك اوزره اورشلیمه احضار ایتدیلر *۲۳* ربك شریعتنده مسطور اولدیغی
اوزره هر انا رحمنی اچان ارکك ربه مقدس دینله *۲۴* و ربك شریعتنده
روایت اولندیغی اوزره بر چفت قمری یاخود ایکی کوکرجین یاوریلری
قربان ایچون عرض ایتمکه واردیلر *۲۵* و اشته اورشلیمده بر ادم اولوب
انك ادی سمعون ایدی و بو ادم عادل و متقی اولوب اسرائیلك تسلیه
اولنمسنه منتظر ایدی و روح القدس اوزرنده ایدی *۲۶* و اکا روح
القدسدن الهام اولمش ایدیکه ربك مسیحنی کورمزدن اول اولمی
کورمیه‌جکدر *۲۷* و روحك تحریکی ایله معبده کلدی و ایین شرعی‌یی
اجرا ایتمك اوزره والدین معصوم عیسی‌یی ایچرو کتوردکلرنده *۲۸* او
انی قوجاغنه الەرق اللهه تبارك ایلیوب دیدیکه *۲۹* شمدی یا رب
کلامکه کوره قولکی سلامت ایله صالیویررسن *۳۰* زیرا کوزلرم سنك
خلاصکی کورمشلردر *۳۱* چون انی جمله قوملرك یوزی اوکنده حاضر
ایلدك *۳۲* بتپرستلری تنویر ایچون نور و سنك قومك اسرائیلك جلالی
اولمق اوزره *۳۳* و یوسف و اناسی انك حقنده سویلدکلرینه تعجب

ایدرلر ایدی *۳۴* و سمعون انلره خیر دعا ایدوب اناسی مریمه دیدیکه
اشته بو معصوم اسرائیلده نیجه‌لرك سقوط و قیامی ایچون وضع اولنمشدر
و علامت ایچون که اکا قارشو سویلنه *۳۵* و سنك کندی جانکه بر
قلج کچه‌جکدر تا که چوق کمسنه‌لرك فکرلری کشف اولنه *۳۶* و اشیر
سبطندن فانوئیلك قیزی حنا نام بر نبیه وار ایدی مذکوره پك یاشلو اولوب
حال بکارتندن صکره یدی یل قوجه‌سی ایله کچنمش ایدی *۳۷* و مرقومه
تخمینا سکسان درت یاشنده بر دول عورت اولوب معبددن هیچ
ایرلمیه‌رق کیجه و کوندوز اوروجلر و دعالر ایله اللهه عبادت ایدردی
۳۸ مومی الیها دخی اول ساعتده یتشوب ربه شکر ایلدی و اورشلیمده
خلاصه منتظر اولانلرك جمله‌سنه انك حقنده سویلردی *۳۹* و ربك شریعتنه
کوره اولان جمله نسنه‌لری تمام ایتدکلرندن صکره جلیله کندیلرینك شهری
اولان ناصرته عودت ایتدیلر *۴۰* معصوم دخی بیویوب روح ایله قوتلنه‌رك
حکمت ایله مملو اولوردی و اللهك عنایتی اوزرنده ایدی *۴۱* و والدینی
هر ییل فصح بیرامنده اورشلیمه واررلر ایدی *۴۲* و اول اون ایکی یاشنه
کیردیکی زمان انلر بیرامك عادتی اوزره اورشلیمه عزیمت ایتدیلر
۴۳ و بیرام کونلرینی تمام ایدوب عودت ایتدکلری زمانده چوجق عیسی
اورشلیمده قالدی و یوسف و اناسی بلمادیلر *۴۴* و انی یولداشلر اراسنده
صانوب بر کونلك یول کتدیلر و انی خصملر و اشنالر اراسنده ارالردی
۴۵ و انی بولمادقلرندن صکره اورشلیمه انی ارامغه کیرو دوندیلر
۴۶ و واقع اولدیکه اوچ کوندن صکره انی معبدده معلملر اراسنده اوطورر
هم انلری دکلر و هم انلره مسائل صورار بولدیلر *۴۷* و جمله انی اشیدنلر
انك عقلنه و جوابلرینه حیران قالورلر ایدی *۴۸* انلر دخی انی کوردکلرنده

شاشدیلر و اناسی اکا ای. اوغل نیچون بزه بویله حرکت ایلدك اشته باباك
و بن مضطرب اولوب سنی ارار ایدك دیدی *٤٩* اول دخی انلره دیدیکه
نیچون بنی ارار ایدیکز بلمزمی ایدیکز که بن بابامك مصلحتلرینه چالشمق
کرك ایم *٥٠* انلر ایسه کندیلرینه سویلدیکی سوزی اکلامدیلر *٥١* و انلر
ایله کیدوب ناصرته کلدی و انلره اطاعت ایدردی و اناسی جمله بو سوزلری
قلبنده حفظ ایدر ایدی *٥٢* عیسی دخی حکمتده و قامتده و عنایتده
عند الله و الانسان کسب ترقی ایدر ایدی *

اوچنجی باب

١ و طیباریوس قیصرك سلطنتنك اون بشنجی ییلنده پونطیوس پیلاطوس
یهودا ولایتنك والیسی و هیرودس جلیلك رئیس الربعی و قرنداشی فیلبوس
ایطوریه‌نك و انطرخون ناحیه‌سنك رئیس الربعی و لیسانیوس ابیله‌نك
رئیس الربعی ایکن *٢* حنا و قیافا باش امامل ایکن اللهك کلامی
بریه‌ده زکریا اوغلی یحیی‌یه کلدی *٣* اول دخی اردن اطرافنده اولان
بتون ولایته کلوب کناهلره مغفرت ایچون توبه‌نك معمودیتنی وعظ ایدردی
٤ نته‌کیم اشعیا پیغمبرك کلماتنك کتابنده یازلمشدر که بریه‌ده ندا
ایدنك بر اوازی وار که ربك یولنی حاضرلیك انك سبیللرینی دوز ایلیك
دیر *٥* هر دره طوله و هر طاغ و بایر الچقلنه و اکری یوللر طوغریله‌لر
و صرب یوللر دوز اوله‌لر *٦* و جمله لحم اللهك خلاصنی کوره *٧* ایمدی
یحیی کندیدن تعمید اولمق ایچون چیقان جمعیتلره دیر ایدیکه ای
انکرکلرك نسلی کله‌جك غضبدن قاچمغی سزه کیم خبر ویردی *٨* ایمدی
توبه‌یه لایق میوه‌لر حصوله کتورك کندی کندیکزه بابامز ابرهیم وار

دیمکه باشلامالک زیرا بن سزه دیرمکه الله بو طاشلردن بیله ابراهیمه
اوغللر حاصل ایتمکه قادر در *٩* وشمدی کذلك بالطه اغاجلرك کوکنه
قونلدی ایمدی هر ایو میوه ویرمیان اغاج کسلوب اتشه براغله جقدر
١٠ جمعیتلر دخی اکا صورروب ایمدی نه ایلیه لم دیدیلر *١١* اول دخی
جواب ویروب انلره دیدیکه ایکی قفتانی اولان قفتانی اولمیان ایله
پایلاشسون وطعامی اولان دخی بویله ایلسون *١٢* وکمرکجیلر دخی
تعمید اولمق ایچون کلوب اکا دیدیلرکه ای معلم بز نه ایلیه لم *١٣* اول
دخی انلره دیدیکه سزه تعیین اولناندن زیاده طلب ایتمیك *١٤* عساکر
دخی اکا سؤال ایدوب دیدیلرکه یا بز نه ایلیه لم اول دخی انلره دیدیکه
کمسنه یه جفا ایتمیك و بهتان ایلمیك وعلوفه کز ایله قناعت ایدك
١٥ وخلق انتظار اوزره ایکن وجمله سی قلبلرنده یحیی نك حقنده عجبا
مسیح بومی دریوخسه دکلمیدر دیو سویلشرلر ایکن *١٦* یحیی جواب
ویروب جمله سنه دیدیکه واقعا بن سزی صو ایله تعمید ایدرم اما بندن
قوتلو کلیورکه بن انك پاپوچلرینك تصمه سنی چوزمکه لایق دکلم او
سزی روح القدس واتش ایله تعمید ایده جکدر *١٧* وپایه سی النده
در وکندی خرمننی بالتمام صاوروب بغدایی کندی انبارینه یغه اما
صمانی سونمز اتش ایله احراق ایده جکدر *١٨* ایمدی چوق غیری
نسنه لرایله نصیحت ایدوب قومه تبشیر ایدردی *١٩* وهیرودس رئیس
الربع قرنداشی فیلبوسك عورتی هیرودیا ایچون وهیرودس ایتدیکی جمله
یرامزلقلر ایچون اندن مؤاخذه اولنمغله *٢٠* از جمله بونی دخی ضم
ایتدیکه یحیی یی زندانه قپادی *٢١* وواقع اولدیکه جمله خلق تعمید
اولورایکن عیسی دخی تعمید اولوب دعا ایتدکده سما اچلدی *٢٢* وروح

القدس جسدلو صورت ایله کوکرجین کبی انك اوزرینه نزول ایتدی
و سمادن بر اواز کلوب سوکیلو اوغلم سن سن بن سندن راضی ایم
دیدی *٢٣* و عیسی کندیسی تقریبا اوتوز یاشنه کیرمکه باشلادی و ظن
اولندیغی اوزره یوسف اوغلی ایدی که هالی اوغلی *٢٤* که مطات
اوغلی که لاوی اوغلی که ملکی اوغلی که یانا اوغلی که یوسف اوغلی
٢٥ که ماطاتیا اوغلی که عاموس اوغلی که ناحوم اوغلی که حسلی اوغلی
که نجا اوغلی *٢٦* که ماعث اوغلی که مطاتیا اوغلی که شمعی اوغلی که
یوسف اوغلی که یهودا اوغلی *٢٧* که یوحنا اوغلی که ریسا اوغلی که
زوربابل اوغلی که شلتائیل اوغلی که نیری اوغلی *٢٨* که ملکی اوغلی که
آدی اوغلی که قوصام اوغلی که الماضان اوغلی که ار اوغلی *٢٩* که یوسا
اوغلی که الیعازر اوغلی که یورام اوغلی که مطات اوغلی که لاوی
اوغلی *٣٠* که سمعون اوغلی که یهودا اوغلی که یوسف اوغلی که یونان
اوغلی که الیاقیم اوغلی *٣١* که ملیا اوغلی که مینان اوغلی که مطاتا
اوغلی که ناتان اوغلی که داود اوغلی *٣٢* که ایسی اوغلی که عوبید
اوغلی که باعاز اوغلی که سلمون اوغلی که نصون اوغلی *٣٣* که عمیناداب
اوغلی که آرام اوغلی که حصرون اوغلی که فارص اوغلی که یهودا اوغلی
٣٤ که یعقوب اوغلی که اسحق اوغلی که ابراهیم اوغلی که تارح اوغلی
که ناخور اوغلی *٣٥* که ساروغ اوغلی که راعو اوغلی که فالق اوغلی که
عابر اوغلی که صالا اوغلی *٣٦* که قینان اوغلی که آرفخشد اوغلی که سام
اوغلی که نوح اوغلی که لامخ اوغلی *٣٧* که متوشلح اوغلی که اخنوخ
اوغلی که یارد اوغلی که مهلالائیل اوغلی که قینان اوغلی *٣٨* که انوش
اوغلی که شیت اوغلی که آدم اوغلی که الله اوغلی ایدی *

دردنجی باب

۱ و عیسی روح القدس ایله مملو اردندن کیرو دوندکده روحدن بریه‌یه
ایصال اولندی *۲* و شیطاندن قرق کون اغوا اولندی و اول کونلرده بر
شی یمدی و انلر تمام اولدقدن صکره عاقبت اج اولدی *۳* و شیطان
اکا دیدیکه اکر سن اللهك اوغلی ایسه‌ك بو طاشه امر ایت اتمك اوله
۴ عیسی دخی اکا جواب ویروب دیدیکه یازلمشدر انسان یالکز اتمك
ایله یاشامز انجق اللهك هر سوزی ایله یاشار *۵* وشیطان انی بر
یوکسك طاغ اوزرینه کوتروب اکا دنیانك جمله مملکتلرینی بر ان ایچنده
کوستردی *۶* و شیطان اکا دیدیکه بن سکا جمله بو حکومتی و انلرك
عزتنی ویره‌یم زیرا بکا تسلیم اولنمشدر وکیمه استرسم انی ویررم *۷* ایمدی
اکر سن بکا سجده ایدرسه‌ك هپسی سنك اوله *۸* لکن عیسی اکا جواب
ویروب اکا دیدیکه اردمدن یقیل کیت ای شیطان زیرا یازلمشدر رب
اللهکه سجده ایدوب یالکز اکا عبادت ایلیه‌سن *۹* وانی اورشلیمه کوتروب
معبد طامنك بر برجی اوزرینه قودقده اکا دیدیکه اکر اللهك اوغلی
ایسه‌ك کندیکی بورادن اشغی انداخت ایت *۱۰* زیرا یازلمشدر او سنك
ایچون ملکلرینه اصمارلیه که سنی بکلیه‌لر *۱۱* وسنی اللری اوزرنده
کوتره‌لر تا که ایاغکی طاشه دوقندرمیه‌سن *۱۲* عیسی دخی جواب ویروب
اکا دیدیکه منقولدر که رب اللهکی امتحان ایتمیه‌سن *۱۳* شیطان دخی
جمله امتحانی بتوردکدن صکره بر وقت ایچون اندن ایرلدی *۱۴* وعیسی
روحك قوتیله جلیله عودت ایتدکده انك شهرتی جمله اطرافده اولان ولایته
منتشر اولدی *۱۵* اول دخی انلرك مجمعلرنده تعلیم ایدوب هپسندن

محترم اولدی *۱۶* و بسلندیکی ناصرته کلوب و سبت کوننده عادتی اوزره
جاعته کیروب اوقومغه قالقدی *۱۷* و اکا اشعیا پیغمبرك کتابی ویرلدی
وکتابی اچدیغی کبی اول یری بولدی که انده یازلمشدر که *۱۸* ربك
روحی اوزرمده در انك ایچون او بنی مسح ایلدی و بنی فقیرلره انجیلی
تبشیر ایتمکه و منکسر قلبلولری صاغالتمغه و محبوسلره ازادلغی وکورلره
کوزلرینك اچلمسنی ندا ایتمکه و در زنجیره اوریلانلری ازاد ایتمکه
۱۹ و ربك مقبول ییلنی ندا ایتمکه ارسال ایتدی *۲۰* وکتابی قپایوب
خدامه کیرو ویردکده اوطوردی و جاعتده اولانلرك هپسی اکا کوزلرینی
دکمشلر ایدی *۲۱* اول دخی انلره سویلمکه باشلادیکه بوکتابت بوکون
قولاقلریکزده اتمام اولندی *۲۲* و جملهسی اکا شهادت ایدوب اغزندن
چیقان لطیف سوزلره تعجب ایدرك یوسفك اوغلی بو دکلمیدر دیرلر ایدی
۲۳ اول دخی انلره دیدیکه البته سزبکا بو مثلی دیهجکسکزیا حکیم
کندیکی صاغ ایله هر نه که اشیتدك ایسه کفرناحومده واقع اولمشدر بورادهٔ
وطنکده دخی اجرا ایله *۲۴* و او دیدیکه حقا سزه دیرم هیچ بر پیغمبر
کندی وطننده مقبول دکلدر *۲۵* تحقیقا سزه دیرمکه ایلیانك کونلرنده سما
اوچ ییل و التی ای مسدود اولوب بتون ولایتده عظیم قحط اولدیغی اثناده
اسرائیلده چوق دول عورتلر وار ایدی *۲۶* مع هذا ایلیا انلردن هیچ
بریسنه کوندرلمدی الا صیدایه تابع صارفتهده اولان بر دول عورته
کوندرلدی *۲۷* والیشع پیغمبرك زماننده اسرائیلده چوق جذاملر وار
ایدی ایسهده سریانی نعماندن غیری برکمسنه پاك اولمادی *۲۸* وجاعتده
جمله بونی اشیدنلر غضب ایله مملو اولدیلر *۲۹* و قالقوب انی شهردن
سوردیلر و انی اشاغی اتمق اوزره طاغك دپهسنهدکین کوتردیلر که انك

اوستنده انلرك شهری یاپلمش ایدی * ۳۰ * اما او ارالرندن کچوب کتدی
* ۳۱ * و جلیلك برشهری اولان کفرناحومه کلوب سبت کونلرنده انلره تعلیم
ایدردی * ۳۲ * انلر دخی انك تعلیمنه حیران قالورلر ایدی زیرا انك کلامی
حکومت ایله ایدی * ۳۳ * و جماعتده بر ادم بولنوب انده ناپاك شیطان
روحی وار ایدی و بلند اواز ایله باغروب * ۳۴ * دیدیکه بزی براق یا
ناصرتلو عیسی بزم سنکله نه مناسبتمز وار بزی هلاك ایتمکه‌می کلدك
بن سنك کیم اولدیغکی بیلورم اللهك مقدسی‌سن * ۳۵ * و عیسی انی
ازارلیوب ابسم اول و اندن خروج ایت دیدی شیطان دخی انی
اورته‌یه القا ایدوب اکا بر ضرر ایتمکسزین اندن خروج ایتدی
* ۳۶ * و جمله‌سی حیران اولوب کندی بینلرنده سویلشه‌رك بو نه سوزدر
دیدیلر زیرا او حکومت ایله و قدرت ایله ناپاك روحلره امر ایدر انلر
دخی خروج ایدرلر * ۳۷ * و انك شهرتی اطرافده اولان ولایتك جمله یرلرینه
منتشر اولدی * ۳۸ * و عیسی جماعتدن قالقوب سمعونك اوینه کیردی
و سمعونك قاین اناسنی شدید اسمه طوتاردی و اکا انك ایچون یالواردیلر
* ۳۹ * اول دخی مرقومه‌نك اوزرنده دوروب اسمه‌یی ازارلدقده اسمه
دخی انی براقدی مرقومه دخی فی الحال قالقوب انلره خدمت ایدردی
* ۴۰ * وکونش غروب ایتدیکی زمان هو کیمك امراض مختلفه‌یه دوچار اولمش
خسته‌لری وار ایدی ایسه انلری اکا کتوردیلر اول دخی هر برینك
اوزرینه اللرینی قویوب انلری صاغالتدی * ۴۱ * و نیجه کمسنه‌لردن شیطانلر
دخی چیقوب و فریاد ایدرك سن اللهك اوغلی مسیح سن دیرلر ایدی
اما او انلری ازارلیوب سویلمکه اذن ویرمدی زیرا مسیح ایدوکنی
بلورلر ایدی * ۴۲ * و کون طوغدیغی کبی چیقوب بر یبان یره کتدی

جمعیتلر دخی انی ارایه‌رق تا یاننه کلوب انی الیقودیلرکه انلردن ایرلمیه
۴۳ لکن او انلره خطاب ایدوب سائر شهرلره دخی اللهك ملکوتنی
تبشیر ایتملو ایم زیرا بونك ایچون کوندرلدم دیدی *۴۴* وجلیلك جماعتلرنده
وعظ ایدر ایدی *

بشنجی باب

۱ وواقع اولدیکه جمعیت اللهك کلامنی دکله‌مك ایچون آکا ابرام ایدر
ایکن او جاناشر کولنك یاننده دورر ایدی *۲* وکولك کنارنده ایکی
قایق دورر کوردی لکن انلردن بالقجیلر چیقوب اغلرینی ییقارلر ایدی
۳ و قایقلرك بریسنه که سمعونك ایدی راکب اولوب آکا یالواردیکه بر
از قره‌دن ایریله و اوطوروب قایق ایچندن جمعیتلره تعلیم ایدردی
۴ و سویلمه‌دن فراغت ایتدکدن صکره سمعونه دیدیکه انکینه چك
و اغلریکزی بالق اوینه صالك *۵* سمعون دخی آکا جواب ویروب ای
معلم بز بتون کیجه چالشدق و بر نسنه طوتمادق نهایت سنك سوزك
ایله اغی صالهیم دیدی *۶* و بونی ایتدکلرنده کلیتلو بالق قپادیلر اما انلرك
اغی چاتلادی *۷* و او بر قایقده اولان یولداشلرینه اشارت ایتدیلرکه
کلوب کندیلرینه یاردم ایده‌لر انلر دخی کلوب ایکی قایغی شویله
طولدردیلرکه باتمغه باشلادیلر *۸* و سمعون بطرس بونی کورمکله عیسی‌نك
دیزلرینه دوشوب یا رب بندن ایرل زیرا بن بر کناهکار ادم ایم دیدی
۹ چون طوتدقلری بالقلر ایچون او و بیله‌سنجه اولانلرك هپسی تحیرده
قالدیلر *۱۰* و سمعونك یولداشلری اولان زبدی‌نك اوغللری یعقوب
و یحیی کذلك تعجب ایتدیلر و عیسی سمعونه قورقمه شمدنصکره ادملر

طوته‌جقسن دیدی *١١* انلر دخی قایقلری قره‌یه چکدکده هرشی‌یی ترك
ایدوب اردنجه کتدیلر *١٢* و واقع اولدیکه او شهرلرك بریسنده ایکن
اشته جذاملق ایله مملو بر ادم اولوب عیسی‌یی کوردیکی کبی یوزی
اوزرینه دوشوب اکا تضرع ایدرك یا رب اکر استرسه‌ك بنی پاك ایتمکه
قادر سن دیدی *١٣* اول دخی الینی اوزادوب اکا دوقندی و استرم
پاك اول دیدی وفی الحال جذاملق اندن دفع اولدی *١٤* و او اکا کمسنه‌یه
سویلمه اما وار کندیکی امامه کوستر و موسی‌نك بیوردیغی اوزره انلره
شهادت اولمق ایچون پاکلککك قربانینی تقریب ایله دیو تنبیه ایتدی
١٥ و لکن انك نام و شهرتی دها زیاده اطرافه منتشر اولوب و نیجه
جمعیتلر انی دکلمه‌مك ایچون و مرضلرندن انك عنایتیله شفا بولمق ایچون جمع
اولورلر ایدی *١٦* اما او بیابان یرلره چکلوب دعا ایدر ایدی *١٧* و کونلرك
بریسنده واقع اولدیکه او تعلیم ایدر ایکن جلیلك و یهودا ولایتنك
و اورشلیمك بالجمله کویلرندن کلن فریسیلر و فقیهلر اوطوررلر ایدی و انلری
صاغالتمق ایچون ربك قدرتی حاضر ایدی *١٨* و اشته بعض ادملر کرفتار
فلج اولمش بر کمسنه‌یی دوشك اوزرنده کتوروب و انی ایچرو کتورمك
و اوکنه وضع ایتمنك چاره‌سنی ارارلر ایدی *١٩* و انی نه طریقله ایچرو
کتوره‌لم دیو ازدحامدن ناسدن یر بولمامغله اوك طامنه چیقدیلر و کرمیدلری
اچوب انی دوشکی ایله اورته‌یه عیسی‌نك اوکنه ایندردیلر *٢٠* اول دخی
انلرك ایمانینی کورمکله اول کشی‌یه دیدیکه ای ادم کناهلرك سکا عفو اولندی
٢١ و کاتبلر و فریسیلر سویلشمکه باشلایوب کیم در بو که کفرلر سویلر
بالکز اللهدن غیری کناهلری کیم عفو ایده‌بلور دیدیلر *٢٢* اما عیسی
انلرك افکارینی بلمکله جواب ویروب انلره دیدیکه قلبلریکزده نه

سویلشرسکز *۲۳* قنغیسی دخی اسهلدر کناهلرك سکا عفو اولندی دیمك‌می
یاخود قالق و کز دیمك‌می *۲۴* اما بنی ادمك زمینده کناهلری عفو
ایتمکه قدرتی وار ایدوکنی بله‌سز مفلوجه دیدیکه بن سکا دیرم قالق
و دوشککی قالدروب اویکه کیت *۲۵* اول دخی فی الحال اوکلرنده قالقوب
و اوزرنده یاتدیغی نسنه‌یی قالدردی و اللهه حمد ایدرك اوینه کتدی
۲۶ وهپسی حیران اولوب اللهه حمد ایتدیلر و درونلری قورقو ایله مملو
اولوب بوکون غریب شیلر کوردك دیدیلر *۲۷* و بو نسنه‌لردن صکره
چیقوب و لاوی نام کمرکجی‌یی کوردی که کمرکخانه‌ده اوطورر ایدی و اکا
اردمجه کل دیدی *۲۸* اول دخی هر شی‌یی ترك ایدرك قالقوب اردنجه
کتدی *۲۹* و لاوی کندی اونده اکا بر عظیم ضیافت ایدوب
کمرکجیلرك و سائر انلر ایله سفره‌ده اوطورانلرك جمعیتی عظیم ایدی
۳۰ و انلرك کاتبلری و فریسیلر انك شاکردلرینه مرلدایوب سز نیچون
کمرکجیلر و کناهکارلر ایله ییوب ایچرسکز دیرلر ایدی *۳۱* عیسی دخی
جواب ویروب انلره دیدیکه صاغ اولانلره حکیم لازم دکلدر اما خسته‌لره
لازم در *۳۲* بن عادللری توبه‌یه دعوت ایتمکه کلمدم الا کناهکارلری
۳۳ انلر دخی اکا دیدیلر که یحیی‌نك شاکردلری نیچون چوق کره اوروج
طوتوب دعالر ایدرلر کذلك فریسیلرك تلمیذلری دخی اما سنککیلر
ییوب ایچرلر *۳۴* اول دخی انلره دیدیکه دوکونجیلری کویکی انلو ایله برابر
ایکن اوروج طوتدرمغه قادرمیسکز *۳۵* اما کونلر کله‌جکلر در که کویکی
انلردن اخذ اولنه و او زمان اول کونلرده اوروج طوته‌لر *۳۶* و انلره بو
تمثیلی دخی سویلدی هیچ بر کمسنه اسکی لباس اوزرینه یکی لباسك
یامه‌سنی قوماز یوخسه یکیسی اسکیسنی یرتار و یکی لباسك یامه‌سی

اسکی لباسه یاقشمز *٣٧* و هیچ برکمسنه یکی شرابی اسکی طوللره قوماز
یوخسه یکی شراب طوللری چاتلادر و شراب دوکلوب طوللر دخی خراب
اولور *٣٨* اما یکی شرابی یکی طوللره قومق کرکدر ایکیسی دخی حفظ
اولنور *٣٩* و هیچ برکمسنه اسکی شراب ایچدکدن صکره فی الحال یکی
شراب استمز زیرا اسکیسی اولی در دیر*

آلتنجی باب

١ و واقع اولدیکه فصح بیرامنك ایکنجی کوننده صکره اللك سبت کوننده
عیسی مزرعه‌لرده کزر ایکن شاکردلری باشاقلری قوپاروب و اللری ایله
اووشدروب یرلر ایدی *٢* و فریسیلردن بعضیلری انلره دیدیلر که نیچون
سبت کونلرنده شرعی اولمیان شی‌ئی ایدرسکز *٣* عیسی دخی انلره
جواب ویروب دیدیکه داودك و انکله بیله اولانلرك اج اولدقلری زمان
ایتدیکنی اوقومدیکزمی *٤* نصل بیت اللهه کیروب وجوه اتمکارینی
الوب یدی و انکله اولانلره دخی ویردی که انلری یمك یالکز امامردن
غیری کمسنه‌یه جائزدکل ایدی *٥* و انلره دیدیکه بنی ادم سبت کوننك
دخی ربی در *٦* و برغیری سبت کوننده واقع اولدیکه جماعته کیروب
تعلیم ایدردی و اوراده صاغ الی متقحل اولمش بر ادم وار ایدی
٧ و کاتبلر و فریسیلر سبت کوننده شفا ویررمی دیو انی کوزلرلر ایدی
که انی اتهام ایتمك ایچون بر فرصت بوله‌لر *٨* اما او انلرك فکرلرینی
بلدکده الی متقحل اولان ادمه قالق و اورته‌ده دور دیدی اول دخی
قالقوب دوردی *٩* ایمدی عیسی انلره دیدیکه بن سزه برشی صورایم
سبت کونلرنده ایولك ایتمك یاخود کملك ایتمك برکشی قورتارمق یاخود

هلاك ايتمك جائزمی در *١٠* و اطرافده اولانلرك هپسنه باقوب اول ادمه
الكی اوزات ديدی اول دخی بويله ايلدكده انك الی او بر الی كبی
صاغ اولدی *١١* انلر ايسه جنون ايله مملو اولوب بربريله عيسی يه نه
ايده لم ديو مذاكره ايدرلر ايدی *١٢* و اول كونلرده واقع اولديكه دعا
ايتمك ايچون بر طاغه چيقوب بتون كيجه يی اللهه دعا ايتمك ايله كچوردی
١٣ و صباح اولدقده كندی شاكردلرينی يانته چاغروب انلردن اون
ايكيسنی انتخاب ايلدكده انلره رسوللر تسميه ايتدی *١٤* سمعونی كه
اكا بطرس دخی تسميه ايتدی و انك قرنداشی اندراوسی و يعقوبی
و يحيی يی و فيلبسی و برتولماوسی *١٥* متی يی و توماين و خلفا اوغلی
يعقوبی و غيور تسميه اولنان سمعونی *١٦* و يعقوبك قرنداشی يهودايی
و اسخريوتی يهودايی دخی كه خائن اولدی *١٧* و انلر ايله اينوب بر
اووه ده دوردی و شاكردلرينك جمعيتی و بتون يهودادن و اورشليمدن
و صور و صيدون ساحلندن اولان خلقك چوقلغی كه انی دكله مك
و مرضلرندن شفا بولمق اوزره كلمشلر ايدی *١٨* و اول كمسنه لركه ناپاك
روحلردن معذب ايكن افاقت بولديلر *١٩* و بتون جمعيت اكا دوقنمغه
راغب اولوردی زيرا اندن خاصيت نشئت ايتمكله هپسنی صاغ ايتدی
٢٠ اول دخی شاكردلری طرفنه كوزلرينی قالدروب ديديكه نه موتلو سز
فقيرلره زيرا اللهك ملكوتی سزك در *٢١* نه موتلو سزه كه شمدی اچ سكز
زيرا طوق اوله جقسكز نه موتلو سزه كه شمدی اغلارسكز زيرا
كوله جكسكز *٢٢* ادملر بنی ادم ايچون سزه بغض ايدوب و سزی ايروب
و ذم ايليوب اديكزی شرير كبی طرد ايتدكلری زمان نه موتلو سزه *٢٣* اول
كونده سوينك و مسرتدن صچرايك زيرا اشته اجريكز سماده چوق

در چون انلرك بابالری پیغمبرلره دخی بو وجه اوزره ایتدیلر *٢٤* اما وای
سزه که زنکین سکز زیرا تسلیه‌کزی المشسز *٢٥* وای سزه که طوق سکز
زیرا اج اوله‌جقسکز وای سزه که شمدی کولرسکز زیرا ماتم ایدوب
اغلایه‌جقسکز *٢٦* وای سزه قچان جمله ادملر سزك ایچون ایو سویلدکلرنده
زیرا انلرك بابالری دخی کاذب پیغمبرلره بویله ایدرلر ایدی *٢٧* اما بن
سزك سامع اولانکزه دیرمکه دشمنلریکزی سوك سزه بغض ایدنلره ایولك
ایلیك *٢٨* سزه بد دعا ایدنلره خیر دعا ایلیك وسزه افترا ایدنلر ایچون دعا
ایدك *٢٩* وبر کمسنه سنك بر یکاغکه اوررسه اکا اوبرینی دخی صون
و بینشکی الانه لباسکی دخی المغه مانع اولمه *٣٠* هرکیم سندن دیلرسه
اکا ویر و بر کمسنه سنك مالکی الورسه اندن استرداد ایلمه *٣١* ونه طرز
استرسه‌کزکه ادملر سزه ایده‌لر سز دخی انلره اویله ایلیك *٣٢* واکر سزی
سونلری سورسه‌کز نه احسانه نائل اولورسکز زیرا کناهکارلر دخی
کندیلرینی سونلری سوررلر *٣٣* واکر سزه ایولك ایدنلره ایولك ایدرسه‌کز نه
احسانه نائل اولورسکز زیرا کناهکارلر دخی بویله ایدرلر *٣٤* واکر انلردن
تکرار قبض ایتمك امیدیله انلره اودنج ویررسه‌کز نه احسانه نائل
اولورسکز زیرا کناهکارلر دخی کناهکارلره بر او قدر کیرو المق ایچون اودنج
ویررلر *٣٥* اما سز دشمنلریکزی سوك وهیچ برشی امید ایتمکسزین
ایولك ایلیك واودنج ویرك واجریکز عظیم اولوب متعالك اوغللری
اوله‌سز زیرا او ایولك بلمیانلره وشریرلره شفقتلو در *٣٦* ایمدی باباکزك
مرحمتلو اولدیغی کبی سز دخی مرحمتلو اولك *٣٧* وحکم ایتمیك که سزه
دخی حکم اولنمیه قضا ایتمیك وسزه دخی قضا اولنمیه عفو ایلیك وسزه
دخی عفو اولنه *٣٨* ویرك وسزه دخی ویریله قویتکزه باصلمش وسلکنمش

و دورقلو ایو اولچی ویریله زیرا اولچدیککز اولچك ایله سزه تکرار اولچیله
* ۳۹ * و انلره بر تمثیل سویلدی کور کوره قلاغوزلق ایده‌بلورمی ایکیسی
دخی چقوره دوشمزلرمی * ۴۰ * شاکرد کندی معلمندن بیوك دکلدر اما هر
کامل شاکرد معلمی کبی اولمق کرکدر * ۴۱ * نیچون قرنداشکك کوزنده اولان
چوپه باقارسن اما کندی کوزکده اولان مرتکی کورمزسن * ۴۲ * یاخود
قرنداشکه نه وجهله دیه‌بلورسنکه ای قرنداش براق بنی کوزکده اولان
چوپی چیقاره‌یم و کندی کوزکده اولان مرتکی کورمزسن ای منافق اول
سنك کندی کوزکدن مرتکی چیقار و بعده قرنداشکك کوزنده اولان
چوپی اشکارا چیقارمغه کوره‌سن * ۴۳ * زیرا ایو اغاج فنا میوه حصوله کتورمز
و فنا اغاج ایو میوه حصوله کتورمز * ۴۴ * زیرا هر اغاج کندی میوه‌سندن
بلنور زیرا دیکنلردن انجیر دوشیریلمز و بوکرتلندن اوزوم قطف اولنماز
* ۴۵ * صالح ادم کندی قلبنك ایو خزینه‌سندن ایو اولانی حصوله کتورر
و یرامز ادم کندی قلبنك یرامز خزینه‌سندن یرامز اولانی حصوله کتورر
زیرا قلبك زیاده‌لکندن اغزی سویلر * ۴۶ * و نیچون بکا رب رب دیرسکز
و دیدیکم نسنه‌لری ایتمزسکز * ۴۷ * هر کیم بکا کلوب سوزلریمی دکلرسه
انلری اجرا ایدرسه اول کشی کیمه بکزر سزه کوستره‌یم * ۴۸ * بر او یاپان
ادمه بکزر که تمل یرینی درین قازوب تملی بر قیا اوزرینه قودی
و طوفان ظهور ایتدیکنده سیل اول اوه شدت ایله هجوم ایتدکده
انی صارصمغه قادر اولمادی زیرا قیا اوزرنده تمللنمش ایدی * ۴۹ * اما انلری
دکله‌یوبده عمل ایتمیان بر ادمه بکزر که اوی تملسز طپراق اوزرینه یاپدی
و سیل اکا اکیداً هجوم ایتدیکی کبی یقلدی و اول اوك ویرانه‌سی
عظیم ایدی *

یدنجی باب

۱ وجمله سوزلرینی خلق دکلر ایکن تمام ایتدکدن صکره کفرناحومه کیردی
۲ وبر یوز باشینك مقبولی اولان بنده‌سی خسته اولوب اولملك مرتبه‌سنه
وارمش ایدی *۳* وعیسی‌نك حقنده سویلنلدیکنی اشیتدکده اکا یهودیلرك
شیخلرینی کوندروب یالواردیکه کلوب بنده‌سنی صاغ ایلیه *۴* انلر دخی
عیسی‌یه کلدیلر واکا ابرام ایله یالواروب اول ادم بو سنك احسانکه
لایقدر دیدیلر *۵* زیرا ملتمزی سور وبزه مجمعی بنا ایتمشدر *۶* عیسی
دخی انلر ایله کیدوب اوه یقین کلدکلری زمان یوز باشی اکا دوستلر
کوندردیکه اکا دیه‌لر یا رب زحمت چکمه زیرا بن لایق دکلم که سن
طاممك التنه کیره‌سن *۷* بو خصوص ایچون کندیمی دخی سکا کلمکه
لایق کورمدم انجق بر سوز سویله واوشاغم شفا بوله‌جقدر *۸* زیرا بن
دخی حکم التنده بر ادم ایم وبنم التمده دخی عسکرلر وار وبرینه
کیت دیرم وکیدر ودیکرینه کل دیرم وکلور وخدمتکاریمه بونی ایت
دیرم وایدر *۹* عیسی دخی بو نسنه‌لری استماع ایتدیکنده اکا تعجب
ایلدی ودونوب اردنجه کلان جمعیته دیدیکه سزه دیرمکه اسرائیلده
بو قدر ایمان بولمادم *۱۰* وکوندریلان کمسنه‌لر اوه کیرو دوندکلری زمان
اول خسته خدمتکاری صاغ بولدیلر *۱۱* وایرتسی کون واقع اولدیکه
عیسی نایین نام بر شهره کیدرکن وافر شاکردلری وبیوك جمعیت انك
ایله برابر کیدرلر ایدی *۱۲* وشهرك قپوسنه یقلاشدقده اُشته دفن ایتمك
اوزره طشره بر اولو کوتررلر ایدی که اناسنك یکانه اوغلی ایدی مذکوره
دخی دول عورت اولوب شهردن مرقومه ایله برابر چوق خلق وار ایدی

۱۳ و رب اول عورتی کوردکده مذکورەیه ترحم ایلیوب اکا اغلامه
دیدی *۱۴* و یاناشوب تابوته دوقنجه انی کوترانلر طوردیلر و دیدیکه ای
نوجوان سکا قالق دیرم *۱۵* اولو دخی قالقوب اوطوردقده سویلمکه باشلادی
و انی اناسنه تسلیم ایتدی *۱۶* وجملەسنك اوزرینه قورقو دوشدی و اللهه
حمد ایدوب دیدیلر که ارامزده بر بیوك پیغمبر ظهور ایتمشدر و الله
کندی قومنی زیارت ایلدی *۱۷* و بو خصوصده اولان کفت و کو
بتون یهودایه و اطرافده کائن بالجمله ولایتلره یایلدی *۱۸* و یحیی‌نك
شاکردلری جمله بو شیلردن کندیسنه خبر ویردیلر *۱۹* یحیی دخی شاکردلرندن
ایکیسنی یاننه چاغروب انلری عیسی‌یه کوندردی و دیدیکه کله‌جك
سن میسن یوخسه بر غیری‌یه‌می منتظر اوله‌لم *۲۰* اول کمسنه‌لر دخی
اکا کلوب دیدیلر که تعمید ایدیجی یحیی بزی سکا کوندروب دیدیکه
کله‌جك سن میسن یوخسه بر غیری کمسه‌یه‌می انتظار ایده‌لم *۲۱* و همان
اول ساعتده نیجه‌لرینی مرضلرندن و دردلرندن و شریر روحلردن صاغالتدی
و نیجه کورلره بصر باغشلادی *۲۲* و عیسی جواب ویروب انلره
دیدیکه وارك کوردیککزدن و اشیتدیککزدن یحیی‌یه خبر ویرك که
کورلر کوررلر و کوترملر یوروررلر و جذاملر پاك اولورلر و صاغرلر اشیدرلر
و اولرلر دیریلورلر و فقیرلره انجیل وعظ اولنور *۲۳* و نه موتلو اکا که
بنده معثرت چکمیه *۲۴* و یحیی‌نك ساعیلری کتدکدن صکره جمعیتلره
یحیی‌نك حقنده سویلمکه باشلادی بریه‌یه نه کورمکه واردیکز روزکاردن
صالنان بر قامش‌می *۲۵* اما نه کورمکه واردیکز ظریف لباسلر ایله کینمش
بر ادم‌می اشته ظریف لباس کیوب ذوق ایدنلر ملکلرك سرایلرنده درلر
۲۶ اما نه کورمکه واردیکز بر پیغمبرمی حقا سزه دیرمکه پیغمبردن دخی

بیوك *۲۷* بو او در انك حقنده مسطور درکه اشته بن سنك یوزكك
اوكنده رسولی كوندررم كه اوكدكده یولكی ترتیب ایده *۲۸* زیرا سزه
دیرمكه عورتلردن طوغانلر اراسنده تعمید ایدیجی یحیی‌دن بیوك پیغمبر
یوقدر اما اللهك ملكوتنده اك كوچك اولان اندن بیوك در *۲۹* وجمله قوم
وكمرکجیلر انی استماع ایتمكله اللهی تعدیل ایدوب یحیی‌نك معمودیتیله
تعمید اولدیلر *۳۰* اما فریسیلر و فقیهلر اندن تعمید اولمیوب اللهك
كندیلرینك حقنده اولان تدبیرینی رد ایلدیلر *۳۱* و رب دیدیكه ایمدی
بو جیلك ادملرینی كیمه بكزده‌یم و انلر نه‌یه بكزرلر *۳۲* انلر اول اوغلانجقلره
بكزرلر كه بازارده اوطوروب بربرینه چاغره‌رق دیرلركه بز سزه دودك
چالدق و سز رقص ایتمدیكز بز سزه مرثیه‌لر اوقودق و سز اغلامدیكز
۳۳ زیرا تعمید ایدیجی یحیی كلوب اتمك یمدی و شراب ایچمدی و سز
شیطانی وار دیرسكز *۳۴* بنی ادم كلوب یر و ایچر و سز دیرسكز كه اشته
چوق یین و شراب ایچن ادم كمرکجیلرك وكناهكارلرك دوستی *۳۵* اما
حكمت جمله انك اوغلرندن تعدیل اولندی *۳۶* و فریسیلردن بری اكا
یالواردیكه كلوب انك ایله برابر طعام ایده اول دخی فریسینك اوینه
واروب سفره‌یه اوطوردی *۳۷* واشته اول شهرده بر كناهكار عورت اولوب
عیسی‌نك فریسینك اونده اوطوردیغنی خبر الدقده بر حقه یاغ كتوردی
۳۸ و ایاقلرینك یاننده اردندن دوروب و اغلایه‌رق انك ایاقلرینی كوز
یاشلری ایله اصلاتمغه باشلادی و انلری یاشنك صاچلری ایله سله‌رك
ایاقلرینی اوپوب و یاغ ایله تدهین ایدردی *۳۹* و انی دعوت ایدن
فریسی بونی كوردكده كندی كندینه سویلیوب دیدیكه اكر بو ادم پیغمبر
اولسیدی اكا دوقنان عورت كیم و نه شكل در بلوردی زیرا كناهكار

در *٤٠* عیسی دخی اكا جواب ویروب ای سمعون سكا بر شی سویلیه‌جكم
وار دیدی اول دخی سویله یا معلم دیدی *٤١* بر اله‌جقلونك ایكی
بورجلوسی وار ایدی بریسی بش یوز دینار واوبریسی اللی دینار بورجلو
ایدی *٤٢* وادا ایتمكه بر شیلری اولمدیغندن ایكیسنه دخی بورجی
باغشلادی ایمدی انلردن قنغیسی انی زیاده سوه‌جكدر بكا سویله
٤٣ سمعون دخی جواب ویروب دیدیكه ظن ایدرم اول زیاده
باغشلادیغی كمسنه وعیسی اكا ایو قیاس ایتدك دیدی *٤٤* وعورته
دونوب سمعونه دیدیكه بو عورتی كوررمیسن بن خانه‌كه كیردم واياقلرم
ایچون بكا صو ویرمدك بو عورت ایسه اياقلریمی كوز یاشلری ایله اصلادوب
باشنك صاچلری ایله سلدی *٤٥* سن بنی تقبیل ایتمدك اما بو دخولمدن
برو اياقلریمی اوپمكدن فراغت ایتمدی *٤٦* سن باشمی یاغ ایله تدهین
ایتمدك بو عورت ایسه اياقلریمی یاغ ایله تدهین ایتدی *٤٧* بوندن اوترو
سكا دیرمكه انك چوق كناهلری عفو اولندی زیرا چوق سودی اما
كیمه از عفو اولنورسه اول كمسنه از سور *٤٨* واول عورته دیدیكه
كناهلرك عفو اولندی *٤٩* وسفره‌ده انكله اوطورانلر كندی كندیلرینه كیمدر
بوكه كناهلری دخی عفو ایدر دیمكه باشلادیلر *٥٠* او دخی عورته ایمانك
سنی خلاص ایتدی سلامت ایله كیت دیدی *

سكزنجی باب

١ واندن صكره واقع اولدیكه هر شهری وكوینی كچوب وعظ ایدرك
اللهك ملكوت مسرت اثرینی تبشیر ایدر ایدی واون ایكی انك ایله
برابر ایدیلر *٢* وبعض شریر روحلردن ومرضلردن شفا بولمش اولان

عورتلر یعنی مجدلیه دیدکلری مریم که اندن یدی شیطان چیقمش
ایدی *۳* و هیرودسك کتخداسی اولان خوزینك عورتی یوانا و سوسنه
و نیجه غیریلری اکاماللری ایله خدمت ایدرلر ایدی *۴* و چوق خلق
جمع اولوب هر شهردن اکا کلدکلرنده تمثیل ایله دیدیکه *۵* بر اکینجی
کندی اکینی اکمکه چیقدی و اکر ایکن تخمك بر ازی یولدن طرفه
دوشدی و ایاق التنده چینمکله هوا قوشلری انی یدیلر *۶* و بر ازی قیا
اوزرینه دوشمکله بتدیکی کبی قورودی زیرا رطوبتی یوق ایدی *۷* و بر
مقداری دیکنلر اراسنه دوشدیکندن دیکنلر دخی بیله بتوب انی بوغدیلر
۸ بر مقداری دخی منبت طپراغه دوشمکله بتوب یوز قات محصول
ویردی وبو نسنه‌لری سویلر ایکن اشیتمکه قولاقلری اولان اشیتسون دیو
ندا ایدر ایدی *۹* و انك شاکردلری بو تمثیلك معناسی نه در دیو اکا
سؤال ایدرلر ایدی *۱۰* اول دخی دیدیکه اللهك ملکوتنك سرلرینه واقف
اولمق سزه مساعده اولنمشدر اما غیریلرینه تمثیلات ایله سویلنور تا که
باقوب کورمیه‌لر و اشیدوب اکلامیه‌لر *۱۱* ایمدی تمثیلك معناسی بو در
تخم اللهك کلامی در *۱۲* و یولدن طرفده اولانلر انلر درکه دکلرلر اما
صکره شیطان کلوب کلامی انلرك قلبلرندن اخراج ایدر تا که ایمانه کلوب
خلاص اولمیه‌لر *۱۳* و قیا اوزرنده اولانلر انلر درکه اشیتدکلری زمان
کلامی سرور ایله قبول ایدرلر اما بونلرك کوکی یوقدر انجق بر مدتجك
ایمان ایدوب اغوا وقتنده کیرو چکلورلر *۱۴* و دیکنلر اراسنه دوشن انلر
درکه اشیتمشلر اما کتدکدن صکره شغللردن و مالدن و لذائذ عیشدن
بوغلوب محصول ویرمزلر *۱۵* اما منبت طپراغه دوشن انلر درکه کلامی
اشیتدکدن صکره صافی و صالح قلبده انی حفظ ایدرك صبر ایله محصول

ویررلر *١٦* هیچ بر ادم مومی یاقوب انی بر قاب ایله اورتمز یاخود دوشك التنه قوماز اما انی شمعدان اوزرینه دکر که کیرنلر ایدینلغی کوره‌لر *١٧* زیرا هیچ مخفی شی یوقدر که کشف اولنمیه و بر کیزلو نسنه یوقدر که بلنمیوب اشکاره اولمیه *١٨* ایمدی باقك نه شکل دکلرسکز زیرا کیمك وار ایسه اکا ویریله و کیمك یوق ایسه انك اولان وارلغی دخی قبض اولنه *١٩* و انك اناسی و قرنداشلری اکا کلدیلر اما خلقك کثرتندن یاننه وارمغه قادر اولمادیلر *٢٠* و اکا خبر ویروب دیدیلر که اناك و قرنداشلرك طشره‌ده دوروب سنی کورمك استرلر *٢١* اما او جواب ویروب انلره دیدیکه انام و قرنداشلرم انلردر که اللهك کلامنی اشیدوب انی اجرا ایدرلر *٢٢* و کونلرك بریسنده واقع اولدیکه شاکردلری ایله بر قایغه بنوب انلره دیدیکه کولك او بر یقاسنه کچه‌لم و چکیلوب کتدیلر *٢٣* و انلر بادبان کشای عزیمت ایدر ایکن او اویقویه واردی کولده بر شدید روزکار ظهور ایتدیکه قایق صو ایله طولوب مخاطره‌ده ایدیلر *٢٤* و انلر یاننه کلوب انی اویاندردیلر و یا معلم یا معلم هلاك اولیورز دیدیلر اول دخی قالقوب روزکاری و صویك تموجنی ازارلدقده تسکین اولوب لیمانلق اولدی *٢٥* و انلره دیدیکه ایمانکز نره‌ده در انلر دخی قورقوب تعجب ایدرك بربرینه دیدیلر که بو نه شکل ادمدر زیرا روزکاره و صویه امر ایدر و اکا اطاعت ایدرلر *٢٦* و جلیله قارشو اولان غدارانیلرك ولایتنه واصل و داخل اولدیلر *٢٧* و او قره‌یه چیقدیغی زمان اکا شهردن بر ادم راست کلدی مذکورك دروننده چوق زماندن برو شیطانلر اولمغله بر لباس کیمز ایدی و هیچ بر اوده دورمیوب انجق مزارلرده دورردی *٢٨* و عیسی‌یی کوردیکی زمان فریاد ایدوب اوکنه

دوشدی و بلند اواز ایله الله تعالینك اوغلی عیسی بنم سنکله نه مناسبتم
وار سکا یالوارررم بکا عذاب ایتمیه‌سن دیدی *٢٩* زیرا ناپاك روحه امر
ایدر ایدیکه . اول ادمدن خروج ایده چون انی چوق کره اخذ
وکرفت ایتدیکندن زنجیرلر و بوقاغیلر ایله باغلو ضبط اولنوردی ایسه‌ده
ینه بندلری قیروب شیطاندن بریه‌لره سوق اولنوردی *٣٠* و عیسی اکا
اسمك ندر دیو سؤال ایتدی اول دخی لغیون دیدی زیرا چوق شیطانلر
انك درونته کیرمشلر ایدی *٣١* و شیطانلر اکا یالواردیلر که کندیلرینه
لجه‌یه کتمکه امر ایتمیه *٣٢* و اوراده طاغده اوتلنور بر وافر خنازیر
سوریسی وار ایدی و اکا یالواردیلر که انلرك ایچلرینه کیرمکه اذن ویره
اول دخی انلره اذن ویردی *٣٣* و شیطانلر اول ادمدن چیقوب خنازیرك
ایچنه کیردیلر و سوری شدتله بر اوچرومدن کوله اتیلوب بوغلدیلر
٣٤ و انلری کودنلر واقع اولانی کوردکلرنده قاچدیلر و واروب شهرده
و کویلرده نقل ایتدیلر *٣٥* خلق دخی واقع اولانی کورمك ایچون طشره‌یه
چیقوب عیسی‌یه کلدیلر و اول ادمی که درونندن شیطانلر خروج ایتمشلر
ایدی کیینمش و عقللو اولمش و عیسی‌نك ایاقلرنده اوطورر بولوب قورقدیلر
٣٦ کورنلر دخی سائرلرینه شیطانلونك نه وجهله خلاص اولدیغنی نقل
ایتدیلر *٣٧* و غدارانیلرك اطرافنده اولان ولایتك بالجمله اهالیسی
عیسی‌یه یالواردیلر که انلردن مفارقت ایده زیرا عظیم خوف و تشویشه
تابع اولمشلر ایدی اول دخی قایغه سوار اولوب کیرو دوندی *٣٨* و اول
ادم که شیطانلر درونندن خروج ایتمشلر ایدی اکا یالواردیکه انك
یاننده قاله اما عیسی انی صالیویروب دیدیکه *٣٩* خانه‌که عودت ایله
و اللهك سکا نه عظیم شیلر ایتدیکنی حکایت ایله اول دخی واروب

عیسی‌نك اکا نه عظیم شیلر ایتدیکنی بتون شهرك اطرافنده ندا ایلدی
٤٠ و عیسی دوندیکی زمانده واقع اولدیکه جمعیت بالمحظوظیه انی قبول
ایلدی زیرا هپسی اکا منتظرلر ایدی *٤١* و اشته جماعت رئیسی بولنان
یائرس نامنده بر ادم کلەرك عیسی‌نك ایاقلرینه دوشوب اکا یالواردیکه
خانەسنه تشریف بیوره *٤٢* زیرا تخمینا اون ایکی یاشنده یالکز بر قیزی
اولوب اولم درجەسنده یاتیور ایدی اول دخی کیدر ایکن جمعیتلر انی
تضییق ایدرلر ایدی *٤٣* و بر عورتك اون ایکی یلدن برو قانی اقمغله
جمله مالنی حکیملره خرج ایتمش ایسەده هیچ برندن شفا بولەمدی
٤٤ اردندن یاناشوب لباسنك اتکنه دوقندیغی کبی درعقب مذکورەنك
قان اقمەسی دکدی *٤٥* عیسی دخی کیم بکا دوقندی دیدی و هپسی
انکار ایدوب بطرس و بیلەسنجه اولانلر دیدیلر که ای معلم جمعیتلر سنی
تضییق ایدوب باصارلر و بکا کیم دوقندی دیرسن *٤٦* اما عیسی دیدیکه
بر کمسنه بکا دوقندی زیرا بندن خاصیت چیقدیغنی بلدم *٤٧* عورت
دخی کیزلنمدیکنی بلەکلە دترەیەرك کلدی و حضورینه دوشوب جمله
خلقك اوکنده نه سببدن اکا دوقندیغنی و هماندم نصل شفا بولدیغنی
اکا تقریر ایتدی *٤٨* اول دخی مذکورەیه دیدیکه ای قیز خاطریکی خوش
طوت ایمانك سنی خلاص ایلدی سلامت ایله کیت *٤٩* و اول دخی
سویلر ایکن جماعت رئیسینك اوندن بر کمسنه کلوب اکا قیزك وفات
ایتدی معلمه زحمت ویرمه دیدی *٥٠* اما عیسی اشیتدیکنده اکا جواب
ویروب قورقمه انجق اعتقاد ایله و قیز خلاص اولور دیدی *٥١* و اوە
کیردیکنده بطرسدن و یعقوبدن و یحییدن و قیزك باباسی و اناسندن
غیری کمسنەیی کیرمکه براقمدی *٥٢* و هپسی اغلایوب انی نوح ایدرلر

ایدی اما او اغلامك قیز وفات ایتمدی انجق اویور دیدی *٥٣* انلر ایسه
قیزك وفات ایتدیککنی بیلکله انی استهزا ایدلر ایدی *٥٤* اول دخی
جملهسنی طشرهیه چیقاروب و قیزك النی طوتهرق ای قیز قالق دیو
چاغردی *٥٥* ومذکورهنك روحی درونه رجعت ایدوب فی الحال قالقدی
وعیسی بیوردیکه آکا یمك ویریله *٥٦* ومذکورهنك باباسی و اناسی حیران
اولدیلر لکن عیسی واقع اولانی کمسنهیه سویلمیهسکز دیو انلره تنبیه
ایتدی *

طقوزنجی باب

١ وعیسی اون ایکی شاکردلرینی بریره چاغروب انلره جمله شیطانلر
اوزرینه قدرت و حکومت وخستهلکلری دفع ایتمکه رخصت ویردی
٢ و انلری اللهك ملکوتنی ندا ایتمکه وخستهلری صاغالتمغه کوندردی
٣ و انلره دیدیکه یول ایچون برنسنه المك نه دینکلر نه هکبه نه اتمك
نه اقچه و هر بریکزك ایکی انتاریسی اولمیه *٤* و هر قنغی اوه کیررسکز
اورادهٔ اقامت ایدك و اورادن چیقك *٥* و هرکیم سزی قبول ایتمزسه
اول شهردن چیقدیغکز زمان علیهلرینه شهادت اولمق ایچون ایاقلریکزدن
توزی دخی سلکك *٦* انلر دخی کیدوب کویلری دور ایدرك انجیلی
تبشیر ایدوب هر یرده صاغالدرلر ایدی *٧* و هیرودس نام رئیس الربع
جمله اندن اجرا اولنان نسنهلری اشیتدکده متحیر اولدی زیرا بعضیلردن
یحیی مماتدن قیام ایتمش دیو روایت اولنور ایدی *٨* و بعضیلری ایلیا
ظهور ایتمشدر غیریلری دخی قدیم پیغمبرلردن بریسی قیام ایتمشدر
دیرلردی *٩* هیرودس دخی بن یحیینك بلشنی کسدردم اما بو کیمدرکه
انك حقنده بو نسنهلری اشیدرم دیدی و انی کورمك استر ایدی

۱۰ رسوللر دخی عودت ایتدکلرنده عیسی‌یه هر ایتدکلری نسنه‌لری
حکایت ایلدیلر اول دخی انلری برابر الوب بیت صیدا دیدکلری
شهرڭ اطرافنده کائن بر یبان یره مخفیجه چکلدی *۱۱* وجمعیتلر بونی
بلدکده اردنجه کتدیلر اول دخی انلری قبول ایدوب اللهڭ ملکوتنه
دائر انلره سویلیه‌رڭ افاقت بولمغه محتاج اولانلری صاغالتدی *۱۲* وکون
قرارمغه باشلادقده اون ایکی آکا یاناشوب دیدیلرکه جمعیتی صالیویرکه
اطرافده اولان قصبه‌لره و کویلره واروب قونه‌لر و یمك بوله‌لر زیرا بز
بوراده بر یبان یرده ایز *۱۳* اما او انلره دیدیکه سز انلره یمك ویرڭ انلر
دخی بزم بش اتمکدن و ایکی بالقدن غیری نسنه‌مز یوقدر مکر واروب
جمله بو قوم ایچون ییه‌جك صاتون اله‌یز دیدیلر *۱۴* زیرا بش بیك قدر
ادم وار ایدی اما او شاکردلرینه دیدیکه انلری اللیشر اللیشر بولك
بولك اوطوردڭ *۱۵* انلر دخی بویله ایدوب هپسنی اوطورتدیلر *۱۶* اول
دخی بش اتمکی و ایکی بالغی الوب کوکه طوغری باقه‌رق انلری برکتلیوب
پاره‌لدی و شاکردلره جمعیتك اوکنه قومغه ویردی *۱۷* وهپسی ییوب طوق
اولدیلر و انلره قالان قیرنتیلردن اون ایکی سپد قالدرلدی *۱۸* و واقع
اولدیکه عیسی یالکزجه دعا ایدر ایکن شاکردلری انڭ ایله برابر
ایدیلر و انلره سؤال ایدوب خلق بنی کیمدر دیرلر دیدی *۱۹* انلر دخی
جواب ویروب دیدیلرکه کیمی تعمید ایدیجی یحیی در وکیمی ایلیا در
و غیریلری دخی قدیم پیغمبرلردن بریسی قیام ایتمشدر دیرلر *۲۰* اول
دخی انلره دیدیکه یا سز بنی کیمدر دیرسکز بطرس دخی جواب ویروب
سن اللهڭ مسیحی سن دیدی *۲۱* و او انلره امر ایدوب بونی کمسنه‌یه
سویلمیڭ دیو محکم تنبیه ایلدی *۲۲* و دیدیکه بنی ادم چوق شیلره

تحمل ایتمك وشیخلردن و باش اماملردن وکاتبلردن رد اولنمق و قتل
اولنمق و اوچنجی کونده قیام ایتمك کرکدر *٢٣* وهپسنه دیدیکه اکر بر
کمسنه اردمه کلمك استرسه کندی‌یی انکار ایتسون وهرکون حاچنی
الوب بکا تبعیت ایلسون *٢٤* زیرا هرکیم کندی جاننی قورتارمق استرسه
انی ضایع ایده وهرکیم کندی جاننی بنم ایچون ضایع ایدرسه اول
کمسنه انی قورتاره *٢٥* زیرا ادمه نه منفعتی وار در اکر بتون دنیایی
قزانوبده کندی‌یی ضایع ایدرسه یاخود طرد اولنورسه *٢٦* زیرا هرکیم
بندن و بنم سوزلرمدن اوتانورسه بنی ادم دخی کندینك و باباسنك
و مقدس ملکلرك جلالنده کلدیکی زمان اندن حجاب ایده *٢٧* حقا
سزه دیرم بوراده حاضر بولنانلردن بعضیسی وار که اللهك ملکوتنی
کورمزدن اول اولمی تذوق ایتمیه‌جکلر در *٢٨* وواقع اولدیکه بو سوزلردن
تخمینا سکز کون صکره بطرسی ویحیی‌یی ویعقوبی برابر الوب دعا
ایتمك ایچون بر طاغه چیقدی *٢٩* و او دعا ایدر ایکن یوزینك صورتی
تبدیل اولنوب لباسی بیاض و براق اولدی *٣٠* واشته ایکی ادم انکله
سویلشرلر ایدی که موسی و ایلیا ایدیلر *٣١* انلر جلال ایله کورینوب
اورشلیمده اتمام ایده‌جکی سرانجامنك خصوصنی سویلدیلر *٣٢* و بطرسی
و انکله اولانلری اویقو باصدی و اویاندقلری زمان انك جلالنی و انکله
دوران ایکی ادمی کوردیلر *٣٣* و واقع اولدیکه انلر اندن ایریلور ایکن
بطرس عیسی‌یه دیدیکه یا معلم بزه بوراده دورمق ایودر و اوچ خبا
قورالم برینی سکا و برینی موسی‌یه و برینی ایلیایه زیرا نه سویلدیکنی
بلمزدی *٣٤* اما او بونی سویلر ایکن بر بلوط کلوب انلری تظلیل ایتدی
و انلر بلوطه کیررلر ایکن قورقدیلر *٣٥* و بلوطدن بر اواز کلوب بو در بنم

سوکیلو اوغلم انی دکلدیك دیدی *۳۶* واول اواز کلوب کچدکدن صکره
عیسی یالکز بولندی انلر ایسه اپسم اولوب کوردکلری نسنه‌لردن هیچ
برشی کمسنه‌یه سویلمدیلر *۳۷* وایرته‌سی کونده واقع اولدیکه طاغدن
ایندکلری زمان عیسی‌یه بر عظیم جمعیت راست کلدی *۳۸* واشته
جمعیتدن بر ادم فریاد ایدوب دیدیکه ای معلم سکا یالواررم بنم
اوغلمه باق زیرا او یکانه اولادمدر *۳۹* واشته بر روح انی اخذ وکرفت
ایدر واو فی‌الحال باغرر وروح کوپرمك مرتبه‌سنه انی یرتوب بره‌لدکدن
صکره کوج ایله اندن چکلور *۴۰* وبن شاکردلریکه یالواردمکه انی طرد ایده‌لر
اما قادر اولمادیلر *۴۱* عیسی دخی جواب ویروب ای ایمانسز ویرامز جیل
نه زمانه‌دك سزکله اولوب سزه تحمل ایده‌یم اوغلکی بورایه کتور دیدی
۴۲ واو یقلاشور ایکن شیطان انی یره چارپوب یرتدی اما عیسی ناپاك
روحی ازارلدی واوغلانی صاغالدوب باباسنه تسلیم ایتدی *۴۳* وهپسی اللهك
عظیم قدرتندن حیران اولورلر ایدی وجمله‌سی عیسی‌نك ایتدیکی نسنه‌لره
تعجب ایدرلر ایکن اوکندی شاکردلرینه دیدیکه *۴۴* بو سوزلری قولاقلریکزه
قویك زیرا بنی ادم ادملرك اللرینه تسلیم اولنه‌جقدر *۴۵* اما بو سوزی
اکلامدقلرینه بناءً انلردن مکتوم قالمش ایدی چون انی فهم ایتمدکلرندن
اکا بو سوزك خصوصنده صورمغه قورقارلر ایدی *۴۶* واراارنده انلرك بیوکی
کیم اوله دیو مباحثه واقع اولدی *۴۷* عیسی دخی قلبلرینك فکرینی
سزمکله بر معصوم الوب کندی یاننده اوطورتدی *۴۸* وانلره دیدیکه هرکیم
بو معصومی بنم اسمم ایچون قبول ایدرسه بنی قبول ایدر وهرکیم بنی
قبول ایدرسه بنی کوندرنی قبول ایدر زیرا هپکزدن اك کوچك اولان
بیوك اوله *۴۹* ویحیی جواب ویروب ای معلم بز برکمسنه‌یی کوردك

كه سنك اسمك ايله شيطانلرى طرد ايدردى وبزم ايله سكا تبعيت
ايتمديكى ايچون انى منع ايتدك ديدى *۵۰* وعيسى اكا ديديكه انى
منع ايتميك زيرا بزه مخالف اولميان بزم طرفمزدن در *۵۱* وواقع اولديكه
انك يوقارى النه‌جغى كونلر تمام اولمغله ثابت قدم ايله اورشليمه
وارمغه يوز طوتدى *۵۲* واوكنجه ايلچيلر كوندردى انلر دخى واروب اكا
تدارك كورمك ايچون سماريه‌لولرك بر كوينه كيرديلر *۵۳* اما انى قبول
ايتمديلر چونكه اورشليمه توجه ايدردى *۵۴* وشاكردلرى يعقوب ويحيى
بونى كورمكله ديديلركه يا رب اراده بيوررميسن ايليانك ايتديكى كبى
بز امر ايده‌لم كه كوكدن اتش نزول ايدوب انلرى افنا ايده *۵۵* اما او
دونوب انلرى ازارليه‌رق ديديكه سز نه روحدن ايديككزى بلمديكز
۵۶ زيرا بنى ادم ادملرك جانلرينى هلاك ايتمكه كلمدى انجق انلرى
خلاص ايتمكه كلدى وبر غيرى كويه وارديلر *۵۷* وواقع اولديكه انلر
يولده كيدر ايكن ادمك برى اكا يا رب هر نره‌يه كيدرسه‌ك بن سكا
تبعيت ايدرم ديدى *۵۸* عيسى دخى اكا دلكولرك اينلرى وهواده‌كى
قوشلرك يوه‌لرى وار اما بنى ادمك باشنى قويه‌جق يرى يوقدر ديدى
۵۹ وبر غيريسنه بكا تابع اول ديدى اما اول كمسنه يا رب بكا اذن
وير اول واروب بابامى كومه‌يم ديدى *۶۰* اما عيسى اكا اولولر اولولرينى
دفن ايتسونلر انجق سن واروب اللهك ملكوتنى ندا ايت ديدى *۶۱* وبر
غيرى كمسنه دخى يا رب بن سكا تبعيت ايدرم اما بكا اذن وير اول
واروب خانه‌مده اولانلر ايله وداعلشه‌يم ديدى *۶۲* اما عيسى اكا خطاب
ايدوب الينى صبانه صالوبده اردينه باقان كمسنه اللهك ملكوتنه شايان
دكلدر ديدى *

اونجی باب

۱ بو کیفیتلردن مکره رب غیری یتمش کمسنه‌یی دخی تعیین ایدوب
انلری ایکیشر ایکیشر اوکنجه کندیسنك وارەجغی هر شهرە و هر محله
کوندردی *۲* ایمدی انلرە دیدیکه کرچك حصاد کثرت اوزرە در اما
ایشجیلر از در حصادك ربنه یالوارك که کندی حصادینه ایشجیلر کوندرە
۳ وارك اشته بن سزی قوزیلر کبی قورتلر اراسنه کوندررم *۴* نه کیسه نه
هکبه نده پاپوچلر طاشیك و یولده کمسنه‌یه سلام ویرمیك *۵* و هر قنغی
اوە کیررسه‌کز اولا بو اوە سلام اولسون دییك *۶* و اکر اورادە سلام اوغلی
وار ایسه سلامکز انك اوزرنده قاله‌جقدر یوق ایسه سلام کنه سزه دونه‌جکدر
۷ و اول اودە قالك و انلرك ویردکلری نسنه‌لری ییوب ایچك زیرا
ایشجی کندی اجرینه مستحق در اودن اوە کیروب چیقماك *۸* و هر
قنغی شهرە کیررسه‌کز اکر انلر سزی قبول ایدرلرسه اوکلریکزە قونیلان
نسنه‌لری ییك *۹* و ایچنده اولان خسته‌لری صاغالدوب انلرە اللهك
ملکوتی سزه یقلاشدی دییك *۱۰* اما هر قنغی شهرە کیررسه‌کز اکر انلر
سزی قبول ایتمزلرسه انك سوقاقلرینه چیقوب دییك که *۱۱* شهریکزك بزە
یاپشان توزینی بیله سزە سلکرز اما بونی تحقیق بیلك که اللهك ملکوتی
سزە یقلاشدی *۱۲* و سزە دیرمکه اول کونده سادومك حالی اول
شهرك حالندن زیادە متحمل اوله *۱۳* وای سکا ای کورزین وای سکا ای
بیت صیدا زیرا اکر سزدە قیلنمش اولان معجزەلر صور و صیدونده قیلنمش
اولسه‌لر ایدی چوقدن چوال و کولده یاتوب توبه ایدرلر ایدی *۱۴* اما
یوم قیامتده صور و صیدونك حالی سزك حالکزدن زیادە متحمل اوله

١٥ وسن ای کفرناحوم کوکه‌دك یوجه‌لنمشسن تا جهنمه‌دکین ایندریله‌سن
١٦ سزی دکله‌ین بنی دکلر وسزی تحقیر ایدن بنی تحقیر ایدر و بنی
تحقیر ایدن بنی کوندرنی تحقیر ایدر *١٧* و اول یتمش کشی سرور ایله
کیری دونوب دیدیلر که یا رب شیطانلر بیله سنك اسمك ایله بزه اطاعت
ایدرلر *١٨* اول دخی انلره دیدیکه بن کوکدن یلدرم کبی شیطانك
دوشدیکنی کوردم *١٩* اشته بن سزه یلانلر و عقربلر اوزرینه باصمغه
و دشمنك جمله قوتی اوزرینه حکومت ویررم وسزه بر شی هیچ برکونه
ضرر ایتمیه *٢٠* لکن شیطانلرك سزه اطاعت ایتدکلرینه مسرور اولمالك
انجق اسملریکزك سمواتده یازلدیغنه زیاده مسرور اولك *٢١* همان اول
ساعتده عیسی بالروح سوینوب دیدیکه ای کوك و یرك ربی بابا
سکا شکر ایدرم که بو نسنه‌لری حکیم و فهیملردن اخفا ایلیوب انلری
معصوملره کشف ایتدك بلی ای بابا زیرا رضاك بویله ایدی *٢٢* بابامدن
بکا هر شی تسلیم اولندی و اوغلی کیمدر بابادن غیری کمسنه بلماز
و بابا کیمدر اوغلدن و اوغل اکا کشف ایتمك استدیکندن غیری
کمسنه بلماز *٢٣* و شاکردلرینه دونوب انلره مخفیجه دیدیکه نه موتلو
اول کوزلره که کوردیککز نسنه‌لری کوررلر *٢٤* زیرا سزه دیرمکه چوق
پیغمبرلر و ملکلر کوردیککز نسنه‌لری کورمکه ارزو ایتدیلر اما کورمدیلر
و اشیتدیککز نسنه‌لری اشیتمك استدیلر و اشیتمدیلر *٢٥* و اشته بر فقیه
قالقوب انی امتحان ایدرك دیدیکه ای معلم نه ایده‌یم که ابدی
حیاته مالك اولایم *٢٦* اول دخی اکا دیدیکه شریعتده نه یازلمشدر نصل
اوقورسن *٢٧* او دخی خواب ویروب دیدیکه رب اللهکی بتون قلبکدن
و بتون جانکدن و بتون قوتکدن و بتون فکرکدن سوه‌سن و قوکشوکی

كندوك كبى سوەسن *٢٨* اول دخى اكا طوغرى جواب ويردك بونى
اجرا ايت و ياشارسن ديدى *٢٩* اما او كنديى تعديل ايتمك استيوب
عيسى‌يه ديديكه يا قوكشوم كيمدر *٣٠* عيسى دخى جواب ويروب ديديكه
برادم اورشليمدن اريحايه كيدر ايكن حراميلره راست كلدى خرسزلر انى
صويوب يارەلدقدن صكره كيتديلر و انى بيخود براقديلر *٣١* و اتفاقا بر
امام اول يولدن كيدردى و انى كوردكدە قارشوسندن كچدى *٣٢* وكذلك
بر لاويلو اول يرە كلدككدە انى كوروب قارشوسندن كچدى *٣٣* اما بر
سماريەلو يولدە كيدر ايكن انك اولديغى يرە كلوب و انى كوردكدە اكا
اجيدى *٣٤* و ياناشوب زيتون ياغى و شراب تقطير ايدرك يارەلرينى
ماردى و انى كندى حيواننه بندروب قوناغه كوتردى و صرف دقت
ايلدى *٣٥* و ايرتەسى كون كيدەجكى زمان ايكى دينار چيقاروب انلرى
قوناقچى‌يه ويردى و اكا ديديكه بوكا مقيد اول و هر نه كه زيادە خرج
ايدرسەك بن كنه كلديكم زمان سكا ادا ايدەيم *٣٦* ايمدى سكا اول اوچ
كمسنەدن قنغيسى حراميلره راست كللانك قوكشوسى كورينور *٣٧* او
دخى ديديكه اول اكا مرحمت ايدن كمسنه ايمدى عيسى اكا وارسن دخى
بويله ايت ديدى *٣٨* و واقع اولديكه انلر يولدە ايكن عيسى كويك
برينه كيردى و مرتا نام بر عورت انى اوينه قبول ايلدى *٣٩* و انك
مريم نامندە بر قيز قرنداشى اولوب مذكورە دخى عيسى‌نك اياقلرندە
اوطوروب سوزينى دكلر ايدى *٤٠* مرتا ايسه چوق خدمتلره مقيد اولمغله
كلوب يا رب هيچ قايرمزمى سن كه قيز قرنداشم بنى خدمتدە يالكز
براقدى ايمدى اكا امر ايت كه بكا ياردم ايليه ديدى *٤١* اما عيسى
جواب ويروب مذكورەيه ديديكه مرتا مرتا سن زحمت چكوب چوق شيلر

ایچون بیحضور اولورسن *۴۲* اما برشی لازمدر و مریم اول ایو نصیبی
اختیار ایلدی که اندن قبض اولنمیه *

اون برنجی باب

۱ وعیسی بر یرده دعا ایدوب فارغ اولدقدن صکره واقع اولدیکه
شاکردلرندن بری اکا دیدیکه یا رب دعا ایتمکی بزه اوکرت نتهکم یحیی
دخی کندی شاکردلرینه اوکرتدی *۲* اول دخی انلره دیدیکه دعا ایتدیککز
زمان دییك که ای کوکلرده اولان بابامز اسمك مقدس اولسون ملکوتك
کلسون مرادك کوکده نیجه ایسه یرده دخی بویله اولسون *۳* هرکونکی
اتمکمزی بزه کوندن کونه ویر *۴* و بزه کناهلریمزی باغشله زیرا بزدخی
جمله بزه صوچلو اولانلری باغشلارز و بزی اغوایه ادخال ایتمه الا بزی
شریردن قورتار *۵* و انلره دیدیکه اراکزده کیم وارکه بر دوستی اوله
و کیجه یاریسنده اکا واروب ای دوستم بکا اوچ اتمك اودنج ویر دیه
۶ زیرا یولدن بکا بر دوستم کلدی و اوکنه قویهجق برشیم یوقدر
۷ و اول کمسنه ایچرودن جواب ویروب بکا زحمت ویرمه ارتق قپو
قپانمشدر و چوجقلرم بنم ایله دوشکده یاتیوربن قلقوب سکا ویرمکه قادر
دکلم دیرسه *۸* بن سزه دیرمکه اکرچه دوستی اولدیغی ایچون قالقوب
ویرمز ایسهده ثقلت ویردیکی ایچون قالقوب اکا نه قدر لازم اولورسه ویره
۹ وبن سزه دیرمکه دیلهیك وسزه ویریله ارایك وبولورسکز دق باب
ایدك وسزه اچله *۱۰* زیرا هر دیلهیان الور و ارایان بولور و دق باب
ایدنه اچلور *۱۱* و اراکزده بابا اولان کیم در اکر اوغل اندن اتمك استسه
اکا برطاش ویره وبربالق استسه اکا بالق یرینه بریلان ویره *۱۲* یاخود

بر بمورطه استسه اکا بر عقرب ویره *۱۳* ایمدی اکر سز یرامز ایسه‌کز
اوغللریکزه ایو بخششلر ویرمکی بیلك کوکلرده اولان باباکز اندن دیله‌یانلره
نه قدر زیاده روح القدسی ویره‌جکدر *۱۴* واو بر شیطان طرد ایتدی که
دلسز ایدی و واقع اولدیکه شیطان چیقدیغی کبی اول دلسز سویلدی
و جمعیتلر تعجب ایتدیلر *۱۵* اما انلردن بعضیلری دیدیلرکه شیطانلرك
باشی اولان باعلزبولك معرفتیله شیطانلری طرد ایدر *۱۶* و غیریلری انی
امتحان ایدرك اندن سمایه دائر بر علامت طلب ایتدیلر *۱۷* اما او انلرك
فکرلرینی بلمکله انلره دیدیکه کندی اوزرینه اختلاف اوزره اولان هر
مملکت خراب اولور و خانه خانه‌یه مخالف اولدقده ویران اولور
۱۸ اکر شیطان دخی بویله کندی علیهنه اختلاف اوزره اولورسه انك
مملکتی نصل طیانه‌بلور زیرا سز دیرسکزکه بن شیطانلری باعلزبول
معرفتیله طرد ایدرم *۱۹* و اکر بن شیطانلری باعلزبول معرفتیله طرد
ایدرسم اوغللریکز انلری کیمك معرفتیله طرد ایدر انك ایچون انلر سزك
حاکملریکز اوله‌لر *۲۰* اما اکر بن شیطانلری اللهك پرمغی ایله طرد ایدرسم
شبهه‌سز اللهك ملکوتی سزه واصل اولدی *۲۱* بر قوتلو سلاحلنمش ادم
کندی سراینی بکلر ایکن انك اموالی سلامتده در *۲۲* اما اکر کندیسندن
قوتلو کمسنه اوزرینه کلوب اکا غالب اولورسه انك استناد ایتدیکی
جمله سلاحنی الوب غنیمت اموالنی پایلاشور *۲۳* بنم ایله اولمیان بکا
ضد در و بنم ایله دوشیرمیان طاغدر *۲۴* ناپاك روح بر ادمدن چیقدقدن
صکره قورو یرلرده طولاشوب راحت ارار و بولمدیغی حالده ایچروسندن
چیقدیغم خانه‌مه کیرو دونه‌یم دیر *۲۵* و کلوب انی سپورلمش و مزین
اولمش بولدیغنده *۲۶* او زمان واروب کندیدن یرامز غیری یدی روح

یاننه الدرق اورایه کیروب مکان طوتارلر و اول ادمك صکره‌کی حالی اولکندن بدتر اولور * ۲۷ * و واقع اولدیکه بو نسنه‌لری سویلر ایکن جمعیتدن بر عورت اواز قالدروب اکا دیدیکه نه موتلو سنی حمل ایدن قارنه وسنی امزرن ممه‌لره * ۲۸ * لکن عیسی دیدیکه خیر بلکه نه موتلو اللهك کلامنی دکله‌یوب حفظ ایدنلره * ۲۹ * وخلق کثرت اوزره جمع اولدقده بو جیل شریر در دیمکه باشلادی بر علامت استرلر اما انلره یونان پیغمبرك علامتندن غیری علامت ویرلمیه * ۳۰ * زیرا یونانك نینویلولره علامت اولدیغی کبی بنی ادم دخی بو جیله علامت اوله * ۳۱ * جنوب ملکه‌سی بو جیلك ادملری ایله یوم قیامتده قالقوب علیهلرینه حکم ایده‌جکدر زیرا مذکوره سلیمانك حکمتنی دکله‌مك ایچون یرك الك بعید طرفلرندن کلدی و اشته بوراده سلیماندن دخی بیوك کمسنه وار * ۳۲ * نینوی ارلری بو جیل ایله یوم قیامتده قالقوب علیهلرینه حکم ایده‌جکلر در زیرا انلر یونانك موعظه‌سیله توبه ایتدیلر و اشته بوراده یوناندن دخی بیوك کمسنه وار * ۳۳ * و بر ادم موم یاقدقده انی کیزلو یره یاخود کیله التنه قوماز انجق شمعدان اوزرینه قور تا که کیرنلر ایدینلغی کوره‌لر * ۳۴ * جسدك نوری کوز در ایمدی اکر کوزك صاف ایسه بتون جسدك منور در اما اکر کوزك مشوش ایسه جسدك دخی ظلمتدن عبارتدر * ۳۵ * ایمدی صاقن که سنده اولان نور ظلمت اولمیه * ۳۶ * ایمدی اکر بتون جسدك منور اولوب بر مظلم طرفی یوق ایسه مومك ضیاسی سکا ایدینلق ویردیکی مثلله بتون منور اولور * ۳۷ * اول دخی سویلر ایکن بر فریسی اکا یالواردیکه خانه‌سنده برابر طعام ایده اول دخی کیروب سفره‌یه اوطوردی * ۳۸ * و فریسی انك طعامدن اول ییقانمدیغنی کوروب تعجب ایتدی * ۳۹ * اما رب اکا

دیدیکه سز فریسیلر طاسك وچناغك طشره‌سنی تمیز ایدرسکز اما ایچکز
غصب وخباثت ایله مملو در *٤٠* ای عقلسزلر طشره‌یی یاپان ایچی دخی
یاپمادی‌می *٤١* انجق وارلغکزدن صدقه ویرك واشته هرشی سزه پاك
اولور *٤٢* اما وای سزه ای فریسیلر زیرا سز نعنه وصدف اوتنك وهر
درلو سبزواتك عشرینی ادا ایدرسکز اما عدالتی واللهك محبتنی
نسیان ایدرسکز بو نسنه‌لری اجرا ایدوب اوبرلرینی براقمامق کرك
ایدیکز *٤٣* وای سزه ای فریسیلر زیرا سز جماعتلرده باش کرسیلری
و چارشولرده سلاملری سورسکز *٤٤* وای سزه ای کاتبلر و فریسیلر
مراییلر زیرا سز نمایان اولمیان مزارلر مثللوسکز واوزرلرنده کزن ادملر
انلری بلمزلر *٤٥* او زمان فقیهلردن بری جواب ویروب اکا دیدیکه
یا معلم سن بوشیلری سویلمکله بزه دخی ستم ایدرسن *٤٦* اول دخی
دیدیکه وای سزه دخی ای فقیهلر زیرا سز ادملره کوج ایله حامل
اولنور یوکلر تحمیل ایدرسکز اما کندیکز اول یوکلره پرمقلریکزك بریسیله
دوقنمازسکز *٤٧* وای سزه زیرا سز پیغمبرلرك مزارلرینی یاپارسکز وبابالریکز
انلری قتل ایتدیلر *٤٨* حقا باباریکزك عمللرینه شهادت ایدوب انلره قائل
سکز چون انلر پیغمبرلری قتل ایتدیلر و سز انلرك مزارلرینی یاپارسکز
٤٩ انك ایچون اللهك حکمتی دخی دیدیکه بن انلره پیغمبرلر ورسوللر
کوندره‌یم وانلرك کیمنی قتل ایدوب کیمنی اطراد ایده‌لر *٥٠* تاکه دنیا
متأسس اوله‌لیدن برو افشان اولنان جمله پیغمبرلرك قانی بو جیلدن
کیرو طلب اولنه *٥١* هابلك قانندن تا مذبح ومعبد اراسنده قتل اولنان
زکریانك قاننه وارنجه حقا سزه دیرمکه بو جیلدن کیرو طلب اولنه *٥٢* وای
سزه ای فقیهلر زیرا علمك انختارینی قالدردیکز سز کندیکز کیرمدیکز

وكيره‌جكلره مانع اولديكز * ٥٣ * وعيسى بو نسنه‌لرى انلره سويلر ايكن
كاتبلر و فريسيلر اكا پك ابرام ايتمكه و نيجه خصوصات ايچون اغزينى ارامغه
باشلاديلر * ٥٤ * واكا پوصى قوروب اغزندن برشى قاپمغه استديلر كه
انى اتهام ايده‌لر *

اون ايكنجى باب

* ١ * بو اثناده حسابه كلمز خلق جمع اولوب شويله كه بربرينى بصارلر ايدى
عيسى كندى شاكردلرينه سويلمكه باشلاديكه اولا فريسيلرك خميرندن
صاقنك مراييلق در * ٢ * زيرا هيچ براورتلمش نسنه يوقدر كه اچلميه
وكيزلو نسنه يوقدر كه معلوم اولميه * ٣ * انك ايچون قرانلقده هرنه كه
سويلمش اولورسه‌كز ايدينلقده اشيديله وخلوتلرده هرنه كه قولاغه سويلمش
اولورسه‌كز اولرك طاملرنده ندا اولنه * ٤ * وبنم دوستلرم سزه ديرمكه
جسدى اعدام ايدنلردن خوف ايتميك وبوندن صكره زياده برشى
ايتمكه قادر دكللردر * ٥ * اما سزه اخبار ايديم كيمدن قورقمق كرك سكز
قتل ايتدكدنصكره جهنمه القا ايتمكه قدرتى اولاندن خوف ايدك حقا
سزه ديرمكه اندن قورقك * ٦ * بش سرچه ايكى اقچه‌يه صاتلمزمى ينه عند
الله انلردن هيچ بريسى اونودلمش دكلدر * ٧ * سزك باشكزك بالجمله قيللرى
دخى صايلمشدر ايمدى قورقماك سز چوق سرچه‌لردن افضل سكز
* ٨ * كذلك سزه ديرمكه هركيم بنى ادملرك اوكنده اقرار ايدرسه بنى ادم
دخى انى اللهك ملكلرينك حضورنده اقرار ايليه * ٩ * اما بنى ادملرك
اوكنده انكار ايدن كمسنه اللهك ملكلرينك حضورنده انكار اولنه * ١٠ * وهر
كيم بنى ادمك عليهنه برسوز سويلرسه اكا عفو اولنه اما روح القدس

عليهنه كفر سويليانه عفو اولنميه *١١* و سزى جماعتلره و حاكملر و سلطانلر
اوكنه كوتردكلرى زمان نصل ياخود نه جواب ويره‌جككزه ياخود نه
ديه‌جككزه انديشه ايتميك *١٢* زيرا همان او ساعتده روح القدس نه
ديه‌جككزى سزه اوكرده‌جكدر *١٣* و جمعيتدن بر كمسنه اكا ديديكه
يا معلم قرنداشمه سويله كه بنم ايله ميراثى پايلاشه *١٤* اما او اكا ديديكه
يا ادم بنى اوزريكزه قاضى ياخود قسام كيم نصب ايتدى *١٥* و انلره
ديديكه احتراز ايدوب طمعدن اجتناب ايدك زيرا بركمسنه‌نك حياتى
مالك اولديغى اموالك كثرتنه منوط دكلدر *١٦* و انلره بر تمثيل سويليوب
ديديكه بر زنكين ادمك طرلاسى بول محصول حصوله كتورمش ايدى
١٧ و كندى كنديسنه تفكر ايدوب ديديكه نه ياپه‌يم زيرا محصولمى قويه‌جق
يرم يوقدر *١٨* و نهايت بونى ايده‌يم ديدى انبارلريمى يقوب دخى بيوكلرينى
ياپايم و اورايه جمله محصوللريمى و ماللريمى وضع ايده‌يم *١٩* و جانمه ديه‌يم
كه اى جان چوق سنه‌لر ايچون در انبار اولمش وافر مالّلرك وار راحت
ايت يه ايچ و صفا ايله *٢٠* اما الله اكا ديديكه اى عقلسز بو كيجه جانك
سندن طلب اولنه ايمدى تدارك ايتديكك شيلر كيمك اولور *٢١* كندى يه
خزينه جمع ايدن كمسنه بو منوال اوزره اولوب عند الله زنكين دكلدر
٢٢ و شاكردلرينه ديديكه انك ايچون سزه ديرمكه جانكز ايچون نه ييه‌لم
و جسديكز ايچون نه كيه‌لم ديو قساوت چكميك *٢٣* جان طعامدن و جسد
لباسدن اولى در *٢٤* قوزغونلره نظر ايليك كه نه اكرلر ونه بيچرلر و مخزنلرى
و انبارلرى يوق ايكن ينه الله انلرى بسلر سز ايسه قوشلردن نه قدر
افضل سكز *٢٥* و سزدن كيمدر كه قساوت چكمكله كندى اندامنه بر
ذراع قاتمغه قادر اوله *٢٦* ايمدى اكر اك كوچك اولان نسنه‌يى اجرا ايتمكه

قادر دکل ایسه‌کز نیچون باقی نسنه‌لر ایچون قساوت چکرسکز * ۲۷ * زنبقلره
باقك نیجه بیورلر انلر نه چالشورلر نه اکررلر و کذلك سزه دیرمکه
سلیمان جمله کندی فخری ایله بونلرك بریسی کبی کینمش دکل ایدی
* ۲۸ * ایمدی اکر الله بو کون طرلاده موجود اولوب یارین فرونه القا اولنان
اوتی بو وجهله اکسا ایدرسه سزی نه قدر زیاده کیدره‌جکدر ای ایمانی
قلیل ادملر * ۲۹ * ایمدی سز نه ییه‌لم نه ایچه‌لم دیو طلب ایدوب بونلرك
قیدنده اولماك * ۳۰ * زیرا جمله بو نسنه‌لری دنیانك طائفه‌لری طلب ایدرلر
و باباکز بلور که بو نسنه‌لر سزه لازمدر * ۳۱ * انجق اللهك ملکوتنی طلب
ایدك و جمله بو نسنه‌لر سزه علاوه اولنه * ۳۲ * ای کوچك سوری قورقمه
زیرا باباکزك حسن رضاسی در که سزه ملکوتی ویره * ۳۳ * اولان وارلغکزی
صاتوب صدقه ویرك کندیلریکزه اسکیمز کیسه‌لر و کوکلرده بر خزینه
تدارك ایدك که هیچ اکسلمز و خرسز اورایه یاقلاشمز و کوه بوزماز * ۳۴ * زیرا
خزینه‌کز نره‌ده ایسه قلبکز دخی اوراده اوله‌جقدر * ۳۵ * بللریکز قوشانمش
و مومل‌ریکز یانمش اولسون * ۳۶ * و سز اول ادملره مشابه اولکه انلر
افندیلرینك دوکوندن عودت ایتمسنه منتظرلر در تا که کلوب دق باب
ایتدیکی زمان اکا درحال اچه‌لر * ۳۷ * نه موتلو اول قوللره که انلری افندی
کلدیکی زمان اویانق بوله حقا سزه دیرم که قوشانوب انلری سفره‌یه
اوطورده‌جقدر و کلوب انلره خدمت ایلیه‌جکدر * ۳۸ * و اکر ایکنجی نوبتده
یاخود اوچنجی نوبتده کلوب انلری بو حالده بولورسه نه موتلو اول
قوللره * ۳۹ * و بو معلومکز اولسونکه اکر او صاحبی خرسزك نه ساعتده
کله‌جکنی بلسیدی اویانق اولوب اوینی اچمغه براقمزدی * ۴۰ * انك ایچون
سز دخی حاضر اولك زیرا بنی ادم تصور ایتمدیککز ساعتده کله‌جکدر

* ٤١ * بطرس دخی اکا یا رب بو تمثیلی بزهمی یوخسه جملهیهمی سویلرسن دیدی * ٤٢ * و رب دیدیکه کیم در اول صداقتکار و عقللو کتخدا که انی افندی کندی او خلقی اوزرینه نصب ایدهجکدر که انلره وقتنجه تعیین اولنان نفقهلرینی ویره * ٤٣ * نه موتلو اول قوله که افندیسی کلدیکی زمان انی بویله ایدر بوله * ٤٤ * حقا سزه دیرمکه او انی جملهماللری اوزرینه نصب ایلیه * ٤٥ * اما اکر اول قول قلبندهٔ افندم کلمسنی تأخیر ایدر دیهرك قوللری و جاریهلری دوکمکه و ییوب ایچوب سرخوش اولمغه باشلارسه * ٤٦ * اول قولك افندیسی انك مأمول ایتمدیکی کونده وبلمدیکی ساعتده کلوب انی ایکی شق ایدرك انك نصیبنی ایمانسزلر ایله تعیین ایدهجکدر * ٤٧ * وافندیسنك مرادینی بلوبده تدارك کورمیوب انك مرادی اوزره عمل ایتمیان قول چوق دوکلهجکدر * ٤٨ * اما بلمیان اکر کوتکه مستحق شیلر ایتدی ایسه از دوکلهجکدر و هر کیمه چوق ویرلدی ایسه اندن چوق طلب اولنه وکیمك یاننده چوق امانت قونلدی ایسه اندن دخی زیاده طلب اولنه * ٤٩ * بن یره اتش براقمغه کلدم و اکر هنوز طوتشدی ایسه بن نه ایدهیم * ٥٠ * اما بر تعمید اولهجق معمودیتم وار و تا تمام اولنجیه دکین نه قدر صیقلورم * ٥١ * ظن ایدرمیسکز که بن یره صلح ایتمکه کلدم اویله دکل سزه دیرمکه شقاق ویرمکه کلدم * ٥٢ * زیرا بوندن صکره بر خانهده اولان بش کشی مخالفت ایدوب اوچی ایکیسنك وعلیهنده و ایکیسی اوچنك علیهنده اولهلر * ٥٣ * بابا اوغل ایله و اوغل بابا ایله انا قیز ایله و قیز انا ایله قاین انا کلینی ایله وکلین قاین اناسی ایله نزاع ایدهلر * ٥٤ * ودخی جمعیتلره دیدیکه مغربدن بلوط ظهور ایتدیکنی کوردیککز زمان درعقب یغمور یاغهجق دیرسکز و بویله اولور * ٥٥ * ولدوس اسدیکنی

کوردیککزده سیجاقلق اولەجقدر دیرسکز و واقع اولور *٥٦* ای مرایيلر
یرك و کوکك یوزینی تمییز ایدەبلسەکز اما بو وقتی نیچون تمییز ایدەمزسکز
٥٧ و نیچون کندیلککزدن حق اولانی تمییز ایتمزسکز *٥٨* خصمك
ایلە حاکمە کتدیکك زمان سن یولدە ایکن اقدام ایتکە اندن قورتلەسن تا
کە سنی قاضی‌یە سورکلیوب قاضی سنی عسسە تسلیم ایتمیە عسس دخی
سنی زندانە القا ایتمیە *٥٩* بن سکا دیرمکە تا صوك منقری ادا ایتمینجە
اورادن چیقمیەسن *

اون اوچنجی باب

١ و اول وقتدە بعضیلری حاضر بولنوب اکا جلیللولردن اوتوری خبر
ویردیلر کە پیلاطوس انلرك قاننی قربانلری ایلە تخلیط ایتمش ایدی
٢ وعیسی جواب ویروب انلرە دیدیکە ظن ایدرمیسکز کە اول جلیللولر
بو نسنەلرە تحمل ایتدکلری ایچون جملە جلیللولردن زیادە کناهکارلر ایدی
٣ سزە دیرمکە بویلە دکل اما اکر سز توبە ایتمزسەکز هپکز بویلە هلاك
اولورسکز *٤* یاخود اول اون سکز کە اوزرلرینە سیلوحانك قلەسی
دوشوب انلری هلاك ایتدی جملە اورشلیمك ساکنلرندن زیادە کناهکار
ایدوکلرینی ظن ایدرمیسکز *٥* سزە دیرمکە بویلە دکل اما اکر سز
توبە ایتمزسەکز هپکز بویلە هلاك اولورسکز *٦* کذلك بو تمثیلی سویلدی
بر آدمك کندی باغندە دکلمش بر انجیر اغاجی وار ایدی وکلوب
اوزرندە میوە ارادقدە بولمادی *٧* و باغبانە دیدیکە اشتە بن اوچ یلدر
کلوب بو انجیر اغاجندە میوە ارارم اما بولەمم انی کس نیچون یری
حاصلسز طوتار *٨* اما او جواب ویروب اکا دیدیکە یا افندی بو ییل

دخی دورسون تا که اطرافنی قازوب کوبره قویایم *۹* و میوه ویررسه
خوش ویرمزسه صکره انی کسرسن *۱۰* و عیسی سبت کوننده جماعتلرك
بریسنده تعلیم ایدردی *۱۱* و اشته برعورت بولنوب مذکورەدە اون
سکز ییلدن برو ضعیفلق روحی وار ایدی و بوکلمش اولوب کندی‌یی
هیچ بردرلو قالدرەمزدی *۱۲* و عیسی مذکورەیی کوردکدە یاننه چاغروب
آکا ای عورت ضعیفلغکدن خلاص بولدك دیدی *۱۳* و اوزرینه اللرینی
قودقدە فی الحال طوغریلوب اللهه حمد ایلدی *۱۴* اما جماعت باشی
عیسی‌نك سبت کوننده شفا ویردیکنه اویکه‌لنوب جمعیته دیدیکه ایش
کورملك ایچون التی کون وار ایمدی اول کونلردە کلوب شفا بولك اما
سبت کوننده کلمیك *۱۵* ایمدی رب آکا جواب ویروب دیدیکه ای
مرائی سزدن هر بریکز سبت کوننده کندی اوکوزینی یا اشکنی یملکدن
چوزوب صولغه کوترمزمی *۱۶* و بو عورت ابراهیمك قیزی ایکن شیطان
انی اون سکز ییلدنبرو باغلو طوتمش ایدی سبت کوننده بو باغدن
چوزملك واجب دکلمی ایدی *۱۷* و بونی دیمکله جمله انك خصملری
شرمسار اولوب بتون جمعیت انك ایتدیککی جمله حسناتدن سوینورلر
ایدی *۱۸* و دخی دیدیکه اللهك ملکوتی نەیه بکزر و انی نەیه بکزدەیم
۱۹ برخردل دانەسنه بکزرکه انی برادم الوب کندی باغچەسنه القا
ایتدی و بتوب بر بیوك اغاج اولدقدە هوا قوشلری انك داللرنده قوندیلر
۲۰ و ینه دیدیکه اللهك ملکوتنی نەیه بکزدەیم *۲۱* بر مایەیه بکزر
که انی برعورت الوب اوچ کیله اون ایچنده کیزلدی هپسی مایەلو
اولنجەیەدکین *۲۲* و شهرلری و کویلری طولاشوب تعلیم ایدرك اورشلیمه
طوغری یوله روانه اولدی *۲۳* و برکمسنه آکا دیدیکه یا رب خلاص

بولانلر ازمیدر اول دخی انلره دیدیکه *۲۴* طار قپودن کیرمکه اقدام
ایدك زیرا سزه دیرمکه چوغی کیرمکه طلب ایده‌لر اما قادر اولمیه‌لر
۲۵ و او صاحبی قالقوب قپویی قپادیغی زمان سز طشره‌ده دوروب قپویی
چالمغه باشلایوب یا رب یا رب بزه اچ دیرسکز و او جواب ویروب
سزه دیه که بن سزی بیلمم نره‌دن سکز *۲۶* او زمان بز سنك حضورکده
یدك و ایچدك وسن سوقاقلریمزده تعلیم ایتدك دیمکه باشلیه‌سکز *۲۷* و او
دیه که سزه دیرم بن سزی بیلمم نره‌دن سکز ای جمله ظلم ایدیجیلر
بندن ایراق اولك *۲۸* اوراده اغلایش و دیشلرك قجردامسی اوله قچان
ابراهیمی و اسحقی و یعقوبی و جمله پیغمبرلری اللهك ملکوتنده
کوردیککزده سزك دخی طشره‌یه قوغلدیغکزی کوررسکز *۲۹* و انلر
مشرقدن و مغربدن و شمالدن و جنوبدن کلوب اللهك ملکوتنده
سفره‌ده اوطوره *۳۰* واشته صکره‌کیلر وارکه اولکیلر اوله‌لر و اولکیلر
وارکه صکره‌کیلر اوله‌لر *۳۱* همان اول کونده بعض فریسیلر کلوب آکا
دیدیلرکه بورادن چیقوب کیت زیرا هیرودس سنی اولدرمك استر
۳۲ اول دخی انلره دیدیکه وارك اول دلکویه دیك که اشته بن شیطانلری
طرد ایدرم و بوکون ویارین شفالری اتمام ایدوب اوچنجی کونده تمام اولورم
۳۳ نهایت بوکون و یارین و او برکون کزملو ایم زیرا بر پیغمبر اورشلیمك
طشره‌سنده هلاك اولمق ممکن دکلدر *۳۴* ای اورشلیم اورشلیم پیغمبرلری
اعدام ایدرسن وسکا کوندریلانلری طاشلارسن قاچ کره اوغللریکی طاوق کندی
پلیجلرینی قنادلری التنه جمع ایتدیکی کبی جمع ایتمك استدم وسز استمدیکز
۳۵ اشته خانه‌کز سزه خراب قالور وحقا سزه دیرمکه سز ربك اسمیله کلان
متبارك اولسون دیه‌جککز وقت کلنجیه دکین بنی کورمیه‌جکسکز *

اون دردنجی باب

١ و واقع اولدیکه عیسی فریسیلرك باشلرندن بریسنك اوینه سبت
کوننده اتمك یمکه کلدیکی زمان انلر انی کوزلرلر ایدی *٢* و اشته
اوکنده بر استسقالو ادم وار ایدی *٣* وعیسی فقیهلره و فریسیلره سویلیکه
باشلایوب سبت کوننده شفا ویرمك جائزمی در دیدی *٤* انلر ایسه سکوت
ایتدیلر او دخی اول کمسنه‌یه یاپشوب انی صاغالتدقده صالیویردی
٥ و انلره سوز اچوب دیدیکه سزدن کیم وار که اشکی یاخود اوکوزی
بر قیویه دوشسه درعقب انی سبت کوننده طشره‌یه چیقارمیه *٦* انلر
ایسه اکا بو نسنه‌لره قارشو بر جواب ویرمکه قادر اولمادیلر *٧* و دعوت
اولنانلرك باش مکانلری انتخاب ایتدکلرینی کوردیکنده بو تمثیلی
سویلیوب انلره دیدیکه *٨* سن بر کمسنه‌دن دوکونه دعوت اولندیغك
زمان باش مکانده اوطورمه احتمال درکه سندن حرمتلو کمسنه اندن
دعوت اولنمش اوله *٩* و سنی و انی دعوت ایدن کلوب سکا دیه که
بو ادمه یر ویر سن دخی خجالتله اشاغیکی یره اوطورمغه باشلایه‌سن
١٠ اما دعوت اولندیغك زمان واروب الك اشاغیکی یرده اوطور تا اول
سنی دعوت ایدن کلوب سکا دیه که ای دوست دخی یوقارینده اوطور
او زمان سنك ایله اوطورانلرك قاتنده سکا اعزاز اوله *١١* زیرا هر کیم
کندی‌یی یوجه‌لرسه الچقلنه و هر کیم کندی‌یی الچقلرسه یوجه‌لنه
١٢ و انی دعوت ایدنه دیدیکه سن بر اویلین یاخود اخشام طعامنی
حاضر ایتدیکك زمان دوستلریکی و قرنداشلریکی و خصملریکی و زنکین
قوکشولریکی دعوت ایتمه بلکه انلر دخی سنی بالمقابله دعوت ایدوب سکا

مکافات اوله *١٣* اما ضیافت ایتدیکك زمان فقیرلری و چولاقلری
و طوپاللری وکورلری دعوت ایله *١۴* و مبارك اولەسن زیرا انلر سکا مکافات
ایتمکه قادر دکللر اما عادللرك قیامتندە سکا مکافات ویریله *١٥* و انکله
برابر سفرەدە اوطورانلرك بریسی بو نسنەلری اشیتدکدە اکا دیدیکه نه موتلو
اللهك ملکوتندە اتمك یینە *١٦* اول دخی اکا دیدیکه بر ادم عظیم اخشام
طعامی ترتیب ایدوب چوق کمسنەلری دعوت ایلدی *١٧* و اخشام
طعامنك وقتندە دعوت اولنانلرە قولنی کوندردیکه انلرە کلك زیرا
شمدی هر شی حاضردر دیە *١٨* اما جملەسی اغزبر ایدوب عذر دیلەمکه
باشلادیلر اولکی اکا دیدیکه بن بر چفتلك صاتون الدم وکیدوب انی
کورمکلکم ایجاب ایتدی سکا رجا ایدرم بنی معذور طوت *١٩* و او
بری دیدیکه بن بش چفت اوکوز صاتون الدم و انلری یوقلمغە کیدرم
سکا رجا ایدرم بنی معذور طوت *٢٠* غیریسی دخی بن بر عورت نکاح
ایتدم انك ایچون کلەمم دیدی *٢١* اول قول دخی کلوب بو نسنەلری
اغاسنە اخبار ایلدی او زمان او صاحبی اویکەلنوب قولنە دیدیکه شهرك
چارشولرینە و سوقاقلرینە تیز کیت و فقیرلری و چولاقلری و طوپاللری
وکورلری بورایە کتور *٢٢* و قول دیدیکه اغا بیوردیغك کبی اجرا
اولدی و دخی یر وار *٢٣* اغا دخی قولە دیدیکه یوللرە وچیتلرە چیق
و بولدیغکی الحاح ایلە کە کیرەلر تا کە اوم طولە *٢۴* زیرا سزە دیرمکە اول
دعوت اولنان ادملردن هیچ کمسنە اخشام طعاممی طاتمیەجقدر
٢٥ و چوق جمعیتلر انکلە کیدرلر ایدی اول دخی دونوب انلرە دیدیکه
٢٦ اکر بر کمسنە بکا کلوبدە باباسنە و اناسنە و عورتنە و اولادینە
و قرنداشلرینە و قیز قرنداشلرینە بلکە کندی جاننە بغض ایتمزسە بنم

شاکردم اولەمز *٢٧* وهرکیم حاچنی طاشیمیوب اردمجه کلمزسه شاکردم
اولەمز *٢٨* زیرا سزدن کیم وارکه برقله یاپمق استدکده اولا اوطوروب
انی بتورمکه قادر اولورمی‌ایم دیو مصرفنی حساب ایتمیه *٢٩* تاکه تمل
براقدقدن صکره بتورمسنه قادر اولمادیغنی جمله کورنلر انی مسخره‌لغه
المغه باشلایوب *٣٠* دیمیه‌لرکه بو ادم یاپمغه باشلادی اما بتورمکه
قادر اولمادی *٣١* یاخود قنغی ملك برغیری ملك ایله جنك ایتمکه کیدر
ایکن اولا اوطوروب اوزرینه یکرمی بیك نفر ایله کلانه اون بیك نفر ایله
قارشولمغه قادر اولورمی‌ایم دیو مشورت ایتمیه *٣٢* یوخسه اول بری دخی
اوزاقده ایکن اکا برایلچی کوندروب عقد مصالحه ایتمك استر *٣٣* کذلك
بویله سزدن هرکیم اولورسه جمله وارلغنی ترك ایتمیان بنم شاکردم
اولەمز *٣٤* طوز ایو در اما اکر طوز طاتسز اولورسه نه ایله تربیه اولنه
٣٥ نه طپراغه نه کوبره‌یه یرار انجق طشره‌یه اتلور اشیتمکه قولاقلری
اولان اشیتسون *

اون بشنجی باب

١ وجمله کمرکجیلر وکناهکارلر دکلەمك ایچون اکا یاناشرلر ایدی
٢ وفریسیلر وکاتبلر مرلدایوب بو ادم کناهکارلری قبول ایدوب انلر ایله
مانجه یردیرلر ایدی *٣* اول دخی بو تمثیلی انلره سویلیوب دیدیکه
٤ سزدن قنغی ادم وارکه یوز قویونی اولوب برینی ضایع ایتسه طقسان
طقوزی بریه‌ده براغوب اول ضایع اولانك اردنجه تا انی بولنجیه‌دك کتمیه
٥ وانی بولدقدن صکره سوینەرك اومزینه المیه *٦* واوه کلدیکنده
دوستلرینی وقوکشولرینی چاغروب انلره بنم ایله سوینك زیرا ضایع اولان

قويونمى بولدم ديمه *٧* سزه ديرمكه بويله كوكده دخى بر توبه ايدن
كناهكار ايچون اولان مسرت توبه‌يه احتياجى اولميان طقسان طقوز
عادل ايچون اولان مسرتدن زياده اوله *٨* ياخود قنغى عورت وار كه
اون كومش درهمى اوله و برينى ضايع ايتسه بر موم ياقوب اوى
سپوره‌رك تا انى بولنجيه‌دك دقت ايله ارامیه *٩* و انى بولدقدن صكره
دوستلرينى و قوكشولرينى چاغروب بنم ايله سوينك زيرا ضايع ايتديكم
كومش درهمى بولدم ديمه *١٠* سزه ديرمكه اللهك ملائكه‌سنك
حضورنده بر توبه ايدن كناهكار ايچون بويله مسرت اوله *١١* و ديديكه بر
ادمك ايكى اوغلى وار ايدى *١٢* و انلرك كوچكى باباسنه ديديكه اى
بابا بكا اصابت ايده‌جك مالك حصه‌سنى وير اول دخى انلره مالنى
تقسيم ايلدى *١٣* و بر قاچ كوندن صكره اول كوچك اوغل هر شيئنى
دوشيروب بر ايراق ولايته سياحت ايلدكده اوراده عيش و عشرت ايله
مالنى تلف ايتدى *١٤* و هر شيئنى خرج ايتدكدن صكره اول ولايتده
عظيم قحط ظهور ايتمكله مفتقر اولمغه باشلادى *١٥* و واروب اول ولايت
اهاليسنك بريسنه انتساب ايتدكده اولدخى انى طوكزلرى كوتمكه
طرلالرينه كوندردى *١٦* و طوكزلرك يدكلرى خرنوبلر ايله قارننى طويرمق
استر ايدى اما كمسنه اكا ويرمزدى *١٧* و عقلى باشنه كلوب ديديكه بنم
بابامك نيجه ارغادلرى وار در كه اتمكلرى بول در بن ايسه اجلقدن
هلاك اوليورم *١٨* بن قالقوب بابامه واره‌يم و اكا ديه‌يم كه اى بابا بن
كوكه و سنك حضوركده كناه ايلدم *١٩* و ارتق سنك اوغلك دينلمكه
لايق دكلم بنى ارغادلركدن برى كبى طوت *٢٠* و قالقوب باباسنه كلدى
و او دخى اوزاقده ايكن باباسى انى كوروب اجيدى و سكردوب

بوينه صارلدی و انی اوپدی *٢١* اوغل دخی اکا دیدیکه ای بابا بن
کوکه و سنك حضورکده کناه ایلدم و ارتق سنك اوغلك دینلمکه
لایق دکلم *٢٢* اما پدری کندی خدمتکارلرینه دیدیکه وارك اك کوزل
قفتانی بورایه کتوروب اکا کیدرك و پرمغنه بر یوزك صوقوب ایاقلرینه
دخی پاپوج کیدرك *٢٣* و سمرمش بوزاغی‌یی کتوروب بوغازلیك ده
ییه‌لم و شاد اوله‌لم *٢٤* زیرا بو اوغلم فوت اولمش ایدی و تکرار احیا
اولندی و غائب اولمش ایدی و بولندی و شاد اولمغه باشلادیلر *٢٥* و انك
بیوك اوغلی طرلاده ایدی و کلوب اوه یقلاشدقده نغمات و رقصلر
اشیتدیکی کبی *٢٦* خدمتکارلردن برینی چاغروب بونك اصلی نه در دیو
صوردی *٢٧* اول دخی اکا دیدیکه قرنداشك کلدی و بابا‌ك انی صاغ
و سالم بولدیغی ایچون سمرمش بوزاغی‌یی بوغازلدی *٢٨* اما او داریلوب
ایچرو کیرمك استمدی انك ایچون باباسی چیقوب اکا یالواردی *٢٩* اول
دخی پدرینه جواب ویروب دیدیکه اشته بونجه ییلدن برو سکا خدمت
ایدوب اصلا امرکدن چیقمدم و بکا دوستلرم ایله صفا ایتمك ایچون
هیچ بر زمانده بر اوغلاق ویرمدك *٣٠* اما بو اوغلك مالکی فاحشه‌لر
ایله ییوب تلف ایتدی کلدیکی کبی اکا سمرمش بوزاغی‌یی بوغازلدك
٣١ اول دخی اکا دیدیکه ای اوغل سن دائما بنم ایله سن و هر نیه
مالك ایسه‌م سنك در *٣٢* اما شاد اولوب شنلك ایتمك واجبهٔ ذمتمز در زیرا
بو قرنداشك فوت اولمش ایدی و احیا اولندی و غائب اولمش ایدی و بولندی*

اون التنجی باب

١ و کذلك شاکردلرینه دیدیکه بر زنکین ادمك بر کتخداسی وار ایدی

و بو انك يانندە مالنى تلف ايتمش كمسنه كبى متهم اولدى *٢* اول
دخى انى چاغروب اكا ديديكه بو سنك حقكدە اشيتديكم نەدر كتخدالغك
حسابنى وير زيرا ارتق كتخدا اولەمزسن *٣* كتخدا دخى كندى كندى‌يه
ديديكه نه يايەيم زيرا اغام كتخدالغى بندن الور قازمغه قوتم يوق
و دلنمكه اوتانورم *٤* نه ايدەجكمى بلورم كه كتخدالقدن معزول
اولديغم زمان بنى اولرينه قبول ايليەلر *٥* و اغاسنك بورجلولرينى برر
برر چاغروب اولكيسنه ديديكه بنم اغامه نه قدر بورجك وار *٦* اول
دخى يوز بطمن زيتون ياغى ديدى و كتخدا تمسككى ال و تيز اوطوروب
اللى ياز ديدى *٧* اندن صكرە غيريسنه ديديكه يا سنك نه قدر بورجك
وار او دخى يوز مد بغداى ديدى او دخى اكا تمسككى الوب سكسان
ياز ديدى *٨* و اغا عدالتسز كتخدايى عاقلانه حركت ايتديكى ايچون مدح
ايلدى زيرا بو دنيانك اوغللرى ابناى جنسلرندە نورك اوغللرندن
زيادە عقللو درلر *٩* بن دخى سزە ديرمكه كنديلريكزە حرام مال ايله
دوستلر ايدنك تا كه منقرض اولديغكز زمان سزى ابدى چادرلرە
قبول ايدەلر *١٠* اك ازدە صادق اولان چوقدە دخى صادقدر و اك ازدە
انصافسز اولان چوقدە دخى انصافسزدر *١١* ايمدى اكر سز حرام مالدە
صادق بولنمديكز ايسه حلال مالى سزە كيم امنيت ايدە *١٢* و اكر سز
غيرى كمسنەنك نسنەسندە صادق بولنمديكز ايسه سزككى‌يى كيم سزە
ويرە *١٣* هيچ بر خدمتكار ايكى اغايه خدمت ايتمكه قادر دكلدر زيرا
ياخود برينه بغض ايدوب اوبرينى سوە ياخود برينه ملازمت ايدوب
اوبرينى تحقير ايدە سز دخى هم اللهه هم ماله خدمت ايتمكه قادر
دكل سكز *١٤* و طمعكار اولان فريسيلر جمله بو نسنەلرى اشيتدكلرندە انى

استهزا ایلدیلر * ١٥ * اول دخی انلرہ دیدیکه سز اول کمسنه‌لرسکزکه
کندیلریکزی ادملر اوکنده تعدیل ایدرسکز اما الله قلبلریکزی بلور زیرا
عند الناس اعلا اولان نسنه اللهك حضورنده کراهت در * ١٦ * شریعت
و پیغمبرلر یحیی‌یه دکین دوردی اول زماندن برو اللهك ملکوتی تبشیر
اولنور و هرکس زور ایله آکا دخول ایدر * ١٧ * اما کوك و یر زائل اولمق
شریعتدن بر نقطه زائل اولمقدن قولای در * ١٨ * هرکیم عورتنی بوشایوب
غیریسنی تأهل ایدرسه ارتکاب زنا ایدر و هرکیم اردن بوشانمشی
تزوج ایدرسه ارتکاب زنا ایدر * ١٩ * برزنکین ادم وار ایدی که فرفر
و ظریف قماش کیوب هرکون احتشام ایله صفا ایدردی * ٢٠ * و لعازر
نام بر دربدر دخی وار ایدی که چبانلر ایله مالامال انك قپوسنده
یاتاردی * ٢١ * وزنکینك سفره‌سندن دوشن قرنتیلر ایله قارننی طویورمق
استر ایدی اما کوپکلر دخی کلوب انك چبانلرینی یالارلر ایدی * ٢٢ * وواقع
اولدیکه دربدر وفات ایدوب ملکلردن ابراهیمك قوجاغنه کوترلدی
زنکین دخی وفات ایدوب کوملدی * ٢٣ * و جهنمده عذابلرده ایکن
کوزلرینی قالدروب ایراقدن ابراهیمی و انك قوجاغنده لعازری کوردی
* ٢٤ * و فریاد ایدوب دیدیکه یا بابا ابراهیم بکا ترحم ایله و لعازری کوندر
که پرمغنك اوجنی صویه باتروب دلمی تبرید ایلیه زیرا بن بو اتشده
عذاب چکرم * ٢٥ * ابراهیم دخی دیدیکه ای اوغل خاطریکی کتورکه سن
حیاتکده ایو نسنه‌لریکی الدك و کذلك لعازر فنا نسنه‌لری الدی اما
او شمدی متسلی اولور و سن عذاب چکرسن * ٢٦ * وجمله بوندن ماعدا
بزم ایله سزك اراکزده بر بیوك کرداب مستقر اولمشدرتا که بورادن
سزه کچمك استیانلر قادر اولمیه‌لر و اورادن دخی بزه کچمیه‌لر * ٢٧ * اول دخی

دیدیکه ایمدی سکا یالواررم ای بابا که انی پدرمك اوینه کوندره‌سن
٢٨ زیرا بش قرنداشم وار انلره شهادت ایدوب تا که انلر دخی
بو عذاب یرینه کلمیه‌لر *٢٩* و ابراهیم اکا دیدیکه انلرك موسی
و پیغمبرلر وار انلری دکله‌سونلر *٣٠* اول دخی دیدیکه یوق ای بابا ابراهیم
امواتدن بریسی انلره وارسه توبه ایده‌جکلردر *٣١* اول دخی اکا دیدیکه
اکر موسی‌یی و پیغمبرلری دکله‌مزلر ایسه امواتدن بریسی قیام ایدرسه‌ده
اعتقاد ایتمیه‌جکلردر *

اون یدنجی باب

١ و شاکردلره دیدیکه ممکن دکلدر معثرتلر کلمیه اما وای اول ادمه که
انك سببی ایله کلورلر *٢* بر دکرمن طاشی انك بویننه اصلوب دکزه
القا اولنمق بو کوچکلردن برینه معثرت ویرمکدن اکا زیاده فائده‌لو در
٣ صاقنك اکر قرنداشك سکا خطا ایتدی ایسه انی ازارله و اکر توبه
ایدر ایسه اکا عفو ایله *٤* و اکر کونده یدی کره سکا خطا ایدرسه
و کونده یدی کره سکا دونوب توبه ایدرم دیرسه اکا عفو ایده‌سن
٥ و رسوللر ربه دیدیلرکه ایمانمزی ارتر *٦* رب دخی دیدیکه اکر بر خردل
دانه‌سی قدر ایمانکز اولسیدی. بو جمیز اغاجنه کوکدن نزع اولنوب دکز
ایچنده غرس اول دیرایدکز اول دخی سزه انقیاد ایدردی *٧* سزدن کیم
وار که چفت سورن یاخود قوین کودن خدمتکاری وار ایکن طرلادن
دوندیکی زمان اکا درعقب دیه که بورایه کل و سفره‌یه اوطور *٨* بلکه
اکا دیمزمی بکا اخشام طعامنی حاضرله و قوشانوب تا بن ییوب
ایچنجه‌یه‌دك بکا خدمت ایله اندن صکره سن دخی ییوب ایچه‌سن

۹ بیوریلان نسنه‌لری ایتدیکی ایچون اول خدمتکاره تشکر ایدرمی بن
ظن ایتمم *۱۰* سز دخی بویله سزه بیوریلان نسنه‌لری ایتدیککزدن صکره
بز فائده‌سز خدمتکارلر ایز زیرا ایتمکه بزه واجب اولانی ایتدك دییکز
۱۱ و واقع اولدیکه او اورشلیمه کیدر ایکن سماریه وجلیلك اورته‌سندن
کذار ایتدی *۱۲* و بر کویه کیردیکی زمان اون جذام کمسنه راست کلوب
ایراقدن دوردیلر *۱۳* و اوازلرینی قالدروب یا معلم عیسی بزه مرحمت
ایله دیدیلر *۱۴* اول دخی کوروب انلره دیدیکه وارك کندیلریکزی امامله‌ره
کوسترك و واقع اولدیکه انلر کیدر ایکن پاك اولدیلر *۱۵* و انلردن بری
افاقت بولدیغنی کوردکده دونوب بلند اواز ایله اللهه حمد ایلدی
۱۶ و انك ایاقلرینه یوزی اوزرینه دوشوب اکا شکر ایتدی بو کمسنه
ایسه سماریه‌لو ایدی *۱۷* عیسی دخی جواب ویروب دیدیکه اون کشی
پاك اولمادیلرمی یا طقوزی نره‌ده در *۱۸* بو غریبدن غیری اللهه حمد
ایتمکه دونن بولنمادی *۱۹* و اکا دیدیکه قالق کیت ایمانك سنی خلاص
ایلدی *۲۰* و فریسیلر اکا اللهك ملکوتی نه زمان کلور دیو سؤال ایلدکلرنده
انلره جواب ویروب دیدیکه اللهك ملکوتی احتشام ایله کلمز *۲۱* و اشته
بوراده در یاخود اشته اوراده در دیمیه‌لر زیرا اشته اللهك ملکوتی
درونکزده در *۲۲* و دخی شاکردلره دیدیکه کونلر کله‌جکلر در که سزبنی ادمك
کونلرندن برینی کورمکه طلب ایده‌سز اما کورمیه‌سز *۲۳* و سزه دیه‌جکلر در
که اشته بوراده در یاخود اشته اوراده در وارماك و تابع اولماك *۲۴* زیرا
زیر سماده بر طرفدن شمشکك چاقوب زیر سماده دیکر طرفه نشر ضیا
ایتدیکی مثللو بنی ادم دخی کندی کوننده بویله اوله‌جقدر *۲۵* اولا او
چوق شیلر چکسه و بو جیلدن رد اولنسه کرکدر *۲۶* و نوحك کونلرنده

اولدیغی کبی بنی ادمك کونلرنده دخی بویله اوله‌جقدر * ٢٧ * ییوب ایچرلردی
عورتلر تزوج ایدوب *عورتلر قوجه‌لره ویریلورلردی تا نوح سفینه‌یه
کیردیکی کونه‌دکین و طوفان کلوب هپسنی هلاك ایلدی * ٢٨ * وکذلك
لوطك کونلرنده اولدیغی کبی ییوب ایچرلردی صاتون الوب صاتارلردی
دکرلردی و یاپویاپارلردی * ٢٩ * اما لوط سدومدن چیقدیغی کونده
کوکدن اتش وکبریت یاغوب هپسنی هلاك ایلدی * ٣٠ * بنی ادم ظهور
ایده‌جکی کونده دخی بویله اوله‌جقدر * ٣١ * اول کونده هرکیم اوك طامی
اوزرنده بولنوب اموال و اشیاسی اوك ایچنده اولورسه انی المغه اینمسون
و طرلاده اولان کذلك کیرو دونمسون * ٣٢ * لوطك عورتی خاطریکزده
اولسون * ٣٣ * هرکیم جاننی قورتارمق استرسه انی ضایع ایده اما هرکیم
انی ضایع ایدرسه انی حفظ ایده * ٣٤ * سزه دیرمکه اول کیجه‌ده ایکی
کشی بر دوشکده اوله بری النه و بری قویویریله * ٣٥ * ایکی عورت برلکده
اوکوده‌لر بری النه و بری قویویریله * ٣٦ * ایکی ادم طرلاده اوله بری النه
و بری قویویریله * ٣٧ * انلر دخی جواب ویروب اکا دیدیلرکه نره‌ده یا رب
اول دخی انلره دیدیکه لاشه نره‌ده اولورسه قرتاللر اورایه جمع اوله‌لر *

اون سکزنجی باب

* ١ * وانلره بر تمثیل دخی سویلدی که ادم دائم الاوقات دعا ایتمك و هیچ
یورلمامق کرکدر * ٢ * و دیدیکه بر شهرده بر قاضی وار ایدی که اللهدن
قورقمازدی و ادمه رعایت ایتمزدی * ٣ * و اول شهرده بر دول عورت
دخی وار ایدی که اکا کلوب بکا متخاصممدن حقمی الیویر دیدی * ٤ * او
ایسه خیلی زمانه‌دك الیویرمدی لکن صکره کندی کندینه دیدیکه

اکرچه بن اللهدن قورقماز و ادمه رعایت ایتمز ایسمده *٥* چون ینه بو
دول عورت بکا زحمت ویرر حقنی الیویره‌یم تا که پیدرپی کلوب
باشمی اغرتمیه *٦* و رب دیدیکه ظالم قاضینك نه دیدیکنی اشیدك
٧ و کندیسنه کوندز و کیجه فریاد ایدن مختارلرینك حقنی الله
الیویرمیه‌جکمی اکرچه انلره متأنی ایسه‌ده *٨* سزه دیرمکه حقلرینی تیز
الیویره‌جکدر اما بنی ادم کلدیکی زمان یرده ایمان بوله‌جقمی *٩* و بو تمثیلی
دخی بعض کمسنه‌لره دیدیکه بز عادل ایز دیو کندیلرینه استناد ایدوب
غیرلرینی تحقیر ایدرلردی *١٠* ایکی ادم دعا ایتمك ایچون معبده واردیلر
بری فریسی و اوبری کمرکجی ایدی *١١* فریسی دوروب کندی قلبنده
بویله دعا ایدردی یا الله سکا شکر ایدرمکه بن سائر ادملرکبی غاصب
ظالم زانی و بو کمرکجی کبی دکلم *١٢* بن هفته‌ده ایکی کره اوروج طوتارم
بن جمله وارلغمك عشرینی ویررم *١٣* کمرکجی دخی ایراقدن دوروب
کوزلرینی بیله کوکه قالدرمغه استمدی اما کوکسنه اوروب یا الله بن
کناهکاره مرحمت ایله دیدی *١٤* سزه دیرمکه بو ادم اوبرندن ازید
تعدیل اولنوب خانه‌سنه کتدی زیرا هر کیم کندیسنی یوجه‌لرسه الچقلنه
و هر کیم کندیسنی الچقلرسه یوجه‌لنه *١٥* و اکا معصوملر دخی کتوردیلرکه
انلره دوقنه شاکردلر ایسه بونی کورمکله انلری ازارلدیلر *١٦* اما عیسی
انلری یاننه چاغروب دیدیکه معصوملری بکا کلمکه براقك و انلره مانع
اولمالك زیرا اللهك ملکوتی بویله کمسنه‌لرکدر *١٧* حقا سزه دیرمکه هر کیم
اللهك ملکوتنی معصوم کبی قبول ایتمزسه ایچنه کیرمیه‌جکدر *١٨* و باشلردن
بری اکا سؤال ایدوب دیدیکه ای کریم معلم نه ایده‌یم که ابدی
حیاته مالك اوله‌یم *١٩* عیسی دخی اکا دیدیکه نیچون بکا کریم دیرسن بر

اولان اللهدن غيری کريم کمسنه يوقدر * ٢٠ * سن وصيتلری بلورسن
ارتکاب زنا ايتميه‌سن قتل ايتميه‌سن سرقت ايتميه‌سن يالان شهادت
ايتميه‌سن باباکه و اناکه احترام ايله * ٢١ * اول دخی ديديکه بن هپ
بونلری هنکام شبابمدن برو حفظ ايلدم * ٢٢ * عيسی دخی بونی اشيدوب
اکا ديديکه سکا بر شی دخی اکسك جمله وارلغکی صاتوب فقيرلره اولاشتر
و سماده سن خزينه‌يه مالك اوله‌سن و کل بکا تبعيت ايله * ٢٣ * اما او
بونلری اشيتمکله پك قساوتلندی زيرا زياده‌سيله زنکين ايدی * ٢٤ * و عيسی
انك پك قساوتلنديکنی کوردکده ديديکه ماللری اولانلر نه کوج ايله
اللهك ملکوتنه کيره‌لر * ٢٥ * زيرا دوه‌نك ايکنه دليکندن کچمسی زنکينك
اللهك ملکوتنه کيرمسندن دخی قولای در * ٢٦ * و اشيدنلر ايمدی کيم
خلاص اوله‌بلور ديديلر * ٢٧ * اول دخی ديديکه ادملرقاتنده ممکن اولميان
شيلر عند الله ممکندر * ٢٨ * بطرس دخی ديديکه اشته بز هر شی‌يی ترك
ايدوب سکا تابع اولدق * ٢٩ * اول دخی انلره ديديکه حقا سزه ديرم هيچ
کمسنه يوقدر که اوی ياخود باباسی و اناسی ياخود قرنداشلری ياخود
عورتی ياخود اولادی اللهك ملکوتی ايچون ترك ايليه * ٣٠ * وهم بو زمانده
نيچه قاتنی هم اخرتده ابدی حياتی الميه * ٣١ * و اون ايکی‌يی ياننه الوب
انلره ديديکه اشته بز اورشليمه عزيمت ايدرز و بنی ادمك حقنده
پيغمبرلرك بالجمله يازدقلری اتمام اولنه‌جقدر * ٣٢ * زيرا بت‌پرستلره تسليم
اولنوب استهزا اولنه و سوکلوب اوزرينه توکريله * ٣٣ * و انلر انی قامچی
ايله ضرب ايتدکدن صکره قتل ايده‌لر و اوچنجی کونده قيام ايده
* ٣٤ * انلر ايسه بو نسنه‌لردن بر شی فهم ايتمديلر و بو سوز انلره مخفی
اولوب سويلنان شيلری اکلامديلر * ٣٥ * و واقع اولديکه اريحايه يقلاشور

ایکن برکوریول یاننده اوطووب دیلنور ایدی * ۳۶ * وکچن جمعیتی اشیدکده
بو نه در دیو سؤال ایلدی * ۳۷ * و اکا خبر ویردیارکه ناصرتلو عیسی کچیور
* ۳۸ * اول دخی فریاد ایدوب ای داود اوغلی عیسی بکا مرحمت ایله
دیدی * ۳۹ * و اوکده کیدنلر صوص اول دیو انی ازارلارلردی او ایسه دخی
زیاده فریاد ایدوب داود اوغلی بکا مرحمت ایله دیردی * ۴۰ * عیسی دخی
دوروب بیوردیکه انی اکا کتوره‌لر و او یقین کلدکده اکا سؤال ایدوب
* ۴۱ * دیدیکه نه استرسن که سکا ایده‌یم اول دخی دیدیکه یا رب کوزلرم
کورسون * ۴۲ * عیسی دخی اکا دیدیکه کوزلرك کورسون ایمانك سنی خلاص
ایلدی * ۴۳ * و فی الحال کوزلری کوروب اللهه حمد ایدرك اردنجه کندی
و جمله خلق بونی کورمکله اللهه حمد ایلدی *

اون طقوزنجی باب

* ۱ * وعیسی اریحایه کیروب شهردن کچردی * ۲ * واشته زکا نامنده برادم
وار ایدیکه کمرکجیلرك باشی بولنوب زنکین ایدی * ۳ * وعیسی‌نك کیم
ایدوکنی کورمك استر ایدی اما ازدحام سببیله کورمکه قادر دکل
ایدی زیرا الچق بویلو ایدی * ۴ * و ایلرو سکردوب انی کورمك ایچون بر
جمیز اغاجنه چیقدی زیرا اورادن کچه‌جك ایدی * ۵ * عیسی دخی اول
یره کلوب یوقاری‌یه باقدقده انی کوروب اکا دیدیکه زکا عجله ایدوب
این زیرا بو کون سنك خانه‌کده اقامت ایتملو ایم * ۶ * اول دخی عجله
ایله اینوب انی بالسرور و الفرح قبول ایلدی * ۷ * وهپسی بونی کورمکله
مرلدایوب برکناهکار ادمك اوینه مسافر اولمغه کیردی دیدیلر * ۸ * زکا
دخی دوروب ربه دیدیکه اشته یا رب مالمك یاریسنی فقیرلره ویررم

و اکر کمسنه‌یه غدر ایتدم ایسه اکا درت قاتنی کیرو ویررم *۹* عیسی
دخی اکا دیدیکه بوکون بو اوه خلاص یتشدی انك ایچون که بو دخی
ابراهیم اوغلی در *۱۰* زیرا بنی ادم ضایع اولانی ارامغه و خلاص ایتمکه
کلدی *۱۱* و انلر بو نسنه‌لری اشیدر ایکن عیسی قاتوب بر تمثیل سویلدی
زیرا او اورشلیمه یقین ایدی و انلر ظن ایتدیلر که اللهك ملکوتی
درعقب ظهوره کله‌جکدر *۱۲* ایمدی دیدیکه بر بکزاده اوزاق بر ولایته
کتدی که کندیسنه بر مملکت الدقده عودت ایده *۱۳* و اون
خدمتکارینی چاغروب انلره اون من ویروب بن کلنجیه‌دك تجارت ایلیك
دیدی *۱۴* اما انك شهرلولری اکا بغض ایتمکله اردنجه خبر کوندروب
بز بو ادمك اوزریمزه سلطنت ایتمسنی استمز ایز دیدیلر *۱۵* و واقع
اولدیکه مملکتی الوب عودت ایتدکدنصکره بیوردیکه حضورینه اقچه
ویردیکی خدمتکارلری جلب ایده‌لر تا که هر کسك تجارت ایله نه قدر
قزاندیغنی بیله *۱۶* و اولکیسی کلوب دیدیکه ای افندی سنك منك
اون من دخی قزاندی *۱۷* اول دخی اکا افرین ای ایو خدمتکار چونکه
سن پك از شیده صادق بولندك اون شهر اوزرینه حکومتك اولسون
دیدی *۱۸* و ایکنجیسی کلوب دیدیکه ای افندی منك بش من
دخی قزاندی *۱۹* و او بوکا دخی دیدیکه سن دخی بش شهر اوزرینه
حکومتی ایت *۲۰* و بر غیریسی کلوب دیدیکه ای افندی اشته منك
انی مقرمه‌ده حفظ ایتدم *۲۱* زیرا سندن قورقاردم چون سن بر سرت
ادم سن قومادیغکی الورسن و اکمدیککی بچرسن *۲۲* اول دخی اکا
دیدیکه کندی اغزکدن سکا حکم ایده‌یم ای یرامز خدمتکار بن
بلور ایدك که بن سرت ادم ایم و قومادیغمی الورم و اکمدیکمی بچرم

۲۳ بو تقديرده نيچون اقچه‌مى صرافلره ويرمدك عودتمده بلكه انى ونج
ايله طلب ايدر ايدم *۲۴* و اوراده دورانلره ديديكه منى اندن
الوب اون منى اولانه ويرك *۲۵* انلر دخى اكا ديديلركه اى افندى انك
اون منى وار *۲۶* زيرا بن سزه ديرمكه هركيمك وار ايسه اكا ويريله
وكيمك يوق ايسه انك اولانى دخى اندن قبض اولنه *۲۷* و اوزرلرينه
سلطنت ايده‌جكمى استميان دشمنلريمى بورايه كتورك وبنم اوكمده
بوغازليك *۲۸* و بو نسنه‌لرى ديدكدن صكره اورشليمه چيقه‌رق اليرو
كيدردى *۲۹* و واقع اولديكه زيتونلر طاغى ديدكلرى طاغك ياننده‌كى
بيت فاجى‌يه و بيت عنيايه يقلاشديغى زمان شاكردلرندن ايكيسنى
كوندروب *۳۰* ديديكه قارشوده اولان كويه وارك وايچنه كيرديككزده بر
باغلو و اوزرينه هيچ برادم بنمامش صپه بولورسكزانى چوزوب بورايه
كتورك *۳۱* وبركمسنه سزه انى نيچون چوزرسكز ديو صورارسه اكا بويله
ديك كه ربه لازمدر *۳۲* اول كوندريلانلر دخى واروب انلره ديديكى كبى
بولديلر *۳۳* و انلر صپه‌يى چوزر ايكن انك صاحبلرى انلره ديديلركه
نيچون صپه‌يى چوزرسكز *۳۴* انلر دخى ربه لازمدر ديديلر *۳۵* و انى
عيسى‌يه كتوروب صپه‌نك اوزرينه كندى لباسلريتى وضع ايدوب عيسى‌يى
اوزرينه بندرديلر *۳۶* و كيدر ايكن يولده لباسلرينى دوشرلردى
۳۷ و زيتونلر طاغنك اينشنه يقلاشديغى زمان شاكردلرك جمله‌سى بتون
كوردكلرى معجزه‌لر ايچون مسرور اولمغله بلند اواز ايله اللهه حمد ايتمكه
باشلايوب *۳۸* ربك اسمنده كلن ملك متبارك اولسون كوكده سلام
و يوجه‌لرده مجد اولسون ديديلر *۳۹* وجمعيت اراسنده بولنان فريسيلرك
بعضيسى اكا ديديلركه يا معلم شاكردلريكى ازارله *۴۰* اول دخى جواب

ویروب انلره دیدیکه بن سزه دیرمکه اکر بونلر سکوت ایدرلر ایسه درحال
طاشلر چاغره‌لر *۴۱* ویقین کلدکده شهری کوروب اوزرینه اغلادی
۴۲ ودیدیکه کاشکی سن دخی باری بو کونکده سلامکه متعلق
شیلری بیلیدك لکن انلر شمدی کوزلرکدن کزلنمشلر در *۴۳* زیرا
اوزریکه کونلر کله‌جکلر در که دشمنلرك اطرافکه مترس چویروب وسنی
قوشادوب هر طرفدن سنی تضییق ایده‌لر *۴۴* وسنی هم ایچکده اولان
اولادیکی یر ایله یکسان ایدوب سنده طاش اوزرنده طاش قومیه‌لر زیرا
زیارتکك وقتنی بلمادك *۴۵* ومعبده کیروب ایچنده صاتانلری وصاتون
الانلری طرد ایتمکه باشلادی *۴۶* وانلره دیدیکه مسطور در که بنم خانه‌م
عبادتخانه در اما سز انی خرسزلر مغاره‌سنه دوندردیکز *۴۷* وهر کون
معبدده تعلیم ایدردی اما باش امامل وکاتبلر وقومك باشلری انی هلاك
ایتمکه بهانه ارارلر ایدی *۴۸* اما نه بهانه ایده‌جکلرینی بوله‌مزلر ایدی
زیرا جمله قوم پك مقید اولوب انی دکلرلر ایدی *

یکرمنجی باب

۱ واول کونلرك بریسنده واقع اولدیکه عیسی معبدده قومه انجیلی تعلیم
وتبشیر ایدر ایکن باش امامل وکاتبلر شیخلر ایله برلکده یاننه کلدیلر
۲ واکا خطاب ایدوب بو نسنه‌لری نه حکومت ایله ایدرسن یاخود
سکا بو حکومتی ویرن کیمدر بزه سویله دیدیلر *۳* اول دخی جواب
ویروب انلره دیدیکه بن دخی سزه بر شی سؤال ایده‌یم بکا سویله‌یکز
۴ یحیی‌نك معمودیتی کوکدن‌می ایدی یاخود ادملردن‌می *۵* انلر دخی
بربریله سویلشوب دیدیلر که کوکدن دیرسك او بزه ایمدی نیچون اکا

اعتقاد ایتمدیکز دیه *۶* واکر ادملردن دیرسك جمله خلق بزی طاشلیه‌جقدر
زیرا یحیی پیغمبر ایدی دیو الزام اولدیلر *۷* و جواب ویردیلر که نره‌دن
اولدیغنی بز بلمزز *۸* عیسی دخی انلره دیدیکه بن دخی سزه بو نسنه‌لری
نه حکومت ایله ایدرم سویلیه‌مم *۹* و خلقه بو تمثیلی سویلمکه باشلادی
بر ادم بر کرومی باغ غرس ایدوب انی باغبانلره کرا ایله ویردی
و یوله کیدوب خیلی زمان یبانده ایدی *۱۰* و وقت موسمنده اول باغبانلره
بر قول کوندردی که اکا باغك محصولندن ویره‌لر اما باغبانلر انی
دوکوب بوش کوندردیلر *۱۱* وینه برغیری قول کوندردی انلر ایسه انی
دخی دوکوب و سوکوب بوش کوندردیلر *۱۲* و او اوچنجیسنی دخی
کوندردی اما انلر بونی دخی یاره‌لیوب طرد ایتدیلر *۱۳* اولزمان باغ
صاحبی دیدیکه نه ایده‌یم سوکیلو اوغلمی کوندره‌یم بلکه انی کوردکلری
زمان اکا حرمت ایده‌جکلر *۱۴* اما باغبانلر انی کوردکلری زمان بربریله
سویلشوب بو وارث در کلك انی اولدره‌لم که میراث بزم اوله دیدیلر
۱۵ و انی باغدن طشره‌یه طرد ایدوب اعدام ایتدیلر ایمدی باغ صاحبی
انلره نه ایلیه *۱۶* کلوب اول باغبانلری هلاك ایلیه و باغی غیریلره ویره
و انلر بونی اشیتدکده الله کوسترمسون دیدیلر *۱۷* اول دخی انلره نظر
ایدوب دیدیکه ایمدی بو یازیلان نه در که یاپوجیلرك رد ایتدکلری
طاش کوشه باشی اولدی *۱۸* هرکیم اول طاشك اوزرینه دوشرسه
خرد خاش اوله وکیمك اوزرینه دوشرسه انی ازه *۱۹* و همان اول
ساعتده باش امامل و کاتبلر انی طوتمغه طلب ایتدیلر اما خلقدن
قورقارلر ایدی زیرا بو تمثیلی کندیلرینك حقنده سویلدیکنی تشخیص
ایتدیلر *۲۰* و انی کوزلیوب اکا جاسوسلر کوندردیلر که کندیلرینی

صادق کمسنه‌لر اظهار ایده‌لر تا که کلماتنده یاکلدوب اولوجهله انی
والینك قدرت و حکومتنه تسلیم ایده‌لر *۲۱* انلر دخی اکا سؤال ایدوب
دیدیلرکه یا معلم بلورز که سن طوغری سویلیوب تعلیم ایدرسن
و ادملرك خاطرینی کوزتمیوب انجق اللهك طریقنی حق اوزره اوکردرسن
۲۲ قیصره خراج ویرمك بزه جائزمی‌در یوخسه دکلمی‌در *۲۳* اول دخی
انلرك حیله‌بازلغنی تشخیص ایتمکله انلره دیدیکه نیچون بنی اغوا ایدرسکز
۲۴ بکا بر دینار کوسترك صورتی و سکه‌سی کیمکدر انلر دخی جواب
ویروب قیصرك دیدیلر *۲۵* اول دخی انلره دیدیکه ایمدی قیصرك
نسنه‌لرینی قیصره تسلیم ایدك و اللهك نسنه‌لرینی اللهه تسلیم ایدك
۲۶ و انی خلقك حضورنده کلماتنده یاکلده‌مادیلر و جوابنه تعجب ایدوب
سکوت ایلدیلر *۲۷* و بعض صادوقیلر قیامت اولمسنه انکار ایدرلر اکا
یاناشوب و سؤال ایدوب *۲۸* دیدیلرکه یا معلم موسی بزه یازمشدرکه
برکمسه‌نك قرنداشی اهلی حیاتده ایکن فوت اولسه و اولادی اولمقسزین
وفات ایتسه انك قرنداشی اهلنی الوب قرنداشنه ذریت پیدا ایده
۲۹ و یدی قرنداش وار ایدی ایلکی برعورت الوب اولادسز وفات
ایتدی *۳۰* ایکنجیسی دخی اول عورتی الوب اولادسز وفات ایتدی
۳۱ و اوچنجیسی دخی مذکوره‌یی الدی و بو منوال اوزره یدیسی دخی
اولاد الیقومیوب وفات ایتدیلر *۳۲* و هپسندن صکره عورت دخی فوت
اولدی *۳۳* ایمدی قیامتده انلردن قنغیسنك عورتی اولور زیرا یدیسنك
دخی عورتی ایدی *۳۴* عیسی دخی جواب ویروب انلره دیدیکه بو
دنیانك اوغللری عورت الورلر و عورتلر قوجه‌یه ویریلورلر *۳۵* اما اول
دنیایی و امواتدن قیامتی تحصیل ایتمکه لایق صایلانلر نه عورت

الورلر نه عورتلر قوجه‌یه ویریلورلر *۳۶* زیرا ارتق وفات ایده‌مزلر چون
ملکلر ایله برابردرلر و قیامت اوغللری اولمغله اللهك اوغللری درلر *۳۷* اما
که اولولر قیام ایدرلر موسی چالیده بیان ایلدی وقتاکه ربه ابراهیمك
اللهی و اسحقك اللهی و یعقوبك اللهی دیر *۳۸* و الله اولولرك اللهی دکلدر
اما دیریلرکدر زیرا جمله‌سی اکا یاشارلر *۳۹* و کاتبلردن بعضیسی جواب
ویروب یا معلم ایو سویلدك دیدیلر *۴۰* و ارتق اکا سؤال ایتمکه مجاسرت
ایتمدیلر *۴۱* و او انلره دیدیکه نیجه دیرلرکه مسیح داودك اوغلی در
۴۲ و داود بالذات کندیسی مزامیر کتابنده دیرکه رب ربمه صاغمده اوطور
دیدی *۴۳* تا بن دشمنلریکی ایاقلریکه بصامق ایدنجیه‌دکین *۴۴* ایمدی
داود اکا رب دیرکن نه وجهله انك اوغلی در *۴۵* وجمله خلق اشیدر
ایکن شاکردلرینه دیدیکه *۴۶* کاتبلردن صاقنك انلر اوزون لباسلرده کزمك
استرلر و چارشولرده *۴۷* سلاملری و جماعتلرده باش کرسیلری و ضیافتلرده
باش مکانلری سورلر *۴۸* و انلر دول عورتلرك اولرینی خراب ایدرلر و بهانه
ایچون اوزون دعالر ایدرلر بونلر دخی بیوك عذاب چکه‌جکلر در *

یکرمی برنجی باب.

۱ وعیسی نظر ایدوب زنکینلری کوردی که خزینه صندوغنه بخششلرینی
اتارلر ایدی *۲* و بر فقیر دول عورت دخی کوردی که اورایه ایکی پول
اتدی *۳* و دیدیکه حقا سزه دیرم بو فقیر دول عورت انلرك هپسندن
زیاده اتدی *۴* زیرا بونلرك هپسی زیاده‌لکلرندن اللهك بخششلرینه
اتدیلر اما مذکوره کندی اکسکلکندن جمله اولان معیشتنی اتدی
۵ و بعضیلری معبدك حقنده کوزل طاشلر ایله و هدیه‌لر ایله مزین

اولدیغنی سویلر ایکن او دیدیکه *۶* بو کوردیککز نسنه‌لر ایسه کونلر
کله‌جکلر درکه طاش اوزرنده طاش قالمیه‌جقدرکه یقلمیه *۷* و انلر
اکا سؤال ایدوب ای معلم بو نسنه‌لر نه زمان واقع اوله‌جقدر و بو
نسنه‌لرك واقع اوله‌جغی زمانده نه علامت اوله‌جقدر دیدیلر *۸* اول دخی
دیدیکه صاقنك که ازدرلمیه‌سز زیرا نیجه‌لری بنم اسمم ایله کلوب
مسیح بن ایم و وقت یقلاشدی دیه‌لر ایمدی انلرك اردنجه کیتمیك
۹ و قچان جنکلری و فتنه‌لری اشیدرسکز مضطرب اولماك زیرا بو نسنه‌لر
اولا واقع اولمق کرکدر لکن اخر تیزیه اولماز *۱۰* او زمان انلره دیدیکه
طائفه طائفه علیهنه و مملکت مملکت علیهنه قالقه *۱۱* و چوق یرلرده
بیوك زلزله‌لر و قحطلر و طاعونلر اولوب و قورقولو حاللر و کوکدن عظیم
علامتلر ظهور ایده *۱۲* اما جمله بو نسنه‌لردن اول اللرینی اوزریکزه صاله‌لر
و سزی اطراد ایدرك جماعتلره وزندانلره تسلیم ایده‌لر و بنم اسمم ایچون
ملکلر وحاکملر اوکنه جلب اولنه‌جقسکز *۱۳* و بو شهادت ایچون سزه
واقع اوله *۱۴* ایمدی خاطریکزده اولسونکه نه کونا جواب ویره‌جککزی
پیشینجه تأمل ایتمیه‌سز *۱۵* زیرا بن سزه اغز وحکمت ویره‌یم که جمله
سزه مخالف اولانلر اکا قارشو سویلمکه و مقاومت ایتمکه قادر اولمیه‌لر
۱۶ و والدیندن و قرنداشلردن وخصملردن و دوستلردن تسلیم اولنه‌جقسکز
و سزدن بعضیلرینی قتل ایتدره‌لر *۱۷* و بنم اسمم ایچون ادملرك
هپسندن مبغوض اولورسکز *۱۸* اما باشکزدن برقیل بیله ضایع اولمیه
۱۹ صبریکز ایله جانلریکزه مالك اوله‌سکز *۲۰* و اورشلیمی عسکرلر ایله
احاطه اولنمش کوردیککز زمان معلومکز اولسونکه انك خرابیتی یقلاشدی
۲۱ او زمان یهودا ولایتنده اولانلر طاغلره قاچسونلر و ایچنده اولانلر

خروج ایتسونلر و طرلالرده اولانلر ایچروسنه کیرمسونلر *۲۲* زیرا اول
کونلر انتقام کونلری اولەکه جمله یازیلان شیلر اتمام اولنه *۲۳* اما وای
اول کونلرده کبه اولانلره و امزرنلره زیرا ولایتده عظیم مضایقه و بو قوم
اوزرینه غضب اولەجقدر *۲۴* و قلج اغزی ایله دوشوب جمله طائفەلر
اراسنه اسیرلکه چکلەلر و تا بتپرستلرك زمانلری تمام اولنجیەدك اورشلیم
بتپرستلردن پایمال اولەجقدر *۲۵* و کونشده و ایده و یلدزلرده علامتلر
ویرده طائفەلرك مضایقەسی اضطراب ایله وقوعه کلوب و دکز و طالغەلر
صدا ویرەجکلردر *۲۶* ادملر قورقودن وعالمه یتشەجك نسنەلرك انتظارندن
بایلەلر زیرا کوکلرك قوتلری صرصلەجقدر *۲۷* او زمان بنی ادمك بلوطده
عظیم قدرت و جلالت ایله کلدیکنی کورەلر *۲۸* و بو نسنەلر واقع اولمغه
باشلادقلری زمان باشلریکزی قالدروب یوقاری‌یه باقك زیرا خلاصکز
یقلاشر *۲۹* و انلره بر تمثیل سویلدی انجیر اغاجنه و جمله اغاجلره باقك
۳۰ فلیز چیقاردقلری زمان سز بونی کورمکله کندیلریکزدن بلورسکز که
یاز یقین در *۳۱* سز دخی بویله بو نسنەلرك واقع اولدیغنی کوردیککز
زمان معلومکز اولسونکه اللهك ملکوتی یقین در *۳۲* حقا سزه دیرمکه
جمله بو نسنەلر واقع اولماینجه بو جیل مرور ایتمز *۳۳* کوك و یر مرور
ایدەلر اما بنم سوزلرم هیچ مرور ایتمیەلر *۳۴* ایمدی صاقنك که قلبلریکز
ارفاشدن و سرخوشلقدن و بو دنیانك شغللرندن اغرلنمیه و اول کون
سزه انسزین ورود ایتمیه *۳۵* زیرا بتون یر یوزنده جمله اقامت ایدنلرك
اوزرینه طوزاق کبی کله *۳۶* ایمدی اویانق اولوب هر وقت دعا ایدك
تاکه جمله بو واقع اولەجق نسنەلردن قورتلمغه و بنی ادمك حضورنده
دورمغه لایق بولنەسز *۳۷* و کوندز معبدده تعلیم ایدردی و کیجەده

طشره‌یه چیقوب زیتونلر طاغی دیدکلری طاغده قالوردی *۳۸* وعلی السحر
جمله خلق انی دکلمك اوزره معبده کلورلردی *

یکرمی ایکنجی باب

۱ وفصح دیدکلری خمیرسز اکمك بیرامی تقرب ایتدی *۲* و باش
اماملر وکاتبلر نه وجه اوزره انی قتل ایتمك ایچون بهانه ارادیلر زیرا خلقدن
قورقارلر ایدی *۳* و شیطان اون ایکینك عددندن اولان اسخریوتی
لقبلو یهودانك درونه کیردی *۴* وواروب باش اماملر ایله و سردارلر
ایله مذاکره ایتدیکه نه وجهله انی انلره تسلیم ایده *۵* انلر دخی سوینوب
اکا اقچه ویرمك اوزره قوللشدیلر *۶* اول دخی اقرار ایتدکدن صکره
جمعیتك خبری اولمقسزین انی انلره تسلیم ایتمکه فرصت ارادی
۷ وخمیرسز اکمك کونی کلوب اولکونده فصح قوزیسنی بوغازلمغه واجب
ایدی *۸* وعیسی بطرسی ویحیی‌یی کوندروب وارك بزه فصحی حاضرلیك
که تناول ایده‌یز دیدی *۹* انلر دخی اکا دیدیلرکه نره‌ده استرسن که
حاضر ایده‌یز *۱۰* اول دخی انلره دیدیکه اشته شهره کیردیککز زمان بر
برداق صو کوتران ادم سزه راست کله کیره‌جکی اوك ایچنه اردنجه وارك
۱۱ واو صاحبنه دیك که معلم سکا دیرکه شاکردلرم ایله فصحی ییه‌جکم
مسافر اوطه‌سی نره‌ده در *۱۲* اول دخی سزه یوقاریده بر بیوك دوشنمش
اوطه کوستره‌جکدر اوراده حاضرلیك *۱۳* انلر دخی واروب انلره دیدیکی
کبی بولدیلر وفصحی حاضرلدیلر *۱۴* ووقت کلدکده اون ایکی رسول ایله
سفره‌یه اوطوردی *۱۵* وانلره دیدیکه بن الم چکمزدن اول بو فصحی سزك
ایله یمکه زیاده‌سیله ارزو ایتدم *۱۶* زیرا سزه دیرمکه تا اللهك ملکوتنده

تمام اولنجیه‌دك بن ارتق اندن یمیه‌جکم *۱۷* وکاسه‌یی الوب شکر
ایتدکده دیدیکه بونی الك وبینلریکزده تقسیم ایدك *۱۸* زیرا سزه دیرمکه
تا اللهك ملکوتی کلنجیه‌دکین بن اصمه‌نك میوه‌سندن ایچمیه‌جکم
۱۹ واتمك الوب شکر ایتدکده انی پاره‌لدی وانلره ویروب بو بنم
جسدم در سزك ایچون ویریلور بونی بنم ذکرم ایچون ایلیك دیدی
۲۰ واخشام طعامندن صکره کذلك کاسه‌یی دخی ویروب دیدیکه بو
کاسه سزك ایچون افشان اولان قانمده عهد جدید در *۲۱* لکن اشته
بنی تسلیم ایدنك الی بنم ایله سفره‌ده در *۲۲* وفی الحقیقه بنی ادم مقدر
اولدیغی اوزره کیدر اما وای اول ادمه که انك واسطه‌سیله تسلیم
اولنور *۲۳* انلر دخی کندی بینلرنده بونی ایده‌جك کیمدر دیو بربرینه
صورمغه باشلادیلر *۲۴* وبزدن قنغیمز زیاده بیوك اعتبار اولنه دیو ارالرنده
مجادله واقع اولمشیدی *۲۵* اول دخی انلره دیدیکه بتپرستلرك ملکلری
انلره سلطنت ایدرلر و اوزرلرینه حکومتی اولانلره ولی‌النعم دینلور
۲۶ لکن سز بویله اولماك انجق ارا کزده زیاده بیوك اولان زیاده کوچك
کبی وباش اولان خدمتکار کبی اولسون *۲۷* زیرا قنغیسی زیاده بیوکدر
سفره‌ده اوطورانمی یوخسه خدمت ایدنمی سفره‌ده اوطوران دکلمیدر اما
بن ارا کزده خدمت ایدن کبی ایم *۲۸* سز اول کمسنه‌لرسکز که بنم
ایله امتحانلرمده طیاندیکز *۲۹* وبابام بکا ملکوت تعیین ایتدیکی کبی بن
دخی سزه انی تعیین ایدرم *۳۰* تا که ملکوتمده سفره‌مده ییوب ایچه‌سز
و تختلر اوزرنده اوطوروب اسرائیلك اون ایکی سبطنه حکم ایده‌سکز
۳۱ و رب دیدیکه یا سمعون سمعون اشته شیطان سزی بغدای کبی
صاورمق استدی *۳۲* اما بن سنك ایچون دعا ایلدمکه ایمانك اکسلمیه

و دونديككدن صكره قرنداشلريكه قوت ويرەسن *۳۳* اما او آكا ديديكه
يا رب بن سنكله هم زندانه هم اولمه كتمكه حاضر ايم *۳۴* اول دخي
ديديكه يا بطرس بن سكا ديرمكه بو كون خروس اوتمزدن اول سن
بني بلديككه اوچ كره انكار ايدەجكسن *۳۵* و انلره ديديكه بن سزي
كيسەسز و يانجقسز و پاپوچسز كوندرديككم زمان بر شيكز اكسكمي
ايدي انلر دخي هيچ ديديلر *۳۶* ايمدي انلره ديديكه اما حالا كيمك
كيسەسي وار ايسه اني السون وكذلك يانجغني وكيمك قلجي يوغيسه
لباسني صاتوب بر دانه صاتون السون *۳۷* زيرا سزه ديرمكه بو مسطور
اولان بنده اتمام اولنسه كركدر يعني فاسدلردن معدود اولدي زيرا بنم
حقمده اولان شيلرك نهايتي وار *۳۸* انلر دخي يا رب اشته بوراده ايكي قلج
وار ديديلر اول دخي انلره كفايت ايدر ديدي *۳۹* وچيقوب عادتي اوزره
زيتونلر طاغنه واردي و شاكردلري دخي اردنجه كتديلر *۴۰* و اول يره
كلدكده انلره ديديكه دعا ايدك كه اغوايه داخل اولميەسكز *۴۱* و انلردن
بر طاش اتمي قدر ايريلوب ديز چوكوب دعا ايدردي *۴۲* و دير ايديكه
يا پدرم اكر استرسەك بو كاسەيي بندن كچور لكن بنم مرادم دكل الا
سنك ارادەك اولسون *۴۳* وكوكدن اني قوتلندران بر ملك آكا كورندي
۴۴ و او پك صيقلمش ايكن كمال كرميتله دعا ايدردي و يره دوشن
دري ابري قان طملەلري كبي ايدي *۴۵* و دعادن قالقوب شاكردلرينه
كلدكده انلري غمدن اويور بولدي *۴۶* و انلره ديديكه نيچون اويورسكز
قالقوب دعا ايدك كه اغوايه داخل اولميەسكز *۴۷* و او دخي سويلر ايكن
اشته بر جمعيت و اون ايكيدن بري يهودا ديدكلري كمسنه اوكلرنده
كيدر ايدي وعيسيي اوپمك ايچون يانه كلدي *۴۸* وعيسي آكا

دیدیکه ای یهودا بنی ادمی اوپش ایلەمی تسلیم ایدرسن *۴۹* یاننده
اولانلر دخی نه اولەجغنی کوردکده اکا یا رب قلج ایله ضرب ایدەلمی
دیدیلر *۵۰* و انلردن بریسی باش امامك خدمتکارینه اوروب صاغ قولاغنی
کسدی *۵۱* اما عیسی سویلیوب او قدر کفایت ایدر دیدی و انك
قولاغنه یاپشوب انی صاغالتدی *۵۲* و عیسی اوزرینه کلان باش امامله
و هیکلك سردارلرینه و شیخلره دیدیکه سز خرسز اوزرینه کلور کبی
قلجلر و صوپەلر ایلەمی چیقدیکز *۵۳* بن هرکون معبدده سزك ایله برابر
ایکن هیچ اوزریمه اللر صالمادیکز اما بو سزك ساعتکز و ظلمتك قدرتی
در *۵۴* انلر دخی انی طوتدقده کوتوروب باش امامك اوینه کتوردیلر
بطرس ایسه ایراقدن اردنجه کیدردی *۵۵* و انلر حولینك اورتەسنده اتش
یاقوب برلکده اوطوردقلرندن صکره بطرس دخی ارالرنده اوطوردی *۵۶* و بر
جاریه انی اتش یاننده اوطورر کوروب و اکا پکجه باقدقده بو دخی انك
ایله برابر ایدی دیدی *۵۷* اما او انی انکار ایدوب یا عورت بن انی
بلمام دیدی *۵۸* و بر ازدن صکره برغیری کمسنه انی کوروب دیدیکه
سن دخی انلردن سن اما بطرس دیدیکه ای ادم دکلم *۵۹* و تخمینا
اراسی بر ساعت مروردن صکره بر غیری کمسنه اثبات ایدوب دیدیکه
حقا بو دخی انك ایله برابر ایدی زیرا جلیللو در *۶۰* لکن بطرس ای
ادم سنك سویلدیککی بلمام دیدی و فی الحال او دخی سویلر ایکن
خروس اوتدی *۶۱* رب دخی دونوب بطرسه باقدی و ربك اکا خروس
اوتمزدن اول سن بنی اوچ کره انکار ایدەجکسن دیدیککی کلام بطرسك
خاطرینه کلدی *۶۲* بطرس دخی چیقوب محزوناً اغلادی *۶۳* و عیسی یی
طوتانلر انی استهزا ایدرك ضرب ایدرلر ایدی *۶۴* و کوزلرینی باغلایوب

یوزینه اوررلر ایدی و اکا سؤال ایدوب سنی پیغمبرلکله اوران کیمدر
دیرلریدی *٦٥* و انك علیهنه دخی نیجه غیری شیلر دیه‌رك کفر سویلرلر
ایدی *٦٦* و صباح اولدقده قومك شیخلری و باش امامار و کاتبلر جمع
اولوب عیسی‌یی کندیلرینك محفلنه کوتردیلر *٦٧* و دیدیلر که مسیح سن‌می
سن بزه سویله اول دخی انلره دیدیکه اکر بن سزه سویلرسه‌م هیچ
اینانمزسکز *٦٨* بن دخی سزه بر مسئله سرد و ایراد ایتسه‌م سز بکا جواب
ویرمزسکز بنی دخی صالیویرمزسکز *٦٩* شمدنصکره بنی ادم اللهك قوتنك
صاغنده اوطوره‌جقدر *٧٠* و جمله‌سی دیدیلر که ایمدی سن اللهك اوغلی
میسن اول دخی انلره دیدیکه سز دیرسکز که بن او ایم *٧١* انلر دخی
ارتق شهادت بزه نه لازم زیرا بز کندیمز انك اغزندن اشیتدك دیدیلر *

یکرمی اوچنجی باب

١ و انلرك جمله جمعیتی قالقوب انی پیلاطوسه کوتردیلر *٢* و انی
اتهام ایتمکه باشلایوب بز بونی امتی ازدرمقده و قیصره خراج ویرمکدن
منع ایتمکده و بن مسیح ملك ایم دیمکده بولدق دیدیلر *٣* پیلاطوس
دخی اکا سؤال ایدوب دیدیکه یهودیلرك ملکی سن میسن اول دخی اکا
جواب ویروب سن سویلرسن دیدی *٤* و پیلاطوس باش امامره
و جمعیتلره دیدیکه بن بو ادمده بر جرم بولمم *٥* اما انلر اصرار ایدوب
بتون یهودا ولایتنده جلیلدن باشلایوب تا بورایه‌دك تعلیم ایدرك خلقی
تحریك ایدر دیدیلر *٦* و پیلاطوس جلیل دیدکلرینی اشیتمکله اول ادم
جلیللومی در دیو سؤال ایلدی *٧* و هیرودسك حکومتی التنده ایدوکنی
بلدکده انی هیرودسه کوندردی مسفورك کندیسی دخی اول اثناده

اورشلیمده ایدی *٨* هیرودس دخی عیسی‌یی کوردیکی زمان غایت
مسرور اولدی زیرا چوقدن انی کورمك استر ایدی چون انك حقنده
چوق شیلر اشیتمش اولدیغندن اندن قیلنان معجزه‌یی کورمکه امید
ایدر ایدی *٩* و اکا چوق سوزلر ایله سؤاللر ایلدی اما او اکا هیچ بر
جواب ویرمدی *١٠* و باش امامل و کاتبلر دوروب انی شدت ایله اتهام
ایدرلر ایدی *١١* هیرودس دخی کندی عساکری ایله انی خور کوروب
استهزا ایدرك بر فاخر لباس کیدروب انی پیلاطوسه کیرو کوندردی
١٢ و اول کونده هیرودس و پیلاطوس بربریله دوست اولدیلر زیرا
بوندن اول ارالرنده عداوت وار ایدی *١٣* و پیلاطوس باش امامل‌ری
و حاکملری و قومی بر یره چاغردقده *١٤* انلره دیدیکه سز بو ادمی خلقی
ازدران کمسنه کبی بکا کتوردیکز و اشته بن انی حضوریکزده تفتیش
ایتدکدن صکره اول جرملرك بریسندن بیله صوچلو بولمادم که انلر ایچون
انی اتهام ایدرسکز *١٥* نه هیرودس دخی زیرا بن سزی اکا کوندردم
و اشته اکا قتله مستحق بر نسنه قیلنمادی *١٦* ایمدی بن انی تأدیب
ایتدکدن صکره صالیویره‌یم *١٧* زیرا پیلاطوس انلره هر بیرامده بر کمسنه‌یی
اطلاق ایتمکه مجبور ایدی *١٨* و بتون جمعیت بردن باغروب دیدیکه
بو ادمی قالدر و بزه باراباسی اطلاق ایله *١٩* بو کمسنه شهرده وقوعه کلمش
اولان بعض طغیان و قتل ایچون زندانه القا اولنمشیدی *٢٠* انك ایچون
پیلاطوس انلره ینه سویلیوب عیسی‌یی اطلاق ایتمك استر ایدی *٢١* اما
انلر ینه باغروب انی چارمیخ ایت چارمیخ ایت دیرلر ایدی *٢٢* او ایسه
اوچنجی کره انلره دیدیکه اما بو ادم نه کملك ایتدی بن انده قتله
مستحق بر جرم بولمادم ایمدی انی تأدیب ایتدکدن صکره صالیویره‌یم

۲۳ انلر ایسه بلند اوازلر ایله ابرام ایدوب چارمیخ اولنمسنی طلب ایدرلر
ایدی و انلرك هم باش امامارك اوازلری غالب اولدی *۲۴* پیلاطوس
دخی حکم ایتدیکه مطلوبلری اوزره اوله *۲۵* و انلره اول طلب ایتدکلری
طغیان و قتل ایچون زندانه القا اولنمش کمسنه‌یی صالیویردی اما
عیسی‌یی انلرك مرادینه تسلیم ایلدی *۲۶* انلر دخی انی کوتررایکن
طرلادن کلان قیرینالو سمعون نام کمسنه‌یی طوتوب حاچی عیسی‌نك
اردندن کوترمك ایچون اوزرینه وضع ایتدیلر *۲۷* و خلقدن و عورتلردن
ازدحام عظیم اردنجه کیدوب انلك ایچون زاری و نوح ایدرلر ایدی
۲۸ اما عیسی انلره دونوب دیدیکه ای اورشلیمك قیزلری بنم ایچون
اغلامالك انجق کندیلریکز و اولادیکز ایچون اغلایك *۲۹* زیرا اشته کونلر
کلیور انلرده دیه‌لرکه نه موتلو عاقره‌لره و طوغرمامش قارنلره و امزرممش
ممه‌لره *۳۰* او زمان طاغلره اوزریمزه دوشك و بایرلره بزی اورتك دیمکه
باشلیه‌لر *۳۱* زیرا اکر بو نسنه‌لری یاش اغاجده ایتسه‌لر قورودە نه
اوله‌جقدر *۳۲* و ایکی مجرم دخی قتل اولنمق ایچون انلك ایله کوتریلورلر
ایدی *۳۳* و باش چناغی دیدکلری محله کلدکلرنده انی و مجرملری
اوراده برینی صاغنده و برینی صولنده چارمیخ ایتدیلر *۳۴* وعیسی دیدیکه
ای پدر انلری عفو ایله زیرا نه ایشلدکلرینی بلمزلر و قرعه اتوب
لباسلرینی پایلاشدیلر *۳۵* و خلق دوروب باقاردی حاکملر دخی انلر ایله
انی استهزا ایدوب دیرلر ایدیکه او غیریلرینی قورتاردی کندیسنی
قورتارسون اکر مسیح اللهك مختاری ایسه *۳۶* و عساکر دخی استهزا
ایدرك یاناشوب اکا سرکه تقدیم ایدرلردی *۳۷* و اکر سن یهودیلرك ملکی
ایسەك کندیکی قورتار دیرلردی *۳۸* و یونانی و رومی و عبرانی حرفلر ایله

یازلمش نامه باشی اوزرنده ایدی یعنی یهودیلرك ملکی بودر * ۳۹ * واصلمش
مجرملردن بری آکا سوکوب دیدیکه اکر مسیح ایسهك هم کندیکی هم
بزی قورتار * ۴۰ * لکن او بری جواب ویروب انی ازارلدی وسن هب بر
عذابده ایکن اللهدن قورقمازمیسن دیدی * ۴۱ * و بزخود حق ایله زیرا
بز عملزه کوره مستحق اولان نسنه‌لری اخذ ایدرز اما بو ادم بر
نامعقول شی ایتمدی * ۴۲ * و عیسی‌یه دیدیکه یا رب ملکوتکه کلدیکك
زمان بنی یاد ایله * ۴۳ * عیسی دخی آکا دیدیکه حقا سکا دیرم سن بوکون
بنم ایله برابر فردوسده اولورسن * ۴۴ * و التنجی ساعته یقین تا طقوزنجی
ساعته‌دك بتون روی زمینده قرانلق اولدی * ۴۵ * وکونش قراروب معبدك
پرده‌سی اورته‌سندن شق اولدی * ۴۶ * و عیسی بلند اواز ایله ندا ایدوب
ای پدر روحمی ایادیکه حواله ایدرم دیدی و بونی دیدیکی کبی جانی
تسلیم ایلدی * ۴۷ * و یوزباشی واقع اولانی کوردکده اللهه حمد ایلیوب
کرچکدن بو ادم عادل ایمش دیدی * ۴۸ * و بو منظره جمع اولان بالجمله
ناس بو واقع اولان کیفیاتی کورمکله کوکسلرینی دوکه‌رك کیرو دوندیلر
* ۴۹ * واشنالری و جلیلدن انك اردنجه کلان عورتلر ایراقدن دوروب بو
نسنه‌لره باقارلر ایدی * ۵۰ * واشته ارباب شوری‌دن یوسف نامنده بر
کمسنه بولنوب مذکور صالح و عادل بر ادم اولوب * ۵۱ * مرقوم انلرك
مشورتنه و عملنه رضا ویرمش ایدی رامه نام یهودیلرك شهرندن اولوب
اول دخی اللهك ملکوتنه منتظر ایدی * ۵۲ * بو ادم پیلاطوسه واروب
عیسی‌نك جسدینی استدی * ۵۳ * و انی ایندروب برکتان بزینه صاردقده
قیا ایچنده کسلمش برمزاره قودی که ایچنه هیچ کمسنه دخی قونلمامش
ایدی * ۵۴ * واول کون تهیه اولوب سبت کونی قریب ایدی * ۵۴ * و جلیلدن

انك ایله كلان عورتلر دخی یوسفك اردنجه واروب مزاره و انك جسدی
نه كونه وضع اولندیغنه باقدیلر *٥٦* ودونوب بهارلر و خوش رایحه‌لو یاغلر
حاضرلیوب ولكن وصیت موجبنجه سبت كوننده راحت ایتدیلر *

یكرمی دردنجی باب

١ هفته‌نك الك كوننده علی السحر انلر مزاره كلوب حاضرلدقلری بهارلری
كتوردیلر و یانلرنده بعض سائر كمسنه‌لر دخی وار ایدی *٢* و طاشی
مزاردن یوارلنمش بولدیلر *٣* و ایچرو كیردكلرنده رب عیسی‌نك جسدینی
بولمادیلر *٤* و واقع اولدیكه انلر بونك ایچون حیرتده ایكن اشته براق
لباسلر ایله ایكی ادم یانلرنده دوردیلر *٥* و انلر خوفلرندن ناشی یوزلرینی
یره اكدكلرنده اول ایكی ادم انلره دیدیلر كه نیچون دیری یی اولولر
اراسنده اراسكز *٦* او بوراده دكلدر اما قیام ایتمشدر او دخی جلیلده
ایكن سزه نه كونه سویلدیكنی خاطریكزه كتورك *٧* چون دیدیكه بنی
ادم كناهكار ادملرك اللرینه تسلیم و چارمیخ اولنوب اوچنجی كونده
قیام ایتسه كركدر *٨* و انك سوزلری خاطرلرینه كلدی *٩* و مزاردن
دونوب جمله بو نسنه‌لری اون بره و بالجمله غیری كمسنه‌لره نقل ایتدیلر
١٠ و بو احوالی رسوللره نقل ایدنلر بونلر ایدیلر مریم مجدلیه و یوانا
و یعقوبك اناسی مریم و انلر ایله برلكده اولان سائر عورتلر *١١* اما انلرك
سوزلری انلره دلیلك كبی كورینوب انلره اعتقاد ایتمدیلر *١٢* و بطرس
قالقوب مزاره سكرتدی و اكلوب یالكز دوران كتان بزلرینی كوردی
و كیدوب واقع كیفیتدن كندی كندینه تعجب ایتدی *١٣* و اشته انلردن
ایكیسی یوم مذكورده اورشلیمدن التمش غلوه مسافه‌ده اولان عماوس

نام بر کویه کیدرلر ایکن *۱۴* جمله بو واقع اولان نسنه‌لره دائر بربریله
سویلشرلر ایدی *۱۵* و واقع اولدیکه انلر سویلشوب و مباحثه ایدرلر ایکن
عیسی بالذات کندیسی یقلاشوب انلر ایله برلکده یورور ایدی *۱۶* و انلرك
کوزلری انی تشخیص ایتمکده قماشمش ایدیلر *۱۷* اول دخی انلره
دیدیکه سز کیدر ایکن بو بربریکز ایله سویلشدیککز سوزلر نه ایدی
و نیچون محزون سکز *۱۸* و انلردن بری که انك ادی اکلاوپا ایدی
جواب ویروب اکا دیدیکه اورشلیمده یالکز غریب سن میسن و بو
کونلرده اوراده واقع اولان شیلری بلمدکمی *۱۹* اول دخی انلره دیدیکه
نه شیلر انلر دخی اکا دیدیلر که ناصرتلو عیسی‌یه متدائر شیلر که پیغمبر
کشی اولوب اللهك و جمله قومك حضورنده عملده و کلامده قدرتلو ایدی
۲۰ و نصل باش امامل‌ریمز و حاکملریمز انی قتله حکم اولنمغه تسلیم ایدوب
چارمیخه کردیلر *۲۱* بز ایسه مأمول ایدردك که اسرائیلی قورتاره‌جق
او ایدی و جمله بونلردن ماعدا بو کیفیتلر واقع اوله‌لو بو کون اوچنجی کوندر
۲۲ اما بزدن اولان بعض عورتلر بزی حیرتده براقدیلر زیرا علی السحر
مزاره واردیلر *۲۳* و جسدینی بولمیوب کلدیلر و دیدیلر که ملکلرك
ظهورینی کوردك که عیسی دیری در دیرلر *۲۴* و بزم ایله برابر اولانلرك
بعضیسی مزاره واردیلر و عورتلرك دیدیککی کبی بولدیلر اما انی کورمدیلر
۲۵ و عیسی انلره دیدیکه ای عقلسزلر و پیغمبرلرك سویلدکلری جمله
نسنه‌لره اعتقاد ایتمکه کج قلبلولر *۲۶* مسیح بو نسنه‌لری چکوب کندی
جلالتنه کیرمك لازم دکلمی ایدی *۲۷* و موسی‌دن و جمله پیغمبرلردن
باشلایوب بالجمله کتابلرده کندینك حقنده یازیلان نسنه‌لری انلره بیان
ایلدی *۲۸* و واره‌جقلری کویه یقلاشدقلرنده او دخی اوزاق یره کیدر کبی

اولدی *٢٩* اما انلر اکا تکلیف ایدوب دیدیلرکه بزم ایله قال زیرا اخشام
یقیندر وکون زوالده در و انلر ایله قالمق ایچون ایچرو کیردی *٣٠* و واقع
اولدیکه انلر ایله سفره‌ده اوطورر ایکن اتمکی الوب برکت ایتدی و انی
پاره‌لیوب انلره ویردی *٣١* و انلرك کوزلری اچلوب انی تشخیص ایلدیلر
اما او کوزلرینك اوکندن نابدید اولدی *٣٢* و انلر بربرینه دیدیلر که
اثنای راهده بزه سویلیوب کتابلری بزه تفسیر ایدر ایکن قلبمز ایچمزده
یانمازمی ایدی *٣٣* وهمان اول ساعتده قالقوب اورشلیمه کیرو دوندیلر
واون بری و انلر ایله اولانلری مجموع بولدیلر *٣٤* دیرلر ایدیکه تحقیقا
رب قیام ایتدی و سمعونه کورندی *٣٥* انلر دخی اثنای راهده واقع
اولانی و نصلکه انی اتمك پاره‌لمسنده تشخیص ایتدکلرینی نقل ایتدیلر
٣٦ وانلر بو نسنه‌لری سویلشر ایکن عیسی بالذات کندیسی انلرك
اورته‌سنده دوروب انلره دیدیکه سلام سزه *٣٧* انلر ایسه شاشوب
وقورقوب ظن ایتدیلرکه بر جن کوررلر *٣٨* و او انلره دیدیکه نیچون
اضطراب چکرسکز و قلبلریکزده نیچون فکرلر قوپارلر *٣٩* اللریمه و ایاقلریمه
باقك که بن بالنفس کندم ایم بکا یاپشك و باقك زیرا جنك اتی
وکمکلری اولماز چون کوررسکزکه بنم وار *٤٠* و بونی دیدکدن صکره
انلره اللرینی و ایاقلرینی کوستردی *٤١* و انلر باعث مسرتدن دخی
اینانمیوب تعجب ایتدکلرنده او انلره دیدیکه بوراده ییه‌جك بر نسنه‌کز
وارمی *٤٢* انلر دخی اکا بر پارچه بالق کبابی و بر مقدار کومج بالی ویردیلر
٤٣ اول دخی انی الوب انلرك حضورنده تناول ایتدی *٤٤* و انلره
دیدیکه بن دخی سزکله برلکده ایکن سزه سویلدیکم سوزلر بونلر درکه
موسی‌نك شریعتنده و پیغمبرلرده و مزامیرده بکا دائر مسطور اولان جمیع

نسنه‌لر اتمام اولنمق کرك ایدی *٤٥* او زمان انلرك ذهننی اجدی که
کتابلری اکلایه‌لر *٤٦* و انلره دیدیکه بویله مسطور در و بویله کرك ایدیکه
مسیح اذیت چکه‌و اوچنجی کونده اموادتن قیام ایده *٤٧* و اورشلیمدن
باشلایوب جمله طائفه‌لره انك نامنه اوله‌رق توبه و کناهلره مغفرت وعظ
اولنه *٤٨* و سز بو کیفیتلره شاهدلر سکز *٤٩* و اشته بن پدریمك
وعدینی اوزریکزه کوندررم اما سز تا بالادن قوت ایله ملبس اولنجیه‌دکین
اورشلیم شهرنده اقامت ایدك *٥٠* و انلری طشره‌یه تا بیت عنیایه‌دك
کوتوردکده اللرینی یوقاری قالدروب انلره برکت ایلدی *٥١* و واقع اولدیکه
انلر برکت ایلر ایکن انلردن ایریلوب کوکه عروج ایلدی *٥٢* انلر دخی
اکا سجده ایتدکدن صکره کمال سرور ایله اورشلیمه عودت ایتدیلر
٥٣ و اللهه حمد و تبارك ایدرك دائما معبدده بولنورلر ایدی امین *

انجیل

یحیی‌نك یازدیغی اوزره

اولکی باب

١ ابتداده کلام وار ایدی وکلام اللهك عندنده ایدی و الله کلام ایدی
٢ بو ابتداده اللهك عندنده ایدی *٣* هر شی اندن یرادلدی وهیچ بر
یرادلمش شی انسز یرادلمادی *٤* انده حیات وار ایدی و حیات

ادمیانك نوری ایدی *۵* نور دخی ظلمتده ضیا ویردی و ظلمت انی
ادراك ایتمدی *۶* اللهدن ارسال اولنمش برادم وار ایدی و انك ادی
یحیی ایدی *۷* مرقوم شهادت ایچون نوردن اوتوری شاهدلك ایتمکه
کلدی که ادمیانك جملهسی انك سببیله ایمان ایدهلر *۸* کندیسی اول
نور اولمیوب انجق اول نوردن اوتوری شاهدلك ایتمك اوزره ارسال
اولنمشیدی *۹* حق نور او ایدی که دنیایه کلان هر ادمی تنویر ایدر
۱۰ دنیاده ایدی و دنیا اندن خلق اولندی و دنیا انی بلمدی *۱۱* او
کندینککیلره کلدی وکندینککیلر انی قبول ایتمدیلر *۱۲* لکن انی قبول
ایدنلرك جملهسنه یعنی اسمنه ایناننلره قدرت ویردی که اللهك اوغللری
اولهلر *۱۳* انلر نه قاندن نه لحمك ارادتندن نه ادمك ارادتندن انجق
اللهدن طوغمشلر در *۱۴* و اول کلام لحم اولدی و عنایت و حقیقتله
مشحون ارامزده مکان طوتدی و بز انك جلالنی بابانك یالکز بر اوغلنك
جلالنی کوردك *۱۵* یحیی اکا شهادت ایدر و ندا ایدوب دیدیکم بنم
دیدیکم بو در اول عقبمجه کلان بندن اول اولنمشدر زیرا بندن اول
ایدی *۱۶* و بز هپمز انك طولوسندن هم عنایت ایچون مظهر عنایت
اولدق *۱۷* زیرا شریعت موسی ایله ویرلدی اما عنایت و حقیقت عیسی
مسیح ایله وقوع بولدی *۱۸* اللهی هیچ بر وقتده کیمسه کورممشدر بابانك
قوجاغنده اولان یکانه اوغل انی بیان ایلدی *۱۹* و یحیینك شهادتی بو
در قچان یهودیلر اورشلیمدن اماملر و لاویلولر کوندردیلر که اکا سن کیم
سن دیو سؤال ایدهلر *۲۰* اول دخی اقرار ایدوب انکار ایتمدی و بن
مسیح دکلم دیو اقرار ایلدی *۲۱* انلر دخی اکا صوردیلر که ایمدی سن
کیم سن ایلیامی سن اول دخی دکلم دیدی سن اول پیغمبر میسن

یوق جواب ویردی *۲۲* ایمدی اکا سن کیم سن دیدیلر تا که بزی
گوندرنلره جواب ویره‌یز کندیکک حقکده نه دیرسن *۲۳* اول دخی دیدیکه
بریه‌ده ندا ایدنک اوازی ایم ربک یولنی دوز ایلیک نیجه که اشعیا پیغمبر
سویلدی *۲۴* و اول کوندریلان کمسنه‌لر فریسیلردن ایدیلر *۲۵* وانلر
اکا سؤال ایدوب اکا دیدیلر که ایمدی اگر سن مسیح یاخود ایلیا و یاخود
اول پیغمبر دگل ایسه‌ک نیچون تعمید ایدرسن *۲۶* یحیی دخی انلره جواب
ویروب دیدیکه بن صو ایله تعمید ایدرم اما اراکزده بر کمسنه دورر که
انی بلمزسکز *۲۷* بنم عقبمجه کلان اول درکه بندن اول اولمشدر بن
انک پاپوچلرینک تصمه‌سنی چوزمکه لایق دکلم *۲۸* بو احوال و کیفیات
اردنک اوته‌سنده اولان بیت عبره‌ده واقع اولوب اوراده یحیی تعمید ایدر
ایدی *۲۹* ایرته‌سی کون یحیی کندی‌یه کلان عیسی‌یی کوروب دیدیکه
اشته اللهک قوزیسی که دنیانک کناهنی رفع ایدر *۳۰* بو در اول کمسنه
بن انک ایچون دیدمکه عقبمجه بر ادم کلیور که بندن اول اولمشدر
زیرا بندن اول ایدی *۳۱* و بن انی بلمزدم اما اسرائیله ظاهر اولمسی
ایچون بن صو ایله تعمید ایدرک کلدم *۳۲* و یحیی شهادت ایدوب
دیدیکه بن روحک سمادن کوکرجین کبی نزول ایتدیکنی و انک اوزرنده
برقرار اولدیغنی کوردم *۳۳* و بن انی بلمزدم اما بنی صو ایله تعمید ایتمکه
کوندران بکا دیدیکه کیمک اوزرینه روحک اینوب اوزرنده قالدیغنی
کوررسه‌ک روح القدس ایله تعمید ایدن اول در *۳۴* و بن کوردم و شهادت
ایتدمکه اللهک اوغلی او در *۳۵* ایرته‌سی کونده یحیی ینه دوردی و کندی
شاکردلرندن ایکیسی دخی *۳۶* و کزن عیسی‌یه باقوب اشته اللهک
قوزیسی دیدی *۳۷* و اول ایکی شاکرد انک سویلدیکنی اشیتملریله عیسی‌نک

اردنجه كتديلر *٣٨* عيسى دخى دونوب انلرك اردنجه كلدكلرينى كورمكله انلره ديديكه نه ارارسكز انلر دخى اكا يا رابى كه ترجمه اولنسه يا معلم ديمكدر نره‌ده اوطوررسن ديديلر *٣٩* اول دخى انلره كلك باقك ديدى انلر دخى واروب نره‌ده اوطورديغنى كوردكده اول كون يانده طورديلر زيرا او زمان اون ساعته يقين ايدى *٤٠* اول سوزى يحيى‌دن استماع ايتمكله عيسى‌نك اردنجه كيدن ايكينك برى سمعون بطروسك قرنداشى اندرياس ايدى *٤١* مرقوم اولا كندى قرنداشى سمعونى بولوب اكا ديديكه بز مسيحى كه ترجمه اولنسه خرستوس ديمكدر بولدق *٤٢* وانى عيسى‌يه كتوردى عيسى دخى اكا باقوب ديديكه سن يونا اوغلى سمعون سن سكا كفاس دينله بو كلمه ترجمه اولنسه بطرس ديمكدر *٤٣* ايرته‌سى كونده عيسى جليله عزيمت ايتمك استر ايكن فيلبسى بولدى و اكا اردمجه كل ديدى *٤٤* فيلبس ايسه بيت صيدادن اندرياسك و بطرسك شهرندن ايدى *٤٥* فيلبس ناثانائيلى بولوب اكا ديديكه بز اول كمسنه‌يى بولدق كه انك حقنده موسى شريعتده و پيغمبرلر يازديلر يعنى يوسفك اوغلى ناصرتلو عيسى‌يى *٤٦* ناثانائيل دخى اكا ديديكه ناصرتدن بر ايو شى چيقمق قابلميدر و فيلبس اكا كل و باق ديدى *٤٧* و عيسى ناثانائيلك كندويه كلديكنى كورمكله انك حقنده ديديكه اشته حقيقتده بر اسرائيللو انده حيله يوقدر *٤٨* ناثانائيل اكا ديديكه بنى نره‌دن بلورسن عيسى دخى جواب ويروب اكا ديديكه فيلبس سنى چاغرمزدن اول سن انجير اغاجنك التنده ايكن بن سنى كوردم *٤٩* ناثانائيل جواب ويروب اكا ديديكه يا رابى سن اللهك اوغلى سن سن اسرائيلك ملكى سن *٥٠* عيسى جواب ويروب اكا ديديكه بن سنى انجير اغاجنك التنده

کوردم دیدیکم ایچون اعتقاد ایدرمیسن بونلردن عظیم شیلر کوره جکسن
۵۱ و اکا دیدیکه حقا حقا سزه دیرم شمدنصکره کوکی اچلمش و بنی
ادمك اوزرینه چیقوب اینن اللهك ملکلرینی کوره سز*

ایکنجی باب

۱ واوچنجی کونده جلیلده واقع قناده دوکون اولوب عیسی نك اناسی دخی
اوراده ایدی *۲* و عیسی کذلك انك شاکردلری دوکونه دعوت اولندی
۳ و شراب نقصان کلمکله عیسی نك اناسی اکا دیدیکه شرابلری یوقدر
۴ عیسی اکا دیدیکه ای عورت سنك ایله بنم نه ایشم واربنم ساعتم
دخی کلمامشدر *۵* اناسی دخی خدمتکارلره دیدیکه سزه هر نه دیرسه
ایلیك *۶* و اوراده یهودیلرك طهارتنه کوره قونلمش التی طاش کوپ
وار ایدی که هر بری ایکیشر یاخود اوچر مدره الوردی *۷* و عیسی انلره
دیدیکه کوپلری صو ایله طولدرك و انلری تا اغزینه دکین طولدردیلر
۸ و انلره دیدیکه شمدی چیقارك و ضیافت باشنه کتورك انلر دخی
کتوردیلر *۹* وضیافت باشی اول شرابه تحویل اولمش صویی طاتدقدن
صکره و نره دن ایدوکنی بلمزدی اما صویی چیقاران خدمتکارلر بلورلردی
ضیافت باشی کویکی یی چاغردی *۱۰* و اکا دیدیکه هر کس اولا ایو شرابی
اورته یه کتورر و چوق ایچدکلرندن صکره او زمان فناجه سنی کتورر
سن ایسه ایو شرابی شمدیه دکین صقلادك *۱۱* عیسی جلیلده واقع قناده
معجزه لرندن ابتدا بونی ایلیوب کندی جلالتنی اظهار ایتدی و شاکردلری
اکا اعتقاد ایتدیلر *۱۲* اندن صکره اول و اناسی و قرنداشلری و شاکردلری
کفرناحومه عزیمت ایدوب اوراده برقاچ کون دوردیلر *۱۳* و یهودیلرك

فصح بيرامی یقین اولمغله عیسی اورشلیمه عزیمت ایتدی *١۴* ومعبدده
اوکوزلر وقویونلر وکوکرجینلر صاتانلری واوطوران صرافلری بولدی
١۵ و ایپلردن بر قامچی یاپدی وجملەسنی وقویونلری واوکوزلری
معبددن طشرەیه سوردی وصرافلرك اقچەسنی اقتاروب پیشتختەلرینی الت
اوست ایتدی *١٦* وکوکرجینلر صاتانلره دیدیکه بوشیلری بورادن قالدرك
وبابامك خانەسنی بازارخانەیه دوندرمیك *١٧* شاکردلرینك خاطرینه دخی
کلدی که مسطور در خانەكك غیرتی بنی اکل ایتدی *١٨* انك ایچون
یهودیلر جواب ویروب اکا دیدیلر که بزه نه علامت کوستررسن که سن بو
نسنەلری ایدرسن *١٩* عیسی دخی جواب ویروب انلره دیدیکه بو
معبدی یقك و بن انی اوچ کونك ایچنده یکیدن یاپەیم *٢٠* ایمدی
یهودیلر دیدیلر که بو معبد قرق التی ییلده یاپلدی وسن انی اوچ
کونده بنا ایدرمیسن *٢١* او ایسه کندی جسدینك معبدی ایچون سویلر
ایدی *٢٢* ایمدی امواتدن قیام ایتدیکندن صکره شاکردلرینك خاطرینه
کلدیکه او انلره بونی سویلمش ایدی وکتابه وعیسی‌نك سویلدیککی
سوزه اعتقاد ایتدیلر *٢٣* او دخی فصح بیرامنده اورشلیمده ایکن چوغی
انك ایتدیکی معجزاتی کوردکلرنده انك اسمنه ایمان ایتدیلر *٢۴* لکن
عیسی انلره کندیسنی اینانمازدی زیرا هپسنی بلوردی *٢۵* وادم ایچون
کمسەنك شهادت ایتمسنه احتیاجی یوغیدی زیرا او کندیسی
ادمده نه وار ایدوکنی بلوردی *

اوچنجی باب

١ وفریسیلردن یهودیلرك بر رئیسی نیقودیموس نامنده بر ادم وار ایدی

٢ مرقوم عيسى يه كيجه‌ده كلوب اكا ديديكه يا رابى بز بلورزكه سن اللهدن كلمش بر معلم سن زيرا هيچ بركمسه الله انكله بيله اولمدقچه بو سنك ايتديكك معجزاتى ايتمككه قادر دكلدر *٣* عيسى دخى جواب ويروب اكا ديديكه حقا حقا سكا ديرم بر كمسنه يكيدن طوغماز ايسه اللهك ملكوتنى كوره‌مز *٤* نيقوديموس اكا ديديكه بر ادم اختيار ايكن نصل طوغه‌بلور تكرار اناسنك رحمنه كيروب طوغمغه قادرمى در *٥* عيسى جواب ويرديككه حقا حقا سكا ديرم بر كمسنه صودن و روحدن طوغماز ايسه اللهك ملكوتنه كيره‌مز *٦* لحمدن طوغان لحمدر و روحدن طوغان روحدر *٧* بن سكا يكيدن طوغمق سزه لازمدر ديديككمه تعجب ايتمه *٨* روزكار استديكى يرده اسر و سن انك سسنى اشيدبرسن اما نه يردن كلديكنى و نه يره كتديكنى بلمزسن روحدن طوغان هر كمسنه بويله در *٩* نيقوديموس جواب ويروب اكا ديديككه بو نسنه‌لر نصل اوله‌بلور *١٠* عيسى جواب ويروب اكا ديديككه سن اسرائيلك معلمى ميسن وبو نسنه‌لرى بلمزميسن *١١* حقا حقا سكا ديرمككه بز بلديكمزى سويلرز وكورديكمزه شهادت ايدرز و سز شهادتمزى قبول ايتمزسكز *١٢* بن سزه يرده‌كى نسنه‌لرى سويلديككمده سز اعتقاد ايتمزسكز يا سزه كوكده‌كى نسنه‌لرى سويلرسه‌م نصل اعتقاد ايدرسككز *١٣* وهيچ بركمسه كوكه چيقمادى مككر اول كوكدن نزول ايدن يعنى سماده اولان بنى ادمدر *١٤* ونصل موسى بريه‌ده يلانى قالدردى ايسه بنى ادم دخى بويله قالدرلمق كركدر *١٥* تا كه هر اكا ايمان ايدن هلاك اولميه الا ابدى حياته مالك اوله *١٦* زيرا الله دنيايى شويله سودى كه كندى يكانه اوغلنى ويردى تا كه هر اكا ايمان ايدن هلاك اولميه الا ابدى حياته مالك اوله

۱۷ زیرا الله کندی اوغلنی دنیایه کوندرمدی که دنیایی حکم ایلیه الا
دنیا انك واسطه‌سیله خلاص بوله *۱۸* اکا ایمان ایدن مدان اولماز اما
ایمان ایتمیان ارتق مدان اولمشدر چونکه اللهك یکانه اوغلنك اسمنه ایمان
ایتمدی *۱۹* و دینونت بو درکه نور دنیایه کلدی و ادملر قرانلغی نوردن
زیاده سودیلر زیرا عملری قبیح ایدی *۲۰* زیرا هر کیم برامزلق ایشلرسه
نوره بغض ایدر و نوره کلمز تا که ایشلری ذم اولنمیه *۲۱* اما حقی
ایشلیان نوره کلور تا که ایشلری ظاهر اوله که اللهده ایشلنمشلر در
۲۲ بو احوال وکیفیاتدن صکره عیسی کندی شاکردلری ایله یهودا ولایتنه
کلدی و اوراده انلر ایله برابر دوروب تعمید ایدر ایدی *۲۳* یحیی دخی
سالمه یقین اولان عین نونده تعمید ایدر ایدی زیرا اوراده صولر چوق
اولمغله کلوب تعمید اولورلر ایدی *۲۴* زیرا یحیی هنوز زندانه القا اولمامش
ایدی *۲۵* ایمدی یحیی‌نك شاکردلری ایله یهودیلرك بیننده طهارت
خصوصنده بر مجادله واقع اولدی *۲۶* و یحیی‌یه کلوب اکا دیدیلرکه ای
رابی اول سنکله اردنك اوته‌سنده اولان کمسنه که اکا شهادت ایلدك
اشته اول دخی تعمید ایدیور و هپسی اکا کلیورلر *۲۷* یحیی جواب
ویروب دیدیکه ادم بر شی المغه قادر دکلدر اکر اکا کوکدن ویرلمدی
ایسه *۲۸* سز کندیلریکز شهادت ایدرسکزکه بن مسیح دکلم الا انك
اوکنجه کوندرلمشم دیدم *۲۹* کیمك کلینی وار ایسه کویکی اودر اما کویکینك
دوستی که دوروب انی اشیدر کویکینك اوازندن پك سوینور انك ایچون
بو بنم سرورم تمام در *۳۰* او ازدیاد اوزره و بن انتقاص اوزره اولملق
لرك *۳۱* یوقاریدن کلان هپسنه اوستدر ارضدن اولان ارضلودر و ارضدن
سویلر اما کوکدن کلان هپسنه اوستدر *۳۲* و کوردیکنه و اشیتدیکنه

شهادت ایدر و شهادتنی کمسنه قبول ایتمز *٣٣* انك شهادتنی قبول
ایدن اللهك حق ایدوکنه مهر اوردی *٣٤* زیرا اللهك كوندردیکی کمسنه
اللهك کلامنی سویلر زیرا الله اکا روحی اولچك ویرمز *٣٥* بابا اوغلی
سور وجمله شیلری یدینه تسلیم ایتدی *٣٦* اوغله ایمان ایدن ابدی
حیاته مالکدر و اوغله ایمان ایتمیان حیاتی کورمز انجق اللهك غضبی
اوزرنده قالور *

دردنجی باب

١ ایمدی قچان رب بلدی که فریسیلر اشیتدیلرکه عیسی یحیی‌دن زیاده
شاکردلر جلب ایدوب تعمید ایدر *٢* اکرچه عیسی بالذات کندیسی
تعمید ایتمز ایدی ایسه یالکز انك شاکردلری تعمید ایدرلردی *٣* عیسی
یهودا ولایتنی براقوب ینه جلیله کتدی *٤* و سامره‌دن کچمکه واجب
ایدی *٥* ایمدی یعقوب کندی اوغلی یوسفه ویردیکی چفتلکه یقین اولان
سیخار نام سامره ولایتنك شهرینه کلدی *٦* و یعقوبك قیوسی اوراده
ایدی و عیسی یولدن یورغون بولنمسی حسبیله قیونك یاننده اوطوروب
و التنجی ساعته یقین ایدی *٧* و سامره‌دن بر عورت صو چکمکه کلدی
و عیسی اکا دیدیکه ایچمکه بکا صو ویر *٨* زیرا شاکردلری طعام صاتون
المغه شهره کتمشلر ایدی *٩* ایمدی سامره‌لو عورت اکا دیدیکه سن بر
یهودی اولوب بن دخی سامره‌لو عورت ایکن سن نه جهتله بندن صو
ایچمك استرسن چون یهودیلر سامره‌لولر ایله قوکشمازلر *١٠* عیسی جواب
ویروب اکا دیدیکه اکر سن موهبهٔ الهیه‌یی و سکا صو ایچمکه بکا ویر
دیان کیم ایدوکنی بلسیدك سن اندن استمش اولوردك اول دخی سکا

اب حی ویرمش اولوردی *١١* عورت اكا دیدیكه یا رب سنك صو
چكه‌جك قابك یوقدر و قیو درینذر ایمدی اول اب حی‌یی نره‌دن
چكه‌جكسن *١٢* سن بابامز یعقوبدن بیوكمیسن كه بزه بو قیویی ویردی
وكندیسی و انك اوغللری و سوریلری بوندن ایچدیلر *١٣* عیسی جواب
ویروب اكا دیدیكه هركیم بو صودن ایچرسه بردخی صوصایه *١٤* لكن
بنم اكا ویره‌جكم صودن ایچن هیچ ابدًا صوصامیه بلكه بنم اكا ویره‌جكم
صو انك درونده ابدی حیاته قوران ایدن صو قیوسی اوله *١٥* عورت
اكا دیدیكه یا رب بكا بو صویی ویركه ارتق صوصامیوب بورایه صو
چكمكه كلمیه‌م *١٦* عیسی اكا دیدیكه وار قوجه‌كی چاغروب بورایه كل
١٧ عورت جواب ویروب بنم قوجه‌م یوقدر دیدی عیسی اكا دیدیكه
ایو دیدك كه قوجه‌م یوقدر *١٨* زیرا سنك بش قوجه‌ك وار ایدی
و شمدیكی سنك قوجه‌ك دكلدر بونی كرچك سویلدك *١٩* عورت اكا
دیدیكه یا رب كوررم سن پیغمبرسن *٢٠* بابالریمز بو طاغده سجده
ایلدیلر و سز دیرسكز كه اورشلیمده یر وار در ادملر اوراده سجده ایتمك
كركدر *٢١* عیسی اكا دیدیكه ای عورت بكا ایمان ایله چون وقت
كلدیكنده نه بو طاغده و نه اورشلیمده بابایه سجده ایده‌جكسكز
٢٢ سز بلمدیككزه سجده ایدرسكز بز بلدیكمزه سجده ایدرز زیرا خلاص
یهودیلردن در *٢٣* لكن ساعت كلیور و حالا حاضردر كه حق اوزره
سجده ایدنلر بالروح و الصدق بابایه سجده ایده‌جكلردر زیرا بابا دخی
بویله كمسنه‌لری طلب ایدر كه اكا سجده ایلیه‌لر *٢٤* الله روح در و اكا
سجده ایدنلر بالروح و الصدق سجده ایتسه‌لر كركدر *٢٥* عورت اكا
دیدیكه خریستوس دیدكلری مسیح كلیور او كلدیكی زمان بزه هرشی‌یی

بلدره‌جكدر *۲۶* عيسى اكا ديديكه اول كمسنه بن ايم كه سكا سويلرم
۲۷ و بو اثناده انك شاكردلرى كلوب عورت ايله سويلشديكنه تعجب
ايلديلر ايسه‌ده هيچ كمسه نه ارارسن ياخود انكله نيچون سويلشرسن
ديمدى *۲۸* اندن صكره عورت دستيسنى براغوب شهره كتدى و خلقه
ديديكه *۲۹* كلك بر ادمى كورك كه بكا جمله ايتديكمى سويلدى عجبا
مسيح اومى در *۳۰* ايمدى اهالى شهردن چيقوب اكا كلديلر *۳۱* بو
ارالقده شاكردلرى اكا يالواروب ديديلركه يا رب تناول ايت *۳۲* اما او
انلره ديديكه بنم يمكه بلمديككز طعام وار *۳۳* ايمدى شاكردلر بربرينه
ديديلركه عجبا بركمسنه اكا يمك كتورديمى *۳۴* عيسى انلره ديديكه بنم
طعامم بنى كوندرنك اراده‌سنى اجرا ايتمك و انك عملنى اتمام ايتمكدر
۳۵ سز ديمزميسكزكه دخى درت اى وار و حصاد كلور اشته بن سزه
ديرمكه كوزلريكزى قالدروب طرلالره باقك زيرا هنوز حصاد ايچون اغارمشلر
در *۳۶* و بچن اجرت الور و ابدى حياته محصول دوشيرر تا كه هم اكن
هم بچن برابر سوينه‌لر *۳۷* زيرا بونده بو سوز حق در بر كمسنه اكر و غيرى
كمسنه بچر *۳۸* بن سزى انك ايچون عمل ايتمديككز نسنه‌يى بچمكه
كوندردم غيريلرى عمل ايتديلر و سز انلرك عملنه كيرديكز *۳۹* و اول شهردن
اولان سامره‌لولرك چوغى اكا ايمان ايتديلر. اول عورتك سوزى ايچون
كه مرقومه او بكا هر ايتديكم شيلرى سويلدى ديو شهادت ايتمش
ايدى *۴۰* ايمدى سامره‌لولر اكا كلدكارى زمان اكا يالوارديلركه يانلرنده
اكلنه اول دخى اوراده ايكى كون دوردى *۴۱* و كندى سوزى ايچون
دخى چوق كمسنه‌لر ايمان ايتديلر *۴۲* و عورته ديرلر ايديكه بز ارتق سنك
سوزك ايچون اعتقاد ايتمز ايز زيرا بز كنديمز اشيتدك و بلدك كه بو

تحقیق دنیانك خلاصی مسیح در *۴۳* و ایکی کوندن صکره عیسی اورادن
چیقوب جلیله کتدی *۴۴* زیرا عیسی کندیسی شهادت ایلدیکه بر
پیغمبرك کندی وطننده اعتباری یوقدر *۴۵* ایمدی جلیله کلدیکی زمان
جلیللولر انی قبول ایتدیلر چون اورشلیمده بیرامده انك جمله ایتدیکی
شیلری کورمشلر ایدی زیرا انلر دخی بیرامه کلمشلر ایدی *۴۶* اندن
صکره عیسی ینه جلیلده واقع قنایه کلدی که اول محلده صویی شراب
یاپمش ایدی و بر بکزاده وار ایدی که انك اوغلی کفرناحومده خسته
ایدی *۴۷* بو کمسنه عیسی نك یهودا ولایتندن جلیله کلدیکنی اشیتدکده
اکا واروب یالواردیکه کلوب اوغلنه شفا ویره زیرا اولم مرتبه سنده ایدی
۴۸ ایمدی عیسی اکا دیدیکه اکر علامتلر و معجزه لر کورمزسکز اعتقاد
ایتمیه جکسکز *۴۹* بکزاده اکا دیدیکه یا رب اوغلم اولمزدن اول کل
۵۰ عیسی اکا دیدیکه وار اوغلك دیری در اول ادم دخی عیسی نك اکا
سویلدیکی سوزه اعتقاد ایدوب کتدی *۵۱* او دخی یولده کیدر ایکن
انك خدمتکارلری قارشوسنه چیقه کلدیلر و خبر ایدوب اوغلك دیری در دیدیلر
۵۲ ایمدی انلره شفا بولمغه باشلادیغی ساعتی سؤال ایتدکده انلر اکا
دیدیلرکه دون ساعت یدیده استمه انی براقدی *۵۳* ایمدی پدر
عیسی نك اکا اوغلك دیری در دیدیکی ساعتده اولدیغنی بیلمکله کندیسی
و جمله خانه سنك خلقی ایمان ایتدیلر *۵۴* عیسی یهودا ولایتندن جلیله
کلدیکی زمان ینه بو ایکنجی معجزه یی ایلدی *

بشنجی باب

۱ بونلردن صکره یهودیلرك بر بیرامی وار ایدی و عیسی اورشلیمه عزیمت

ايتدی *٢* و اورشليمده قويون بازاری ياننده بر حوض وار درکه اکا
عبرانيجه بيت خسده ديرلر و انك بش کمری وار در *٣* بونلرده
خستهلرك کورلرك طوپاللرك متحل اولانلرك عظيم کثرتی صويك
تحريکنی بکليوب ياتارلر ايدی *٤* زيرا وقت وقت بر ملك حوضه اينوب
صويی بولاندرردی و صويك بولانمسندن صکره اول کيرنك هر نه
خستهلکی وار ايدی ايسه صاغ اولوردی *٥* و اورادە اوتوز سکز يل
خستهلك چکن بر ادم وار ايدی *٦* عيسی بونی ياتار کوروب وچوق
زمان بو حالده ايدوکنی بلهکله اکا ديديکه صاغ اولمق استرميسن
٧ خسته اکا جواب ويرديکه يا رب بنم کمسهم يوقدرکه بنی صو
بولانديغی زمان حوضه قويه و بن کلنجه بندن اول بر غيری کيمسه
اينر *٨* عيسی اکا قالق دوشککی قالدروب کز ديدی *٩* و اول ادم
فی الحال صاغ اولدی و دوشککنی قالدروب کزدی اول کون ايسه سبت
کونی ايدی *١٠* ايمدی اول شفا بولانه يهوديلر ديديلرکه سبت کونی در
دوشکی قالدرمق سکا جائز دکلدر *١١* او انلره جواب ويرديکه بکا شفا
ويرن بکا دوشککی قالدروب کز ديدی *١٢* ايمدی انلر اکا صورديلرکه
سکا دوشککی قالدروب کز ديان ادم کيمدر *١٣* اما شفا بولان ادم کيم
ايدوکنی بلمزدی زيرا عيسی اول يرده اولان خلقدن سيوشمش ايدی
١٤ بوندن صکره عيسی انی معبدده بولوب اکا ديديکه اشته شفا بولدك
ارتق کناه ايتمه که بوندن فنا نسنه سکا واقع اولميه *١٥* اول ادم دخی
يهوديلره واروب بکا شفا ويرن عيسی ايدی ديدی *١٦* و انك ايچون
يهوديلر عيسیيه سؤ قصد ايدرلردی و اول نسنهلری سبت کوننده
ايتديککی ايچون انی اعدام ايتمکه چالشورلر ايدی *١٧* اما عيسی انلره

جواب ويرديكه بابام بو انه‌دك عمل ايدر بن دخی عمل ايدرم *١٨* بو
خصوصدن يهوديلر انی اعدام ايتمكه دخی زياده چالشورلر ايدی يالكز
سبت كوننی بوزديغی ايچون دكل اما الله بابام در ديو كندويی الله
ايله برابر طوتديغی ايچون *١٩* ايمدی عيسی جواب ويروب انلره ديديكه
حقا حقا سزه ديرم اوغل كنديلكندن بر شی ايشلمكه قادر دكلدر مكر
بابانك ايشلديكنی كورمش اوله زيرا او هر نه شيلر ايشلرايسه اوغل
دخی بونلری اول وجه ايله ايشلر *٢٠* زيرا بابا اوغلی سور و اكا جمله
كندی ايشلديكی شيلری كوسترر و اكا بونلردن بيوك عمللر كوستره‌جكدر
كه تعجب ايده‌سز *٢١* زيرا پدر نصل امواتی قالدروب ديری ايدرسه
بويله اوغل دخی استدكلرينی ديری ايدر *٢٢* زيرا بابا كمسنه‌يه حكم
ايتمز اما جمله حكمی اوغله ويرمشدر *٢٣* تا كه هپسی اوغله احترام
ايده‌لر نصل كه بابايه احترام ايدرلر اوغله احترام ايتميان انی كوندران
بابايه دخی احترام ايتمز *٢٤* حقا حقا سزه ديرمكه بنم سوزيمی اشيدن
و بنی كوندرنه ايمان ايدن ابدی حياتی مالك اوله و دينونته كلميه انجق
اولمدن حياته كچمشدر *٢٥* حقا حقا سزه ديرمكه ساعت كليور و هنوز
حاضردركه اولولر اللهك اوغلنك اوازينی اشيده‌لر و اشيدنلر ديری اوله‌لر
٢٦ زيرا نصل كه بابانك حياتی كنديسنده وار ايسه بويله دخی اوغله
ويرديكه كنديده حيات اوله *٢٧* و بنی ادم اولمغله اكا حكم ايتمكه دخی
حكومت ويردی *٢٨* بوكا تعجب ايتميك زيرا ساعت كليوركه مزارلرده
اولانلرك جمله‌سی انك اوازينی اشيده‌لر *٢٩* و ايولك ايدنلر حياتك قيامتنه
و فنالك ايدنلر عذابك قيامتنه چيقه‌لر *٣٠* بن كنديلكمدن بر شی ايتمكه
قادر دكلم بن اشيتديكم كبی حكم ايدرم و حكمم عادل در زيرا بن

كندى مراديمى استمم انجق بنى كوندران بابانك ارادەسنى استرم *٣١* اكر
بن كندم ايچون شهادت ايدرسەم بنم شهادتم حق دكلدر *٣٢* برغيرى
كمسنه واردركه بنم ايچون شهادت ايدر وبن بلورمكه بنم ايچون
شهادت ايتديكى شهادت حق در *٣٣* سز يحيى يە كوندرديكز و او حقه
شهادت كتوردى *٣٤* بن اينسه لدمدن شهادت المام اما بو نسنەلرى
سويلرم كه خلاص بولەسز *٣٥* او بريانار و روشن چراغ ايدى سزدخى
براز زمان انك نورنده شنلك ايتمك استديكز *٣٦* لكن بنم يحيى يە
شهادتندن دخى بيوك شهادتم وار زيرا بابا اتمام ايتمك ايچون بكا
ويرديكى عمللر اول حالا ايتديكم عمللر بنم ايچون شهادت ايدرلر كه
بابا بنى ارسال ايلدى *٣٧* و بنى كوندران بابا دخى بنم ايچون شهادت
ايتدى سز انك اوازينى هيچ بر وقتده اشيتمديكز و انك شكلنى هيچ
كورمديكز *٣٨* وانك سوزى سزده دوران دكلدر زيرا انك كوندرديكنه
سز ايمان ايتمزسكز *٣٩* كتابلرده تفحص ايليك زيرا سز ظن ايدرسكز كه
انلر ايله ابدى حياته مالك اولورسكز انلر دخى بنم ايچون شهادت
ايدرلر *٤٠* لكن سز بكا كلمك استمزسكز كه حياته مالك اولەسكز *٤١* بن
ادملردن احترام طوتمم ايتمم *٤٢* لكن بن سزى بلورمكه سزده اللهك
محبتى يوقدر *٤٣* بن بابامك اسمى ايله كلدم و سز بنى قبول ايتمزسكز بر
غيرى كمسنه كندى اسميله كلورسه انى قبول ايدەجكسكز *٤٤* نصل
اعتقاد ايدەبلورسكز چون بربريكزدن احترام طوتارسكز و فقط اللهدن
كلان احترام طوتمزسكز *٤٥* ظن ايتميك كه بن سزى بابا ياننده اتهام
ايدرم سزى اتهام ايدن وار در يعنى موسى كه اكا اميد باغلاديكز
٤٦ زيرا اكر سز موسى يە ايمان ايتسيديكز بكا دخى ايمان ايدرديكز زيرا

او بنم حقمده یازمشدر *۴۸* لکن اکر انك کتابلرینه اعتقاد ایتمزسه‌کز بنم
سوزلریمه نصل اعتقاد ایدرسکز *

آلتنجی باب

۱ بو احوال وکیفیاتدن صکره عیسی جلیل دکزینك که طبریه دکزی در
اوته یقه‌سنه مرور ایتدی *۲* و بر بیوك جمعیت اردنجه کیدردی زیرا
خسته‌لره ایتدیکی معجزه‌لرینی کوررلردی *۳* و عیسی بر طاغه چیقوب
اوراده کندی شاکردلری ایله اوطورردی *۴* و یهودیلرك بیرامی اولان
فصح یقین ایدی *۵* وعیسی کوزلرینی قالدروب بر بیوك جمعیت
کندویه کلیور کورمکله فیلبسه دیدیکه نره‌دن اکمك صاتون الورز
که بونلر ییه‌لر *۶* و بونی انی تجربه ایتمك ایچون سویلر ایدی زیرا
کندیسی نه ایده‌جکنی بلوردی *۷* فیلبس اکا جواب ویردیکه بونلره ایکی
یوز دینارلك اتمك کفایت ایتمز که انلرك هر بریسی بر از اله
۸ و شاکردلرندن بری سمعون بطرسك قرنداشی اندریاس اکا دیدیکه
۹ بوراده بر اوغلان وار که بش اربه اتمکی و ایکی اوفاق بالغی وار
در اما بو قدر ادملره بونلر نه اوله *۱۰* عیسی ادملری اوطوردك دیدی
و اول یرده چوق اوت وار ایدی ایمدی ادملر اوطوردیلر بش بیك قدر
ایدیلر *۱۱* عیسی دخی اتمکلری الوب شکر ایتدکده شاکردلره تقسیم ایتدی
و شاکردلر اوطورانلره تقسیم ایتدیلر بالقلردن دخی بویله استدکلری قدر
ویردیلر *۱۲* و طوق اولدقلرندن صکره شاکردلرینه دیدیکه قالان پاره‌لری
دیوشیرك که بر نسنه ضایع اولمیه *۱۳* ایمدی دیوشیردیلر و اول بش اربه
اکمکندن ییئلره ارتان پاره‌لردن اون ایکی سپد طولدردیلر *۱۴* ادملر دخی

عيسی‌نك ايتديكی معجزه‌يی كوروب تحقيق بو اول پيغمبردركه دنيايه
كله‌جكدر ديديلر *١٥* وعيسی انلرك كله‌جكنی وانی ملك ايتمك ايچون
زور ايله الەجقلرينی بلوب ينه كندی يالكز بر طاغه كتدی *١٦* واخشام
اولدقده انك شاكردلری دكزه طوغری ايندیلر *١٧* وبر قايغه بنوب دكزك
اوته يقه‌سنه كفرناحومه طوغری عزيمت ايدرلردی وارتق قرانلق اولوب
عيسی دخی انلره كلمامش ايدی *١٨* وروزكار شديد اسديكيچون دكز
طالغه‌لانوردی *١٩* ويكرمی بش ياخود اوتوز غلوه قدر كتدكلرنده عيسی‌يی
دكز اوزرنده كزر وقايغه يانا‌شر كوروب قورقديلر *٢٠* اما انلره بن ايم
قورقماك ديدی *٢١* ايمدی انلر انی صفای خاطر ايله قايغه قبول ايتديلر
وفی الحال قايق اول واره‌جقلری يره يتشدی *٢٢* وايرته‌سی كون دكزك
اوته يقه‌سنده دوران جمعيت كوردی كه اوراده شاكردلرينك بندكلری
بر قايقدن غيری قايق يوغيدی وعيسی شاكردلری ايله قايغه بنمامش
ايدی انجق شاكردلری يالكز كتمشلر ايدی *٢٣* لكن رب شكر ايتدكدنصكره
اكمك يدكلری محله قريب طبريه‌دن غيری قايقلر كلديلر *٢٤* ايمدی قچان
جمعيت عيسی‌نك وشاكردلرينك اوراده بولنمدقلرينی كوردكلرنده كذلك
انلر قايقلره بنوب عيسی‌يی ارايه‌رق كفرناحومه كلديلر *٢٥* وانی دكزك
اوته يقه‌سنده بولدقلرنده اكا ديديلركه رابی سن بورايه نه زمان كلدك
٢٦ عيسی انلره جواب ويروب ديديكه حقا حقا سزه ديرم سز كورديككز
معجزه‌لر ايچون دكل انجق اول اتمكلردن ييوب طوق اولديغكز ايچون
بنی ارارسكز *٢٧* شول فانی اولان طعام ايچون چالشماك الا بنی ادمك
سزه ويره‌جكی ابدی حياته باقی طعام ايچون سعی ايدك زيرا بابا الله
انی ختم ايلمشدر *٢٨* ايمدی اكا ديديلركه نه ايليه‌لم كه اللهك ايشلرينی

ايشليه‌يز *٢٩* عيسى جواب ويروب انلره ديديكه اللهك ايشى بو دركه
انك كوندرديكنه ايمان ايده‌سكز *٣٠* بوكا بناءً اكا ديديلركه ايمدى نه
معجزه ايدرسنكه بزكوروب سكا ايمان ايده‌يز نه ايشلرسن *٣١* بابالريمز
بريه‌ده منى يديلر مسطور اولديغى كبى انلره كوكدن اتمك يمكه ويردى
٣٢ ايمدى عيسى انلره ديديكه حقا حقا سزه ديرم موسى سزه كوكدن
اتمكى ويرمدى انجق بابام سزه كوكدن حق اتمكى ويرر *٣٣* زيرا اللهك
اتمكى اول دركه كوكدن نزول ايدر و دنيايه حيات ويرر *٣٤* ايمدى انلر
اكا يا رب بزه دائما بو اتمكى وير ديديلر *٣٥* وعيسى انلره ديديكه اول
حيات اتمكى بن ايم بكا كلان هيچ اج اولميه و بكا اعتقاد ايدن هيچ
صوصاميه *٣٦* اما بن سزه ديدمكه هم بنى كورديكز هم اعتقاد ايتمزسكز
٣٧ بابا بكا هر نه ويررسه بكا كله‌جكدر و بن بكا كلانى هيچ طشره‌يه طرد
ايتمم *٣٨* زيرا بن بنم مراديمى اجرا ايتمك ايچون دكل الا بنى كوندرانك
اراده‌سنى اجرا ايتمك ايچون كوكدن ايندم *٣٩* و بنى كوندران بابانك
اراده‌سى بو دركه جمله انك بكا ويرديكندن هيچ برشيئى ضايع ايتميوب
الا انى قيامت كوننده اقامت ايده‌يم *٤٠* و بنى كوندرانك اراده‌سى بو در
كه هركيم اوغلى كوروب اكا ايمان ايدرسه ابدى حياته مالك اوله و بن
انى قيامت كوننده اقامت ايده‌جكم *٤١* ايمدى يهوديلر اكا مرلدارلر
ايدى چون ديديكه كوكدن اينمش اتمك بن ايم *٤٢* و ديرلر ايديكه بو
يوسفك اوغلى عيسى دكلمى دركه بز انك باباسنى و اناسنى بلورز بو
حالده نصل بن كوكدن ايندم ديه‌بلور *٤٣* انك ايچون عيسى جواب
ويروب انلره ديديكه بربريكز ايله مرلداماك *٤٤* كمسه بكا كلمكه قادر
دكلدر مكر بنى كوندران بابا انى چكه و بن انى قيامت كوننده اقامت

ایده‌جکم *٤٥* پیغمبرلرده مسطوردرکه هپسی اللهدن متعلم اوله‌لر ایمدی
هرکشی که بابادن اشیدوب اوکرندی ایسه بکا کلور *٤٦* اویله دکل که
برکمسنه بابایی کورمش اوله مکر اول کمسنه اللهدن در او بابایی
کورمشدر *٤٧* حقا حقا بن سزه دیرم بکا ایمان ایدن ابدی حیاته مالك
اولور *٤٨* بن او حیات اتمکی ایم *٤٩* بابالریکز بریه‌ده منی ییوب
وفات ایتدیلر *٥٠* بو اتمك ایسه کوکدن نزول ایتمشدر تا که اندن یین وفات
ایتمیه *٥١* بن دیری اتمك ایم که کوکدن نزول ایتمشدر اکر برکمسنه بو
اتمکدن یرسه ابداً دیری اوله و بنم ویره‌جکم اتمك بنم اتم درکه انی
بن دنیانك حیاتی ایچون ویره‌جکم *٥٢* ایمدی یهودیلر بربریله معارضه
ایدوب بو بزه کندی اتنی نصل یدره‌بلور دیدیلر *٥٣* انك ایچون عیسی
انلره دیدیکه حقا حقا سزه دیرم اکر سز بنی ادمك اتنی یمزسه‌کز و انك
قانني ایچمزسه‌کز کندیلریکزه حیات اولمیه *٥٤* بنم اتمی یین و بنم قانمی
ایچن ابدی حیاته مالك در و بن انی قیامت کوننده اقامت ایده‌جکم
٥٥ زیرا بنم اتم حقیقتده طعام در و بنم قانم حقیقتده شربت در *٥٦* بنم
اتمی یین و بنم قانمی ایچن بنده دورر بن دخی انك دروننده دوررم
٥٧ نصل که دیری بابا بنی کوندردی ایسه و بن بابانك سبی ایله دیری
ایسه‌م بویله دخی بنی یین بنم سبم ایله دیری اوله *٥٨* بو در اول اتمك
که کوکدن نزول ایتمشدر اول من کبی دکل که بابالریکز ییوب وفات
ایتدیلر بو اتمکی یین ابداً دیری اوله *٥٩* بو نسنه‌لری کفرناحومده تعلیم
ایدرکن جماعتده سویلدی *٦٠* ایمدی شاکردلرندن چوغی بونی
اشیتدکلرنده دیدیلرکه بو صرب سوز در انی دکله‌مکه کیم قادر در *٦١* عیسی
دخی دروننده شاکردلرینك بوکا دائر مرلدادقلرینی بلدکده انلره دیدیکه

بو سزه معشرت ويررمى *٦٣* يا بنى ادمك مقدما اولديغى يره عروج
ايده‌جكنى كورر سه‌كز نه اولور *٦٣* روح دركه ديرى ايدرات هيچ فائده
ايتمز بنم سزه سويلديكم سوزلر روح و حيات در *٦٤* اما سزدن بعض
كمسنه‌لر واركه اعتقاد ايتمزلر زيرا عيسى ابتدادن اعتقاد ايتميانلر كيملر
در و انى تسليم ايده‌جك كيمدر بلور ايدى *٦٥* و ديرايديكه انك ايچون
سزه ديدم كمسنه بكا كلمكه قادر دكلدر اكر اكا بابامدن ويرلمدى ايسه
٦٦ او زماندن برو شاكردلرينك چوغى كيرو چكلوب ارتق انكله كزمزلر
ايدى *٦٧* ايمدى عيسى اون ايكى‌يه ديديكه سز دخى كتمك استرميسكز
٦٨ و سمعون بطرس اكا جواب ويرديكه يا رب كيمه كيده‌جكز ابدى
حياتك سوزلرى سنده در *٦٩* و بز ايمان ايتدك و بلدك كه حى اللهك
اوغلى مسيح سن سن *٧٠* عيسى انلره جواب ويرديكه بن سزى اون
ايكى اختيار ايتمدم‌مى و سزدن برى شيطاندر *٧١* و بونى سمعون اوغلى
اسخريوتى يهودا ايچون سويلدى زيرا او اكرچه اون ايكيدن برى ايدى
ايسه‌ده انى تسليم ايده‌جك او ايدى *

يدنجي باب

١ و بو حال و كيفيتلردن صكره عيسى جليلده كزر ايدى زيرا يهودا ولايتنده
كزمك استمز ايدى، چون يهوديلر انى اعدام ايتمكه قصد ايتديلر
٢ و يهوديلرك بيرامى يعنى عيد الاخبئه‌لرى يقين ايدى *٣* ايمدى انك
قرنداشلرى اكا ديديلركه بورادن چيقوب يهودا ولايتنه عزيمت ايت تا
كه شاكردلرك دخى ايتديكك عمللرى كوره‌لر *٤* زيرا اشتهار بولمق استيان
كمسنه كيزلوجه برشى ايشلمز اكر بو نسنه‌لرى اجرا ايدرسه‌ك كنديكى

دنيايه اظهار ايله *٥* زيرا كندى قرنداشلرى بيله اكا اعتقاد ايتمزلردى
٦ ايمدى عيسى انلره ديديكه بنم وقتم دخى كلمدى اما سزك وقتكز
دائما حاضردر *٧* دنيا سزه بغض ايده‌مز اما بكا بغض ايدر زيرا بن
انك حقنده شهادت ايدرم كه انك عمللرى فاسد در *٨* سز بو بيرامه
كيدك بن بو بيرامه دخى كتمم زيرا بنم وقتم دخى تمام اولمامشدر
٩ وانلره بو كلماتى ديدكدن صكره جليلده قالدى *١٠* وانك قرنداشلرى
كتدكدن صكره اوْل زمان كنديسى دخى بيرامه كتدى اشكاره دكل
اما كيزلوجه كبى ايدى *١١* ايمدى يهوديلر انى بيرامده ارايوب او نره‌ده
در ديرلرايدى *١٢* وجمعيتلر اراسنده انك حقنده چوق قيل وقال اولوب
بعضيلرى او بر صالح ادمدر ديرلردى و بعضيلرى يوق انجق جمعيتى
اضلال ايدر ديرلردى *١٣* اما يهوديلرك قورقوسندن كمسنه انك حقنده
اشكاره سويلمزدى *١٤* ايمدى بيرامك يارسى كچدكده عيسى معبده
واروب تعليم ايدردى *١٥* ويهوديلر تعجب ايدوب بو ادم اوكرنمامش ايكن
كتابلرى نصل بلور ديرلردى *١٦* عيسى انلره جواب ويروب ديديكه
تعليم بنم دكلدر اما بنى كوندرانك در *١٧* اكر بركمسنه انك اراده‌سنى اجرا
ايتمك استرسه بو تعليم اللهدن‌مى در يوخسه كندمدن‌مى سويلرم
معلومى اوله‌جقدر *١٨* كنديدن سويلين كنديناك فخرينى طلب ايدر اما
انى كوندرانك فخرينى طلب ايدن ذات حقدر و درونده عدالتسزلك
يوقدر *١٩* موسى سزه شريعتى ويرمدى‌مى و سزدن كمسنه شريعتى حفظ
ايتمز نيچون بنى قتل ايتمك استرسكز *٢٠* جمعيت جواب ويروب ديديكه
شيطانك واركيم سنى قتل ايتمك استر *٢١* عيسى جواب ويروب انلره
ديديكه بن براش ايتدم وجمله‌كز تعجب ايدرسكز *٢٢* ايمدى موسى

سزه ختانی ویردی موسی‌دن دکلدر انجق بابالردن در سز ادمی سبت
کونده دخی ختان ایدرسکز *۲۳* اکر بر ادم سبت کوننده ختان اولنسه
که موسی‌نك شریعتی بوزلمیه بن سبت کوننده ادمی بتون صاغالتدیغم
ایچون بکا داریلورمیسکز *۲۴* ظاهرلکه کوره حکم ایتمیك اما عدالت اوزره
حکم ایدك *۲۵* و اورشلیملولردن بعضیلری دیرلر ایدیکه بو اول ادم دکلمی
درکه انی قتل ایتمکه استرلر *۲۶* و اشته اشکاره سویلر و اکا برشی
دیمزلر عجبا باشلر تحقیق بلدیلرمی که بو حقیقتده مسیح در *۲۷* لکن
بز بونك نره‌دن ایدوکنی بلورز اما مسیح کلدیککی زمان انك نره‌دن
ایدوکنی کمسنه بلمز *۲۸* انك ایچون عیسی معبدده تعلیم ایدرکن
چاغروب دیدیکه هم بنی بلورسکز هم بن نره‌دن ایم بلورسکز و بن ایسه
کندمدن کلمدم اما بنی کوندران حقدر که انی سز بلمزسکز *۲۹* بن
انی بلورم زیرا بن اندن ایم واو بنی کوندردی *۳۰* انك ایچون انی
طوتمق استرلردی اما کمسنه اکا ال صالمادی زیرا انك ساعتی دخی
کلمامشیدی *۳۱* و جمعیتدن نیجه‌لری اکا اعتقاد ایدوب مسیح
کلدیکی زمان بونك ایتدیککی معجزه‌لردن زیاده ایده‌جکمی دیرلر ایدی
۳۲ و فریسیلر انك حقنده خلقك بو نسنه‌لری قیل و قال ایتدیککی
اشیتدکلرنده فریسیلر و باش امامل انی طوتمغه عسسلر کوندردیلر *۳۳* ایمدی
عیسی انلره دیدیکه بن بر از زمان دخی سزکله برابر ایم اندن صکره بنی
کوندرانه کیدرم *۳۴* سز بنی ارایه‌سکز و بولمیه‌سکز و بنم اولدیغم یره کلمکه
قادر اولمیه‌سز *۳۵* انك ایچون یهودیلر بربرینه دیرلر ایدیکه بو نره‌یه
کیده‌جکدر که بز انی بولمیه‌جغز عجبا یونانیلر اراسنده پریشان اولانلره‌می
کیده‌جك و یونانیلره دخی تعلیم ایده‌جکمی در *۳۶* بو نه سوزدر که

سز بنی ارایه‌سکز و بولمیه‌سکز و بنم اولدیغم یره کلمکه قادر اولمیه‌سز
دیدی *۳۷* و بیرامك بیوك کونی اولان صوك کوننده عیسی دوروب ندا
ایدرك دیدیکه اکر بر کمسنه صوصارسه بکا کلوب ایچسون *۳۸* بکا
اعتقاد ایدن ایسه کتابك دیدیکی اوزره انك قارنندن دیری صو ایرماقلری
جریان ایده‌لر *۳۹* و بونی روح ایچون سویلدی که انی اکا ایمان ایدنلر
اله‌جقلر ایدی زیرا عیسی دخی متعزز اولمادیغی ایچون روح القدس دخی
کوندرلمامش ایدی *۴۰* و جمعیتدن چوغی بو سوزی اشیتدکلرنده دیدیلر
که تحقیقا بو پیغمبر در *۴۱* غیریلری بو مسیح در دیدیلر اما
غیریلری مسیح جلیلدنمی کلور دیدیلر *۴۲* کتاب دیمدیمی که مسیح
داود نسلندن و داودك اولدیغی بیت لحم نام قصبه‌دن کله‌جکدر *۴۳* ایمدی
جمعیت اراسنده انك ایچون تفاوت وقوع بولدی *۴۴* و انلردن بعضیسی
انی طوتمق استرلر ایدی اما کمسنه اکا اللر صالمادی *۴۵* ایمدی عسسلر
باش امامله و فریسیلره کلدکلرنده بونلر انلره دیدیلر که نیچون انی
کتورمدیکز *۴۶* عسسلر جواب ویردیلر که هیچ بو ادم کبی بر ادم
سویلمامشدر *۴۷* ایمدی فریسیلر انلره جواب ویردیلر که سزمی دخی
اضلال اولندیکز *۴۸* باشلردن یاخود فریسیلردن بر کمسنه اکا ایمان ایتدیمی
۴۹ اما بو شریعتی بیلمیان جمعیت ملعوندر *۵۰* انلردن بری اولان
نیقودیموس که عیسی‌یه کیجه‌ده کلمش ایدی انلره دیدیکه *۵۱* بزم
شریعتمز بر ادم علیهنه انی دکله‌مزدن و ایتدیککنی بلمزدن اول حکم
ایدرمی *۵۲* انلر جواب ویروب اکا دیدیلر که سنمی دخی جلیلدن
سن تفحص ایله و کور که جلیلدن هیچ بر پیغمبر ظهور ایتمامشدر
۵۳ و هر کس کندی اوینه کتدی *

سکزنجی باب

١ عیسی دخی زیتونلر طاغنه کتدی *٢* وعلی السحرینه معبده واروب
جمله قوم اکا کلدی واو اوطوروب انلره تعلیم ایدردی *٣* وکاتبلر و فریسیلر
اکا زناده طوتلمش برعورت کتورذیلر وانی اورته‌ده دوردروب *٤* عیسی‌یه
دیدیلر که یا معلم بو عورت زنا ایدرکن ایش اوزرنده طوتلدی
٥ وموسی بزه شریعتده امر ایلدیکه بویله کمسنه‌لر طاشلنه‌لر ایمدی سن
نه دیرسن *٦* وبونی انی امتحان ایتمك اوزره دیرلردی که انی اتهام
ایتمکه بر سبب بوله‌لر اما عیسی انلری اشیتمامش کبی اشاغی اکلوب
پرمغی ایله یرده یازاردی *٧* وانلر دورمیوب اکا سؤال ایدرلرایکن اول
دخی قالقوب انلره دیدیکه سزدن کناهسز کیم ایسه او اوّل اکا طاش
اتسون *٨* و ینه اشاغی اکلوب یرده یازاردی *٩* انلر دخی بونی
اشیتدکده ضمیرلرندن الزام اولنوب برر برر اختیارلردن باشلایوب تا
صکره‌کیلره وارنجه طشره‌یه چیقدیلر و عیسی اورته‌ده دوران عورت ایله
یالکز قالدی *١٠* عیسی دخی قالقوب عورتدن غیری کمسنه‌یی
کورمیوب اکا دیدیکه ای عورت اول سنی اتهام ایدنلر نره‌ده درلر
علیهکه هیچ کمسنه حکم ایتمدیمی *١١* اول دخی هیچ کمسنه یا رب
دیدی وعیسی اکا دیدیکه بن دخی علیهکه حکم ایتمام وار وشمدنصکره
کناه ایتمه *١٢* وعیسی ینه انلره خطاب ایدوب دیدیکه بن دنیانك
نوری ایم بکا تابع اولان ظلمتده کزمیه‌جکدر اما حیاتك نوری انك
اوله‌جقدر *١٣* ایمدی فریسیلر اکا دیدیلر که سن کندك ایچون شهادت
ایدرسن سنك شهادتك حق دکلدر *١٤* عیسی جواب ویروب انلره

دیدیکه اکرچه بن کندم ایچون شهادت ایدرسه‌مده ینه شهادتم حقدر زیرا بن نره‌دن کلدیکمی و نره‌یه کتدیکمی بلورم سز ایسه نره‌دن کلدیکمی و نره‌یه کتدیکمی بلمزسکز *۱۵* سز لحم علیهنه جکم ایدرسکز اما بن کمسنه‌یه حکم ایتمام *۱۶* واکر حکم ایتسه‌مده حکمم حقدر زیرا بن یالکز دکل ایم اما بن و بنی کوندران بابا برابر ایز *۰۷* و شریعتکزده دخی مسطوردرکه ایکی ادمك شهادتی حقدر *۱۸* بن اول کمسنه ایم که کندم ایچون شهادت ایدرم و بنی کوندران بابا دخی بنم ایچون شهادت ایدر *۱۹* ایمدی انلر اکا دیدیلرکه باباك نره‌ده در عیسی جواب ویردیکه سز نه بنی نه بابامی بلورسکز اکر بنی بلسیدیکز بابامی دخی بلوردیکز *۲۰* بو سوزلری عیسی معبدده تعلیم ایدرکن خزینه صندغنك اولدیغی یرده سویلدی وکمسنه انی طوتمادی زیرا ساعتی دخی کلمامش ایدی ایمدی عیسی ینه انلره دیدیکه بن یولمه کیدرم و سز بنی ارایه‌سز اما کناهلریکزده فوت اوله‌سز بنم کتدیکم یره سز کلمکه قادر دکل سکز *۲۲* انك ایچون یهودیلر دیرلر ایدیکه عجبا کندی کندینی اولدره‌جکمی چون دیرکه بنم کتدیکم یره سز کلمکه قادر دکلسکز *۲۳* اول دخی انلره دیدیکه سز اشاغیدنسکز بن یوقاریدن ایم سز بو دنیادنسکز بن بو دنیادن دکل ایم *۲۴* انك ایچون سزه دیدمکه کناهلریکزده فوت اوله‌سکز زیرا اکر سز بن او اولدیغمه اعتقاد ایتمزسه‌کز کناهلریکزده فوت اوله‌سکز *۲۵* ایمدی اکا سن کیم سن دیدیلر و عیسی انلره دیدیکه همان او سزه اولدن دیدیکم ایم *۲۶* سزك حقکزده چوق سویلیه‌جکم و حکم ایده‌جکم شیلر وار اما بنی کوندران حقدر و بن نه که اندن اشیتمش ایسه‌م انی دنیایه سویلرم *۲۷* انلر ایسه بلمدیلر که انلره بو نسنه‌لری بابا

ايچون سويلردى *٢٨* وعيسى انلره ديديكه بنى ادمى رفع ايتديككز زمان
بلەسزكه بن اوايم وكندمدن بر شى ايشلمام الا بابا بكا اوكرتديكى
كبى بو نسنەلرى سويلرم *٢٩* وبنى كوندران بنمله در بابا بنى يالكز
براقمدى زيرا بن دائما انك بكنديكى شيلرى ايشلرم *٣٠* بو نسنەلرى سويلر
ايكن چوغى اكا ايمان ايتديلر *٣١* ايمدى عيسى كندى‌يه اعتقاد ايدن
يهوديلره ديديكه اكرسز بنم سوزمده ثابت اولورسەكز تحقيقا بنم شاكردلرم
اولورسككز *٣٢* وحقى بلەسز حق دخى سزى ازاد ايليه *٣٣* انلر اكا
جوب ويرديلركه بز ابراهيمك نسلى ايزو هيچ كمسنه‌يه هيچ برزمانده اسير
اولمدق نصل ديرسنككه ازاد اولورسكز *٣٤* عيسى انلره جواب ويرديكه
حقا جقا سزه ديرم هركيم كناه ايدرسه كناهك خدمتكارى در *٥٥* وخدمتكار
دائما اوده دورماز انجق اوغل دائما دورر *٣٦* ايمدى اكر اوغل سزى
ازاد ايدرسه تحقيقا ازاد اولورسكز *٣٧* بن بلورم كه سز ابراهيمك نسلى
سكز اما بنى اولدرمكه چالشرسكز زيرا بنم سوزم سزدە صيغماز *٣٨* بن
بابامك ياننده كورديككمى سويلرم سز دخى باباكزك ياننده كورديككزى
ايدرسكز *٣٩* انلر اكا جواب ويروب ابراهيم بزم بابامز در ديديلر عيسى
انلره ديديكه اكر سز ابراهيمك اوغللرى اولسيديكز ابراهيمك عمللرينى
ايدرديكز *٤٠* اما سز حالا بنى اولدرمك استرسكز ادمى كه سزه اللهدن
اشيتديكم حقى سويلمشم بونى ابراهيم ايتمدى *٤١* سز باباكزك عمللرينى
ايدرسكز ايمدى انلر اكا ديديلر كه بز زنادن طوغمش دكل ايز بزم بر
بابامز وار يعنى الله *٤٢* وعيسى انلره ديديكه اكر الله باباكز اولسيدى
بنى سورايديكز زيرا بن اللهدن چيقوب كلدم زيرا بن كنديلكمدن كلمادم
الا او بنى كوندردى *٤٣* نيچون لسانمى اكلامزسكز اول سببدن كه

سوزیمی دکلەمکه قادر دکل سکز *۴۴* سز باباکز شیطاندنسکز و باباکزك شهوات نفسانیەسنی اجرا ایتمك استرسکز او اولدن ادم اولدریجی ایدی و حقده ثابت دکل ایدی زیرا انك ایچنده حق یوقدر قچان یلان بسویلرسه کندیدن سویلر زیرا او یلانجی و یلانك باباسی در *۴۵* و بن حقی سویلدیکم ایچون بکا اعتقاد ایتمزسکز *۴۶* سزدن کیم اوزریمه کناهی اثبات ایدر واکر حقی سویلرسەم نیچون بکا اعتقاد ایتمزسکز *۴۷* اللهدن اولان اللهك کلاملرینی دکلر سز انلری انك ایچون دکلەمزسکز چون اللهدن دکلسکز *۴۸* ایمدی یهودیلر جواب ویروب اکا دیدیلرکه بز ایو دیمزمی ایز که سن سامرەلو و شیطانلو سن *۴۹* عیسی جواب ویردیکه شیطانم یوقدر انجق بابامه احترام ایدرم سز ایسه بکا اهانت ایدرسکز *۵۰* و بن کندی عزتمی ارامم ارایان وحکم ایدن وار در *۵۱* حقا حقا سزه دیرمکه اکر برکمسنه بنم سوزیمی حفظ ایدرسه ابداً اولی کورمیه *۵۲* ایمدی یهودیلر اکا دیدیلرکه شمدی بلورز سنك شیطانك وار ابراهیم و پیغمبرلر وفات ایتدیلر وسن دیرسنکه اکر برکمسنه بنم سوزیمی حفظ ایدرسه ابداً اولی تذوق ایتمیه *۵۳* سن متوفی بابامز ابراهیمدن وفوت اولان پیغمبرلردن دخی بیوکمیسن سن کیم اولدیغکی ادعا ایدرسن *۵۴* عیسی جواب ویردیکه اکر بن کندیمی عزتلرسەم بنم عزتم برنسنه دکلدر بنی عزتلیان اول بابام درکه انك ایچون اللهکزدر دیرسکز *۵۵* وسز انی بلمدیکز اما بن انی بلورم واکر بن انی بلمام دیرسەم سزکبی یلانجی اولورم اما بن انی بلورم و انك کلامنی حفظ ایدرم *۵۶* باباکز ابراهیم بنم کونمی کورمك امیدنده ایکن شنلك ایتدی و انی کوروب دلشاد اولدی *۵۷* ایمدی یهودیلر اکا دیدیلرکه سن دخی اللی یاشکده دکلسن

و سن ابراهيمى كوردكمى *٥٨* عيسى انلره ديديكه حقا حقا سزه ديرم
ابراهيم طوغمازدن اول بن موجود ايم *٥٩* انك ايچون اكا اتمق اوزره
طاشلر قالدرديلر اما عيسى كيزلندى و ارالرندن كذار ايدرك معبددن
چيقوب بويلهجه كتدى *

طقوزنجى باب

١ و عيسى كيدر ايكن انادن طوغمه بر كور ادم كوردى *٢* شاكردلرى
دخى اكا سؤال ايدوب ديديلركه يا رب كيم كناه ايتدى بو ادممى يوخسه
والدينىمى كه كور طوغمشدر *٣* عيسى جواب ويرديكه نه بو ادم نه
والدينى كناه ايتديلر انجق بو انك ايچون واقع اولديكه اللهك عملرى
انده اظهار اولنه *٤* بنى كوندرانك عملرينى كوندوز ايشلمك كرك ايم كيجه
اولديغى وقتده كمسنه ايشلمكه قادر دكلدر *٥* مادامكه بن دنياده ايم
بن دنيانك نورى ايم *٦* بو نسنهلرى ديدكدن صكره يره توكردى و توكرك
ايله بالچق ياپدقده بالچغى كورك كوزلرينه سوردى *٧* و اكا ديديكه وار
سيلوحا حوضنده ييقان بو ترجمه اولنسه كوندرلمش ديمكدر اول دخى
واروب ييقاندقده كوزلرى كوروب كلدى *٨* ايمدى قوكشيلر و انك كور
ايدوكنى اول كورنلر ديديلركه اول اوطوروب ديلنان بو دكلمى در *٩* كيمى
اودر كيمى اكا بكزر ديرلردى او ايسه بن او ايم دير ايدى *١٠* ايمدى
اكا كوزلرك نصل اچلدى ديديلر *١١* اول دخى جواب ويروب ديديكه
عيسى نامنده بر ادم بالچق ياپوب كوزلريمه سوردى و بكا سيلوحا
حوضنه وار و ييقان ديدى بن دخى واروب ييقاندقدن صكره كوزلرم
كورر اولدى *١٢* ايمدى انلر اكا ديديلركه او نرهده در اول دخى بلمم

دیدی *۱۳* و اول سابقا کور اولانی فریسیلره کتوردیلر *۱۴* عیسی بالچق
یاپوب کوزلرینی اچدیغی زمان سبت کونی ایدی *۱۵* انك ایچون ینه
فریسیلر دخی اکا کوزلرك نصل کورر اولدی دیو صوردیلر اول دخی انلره
دیدیکه اوکوزلریمه بالچق قودی بن دخی ییقاندم وکوررم *۱۶* ایمدی
فریسیلردن بعضیلری دیدیلرکه بو ادم اللهدن دکلدر زیرا سبت کوننی
حفظ ایتمز بعضیلری دخی دیدیلرکه نیجه قابلدرکه برکناهکار اولان
ادم بویله معجزه‌لر ایده و ارالرنده مجادله واقع اولدی *۱۷* و ینه اول کوره
دیدیلرکه سن انك حقنده نه دیرسن که کوزلریکی اچدی اول دخی
پیغمبردر دیدی *۱۸* بو خصوصدن یهودیلر انك کور ایدوکنه و کوزلری
کورر اولدیغنه اینانمادیلر تا. اول کوزلری کورر اولمش ادمك والدینی
چاغرنجیه‌دکین *۱۹* و انلره سؤال ایدوب دیدیلرکه بو انادن طوغمه کور
دیدیککز سزك اوغلکزمی دریا شمدی نصل کورر *۲۰* و انك والدینی
انلره جواب ویروب دیدیلرکه بز بلوررزکه بو اوغلمز در و کور طوغمشدر
۲۱ لکن شمدی نصل کورر بلمزز و انك کوزلرینی کیم اچدی بز بلمزز او
یاشلوجه. در اکا صورك کندی کندیسی ایچون سویلیه *۲۲* والدینی یهودیلردن
قورقدقاری ایچون بو سوزلری دیدیلر زیرا یهودیلر ارتق اتفاق ایتمشلر ایدی
که اکر برکمسنه او مسیح ایدوکنه اعتراف ایلسه جماعتدن طرد
اولنه *۲۳* انك ایچون والدینی دیدیلرکه او یاشلوجه در اکا صورك
۲۴ ایمدی انلر تکرار اول سابقا کور اولان ادمی چاغروب اکا دیدیلرکه
اللهه حمد ایله بز بلوررزکه بو ادم کناهکاردر *۲۵* اول دخی جواب
ویروب دیدیکه کناهکارمی دریوخسه دکلمیدر بن بلمم بر شی بلورمکه
بن کور اولمش ایکن شمدی کوررم *۲۶* انلر دخی اکا ینه دیدیلرکه سکا

نه ایلدی کوزلریکی نصل اچدی *۲۷* انلره جواب ویردیکه بن انی هنوز سزه دیدم و دکلهمدیکز نیچون انی ینه دکلهمك استرسکز سز دخی انك شاکردلری اولمق استرمیسکز *۲۸* انك ایچون اکا سوکوب دیدیلرکه سن انك شاکردی بز موسینك شاکردلری ایز *۲۹* بز بلورزکه الله موسییه سویلدی لکن بو ادم نرهدن در بلمزز *۳۰* اول ادم جواب ویروب انلره دیدیکه بونده بر عجیب نسنه وارکه سز انك نرهدن ایدوکنی بلمزسکز و او کوزلریمی اچمشدر *۳۱* و بز بلورزکه الله کناهکارلری دکلهمز اما بر کمسنه اللهه متقی اولوب انك ارادهسنی اجرا ایدرسه انی دکلر *۳۲* دنیانك ابتداسندن برو اشیدلمامشدرکه بر کمسنه انادن طوغمه کورك کوزلرینی اچمشدر *۳۳* اکر بو ادم اللهدن اولمسیدی هیچ بر شی ایتمکه قادر اولمازدی *۳۴* انلر جواب ویروب اکا دیدیلرکه سن کلیاً کناهلرده طوغدك و بزه تعلیممی ایدرسن دیو انی طشرهیه قوغدیلر *۳۵* عیسی اشیتدی که انی طشرهیه قوغدیلر و انی بولدیغی زمان اکا دیدیکه سن اللهك اوغلنه ایمان ایدرمیسن *۳۶* اول دخی جواب ویروب دیدیکه یا رب کیم در او که اکا ایمان ایدهیم *۳۷* و عیسی اکا دیدیکه هم انی کوردك وهم سنکله سویلشان او در *۳۸* اول دخی دیدیکه ایمان ایدرم یا رب و اکا سجده ایتدی *۳۹* و عیسی دیدیکه بن بو دنیایه حکم ایتمکه کلدم تا که کورمیانلر کورهلر و کورنلر کور اولهلر *۴۰* و انکله اولان فریسیلردن بعضیلری بو نسنهلری اشیتمکله اکا دیدیلرکه بز دخی کور می ایز *۴۱* عیسی انلره دیدیکه اکر سز کور اولسیدیکز هیچ کناهکز اولمازدی اما شمدی بز کوررز دیرسکز انك ایچون کناهکز دورر *

اونجی باب

۱ حقا حقا سزه دیرمکه قویونلرك اغلنه قپودن کیرمیوبده غیری یردن
چیقان کمسنه حرامی وخرسزدر *۲* اما قپودن کیرن قویونلرك چوبانی در
۳ قپوجی اکا اچار و قویونلر انك اوازینی دکلرلر اول دخی کندی قویونلرینی
اد ایله چاغروب انلری طشره‌یه چیقارر *۴* وکندی قویونلرینی طشره‌یه
چیقاردیغی زمان اوکلرنده کیدوب قویونلر دخی اردنجه کیدرلر زیرا آنك
اوازینی بلورلر *۵* ویبانجینك اردنجه هیچ کیتمزلر اما اندن قاچرلر زیرا
یبانجیلرك اوازینی بلمزلر *۶* بو تمثیلی عیسی انلره سویلدی اما انلره
سویلدیکی نسنه‌لر نه ایدیکی فهم ایتمدیلر *۷* انك ایچون عیسی انلره ینه
دیدیکه حقا حقا سزه دیرم بن قویونلرك قپوسی ایم *۸* هر نه قدر بندن
اول کلدیلر ایسه جمله‌سی حرامیلر و خرسزلر در اما قویونلر انلری
دکله‌مدیلر *۹* قپو بن ایم اکر بر کمسنه بندن کیرسه خلاص اوله وکیروب
چیقه واوتلاق بوله *۱۰* خرسز کلمز مکر سرقت ایتمك واولدرمك وخراب
ایتمك ایچون کله بن ایسه کلدم که انلر حیاته مالك اولوب ازدیاد ایله
اوله‌لر *۱۱* بن ایو چوبان ایم ایو چوبان قویونلر ایچون کندی جاننی فدا ایدر
۱۲ اما ارغاد وچوبان اولمیان که قویونلر کندینك دکللر قوردك کلدیکنی
کوردیکنده قویونلری براغوب قاچار و قورت انلری قورایوب قویونلری
پراکنده ایدر *۱۳* وارغاد قاچار زیرا ارغاد در وقویونلره مقید دکلدر *۱۴* بن
ایو چوبان ایم وبنمکیلری بلورم بنمکیلر دخی بنی بلورلر *۱۵* بابا بنی
بلدیککی کبی بن دخی بابایی بلورم هم قویونلر ایچون جانمی فدا ایدرم
۱۶ وبنم غیری قویونلرم وارکه بو اغلدن دکللر انلری دخی کتورسه‌م

کرك و انلر بنم آوازمی دکلیه‌لر و سوری بر و چوبان بر اوله *۱۷* بابا بنی انك ایچون سورکه جانمی تسلیم ایدرم تا که انی ینه اخذ ایده‌یم *۱۸* کمسه انی بندن الماز بن کندمدن انی تسلیم ایدرم انی تسلیم ایتمکه قدرتم وار و انی ینه المغه قدرتم وار بو وصیتی بابامدن الدم *۱۹* ایمدی بو سوزلر ایچون یهودیلر اراسنده ینه اویغونسزلق وقوعه کلدی *۲۰* و انلردن چوغی دیرلر ایدیکه شیطانی وار و دلی در نیچون انی دکلرسکز *۲۱* غیریلری دیرلر ایدیکه بونلر شیطانلونك سوزلری دکللر شیطان کورلرك کوزلرینی اچمغه قادر می در *۲۲* و اورشلیمده تقدیس بیرامی اولدی وقیش ایدی *۲۳* و عیسی معبدده سلیمانك رواقنده کزردی *۲۴* و یهودیلر انی چوره‌یه الوب اکا دیدیلر که نه زمانه‌دك بزی شبهه‌ده براقرسن سن مسیح ایسه‌ك بزه اشکاره سویله *۲۵* عیسی انلره جواب ویردیکه بن سزه دیدم و سز اعتقاد ایتمزسکز بابامك اسمی ایله ایتدیکم عمللر بنم ایچون شهادت ایدرلر *۲۶* لکن سز اعتقاد ایتمزسکز زیرا سزه دیدیکم کبی بنم قویونلرمدن دکلسکز *۲۷* قویونلرم بنم اوازیمی دکلرلر و بن انلری بلورم و انلر بنم اردمجه کلورلر *۲۸* و بن انلره ابدی حیاتی ویررم و هیچ ابداً هلاك اولمیه‌لر و انلری کمسه المدن نزع ایتمیه *۲۹* انلری بکا ویرن بابام هپسندن بیوکدر و انلری بابامك الندن نزع ایتمکه کمسه قادر دکلدر *۳۰* بن و بابام برایز *۳۱* انك ایچون یهودیلر ینه طاشلر قالدردیلر که انی طاشلیه‌لر *۳۲* عیسی انلره جواب ویردیکه بن سزه بابامدن چوق ایو عمللر کوستردم اول عمللرك قنغیسی ایچون بنی طاشلارسکز *۳۳* یهودیلر اکا جواب ویروب دیدیلر که بز سنی بر ایو عمل ایچون طاشلمز ایز انجق کفر ایچون و سن ادم ایکن کندیکی الله مقامنه قورسن *۳۴* عیسی انلره

جواب ويرديكه شريعتكزده محرر دكلمي دركه بن ديدم سز اللهلرسكز
* ٣٥ * اكر اول كمسه‌لره اللهلر ديدي ايسه كه انلره اللهك كلامي كلدي
وكتاب بوزيله‌مز * ٣٦ * سز بابادن مقدس اولوب دنيايه كوندريلانه سن كفر
سويلرسن ديه‌بلورميسكز بن اللهك اوغلي ايم ديديكم ايچون * ٣٧ * اكر
بابامك عمللريني ايتمز ايسه‌م بكا ايمان ايتميك * ٣٨ * اما ايدرسه‌م وبكا اعتقاد
ايتمزسه‌كز باري عمللره اعتقاد ايدك تا كه بلوب اعتقاد ايده‌سكز كه بابا
بنده در و بن انده ايم * ٣٩ * انك ايچون انلر اني ينه طوتمق استرلر ايدي
اما او اللرندن چيقوب كتدي * ٤٠ * و بر دفعه دخي اردنك اوته‌سنده
يحيي‌نك اول تعميد ايتديكي يره واروب اوراده ساكن اولدي * ٤١ * و نيجه‌لري
اكا كلوب ديرلر ايديكه كرچك يحيي بر معجزه ايتمدي اما هر نه كه
يحيي بونك حقنده ديدي ايسه حق ايدي * ٤٢ * و اوراده نيجه‌لري
اكا ايمان ايتديلر *

اون برنجي باب

* ١ * و لعازر نامنده بر خسته كمسنه وار ايدي كه مريمك و قيز قرنداشي
مارته‌نك قصبه‌سي بيت عنيادن ايدي * ٢ * و مريم اول عورت ايدي كه
ربي ياغ ايله تدهين ايدوب اياقلريني كندي صاچي ايله سلدي
و مرقومه‌نك قرنداشي لعازر خسته ايدي * ٣ * ايمدي قيز قرنداشلري اكا
كوندروب ديديلر كه يا رب اشته سنك سوديكك خسته در * ٤ * عيسي
دخي بوني اشيتدكده ديديكه بو خسته‌لق وفاته دكين كل اما اللهك
عزتي ايچوندر تا كه اللهك اوغلي انكله متعزز اوله * ٥ * و عيسي مارته‌يي
و قيز قرنداشني و لعازري سوردي * ٦ * ايمدي انك خسته ايدوككني

اشيتدكدن صكره اولديغي يرده ايكي كون دخي مكث ايتدي *۷* اندن
صكره شاكردلرينه ديديكه ينه يهودا ولايتنه عزيمت ايدهلم *۸* شاكردلري
آكا ديديلركه يا رب شمدي يهوديلر سني طاشلمق استرلر ايدي و سن
ينه اورايه كيدرميسن *۹* عيسى جواب ويرديكه كوندوزك اون ايكي
ساعتي يوقمي در بر كمسه كوندوز كزرسه سورچمز زيرا بو دنيانك نوريني
كورر *۱۰* اما بر كمسه كيجهده كزرسه سورچر زيرا انده نور يوقدر *۱۱* بو
نسنهلري سويليوب اندن صكره انلره ديديكه دوستمز لعازر اويور اما
بن واروب اني اوياندرايم *۱۲* ايمدي انك شاكردلري ديديلركه يا رب
اكر اويورسه شفا بولهجقدر *۱۳* لكن عيسى بوني مرقومك وفاتي ايچون
ديمش ايدي اما انلر ظن ايتديلركه اويقونك اويومهسي ايچون ديدي
۱۴ ايمدي او زمان عيسى انلره اشكاره ديديكه لعازر فوت اولمشدر
۱۵ و سزك ايچون سوينورم كه اوراده دكل ايدم تا كه اعتقاد ايدهسكز
اما آكا كيدهلم *۱۶* و ديديموس ديدكلري توما شاكرد يولداشلرينه ديديكه
بز دخي وارهلم كه انك ايله وفات ايدهيز *۱۷* و عيسى كلدكده لعازري
درت كوندن برو مزارده ياتار بولدي *۱۸* و بيت عنيا اون بش غلوه
قدر اورشليمه يقين ايدي *۱۹* و يهوديلردن چوغي مارتهيه و مريمه كلمشلر
ايدي كه انلره قرنداشلري ايچون تسليه ويرهلر *۲۰* ايمدي مارته عيسىنك
كلديكني اشيتديكي كبي آكا استقباله واردي مريم ايسه اوده اوطورردي
۲۱ و مارته عيسىيه ديديكه يا رب سن بوراده اولسيدك قرنداشم
وفات ايتمامش اولوردي *۲۲* نهايت بلورم كه شمدي بيله اللهدن هر نه
استرسهك الله سكا ويرهجكدر *۲۳* عيسى آكا ديديكه قرنداشك قيام
ايليهجكدر *۲۴* مارته آكا ديديكه بلورم قيامتده صوك كونده قيام

ايليەجكدر *٢٥* عيسى اكا ديديكه قيامت و حيات بن ايم بكا ايمان ايدن
اكرچه فوت اولمش ايسيدى حياتده اوله *٢٦* وهر كيم حياتده اولوب بكا
ايمان ايدرسه هيچ ابداً فوت اولميه بوكا اعتقاد ايدرميسن *٢٧* مذكورة
اكا ديديكه بلى يا رب اعتقاد ايدرمكه سن مسيح اللهك اوغلى سن
كه دنيايه كلەجك ايدى *٢٨* و مذكورة بو نسنەلرى ديدكدن صكرة
كتدى و قيز قرنداشى مريمى كيزلوجه چاغروب ديديكه معلم كلمشدر
و سنى چاغرر *٢٩* اول دخى بونى اشيتديكى كبى تيزيه قالقوب اكا كلدى
٣٠ عيسى قصبەيه دخى كلمامش ايدى اما مارتەنك اكا استقباله واردیغى
محلده ايدى *٣١* ايمدى مريم ايله اوده اولان و اكا تسليه ويرن يهوديلر
مريمك عجله ايله قالقوب طشرەيه چيقديغنى كوردكده اردنجه كيدوب
ديديلركه مزارة كيدركه اوراده اغلايه *٣٢* و مريم عيسىنك اولديغى
يرە كلديككى زمان انى كوروب اياقلرينه دوشدى و اكا ديديكه يا رب
اكر سن بوراده اولسيدك قرنداشم وفات ايتمامش اولوردى *٣٣* عيسى
دخى مذكورەيى اغلار و انكله كلان يهوديلرى دخى اغلار كورمكله
روحنده اه وانين اولوب مضطرب اولمشيدى *٣٤* و ديديكه سزانى
نرەيه قوديكز انلر اكا يا رب كل و باق ديديلر *٣٥* عيسى اغلادى *٣٦* ايمدى
يهوديلر ديديلركه باق انى نصل سوردى *٣٧* اما انلردن بعضيلرى
ديديلركه بو كورك كوزلرينى اچان كمسنه او قدر ايتمكه قادر دكلمى
ايدى كه بو كشى فوت اولمامش اوله *٣٨* ايمدى عيسى ينه كندى كنديده
اه وانين اولەرق مزارة كادى و بو مزار بر مغارة ايدى و اوزرينه بر
طاش قونلمش ايدى *٣٩* عيسى ديديكه طاشى قالدرك اما وفات ايدنك
قيز قرنداشى مارتە اكا ديديكه يا رب او ارتق قوقار زيرا وفات ايدەلى

درت کون اولدی *۴۰* عیسی آکا دیدیکه بن سکا دیمدمی که اکر اعتقاد
ایدرسەڭ اللهڭ عزتنی کورەسن *۴۱* ایمدی انلر میتڭ یاتدیغی یردن
طاشی قالدردیلر عیسی دخی کوزلرینی یوقاری قالدروب دیدیکه یا بابا
سن بکا استجابت ایتدیکڭ ایچون سکا شکر ایدرم *۴۲* و بن بلورم که
سن دائما بکا استجابت ایدرسن اما بن بونی بو دوران جمعیت ایچون
سویلدم که سن بنی کوندردیککه اعتقاد ایدەلر *۴۳* و بو نسنەلری
دیدکدن صکرە بلند اواز ایله چاغردیکه یا لعازر طشرەیه چیق *۴۴* وفات
ایدن دخی اللری و اياقلری کفنلر ایله باغلی و یوزی مقرمه ایله
صارلمش چیقدی و عیسی انلرە دیدیکه انی چوزڭ و براقڭ کتسون
۴۵ ایمدی مریمه کلان یهودیلرڭ چوغی عیسی نڭ ایتدیکی شیلری کورمکله
اکا ایمان ایتدیلر *۴۶* اما انلردن بعضیلری فریسیلرە واروب انلر عیسی نڭ
ایتدیکی نسنەلری سویلدیلر *۴۷* بونڭ ایچون باش امامل و فریسیلر
دیوان قوروب دیدیلرکه نه یاپەلم زیرا بو ادم چوق معجزەلر ایلر *۴۸* بز
انی بویله براقسق جملەسی اکا ایمان ایدەلر و روماﻟولر کلوب یریمزی
و امتمزی خراب ایدەلر *۴۹* و انلردن بریسی قیافا نام کمسنه که اول ییل
باش امام ایدی انلرە دیدیکه سز هیچ بر شی بلمزسکز *۵۰* و تأمل
ایتمزسکزکه بزە فائدەلو درکه قوم ایچون برادم قتل اولنه و بتون
امت هلاڭ اولمیه *۵۱* و او بونی کندی کندندن سویلمدی انجق اول ییلده
باش امام اولمغله پیغمبرلڭ ایتدیکه عیسی اول امت ایچون وفات
ایدەجڭ ایدی *۵۲* و یالکز اول امت ایچون دکل اما تا که اللهڭ
پریشان اولان اوغللرینی دخی بر یرە جمع ایدە *۵۳* ایمدی اول کوندن برو
انی قتل ایتمڭ ایچون مشاورە ایتدیلر *۵۴* بونڭ ایچون عیسی ارتق

یهودیلر اراسنده اشکاره کزمزدی اما اورادن بریه‌یه یقین اولان ناحیه‌ده
کائن افرایم نام شهره کتدی و اوراده کندی شاکردلری ایله اقامت ایدر
ایدی *۵۵* و یهودیلرك فصح بیرامی یقین اولمغله اول ناحیه‌دن چوغی
کندیلرینی تطهیر ایتمك ایچون فصح بیرامندن اول اورشلیمه کتدیلر
۵٦ ایمدی انلر عیسی‌یی ارایوب و هیکلده دوررلر ایکن بربرینه دیرلر
ایدیکه نه دیرسکز عجبا بیرامه کلمزمی *۵۷* وهم باش امامار هم فریسیلر
امر ایتدیلرکه اکر برکمسنه انك نره‌ده اولدیغنی بلورسه بلدیره تا که
انی طوته‌لر *

اون ایکنجی باب

۱ و عیسی فصح بیرامندن التی کون اول بیت عنیایه کلدی اوراده فوت
اولمش لعازر وار ایدی که انی امواتدن اقامت ایلمش ایدی *۲* و اوراده
اکا اخشام طعامی ترتیب ایتدیلر و مارته خدمت ایدردی و لعازر انکله
سفره‌ده اوطورانلردن بری ایدی *۳* مریم ایسه بر وقیه قیمتلو خاص ناردین
یاغی الوب عیسی‌نك ایاقلرینه سوردکده ایاقلرینی صاچلری ایله سلدی
وخانه یاغك رائحه‌سی ایله طولدی *۴* ایمدی شاکردلرندن بری یعنی سمعون
اوغلی اسخریوتی یهودا که انی تسلیم ایده‌جك ایدی دیدیکه *۵* نیچون بو
یاغ اوچ یوز دیناره صاتلوب فقیرلره ویرلمدی *٦* و بونی فقیرلری قایردیغی
ایچون دیمدی انجق انك ایچون که خرسز ایدی وکیسه کندیده ایدی
و ایچنه نه قونلور ایدی ایسه طاشر ایدی *۷* ایمدی عیسی دیدیکه
انی براق او بونی بنم دفن اولنمه‌مك کونی ایچون صقلادی *۸* زیرا
فقیرلر هر زمان سزکله بولنور اما بن هر زمان سزکله بولنه‌مم *۹* و یهودیلردن

چوق خلق انك اوراده اولدیغنی بلدیلر و یالكز عیسی ایچون دكل اما
امواتدن اقامت ایتدیكی لعازری دخی كورمك ایچون كلدیلر * ۱۰ * و باش
امامل لعازری دخی اولدرمك ایچون مشاورة ایتدیلر * ۱۱ * زیرا انك سببی
ایله نیجه یهودیلر كیدوب عیسی یه ایمان ایتدیلر * ۱۲ * ایرته سی كون بیرامه
كلمش اولان وافر ناس عیسی نك اورشلیمه كله جكنی اشیتدكده * ۱۳ * خرما
داللری الوب استقبالنه چیقدیلر و هوشعنا ربك اسمی ایله كلان اسرائیل
ملكی متبارك اولسون دیو چاغررلر ایدی * ۱۴ * و عیسی بر كنج اشك بولوب
اوزرینه سوار اولدی مسطور اولدیغی اوزره * ۱۵ * یا صهیون قیزی قورقمه
اشته ملكك بر اشك صپه سنه سوار اولمش كلیور * ۱۶ * و انك شاكردلری بو
نسنه لری اولا اكلامادیلر اما عیسی متعزز اولدیغی زمان بو نسنه لر انك
حقنده یازلمش ایدوكی خاطرلرینه كلدی و انلر اكا بو نسنه لری ایتمشلر
ایدی * ۱۷ * ایمدی انكله اولان جمعیت شهادت ایدردیكه لعازری مزاردن
چاغروب انی امواتدن اقامت ایلدی * ۱۸ * بونك ایچون جمعیت دخی
انی استقبال ایتدی زیرا بو معجزه یی ایتدیكنی اشیتمشلر ایدی * ۱۹ * ایمدی
فریسیلر بربرینه دیدیلر كه كوررمیسكز هیچ بر فائده ایتمزسكز اشته
دنیا انك اردنجه كتدی * ۲۰ * و بیرامده سجده ایتمكه كلانلرك ارالرنده
بعض یونانیلر وار ایدی * ۲۱ * ایمدی بونلر بیت صیدا نام جلیلك شهرندن
اولان فیلبسك یاننه كلدیلر و اكا یالواروب افندی بز عیسی یی كورمك
استرز دیدیلر * ۲۲ * فیلبس دخی كلوب اندریاسه سویلدی و اندریاس
و فیلبس دخی عیسی یه سویلدیلر * ۲۳ * و عیسی انلره جواب ویروب
دیدیكه ساعت كلدی كه بنی ادم متعزز اوله * ۲۴ * حقا حقا بن سزه
دیرمكه اكر بغدای دانه سی یره دوشوب تلف اولمزسه یالكز قالور اما اكر

تلف اولورسه چوق محصول ويرر *٢٥* جاننی سون انی ضایع ایده و بو دنیاده جاننه بغض ایدن انی ابدی حیات ایچون حفظ ایلیه *٢٦* اگر بر کمسنه بکا خدمت ایدرسه بکا تابع اولسون و بن نره‌ده بولنورسم خدمتکارم دخی انده بولنه و بر کمسنه بکا خدمت ایدرسه بابام اکا اکرام ایلیه *٢٧* شمدی جانم اضطراب چکر و نه دیه‌یم ای بابا بنی بو ساعتدن قورتار اما بونك ایچون بن بو ساعته کلدم *٢٨* ای بابا اسمکی تعزیز ایله او اثناده سمادن بر اواز کلوب دیدیکه هم تعزیز ایتدم هم ینه تعزیز ایده‌جکم *٢٩* ایمدی حاضر بولنوب اوازی اشیدن جمعیت کوك کورلدی دیر ایدی و غیریلری دخی بر ملك اکا سویلدی دیدیلر *٣٠* عیسی دخی جواب ویروب دیدیکه بو اواز بنم ایچون دکل اما سزك ایچون اولدی *٣١* بو دنیانك دینونتی شمدی در بو دنیانك سلطانی شمدی طشره طرد اولنه *٣٢* و بن یردن قالدرلدیغم زمان هپسنی کندیمه چکه‌یم *٣٣* و او بونی نه اولم ایله وفات ایده‌جکنی بیان ایتمك ایچون دیر ایدی *٣۴* جمعیت اکا جواب ویردیکه بز مسیحك ابداً باقی اوله‌جغنی شریعتدن اشیتدك و سن نصل دیرسن که بنی ادم یوقاری قالدرلسه کرکدر بو بنی ادم کیمدر *٣٥* ایمدی عیسی انلره دیدیکه دخی بر از زمان نور سزکله در نوریکز وار ایکن کزك که ظلمت سزی طوتمیه زیرا ظلمتده کزن نره‌یه کیده‌جکنی بلمز *٣٦* نوریکز وار ایکن نوره اعتقاد ایدك که نورك اوغللری اوله‌سز عیسی بو نسنه‌لری سویلدکدن صکره کیدوب انلردن کیزلندی *٣٧* و اکرچه اوکلرنده بو قدر معجزه‌لر ایتمش ایسه‌ده اکا ایمان ایتمدیلر *٣٨* تا که اشعیا پیغمبرك سویلدیکی سوز اتمام اولنه یعنی یا رب بزم خبریمزه کیم اعتقاد ایتدی و ربك بازوسی کیمه کشف

اولندی *۳۹* انك ایچون اعتقاد ایتمکه قادر دکللر ایدی چونکه اشعیا ینه دیدیکه *۴۰* او انلرك کوزلرینی کور ایلدی و انلرك قلبنی پکشدردی تا که کوزلری ایله کورمیه‌لر و قلبلری ایله اکلامیوب رجوع ایتمیه‌لر و بن انلره شفا ویرمیه‌م *۴۱* بو نسنه‌لری اشعیا انك عزتنی کوردیکی و انك ایچون سویلدیکی زمان دیدی *۴۲* نهایت باشلردن دخی چوغی اکا ایمان ایتدیلر اما فریسیلر ایچون انی اعتراف ایتمزلردی تا که جماعتدن طرد اولنمیه‌لر *۴۳* زیرا ادملرك عزتنی اللهك عزتندن زیاده سودیلر *۴۴* و عیسی ندا ایدوب دیدیکه بکا ایمان ایدن بکا ایمان ایتمز انجق بنی کوندرانه ایمان ایدر *۴۵* و بنی کورن بنی کوندرانی کورر *۴۶* دنیایه بن نور کلدم هرکیم بکا ایمان ایدرسه ظلمتده قالمیه *۴۷* و برکمسنه سوزلریمی اشیدوبده اعتقاد ایتمز ایسه بن اکا حکم ایتمام چون بن دنیایه حکم ایتمکه کلمادم الا دنیایی خلاص ایتمکه کلدم *۴۸* بنی تحقیر ایدنه و سوزلریمی قبول ایتمیانه حکم ایدن وار سویلدیکم سوز یوم قیامتده اکا حکم ایده‌جکدر *۴۹* زیرا بن کندمدن سویلمدم اما بنی کوندران بابا بکا نه دیه‌جکمی و نه سویلیه‌جکمی وصیت ایتمشدر *۵۰* و بن بلورمکه انك وصیتی ابدی حیاتدر ایمدی هر نه سویلرسم بابانك بکا دیدیکی کبی سویلرم *

اون اوچنجی باب

۱ ایمدی فصح بیرامندن اول عیسی بو دنیادن بابایه انتقال ایتمك ایچون ساعتنك کلدیکنی بلکه دنیاده اولان کندینککیلری سومش ایکن انلری تا اخره‌دك سودی *۲* و اخشام طعامی بتدکده ارتق شیطان

سمعون اوغلى اسخريوتى يهودانك قلبنه القا اولمش ايدى كه انى تسليم
ايده *٣* عيسى بابانك كندى اللرينه هر شى‌يى ويرديكنى و او اللهدن
كلديكنى و اللهه كيده‌جكنى بلمكله *٤* اخشام طعامندن قالقوب
لباسلرينى چيقاردى و بر پيشكير الوب قوشاندى *٥* اندن صكره لكنه
صو دوكوب شاكردلرك اياقلرينى ييقامغه و قوشانديغى پيشكير ايله
سلمكه باشلادى *٦* ايمدى سمعون بطرسه كلدى و بطرس اكا ديديكه
يا رب سن اياقلريمى ييقارميسن *٧* عيسى جواب ويروب اكا ديديكه
سن بنم ايتديكمى شمدى بلمزسن اما بوندن صكره بيله‌سن *٨* بطرس
اكا ديديكه بنم اياقلريمى اصلا ييقاميه‌سن عيسى اكا جواب ويرديكه
اكر بن سنى ييقامزسم بنم ايله هيچ حصه‌ك اولميه *٩* سمعون بطرس اكا
ديديكه يا رب يالكز اياقلريمى دكل اما اللريمى و باشمى دخى ييقا
١٠ عيسى اكا ديديكه ييقانمشه اياقلرندن غيرى يرى ييقامق اقتضا ايتمز
زيرا بتون پاك در سز دخى پاك سكز اما هپكز دكل *١١* زيرا انى تسليم
ايده‌جكى بلوردى انك ايچون هپكز پاك دكلسكز ديدى *١٢* ايمدى
انلرك اياقلرينى ييقادقدن صكره لباسلرينى الدى و ينه سفره‌يه اوطوروب
انلره ديديكه بن سزه نه ياپدم بلورميسكز *١٣* سز بكا معلم و رب
ديرسكز و ايو ديرسكز زيرا بن او ايم *١٤* ايمدى بن رب و معلمكز ايكن
اياقلريكزى ييقادم سز دخى بربريكزك اياقلريكزى ييقامق كركسز *١٥* زيرا
بن سزه بر عبرت ويردم تا كه بنم سزه ايتديكم كبى سز دخى ايده‌سز
١٦ حقا حقا سزه ديرمكه خدمتكار اغاسندن بيوك دكل و كونديلان انى
كوندراندن بيوك دكلدر *١٧* اكر بو نسنه‌لرى بلورسه‌كز نه موتلو سزه اكر
انلرى اجرا ايدرسه‌كز *١٨* هپكز ايچون ديمام بن اختيار ايتدكلريمى بلورم

اما بو کتابت اتمام اولنمق کرکدر یعنی بنم ایله اتمك یین اوزریمه
اوکچه‌سنی قالدردی *١٩* شمدیدن دخی واقع اولمازدن اول سزه دیرم تا
که واقع اولدیغی زمان اعتقاد ایده‌سکزکه بن اوایم *٢٠* حقا حقا سزه
دیرمکه بن برکمسنه کوندررسم انی قبول ایدن بنی قبول ایدر و بنی
قبول ایدن بنی کوندرانی قبول ایدر *٢١* عیسی بو نسنه‌لری دیدکدن
صکره روحده مضطرب اولدی و شهادت ایدوب دیدیکه حقا حقا سزه
دیرمکه سزدن بری بنی تسلیم ایده‌جکدر *٢٢* بو خصوصدن شاکردلر کیمك
حقنه سویلدی دیو شبهه‌ده اولوب بربرینه باقدیلر *٢٣* و شاکردلرندن
بری که انی عیسی سوردی عیسی‌نك قوجاغنده یاتار ایدی *٢٤* ایمدی
سمعون بطرس اکا اشارت ایتدیکه اول دیدیکی کیمدر سؤال ایلیه
٢٥ اول دخی عیسی‌نك کوکسنه اکلوب اکا دیدیکه یا رب کیمدر *٢٦* عیسی
جواب ویردیکه لقمه‌یی باتردقدن صکره کیمه ویررسم او در و لقمه‌یی
باتروب انی سمعون اوغلی اسخریوتی یهودایه ویردی *٢٧* و اول لقمه‌دن
صکره شیطان انك درونه کیردی ایمدی عیسی اکا دیدیکه سن نه
ایدرسه‌ك تیز ایله *٢٨* اما سفره‌ده اوطورانلردن هیچ برکمسنه اکا بونی نه
ایچون دیدیکنی بلمدی *٢٩* زیرا انلردن بعضیلری ظن ایتدیلرکه کیسه
یهوداده اولمغله عیسی اکا دیدیکه بزه بیرام ایچون لازم اولان نسنه‌لری
صاتون ال یاخود فقیرلره برشی ویر *٣٠* ایمدی او لقمه‌یی الوب تیزیه
طشره چیقدی و کیجه ایدی *٣١* ایمدی طشره چیقدیغی زمان عیسی
دیدیکه شمدی بنی ادم متعزز اولدی و الله انك ایله متعزز اولدی
٣٢ واکر الله انکله متعزز اولدی ایسه الله دخی انی کندیسنده تعزیز
ایلیه وانی تیز تعزیز ایلیه *٣٣* ای معصوملر بن دخی براز زمانه‌دك

سزك ایله برابر ایم سز بنی ارایه‌سکز و یهودیلره دیدیکم کبی بنم واره‌جغم
یره سز کلمکه قادر دکلسکز سزه دخی حالا بویله دیرم *۳۴* بن سزه بر
یکی وصیت ویررم که بربریکزی سوه‌سز بن سزی سودیکم کبی سز دخی
بربریکزی سوه‌سز *۳۵* جمله ناس بوندن بله‌لر که سز بنم شاکردلرم سکز
اکر بربریکزه محبتکز اولورسه *۳۶* سمعون بطرس اکا دیدیکه یا رب نره‌یه
کیدرسن عیسی اکا جواب ویردیکه بنم واره‌جغم یره سن شمدی اردمجه
کله‌مزسن اما صکره اردمجه کله‌سن *۳۷* بطرس اکا دیدیکه یا رب نیچون
شمدی اردکجه کله‌مم بن سنك ایچون جانمی فدا ایدرم *۳۸* عیسی اکا
جواب ویردیکه سن بنم ایچون جانکی فدا ایده‌جکمیسن حقا حقا سکا
دیرمکه سن بنی اوچ کره انکار ایتمینجه خروس اوتمز*

اون دردنجی باب

۱ قلبکز مضطرب اولماسون سز اللهه اعتقاد ایدرسه‌کز بکا دخی اعتقاد ایدك
۲ بابامك خانه‌سنده چوق اوطه‌لر وار بویله اولمسیدی سزه دیمش اولور
ایدم بن سزه یر حاضرلمغه کیدرم *۳* و بن واروب سزه یر حاضرلدقدن
صکره ینه کله‌یم و سزی کندیمه قبول ایده‌یم تا که بنم اولدیغم یرده
سز دخی اوله‌سز *۴* و سز نره‌یه واره‌جغمی بلورسکز و یولی دخی
بلورسکز *۵* توما اکا دیدیکه یا رب بز نره‌یه کیده‌جککی بلمزز و یولی
نصل بلمکه قادر ایز *۶* عیسی اکا دیدیکه یول و حق و حیات بن ایم
بابایه کمسه کلمز الا بنم واسطه‌م ایله *۷* اکر سز بنی بلمش اولسیدیکز
بابامی دخی بلمش اولوردیکز و شمدن صکره انی بلورسکز و انی
کوردیکز *۸* فیلبس اکا دیدیکه یا رب بزه باباڭی کوستر و او بزه کفایت

ايدر * ٩ * عيسى اكا ديديكه يا فيلبس بن بو قدر زمان سزكله برابر ايم
ودخى بنى بلمدكمى كيمكه بنى كوردى ايسه باباىى كوردى و ايمدى
نوجهله باباىى بزه كوستر ديرسن * ١٠ * اعتقاد ايتمزميسن كه بن بابادە
ايم و بابا بندە در بنم سزە سويلديكم سوزلرى كندمدن سويلمام انجق
بندە ساكن اولان بابا كنديسى عملرى ايدر * ١١ * بكا اعتقاد ايدك كه بن
بابادە ايم و بابا بندە در فالا بكا اول عملر ايچون اعتقاد ايدك * ١٢ * حقا
حقا بن سزە ديرمكه بكا ايمان ايدن اول دخى ايتديكم عملرى اجرا
ايليه و بونلردن دخى بيوكلرينى اجرا ايليه زيرا بن بابامه كيدرم * ١٣ * و بنم
ادم ايله هرنه كه ديلرسه‌كز بن انى اجرا ايدەيم تا كه بابا اوغلدە متعزز
اوله * ١٤ * اكر سز بنم ادم ايله برشى ديلرسه‌كز بن انى اجرا ايدەيم * ١٥ * اكر بنى
سورسه‌كز وصيتلريمى حفظ ايليك * ١٦ * و بن بابايه يالواررم و او سزە بر
غيرى تسليجى ويرە كه دائما سزكله دورە * ١٧ * حق روحنى كه انى دنيا
قبول ايدەمز زيرا انى كورمز و انى بلمز اما سز انى بلورسكز زيرا
يانكزدە دورر و درونكزدە اولەجقدر * ١٨ * بن سزى اوكسز براقمام بن
سزە كلورم * ١٩ * دخى براز زمان و دنيا بنى ارتق كورميه اما سز بنى
كورەسز بن حياتدە اولديغم ايچون سز دخى حياتدە اولەسكز * ٢٠ * اول
كوندە بلەسز كه بن بابامدە ايم و سز بندە سكز و بن سزدە ايم
* ٢١ * بنم وصيتلريمى طوتوب حفظ ايدن بنى سون اودر و بنى سون بابامدن
سويله و بن دخى انى سووب كنديمى اكا اظهار ايدەيم * ٢٢ * يهودا اما
اسخريوتى دكل اكا ديديكه نه ديمك در كه سن كنديكى بزە اظهار
ايدوبدە دنيايه اظهار ايتميه‌جكسن * ٢٣ * عيسى جواب ويروب اكا ديديكه
اكر بر كمسنه بنى سورسه بنم كلماتمى حفظ ايليه و بابام انى سوە بز

دخی آکا کلوب یاننده مکان طوته‌جغز *۲۴* بنی سومیان سوزلریمی حفظ
ایتمیه‌جکدر و اشیتدیککز سوز بنم دکلدر الا بنی کوندران بابانکدر*۲۵* بن
یانکزده ایکن سزه بو نسنه‌لری سویلدم *۲۶* اما تسلیجی یعنی روح
القدس که انی بابا بنم ادم ایله کوندره‌جکدر او سزه هر شی‌یی اوکرده
و جمله سزه سویلدیکم نسنه‌لری خاطریکزه کتوره *۲۷* بن سزه سلام براقرم
بن سزه سلامی ویررم اما دنیا ویرر کبی بن انی سزه ویرمم قلبکز
مضطرب اولماسون و قورقماسون *۲۸* بنم سزه نه کونه سویلدیکمی اشیته‌یکز
بن کیدرم و سزه کنه کلورم اکر سز بنی سوسیدیکز بن بابایه کیدرم
دیدیکمدن مسرور اولوردیکز زیرا بابام بندن بیوکدر *۲۹* و حالا بن سزه
واقع اولمازدن اول سویلدم تا که واقع اولدیغی زمان ایمان ایده‌سکز
۳۰ بن بوندنصکره سزکله چوق سویلشمام زیرا بو دنیانك سلطانی کلیور
و بنده انك برنسنه‌سی یوقدر *۳۱* و لکن دنیا بله که بن بابایی سورم
وبابانك بکا اصمارلدیغی کبی بویله اجرا ایدرم قالقك بورادن کیده‌لم *

اون بشنجی باب

۱ بن حق اصمه ایم و بابام باغباندر *۲* او بنده میوه ویرمیان هرچبوغی
رفع ایدر و هر میوه ویرن چبوغی تیمار ایدر که زیاده میوه ویره *۳* ارتق
سز بنم سزه سویلدیکم سوز ایله پاك سکز *۴* بنده دورك بن دخی سزده
دوره‌یم زیرا چبوق کندی کندیدن میوه ویره‌مز اکر اصمه‌ده دورماز ایسه
سز دخی بویله میوه ویره‌مزسکز اکر بنده دورمازسه‌کز *۵* اصمه بن ایم
چبوقلر سز سکز اول که بنده دورر و بن انده دوررم اول کمسنه
چوق میوه حصوله کتوره زیرا بنسز بر شی ایتمکه قادر دکلسکز *۶* اکر

بر كمسنه بنده دورمازايسه چبوق كبى طشرهيه براغلوب قوروية و انلرى
دوشيروب اتشه القا ايتدكلرنده احتراق اولورلر *٧* اكر سز بنده
دوررسه‌كز و سوزلرم سزده دوررسه سز هر نه استرسه‌كز ديليه‌سز و سزه ويريله
٨ بابام بونكله متعزز اولدى كه سز چوق ميوه حصوله كتوره‌سز بو وجه
ايله شاكردلرم اوله‌سز *٩* بابا بنى سوديكى كبى بن دخى سزى سودم
بنم محبتمده استمرار ايدك *١٠* اكر وصيتلريمى حفظ ايدرسه‌كز بنم
محبتمده دوره‌سكز نصل كه بن دخى بابامك وصيتلرينى حفظ ايدوب انك
محبتنده دوررم *١١* بو نسنه‌لرى سزه سويلدم تا كه بنم سرورم سزده
دوره و سزك سروريكز تمام اوله *١٢* بنم وصيتم بو در كه بربريكزى
سوه‌سز بن سزى سوديكم مثللو *١٣* هيچ بر كمسنه‌نك بوندن بيوك محبتى
يوقدر كه بر كمسنه جاننى دوستلرى ايچون فدا ايده *١٤* سز بنم دوستلرم
سكز اكر جمله بنم سزه اصمارلديغم شيلرى اجرا ايدرسه‌كز *١٥* شمدنصكره
بن سزه خدمتكارلر ديمام زيرا خدمتكار اغاسنك ايتديكنى بلمز اما سزه
دوستلر ديدم چون بن بابامدن جمله اشيتديكم شيلرى سزه بلدردم
١٦ سز بنى اختيار ايتمديكز اما بن سزى اختيار ايتدم و سزى تعيين
ايتدمكه واروب ميوه حصوله كتوره‌سز و سزك ميوه‌كز باقى اوله تا كه بنم
ادم ايله هر نه كه بابادن ديلرسه‌كز انى سزه ويره *١٧* بن سزه بو
نسنه‌لرى اصمارلرم كه بربريكزى سوه‌سز *١٨* اكر دنيا سزه بغض ايدرسه
بيلك كه بكا سزدن اول بغض ايلدى *١٩* اكر سز دنيادن اولسيديكز دنيا
كنديننككنى سوردى اما چون سز دنيادن دكلسكز بلكه بن سزى
دنيادن اختيار ايلدم بونك ايچون دنيا سزه بغض ايدر *٢٠* سزه سويلديكم
سوز خاطريكزده اولسونكه خدمتكار اغاسندن بيوك دكلدر اكر بنى اطراد

ايتديلر ايسه سزى دخى اطراد ايدهلر اكر بنم سوزيمى حفظ ايتديلر ايسه سزك سوزيكزى دخى حفظ ايدهلر *٢١* لكن جمله بو نسنهلرى سزه بنم نامم ايچون ايدهلر بنى كوندرانى بلمادكلرى ايچون *٢٢* اكر بن كلمامش و انلره سويلمامش اولسيدم هيچ كناهلرى اولمازدى لكن حالا كناهلرينك عذرى يوقدر *٢٣* بكا بغض ايدن بابامه دخى بغض ايدر *٢٤* اكر بن ارالرنده غيرى كمسهنك ايتمديكى عملرى ايتمامش اولسيدم كناهلرى اولمازدى لكن شمدى انلر كورديلر هم بكا و هم بابامه بغض ايتديلر *٢٥* لكن بو واقع اولور كه انلرك شريعتنده مسطور اولان سوز اتمام اولنه كه سببسز بكا بغض ايتديلر *٢٦* لكن تسليجى كه انى سزه بابادن كوندرهجكم يعنى حق روحى كه بابادن صادر اولور كلديكى زمان او بنم ايچون شهادت ايليه *٢٧* و سز دخى شهادت ايدهسز زيرا سز ابتدادن بنم ايله برابرسكز *

اون التنجى باب

١ بن سزه بو نسنهلرى سويلدم كه معثرت چكميهسز *٢* سزى جماعتلردن طرد ايدهلر بلكه ساعت كلور كه هر كيم سزى اولدررسه ظن ايده كه اللهه عادت ايدر *٣* و بابايى و بنى بلمدكلرى ايچون سزه بو نسنهلرى ايدهجكلر در *٤* لكن بن سزه بو نسنهلرى سويلدم تا كه اول ساعت كلديكى زمان انلرى سزه سويلديكم خاطريكزده اوله و سزه ابتدادن بو نسنهلرى سويلمادم زيرا بن سزكله ايدم *٥* لكن شمدى بنى كوندرانه كيدرم و سزدن كمسه بكا نرهيه كيدرسن ديو صورماز *٦* انجق بن سزه بو نسنهلرى ديديكم ايچون قساوت قلبكزى طولدردى *٧* لكن بن سزه

حقى سويلرم سزه فائده‌لو در كه كيده‌يم زيرا اكر بن كتمز ايسم تسليجى سزه كلميه‌جكدر اما اكر كيدرسم بن انى سزه كونده‌رم *٨* و او كلديكى زمان دنيايى كناه ايچون وعدالت ايچون وحكم ايچون الزام ايليه *٩* كناه ايچون زيرا بكا اعتقاد ايتمزلر *١٠* عدالت ايچون زيرا بن بابامه كيدرم و سز بنى ارتق كورميه‌جكسكز *١١* حكم ايچون زيرا بو دنيانك سلطانى مدان اولمشدر *١٢* سزه دخى سويليه‌جكم چوق شيلر وار اما سز شمدى انلرى حامل اولمغه قادر دكلسكز *١٣* لكن اول حق روحى كلديكى زمان او سزى هر حقه ارشاد ايليه زيرا او كنديدن سويلميه‌جكدر اما هر نه اشيدر ايسه انى سويليه وسزه كله‌جك نسنه‌لردن خبر ويره *١٤* او بنى تعزيز ايليه زيرا بنمكندن الوب سزه بلدره‌جكدر *١٥* بابامك هر نه‌سى وار ايسه بنم در انك ايچون ديدمكه بنمكندن الوب سزه بلدره‌جكدر *١٦* براز زمان و بنى كورميه‌سز وينه براز زمان و بنى كوره‌سز زيرا بن بابايه كيدرم *١٧* ايمدى شاكردلرندن بعضيلرى بربرينه ديديلر كه بو بزه ديديكى نه در براز زمان و بنى كورميه‌سز وينه براز زمان و بنى كوره‌سز زيرا بابايه كيدرم *١٨* ايمدى ديديلركه بو براز زمان ديديكى نه در انك سويلديكنى بلمزز *١٩* وعيسى بلديكه كندويه سؤال ايتمك استرلر ايدى و انلره ديديكه بربريكزه انك ايچون‌مى سؤال ايدرسكزكه براز زمان و بنى كورميه‌سز وينه براز زمان و بنى كوره‌سز ديدم *٢٠* حقا حقا سزه ديرمكه سز اغلايوب فرياد ايده‌سز اما دنيا مسرور اوله و سز قساوت چكه‌سز اما قساوتكز سروره تحويل اولنه *٢١* عورت وضع حمل ايده‌جك وقتده قساوت چكر زيرا ساعتى كلدى انجق چوجغى وضع ايتديكى كبى انسان دنيايه كلديكى ايچون سرورندن

دردینی اونودر *٢٢* ایمدی سز دخی شمدی قساوت چکرسکز اما بن سزی ینه کوره‌جکم و قلبکز سوینه‌جکدر و سروریکزی کمسه سزدن رفع ایتمیه *٢٣* و اول کونده بکا بر شی ایچون صورمیه‌سز حقا حقا سزه دیرمکه هر نه که بابادن بنم اسمم ایله دیله‌یه‌جك اولورسه‌کز انی سزه مساعده ایده *٢٤* شمدیه‌دك بنم اسمم ایله بر شی دیله‌مدیکز دیله‌یك و اخذ ایده‌سکز تا که سروریکز تام اوله *٢٥* بن سزه بو نسنه‌لری تمثیلات ایله سویلدم اما ساعت کلور که سزه ارتق تمثیلات ایله سویلمیه‌یم اما سزه بابانك خصوصنده اشکاره سویلیه‌یم *٢٦* اول کونده سز بنم اسمم ایله دیله‌یه‌سز وسزه دیمام که سزك ایچون بابایه یالواره‌یم *٢٧* زیرا بابا کندیسی سزی سور چون سز بنی سودیکز و اللهدن نشئت ایتدیکمه اعتقاد ایتدیکز *٢٨* بن بابادن نشئت ایدوب دنیایه کلدم ینه دنیایی براغوب بابایه کیدرم *٢٩* انك شاکردلری اکا دیدیلر که اشته حالا اشکاره سویلرسن وهیچ بر تمثیل دیمزسن *٣٠* حالا علم الیقین بلورز که سن هر شی‌یی بلورسن واحتیاجك یوقدر که سکا کمسه سؤال ایلیه. انك ایچون اعتقاد ایدرز که اللهدن صادر ایلدك *٣١* عیسی انلره جواب ویردیکه شمدی‌می اعتقاد ایدرسکز *٣٢* اشته ساعت کلیور و ارتق کلمشدر که هر کس کندینککیلره طاغلوب بنی یالکز براغه‌سز اما بن یالکز دکلم زیرا بابا بنم ایله برابردر *٣٣* بن سزه بو نسنه‌لری سویلدم تا که بنده سلامکز اوله سز دنیاده مصیبت چکه‌جکسکز اما خاطریکز خوش اولسون بن دنیایه غالب اولدم *

اون یدنجی باب

١ عیسی بو نسنه‌لری سویلدی وکوزلرینی کوکه قالدروب دیدیکه ای بابا

ساعت کلدی اوغلکی متعزز ایله تا که اوغلك دخی سنی متعزز ایلیه
۲ نصل که سن اکا هر لحم اوزرینه حکومت ویردك تا که اکا ویردیکك
مثللو جملەسنه ابدی حیاتی ویره *۳* و ابدی حیات بو درکه سنی یالکز
حق الله و سنك کوندردیکك عیسی مسیحی بیلەلر *۴* بن سنی یرده
متعزز ایلدم و بکا ایشلمکه ویردیکك ایشی تمام ایتدم *۵* و شمدی
سن یا بابا دنیا اولمازدن اول یانکده متعزز اولدیغم عزت ایله کندی
یانکده بنی متعزز ایله *۶* بن سنك نامکی بکا دنیادن ویردیکك ادملره
اظهار ایلدم انلر سنك ایدیلر و سن انلری بکا ویردك و سنك کلامکی
حفظ ایلدیلر *۷* شمدی بلدیلر که بکا هر نه که ویردك ایسه سندن در
۸ زیرا سنك بکا ویردیکك سوزلری انلره ویردم انلر دخی انلری قبول
ایدوب تحقیق بلدیلر که بن سندن صادر ایتدم و اعتقاد ایتدیلر که
سن بنی کوندردك *۹* بن انلر ایچون یالواررم دنیا ایچون یالوارمم اما بکا
ویردیکك کمسنەلر ایچون زیرا انلر سنك در *۱۰* و جمله بنمکیلر سنککیلر
در و سنککیلر بنمکیلر در و بن انلرده متعزز اولدم *۱۱* و بن ارتق
دنیاده دکلم اما بونلر دنیاده درلر بن ایسه سکا کلورم ای مقدس بابا سن
انلری یعنی بکا ویردکلریکی سنك نامکه اولەرق حفظ ایله تا که بز
کبی بر اولەلر *۱۲* بن انلر ایله دنیاده اولدیغم زمان انلری سنك
نامکه اولەرق حفظ ایدردم بن بکا ویردکلریکی حفظ ایلدم و انلردن
بریسی هلاك اولمادی الا هلاك اوغلی تا که کتاب اتمام اولنه *۱۳* و شمدی
بن سکا کلورم و بو نسنەلری دنیاده سویلرم تا که سروریمی کندیلرنده
تمام بولەلر *۱۴* بن انلره کلامکی ویردم و دنیا انلره بغض ایلدی زیرا بنم
دنیادن اولمادیغم مثللو انلر دخی دنیادن دکللر در *۱۵* بن یالوارمم که

انلری دنیادن رفع ایده‌سن اما که انلری شریردن حفظ ایلیه‌سن *۱٦* انلر
دنیادن دکللر نصل که بن دخی دنیادن دکلم *۱۷* انلری حقك ایله تقدیس
ایله سنك كلامك حقدر *۱۸* سن بنی دنیایه کوندردیکك کبی بن دخی
انلری دنیایه کوندردم *۱۹* و انلرك خاطری ایچون کندیمی تقدیس ایدرم
تا که انلر دخی حقده مقدس اوله‌لر *۲۰* و بن یالکز بونلر ایچون یالوارمم
انجق شول کمسنه‌لر ایچون دخی که انلرك سوزی ایله بکا اعتقاد ایده‌لر
۲۱ تا که هپسی بر اوله‌لر نصل که سن یا بابا بنده سن و بن سنده‌یم
انلر دخی بزده بر اوله‌لر تا که دنیا سنك بنی کوندردیککه ایمان ایده
۲۲ و سنك بکا ویردیکك عزتی انلره ویردم که بر اوله‌لر نصل که بز بر ایز
۲۳ بن انلرده ایم و سن بنده سن تا که تمام بر اوله‌لر و دنیا بیله که
سن بنی کوندردك و بنی سودیکك کبی انلری دخی سودك *۲٤* ای بابا
بن استرمکه بنم اولدیغم یرده سنك بکا ویردیکك کمسنه‌لر دخی بنمله
برابر اوله‌لر تا که سنك بکا ویردیکك عزتمی کوره‌لر زیرا سن بنی دنیا
متأسس اولمدن اول سودك *۲٥* ای عادل بابا دنیا سنی بلمدی اما بن
سنی بلدم بونلر دخی بلدیلر که سن بنی کوندردك *۲٦* بن دخی انلره
سنك اسمکی بلدردم وبلدره‌یم تا که اول محبت که سن بنی انکله
سودك انلرده اوله و بن انلرده اوله‌یم *

اون سکزنجی باب

۱ عیسی بو نسنه‌لری دیدکدن صکره شاکردلری ایله چیقوب قدرون
چاینك اوته‌سنه عزیمت ایتدی اول محلده بر بستان اولوب ایچنه هم
کندی وهم شاکردلری کیردیلر *۲* و انی تسلیم ایدن یهودا دخی اول یری

بلوردی زیرا عیسی چوق کره شاکردلری ایله اورایه واردی *۳* ایمدی
یهودا باش امامردن و فریسیلردن بر الای ادملر و عسسلر الوب اورایه
فنارلر و مشعله‌لر و سلاحلر ایله کلدی *۴* ایمدی عیسی هپ اکا واقع
اوله‌جق نسنه‌لری بلکله چیقوب انلره کیمی ارارسکز دیدی *۵* انلر
دخی اکا جواب ویردیلر که ناصرتلو عیسی‌یی و عیسی انلره او بن ایم
دیدی و انی تسلیم ایدن یهودا دخی انلر ایله حاضر ایدی *۶* ایمدی
انلره بن ایم دیدیکی کبی کیرو دونوب یره دوشدیلر *۷* ایمدی ینه انلره
کیمی ارارسکز دیو سؤال ایلدی .انلر دخی ناصرتلو عیسی‌یی دیدیلر
۸ عیسی جواب ویردیکه بن سزه دیدمکه بن او ایم ایمدی اکر بنی
ارارسکز بونلری صالیویرك *۹* تا که انك دیدیکی سوز اتمام اولنه که
سنك بکا ویردکلرکدن برینی ضایع ایتمدم *۱۰* و سمعون بطرسك بر قلجی
اولمغله چکوب باش امامك خدمتکارینی ضرب ایدرك صاغ قولاغنی
کسدی و اول خدمتکارك ادی مالخس ایدی *۱۱* و عیسی بطرسه
دیدیکه قلجکی قیننه صوق پدرمك بکا ویردیکی کاسه‌یی ایچمیه‌یم‌می
۱۲ ایمدی یهودیلرك بولکی و سرداری و عسسلری عیسی‌یی طوتوب
باغلادیلر *۱۳* و ابتدا انی حنایه کتوردیلر زیرا مرسوم اول سنه باش امام
اولان قیافانك قاین اتاسی ایدی *۱۴* و قوم ایچون بر ادمك قتل اولنمسی
فائده‌لو در دیو یهودیلره نصیحت ویرن اول قیافا ایدی *۱۵* و سمعون
بطرس و بر غیری شاکرد عیسی‌نك اردنجه کیدرلر ایدی و اول شاکرد باش
امامك معلومی اولوب عیسی ایله باش امامك حولیسنه کیردی *۱۶* لکن
بطرس قپونك طشره‌سنده دورر ایدی ایمدی باش امامك معلومی اولان او
بر شاکرد چیقوب قپوجی قاری یه سویلدی و بطرسی ایچرویه کتوردی

۱۷ و اول قراوش قبوجی بطرسه دیدیکه سن دخی بو ادمك شاکردلرندن دکلمیسن اول دخی دکلم دیدی *۱۸* و خدمتکارلر و عسسلر اوراده دوررلر ایدی و کومر یاقوب اسینورلر ایدی زیرا صوغوق ایدی بطرس دخی انلر ایله دوروب اسینور ایدی *۱۹* ایمدی باش امام عیسی‌یه شاکردلرندن و تعلیمندن طولایی سؤال ایتدی *۲۰* عیسی اکا جواب ویردیکه بن دنیایه اشکاره سویلدم بن دائما جماعتده و معبدده که اورایه یهودیلر هر زمان جمع اولورلر تعلیم ایتدم و هیچ برشی کیزلوجه سویلمادم *۲۱* بکا نیچون سؤال ایدرسن انلره سؤال ایت که بنم انلره سویلدیکمی اشیتمشلر در اشته انلر سویلدیکمی بلورلر *۲۲* و او بو نسنه‌لری دیدکدن صکره اوراده دوران عسسلردن بری عیسی‌یه ال ایاسی ایله اوروب دیدیکه باش امامه بویله‌می جواب ویررسن *۲۳* عیسی اکا جواب ویردیکه اکر کم سویلمش ایسه‌م کملککه شهادت ایله اما اکر ایو سویلمش ایسه‌م نیچون بکا اوررسن *۲۴* ایمدی حنا انی باش امام بولنان قیافایه باغلو کوندرمش ایدی *۲۵* وسمعون بطرس اوراده دوروب اسینور ایدی ایمدی اکا دیدیلر که سن دخی انك شاکردلرندن دکلمیسن اول دخی انکار ایدوب دکلم دیدی *۲۶* و باش امامك خدمتکارلرندن بری اول کمسنه‌نك خصمی اولوب بطرس انك قولاغنی کسمش ایدی دیدیکه بن سنی انکله بستانده کورمدم‌می *۲۷* بطرس دخی ینه انکار ایتدکده فی الحال خروس اوتدی *۲۸* و عیسی‌یی قیافادن دیوان خانه‌یه کتوردیلر و سحر ایدی و انلر دیوان خانه‌یه کیرمدیلر تا که ناپاك اولمیوب فصح قوزیسنی ییه‌لر *۲۹* ایمدی پیلاطوس انلره طشره چیقوب دیدیکه بو ادمك اوزرینه نه تهمت اتارسکز *۳۰* انلر جواب ویروب اکا دیدیلرکه اکر بو

اهل فساد اولمسیدی بزانی سکا تسلیم ایتمش اولماز ایدك *٣١* ایمدی
پیلاطوس انلره دیدیکه سزانی الك و اکا شریعتکز اوزره حکم ایلیك
اما یهودیلر اکا دیدیلرکه بزه کمسنه‌یی قتل ایتمك جائز دکلدر *٣٢* تا که
عیسی‌نك نه اولومدن وفات ایده‌جکنی بیان ایدوب سویلدیکی سوز
اتمام اولنه *٣٣* ایمدی پیلاطوس ینه دیوانخانه‌یه کیروب عیسی‌یی
چاغروب اکا دیدیکه یهودیلرك ملکی سن‌میسن *٣٤* عیسی اکا
جواب ویردیکه سن بونی کندکدیمی سویلرسن یوخسه سکا بندن طولایی
غیریلرمی دیدیلر *٣٥* پیلاطوس جواب ویردیکه بن یهودی‌می ایم کندی
امتك و باش امامارسنی بکا تسلیم ایتدیلرسن نه ایشلدك *٣٦* عیسی
جواب ویردیکه بنم مملکتم بو دنیادن دکلدر اکر بنم مملکتم بو دنیادن
اولسیدی بنم خدمتکارلرم جنك ایدرلر ایدی که یهودیلره تسلیم اولنمیه‌یم
لکن حالا بنم مملکتم بورادن دکلدر *٣٧* بو خصوصدن پیلاطوس اکا
دیدیکه ایمدی سن ملکمیسن عیسی جواب ویردیکه سن دیرسن
که بن ملك ایم بو خصوص ایچون طوغمش ایم و انك ایچون دنیایه
کلمش ایم که حقه شاهد اوله‌یم هرکیم حقدن ایسه بنم اوازیمی دکلر
٣٨ پیلاطوس اکا دیدیکه حق نه در و بونی دیدکدن صکره ینه یهودیلره
چیقوب انلره دیدیکه بن انده برجرم بولمیورم *٣٩* لکن سزك بر
عادتکز واروکه بن سزه فصح بیرامنده بر کشی اطلاق ایتملویم ایمدی
استرمیسکز که سزه یهودیلرك ملکنی اطلاق ایده‌یم *٤٠* ایمدی
جمله‌سی ینه باغروب دیدیلرکه بو ادمی دکل اما باراباسی اطلاق ایله
باراباس ایسه بر خرسز ایدی *

اون طقوزنجی باب

* ۱ * ایمدی او زمان پیلاطوس عیسی‌یی الوب انی قامچی ایله ضرب ایتدی
و عساکر دیکنلردن بر تاج اوروب انك باشنه وضع ایتدکده اکا فرفردن
بر لباس کیدردیلر * ۳ * و سلام سکا ای یهودیلرك ملکی دیه‌رك اکا اللریله
اوررلردی * ۴ * ایمدی پیلاطوس ینه طشره‌یه چیقوب انلره دیدیکه اشته
بن انی سزه طشره‌یه چیقاررم تا کم بیله‌سزکه بن انده بر جرم بولمیورم
ایمدی عیسی دیکنلردن تاجی و فرفردن لباسی اوزرنده طاشیوب
طشره‌یه چیقدی و پیلاطوس انلره دیدیکه اشته ادم * ٦ * ایمدی باش
امامار و عسسلر انی کوردکده چاغرشوب انی چارمیخ ایت چارمیخ ایت
دیدیلر پیلاطوس انلره سز انی الوب چارمیخ ایدك زیرا بن انده بر
جرم بولمیورم دیدی * ۸ * یهودیلر اکا جواب ویردیلرکه بزم شریعتمز وار
و شریعتمز اوزره قتل اولنسه کرکدر زیرا او کندیسنی اللهك اوغلی
ایتدی * ۹ * ایمدی پیلاطوس بو سوزی اشیتدکده زیاده قورقدی * وینه
دیوانخانه‌یه کیروب عیسی‌یه دیدیکه سن نره‌دن سن اما عیسی اکا
جواب ویرمدی * ۱۰ * انك ایچون پیلاطوس اکا دیدیکه سن بکا سویلمزمیسن
بلمزمیسن که سنی حاچلمغه قدرتم وار و سنی اطلاق ایتمکه
قدرتم وار * ۱۱ * عیسی جواب ویردیکه اوزریمه سنك هیچ قدرتك
اولمازدی اکر سکا یوقاریدن ویرلمش اولمسیدی انك ایچون بنی سکا
تسلیم ایدنك کناهی بیوکرك در * ۱۲ * بوندن صکره پیلاطوس انی اطلاق
ایتمك استر ایدی اما یهودیلر باغروب دیرلر ایدیکه اکر سن بونی
اطلاق ایدرسه‌ك قیصرك دوستی دکلسن هر کیم کندیسنی ملك ایدرسه

قيصرك عليهنده سويلر *١٣* ايمدى پيلاطوس بو سوزى اشيتدكده
عيسى‌يى طشره‌يه چيقاردى و لتوستروتوس عبرانيجه غباثا نام يرده
محكمه كرسيسنده اوطوردى *١٤* و فصحك تهيه‌سى و التنجى ساعته يقين
ايدى و يهوديلره ديديكه اشته ملككز *١٥* اما انلر باغرديلر كه قالدر قالدر
انى چارميخ ايت پيلاطوس انلره ديديكه ملككزى حاچليه‌يم مى باش
امامار جواب ويرديلر كه بزم قيصردن غيرى ملكمز يوقدر *١٦* ايمدى
او زمان انى انلره تسليم ايتدى كه حاچلنه انلر دخى عيسى‌يى الوب
كوترديلر *١٧* اول دخى حاچنى كوتره‌رك باش چناغى ديدكلرى يره كلدى
كه عبرانيجه جلجله دينلور *١٨* و انى اوراده حاچلديلر و انك ايله ايكى
غيرى كمسه‌يى برينى بر طرفندن و برينى ديكر طرفندن و عيسى‌يى
اورته‌ده حاچلديلر *١٩* و پيلاطوس بر القاب يازدى و انى حاچ اوزرينه
قودى و بويله يازلمشيدى ناصرتلو عيسى يهوديلرك ملكى *٢٠* و يهوديلرك
چوغى بو القابى اوقوديلر زيرا عيسى‌نك حاچلنديغى ير شهره يقين
ايدى و اول القاب عبرانيجه و يونانيجه و لاطينجه يازلمش ايدى
٢١ ايمدى يهوديلرك باش امامارى پيلاطوسه ديديلر كه يهوديلرك ملكى
يازمه لكن بو كشى بن يهوديلرك ملكى ايم ديدى ياز *٢٢* پيلاطوس
جواب ويرديكه نه يازمش ايسه‌م يازمش ايم *٢٣* و عساكر عيسى‌يى
حاچلدقلرندن صكره انك لباسلرينى الوب، درت پاى ايتديلر هر
جنكجى ايچون بر ر پاى و قفتاننى دخى الديلر و قفتان دكشسز باشدن
باشه بتون دوقومه ايدى *٢٤* انك ايچون بربرينه انى يرتميالم اما كيمك
اولور قرعه اتالم ديديلر تا كه اول كتاب اتمام اولنه چون ديديكه
بينلرنده لباسلريمى پايلاشوب قفتانم اوزرينه قرعه اتديلر ايمدى عساكر

بو نسنه‌لری ایتدیلر *۲۵* و عیسی‌نك حاچنك یاننده اناسی واناسنك
قیز قرنداشی اكلاوپانك عورتی مریم و مریم مجدلیه دوررلر ایدی
۲۶ و عیسی اناسنی و سوكیلو شاكردی یاننده دورر كورمكله اناسنه
دیدیكه ای عورت اشته اوغلك *۲۷* اندن صكره شاكرده دیدیكه اشته
انائك و اول ساعتدن صكره اول شاكرد مذكوره‌یی كندی اوینه الدی
۲۸ بوندن صكره عیسی شمدی هر شی تمام اولدیغنی بلكله كتاب اتمام
اولنمق ایچون صوصارم دیدی *۲۹* و اوراده سركه ایله طولو بر قاب وضع
اولنمشیدی و انلر سركه ایله بر سونكر طولدروب و انی زوفایه قویوب
اغزینه صوندیلر *۳۰* عیسی دخی سركه‌یی الدیغی كبی دیدیكه تمام
اولدی و باشنی اكوب روحی تسلیم ایلدی *۳۱* ایمدی یهودیلر پیلاطوسه
یالواردیلركه انلرك انجكلری قطع اولنوب جسدلری رفع اولنه‌لر تا كه
سبت كوننده جسدلر حاچده قالمیه‌لر چون تهیه كونی ایدی زیرا اول
سبت كونی بر عظیم كون ایدی *۳۲* ایمدی عسكرلر كلوب اولكینك
انجكلرینی قطع ایتدیلر و اول برینك دخی كه انكله صلب اولنمش
ایدی *۳۳* اما عیسی‌یه كلوب انك ارتق وفات ایتدیكنی كوردكلرنده
انجكلرینی قطع ایتمدیلر *۳۴* اما عساكردن بریسی انك یانینی مزراق
ایله صانجیدی و فی الحال قان و صو چیقدی *۳۵* و انی كورن شهادت
ایتدی و انك شهادتی حقدر و او بلوركه حق سویلر تا كه سز اعتقاد
ایده‌سكز *۳۶* زیرا بو نسنه‌لر كتاب اتمام اولنمق ایچون واقع اولدی یعنی
انك هیچ بر كمیكی منكسر اولنمیه *۳۷* وینه بر غیری كتاب دیر كه
انلر صانجیدقلری كمسنه‌یه باقه‌لر *۳۸* و بونلردن صكره رامه‌دن اولان
یوسف عیسی‌نك شاكردی اولوب انجق یهودیلردن خوف ایتدیكیچون

کیزلو ایدی پیلاطوسه رجا ایتدیکه عیسینك جسدینی قالدره و پیلاطوس
اذن ویردی ایمدی کلوب عیسینك جسدینی قالدردی *۳۹* و نیقودیموس
دخی کلدی که اولجه عیسییه کیجهده کلوب یوز وقیه مقداری مر
و صبر مخلوطنی کتورمشیدی *۴۰* ایمدی انلر عیسینك جسدینی الوب
انی بهارلر ایله کفنلره صاردیلر نصلکه یهودیلرك کومك ایچون عادتی
ایمش *۴۱* و حاچلندیغی یرده بر بستان و بستانده دخی بر یکی مزار
وار ایدی که ایچنه بر کمسنه دخی وضع اولنمامش ایدی *۴۲* ایمدی
یهودیلرك تهیهسی اولمغله مزار دخی یقین بولندیغی ایچون عیسییی
اورایه وضع ایتدیلر *

یکرمنجی باب

۱ و هفتهنك الك کوننده علی السحر دخی قرانلق ایکن مریم مجدلیه
مزاره کلدیکنده طاشی مزاردن قالدرلمش کوردی *۲* ایمدی سکردوب
سمعون بطرسه و اول غیری عیسینك سودیکی شاکرده کلدی و انلره
دیدیکه ربی مزاردن قالدرمشلر و انی نرهیه وضع ایتدیلر بز بلمزز
۳ ایمدی بطرس و اوبر شاکرد چیقوب مزاره واردیلر *۴* و ایکیسی برابر
سکرتدیلر اما اوبر شاکرد بطرسدن چابك ایلروجه سکردوب مزاره
اولجه واصل اولدی *۵* و اکلوب ایچنه باقدقده کفنلری یاتار کوردی اما
ایچرویه کیرمدی *۶* سمعون بطرس دخی اردنجه کیدهرك کلدی
و مزارك ایچنه کیروب کفنلری یاتار کوردی *۷* و عیسینك باشنده اولان
مقرمه کفنلر ایله بیله یاتمازدی انجق ایروجه بر یرده صارلمش ایدی
۸ ایمدی او زمان او بر شاکرد دخی که اول مزاره واصل اولمش ایدی

كيروب كوردكده اعتقاد ايتدى *٩* زيرا كتابى دخى بلمامشلر ايدى كه
او امواتدن قيام ايتمك كركدر*١٠* ايمدى شاكردلر ينه كندى اولرينه كتديلر
١١ اما مريم مزارك ياننده دوروب طشره‌ده اغلار ايدى و اغلار ايكن
اكلوب مزارك ايچنه باقدى *١٢* و بياضلر كيمش ايكى ملك كوردى كه
برى عيسى‌نك جسدى ياتديغى يرك باشنده و اوبرى اياغنده اوطورر
ايدى *١٣* انلر دخى اكا ديديلركه يا عورت نيچون اغلارسن اول دخى
انلره ديديكه ربمى الدقلرى و انى نره‌يه قودقلرينى بلمديكم ايچون
١٤ و بونى ديديكى كبى اردينه دوندى و عيسى‌يى دورر كوردى اما
عيسى ايدوكنى بلمزدى *١٥* و عيسى مذكوره‌يه ديديكه يا عورت
نيچون اغلارسن كيمى ارارسن اول دخى انى بستانجى صانوب اكا
ديديكه اى اغا اكر سن انى قالدردك ايسه انى نره‌يه قودك بكا سويله
و بن انى قالدره‌يم *١٦* عيسى مذكوره‌يه يا مريم ديدى اول دخى
دونوب اكا رابونى ديدى كه معلم ديمكدر*١٧* عيسى مذكوره‌يه ديديكه
بكا دوقنمه زيرا بن دخى بابامه عروج ايتمدم لكن قرنداشلريمه وار
و انلره سويله كه بن بابامه و باباكزه و اللهمه و اللهكزه عروج ايدرم
١٨ مريم مجدليه واروب بن ربى كوردم و رب بكا بو نسنه‌لرى سويلدى
ديو شاكردلره خبر ويردى *١٩* و اخشام اولدقده يوم مزبور هفته‌نك
الك كونى ايدى و شاكردلرك جمع اولدقلرى يرك قپولرى يهوديلردن
خوف ايتملرى حسبيله قپانمش بولنديغى حالده عيسى كلوب اورته‌ده
دوروب انلره سلام سزه ديدى *٢٠* و بونى ديدكدن صكره انلره اللرينى
و يانني كوستردي ايمدى شاكردلر ربى كورمكله مسرور اولديلر*٢١* و عيسى
انلره ينه ديديكه سلام سزه بابام بنى كوندرديكى كبى بن دخى سزى

كوندررم *٢٢* و بونى ديدكدن صكره انلرك اوزرينه اوفروب روح
القدسى الك ديدى *٢٣* هر كيمك كناهلرينى باغشلارسه‌كز انلره
باغشلنمشلر در و هر كيمك كناهلرينى توقيف ايدرسه‌كز توقيف اولنمشلر در
٢٤ اما اون ايكيدن برى اولان ديديموس ديدكلرى توما عيسى كلديكى
زمان انلر ايله برلكده دكل ايدى *٢٥* ايمدى سائر شاكردلر اكا ديديلر
كه بز ربى كوردك اما او انلره اكر بن اللرنده ميخلرك اثرينى كورمزسم
و ميخلرك اثرينه پرمغمى صوقمازسم و يانـنـه المى صوقمازسم اعتقاد
ايتمام ديدى *٢٦* و سكز كوندن صكره شاكردلرى ينه اول اوده ايديلر
توما دخى انلر ايله برلكده ايدى و قپولر قپالو ايكن عيسى كلوب
اورته‌ده دوردى و سلام سزه ديدى *٢٧* اندن صكره تومايه ديديكه
پرمغكى بورايه صون و اللريمه باق و الكى صونوب يانمه صوق و ايمانسز
اولمه اما ايمانلو اول *٢٨* و توما جواب ويروب اكا ديديكه يا ربم و اللهم
٢٩ عيسى اكا ديديكه اى توما بنى كورديكك ايچون اعتقاد ايتدك نه
موتلو انلره كه كورمديلر و اعتقاد ايتديلر *٣٠* و عيسى كندى شاكردلرينك
حضورنده نيجه غيرى معجزه‌لر ايتدى كه بو كتابده مسطور اولمامشدر
٣١ لكن بو نسنه‌لر مسطور اولمشدر تا كه عيسى المسيح اللهك اوغلى
ايدوكنه اعتقاد ايده‌سكز و تا كه ايمان ايدوب انك اسمى واسطه‌سيله
حياته مالك اوله‌سز *

يكرمى برنجى باب

١ بو كيفيتلردن صكره عيسى كندوينى طبريه دكزينك قربنده شاكردلره
ينه كوستردى و كندوينى بو وجه اوزره كوستردى *٢* سمعون بطرس

و ديديموس ديدكلری توما و جليلك قنا نام شهرندن اولان ناثانائيل
و زبدى اوغللرى و شاكردلرندن ايكى كمسه دخى برابر ايديلر
٣ و سمعون بطرس انلره ديديكه بن بالق اولامغه كيدرم و انلر بزدخى
سنكله كيدرز ديديلر و چيقوب .در عقب قايغه راكب اولديلر و اول
كيجه‌ده برشى طوتماديلر *٤* و ارتق صباح اولدقده عيسى ياليده دورردى
اما شاكردلر عيسى ايدوكنى بلمديلر *٥* ايمدى عيسى انلره ،ديديكه اى
اوغلانلر بر ييه‌جككز وارمى انلر دخى اكا يوقدر ديو جواب ويرديلر
٦ اول دخى انلره ديديكه قايغك صاغ طرفنه اغى براغك و بوله‌سكز
بوكا بناءً براقديلر و بالقلرك چوقلغندن اغى چكمكه قادر اولماديلر
٧ ايمدى عيسى‌نك سوديكى شاكرد بطرسه او رب در ديدى ايمدى
سمعون بطرس رب ايدوكنى اشيتدكده اثوابنى باغلدى زيرا چپلاق
ايدى و كندوينى دكزه القا ايتدى *٨* وسائر شاكردلر بر كوچك قايق
ايچنده كلديلر زيرا قره‌دن ايراق دكللر ايدى انجق ايكى يوز ارشين
قدر و اغى بالقلر ايله چكديلر *٩* ايمدى قره‌يه چيقدقلرى برله اوراده
اتش قورى اوزرنده قونلمش بالق هم اتمك كورديلر *١٠* عيسى انلره
ديديكه شمدى طوتديغكز بالقلردن بورايه كتورك *١١* سمعون بطرس
دخى چيقوب يوز اللى اوچ بيوك بالقلر ايله مالامال اغى قره‌يه
چكدى و اكرچه بالق كثرت اوزره ايدى ايسه‌ده اغ يرتلمادى
١٢ و عيسى انلره كلك طعام ايدك ديدى و شاكردلردن بريسى اكا سن
كيم سن ديو سؤال ايتمكه جسارت ايده‌مدى چون رب ايدوكنى
بلورلر ايدى *١٣* ايمدى عيسى كلدكده اتمكى الوب انلره ويردى
وكذلك بالغى دخى *١٤* بو شمدى اوچنجى كره دركه عيسى امواتدن

قيام ايتدكدن صكره كندويي شاكردلرينه كوستردي *١٥* ايمدي طعام
ايتدكلرندن صكره عيسى سمعون بطرسه ديديكه اي يونا اوغلي سمعون
سن بني بونلردن زياده سورميسن اول دخي اكا ديديكه بلي يا رب
سن بلورسن كه سني سورم عيسى دخي اكا قوزيلريمي كوت ديدي
١٦ واكا ايكنجي كره ينه ديديكه اي يونا اوغلي سمعون سن بني
سورميسن اول دخي اكا ديديكه بلي يا رب سن بلورسن كه سني سورم
عيسى دخي اكا قويونلريمي كوت ديدي *١٧* اوچنجي كره اكا ديديكه
اي يونا اوغلي سمعون سن بني سورميسن واوچنجي كره بني سورميسن
ديديكندن بطرس مغموم اولدي واكا ديديكه يا رب سن هر شيئي
بلورسن سن بلورسن كه سني سورم عيسى دخي اكا قويونلريمي كوت
ديدي *١٨* حقا حقا سكا ديرمكه كنجلكك وقتنده سن كنديكي
قوشادوب استديكك يره كيدرسن اما اختيارلديغك زمان اللريكي
اوزادهسن وبر غيري كمسنه سني قوشادوب استمديكك يره كوتره
١٩ وبوني نه اولم ايله اللهي تمجيد ايدهجكني اشارت ايتمك ايچون
سويلدي وبوني سويلدكدن صكره اردمجه كل ديدي *٢٠* بطرس دخي
دونوب اردنجه عيسى‌نك سوديكي شاكردي كلور كوردي واخشام
طعامنده دخي عيسى‌نك كوكسنده ياتوب يا رب سني تسليم ايدهجك كيمدر
ديمش ايدي *٢١* وبطرس بوني كوروب عيسى‌يه اي رب يا بو ادم
نه يايهجق ديدي *٢٢* عيسى اكا ديديكه اكر بن كلنجيه‌دكين بونك
دورديغني استرسم سنك اكسكك نه درسن بكا تابع اول *٢٣* ايمدي بو
سوز قرنداشلر اراسنده سرايت ايتدي كه اول شاكرد وفات ايتميهجكدر اما
عيسى اكا او وفات ايتميهجكدر ديمدي انجق بن كلنجيه‌دكين بونك

دوردیغنی استرسم سنك اكسكك نه در دیدی *۲۴* بو حال و كیفیتلری
شهادت ایدوب تحریر ایدن بو شاكرد در بز دخی بلورز كه انك
شهادتی حق در *۲۵* و عیسی نك ایتدیكی غیری چوق نسنه‌لر دخی وار
اما برر برر تحریر اولنمق لازم كلسه ایدی تخمینم بو كه یازیله‌جق كتابلر
دنیایه صیغه‌مزلر ایدی امین *

رسوللرك اعمالی

اولكی باب

۱ ای تاوفیلوس برنجی كتابی تصنیف ایتدم جمله احوال و كیفیاتك
خصوصنده كه عیسی عمل و تعلیم ایتمكه باشلادی *۲* تا اول كونه‌دكین
كه اختیار ایتدیكی رسوللره روح القدس واسطه‌سیله وصیت ایلدكدن
صكره صعود ایتدی *۳* و محنت چكدیكندن صكره دخی انلره چوق
شبهه‌سز علامتلر ایله كندیسنی دیری كوستروب و انلره قرق كون
ظاهر اولوب اللهك ملكوتنه متعلق نسنه‌لری سویلردی *۴* و انلر ایله
جمع اولوب انلره بیوردیكه اورشلیمدن كتمیه‌لر اما بابانك بندن اشیتدیككز
وعدینه منتظر اوله‌لر *۵* زیرا یحیی صو ایله تعمید ایتدی اما سز از
كونلردن صكره روح القدس ایله تعمید اولنه‌سكز *۶* ایمدی مجتمع
اولانلر اكا سؤال ایدوب یا رب اسرائیله ملكوتی بو زمانده‌می كیرو
ویره‌جكسن دیدیلر *۷* اول دخی انلره دیدیكه پدرك كندی قدرتنده

تعیین ایتدیکی زمانلری و وقتلری بلمك سزه دوشمز *٨* اما روح القدس
اوزریکزه کلدکدن صکره قدرت کسب ایدهسکز و اورشلیمده و بتون
یهودا ولایتنده و سمارەده و تا زمینك نهایتنەدك بکا شاهدلر اولەسز
و بو نسنەلری سویلدکدن صکره انلر نظر ایدر ایکن صعود ایلدی و بر
بلوط انی کوزلرینك اوکندن رفع ایتدی *١٠* اول دخی کیدر ایکن انلر
کوزلرینی کوکه طوغری دکدیکی زمان اشته بیاض لباسلر ایله کیینمش
ایکی ادم انلرك یاننده دوردیلر *١١* و دیدیلرکه ای جلیللو ادملر نیچون
کوکه باقوب دوررسکز اشبو سزدن سمایه صعود ایتمش اولان عیسی
بعینه بو کوکه کتدیکنی کوردیککز طرز ایله کلەجکدر او زمان انلر اورشلیمه
بر سبت کونلك یولی قدر قریب اولان زیتونلق دیدکلری طاغدن اورشلیمه
کیرو دوندیلر *١٣* و کیردکلرندن صکره یوقاریدەکی اوطەیه چیقدیلر
و انده بطرس و یعقوب و یحیی و اندریاس و فیلبس و توما و برتولماوس
و متی و حلفا اوغلی یعقوب و سمعون الغیور و یعقوبك قرنداشی یهودا
اقامت ایدرلر ایدی *١٤* بونلرك هپسی بالاتفاق عورتلر ایله و عیسینك
اناسی مریم ایله و قرنداشلری ایله دعایه و نیازه مواظبت ایدرلر ایدی
١٥ و اول کونلرده بطرس شاکردلرك اراسنده قالقوب و اوراده یوز
یکرمی قدر ادم جماعتی وار ایکن دیدیکه *١٦* ای قرنداش ادملر
عیسیٰیی طوتانلره یول کوستران یهودایه دائر داودك اغزی ایله روح
القدسك پیشین سویلدیکی کتاب اتمام اولنمق کرك ایدی *١٧* چون او
بزدن معدود اولوب بو خدمتده نصیبی وار ایکن *١٨* بو کمسنه
عدالتسزلك اجرتی ایله بر طرلا صاتون الدی و باشی اشاغی دوشوب
اورتەدن چاتلادی و جمله بغرسقلری دوکلدی *١٩* و بو نسنه جمله

اورشليمك اهاليسنه معلوم اولدی حتی اول طرلايه انلرك كندی لسانجه حقل دما يعنی قان طرلاسی ديو تسميه اولندی *۲۰* زيرا مزامير كتابنده مسطور دركه انك سرايی ويران اولسون ايچنده كمسنه ساكن اولماسون و انك منصبنی بر غيری كمسنه السون ايمدی لازم دركه رب عيسی ارامزده كيروب چيقديغی بتون زمانده بزم ايله يولداشلق ايدن ادملردن *۲۲* يحيی‌نك تعميدندن باشلايوب تا يانمزدن يوقاری الندیغی كونه دكين بری بزم ايله انك قيامتنه شاهد اولمق ايچون تعيين اولنه *۲۳* و ايكی كمسنه احضار ايتديلر برسبا تسميه اولنان يوسفی كه انك لقبی يوسطوس ايدی و متياسی *۲۴* و دعا ايدوب ديديلر كه سن يا رب جمله‌نك قلبلرينی بلورسن بو ايكيدن قنغيسنی اختيار ايلديككی اظهار ايله *۲۵* چون بو خدمتك و رسالتك نصيبنی اخذ ايليه كه اندن يهودا كندی يرينه وارمق ايچون خارج اولمشدر *۲۶* و قرعه‌لرينی اتدقده قرعه متياسه دوشوب اون بر رسولدن معدود اولدی *

ايكنجی باب

۱ و عيد الخمسين كونی كلدكده جمله‌سی يكجهتله بر يرده جمع اولديلر *۲* و ناكهان شدتله اسن روزكارك وزيرديسی كبی كوكدن بر صدا كلوب بتون اوطوردقلری اوی طولدردی *۳* و انلره شق اولنمش اتش لسانلری كبی ظاهر اولوب انلرك هر بريسنك اوزرينه قونديلر *۴* و جمله‌سی روح القدس ايله مملو اولوب غريب لسانلر ايله سويلمكه باشلاديلر چونكه روح انلره نطقی ويرر ايدی *۵* و كوك التنده بولنان جمله ملتلردن متقی

ادملر اولان يهوديلر اورشليمده ساكن ايديلر *۶* و بو كيفيت اطرافه شايع اولديغى زمان خلق جمع اولدى و هر كس كندى لساننده انلرك سويلدكلرينى اشيتمكله حيران اولدى *۷* و جمله‌سى متحير و متعجب اولوب بربرينه ديرلر ايديكه اشته بو سويليانلر هپ جليللو دكلميدرلر *۸* نصل بزم هر بريمز طوغديغمز كندى لسانمزده انلرى سويلر اشيدرز *۹* بز پارطيلر و ماديلر و الاميلر ايز و مسوپوتامياده و يهودادە و قپادوقيادە و پونطسده و اسيادە *۱۰* و فريجيه‌دە و پامفيليه‌دە و مصردە و قرينه‌يه قريب اولان لبيا طرفلرنده سكنه ايز و رومادن كلنلر هم يهوديلر هم دخيللر *۱۱* كريتلولر و عربلر ايز انلرى بزم لسانلريمزده اللهك عظيم عمللرينى سويلر اشيدرز *۱۲* و جمله‌سى تعجب و تشكك ايدوب بربرينه بو نه ديمكدر ديرلر ايدى *۱۳* غيريلرى ايسه استهزا ايدوب بو ادملر طاتلو شراب ايله طويمشلر در ديرلردى *۱۴* لكن بطرس اون بر ايله قالقوب و اوازينى قالدروب انلره ديديكه اى يهودى ادملر و جمله اورشليمده ساكن اولانلر بو سزه معلوم اولسون و سوزلريمه قولاق ويرك *۱۵* بونلر ظن ايتديككز كبى سرخوش دكللر زيرا هنوز كونك اوچنجى ساعتى در *۱۶* انجق بو يوال پيغمبرك سويلديكى نسنه در *۱۷* چون الله دير كه اخر كونلردە واقع اوله كه جمله لحم اوزرينه روحمدن افراغ ايده‌يم و اوغللريكز و قيزلريكز پيغمبرلك ايده‌لر و يكتلريكز رويالر كوره‌لر و اختيار ادمليريكز دوشلر كوره‌لر *۱۸* و اول كونلردە قوللرم اوزرينه و جاريه‌لرم اوزرينه روحمدن افراغ ايده‌يم و پيغمبرلك ايده‌لر *۱۹* و سماده معجزه‌لر و زمينده علامتلر قان و اتش و دومان بخارى اظهار ايده‌يم *۲۰* ربك عظيم و روشن كونى كلمزدن اول كونش ظلمته و اى قانه دوندريله

۲۱ و واقع اوله كه هر كيم ربك اسمنه استدعا ايدرسه خلاص بوله
۲۲ ای اسرائیل ادملری بو سوزلری دکلەيك اللهدن قوتلر و معجزەلر
و علامتلر ايله ميانكزدە مستحسن ادم ناصرتلو عيسى كه. انلری الله انك
واسطەسيله اراكزده ايتمشدر نته كيم سز دخی بلورسكز *۲۳* او اللهك
مقدر تدبيری و معرفة الغيبەسيله تسليم اولنمش ايكن سز انی طوتديكز
و ظالم اللر ايله انی حاچليوب اعدام ايتديكز *۲۴* و الله اولومك باغلرينی
نقض ايتمكله انی اقامت ايلدی زيرا ممكن دكل ايديكه او اندن اليقونلمش
اوله *۲۵* زيرا داود انك حقندە دير كه ربی هر زمان كوزلريمك
اوكندە طوتاردم زيرا او بنم صاغمدە دركه قملدانيم *۲۶* انك ايچون قلبم
مسرور اولوب لسانم زيادەسيله سويندی و لحمم دخی اميد ايله ساكن
اوله *۲۷* زيرا جانمی اولولرك حالندە براقميەجقسن و قديسكی چوركلكی
كورمكه قوميەجقسن *۲۸* حيات يوللرينی بكا بلدردك ديداركله بنی پر
سرور ايدەجكسن *۲۹* ای قرنداش ادملر جائز كورك كه رئيس الابا
اولان داودك حقندە سزە بی پروا سويليەيم كه وفات ايدوب دفن اولندی
و انك قبری بو كونە دكين بزدە در *۳۰* ايمدی او پيغمبر ايكن و الله اكا
يمين ايله وعد ايتديكنی بلمكله بللرينك ميوەسندن بشريت حالی اوزرە
كندی تختندە اوطورتمق ايچون مسيحی اقامت ايدەجك ايدی
۳۱ او بونی كورمكله مسيحك قيامتی ايچون سويلديكه انك جانی
اولولرك حالندە براغلميوب لحمی دخی چوركلكی كورمامشدر *۳۲* بو
عيسی يی الله اقامت ايلدی بوكا بز هپمز شاهدلر ايز *۳۳* ايمدی او
اللهك صاغ الی ايله يوجەلنوب بابادن روح القدس ايچون وعدی
الدقدن صكرە بونی انشان ايتمشدر كه انی شمدی كوروب اشيدرسكز

۳۴ زیرا داود کوکلره صعود ایتمدی اما کندیسی دیر که رب بنم ربمه دیدیکه صاغمده اوطور *۳۵* تا بن دوشمنلریکی ایاقلریکه بصامق ایدنجیه‌دکین *۳۶* ایمدی جمله بیت اسرائیل تحقیق بلسون که الله بو حاچلدیغکز عیسی‌یی هم رب هم مسیح ایتمشدر *۳۷* و بونی اشیتدکلرنده انلرك قلبی منکسر اولدی و بطرسه و سائر رسوللره دیدیلر که ای قرنداش ادملر نه یاپه‌لم *۳۸* بطرس دخی انلره دیدیکه توبه ایلیك و سزك هر بریکز عیسی مسیحك نامنه اوله‌رق کناهلرك مغفرتی ایچون تعمید اولسون و روح القدسك هبه‌سنی اخذ ایده‌سکز *۳۹* زیرا وعد سزه در و اوغللریکزه و اوزاق اولانلرك جمله‌سنه هر نه قدر ایسه که رب اللهمز دعوت ایده‌جکدر *۴۰* و نیجه غیری سوزلر ایله انلره مناشده و نصیحت ایدوب بو یرامز جیلدن خلاص اولك دیدی *۴۱* ایمدی انك سوزینی جان و دلدن قبول ایتمش اولانلر تعمید اولندیلر و اول کونده اوچ بیك قدر نفوس جماعته ضم اولندی *۴۲* و رسوللرك تعلیمنده و اشتراکده و اتمك پاره‌لمسنده و دعالرده مواظبت ایدرلر ایدی *۴۳* و هر جانه مخافت کلوب رسوللردن چوق معجزه‌لر و علامتلر قیلنور ایدی *۴۴* و جمله ایمان ایدنلر بر یرده اولوب جمیع شیلری مشترك ایدی *۴۵* و ملکلرینی و ماللرینی صاتوب جمله انفاره هر برینك احتیاجی اوزره توزیع ایدرلر ایدی *۴۶* و هر کون بالاتفاق معبدده مواظبت ایدوب اودن اوه اتمك پاره‌لیه‌رق محظوظیت و کوکل ساده‌لکی ایله تناول ایدرلر ایدی *۴۷* اللهه حمد ایدوب جمله قومك عندنده مظهر حسن توجه اولورلر ایدی رب دخی هر کون خلاص اوله‌جق کمسنه‌لری جماعته ضم ایدر ایدی *

اوچنجی باب

۱ و بطرس و یحیی بیله طقوزنجی ساعتده که دعا ساعتی ایدی معبده
کتدیلر *۲* و اناسنك رحمندن کوترم طوغمش بر ادم نقل اولنوب و انی
معبده کیرنلردن صدقه دیلهمك ایچون هر کون معبدك کوزل تسمیه
اولنان قپوسی یاننه وضع ایدرلردی *۳* بو کمسنه بطرسی و یحیی یی معبده
کیرهجكلری اثناده کورمکله صدقه استدی *۴* بطرس دخی یحیی ایله اکا
کوز دکوب بزه باق دیدی *۵* اول دخی انلردن برشی المق امیدیله
انلره پکچه باقدی *۶* و بطرس دیدیکه بنم نه کومشم نه التونم وار اما نه
که وار ایسه سکا ویررم ناصرتلو عیسی مسیحك نامنه اولهرق قالق و کز
۷ و صاغ الندن انی طوتوب قالدردقده فی الحال طبانلری و طوپقلری
قوت کسب ایتدیلر *۸* و صچرایوب و قائم اولوب کزدی و کزهرك
و صچرایهرق و اللهه حمد ایدرك انلر ایله معبده کیردی *۹* و جمله
خلق انی کوردی که کزوب اللهه حمد ایدردی *۱۰* و انی بلدیلر که
معبدك کوزل قپوسنده صدقه دیلهمك ایچون اوطوران کمسنه در و اکا
واقع اولان کیفیتدن طولایی تعجب و تحیر ایله مالامال اولدیلر
و صاغالمش کوترم بطرسه و یحیی یه یاپشمش ایکن جمله خلق
شاشوب سلیمانك رواقی دیدکلری رواقده انلرك یاننده سکردهرك جمع
اولدی *۱۲* و بطرس بونی کوردکده خلقه دیدیکه ای اسرائیل ادملری
بو نسنهیه نیچون تعجب ایدرسکز یاخود نیچون بزه کوز دکرسکز کویا که
بز کندی قدرتمز یاخود تقوامز ایله بونی کزدردك *۱۳* ابرهیمك و اسحقك
و یعقوبك اللهی بابالریمزك اللهی کندی اوغلی عیسی یی تعزیز ایلدی که

سزانی تسلیم ایدوب پیلاطوسك حضورنده انکار ایتدیکز اکرچه اوانی
صالیویرمکه حکم ایتمش ایدی *۱۴* لکن سز اول قدیسی وعادلی انکار
ایدوب بر قاتل کشی سزه باغشلنمغه طلب ایتدیکز *۱۵* وحیاتك سلطانینی
قتل ایتدیکز که الله انی اامواتدن اقامت ایلدی و بز بوکا شاهدلر
ایز *۱۶* وادینه اولان ایمان ایله انك آدی بو کوردیککز وبلدیککز
کشی یی قوتلندرمشدر هم اکا اولان ایمان بوکا جمله‌کزك حضورنده
بو کامل صاغلغی ویرمشدر *۱۷* وشمدی ای قرنداشلر بلورم که سز بونی
حاکملریکز کبی بلمزلکله ایتدیکز *۱۸* لکن الله جمله پیغمبرلرینك اغزی
مسیح الم چکه‌جك دیو پیشین ویردیکی خبری بویله اتمام ایلدی
۱۹ ایمدی توبه وانابت ایلیك که کناهلریکز محو اولنه قچانکه ربك
حضورندن راحت زمانلری کله‌جکدر *۲۰* وسزه پیشین تبشیر اولنان
عیسی مسیحی کوندره‌جکدر *۲۱* مذکوری سما قبول ایتسه کرك تا اول
وقتلره‌دك که الله دنیانك ابتداسندن برو جمیع مقدس پیغمبرلرینك
اغزی ایله سویلدیکی جمله نسنه‌لر اتمام اولنه *۲۲* زیرا موسی بابالره
دیدیکه اللهکز رب سزه قرنداشلریکزدن بنم کبی بر پیغمبر نصب
ایده‌جکدر انی جمله نسنه‌لرده هر نه که سزه دیرسه دکله‌یك *۲۳* وواقع
اوله کیم اول پیغمبری دکله‌میه‌جك اولان هر جان قومدن استیصال
اولنه *۲۴* ودخی جمله پیغمبرلر صموئیلدن و صکره کلنلردن نه قدر که
سویلمش وار ایسه بو کونلری پیشین تبشیر ایتمشلر *۲۵* سز پیغمبرلرك
والله بابالریمز ایله عقد ایتدیکی عهدك اوغللری سکز چون ابراهیمه
دیدیکه زمینك جمله قبیله‌لری سنك نسلکده مبارك اوله‌لر *۲۶* الله اولا

سزه كندى اوغلى عيسى‌يى اقامت ايدوب كوندرمش كه هر بريڪز يرامزلغندن رجوع ايتمكله سزه بركت ويره *

دردنجى باب

* ۱ * و بونلر خلقه سويلر ايكن امامل و معبدڭ سردارى و صادوقيلر اوستلرينه كلديلر * ۲ * و خلقه تعليم ايتدكلرى و عيسى ايله امواتدن قيامتى تبشير ايتدكلرى ايچون دارلديلر * ۳ * و اوزرلرينه اللرينى صالوب انلرى تا ايرته‌سى كونه‌دڭ زندانه قوديلر زيرا ارتق اخشام ايدى * ۴ * و سوزى اشيدنلرڭ چوغى اعتقاد ايتديلر و ادملرڭ عددى بش بيڭ قدر اولدى * ۵ * و ايرته‌سى كون واقع اولديكه انلرڭ باشلرى و شيخلر و كاتبلر * ۶ * و باش امام حنا و قيافا و يوحنا و الكساندر و باش امامڭ اقرباسندن نه قدر وار ايسه اورشليمده جمع اولديلر * ۷ * و انلرى اورته‌يه احضار ايتدكدن صكره نه قوت ايله يا كيمڭ ناميله بونى ايتديكز ديو سؤال ايتديلر * ۸ * او زمان بطرس روح القدس ايله مملو اولوب انلره ديديكه اى قومڭ باشلرى و اسرائيلڭ شيخلرى * ۹ * چونكه بز بو كون دردلو ادمه ايتديكمز احسان و نه وجهله شفا بولديغى خصوصنده تفتيش اولنيورز * ۱۰ * جمله‌كزه و جمله اسرائيل قومنه معلوم اولسونكه حاچلديغڪز و الله امواتدن اقامت ايتديكى ناصرتلو عيسى مسيحڭ ناميله واقع اولدى انكله بو ادم حضوريكزده صاغ دورر * ۱۱ * بو اول طاش دركه سز ياپوجيلر انى تحقير ايتدكدن صكره كوشه‌نڭ باشى اولدى و هيچ غيرى كمسه‌ده خلاص يوقدر زيرا زير سماده ادملره ويرلمش بر غيرى اسم يوقدر كه انكله خلاص بولمق كرڭ ايز * ۱۲ * انلر دخى بطرسڭ

و یحیی‌نك جسارتنی كوروب انلرك اوقومامش و جاهل ایدوكلرینی
درك وفهم ایتمكله تعجب ایتدیلر و انلرك عیسی ایله بولندقلرینی
بلدیلر *١۴* و اول شفا بولمش ادمی بیله‌لرنجه دورركورمكله هیچ قارشو
سویلمكه نسنه‌لری یوغیدی *١٥* امدی انلره محفلدن چیقك دیو امر
ایتدكلرندن صكره بینلرنده مشاوره ایتدیلر *١٦* و دیدیلركه بو ادملره نه
ایلیه‌لم زیرا كرچك انلردن عظیم بر معجزه قیلندیغی جمله اورشلیمده
ساكن اولانلره اشكاره در و بز انكار ایده‌میز *١٧* اما تا كه خلق اراسنده
بو نسنه زیاده شایع اولمیه انلره شدید تهدید ایله یساق ایده‌لم كه
ارتق هیچ بر كمسنه‌یه بو اسم ایله سویلمیه‌لر *١٨* و انلری چاغروب
انلره تنبیه ایتدیلر كه اصلا عیسی‌نك نامیله سویلیوب تعلیم ایتمیه‌لر
١٩ لكن بطرس و یحیی انلره جواب ویروب دیدیلركه اللهی دكله‌میوب
سزی دكله‌مك اللهك قاتنده روامیدر سز حكم ایلیك *٢٠* زیرا بز
كوردیكمز و اشیتدیكمز نسنه‌لری سویلمامكه قادر دكل ایز *٢١* و انلره ینه
تهدید ایتدكلرندن صكره انلری صالیویردیلر زیرا خلقك سببندن بر شی
بولمادیلركه انلری تعذیب ایده‌لر زیرا وقوع بولان كیفیت ایچون هپسی
اللهه مجد ایدرلرایدی *٢٢* زیرا بو شفا معجزه‌سنك واقع اولدیغی ادم
قرق یاشندن زیاده یاشلو ایدی *٢٣* و بونلر صالیویرلدكدن صكره كندی
جمعیتلرینه كلدیلر و باش امامارك وشیخلرك كندیلرینه جمله سویلدكلری
نسنه‌لری نقل ایلدیلر *٢۴* انلر دخی اشیتدكلری كبی كوكل برلكی ایله
اللهه اواز قالدروب دیدیلر كه یا رب یری و كوكی و دكزی وجمله
ایچلرنده اولان نسنه‌لری یرادان الله سن سن *٢٥* كه داود قولكك
اغزیله دیدك كه نیچون امتلر هنكامه ایتدیلر و قوملر عبث یره اندیشه

ایلدیلر *٢٦* یرك ملکلری قالقدیلر و بکلر بربریله ربك علیهنده
و انك مسیحی علیهنده جمع اولدیلر *٢٧* زیرا حقیقتده مسیح ایتدیكك
مقدس اوغلك عیسی اوزرینه هیرودس و پونطیوس پیلاطوس بتپرستلر
ایله و اسرائیلك خلقی ایله جمع اولدیلر *٢٨* اول جمله نسنه‌لری اجرا
ایتمك ایچون سنك الك و تدبیرك تقدیر ایتمشدر که انلر واقع اوله‌لر
٢٩ وشمدی یا رب انلرك تهدیدینه باق و قوللریکه عنایت ایله که سنك
کلامکی جمله جسارت ایله سویلیه‌لر *٣٠* و صاغالتمق ایچون الکی اوزات
و مقدس اوغلك عیسی‌نك نامیله علامتلر و معجزه‌لر قیلنه‌لر *٣١* و دعا
ایتدکلرندن صکره جمع اولدقلری یر صارصلدی و جمله‌سی روح القدس
ایله مملو اولوب اللهك کلامنی جسارت ایله سویلرلر ایدی *٣٢* و ایمان
ایدن ازدحام ناسك قلبی و جانی بر ایدی و هیچ کمسه کندی وارلغی
ایچون بنم در دیمزدی اما هر شی انلره مشترك ایدی *٣٣* و رسوللر عظیم
قدرت ایله رب عیسی‌نك قیامتنه شهادت ایدرلر ایدی و جمله‌سنك
اوزرنده عظیم نعمت وار ایدی *٣٤* و ارالرنده بر محتاج یوغیدی زیرا جمله
طرلا یا او صاحبلری اولانلر انلری صاته‌رق صاتلمش اولان اموالك بهاسنی
کتوروب *٣٥* و رسوللرك ایاقلرینه وضع ایدرلر ایدی و هر کسه احتیاجنه
کوره توزیع ایدرلر ایدی *٣٦* و رسوللردن برناباس لقبی ایله ملقب که
ترجمه اولنسه تسلی اوغلی دیمکدر لاویلو و قبرسلو یوسسك *٣٧* بو طرلاسی
وار ایکن انی صاتدی و اقچه‌یی کتوروب رسوللرك ایاقلرینه وضع
ایتدی *

بشنجی باب

١ لکن حنانیا نامنده برادم عورتی سفیرا ایله بر ملك صاتدی *٢* و عورتنك

خبری اولەرق بهادن بر مقدارینی الیقودی و بر پاینی کتوروب رسوللرك ایاقلرینه وضع ایتدی *٣* اما بطرس دیدیکه یا حنانیا نیچون شیطان قلبکی طولدردی که روح القدسه یلان سویلیوب طرلانك بهاسندن بر مقدارینی الیقودك *٤* قالدیغی زمان سکا قالمازمی ایدی و صاتلدقدن صکره سنك الکده دکلمی ایدی نیچون سن بونی قلبکه قودك ادملره دکل اما اللهه یلان سویلدك *٥* وحنانیا بو سوزلری اشیتدیکی کبی دوشوب جانی تسلیم ایتدی و بو نسنەلری جمله اشیدنلره عظیم خوف کلدی *٦* ویکتلر قالقوب انی کفنلدیلر و طشرەیه کوتروب کومدیلر *٧* و تقریبا اراسی اوچ ساعتدن صکره عورتی دخی نه واقع اولدیغنی بلمکسزین ایچری کلدی *٧* و بطرس مزبورەیه دیدیکه طرلایی او قدرەمی صاتدیکز بکا سویله مزبوره دخی بلی او قدره صاتدق دیدی *٩* بطرس دخی مزبورەیه دیدیکه ربك روحنی امتحان ایتمك ایچون بینلریکزده اتفاق ایتدیککزك سببی نه در اشته قوجەکی کومنلرك ایاقلری قپوده در انلر سنی دخی طشرەیه کوترەجکلردر *١٠* مذکوره دخی فی الحال انك ایاقلرنده دوشوب جانی تسلیم ایتدی و یکتلر کیروب مذکورەیی وفات ایتمش بولدیلر و طشرەیه کوتروب قوجەسی یاننده کومدیلر *١١* و بتون جماعت اوزرینه و جمله بو نسنەلری اشیدنلرك اوزرینه عظیم خوف کلدی *١٢* و رسوللرك اللری ایله خلق اراسنده چوق علامتلر و معجزەلر قلندی و انلرك جملەسی کوکل برلککی ایله سلیمانك رواقنده ایدیلر *١٣* و سائرلردن هیچ کمسه انلره ملاصق اولمغه جسارت ایتمدی انجق خلق انلره تعظیم ایدر ایدی *١٤* و کیدەکیده ربه ایمان ایدن ارلرك و عورتلرك کثرتی قاتلدی *١٥* شویله که

خسته‌لری سوقاقلره چیقاروب انلری دوشکلر و کروتلر اوزرینه قورلردی تا که بطرس کذار ایتدیککی زمان باری انك کولککه‌سی انلرك بعضیلرینی تظلیل ایده *١٦* و اطرافده اولان شهرلردن چوق خلق خسته‌لری و ناپاك روحلردن معذب اولانلری کتوره‌رك اورشلیمه جمع اولورلر ایدی و جمله‌سی شفا بولورلر ایدی *١٧* و باش امام و جمله بیله‌سنجه اولانلر که صادوقیلرك مذهبندن ایدیلر قالقوب غیرت ایله مملو اولدیلر *١٨* و رسوللرك اوزرینه اللرینی صالوب انلری بکلك زندانه القا ایتدیلر *١٩* اما ربك ملکی کیجه‌ده زندانك قپولرینی اچوب و انلری طشره‌یه چیقاروب دیدیککه *٢٠* وارك معبدده حاضر اولوب خلقه بو حیاتك جمله سوزلرینی سویلیك *٢١* انلر دخی بونی اشیتدککدن صکره علی السحر معبده کیروب تعلیم ایدرلر ایدی لکن باش امام و بیله‌سنجه اولانلر کلوب محفلی و جمله اسرائیل اوغللرینك شیخلرینی چاغروب جمع ایتدیلر و انلری جلب ایتمك اوزره زندانه کوندردیلر *٢٢* لکن عسسلر زندانه کلدکلرنده انلری بولمیوب کیرو دوندیلر و خبر ویروب *٢٣* دیدیلرکه فی الحقیقه زندانی امنیت کامله ایله قپالو و طشره‌ده قپولرك اوکنده بکچیلری دورر بولدق اما اچدیغمز زمان ایچروده کمسه‌یی بولمادق *٢٤* ایمدی بیوك امام و معبدك سرداری و باش امامار بو سوزلری اشیتدکده انلرك حقنده بو نه اوله‌جقدر دیو شبهه‌ده ایدیلر *٢٥* و بر کشی کلوب انلره خبر ویروب دیدیکه اشته زندانه القا ایتدیککز ادملر معبدده دوروب خلقه تعلیم ایدرلر *٢٦* او زمان سردار عسسلر ایله واروب انلری کتوردی اما عنف ایله دکل زیرا طاشلنورز دیو خلقدن خوف ایدرلردی *٢٧* و انلری کتوروب محفله احضار

ایلدکلرنده باش امام انلره صورروب *٢٨* دیدیکه بز سزه غایتله یساق ایتمدکمی که بو اسم ایله تعلیم ایتمیه‌سز و اشته اورشلیمی تعلیمکز ایله مالامال ایتدیکز و بو ادمك قانی اوزریمزه کتورمك استرسکز *٢٩* ایمدی بطرس و سائر رسوللر جواب ویروب دیدیلر که اللهه اطاعت ایتمك انسانه اطاعت ایتمکدن زیاده کرکدر *٣٠* بابالریمزك اللهی اغاجه صلب ایدوب اولدردیککز عیسی‌یی اقامت ایلدی *٣١* الله انی کندی صاغ الی ایله یوجه‌لدی تا که سلطان و خلاص اولوب اسرائیله توبه و کناهلره مغفرت ویره *٣٢* و بز بو دیدیکمز نسنه‌لره انك شاهدلری ایز هم الله کندویه اطاعت ایدنلره ویردیکی روح القدس دخی شاهد در *٣٣* انلر بونی اشیتدکلرنده زیاده‌سیله غضبه کلوب انلری اولدرمکه مشاوره ایتدیلر *٣٤* و شریعت معلمی بولنوب جمله خلقك قاتنده مکرم اولان غمالائیل نام فریسی محفلده قالقوب امر ایلدیکه رسوللری بر از طشره‌یه کوتره‌لر *٣٥* و انلره دیدیکه ای اسرائیل ارلری بو ادملرك حقلرنده نه ایده‌جککزی بر خوش تأمل ایلیك *٣٦* زیرا بو کونلردن اول ثوداس نام کمسنه قوپوب کندیسنی بر عظیم کمسنه عد ایدر ایدی و اکا درت یوز مقداری ادم قاوشدیلر اما او قتل اولندی و اکا تابع اولانلرك جمله‌سی طاغلوب یوق اولدیلر *٣٧* بو کشیدن صکره جزیه کونلرنده جلیللو یهودا قوپدی و اردینه چوق خلق چکدی اما اول دخی هلاك اولوب جمله اکا تابع اولانلر طاغلدیلر *٣٨* و شمدی سزه دیرمکه بو ادملردن واز کچوب انلری صالیویره‌سز زیرا اکر بو تدبیر یا بو ایش ادملردن ایسه کندی کندندن فسخ اولنور *٣٩* و اکر اللهدن ایسه سز انی فسخ ایتمکه قادر دکل سکز و صاقنك که اللهه قارشی جنك

ایدیجیلردن بولنمیه‌سز * ۴۰ * انلر دخی اکا قائل اولدیلر و رسوللری چاغروب انلره دکنك چالدقدن صکره امر ایتدیلرکه عیسی‌نك نامیله سویلمیه‌لر و انلری صالیویردیلر * ۴۱ * ایمدی انلر عیسی نامی ایچون عیبلنمغه لایق صایلدقلرندن فرحلنوب محفلدن چیقوب کتدیلر * ۴۲ * و هر کون معبدده و اولرده تعلیم ایتمکدن و عیسی مسیحی تبشیر ایتمکدن فراغت ایلمادیلر *

التنجی باب

* ۱ * و اول کونلرده شاکردلر چوغالمغله یونانیلر عبرانیلرك علیهنده قیل وقال ایتدیلر زیرا کندیلرینك دول عورتلری هر کونکی خدمتده تحقیر اولنورلر ایدی * ۲ * ایمدی اون ایکی رسول شاکردلرك کثرتنی جمع ایدوب دیدیلرکه بز اللهك کلامنی براغوبده سفره‌لرده خدمت ایتمك روا دکلدر * ۳ * انك ایچون ای قرنداشلر اراکزدن مجرب و روح القدس و حکمت ایله مملو یدی ادم اختیار ایلیك که انلری بو مصلحته تعیین ایده‌یز * ۴ * بز ایسه دعاده و کلامك خدمتنده مداومت ایده‌جکز * ۵ * و بو سوز جمله ازدحامه مقبوله کچمکله ایمان و روح القدس ایله مملو اصطفانوسی و فیلبسی و بروخورسی و نیقانوری و طیمونی و پارمناسی و دخیل انطاکیه‌لو نیقولاوسی اختیار ایلدیلر * ۶ * و انلری رسوللرك اوکنه احضار ایتدیلر و دعا ایتدکلرندن صکره اللرینی اوزرلرینه قودیلر * ۷ * و اللهك کلامی ازدیاد بولوب شاکردلرك عددی اورشلیمده غایتله چوغالوردی و احبارلردن بر بیوك جمعیت ایمانه اطاعت ایتدیلر * ۸ * و ایمان و قوت ایله مملو اولان اصطفانوس خلق اراسنده عظیم معجزه‌لر و علامتلر ایدردی * ۹ * و لیبرتینلر دیدکلرینك جماعتندن و قیرینه‌لولرك و اسکندریه‌لولرك

و قیلیقیه‌لولرك و اسیالولرك جاعتلرندن بعض کمسنه‌لر قالقوب اسطفانوس ایله مباحثه ایدرلردی *۱۰* وحکمته و روحه که انك ایله سویلر ایدی مقاومت ایده‌مزلر ایدی *۱۱* او زمان ال التنده بعض ادملری قندردیلر که بز بونك موسی و الله حقنه کفر سوزلری سویلدیکنی اشیتدك دیه‌لر *۱۲* وخلقی و شیخاری و کاتبلری تحریك ایلدیلر و اوزرینه هجوم ایدرك انی طوتوب محفله کتوردیلر *۱۳* و یلان شاهدلر احضار ایتدیلر که شو ادم بو مقدس یره و شریعته قارشو کفر سوزلری سویلمکدن فراغت ایتمز دیدیلر *۱۴* زیرا انك اول ناصرتلو عیسی بو یری هدم ایدوب موسی‌نك بزه ویردیککی ایینلری تغییر ایده‌جکدر دیدیکنی بز اشیتدك *۱۵* و جمله محفلده اوطورانلر اکا کوز دکوب انك یوزینی ملك یوزی کبی کوردیلر *

یدنجی باب

۱ و باش امام بو نسنه‌لر بویله‌می در دیدی *۲* اول دخی دیدیکه ای قرنداش ادملر و بابالر دکله‌یك بابامز ابراهیم حرانده ساکن اولمازدن اول مسوپوتامیاده اولدیغی زمان عزت اللهی اکا کورندی *۳* و اکا دیدیکه ولایتکدن و اقرباکدن چیق و بنم سکا کوستره‌جکم ولایته کل *۴* او زمان کلدانیلرك ولایتندن چیقوب حرانده ساکن اولدی و باباسی وفات ایتدکدن صکره انی اورادن حالا بو ساکن اولدیغکز ولایته نقل ایتدی *۵* و انك ایچنده اکا بر میراث یاخود بر ایاق بصاجق یر بیله ویرمدی و انك اوغلی دخی یوق ایکن انی اکا و اندن صکره نسلنه ملك ایچون ویره‌جکنی وعد ایتدی *۶* و الله بویله دیدیکه

انك نسلی غریب ولایتده مسافر اوله و انی استعباد ایدوب آکا درت
یوز سنه رنجیده ایده‌لر *٧* والله دیدیکه بن اول طائفه اوزرینه که
اکا قوللق ایدرلر حکم ایده‌یم و اندن صکره چیقوب بکا بو یرده عبادت
ایده‌لر *٨* و آکا ختان عهدینی ویردی و بو وجهله ابراهیم اسحقی تولید
ایدوب لمنی سکزنجی کونده ختان ایلدی و اسحق یعقوبی یعقوب دخی
اون ایکی رؤساء الآبایی تولید ایلدی *٩* و رؤساء الابا حسد چکوب
یوسفی مصره کوترملك ایچون صاتدیلر اما الله انکله بیله ایدی *١٠* و انی
جمله مصیبتلرندن خلاص ایدوب آکا مصر ملکی فرعونك حضورنده
عنایت و حکمت ویردی و او دخی انی مصر و بتون خانه‌سی اوزرینه
ضابط نصب ایلدی *١١* و جمله مصر و کنعان ولایتی اوزرینه قحط
و عظیم مضایقه کلدی و بابالریمز ذخیره بولمازلر ایدی *١٢* یعقوب دخی
مصرده بغدای وار ایدوکنی اشیتدکده الك دفعه بابالریمزی کوندردی
١٣ و ایکنجی کره‌ده یوسف کندی قرنداشلرندن تشخیص اولنوب
یوسفك نسبی فرعونه معلوم اولدی *١٤* و یوسف باباسی یعقوبی
و جملهٔ خصملرینی که یتمش بش جان ایدیلر دعوت ایتمکه کوندردی
١٥ یعقوب دخی مصره واروب هم او هم بابالریمز وفات ایلدیلر
١٦ و شخیمه انتقال اولنوب اول مزاره وضع اولندیلر که انی ابراهیم
شخیمك باباسی حمور اوغللرندن اقچه بهاسیله صاتون المش ایدی
١٧ و اللهك ابراهیمه یمین ایتدیکی وعدك وقتی یقلاشدقده قوم
مصرده ارتوب چوغالدی *١٨* تا مصرده بر غیری ملك ظهور ایدنجه
که یوسفی بلمز ایدی *١٩* بو قومز اوزرینه مکرلر قوروب بابالریمزه
شویله جفا ایلدی که معصوملرینی یاشاتمامق ایچون براقمغه مجبور

اولدیلر *۲۰* او زمان موسی دنیایه کلوب غایتله کوزل ایدی و باباسنك
خانه‌سنده اوچ ای بسلندی *۲۱* و طشره القا اولندقدن صکره فرعونك
قیزی انی الوب کندیسنه اوغل اولمق ایچون انی بسلدی *۲۲* و موسی
جمله مصرلولرك حکمتنده متعلم اولوب سوزلرده و ایشلرده قدرتلو ایدی
۲۳ و تمام قرق یاشنه کیردیککی زمان قلبنه کلدی که قرنداشلری
اسرائیل اوغللرینی زیارت ایلیه *۲۴* و انلردن برینك رنجیده اولندیغنی
کورمکله اکا یاردم ایلدی و مظلومك انتقامنی الوب مصرلویی اوردی
۲۵ و ظن ایدردی که قرنداشلری الله انلره انك الی ایله خلاص
ویره‌جکنی اکلارلر ایدی اما انلر اکلامدیلر *۲۶* و ایرته‌سی کون انلر
معارضه ایدرلر ایکن ارالرنده کورندی و انلری بربریله بارشدرمغه
چالشوب دیدیکه ای ادملر سز قرنداشلر سکز نیچون بربریکزه ظلم ایدرسکز
۲۷ اما قوکشوسنه ظلم ایدن کمسنه انی ایتیویروب دیدیکه سنی
اوزریمزه ضابط و قاضی کیم نصب ایلدی *۲۸* دون مصرلویی اولدردیکك
کبی بنی دخی اولدرمك استرمیسن *۲۹* و بو سوز ایچون موسی قاچدی
و مدیان ولایتنده غریب اولوب اوراده ایکی اوغل تولید ایلدی
۳۰ و قرق سنه تمام اولدقدن صکره اللهك ملککی اکا سینا طاغنك
بریه‌سنده چالی اتشنك علونده کورندی *۳۱* و موسی بونی کوردکده رویایه
تعجب ایلدی و باقمق ایچون یاناشدیغنده ربك اوازی اکا خطاب ایتدیکه
۳۲ بن بابالریکك اللهی ابراهیمك اللهی و اسحقك اللهی و یعقوبك اللهی
ایم و موسی لرزان اولوب باقمغه جسارت ایتمز ایدی *۳۳* و رب اکا
دیدیکه ایاقلرکدن پاپوجلریکی چیقار زیرا دوردیغك یر بر مقدس طپراق
در *۳۴* بن کوردم بن مصرده اولان قوممك مصیبتنی کوردم و انلرك اهلرینی

استماع ایدوب انلری خلاص ایتمکه نزول ایتدم و شمدی کل سنی
مصره کوندره‌یم *۳۵* اول موسی‌یی که انی انکار ایدوب سنی ضابط و قاضی
کیم نصب ایلدی دیدیلر انی الله چالیده آکا کورینان ملکك الی ایله
ضابط و مخلص کوندردی *۳٦* او انلری چیقاروب مصر ولایتنده و بحر
قلزمده و بریه‌ده قرق یل معجزه‌لر و علامتلر ایلدی *۳۷* بو در اول موسی
که اسرائیل اوغللرینه دیدیکه رب اللهکز سزه قرنداشلریکزدن بنم کبی
بر پیغمبر نصب ایده‌جکدر انی دکله‌یه‌سز *۳۸* بریه‌ده اولان جماعتده آکا
سینا طاغنده سویلیان ملك ایله و بابالریمز ایله اولان بو درکه زنده
کلاملری بزه ویرمك ایچون اخذ ایلدی *۳۹* و آکا بابالریمز مطیع
اولمق استمادیلر انجق انی رد ایدوب قلبلری ایله مصره کیرو دوندیلر
۴۰ و هارونه دیدیلر که بزه اوکمزده کیده‌جك تکریلر یاپ زیرا بو بزی
مصر ولایتندن چیقاران موسی‌یه نه واقع اولدیغنی بلمزز *۴۱* و اول کونلرده
بر بوزاغی یاپدیلر و بته قربان عرض ایدوب کندی اللرینك ایشلرندن
حظلندیلر *۴۲* و الله دونوب انلری کوکك عسکرینه عبادت ایتمکه تسلیم
ایلدی نته‌کیم پیغمبرلرك کتابنده یازلمشدر که یا بیت اسرائیل بکا بریه‌ده
قرق یل ذبیحه‌لر و قربانلر عرض ایتدیکزمی *۴۳* و مولوخك چادرینی
و رمفان تکریکزك یلدزینی انلره سجده ایتمك ایچون یاپدیغکز صورتلری
طاشیدیکز و بن سزی بابلك اوته‌سنه کوتره‌یم *۴۴* شهادت چادری
بریه‌ده بابالریمزده اولوب نیجه که موسی‌یه سویلیان اصمارلمش ایدیکه انی
کوردیکی اورنکه کوره یاپه *۴۵* و انی بابالریمز الوب یوشع ایله اول
امتلرك ملکی ایچنه کتوردیلر که انلری الله بابالریمزك اوکندن سوردی
تا داودك کونلرینه دکین *۴٦* و او اللهك حضورنده عنایت بولوب

یعقوبك اللهنه برمكان بولمق طلب ایلدی *۴۷* اما اكا سلیمان بر بیت
یاپدی *۴۸* لكن المتعال ال ایله یاپلان معبدلرده ساكن دكلدر نته‌كیم
پیغمبر دیركه *۴۹* بنم تختم كوك در و ایاقلریمك بصامغی یر در رب دیر
كه بكا نه بیت یاپه‌جقسكز یا راحتمك یری نه اولور *۵۰* جمله بو
نسنه‌لری بنم الم یاپمادیمی *۵۱* ای پك بوینلو و قلبی و قولاقلری سنتسز
ادملر سز دائما روح القدسه مخالفت ایدرسكز باباریكز ایتدیكی كبی سز دخی
ایدرسكز *۵۲* باباریكز پیغمبرلرك قنغیسنی طرد ایتمادیلر و عادلك كله‌جكندن
پیشین خبر ویرنلری قتل ایتدیكز و شمدی سز انك خائنلری و قاتللری
اولدیكز *۵۳* سز ملكلرك سپارشی ایله اولان شریعتی قبول ایتدیكز اما انی
حفظ ایتمدیكز *۵۴* و انلر بو نسنه‌لری اشیتدكلرنده زیاده‌سیله غضبه كلوب
اكا دیشلرینی قجردادرلر ایدی *۵۵* اما او روح القدس ایله مملو اولمغله
كوزلرینی كوكه دكوب اللهك جلالنی هم اللهك صاغنده عیسی‌یی دورر
كوردی *۵۶* و دیدیكه اشته بن كوكلری اچلمش و اللهك صاغنده
بنی ادمی دورر كوررم *۵۷* اما انلر بلند اواز ایله چاغروب قولاقلرینی
قپایه‌رق جمله‌سی بالاتفاق اوزرینه هجوم ایلدیلر *۵۸* و انی شهردن طرد
ایدوب طاشلدیلر شاهدلر دخی لباسلرینی ساؤول نام بر اوغلانك ایاقلرینه
وضع ایتدیلر *۵۹* و اسطفانوسی طاشلدیلر اول دخی دعا ایدوب یا
رب عیسی روحمی قبول ایله دیدی *۶۰* و دیز چوكوب بلند اواز ایله
فریاد ایتدیكه یا رب بونی بونلره كناه صایمه. و بونی دیدیكی كبی
اویقویه واردی *

سكزنجی باب

۱ و ساؤول انك قتلنه قائل ایدی و او زمانده اورشلیمده اولان جماعته

اوزرینه عظیم اضهاد دوشوب رسوللردن غیری جملهسی یهودا و سماره
ولایتلرنده پراکنده اولدیلر *٢* و بعض دیندار ادملر اسطفانوسی کومکه
کوتروب انك اوزرینه عظیم نوحه قلدیلر *٣* اما ساؤول جماعتی خراب
ایدوب اودن اوه کیرهرك ارلری و عورتلری چیقاروب زندانه القا ایدر
ایدی *٤* انجق پراکنده اولانلر کلامی تبشیر ایدرك طولاشورلر ایدی
٥ وفیلبس سامره ولایتنك شهرینه واروب انلره مسیحی وعظ ایدردی
٦ جمعیتلر دخی فیلبسك سویلدکلرینی اشیدوب ایتدیککی علامتلری
کورمکله کوکل برلکی ایله انلره قولاق ویردیلر *٧* زیرا ناپاك روحلری
اولان چوق کمسنهلردن انلر بلند اواز ایله چاغرهرق چیقدیلر و نیجه
کوترملر و طوپاللر شفا بولدیلر *٨* و اول شهرده عظیم شنلك اولدی
٩ اما سیمون نامنده بر ادم وار ایدی که بوندن اول شهرده سحربازلق
ایدوب سامره طائفهسنی شاشردی وکندیسنی بر بیوك کمسنه عد ایدر
ایدی *١٠* و جملهسی بیوکدن کوچکه وارنجه اکا قولاق ویروب بو
اللهك عظیم قدرتی در دیرلر ایدی *١١* و اکا قولاق ویررلر ایدی زیرا
انلری چوق زماندن برو سحرلر ایله شاشرمش ایدی *١٢* لکن اللهك
ملکوتی وعیسی مسیحك نامنه دائر کیفیتلری تبشیر ایدن فیلبسه
اعتقاد ایتدکلری زمان ارلر و عورتلر تعمید اولندیلر *١٣* ایمدی سیمون
دخی کندیسی اعتقاد ایتدی و تعمید اولدقدن صکره دائما فیلبس ایله
دوروب واقع اولان علامتلری و معجزهلری کورمکله حیران قالور ایدی
١٤ و اورشلیمده اولان رسوللر سماره ولایتنك کلام اللهی قبول ایلدیکنی
اشیتدکلرنده انلره بطرسی و یحیی یی کوندردیلر *١٥* انلر اورایه واروب انلر
ایچون دعا ایتدیلر که روح القدسی الهلر *١٦* زیرا انلرك بریسی اوزرینه

هنوز دوشمامش ایدی انجق رب عیسی‌نك نامنه اوله‌رق تعمید اولنمشلر ایدی *١٧* او زمان اللرینی اوزرلرینه قودیلر انلر دخی روح القدسی الدیلر *١٨* و سیمون رسوللرك اللری قونلمغله روح القدس ویرلدیکنی کوردکده انلره اقچه عرض ایلدی *١٩* و دیدیکه بکا دخی بو قدرتی ویرك که بن کیمك اوزرینه اللریمی قویه‌جق اولورسم روح القدسی اخذ ایلیه اما بطرس اکا دیدیکه اقچه‌ك سنکله هلاك اولسون چونکه سن ظن ایلدك که اللهك هبه‌سی اقچه ایله تحصیل اولنور *٢١* بو مصلحتده سنك نه حصه‌ك نه نصیبك وار زیرا قلبك اللهك حضورنده مستقیم دکلدر *٢٢* ایمدی بو شرتکدن توبه ایله و اللهه یالوار که اکر ممکن ایسه قلبکك فکری سکا عفو اولنه *٢٣* زیرا سنی مرارتك زهره‌سنده و فسقك قیدنده کوررم *٢٤* سیمون دخی جواب ویروب دیدیکه سز بنم ایچون ربه یالوارك که بو دیدکلریکزدن بر نسنه اوزریمه کلمیه *٢٥* ایمدی انلر ربك کلامنه شهادت و انی اخبار ایتدکدن صکره اورشلیمه عودت ایتدیلر و نیجه سماره قصبه‌لرنده انجیلی تبشیر ایلدیلر *٢٦* و ربك بر ملککی فیلبسنه سویلیوب دیدیکه قالق و جنوبه طوغری اورشلیمدن غزایه عزیمت ایت یولدن کیت که یبان یردر *٢٧* اول دخی قالقوب کتدی و اشته حبش ملکه‌سی قنداقسك رجاللرندن بر حبشلو خصی که مزبوره‌نك جمله خزینه‌لری اوزرینه ناظر ایدی و اورشلیمه سجده ایتمکه کلمش ایدی *٢٨* کیرو دونوب عربه‌سنده اوطورر ایکن اشعیا پیغمبری اوقور ایدی *٢٩* و روح فیلبسه دیدیکه یقین واروب بو عربه‌یه یاپش *٣٠* فیلبس دخی سکرده‌رك کلوب اشیتدیکه اشعیا پیغمبری اوقور ایدی و اکا اوقودیغککی اکلارمیسن دیدی

۳۱ اول دخی دیدیکه نیجه قادر اوله‌یم اکر بر کمسنه بکا یولی کوسترمزسه و فیلبسه یالواردیکه بنوب انکله اوطوره *۳۲* و اوقودیغی کتابك یری بو ایدی قناره‌یه قویون کبی کوترلدی و قوزی قرقانك اوکنده نصل که دلسز ایسه اول دخی بویله اغزینی اچمادی *۳۳* الچقلغنده حکمی قالدرلدی انك عصرینی کیم بیان ایده‌بلور زیرا حیاتی یردن قالدرلدی *۳۴* وخصی فیلبسه جواب ویروب دیدیکه کرم ایله پیغمبر بونی کیمك حقنده سویلر کندینك حقنده‌می یاخود بر غیری کمسه‌نك حقنده‌می *۳۵* فیلبس دخی اغزینی اچوب و بو کتابدن باشلایوب اکا عیسی‌یی تبشیر ایلدی *۳۶* و یولده کیدرلر ایکن بر صویه واصل اولدیلر وخصی دیدیکه اشته صو مانع نه درکه بن تعمید اوله‌یم *۳۷* فیلبس دخی دیدیکه اکر بتون قلبك ایله اعتقاد ایدرسه‌ك جائز در اول دخی جواب ویروب اعتقاد ایدرمکه عیسی مسیح اللهك اوغلی در دیدی و بیوردیکه عربه دوره و ایکیسی هم فیلبس هم خصی اینوب صویه کیردیلر و فیلبس انی تعمید ایتدی *۳۹* و صودن چیقدقلرندن صکره ربك روحی فیلبسی قاپوب کوتردی و خصی انی ارتق کورمدی و کندی یولنه سوینه‌رك کتدی *۴۰* فیلبس ایسه اشدود شهرنده بولندی و کچر ایکن جمله شهرلره تبشیر ایدر ایدی تا قیصاریه‌یه کلنجیه‌دك *

طقوزنجی باب

۱ و ساؤول ربك شاکردلری اورزرینه دخی تهدید و قتللردن دم اوروب باش امامه کلدی *۲* و اندن دمشقده اولان جاعتلر ایچون مکتوبلر

استدی که بو سبیلده بولدقلری هم ارلری هم عورتلری باغلایوب
اورشلیمه کتوره *٣* ویولده کیدر ایکن واقع اولدیکه دمشقه یقلاشدیغنده
اکسزین انڭ اطرافنده کوکدن برنور پارلادی *٤* ویره دوشدکدن صکره
براواز اشیتدی که اکا ساؤول ساؤول نیچون بکا اضهاد ایدرسن دیدی
٥ اول دخی بن کیم سن یا رب دیدی رب دخی بن اضهاد ایتدیکڭ
عیسی ایم اوکندره‌یه قارشو دپمڭ سکا کوجدر دیدی *٦* اول دخی
دتره‌یه‌رڭ وحیران اوله‌رق دیدیکه یا رب نه استرسن که ایده‌یم رب
دخی اکا دیدیکه قالق وشهره کیر ونه ایلملوسن سکا سویلنه *٧* وانکله
بیله اولان یولجیلر اوازی اشیدوب اما کمسه‌یی کورمامکله حیران
قالدیلر *٨* ساؤول دخی یردن قالقدی وکوزلری اچلمش ایکن کمسه‌یی
کورمزدی انلر دخی انی ال ایله طوتوب دمشقه کتوردیلر *٩* واوچ کون
نابینا اولوب نه یدی نه ایچدی *١٠* ودمشقده حنانیا نامنده برشاکرد
وار ایدی که رب اکا رویاده دیدیکه یا حنانیا اول دخی یا رب اشته
بن دیدی *١١* ورب اکا دیدیکه قالق مستقیم دیدکلری صوقاغه وار
ویهودانڭ اونده طرسوسلو ساؤول نام ادمی سؤال ایله زیرا اشته دعا
ایدیور *١٢* ورویاده حنانیا نام ادمی یاننه کیردیکنی وینه بصرینی اخذ
ایتمڭ ایچون اوزرینه اللنی وضع ایتدیکنی کوردی *١٣* وحنانیا جواب
ویردیکه یا رب بن بو ادمڭ اورشلیمده اولیاکه نه قدر جفالر ایتدیکنی
چوق کمسه‌لردن اشیتدم *١٤* وبو اراده دخی باش اماملردن اسمکه دعا
ایدنلرڭ جمله‌سنی باغلامغه حکومتی وار *١٥* اما رب اکا دیدیکه واریولکه
زیرا بو بکا بر منتخب التدر که اسمی طائفه‌لر وملکلر واسرائیل
اوغللری اوکنه کتوره *١٦* زیرا بن اکا کوستره‌یم بنم اسمم ایچون نه قدر

درد چکسه کرکدر *۱۷* ایمدی حنانیا کیدوب اول اوه کیردی و اوزرینه
اللرینی قویوب دیدیکه ای ساؤول قرنداش کلدیکك یولده سکا کورینان
رب عیسی بنی کوندردیکه سن ینه بصریکی الوب روح القدس ایله
مملو اولهسن *۱۸* وفی الحال کوزلرندن صانکه پوللر دوشوب اول ان ایچنده
کورر اولدی و قالقوب تعمید اولدی *۱۹* و طعام یدکدن صکره قوتلندی
و ساؤول دمشقدهکی شاکردلر ایله برقاچ کون دوردی *۲۰* و اول ساعتده
جماعتلرده مسیح اللهك اوغلی ایدوکنی وعظ ایدردی *۲۱* و جمله ایشیدنلر
حیران اولوب دیرلر ایدیکه اورشلیمده بو اسمه دعا ایدنلری هلاك
ایدن بو دکلمیدر و بورایه دخی بونلك ایچون کلدی که انلری باغلایوب
باش امامله کتوره *۲۲* اما ساؤول دخی زیاده قوتلنوب و دمشقده ساکن
اولان یهودیلری الزام ایدوب بو مسیح دردیو اثبات ایدر ایدی *۲۳* و نیجه
کونلر کچدکدن صکره یهودیلر انی اولدرمك ایچون مشاوره ایلدیلر *۲۴* اما
انلرك کمیندارلقلری ساؤوله معلوم اولدی و انلر کیجه و کوندز قپولرده
بکلرلر ایدی که انی اولدرهلر *۲۵* اما شاکردلر انی کیجهده الوب بر سپدده
دیواردن ایندردیلر *۲۶* و ساؤول اورشلیمه وصول بولدقده شاکردلره قاوشمغه
چالشوردی اما جملهسی اندن قورقوب انك شاکرد اولدیغنه اعتماد
ایتمزلر ایدی *۲۷* نهایت برناباس انی الوب رسوللره کتوردی و انلره
یولده ربی نصل کوردیکنی هم رب کندیسنه سویلدیککنی و دمشقده
عیسینك نامنه اولهرق قورقوسزلق ایله نصل وعظ ایتدیککنی حکایت
ایلدی *۲۸* و انلر ایله اورشلیمده کیروب چیقار ایدی و رب عیسینك
نامنه اولهرق قورقوسزلق ایله سویلر ایدی *۲۹* کذلك یونانیلر ایله
سویلشوب مباحثه ایدردی اما انلر انی اولدرمکه اقدام ایدرلر ایدی

۳۰ اما قرنداشلر بونی بلدکده انی قیصریه‌یه کوتروب طرسوسه کوندردیلر
۳۱ ایمدی بتون یهوداده و جلیلده و سامره‌ده جماعتلر سلامتده اولوب
معمور اولورلر ایدی و مخافت اللهده و روح القدسك تسلیه‌سنده سلوك
ایدرك چوغالورلر ایدی *۳۲* و واقع اولدیکه بطرس جمله اطراف
و اکنافدن کذار ایدر ایکن لده‌ده ساکن اولان اولیایه دخی کلدی
۳۳ و اوراده انیا نامنده برادم بولدی که سکز ییلدن برو دوشکده
یاتوب مفلوج ایدی *۳۴* و بطرس اکا ای انیا عیسی مسیح سکا شفا
ویرر قالق و کندوك دوشکی دوشه دیدکده اول دخی فی الحال قالقدی
۳۵ و جمله لده و صاروننده ساکن اولانلر انی کوروب ربه دوندیلر *۳۶* و یافه‌ده
طابیثا نام برعورت شاکرد وار ایدی که انك ادی ترجمه اولنسه
دورقاس دیمك اولور مذکوره ایتدیکی خیرات و صدقه‌لر ایله مملو ایدی
۳۷ و اول کونلرده واقع اولدیکه خسته‌لنوب وفات ایتدی و انی یودقدن
صکره یوقاری قاتده براوطه‌یه قودیلر *۳۸* و لده یافه‌یه یقین اولمغله شاکردلر
بطرسك اوراده ایدوکنی اشیتدکلری کبی اکا ایکی ادم کوندردیلر که هیچ
تأخیر ایتمیوب انلره کلمسنی یالواردیلر *۳۹* بطرس دخی قالقوب انلر ایله
کلدی و واصل اولدقده انی یوقاری قاتده‌کی اوطه‌یه کتوردیلر و جمله
دول عورتلر یاننده دوروب اغلایه‌رق دورقاسك انلر ایله بیله ایکن
ایشلدیکی جبه‌لری و لباسلری کوستررلر ایدی *۴۰* بطرس دخی هپسنی
طشره چیقاردقدن صکره دیز چوکوب دعا ایلدی و جسده دونوب
طابیثا قالق دیدی مذکوره دخی کوزلرینی اچدی و بطرسی کورنجه
قالقوب اوطوردی *۴۱* و بطرس اکا النی ویروب انی قالدردی و اولیایی
و دول عورتلری چاغروب انی دیری احضار ایلدی *۴۲* و بو بتون

یافەدە معلوم اولدقدە چوغی ربە ایمان ایتدیلر *۴۳* وواقع اولدیکە بطرس نیجە کونلر یافەدە دباغ سیمون نام کمسنەنك یانندە دوردی *

اوننجی باب

۱ و قیصریەدە اتالیقە دینلان بولکك یوزباشیسی قورنیلیوس نامندە بر ادم وار ایدی *۲* مذکور بر دیندار وجملە خانەسی ایلە اللهدن قورقار ادم اولمغلە خلقە چوق صدقەلر ویروب دائما اللهە دعا ایدر ایدی *۳* اوکونك طقوزنجی ساعتنە یقین رویادە اللهك برملکنی عیاناً کوردی کە یاننە کیروب اکا ای قورنیلیوس دیدی *۴* اول دخی اکا باقدیغندە قورقوب دیدیکە نە واریا رب اول دخی اکا دیدیکە دعالرك و صدقەلرك اللهك حضورینە یادکار ایچون چیقدیلر *۵* و شمدی یافەیە ادملر کوندر ولقبی بطرس اولان سمعونی دعوت ایلە *۶* او دباغ سیمون نام کمسنەنك یانندە اقامت ایدر کە انك اوی دکزە یقین در او سکا نە ایتمك کرکسن سویلیە *۷* وقورنیلیوسە سویلیان ملك کتدیکی کبی خدمتکارلرندن ایکیسنی و دائما یانندە دورانلردن بر دیندار جنکجی چاغردی *۸* وانلرە هرشیئی بیان ایتدکدن صکرە انلری یافەیە کوندردی *۹* و ایرتەسی کون انلر بولدە کیدوب شهرە یقلاشور ایکن بطرس التنجی ساعتە یقین دعا ایتمك ایچون اوك طامنە چیقدی *۱۰* واج اولمغلە یمك استدی ویمك حاضرلنور ایکن اکا بر بیخودلق واقع اولدی *۱۱* وکوکی کشاد اولمش و بیوك چارشبە بکزر بر قاب کوردی کە درت باشدن باغلو ویرە نازل ایکن اوزرینە ایندی *۱۲* و ایچندە هر درلو درت ایاقلو یر حیواناتی و وحشیات وحشرات وهوا قوشلری وار ایدی *۱۳* واکا براواز کلوب یا بطرس

قالق بوغازله و تناول ايله ديدى * ١٤ * اما بطرس ديديكه هيچ بر وجهله
يا رب زيرا بن هيچ حرام و ناپاك نسنه يمادم * ١٥ * و اكا تكرار ايكنجى
كره اواز ديديكه اللهڭ پاك ايتديكى نسنه‌لره سن حرام ديمه * ١٦ * و بو
اوچ كره‌يه‌دڭ واقع اولدى و اول قاب ينه كوكه چكلدى * ١٧ * و بطرس
بو كورديكم رويا نه اولمق كرك ديو شبهه ايدر ايكن اشته قورنيليوسدن
كوندريلان ادملر سيمونڭ اوينى صوره‌رق قپو اوكنده دوررلر ايدى
* ١٨ * و چاغروب لقبى بطرس اولان سمعون بوراده‌مى اقامت ايدر ديو
صورديلر * ١٩ * بطرس دخى رويا ايچون فكر ايدر ايكن روح اكا ديديكه
اشته اوچ ادم سنى ارايور * ٢٠ * قالق ايمدى اين هيچ تردد ايتميوب انلر
ايله كيت زيرا انلرى بن كوندرمشم * ٢١ * و بطرس كندويه قورنيليوسدن
كوندريلان ادملره اينوب ديديكه اشته ارادیغكز كمسه بن ايم بورايه
كلديككزڭ سببى نه در * ٢٢ * انلر دخى ديديلركه يوزباشى قورنيليوس عادل
و اللهدن قورقار بر ادم اولوب يهوديلرڭ بتون امتندن ايو شهادتى وار
اللهدن بر مقدس ملكڭ واسطه‌سيله متنبه اولديكه سنى كندى اوينه
دعوت ايدوب سندن سوزلر اشيده * ٢٣ * ايمدى انلرى ايچرو چاغروب
اوطورتدى و ايرته‌سى كون بطرس انلر ايله كندى و يافه‌ده‌كى قرنداشلردن
بعضيسى اكا مرافقت ايتديلر * ٢٤ * و دخى ايرته‌سى كون قيصريه‌يه كيرديلر
قورنيليوس ايسه خصملرينى و خالص دوستلرينى چاغرمش ايكن انلره
منتظر ايدى * ٢٥ * و بطرس كيرديكى زمان قورنيليوس انى استقبال ايدوب
اياقلرينه دوشه‌رڭ سجده ايلدى * ٢٦ * اما بطرس انى قالدروب قالق بن
كندم دخى بر ادم ايم ديدى * ٢٧ * وانكله سويلشه‌رڭ ايچرو كيردى و نيچه
كمسه‌لرى جمع اولمش بولدى * ٢٨ * و انلره ديديكه بلورسكزكه بر يهودى

ادمه غریب ایله مصاحبت ایتمك یاخود اوینه كیرمك جائز دكل اما
الله بكا كوسترمش كه هیچ برادمه حرام یا مردار دیمیه‌یم *۲۹* انك ایچون
بن دعوت اولندقده مخالفت ایتمیوب كلدم ایمدی سزه سؤال ایدرمكه
بنی نه سببدن چاغردیكز *۳۰* قورنیلیوس دخی دیدیكه درت كون واركه
بو ساعته‌دك اوروجلو ایدم و طقوزنجی ساعتده خانه‌مده دعا ایتدم
و اشته برادم پارلاق لباس ایله اوكمده دوروب *۳۱* دیدیكه ای
قورنیلیوس دعاك مستجاب اولدی و صدقه‌لرك اللهك حضورنده ذكر
اولندیلر *۳۲* ایمدی یافه‌یه كوندر و بطرس لقبلو سمعونی دعوت ایله كه
دكزه یقین دباغ سیمونك اونده اقامت ایدر او كلدیكی زمان سكا
سویلیه‌جكدر *۳۳* ایمدی فی الحال سكا كوندردم سن دخی ایو ایتدك كه
كلدك و شمدی بز جمله‌مز اللهك حضورنده حاضر ایز تاكه سكا اللهدن
سپارش اولنان جمله نسنه‌لری اشیده‌یز *۳۴* بطرس دخی اغزینی اچوب
دیدیكه حقیقتده ادراك ایدرم كه الله ادم یوزینه باقماز *۳۵* بلكه هر
ملتده هركیمكه اندن قورقارسه و عدالتی عمل ایدرسه اكا مقبول در
۳۶ اللهك اسرائیل اوغللرینه جمله‌نك ربی اولان عیسی مسیح ایله سلامی
تبشیر ایدرك كوندردیكی سوزی *۳۷* اول سوزی سز بلورسكز كه بتون
یهودا ولایتنده نشر و اعلان اولندی جلیلدن باشلامغله یحیی‌نك ندا
ایتدیكی تعمیددن صكره *۳۸* نیجه كه الله ناصرتدن اولان عیسی‌یی روح
القدس ایله و قوت ایله مسح ایلدی اولكه ایولكلر ایدوب و جمله
شیطاندن مظلوم اولانلره شفا ویره‌رك طولاشور ایدی زیرا الله انكله ایدی
۳۹ و یهودیلرك ولایتنده هم اورشلیمده ایتدیكی جمله نسنه‌لره بز شاهدلر
ایزكه انلر انی اغاجه صلب ایدوب قتل ایتدیلر *۴۰* الله اوچنجی كونده

انى اقامت ايليوب اشكاره كوستردى *٤١* جمله قومه دكل اما اللهدن
پيشين تعيين اولنان شاهدلره يعنى بزه كه او اموانتدن قيام ايتدكدن
صكره انكله بيله يدك و ايچدك *٤٢* و بزه امر ايلديكه قومه وعظ ايدوب
شهادت ايده‌يز كه ديريلرك و اولولرك اللهدن تعيين اولنان قاضيسى او
در *٤٣* اكا جمله پيغمبرلر شهادت ايدرلركه هركيم اكا ايمان ايدرسه انك
اسمى ايله كناهلرك مغفرتنى الەجقدر *٤٤* و بطرس بو سوزلرى دخى
سويلرايكن بو سوزى جمله اشيدنلرك اوزرينه روح القدس دوشدى
٤٥ و جمله بطرس ايله كلمش اولان اهل ختان مؤمنلر متحير اولديلر
چونكه روح القدسك هبه‌سى زنديقلرك اوزرينه دخى دوكلدى *٤٦* زيرا
لسانلر ايله سويلشدكلرينى و اللهه تعظيم ايتدكلرينى اشيدرلر ايدى *٤٧* او
زمان بطرس ديديكه بركمسه صويى منع ايده‌بلورمى كه بونلر تعميد
اولنميه‌لركه بزكبى روح القدسى المشلر *٤٨* و امر ايتديكه ربك نامنه
اوله‌رق تعميد اولنه‌لر اول زمان اكا يالواردیلر كه بر قاچ كون
يانلرنده دوره *

اون برنجى باب

١ و يهودادە اولان رسوللر و قرنداشلر اشيتديلركه طائفه‌لر دخى اللهك
كلامنى قبول ايلديلر *٢* و بطرس اورشليمه كلديكى زمان اهل ختان انكله
نزاع ايدوب *٣* ديرلر ايديكه سن غلفتلو ارلرك اوينه كيروب انلر
ايله طعام يدك *٤* اما بطرس انلره ابتدادن ترتيب اوزره نقل ايدوب
ديديكه *٥* بن يافه شهرنده اولوب دعا ايدر ايكن بيخودلقده بر رويا
كوردم يعنى بيوك چارشبه بكزر برقاب كه درت باشندن كوكدن

ایندریلوب تا یانمه دکین کلدی * ۶ * بن دخی ایچنه کوزدکوب و اطلاع
ایدوب درت ایاقلو یر حیواناتی و وحشیات و حشرات و هوا قوشلری
کوردم * ۷ * و براواز اشیتدم که بکا ای بطرس قالق بوغازله و تناول ایله
دیدی * ۸ * لکن بن یوق یا رب دیدم زیرا هیچ حرام و ناپاك نسنه هیچ
برزمانده اغزیمه کیرمامشدر * ۹ * و اواز ایکنجی کره بکا کوکدن جواب
ویردیکه اللهك پاك ایتدیکنه سن حرام دیمه * ۱۰ * و بو اوچ کره واقع
اولوب جملهسی ینه کوکه چکلدی * ۱۱ * واشته اول انده بکا قیصریهدن
کوندرلمش اوچ ادم بنم اولدیغم اوك اوکنده دوردیلر * ۱۲ * و روح بکا
هیچ تردد ایتمیوب انلر ایله کیت دیدی و بو التی قرنداش دخی بنم
ایله کلوب اول ادمك اوینه کیردك * ۱۳ * اول دخی بزه حکایت ایتدی
نیجه که کندی اونده برملك کورمشدو که دوروب اکا دیمش که یافهیه
ادملر کوندر و بطرس لقبلو سمعونی دعوت ایله * ۱۴ * و او سکا سوزلر
سویلیه که انلر ایله سن و بتون خاندك خلاص بولهسز * ۱۵ * بن دخی
سویلمکه باشلادیغم زمان روح القدس اوزرلرینه دوشدی نیجه که
اولده اوزریمزه دوشمش ایدی * ۱۶ * و ربك کلامی خاطریمه کلدی چون
دیدیکه یحیی صو ایله تعمید ایتدی اما سز روح القدس ایله تعمید
اولنورسکز * ۱۷ * ایمدی چونکه الله انلره همان اول هبهیی ویردی که بزه
ویرمش ایدی که رب عیسی مسیحه ایمان ایتدك بن کیم ایدم که
اللهه ممانعت ایتمکه قادر اولهم * ۱۸ * انلر دخی بو نسنهلری اشیتدکلرنده
ساکت اولدیلر و اللهه حمد ایدوب دیدیلرکه ایمدی الله طائفلره دخی
حیات ایچون توبه ایتمکی مساعده ایلدی * ۱۹ * ایمدی اصطفانوسه واقع
اولان مصیبتدن اوتوری طاغلانلر فنیقیهیه و قبرسه و انطاکیهیه دکین

روان اولوب يهوديلردن غيری كمسه‌يه كلامی وعظ ايتمديلر *٢٠* و انلردن
بعضيلری قبرسلولر و قيرينه‌لولر اولوب انطاكيه‌يه كيردكلرندن صكره
يونانيلره سويليوب رب عيسی‌يی تبشير ايدرلر ايدی *٢١* و ربك الی انلر
ايله بيله ايدی و عدد كثير ناس ايمان ايدوب ربه دونديلر *٢٢* و بو
احوالك خبری اورشليمده اولان جماعتك قولاقلرينه ايرشدكده برناباسی
كونردیلر كه انطاكيه‌يه دكين واره *٢٣* مرقوم واصل اولوب اللهك
عنايتنی كورمكله سويندی و جمله‌سنه نصيحت ويردی كه قلبك مرامی
ايله ربه ملازمت ايده‌لر *٢٤* زيرا او بر ايو و روح القدس ايله و ايمان ايله
مملو ادم ايدی وچوق خلق ربه ضم اولندی *٢٥* و برناباس ساؤولی ارامغه
طرسوسه واردی *٢٦* و انی بولدقدن صكره انی انطاكيه‌يه كتوردی و واقع
اولديكه بتون سنه جماعت ايله جمع اولوب چوق خلقه تعليم ايدرلر
ايدی و اول انطاكيه‌ده شاكردلر خريستيان تسميه اولنديلر *٢٧* و اول
كونلرده بعض پيغمبرلر اورشليمدن انطاكيه‌يه كلديلر *٢٨* و انلردن
اغابوس نامنده بريسی قالقوب بتون دنياده بر بيوك قحطلق اوله‌جغنی روح
ايله اعلام ايلدی كه قلوديوس قيصرك زماننده دخی واقع اولدی
٢٩ و شاكردلرك هر بری كندی قدرتنجه يهوداده ساكن اولان قرنداشلره
یاردم كوندرمكه قرار ويرديلر *٣٠* و انی دخی اجرا ايدوب برناباسك
و ساؤولك اللری ايله شيخلره كوندرديلر *

اون ايكنجی باب

١ و اول اثناده هيرودس ملك جماعتدن بعضيلرينه جفا ايتمكه اللرينی
صالدی *٢* و يحيی‌نك قرنداشی يعقوبی قلج ايله اولدردی *٣* و يهوديلرك

بوندن حظ ایتدکلرینی کورمکله بطرسی دخی طوتمغه قصد ایلدی او زمان خمیرسز اکمك کونلری ایدی *۴* و انی طوتوب زندانه القا ایتدکده انی دردر جنکجیدن اولان درت نوبته بکلمکه تسلیم ایتدی زیرا فصح بیرامندن صکره انی خلقه احضار ایتمك استر ایدی *۵* ایمدی بطرس زندانده بکلنور ایدی اما جماعتدن انك ایچون اللهه دائما دعالر اولنور ایدی *۶* وهمان اول کیجه‌ده که انی هیرودس احضار ایده‌جك ایدی بطرس ایکی جنکجی اراسنده ایکی زنجیر ایله باغلانمش اویور ایدی و قپو اوکنده بکجیلر زندانی بکارلر ایدی *۷* و اشته ربك ملکی یاننه کلوب زندانده بر نور شعله‌لندی و ملك بطرسك بوکرینه اوروب اویاندردقدن صکره تیز قالق دیدی و زنجیرلری اللرندن دوشدیلر *۸* و ملك اکا دیدیکه قوشان و باشمقلریکی باغلا اول دخی بویله ایلدی و اکا لباسکی کی واردمجه کل دیدی *۹* اول دخی چیقوب اردنجه کتدی و ملکدن قلنان صحیح ایدوکنی بلمزدی انجق رویا کوردم ظن ایدر ایدی *۱۰* و اولکی و ایکنجی بکجیلکدن کچدکلرندن صکره شهره کتورن دمر قپویه کلدیلر اولکه انلره کندی کندندن اچلدی و چیقوب بر صوقاقدن کتدیلر و فی الحال ملك اندن ایرلدی *۱۱* بطرس دخی عقلنی دوشیروب دیدیکه شمدی تحقیق بلورمکه رب کندی ملکنی کوندروب بنی هیرودسك الندن و یهودیلرك خلقنك جمله اینتظارندن قورتاردی *۱۲* و تأمل ایتدکدن صکره مرقس لقبلو یحیی‌نك اناسی مریمك اوینه کلدی اوراده چوق کمسنه جمع اولوب دعا ایدرلر ایدی *۱۳* و بطرس مدخلك قپوسنی چالدیغی کبی رودا نام بر قیزجغز قولاك ویرمکه کلدی *۱۴* و بطرسك اوازینی بلدکدن صکره شادلقدن قپویی

اچادی اما ایچرو سکردوب بطرسك قپو اوكنده طوردیغنی سویلدی
١٥ انلر ایسه اكا دلی صن دیدیلر اول دخی بویله ایدوكنی تحقیقلدقده
انلر انك ملكی در دیدیلر *١٦* اما بطرس كورمیوب چالار ایدی انلردخی
اچدقده انی كوروب شاشدیلر *١٧* اما او انلره سكوت اولمق ایچون ال
ایله اشارت ایلدی و انلره رب انی نه وجه ایله زنداندن چیقاردیغنی
حكایت ایلدی هم بو نسنه‌لری یعقوبه و قرنداشلره نقل ایلیك دیدی
و چیقوب بر غیری یره كتدی *١٨* و صباح اولدقده جنكجیلر اراسنده
بطرس نه اولدی دیو وافر دغدغه قوپدی *١٩* هیرودس دخی انی ارایوب
بولمامغله بكجیلری تفتیش ایتدكدن صكره امر ایتدیكه قتل اولنه‌لر
اندن صكره یهودا ولایتندن قیصریه‌یه كیدوب اوراده توقف ایتدی
٢٠ و هیرودس صور و صیدون اهالیسنه كین طوتار ایدی اما انلر اتفاق
اوزره اكا كلدیلر و ملكك خاص اوطه باشیسی اولان پلاسطوسی دوست
ایدینوب صلح ایتمك استرلر ایدی زیرا انلرك ولایتی ملكك ولایتندن
بسلنور ایدی *٢١* و بر معین كونده هیرودس ملوكانه لباس كیوب
و كرسیده اوطوروب انلره خطاب ایدردی *٢٢* وخلق اكا اوازهٔ سرور
ایدوب تكری اوازی در ادم اوازی دكل دیرلر ایدی *٢٣* و هماندم
ربك ملكی انی اوردی اول سببدن كه اللهه مجد ویرمامش ایدی
و قورتلر انی یدكلرندن جانی تسلیم ایلدی *٢٤* و اللهك كلامی ارتوب
چوغالور ایدی *٢٥* و برناباس و ساؤول خدمتلرینی اتمام ایتدكدن صكره
مرقس لقبلو یحیی یی بیله‌لرنجه الوب اورشلیمدن كیرو دوندیلر *

اون اوچنجى باب

۱ انطاكيدده اولان جاعتده بعض پيغمبرلر و معلملر وار ايدى يعنى
برناباس و نيكر ديدكلرى سيمون و قيرينه‌لو لوقيوس ورئيس الربع هيرودس
ايله پرورده اولمش مناين و ساؤول *۲* و انلر ربه خدمت ايدوب اوروج
طوتدقلرى زمان روح القدس ديديكه بكا برناباسى و ساؤولى بن انلرى
دعوت ايتديكم ايش ايچون ايرك *۳* او زمان انلر اوروج طوتوب دعا
ايتديلر و اوزرلرينه اللرينى وضع ايتدكده انلرى قويويرديلر *۴* ايمدى
بونلر روح القدسدن كوندريلوب سلوقيه‌يه عزيمت ايتديلر و كمى‌يه بنوب
اورادن قبرسه وارديلر *۵* و سالامينايه كلدكلرنده يهوديلرك جاعتلرنده
اللهك كلامنى تبشير ايدرلر ايدى و يحيى دخى خدمت ايچون انلر ايله بيله
ايدى *۶* و اطه‌يى پافوسه‌دك طولاشدقلرنده بر سحرباز و يلانجى پيغمبر
باريسوع نامنده بر يهودى بولديلر *۷* مرقوم مملكت وكيلى بولنان
سرجيوس پولوس نام بر عقللو كشينك ياننده ايدى و مملكت وكيلى
برناباسى و ساؤولى چاغروب اللهك كلامنى دكله‌مك استدى *۸* واليماس
سحربازكه انك اذى بويله ترجمه اولنور انلره مقاومت ايدوب وكيلى
ايماندن دوندرمكه چالشوردى *۹* و ساؤول كه آكا پولوس دخى ديرلر
روح القدس ايله مملو اولوب و اكا كوزلرينى دكوب *۱۰* ديديكه اى هر
حيله و هر شرت ايله مالامال شيطان اوغلى و هر عدالتك دشمنى ربك
طوغرى يوللرينى بوزمقدن فراغت ايتمزميسن *۱۱* و شمدى اشته ربك
الى اوزركده اولوب كور اوله‌سن و بر زمانه‌دك كونشى كورميه‌سن و فى
الحال بر دومان و قرانلق اوزرينه دوشدى و طولاشوب كندويى الدن

کوترەجکلری اراردی *۱۲* او زمان وکیل واقع اولانی کوروب و ربك تعلیمندن حیران اولوب ایمان ایتدی *۱۳* و پولوس هم یولداشلری پافوسدن حرکتله پامفیلیەدە اولان پرغەیە کلدیلر یحیی دخی انلردن ایریلوب اورشلیمه دوندی *۱۴* و انلر پرغەدن قالقوب پیسیدیەدە اولان انطاکیەیە کلدیلر و سبت کوننده جماعته کیروب اوطوردیلر *۱۵* و تورات و پیغمبرلر اوقوندقدن صکره جماعت باشلری انلره کوندروب دیدیلر که قرنداشلر ادملر قومه نصیحت امیز سوزیکز وار ایسه سویلیك *۱۶* او زمان پولوس قالقوب و الیله اشارت ایلیوب دیدیکه ای اسرائیللو ادملر و اللهدن قورقانلر دکلەیك *۱۷* بو اسرائیل قومنك اللهی بابالریمزی اختیار ایتدی و قومی غربتدە مصر ولایتنده ساکن ایکن یوجەلدی و انلری اورادن عالی بازو ایله چیقاردی *۱۸* و قرق سنه مدت قدر بریەدە انلرك خلقلرینه تحمل ایتدی *۱۹* و کنعان ولایتنده یدی طائفه هدم ایتدکدن صکره انلرك ولایتنی انلره قرعه ایله تقسیم ایلدی *۲۰* و بوندن صکره درت یوز اللی ییل قدر انلره حاکملر ویردی تا صموئیل پیغمبره دکین *۲۱* و اول زماندن صکره ملك استدیلر الله دخی انلره بنیامین سبطندن برادم یعنی قیس اوغلی ساؤولی قرق ییل مدتنده ویردی *۲۲* و بونی رفع ایتدکدن صکره انلره ملك اولمق ایچون داودی نصب ایتدی و اکا شهادت ویروب دیدیکه یسی اوغلی داودی قلبمه کوره بر ادم بولدم او جمله مرادلریمی اتمام ایدەجکدر *۲۳* بونك نسلندن الله وعدی اوزره اسرائیله عیسی مخلصی نصب ایتدی *۲۴* انك کلشندن اول یحیی جمله اسرائیل قومنه توبەنك تعمیدینی پیشین ندا ایلدی *۲۵* و یحیی کندی طریقەسنی اتمام ایدر ایکن دیدیکه بنی کیم ظن ایدرسکز بن او دکلم

اما اشته بندن صكره كلور اول كه بن انك اياقلرينك پاپوجلريني
چوزمكه لايق دكلم *٢٦* اى قرنداش ادملر ابراهيم نسلنك اوغللرى
و اراكزده اللهدن قورقانلر سزه بو خلاصك سوزى كوندرلمشدر *٢٧* زيرا
اورشليمده ساكن اولانلر و انلرك باشلرى هم بونى هم هر سبت كوننده
اوقونان پيغمبرلرك اوازلريني بلمدكلرى ايچون اوزرينه حكم ايتمكله انلرى
اتمام ايلديلر *٢٨* واكرچه قتلنه سبب بولماديلر ايسه‌ده پيلاطوسدن اعدام
اولنمسنى طلب ايلديلر *٢٩* و انك حقنده يازلمش جمله نسنه‌لرى اتمام
ايتدكلرندن صكره انى اغاجدن ايندروب مزاره قوديلر *٣٠* اما الله انى
امواتدن اقامت ايلدى *٣١* و جليلدن اورشليمه انكله كيدن كمسنه‌لره
نيچه كونلرده كورندى و انلر خلقه انك شاهدلرى درلر *٣٢* و بز سزه بابالره
قيلنان وعدى تبشير ايدرز *٣٣* و الله انى اوغللرينه يعنى بزه عيسى يى
اقامت ايتمكله اتمام ايلدى نته‌كم ايكنجى مزمورده دخى يازلمشدر كه
سن بنم اوغلم سن بن سنى بو كون توليد ايلدم *٣٤* و انى امواتدن
اقامت ايتدكدن صكره ارتق چوركلكه دونمامك ايچون بويله ديديكه
داوده وعد ايتديكم امين رحمتلرى سزه ويره‌يم *٣٥* و بونك ايچون بر
غيرى مزمورده دخى ديركه مقدسكى چوركلكى كورمكه براقميه‌جقسن
٣٦ زيرا داود كندى جيلنه اللهك تدبيرينه كوره خدمت ايتدكدن صكره
اويقويه واردى و بابالرينك ياننه قونلوب چوركلكى كوردى *٣٧* اما اول
كه الله انى اقامت ايلدى چوركلكى كورمدى *٣٨* ايمدى اى قرنداش
ادملر سزه معلوم اولسونكه بونك واسطه‌سيله سزه كناهلرك مغفرتى
تبشير اولنور *٣٩* و هر نسنه‌دن كه اندن موسى نك شريعتى ايله تعديل
اولنمغه قادر اولماديكز هر كيم اعتقاد ايدر ايسه بونك ايله تعديل اولنور

۴۰ ایمدی صاقنك که پیغمبرلرده دینلمش اولان اوزریکزه کلمیه
باقك ای خورلایجیلر و تعجب ایلیك و نابدید اولك زیرا بن کونلریکزده
بر ایش ایشلرم بر ایش که اکر بر کمسنه انی سزه حکایت ایدرسه اکا
اعتقاد ایتمیه‌سکز *۴۲* و یهودیلرك جماعتندن چیقدقلرندن صکره زندیقلر
یالواردیلر که کله‌جك سبت کوننده انلره بو سوزلری سویلیه‌لر *۴۳* وجماعت
طاغلدقدن صکره یهودیلردن و دیندار دخیللردن نیجه‌لری پولوسك
و برناباسك اردنجه کتدیلر بونلره دخی انلر سویلیه‌رك انلره . اللهك
نعمتنده طورمغه القا ایدرلر ایدی *۴۴* وکلان سبت کوننده تقریبا جمله
شهر اللهك کلامنی دکله‌مکه جمع اولدی *۴۵* اما یهودیلر جمعیتلری کورمکله
حسد ایله مالامال اولدیلر و پولوسك دیدیکی نسنه‌لره رد جواب ایله مقابله
ایدوب کفر سویلیه‌رك معارضه ایتدیلر *۴۶* و پولوس و برناباس
قورقوسز خطاب ایدوب دیدیلر که اللهك کلامی اول سزه سویلنمك لازم
ایدی اما چون سز انی رد ایدوب کندیلریکزی ابدی حیاته مستحق
کورمزسکز اشته بز زندیقلره توجه ایدرز *۴۷* زیرا رب بزه بویله امر
ایلدیکه بن سنی زندیقلره نور اولمق ایچون نصب ایلدم تا که یرك نهایتلرینه
دکین خلاص ایچون اوله‌سن *۴۸* و زندیقلر بونی اشیتدکده سوینوب ربك
کلامنی تعزیز ایتدیلر و هر نه قدر ابدی حیاته تعیین اولنمش ایسه‌لر
ایدی ایمان ایتدیلر *۴۹* ربك کلامی دخی بتون ولایتده شایع اولور ایدی
۵۰ یهودیلر ایسه دیندار و معتبر عورتلری و شهرك کبیرلرینی قندره‌رق
پولوسك و برناباسك علیهنه اضهاد قالدروب انلری کندی سنورلرندن سوردیلر
۵۱ انلر دخی ایاقلرینك توزینی قارشولرینه سلکوب ایقونیونه کلدیلر
۵۲ شاکردلر ایسه سرور و روح القدس ایله مملو اولورلر ایدی *

اون دردنجى باب

١ واقع اولديكه انلر ايقونيونده ايكن معاً يهوديلرك جماعتنه كيروب
شويله سويلديلر كه يهوديلردن و يونانيلردن چوقه خلق ايمان ايتدى
٢ اما ايمانسز اولان يهوديلر زنديقلرك قلبلرينى قرنداشلر اوزرينه تحريك
و اغضاب ايتديلر *٣* ايمدى انلر اوراده خيلى زمان اكلنوب رب ايچون
قورقوسز سويلرلر ايدى كه كندى عنايتنك كلامنه شهادت ايدوب انلرك
اللرى ايله علامتلر و معجزه‌لر قيلنمسنه مساعده ايتدى *۴* اما شهرك
خلقى مختلف اولوب كيمى يهوديلر طرفندن و كيمى رسوللر طرفندن
ايدى *٥* و زنديقلر و يهوديلر باشلرى ايله انلرى ملامت ايتمك وطاشلمق
ايچون هجوم ايلدكلرنده *٦* انلر خبر الوب ليقاونيه‌ده اولان ليسطره و دربه
شهرلرينه و اطرافده‌كى ولايته قاچديلر *٧* و اوراده انجيلى تبشير ايدرلر
ايدى *٨* و ليسطره‌ده اياقلرى سقط بر ادم اوطورر ايدى و انا رحمندن
كوترم اولوب هيچ كزمامش ايدى *٩* بو پولوسى سويلر ايكن اشيتدى
اول دخى اكا كوز دكوب شفا بولمغه اعتقادى وار ايدوكنى كوردكده *١٠* بلند
اواز ايله ديديكه اياقلرك اوزره طوغرى قالق اول دخى اياغه صچرايوب
كزردى *١١* جمعيتلر دخى پولوسك ايتديكنى كورمكله اوازلرينى قالدروب
ليقاونيه لساننده ديديلركه تكريلر ادملر شكلنده بزه ايندىلر *١٢* و بزناباسه
مشترى و پولوسه سوز صاحبى اولديغى ايچون عطارد تسميه ايتديلر
١٣ و انلرك شهرينك اوكنده هيكلى اولان مشترينك كاهنى بوغالر
و چيچكدن استفانلر قپو اوكنه كتوروب جمعيتلر ايله قربان ايتمك استر ايدى
١۴ بونى برناباس و پولوس رسوللر اشيتدكلرنده لباسلرينى يرتديلر و خلقك
اورته‌سنه صچرايوب و چاغروب *١٥* ديديلركه اى ادملر نيچون بو نسنه‌لرى

ایدرسکز بز دخی سزك کبی الملره مبتلا ادملر ایز و سزه وعظ ایدرز که
بو باطل نسنه‌لردن حی اللهه دونه‌سز که کوکی و یری و دکزی
و ایچلرنده اولان جمله نسنه‌لری خلق ایتمشدر *١٦* و او کچمش زمانلرده
جمله طائفه‌لری کندی یوللرنده یوریمکه براقدی *١٧* ولکن کندیسنی
شهادتسز قومادی و احسان ایدوب کوکدن یغموری و میوه‌دار
موسملری ویروب قلبلریمزی طعام و شادلق ایله لبریز ایدر ایدی
١٨ و بو سوزلری سویلمکله کوج ایله خلقی انلره قربان ایتمه‌دن منع
ایتدیلر *١٩* اما انطاکیه‌دن و ایقونیوندن بعض یهودیلر کلوب جمعیتلری
القا ایتدکلرنده پولوسی طاشلدیلر و انی وفات ایتمشدر ظن ایدوب
شهردن طشره چکدیلر *٢٠* اما شاکردلر انك چوره‌سنه جمع اولور ایکن او
قالقوب شهره کیردی و ایرته‌سی کون برناباس ایله دربه‌یه کتدی *٢١* و اول
شهره انجیلی تبشیر ایدوب چوق شاکردلر ایدندکلرندن صکره لیسطره‌یه
و ایقونیونه و انطاکیه‌یه کیرو دوندیلر *٢٢* شاکردلرك جانلرینه قوت ویروب
و انلره ایمانده مداومت ایتمك ایچون نصیحت ویروب اللهك ملکوتنه
چوق مصیبتلر ایله کیرمك کرك ایز دیرلر ایدی *٢٣* و انلره هر جماعتده
شیخلر نصب ایدوب و اوروجلر طوتوب دعا ایتدکلرندن صکره انلری
ایمان ایتدکلری ربه اصمارلدیلر *٢٤* و پیسیدیه‌دن کچوب پامفیلیه‌یه کلدیلر
٢٥ و پرغه‌ده کلامی ندا ایتدکلرندن صکره اتالیه‌یه عزیمت ایتدیلر
٢٦ و اورادن یلکن اچوب انطاکیه‌یه کتدیلر که اورادن اللهك عنایتنه
اصمارلنمشلر ایدی اول اتمام ایتدکلری عمل ایچون *٢٧* و واصل اولوب
جماعتی جمع ایتدکلرندن صکره الله انلر ایله نه قدر شیلر ایتدیکنی

و بتپرستلره ایمان قپوسنی اچدیغنی نقل ایلدیلر * ۲۸ * و اوراده خیلی زمان
شاکردلر ایله اکلندیلر *

اون بشنجی باب

* ۱ * و یهودا ولایتندن کلمش بعض کمسنه‌لر قرنداشلره تعلیم ایدوب اکرسز
موسی‌نك ایینی اوزره ختان اولنمازسه‌کز خلاص اولمغه قادر دکلسکز
دیرلردی * ۲ * ایمدی پولوسك و برناباسك انلر ایله وافر اختلاف و مباحثه‌لری
اولمغله تدبیر ایتدیلر که پولوس و برناباس و انلردن بعض کمسنه‌لر بو
مباحثه ایچون اورشلیمه رسوللره و شیخلره چیقوب کیده‌لر * ۳ * ایمدی انلر
جماعتدن تشییع اولندقدن صکره بتپرستلرك ایمانه کلدیکنی حکایت
ایدرك فنیقیه‌دن و سماره‌دن کچوب جمله قرنداشلره عظیم شادلق
کتوررلر ایدی * ۴ * و اورشلیمه واصل اولدقلرنده جماعتدن و رسوللردن
و شیخلردن قبول اولندیلر و الله انلر ایله نه قدر شیلر ایتدیککنی نقل
ایلدیلر * ۵ * لکن فریسیلرك مذهبندن بعض ایمانه کلان کمسنه‌لر قالقوب
دیدیلر که زندیقلری ختان ایتمك و انلره موسی‌نك شریعتنی حفظ
ایتسونلر دیو امر ایلمك ایجاب ایدر * ۶ * و رسوللر و شیخلر بو خصوصك
حقنده تأمل ایتمك ایچون جمع اولدیلر * ۷ * و وافر مباحثه اولدقدن صکره
بطرس قالقوب انلره دیدیکه ای قرنداش ادملر بلورسکزکه چوقدن
لله ارامزده اختیار ایلدیکه طائفه‌لر بنم اغزمدن انجیلك سوزینی اشیدوب
یمان ایده‌لر * ۸ * و قلبلری بلان الله انلره شهادت ویروب بزه ویردیککی
کبی روح القدسی انلره دخی ویردی * ۹ * و بزمله انلرك اراسنده هیچ
فرق ایتمیوب انلرك قلبلرینی ایمان ایله پاك ایلدی * ۱۰ * بنابرین شمدی

نیچون اللهی امتحان ایدوب شاکردلرڭ بویونه بر بویندروغ یوکلدرسکز
که انی نه بابالریمز نه بز کوترمکه قادر ایدك * ١١ * اما رب عیسی مسیحڭ
عنایتی ایله هم بز و هم انلر خلاص بوله‌جغمزه اعتقادیمز وار * ١٢ * اول حینده
جمله ازدحام سکوت ایتدی و برناباسی و پولوسی دکلدی که الله
انلرڭ وسیله‌سیله بتپرستلر ارسنده نه قدر علامتلر و معجزه‌لر ایتدیککنی
حکایت ایدرلر ایدی * ١٣ * و انلر سکوت ایتدکدن صکره یعقوب جواب
ویروب دیدیکه ای قرنداش ادملر بنی دکله‌یك * ١٤ * سمعون حکایت
ایلدی نیجه الله اولا بتپرستلری زیارت ایلدی که انلردن کندی اسمنه بر
قوم اخذ ایده * ١٥ * و پیغمبرلرڭ سوزلری بوکا موافق کلور نیجه‌که یازلمشدر
* ١٦ * بونلردن صکره بن دونوب داودڭ یقلمش چادرینی ینه بنا ایده‌یم
و انڭ خراب اولمش یرلرینی مرمت ایدوب قالدره‌یم * ١٧ * تاکه قالان
ادملر و جمله اسمم ایله اکیلان بتپرستلر ربی طلب ایده‌لر جمله بو
نسنه‌لری ایدن رب دیمشدر * ١٨ * اللهه جمله انڭ ایشلری ازلدن معلومدر
* ١٩ * انڭ ایچون ظنم بو درکه بتپرستلردن اللهه دوننلره اضطراب ویرمیه‌یز
* ٢٠ * اما انلره تحریر ایده‌یزکه بتلرڭ نجاستلرندن و زنادن و بوغلمش
نسنه‌لردن و قاندن اجتناب ایده‌لر * ٢١ * زیرا موسی‌نڭ انی اسکی
زمانلردن برو هر شهرده وعظ ایدنلری وار چون هر سبت کونی
جماعتلرده اوقونور * ٢٢ * او زمان رسوللره و شیخلره بتون جماعت ایله
معقول کورندیکه پولوس و برناباس ایله ارالرندن بعض اختیار اولنمش
ادملری انطاکیه‌یه کوندره‌لر برسباس لقبلو یهودایی و سیلاسی که
قرنداشلر ارسنده باش ادملر ایدیلر * ٢٣ * و انلرڭ معرفتیله بو منوال اوزره
نامه‌لر یازدیلر رسوللر و شیخلر و قرنداشلر انطاکیه‌ده و سوریاده

و قیلیقیه‌ده متمکن بتپرست مقوله‌سندن اولان قرنداشلره سلام عرض ایدرلر * ٢٤ * چونکه اشیتدك كه ارامزدن چیقوب كیدن بعض كمسنه‌لر سزه سوزلر ایله اضطراب ویروب و جانلریکزی اضلال ایدرك ختان اولنمق و شریعتی حفظ ایتمك سزه لازمدر دیرلر ایمش انلره بز بو مثللو شی تنبیه ایتمدك * ٢٥ * بز بالاتفاق جمع اولوب اعز و احبمز اولان برناباس و پولوس ایله بعض اختیار اولنمش ادملری سزه كوندرمك بزه معقول كورندی * ٢٦ * اول ادملر ربمز عیسی مسیحك نامی ایچون جانلرینی فدا ایلدیلر * ٢٧ * ایمدی یهودایی و سیلاسی كوندردك كه انلر دخی سزه همان بو نسنه‌لری لساناً بیان ایده‌لر * ٢٨ * زیرا روح القدسه و بزه دخی معقول كورندیكه اوزریكزه بو لازم اولان نسنه‌لردن غیری زیاده یوك وضع ایتمز ایز * ٢٩ * یعنی بتلره ذبح اولنان نسنه‌لردن و قاندن و بوغلمش نسنه‌لردن و زنادن اجتناب ایده‌سز اكر بو نسنه‌لردن كندیلریكزی حفظ ایدرسه‌كز ایو ایدرسكز و السلام * ٣٠ * ایمدی انلر ارسال اولندقدن صكره انطاكیه‌یه كلدكلرنده خلقی جمع ایدوب مكتوبی تسلیم ایتدیلر * ٣١ * و انی اوقودقلرندن صكره تسلیه‌دن مسرور اولدیلر * ٣٢ * و یهودا و سیلاس كندیلری دخی پیغمبرلر اولمغله چوق سوزلر ایله قرنداشلره نصیحت ایدوب قوت ویردیلر * ٣٣ * و بر مدت اكلندكلرندن صكره قرنداشلردن رسوللره سلامت ایله كیرو كوندرلدیلر * ٣٤ * اما سیلاسه اوراده دورمق معقول كورندی * ٣٥ * و پولوس و برناباس انطاكیه‌ده اكلنوب نیجه غیری كمسنه‌لر ایله تعلیم ایدوب ربك كلامنی تبشیر ایدرلر ایدی * ٣٦ * و بر قاچ كوندن صكره پولوس برناباسه كیرو دونه‌لم و ربك كلامنی تبشیر ایتدیكمز هر شهرده اولان قرنداشلریمزی زیارت ایدوب باقه‌لم نه

حالده درلر دیدی *٣٧* وبرناباس مراد ایتدیکه مرقس لقبلو یحیی‌یی بیله
الهلر *٣٨* اما پولوس پامفیلیه‌دن انلردن ایریلوب و انلر ایله ایش ایچون
وارمیان کمسه‌یی بیله المغی معقول کورمدی *٣٩* بو خصوصدن ارالرنده
منازعه اول مرتبه اولدیکه بربرندن ایریلدیلر و برناباس مرقسی الوب بر
کمی‌یه راکباً قبرسه کتدی *٤٠* پولوس دخی سیلاسی اختیار ایدوب
و قرنداشلردن اللهك عنایتنه اصمارلندقدن صکره کتدی *٤١* و سوریایی
و قیلیقیه‌یی طولاشوب جماعتلره قوت ویرردی *

اون التنجی باب

١ و دربه‌یه و لیسطره‌یه کلدی و اشته اوراده طیموتاوس نامنده برشاکرد
وار ایدی که ایمانه کلمش بر یهودیه‌نك اوغلی اولوب باباسی یونانی
ایدی *٢* لیسطره‌ده و ایقونیونده اولان قرنداشلر مرقومهٔ ایو شهادت
ایدرلر ایدی *٣* پولوس انکله برابر کتمك استدی و انی الوب اول
یرلرده اولان یهودیلردن اوتوری ختان ایلدی زیرا باباسی یونانی ایدوکنی
جمله‌سی بلورلر ایدی *٤* و شهرلردن کچرلر ایکن انلره اصمارلارلر ایدیکه
اورشلیمده‌کی رسوللردن و شیخلردن حکم اولنان قانونلری حفظ ایده‌لر
٥ ایمدی جماعتلر ایمانده ثابت وکوندن کونه عدده متزاید اولورلر ایدی
٦ و فریجیه‌دن و غلاطیه ولایتندن کچدکلرندن صکره روح القدسدن
اسیاده کلامی ندا ایتمکدن منع اولنمغله *٧* میسیه‌یه کلدیلر و بتینیه‌یه
کتمکه جهد ایتدیلر اما روح انلره اذن ویرمدی *٨* و میسیه‌دن کچوب
طرواسه کلدیلر *٩* و کیجه‌ده پولوسه بر رویا کورندی بر ماقدونیه‌لو ادم
دوروب و اکا نیاز ایدرك ماقدونیه‌یه کچوب بزه یاردم ایله دیدی

اول دخی رویایی کوردکده تیزیه ماقدونیه‌یه وارمغه سعی ایلدك چون
صحیح بلدك که رب بزی انلره انجیلی تبشیر ایتمك ایچون دعوت
ایلدی * ١١ * ایمدی طرواسدن حرکتله طوغری ساموتراقیه‌یه و ایرته‌سی
کونده نابلیسه کلدك * ١٢ * اندن فلبی‌یه که اول شهر ماقدونیه سمتنك
باش شهری و قولونیا در واول شهرده بر قاچ کون اکلندك * ١٣ * و سبت
کوننده شهردن طشره ارماق یاننه واردق که اوراده دعا ایده‌کلورلر
ایدی و اوطوروب جمع اولمش عورتلر ایله سویلشدك * ١٤ * و طیاتیره
شهرندن ارغوانی صاتان لیدیه نام بر عورت اللهه عبادت ایدر ایدی
بزی دکله‌یوب رب انك قلبنی کشاد ایتدیکه پولوسدن سویلنمش
نسنه‌لره مقید اوله * ١٥ * و او هم انك او خلقی تعمید اولندقدن صکره بزه
یالواروب دیدیکه اکر بنی ربه ایمانلو بلمش ایسه‌کز اویمه کیروب
اکلنك دیو بزه ابرام ایتدی * ١٦ * و واقع اولدیکه بز دعایه کیدر ایکن بر
فالجیلك روحی اولان قیز بزه راست کلدی که فالجیلك ایتمکله کندی
صاحبلرینه چوق کار ایدر ایدی * ١٧ * بو پولوسك و بزم اردیمزجه کلوب
فریاد ایدرك دیر ایدیکه بو ادملر الله تعالی‌نك قوللری درلر که بزه
خلاص یولنی اخبار ایدرلر * ١٨ * و بونی نیجه کونلر ایتدی اما پولوس بیزار
اولوب و دونوب روحه دیدیکه بن سکا عیسی مسیحك نامیله امر
ایدرمکه اندن چیقه‌سن و اول ساعتده چیقدی * ١٩ * و قیزك صاحبلری
کارلرندن امید کسلدیکنی کورمکله پولوسی و سیلاسی طوتوب حاکملره
دیوانه چکدیلر * ٢٠ * و انلری حاکملره اخضار ایدوب دیدیلر که بو ادملر
یهودیلر اولمغله شهریمزه اختلال ویررلر * ٢١ * و بز روماللولر ایکن بزه قبول
و عمل ایتمکه جائز اولمیان قانونلری تعلیم ایدرلر * ٢٢ * و خلق علیهلرینه

برابر قالقدقده حاكملر انلرك لباسلرينی يرتوب انلری ضرب ايتمكی امر
ايتديلر *٢٣* و انلره چوق دكنك چالدقلرندن صكره انلری زندانه القا
ايتديلر و زندانجی‌يه بيورديلركه انلری دقتله بكليه‌لر *٢٤* زندانجی‌يه بويله امر
اولندقده انلری ايچ زندانه القا ايدوب اياقلرينی طومرغه اوردی
٢٥ و كيجه ياريسنده پولوس و سيلاس دعا ايدوب اللهه تسبيحلر
اوقورلر ايدی و محبوسلر انلری اشيدرلر ايدی *٢٦* و ناكاه بر عظيم زازله
اولدی شويله كه زندانك تمللری صارصلدی و اول انده جمله قپولر
اچلدی و هپسنك باغلری چوزلدی *٢٧* زندانجی دخی اويانوب زندانك
قپولرينی اچق كورمكله قلججنی چيقاروب كنديسنی اولدرمك مراد ايتدی
ايدی زيرا محبوسلر قاچدی صانمش ايدی *٢٨* اما پولوس بلند اواز ايله
چاغروب كنديكه ضرر ايتمه زيرا بز هپ بونده ايز ديدی *٢٩* اول دخی
موم استيوب ايچرو صچرادی و دتره‌يه‌رك پولوسك و سيلاسك اياقلرينه
دوشدی *٣٠* و انلری طشره‌يه چيقاروب ديديكه افنديلر بكا نه ايتمك
لازمدركه خلاص بولايم *٣١* انلر دخی ديديلركه رب عيسی مسيحه
ايمان ايت هم سن وهم او خلقك خلاص بوله‌سز *٣٢* و اكا و جمله
اونده اولانلره ربك كلامنی سويلديلر *٣٣* اول دخی انلری كيجه‌نك همان
اول ساعتنده الوب ياره‌لرينی ييقادی و فی الحال كنديسی و جمله
اوينك خلقی تعميد اولنديلر *٣٤* و انلری اوينه كوتروب اوكلرينه طعام
قودی و جمله او خلقی ايله اللهه ايمان ايتدكدن صكره مسرور اولدی
٣٥ و صباح اولدقده حاكملر عسسلری كوندرديلر كه اول ادملری
صاليوير ديديلر *٣٦* زندانجی دخی بو سوزلری پولوسه نقل ايتدی كه
حاكملر سزك صاليويرلمه‌كز ايچون كوندرديلر ايمدی چيقوب سلامت ايله

كیدك *٣٧* اما پولوس انلره دیدیكه بز رومالولر ایكن حكم اولنمقسزین بزی ضرب ایدوب. زندانه القا ایتدیلر و شمدی بزی كیزلوجه طشره‌یه چیقاررلر اویله اولماز اما كندیلری كلوب بزی چیقارسونلر *٣٨* عسسلر دخی بو سوزلری حاكملره نقل ایتدیلر و حاكملر انلرك رومالولر ایدكلرینی اشیتمكله قورقدیلر *٣٩* وكلوب انلره یالواردیلر و انلری طشره‌یه چیقاروب التماس ایلدیلركه شهردن طشره چیقه‌لر *٤٠* انلر دخی زنداندن چیقوب لیدیه‌نك اوینه كیردیلر و قرنداشلری كوروب انلری تسلی ایتدكدن صكره كتدیلر *

اون یدنجی باب

١ ایمدی امفیبولیسدن و اپوللونیه‌دن كچوب تسالونیكی‌یه كلدیلر و اوراده یهودیلرك جماعتی وار ایدی *٢* پولوس دخی عادتی اوزره كیروب یانلرینه واردی و اوچ سبت كونلرنده انلر ایله كتابلردن مباحثه ایتدی *٣* و بیان و عیان ایدردیكه مسیحك الم چكمسي و امواتدن قیام ایتمسی لازم ایدی و هم اول سزه تبشیر ایتدیكم عیسی مسیح در. *٤* و انلردن بعضیلری اعتقاد ایدوب پولوسه و سیلاسه ضم اولندیلر و دیندار یونانیلرك عظیم ازدحامی و معتبر عورتلردن نیجه‌لری دخی *٥* اما ایمان ایتمیان یهودیلر حسد چكوب چارشو خلقندن بعض یرامز ادملر الدیلر و بر الای جمع ایدوب شهرده طغیان ایتدیلر و یاسونك اوینی باصوب انلری خلقه چیقارمق استرلر ایدی *٦* اما انلری بولمادقلرنده یاسونی و قرنداشلردن بعضیلرینی شهرك ضابطلرینه چكدیلر و بو دنیایی اقتاران كمسنه‌لر بورایه دخی كلدیلر دیو فریاد ایتدیلر

٧ و یاسون انلری قبول ایتدی و انلرك جمله‌سی قیصرك قانونلرینه مخالفت
ایدوب دیرلر که بر غیری ملك وار یعنی عیسی *٨* و خلقی و بو
نسنه‌لری اشیدن ضابطلری تحریك ایتدیلر*٩* اما انلر یاسوندن و سائرلردن
کفالت الدقدن صکره انلری صالیویردیلر*١٠* قرنداشلر دخی تیزیه کیجه‌ده
پولوسی و سیلاسی بیریه‌یه کوندردیلر بونلر دخی واصل اولدقده یهودیلرك
جماعتنه واردیلر *١١* و بونلر تسالونیکیده اولان یهودیلردن اکرم
ایدیلرچون جان و کوکلدن کلامی قبول ایلیوب بو نسنه‌لر بویله‌می در
دیو هرکون کتابلری تفتیش ایدرلر ایدی *١٢* انك ایچون انلردن
چوغی و یونانلو معتبر عورتلردن و ارلردن نیجه‌لری ایمان ایتدیلر*١٣* اما
تسالونیکیده ساکن اولان یهودیلر پولوسدن بیریه‌ده دخی اللهك کلامی
تبشیر اولندیغنی خبر المغله بورایه دخی کلوب خلقی تحریك ایلدیلر *١٤* او
زمان قرنداشلر پولوسی دکزه طوغری وارمق ایچون کبی تیزیه کوندردیلر
اما سیلاس و طیموتاوس اوراده قالدیلر *١٥* و پولوسه مرافقت ایدنلر انی
اتینه‌یه کتوردیلر و سیلاسه و طیموتاوسه بر ساعت اول اکا کله‌لر دیو
سپارشی الوب کتدیلر*١٦* و پولوس انلره اتینه‌ده منتظر ایکن بتون
شهری بتلر ایله مالامال کورمکله انك روحی درونند‌ه اینجنور ایدی
١٧ ایمدی جماعتده یهودیلرو دیندار کمسنه‌لر ایله و هرکون چارشوده
راست کلنلر ایله مباحثه ایدر ایدی و اپیقورسلو و اسطویقس فیلسوفلرندن
بعضیلری آنکله مجادله ایدرلر ایدی و کیمی بو یکشاق نه دیمك استر
دیدیلر کیمی دخی غریب تکریلرك اخبار ایدیجیسی کورینور دیدیلر
زیرا انلره عیسی‌یی و قیامتی تبشیر ایدر ایدی *١٩* و انی طوتوب
اریوپاغوسه کتوروب دیدیلر که بو سندن یکی تعلیم نه ایدوکنی

بلكه قادر مى ايز *٢٠* زيرا سن قولاقلريمزه بعض غريب قصه‌لر كتوررسن ايمدى بونلردن مراد نه در بلمك استرز *٢١* زيرا جمله اتينه‌لولر و اوراده ساكن اولان غريبلر حوادث سويلكدن ياخود دكله‌مكدن غيرى شى‌يه مقيد دكللر ايدى *٢٢* پولوس دخى اريوپاغوسك اورته‌سنده دوروب ديديكه اى اتينه‌لو ادملر بن سزى هر شيده حددن زياده متعبد كبى كوررم *٢٣* زيرا بن كچوب معبودلريكزه باقار ايكن بر مذبح بولدم كه اوزرنده نامعلوم تكرى‌يه ديو يازلمش ايدى ايمدى بلمكسزين عبادت ايتديككز انى بن سزه تبشير ايديورم *٢٤* دنيايى و جمله ايچنده اولان نسنه‌لرى يرادان الله كوكك و يرك ربى ايكن اللر ايله ياپلمش هيكللرده ساكن اولماز *٢٥* و انسانلرك اللرى ايله اكا خدمت اولنماز برشى‌يه محتاج اولانه كبى چونكه كنديسى جمله‌يه حيات ونفس و هر شى ويرر *٢٦* و ادملرك جمله طائفه‌لرينى بر قاندن خلق ايتمشدر كه جمله ير يوزنده ساكن اوله‌لر وپيشين معين اولان وقتلرى و مسكنلرينك سنورلرينى تحديد ايلدى *٢٧* تاكه ربى ارايه‌لر بولايكه انى لمس ايدرك بوله‌لر اكرچه اوتحقيق هر بريمزدن ايراق دكلدر *٢٨* زيرا انكله ديريلورز و ديرنورز و موجود ايز نته‌كم كندى شاعرلريكزك بعضيلرى ديمشلر كه زيرا بز دخى انك نسلى ايز *٢٩* ايمدى بز اللهك نسلى بولنديغمز اجلدن الاهيت ادمك صنعتى و عقلى ايله يونلمش التونه ياخود كومشه ياخود طاشه بكزر ديو تفكر ايتملو ايز *٣٠* و الله بو جاهليت زماننده اغماض ايتدى اما شمدى هر يرده جمله ادملره امر ايدر كه توبه ايليه‌لر زيرا او بر كون تقدير ايلديكه انده دنيايه عدالت اوزره اول تعيين ايتديكى ادم ايله حكم ايده‌جكدر و انى امواتدن اقامت ايتمكله بو نسنه‌يى

جمله‌یه استدلال ایتمشدر *۳۲* و امواتك قیامتنی اشیتدکلرنده کیمی استهزا ایدوب کیمی دخی تکرار سنی بو خصوصده دکلیه‌لم دیرلر ایدی *۳۳* بویله پولوس انلرك ارالرندن چیقدی *۳۴* نهایت بعضیلری اکا یاپشوب اعتقاد ایتدیلر انلرك ارالرنده اریوپاغوسلو دیونیسیوس و دامارس نام برعورت و سائر کمسنه‌لر وار ایدی *

اون سکزنجی باب

۱ و بو کیفیتلردن صکره پولوس اتینه‌دن چیقوب قورنتوسه کلدی *۲* و پونطسده طوغمه اکویلاس نام بر یهودی‌یی بولدی که عورتی پریسکلا ایله هنوز اتالیه‌دن کلمش ایدی زیرا قلودیوس امر ایلمش ایدیکه جمله یهودیلر رومادن چیقوب کیده‌لر و پولوس انلره یاناشدی *۳* و هم بر صنعتدن اولدیغیچون انلرك یاننده دوروب ایش ایشلردی زیرا انلرك صنعتی چادرجیلك ایدی *۴* و هر سبت کوننده جماعتده مجادله ایدوب یهودیلری و یونانیلری ایمانه کتورر ایدی *۵* و سیلاس و طیموتاوس ماقدونیه‌دن کلدکلری زمان پولوس روحدن تضییق اولنوب عیسی‌نك مسیح ایدوکنی یهودیلره شهادت ایدردی *۶* اما انلر معارضه ایدوب کفر سویلدکلرنده لباسنی سلکوب قانکز باشلریکز اوزرنده اولسون بن پاك ایم شمدنصکره زندیقلره کیدرم دیدی *۷* و اورادن ایریلوب اللهه عبادت ایدن یوسطوس نام کمسنه‌نك اوینه کیردی که انك اوی مجمعه بتشق ایدی *۸* و مجمع باشی کریسپوس جمله او خلقی ایله ربه ایمان ایتدی و قورنتوسلولردن قتی چوغی دکله‌مکله ایمان

ايدوب تعميد اولنديلر *٩* و رب كيجه‌ده رؤياده پولوسه ديديكه قورقمه
اما سويله و سكوت ايلمه *١٠* زيرا بن سنكله برابر ايم و سنى رنجيده
ايتمك ايچون اوزريكه كمسه اللر صالماز زيرا بو شهرده خلقم چوقدر
١١ و اوراده بر سنه و التى اى دوروب ارالرنده اللهك كلامنى تعليم
ايدردى *١٢* و غليون اخايه‌نك واليسى بولنديغى اثناده يهوديلر اتفاق
اوزره پولوسك عليهنه قالقديلر و انى محكمه‌يه كتوروب *١٣* ديديلركه
بو كشى ادملرى القا ايدركه شريعته خلافاً اللهه عبادت ايليه‌لر
١٤ و پولوس اغزينى اچمقده ايكن غليون يهوديلره ديديكه اى يهوديلر
اكر بر ظلم ياخود بر يرامز ايش اولسيدى حق اوزره سزى دكله‌يوب
تحمل ايدردم *١٥* لكن اكر نزاع سوز و اسملر و شريعتكز خصوصنده
اولورسه كنديلريكز كورك زيرا بن بو نسنه‌لرك قاضيسى اولمق استمام
١٦ و انلرى محكمه‌دن سوروب دفع ايتدى *١٧* ايمدى جمله
يونانيلر دخى مجمع باشى سوستانيسى طوتوب محكمه اوكنده دوكديلر
و غليون بو نسنه‌لرك هيچ بريسنه مقيد دكل ايدى *١٨* و پولوس دخى
اوراده خيلى كونلر اكلندكدن صكره قرنداشلر ايله وداعلشوب پريسكلا
و اكويلاس ايله بر سفينه‌يه راكباً سوريايه عزيمت ايتدى و كنخرياده
باشنى تراش ايتمش ايدى زيرا نذرى وار ايدى *١٩* و افسوسه كلدكده
انلرى اوراده براقدى كنديسى ايسه مجمعه كيروب يهوديلر ايله مباحثه
ايتدى *٢٠* و انلر اكا يالوارديلركه انلرك ياننده دخى زياده زمان دوره
اما قائل اولمادى *٢١* و انلر ايله وداعلشوب ديديكه البتده بو كله‌جك
بيرامى اورشليمده ايتملو ايم اما انشاء الله ينه سزه عودت ايدرم و افسوسدن
سفينه‌يه سوار اولوب كندى *٢٢* و قيصريه‌يه كلديكى زمان يوقارى

چیقوب جماعتی سلاملدقدن صکره انطاکیه‌یه نزول ایتدی *۲۳* و بر
از زمان اکلندکدن صکره واروب غلاطیه وفریجیه ولایتلرینی ترتیب اوزره
طولاشوب جمله شاکردلره قوت ویرردی *۲۴* و اسکندریه‌دن طوغمه
اپولوس نام بربلیغ وکتابلرده ماهر یهودی افسوسه کلدی *۲۵* بو ادم
ربك طریقنده متعلم و روحده جوشان اولمغله ربه متعلق اولان شیلری
دقت ایله سویلیوب تعلیم ایدر ایدی اما فقط یحیی‌نك معمودیتنی بلور
ایدی *۲۶* و جماعتده قورقوسزلقله سویلمکه باشلادی و اکویلاس
و پریسکلا انی اشیدوب یانلرینه الدیلر و زیاده دقت ایله اکا ربك
طریقنی تصریح ایلدیلر *۲۷* و اخایه‌یه کتمکه مراد ایتمکله قرنداشلر نصیحت
طریقیله شاکردلره یازدیلر که انی قبول ایلیه‌لر اول دخی اورایه کلدکده
عنایتدن ایمان ایتمشلره چوق فائده‌لو اولدی *۲۸* زیرا شدت ایله یهودیلری
اشکاره الزام ایدوب کتابلر ایله عیسی‌نك مسیح ایدوکنی اظهار ایدردی *

اون طقوزنجی باب

۱ و واقع اولدیکه اپولوس قورنتوسده ایکن پولوس یوقاری سمتده اولان
ولایتلردن کچدکدن صکره افسوسه کلدی و اوراده برقاچ شاکرد بولوب
۲ انلره دیدیکه سز ایمان ایتدکدن صکره روح القدسی الدیکزمی انلر دخی
اکا دیدیلرکه روح القدسك وار اولدیغنی بیله اشیتمدك *۳* اول دخی
انلره دیدیکه ایمدی نه ایله تعمید اولندیکز انلر دیدیلر که یحیی‌نك
معمودیتیله *۴* و پولوس دیدیکه یحیی کرچك توبه معمودیتی ایله
تعمید ایدوب خلقه دیر ایدیکه کندیدن صکره کله‌جك اولانه یعنی
عیسی مسیحه ایمان ایده‌لر *۵* و بونی اشیدنلر رب عیسی‌نك ادی ایله

تعميد اولنديلر *٦* پولوس دخى اوزرلرينه اللرينى قودقده روح القدس
اوزرلرينه كلدى و دللر ايله سويليوب پيغمبرلك ايدرلر ايدى *٧* و بو ادملر
بالجمله اون ايكى قدر ايدى *٨* و جماعته كيروب قورقوسزلق ايله سويلدى
و اوچ اى مدتى مجادله ايدوب اللهك ملكوتنه مخصوص نسنه‌لره
الزام ايدردى *٩* اما بعضيلرى پكلنوب و اعتقاد ايتميوب خلقك حضورنده
اول طريقك حقنده فنا سويلمكله انلردن چكلوب شاكردلرى ايردقدن
صكره تيرانوس نام كمسنه‌نك مدرسه‌سنده هر كون مجادله ايدر ايدى
١٠ و بو نسنه ايكى ييل قدر امتداد بولوب حتى اسياده ساكن اولانلرك
هپسى يهوديلر و يونانيلر رب عيسى‌نك سوزينى اشيتديلر *١١* و الله
پولوسك اللرى ايله عجيب معجزه‌لر ايدردى *١٢* شويله كه انك جسدندن
خسته‌لر اوزرينه مقرمه‌لر و فوته‌لر كتورلمكله خسته‌لكلر انلردن دفع
اولورلر ايدى و بد روحلر انلردن چيقارلر ايدى *١٣* و اواره كزن يهودى
افسون اوقويجيلردن بعضيلرى بد روحلرى اولان كمسنه‌لر اوزرينه رب
عيسى‌نك ادينى اوقومغى تجربه ايدوب ديرلر ايديكه پولوسك وعظ
ايتديكى عيسى ايله سزى استحلاف ايدرز *١٤* و بونى ايدنلر باش امام
اولان يهودى اسكوانك يدى اوغلى ايدى *١٥* لكن بد روح جواب
ويروب بن عيسى‌يى بلورم پولوس دخى معلومم در اما سز كيم سكز
ديدى *١٦* و بد روحى اولان ادم اوزرلرينه صچرايوب و انلرى ينوب
انلره غالب اولدى شويله كه اول اودن چپلاق و ياره‌لو قاچديلر *١٧* و بو
نسنه افسوسده ساكن اولان جمله يهوديلره و يونانيلره معلوم اولدى
و جمله‌سنك اوزرينه خوف دوشوب رب عيسى‌نك ادى متعظم اولدى
١٨ و ايمان ايدنلردن چوغى كلوب و اعتراف ايدوب عمللرينى بيان

ایدرلر ایدی *۱۹* و غریب صنعتلر ایدنلردن نیجه‌لری کتابلرینی بریره کتوروب جمله‌نك اوکنده یاقدیلر و بهالرینك حسابنی الوب بولدیلرکه اللی بیك درهم کومش دکرلر ایدی *۲۰* بو قدرت ایله ربك کلامی ارتوب قوتلنوردی *۲۱* و بو نسنه‌لر تمام اولدقدن صکره پولوس روحده مراد ایتدیکه ماقدونیه‌دن و اخایه‌دن کچوب اورشلیمه عزیمت ایده و بن اورایه واردقدن صکره رومایی دخی کورمك کرك ایمش دیر ایدی *۲۲* واکا خدمت ایدنلردن ایکی کمسنه‌یی یعنی طیموتاوسی و اراسطوسی ماقدونیه‌یه کوندردکدن صکره کندیسی بر مدت دخی اسیاده اکلندی *۲۳* و اول اثناده اول طریق ایچون وافر غوغا واقع اولدی *۲۴* زیرا دیمتریوس نام بر قیومجی دیانه‌نك کومشدن هیکلجکلرینی یاپار ایدی اهل صنعته وافر فائده کوسترر ایدی *۲۵* بونلری و بونك کبی ایشلری یاپانلری جمع ایدوب دیدیکه ای ادملر بلورسکزکه قزانجمز بو صنعتدن در *۲۶* و کوررسکز و اشیدرسکزکه بو پولوس یالکز افسوسده دکل بلکه تقریبا بتون اسیاده چوق خلقی الزام ایدرك دوندروب دیرکه ال ایله یاپلان تکریلر اللهلر دکلدر *۲۷* ایمدی یالکز بزم صنعتمز دکل مخاطره‌ده خورلغه دوشمکه بلکه عظیم الاهه دیانه‌نك هیکلی دخی هیچه صایلوب اول بتون اسیانك و بتون دنیانك معبوده‌سنك عظمتی ابطال اولنه *۲۸* و انلر بونی اشیتدکلرنده غضبدن مملو اولدیلر و چاغروب افسوسلولرك دیانه‌سی عظیمدر دیدیلر *۲۹* و بتون شهر دغدغه ایله مالامال و پولوسك یولداشاری اولان غایوس و ارستارخوس نام ماقدونیه‌لولری زور ایله چکوب بالاتفاق هجوم ایله میدانه کیردیلر *۳۰* و پولوس خلقك اراسنه کیرمك استدکده شاکردلر انی براقمدیلر *۳۱* و اسیا کبیرلرندن بعضیلری انك

دوستلری اولمغله انلرکوندروب یالواردیلرکه میدانه وارمیه * ۳۲ * ایمدی
کیمی بونی کیمی انی چاغررلرایدی زیرا جماعت قارمه قارشق اولدیغندن
اکثریسی نه سببدن جمع اولدقلرینی بلمزلر ایدی * ۳۳ * و خلقك
اراسندن یهودیلر الکسندروسی چکوب ایلرو قاقدیلر الکسندروس دخی
الیله اشارت ایدوب خلقه احتجاج ایتمك استر ایدی * ۳۴ * اما یهودی
ایدوکنی بلدکلرنده هپسندن بر اواز قوپدی که ایکی ساعت مدتی قدر
افسوسلولرك دیانه‌سی عظیم در دیو چاغررلر ایدی * ۳۵ * وشهر کاتبی خلقی
دکدروب دیدیکه ای افسوسلو ادملر قنغی ادم وار که افسوسلولرك
شهری عظیم الاهه اولان دیانه‌یه و مشتریدن دوشمش صنمه عبادت
ایدیجی اولدیغنی بلمیه * ۳۶ * ایمدی بو قارشو سویلنمیه‌جك نسنه‌لر اولمغله
سزه واجب در که تسکین اولوب هیچ بر شی تدبیرسزلکله ایتمیه‌سز
* ۳۷ * زیرا بو ادملری کتوردیکزکه نه هیکل خرسزلری نه الاهه‌کزه کفر
سویلیجیلر در * ۳۸ * ایمدی اکر دیمتریوسك و بیله‌سنجه اولان اهل صنعتك بر
کمسه ایله دعواسی وار ایسه شریعت دورر و والیلر وار مرافعه ایتسونلر
* ۳۹ * اما اکر غیری نسنه‌لر ایچون طلب ایدرسه‌کز مشروع جماعتده فصل
اولنه * ۴۰ * زیرا مخاطره‌ده ایزکه بو کوندن اوتوری بزی زوربا اکلاده‌لرچون
هیچ برسبب یوقدرکه بو ازدحامك حسابنی ویرمکه قادر اوله‌یز و بویله
سویلدکدن صکره جماعتی صالیویردی *

یکرمنجی باب

* ۱ * وغوغا تسکین اولدقدن صکره پولوس شاکردلری یاننه چاغروب انلری
قوجاقلدی و ماقدونیه‌یه کتمك ایچون عزیمت ایتدی * ۲ * و اول طرفلردن

كچوب انلره نيجه سوزلر ايله نصيحت ايتدكدن صكره هلاس ولايتنه كلدى *٣* و اورادہ اوچ اى اكلندى و سوريايه دكزدن كتمك اوزره ايكن يهوديلر اكا حيله دوزمكله ماقدونيه‌دن كچوب دونمكه قرار ويرلدى *٤* و اكا تا اسيايه‌دك بيريه‌لو صوپاطروس و تسالونيكيلولردن ارستارخوس و سقوندوس و دربه‌لو غايوس و طيموتاوس و اسيالولر تيخيقوس و تروفيموس يولداش اولديلر *٥* بونلر ايلرو واروب بزه طرواسده مكث ايتديلر *٦* و بز خميرسز اكمك كونلرندن صكره فلبيدن كمى ايله قالقوب بش كونده انلره طرواسده يتشدك و اورادہ يدى كون اكلندك *٧* و هفته‌نك الك كونندہ شاكردلر اتمك پاره‌لمكه جمع اولدقلرنده پولوس ايرته‌سى كون كيده‌جك ايكن انلره وعظ ايدوب سوزى تا كيجه يارينسنه‌دك اوزاتدى *٨* وجمع اولدقلرى يوقارده‌كى اوطه‌ده چوق قنديللر وار ايدى *٩* و اوتيخوس نامنده بريكت پنجره‌ده اوطورر ايكن انى اويقو باصدى و پولوس سوزينى اوزاتمغله اويقوسى اكا غلبه ايدوب اوچنجى طبقه‌دن اشاغى دوشدى و اولو قالدرلدى *١٠* اما پولوس اينوب اوزرينه دوشدى و انى قوجاقليوب ديديكه مضطرب اولماك زيرا جانى ايچنده در *١١* و ينه يوقارى‌يه چيقوب و اتمكى پاره‌ليوب طعام ايتدكدن صكره انلره دخى خيلیجه تا سحر وقتنه‌دك صحبت ايتدى و بو وجه ايله ايريلدى *١٢* و اوغلانى ديرى كتوروب پك متسلى اولديلر *١٣* بز دخى كمى‌يه سوار اولوب اسوس شهرينه پولوسى اورادہ المق ايچون كتدك زيرا يايان كتمكه مراد ايتمكله بويله اصمارلمش ايدى *١٤* و بزه اسوسده ملاقات ايتدكدن صكره انى الوب ميتيلينه‌يه كلدك *١٥* و اورادن كمى ايله ليدوب ايرته‌سى كونده كيوس مقابلنه كلدك و او بر كونده

دخی صاموسه یتشدك و طروغیلیونده مكث ایدوب ایرتەسی كونده
میلیتوسه كلدك * ۱۶ * زیرا پولوس اسیاده وقت كچورمامك ایچون كمی‌یه
سوار اولوب افسوس اوكندن كچمكه نیت ایتمش ایدی چون عجله
ایدردی كه ممكن ایسه پنتەقوسته كوننده اورشلیمده بولنه * ۱۷ * ایمدی
میلیتوسدن افسوسه كوندروب جماعتك شیخلرینی چاغردی * ۱۸ * انلر دخی
یاننه كلدكده انلره دیدیكه اسیایه كیردیكمك الك كوندن برو جمیع
زمانده سزكله نه وجه اوزره بولندیغمی بلورسكز * ۱۹ * و ربه كمال تواضع
ایله و نیجه كوز یاشی ایله و یهودیلرك غرضلرندن بكا واقع اولان امتحانلر
ایله عبادت ایدردم * ۲۰ * و نصل جمله سزه فائدەلو اولان نسنەلری اعلام
ایتمەدن و سزه اشكاره و خانه بخانه اوكرتمەدن چكنمدم * ۲۱ * و یهودیلره
و یونانیلره شهادت ویردم كه اللهه رجوع ایدوب ربمز عیسی مسیحه ایمان
كتورەلر * ۲۲ * و شمدی اشته بن روحده باغلانوب اورشلیمه انده بكا نه
واقع اولەجغنی بلمكسزین كیدرم * ۲۳ * انجق روح القدس هر شهرده بكا
شهادت ویروب دیركه بندلر و مصیبتلر بكا قتلانورلر * ۲۴ * اما بو نسنەلرك
برینی قایرمم و عمریمی كندیمه بهالو عد ایتمم تا كه كندی طریقمی و رب
عیسی‌دن الدیغم خدمتی كه اللهك عنایتنك انجیلنه شهادت ویرمك در
سرور ایله اتمام ایدەیم * ۲۵ * و شمدی اشته بلورمكه سز جملەكز كه ارالریكزدن
اللهك ملكوتنی وعظ ایدرك كچدم ارتق یوزیمی كورمیەجكسكز * ۲۶ * انك
ایچون بو كونده سزی استشهاد ایدرم كه جملەنك قاننده پاك ایم
* ۲۷ * زیرا اللهك جمله تدبیرینی سزه اعلام ایتمەدن چكنمادم * ۲۸ * ایمدی
كندیلریكزه و اول جمله سوری‌یه مقید اولك كه انك اوزرینه روح القدس
سزی پسقپوسلر نصب ایلدی تا كه اللهك كندی قانی ایله حاصل ایتدیكی

جماعتنی رعی ایدەسز * ۲۹ * زیرا بونی بلورمکه بن کتدکدن صکرە سوری‌یه اجیمیان یرامز قورتلر ارالریکزە کیرەجکلر در * ۳۰ * وکندیلریکزك اراسندن دخی فساد سویلیان ادملر شاکردلری اردلرینه چکمك ایچون قالقەجقلر در * ۳۱ * انك ایچون اویانق اولك وخاطریکزدە اولسونکه اوچ سنه مدتی کیجه وکوندوز کوز یاشی ایله هرکسه نصیحت ایتمەدن واز کچمدم * ۳۲ * وشمدی ای قرنداشلر سزی اللهه و انك عنایتنك کلامنه اصمارلیورم که سزی عمارت ایتمکه و جمله مقدسلر اراسندە سزە میراث ویرمکه قادر در * ۳۳ * بن هیچ برکمسەنك کومشنه والتوننه ولباسنه طمع ایتمادم * ۳۴ * وکندیلریکز بلورسکز که بو اللر حاجتلری بکا و بنم ایله اولانلرە الیویردیلر * ۳۵ * هرشیدە سزە کوستردم که بویله امك چکوب زبونلرە مساعدە ایتمك ورب عیسی‌نك سوزلرینی اکمق کرکدر زیرا دیدیکه ویرمك المقدن مبارك در * ۳٦ * و بو نسنەلری دیدکدن صکرە دیزچوکوب هپسی ایله دعا ایلدی * ۳۷ * وجملەسی قتی چوق اغلادیلر وپولوسك بوینته صاریلوب انی اوپرلر ایدی * ۳۸ * غایتدە اول سوزدن الم چکدیلر که ارتق یوزیمی کورمیەجکسکز دیمش ایدی و اکا کمی‌یەدکین مرافقت ایتدیلر *

یکرمی برنجی باب

* ۱ * وبز انلردن ایرلدقدن صکرە واقع اولدیکه بزکزدن کیدوب طوغری قوس اطەسنه و ایرتەسی کوندە رودوسه و اورادن پاتارایه کلدك * ۲ * و فنیقیەیه کیچەجك برکمی بولدق و اکا سوار اولوب کتدك * ۳ * وقبرسی کوردیکمزدن صکرە انی صول طرفدە براقدق و سوریایه چکلوب صورە واصل اولدق زیرا کمی اورادە یوکنی بوشادەجق ایدی * ۴ * و شاکردلری بولوب اورلدە

يدي كون اكلندك و پولوسه شاكردلر روح واسطه‌سيله ديرلر ايدی كه اورشليمه كتمه *٥* و اول كونلرى بتورديكمزدن صكره چيقوب يولمزه كتدك و جمله‌سي عورتلرى و اوغللرى ايله بزه تا شهردن طشره‌يه مرافقت ايلديلر بز دخی ساحلده ديزچوكوب دعا ايتدك *٦* و بربريمز ايله وداعلشوب كمی‌يه سوار اولدق انلر دخی اولرينه دونديلر *٧* و بز دكز سفرينی تمام ايدوب صوردن پتولمايسه كلدك و قرنداشلری سلاملیوب انلر ايله بر كون اكلندك *٨* و ايرته‌سی كون پولوس و يولداشلری اولان بز چيقوب قيصريه‌يه كلدك و اول يديدن برى اولان انجيلجى فيلبسك اوينه كيروب انك ياننده قالدق *٩* و بونك درت قيز اوغلان قيزلرى وار ايدی كه پيغمبرلك ايدرلر ايدی *١٠* و بز خيلی كون اوراده اكلنور ايكن يهودا ولايتندن اغابوس نامنده بر پيغمبر كلدی *١١* و مزبور بزه كلديكنده پولوسك قوشاغنی الوب كندی اللرينی و اياقلرينی باغلادی و ديديكه روح القدس بويله ديركه بو قوشاغك صاحبنی يهوديلر اورشليمده بويله باغلايوب بتپرستلرك اللرينه تسليم ايده‌جكلر در *١٢* و بز بو نسنه‌لری اشيتديكمزده هم بز هم اول يرك ادملری اكا يالواردق كه اورشليمه وارميه *١٣* اما پولوس جواب ويرديكه نه ايشلرسكز اغلايوب قلبمی منكسر ايدرسكز زيرا بن اورشليمده يالكز باغلانمغه دكل الا رب عيسی‌نك نامی ايچون اولمكه دخی حاضر ايم *١٤* و او رضا ويرمامكله بز قائل اولوب ربك مرادی اولسون ديدك *١٥* و اول كونلردن صكره اسبابمزی دوشيروب اورشليمه واردق *١٦* و قيصريه‌نك شاكردلرندن دخی بعضيلری بزم ايله كلوب مناسون نام بر قبرسلو و اسكی شاكرد كتورديلر كه انك ياننده قونه‌جق ايدك *١٧* و اورشليمه كلديكمزده قرنداشلر بزی

بالممنونيه قبول ايلديلر *١٨* و ايرتەسى كون پولوس بزم ايله يعقوبه كيردى
و جمله شيخلر حاضر ايديلر *١٩* و بونلره سلام ويردكدن صكره اللهك
بتپرستلر اراسنده انك خدمتى ايله هپ ايتديككى نسنەلرى برر برر
نقل ايتدى *٢٠* و انلر اشيتدكده ربه مجد ايلديلر و اكا ديديلر كه يا
قرنداش كوررسن قاچ بيك يهوديلر وار كه ايمان ايتديلر و جملەسى
شريعتك غيرتنى كودرلر *٢١* و سنك ايچون خبر الديلر كه سن بتپرستلر
اراسنده اولان جمله يهوديلره اوغللريكزى ختان ايتميوب ايينلر اوزره
منسلك اولميەسكز ديو انلره موسى‌دن ارتداد ايتمككى تعليم ايدرسن
٢٢ ايمدى نه ايتمك كرك البتده خلق جمع اولمق ايجاب ايدر زيرا سنك
كلديككى اشيدەجكلر در *٢٣* ايمدى بو سكا ديديكمزى ياپ درت ادممز
وار كه نذر ايلديلر *٢٤* بونلرى الوب وكنديكى انلر ايله پاك ايدوب انلر
ايچون خرج ايله كه باشلرينى تراش ايدەلر و جملەسى بيلەلركه سنك
حقكده اشيتدكلرينك هيچ اصلى يوقدر الا كندوك دخى شريعتى حفظ
ايدرك حركت ايدرسن *٢٥* ايمان ايتمش طائفەلر ايسه بز انلره يازوب
حكم ايلدك كه بونك كبى نسنەلرى حفظ ايتميەلر همان بتلره ذبح
اولنانلردن و قاندن و بوغلمش نسنەلردن و زنادن مجانبت ايليەلر *٢٦* اول
زمان پولوس اول ادملرى الوب ايرتەسى كونده انلر ايله پاك اولدقدن
صكره معبده كيردى و تطهير كونلرينى تمام ايدەجكنى بلدردى تا انلردن
هر بريسى ايچون قربان عرض اولنجيەدكين *٢٧* و اول يدى كون تمام
اولمغه قريب ايكن اسيادن اولان يهوديلر انى معبدده كوردكلرنده بتون
خلقى تحريك ايدوب اوزرينه اللرينى صالديلر *٢٨* و چاغرديلر كه اى
اسرائيللو ادملر ياردم ايليك بو در اول ادم كه هر يرده جملەيه قومك

وشریعتك و بو یرك علیهنده تعلیم ایدر و بوندن غیری یونانیلری دخی
معبدك ایچنه کتوروب بو مقدس یری ناپاك ایتمشدر *۲۹* زیرا دمین
افسوسلو تروفیموسی شهرده انكله کورمکله پولوس انی معبدك ایچنه
کتورمش ایدی ظن ایتدیلر *۳۰* و جمله شهر حرکته کلوب خلق بربرینه
کیردی و پولوسی طوتوب هیکلدن چیقاردیلر و فی الحال قپولر قپاندی
۳۱ و انی اولدرمکه چالشدقلرنده الایك بیك باشیسنه خبر یتشدی که
بتون اورشلیم تشویشده در *۳۲* اول دخی فی الحال جنکجیلر و یوز باشیلر
الوب اوزرلرینه سکرتدی و انلر بیك باشی یی و جنکجیلری کوردکده
پولوسی دوکمه‌دن فراغت ایلدیلر *۳۳* اول زمان بیك باشی یقلاشوب
و انی طوتوب بیوردیکه ایکی زنجیر ایله باغلانه و بو کیم در و نه ایشلدی
دیو سؤال ایدر ایدی *۳۴* و غلبه‌لقده کیمی برشی و کیمی غیری شی
چاغرمغله چوق شماته‌دن صحیح نسنه یی بلمکه قادر اولمدیغندن انی
قلعه‌یه کوترمکه امر ایتدی *۳۵* و نردبانلره کلدیکی زمان واقع اولدیکه
غلبه‌لغك زوری ایچون جنکجیلردن کوترلدی *۳۶* زیرا ازدحام ناس اردنجه
یوریوب انی قالدر دیو چاغرشدیلر *۳۷* و پولوس قلعه‌یه کوتریله‌جك اثناده
بیك باشی یه دیدیکه سکا برشی سویلسه‌م جائز اولورمی اول دخی
دیدیکه یونانیجه بلورمیسن *۳۸* سن اول مصرلو دکلمیسن که بو
کونلردن اول فتنه قوپاروب درت بیك یول کسیجیلری بریه‌یه کوتردی
۳۹ و پولوس دیدیکه بن طرسوسلو یهودی‌ایم قیلیقیه‌نك مشهور شهرینك
شهرلوسی ایم و سکا یالواررمکه قومه سویلمکه بکا اذن ویره‌سن *۴۰* اول دخی
اذن ویردکده پولوس نردبانلر اوزرنده دوروب الیله خلقه اشارت ایلدی
و عظیم سکوت اولدقده عبرانی دلنجه انلره خطاب ایذوب دیدیکه *

يكرمى ايكنجى باب

۱ اى قرنداش ادملر و باباﻟﺮ شمدى سزه ايده‌جكم اعتذارى دكله‌يك
۲ و انلره عبرانى دلنجه سويلديكنى اشيتدكلرنده دخى زياده سكوت
ايلديلر اول دخى ديديكه *۳* بن فى الحقيقه قيليقيه‌ده كائن شهر طرسوسده
طوغمش بر يهودى ايم اما بو شهرده غماليلك اياقلرنده بسلنوب باباﻟﺮك
شريعتنده دقت ايله متأدب هم اللهك غيورى ايم بو كون سز جمله‌كز
نصل ايسه‌كز *۴* و ارلرى و عورتلرى باغلايوب زندانلره تسليم ايدرك بو
سبيلى اولومه‌دك اضهاد ايلدم *۵* وكذلك بكا باش امام و جمله شيخلرك
جمعيتى شهادت ايدرلركه انلردن دخى قرنداشلره مكتوبلر الوب دمشقه
واردم تاكه انده اولانلرى باغلنمش اورشليمه عذاب چكمك ايچون
كتوره‌يم *۶* و واقع اولديكه بن يولده كيدر و دمشقه ياقلاشور ايكن اويله‌يه
يقين وقتده اكسزين كوكدن چوره‌مده بر عظيم نور پارلادى *۷* و بن يره
دوشوب بر اواز اشيتدم كه بكا ساؤول ساؤول نيچون بنى اضهاد ايدرسن
ديدى *۸* بن دخى جواب ويردمكه سن كيم سن يا رب اول دخى بكا
ديديكه اضهاد ايتديكك ناصرتلو عيسى بن ايم *۹* و واقعا بنم ايله اولانلر
نورى كوروب قورقديلر اما بكا سويليانك اوازينى اشيتمديلر *۱۰* و بن
ديدمكه يا رب نه يايه‌يم رب دخى بكا ديديكه قالق و دمشقه وار
و اوراده سندن عمل اولنمغه جمله تعيين اولنان نسنه‌لر ايچون سكا سويلنه
۱۱ و چون اول نورك جلالندن برشى كورمزدم يانمده اولانلرك الى ايله
سوتريلوب دمشقه كلدم *۱۲* و حنانيا نامنده بركمسنه شريعت اوزره
ديندار ادم اولوب اكا دمشقده ساكن اولان جمله يهوديلر ايو شهادت

ایدرلر ایدی *۱۳* بکا کلوب و یانمده دوروب بکا دیدیکه ای ساؤول قرنداش کوزك اچلسون و همان اول ساعتده آکا باقدم *۱۴* اول دخی دیدیکه بابالریمزك اللهی سنی اختیار ایلدیکه انك مرادینی بیلهسن و اول عادلی کوروب انك اغزندن اوازی اشیدهسن *۱۵* زیرا سن جمله ادملرك یانندهٔ کوردیکك و اشیتدیکك نسنهلر ایچون آکا شاهد اولهجقسن *۱۶* و شمدی نه آکلنورسن قالق و تعمید اول و کناهلریکی ییقایوب ربك ادینه استدعا ایله *۱۷* و واقع اولدیکه بن اورشلیمه کیرو دوندکدن صکره معبدده دعا ایدر ایکن بیخودلقده ایدم *۱۸* و انی کوردیکمده بکا دیدیکه تیز اول و عجله ایله اورشلیمدن چیق زیرا انلر بنم حقمده شهادتکی قبول ایلمیهجکلر در *۱۹* و بن دیدمکه یا رب انلر بلورلر که بن سکا ایمان ایدنلری حبس ایدوب هر مجمعده دوکر ایدم *۲۰* و سنك شهیدك اولان اسطفانوسك قانی افشان اولدیغی زمان بن حاضر ایدم و انك قتلنه رضا ویروب انی اولدرنلرك لباسلرینی بکلر ایدم *۲۱* اول دخی بکا دیدیکه کیت زیرا سنی اوزاق بتپرستلره کوندرهجکم *۲۲* و انلر تا بو سوزهدك انی دکلهدیلر و صکره اوازلرینی قالدروب دیدیلر که بو مقوله ادمی یردن دفع ورفع اولنسون زیرا یاشامغه لایق دکلدر *۲۳* و انلر چاغروب ولباسلرینی براغوب هوایه توز اتدقلرنده *۲۴* بیك باشی بیوردیکه پولوسی قلعهیه کوترهلر و تنبیه ایتدیکه قامچیلر ایله تفتیش اولنه تاکه بیله نه سببدن انك علیهنه بویله چاغررلر *۲۵* و انی قایشلر ایله باغلادقلری زمان پولوس یانندهٔ دوران یوز باشی‌یه دیدیکه بر رومالو و حکم اولنمامش ادمی قامچی ایله ضرب ایتمك سزه جائزمی در *۲۶* یوز باشی دخی بونی اشیتدیکی کبی واروب بیك باشی‌یه خبر ویردکده نه ایدهجکك

دقت ایت زیرا بو ادم رومالو در دیدی *۲۷* بیك باشی دخی کلوب پولوسه سن رومالومیسن بکا سویله دیدی اول دخی بلی دیدی *۲۸* و بیك باشی جواب ایتدیکه بن بو معافلغی چوق مال ایله تحصیل ایلدم و پولوس دیدیکه اما بن معاف طوغمش ایم *۲۹* انك ایچون انی تفتیش ایده‌جك کمسنه‌لر فی الحال اندن چکلدیلر و بیك باشی دخی انك رومالو ایدوکنی بلدکده انی باغلادیغی ایچون قورقدی *۳۰* و ایرته‌سی کون یهودیلردن نه ایچون اتهام اولندیغنك حقیقتنی بلمك استمکله انی باغلردن چوزدی و باش امامله و جمله انلرك محفلنه بیوردیکه کله‌لر و پولوسی اشاغی کتوروب اوکلرینه احضار ایلدی *

یکرمی اوچنجی باب

۱ پولوس محفله کوز دکوب ای قرنداش ادملر بن تا بو کونه‌دك بتون حسن ضمیر ایله اللهك حضورنده کچندم دیدی *۲* و باش امام حنانیا انك یاننده دورانلره بیوردیکه انك اغزینه اوره‌لر *۳* او زمان پولوس اکا دیدیکه الله سنی اوره‌جقدر ای بادانه اولمش دیوار سن بن بکا شریعت اوزره حکم ایتمکه اوطورر ایکن شریعته مخالفاً بکا اورمغه امر ایدرمیسن *۴* و اوراده دورانلر اللهك باش امامنه سوکرمیسن دیدیلر *۵* پولوس دخی دیدیکه ای قرنداشلر بن انك باش امام ایدوکنی بلمزدم زیرا یازلمشدر که قومکك رئیسنك حقنده کملك سویلمیه‌سن *۶* و پولوس انلرك بعضیسی صادوقیلر و بعضیسی فریسیلر ایدوکنی سزمکله محفلده چاغردیکه ای قرنداش ادملر بن فریسی اوغلی فریسی ایم امواتك امیدی و قیامتی ایچون حکم اولنورم *۷* و او بویله دیدیکی کبی فریسیلر ایله صادوقیلرك

بیننده منازعه ظهور ایدوب کثرت خلق منقسم اولدی *۸* زیرا صادوقیلر قیامت یوقدر نه ملك نه روح وار دیرلر اما فریسیلر ایکیسنه اعتراف ایدرلر *۹* و صیحهٔ شدیده قوپوب فریسیلرك طرفندن کاتبلر قالقوب مخاصمه ایدرك بز بو ادمده هیچ کملك. بولماز ایز اکر اکا بر روح یا بر ملك سویلدی ایسه اللهه قارشو جنك ایتمیه‌لم دیدیلر *۱۰* و عظیم منازعه وقوعه کلمکله پولوس انلردن پاره‌لنور دیو بیك باشی قورقدی و جنکجیلره بیوردیکه اینوب و انی زور ایله ارالرندن قاورایوب قلعه‌یه کوترەلر *۱۱* و ایرته‌سی کیجه‌ده رب انك یاننده دوروب ای پولوس کوکلکی خوش طوت زیرا سن بنم حقمده اورشلیمده شهادت ایلدیکك مثللو رومادە دخی اویله شهادت ایتملوسن دیدی *۱۲* و کون طوغدقده بعض یهودیلر اتفاق ایدرك کندیلرینی لعنت ایله باغلایوب تا بز پولوسی اولدرنجه نه ییه‌لم نه ایچه‌لم دیدیلر *۱۳* و بو اتفاقی ایدنلر قرق ادمدن متجاوز ایدی *۱۴* بونلر باش امامله و شیخلره کلوب دیدیلرکه بز کندیمزی عظیم لعنت ایله باغلادق که پولوسی اولدرمینجه برشی طاتمیه‌جغز *۱۵* ایمدی سز محفل ایله بیك باشی‌یه بلدرك که انی یارین سزه کتوره کویا سز انك حقنده اولان نسنه‌لری زیاده دقت ایله تفتیش ایده‌جك کبی بز ایسه او یقین کلمزدن اول انی اولدرمکه حاضر ایز *۱۶* لکن پولوسك قیز قرنداشنك اوغلی بو غرضی اشیتمکله کلوب و قلعه‌یه کیروب پولوسه نقل ایلدی *۱۷* پولوس دخی یوز باشیلردن برینی یاننه چاغروب دیدیکه بو یکیتی بیك باشی‌یه کتور زیرا اکا افاده ایده‌جك بر مصلحتی وار *۱۸* اول دخی انی الوب و بیك باشی‌یه کتوروب دیدیکه محبوس پولوس بنی یاننه چاغروب یالواردیکه سکا بو یکیتی کتوره‌یم زیرا سکا افاده ایده‌جك

بعض مصلحتی وار ایمش *۱۹* بیك یاشی دخی انك الندن طوتوب و برابر
تنهایه واروب بكا دیه‌جكك نه در دیو صوردی *۲۰* اول دخی دیدیكه
یهودیلر سكا یالوارمغه اتفاق ایتدیلر كه یارین پولوسی محفله كتوره‌سن
كویا كه انك حقنده بر نسنه زیاده دقت ایله تفتیش ایتمك اوزره
۲۱ اما سن انلره رضا ویرمه زیرا انلردن قرق ادمدن متجاوز اكا تكمن
ایدرلر و تا انی اولدرنجه نه یمكه نه ایچمكه كندیلرینی لعنت ایله
باغلادیلر و حالا انلر حاضر اولوب سنك جوابكه منتظرلر در *۲۲* ایمدی
بیك باشی یكتی صالیویروب بكا بو نسنه‌لری افاده ایتدیككی صاقن
كمسه‌یه سویلمه دیو اكا تنبیه ایتدی *۲۳* و یوز باشیلردن ایكی كمسه‌یی
یاننه چاغروب دیدیكه ایكی یوز پیاده و یتمش اتلو و ایكی یوز مزراقلو
عسكر كیجه‌نك اوچنجی ساعتنده حاضر قیلك كه قیصریه‌یه واره‌لر
۲۴ و انلره دواب و مواشی تدارك ایلیك كه پولوسی بندروب فیلیكس
والی‌یه سلامت ایله كتوره‌لر *۲۵* والی‌یه دخی بو مفهوم اوزره بر
مكتوب یازدی *۲۶* قلودیوس لیسیاس فضیلتلو فیلیكس والی‌یه سلام ایدر
۲۷ بو ادم یهودیلردن طوتلوب انلر انی اولدرمك اوزره ایكن بن عسكر
ایله یتشوب انی قورتاردم زیرا رومالو ایدوككنی دویمش ایدم *۲۸* و انی
اتهام ایتدكلرینك سببی بلمك قصدیله انی انلرك محفلنه كتوردم
۲۹ و فهم ایتدمكه انلرك شریعتنك مسائلی ایچون متهم اولمش اما
انك قتله یاخود در زنجیر اولمغه مستحق بر جرمی یوق ایدی *۳۰* و یهودیلرك
بو ادمه تكمن ایده‌جكلری بكا اعلام اولندقده اول انده انی سكا
كوندردم و غمازلرینه دخی امر ایلدمكه انك علیهنه اولان نسنه‌لری
حضوركده افاده ایده‌لر و السلام *۳۱* ایمدی چنكجیلر انلره بیورلدیغی

اوزره پولوسی بیله الوب کیجه‌ده انتیپاتریس شهرینه کوتردیلر *۳۲* و ایرته‌سی کونده انلر اتلولری انکله کتمکه براغوب قلعه‌یه دوندیلر *۳۳* انلر دخی قیصریه‌یه دخول ایتدکده مکتوبی والی‌یه ویروب پولوسی دخی اکا احضار ایلدیلر *۳۴* والی دخی مکتوبی اوقویوب قنغی ولایتدن ایدوکنی صوردی و قیلیقیه‌دن ایدوکنی بلدکده *۳۵* دیدیکه غمازلرك دخی واصل اولدقلری زمان سنی دکلیه‌جکم و هیرودسك دیوانخانه‌سنده حفظ اولنمسی ایچون امر ایتدی *

یکرمی دردنجی باب

۱ و بش کوندن صکره باش امام اولان حنانیا شیخلر ایله و ترتوللوس نام بر اهل کلام ایله نزول ایدوب پولوسك علیهنده والی‌یه اعلام ایتدیلر *۲* و پولوس چاغرلدقده ترتوللوس اتهام ایتمکه باشلایوب دیدیکه *۳* ای فضیلتلو فیلیکس چون بز سنك سببکدن چوق امن راحت ایله مغتنم اولدق و سنك تدبیرکدن بو امته حسن نظاملر وقوع بولدی بز انلری هر وقتده و هر یرده کمال تشکر ایله قبول ایدرز *۴* اما تاکه سکا چوق لاقردی ایله تصدیع ایتمیه‌یم سکا یالواررمکه مروتکه کوره بزم مختصرجه دیه‌جکمزی استماع ایلیه‌سن *۵* زیرا بز بو ادمی بر طاعون و دنیاده اولان جمله یهودیلر اراسنده فتنه قوپاریجی و نصرانیلر مذهبنك پیشروی اولدیغنی تشخیص ایلدك *۶* و معبدی دخی مردار ایتمکه چالشدی و بز انی طوتوب شریعتمز اوزره اکا حکم ایتمك استدك *۷* اما بیك باشی لیسیاس یتشوب انی عظیم زور ایله اللریمزدن الوب کوتردی *۸* و بیوردیکه انك غمازلری سکا کله‌لر و کندوك تفتیش ایتمکله انك اوزرینه اتهام

ایتدیکمز جمله نسنه‌لری اندن بلکه قادر اولورسن * ٩ * یهودیلر دخی بو نسنه‌لر بویله در دیو رضا ویردیلر *١٠* والی دخی پولوسه سویله دیو اشارت ایتدکدن صکره جواب ایتدیکه چون بلورم چوق سنه‌لردن برو سن بو امتك حاکمی سن زیاده اعتماد ایله احتجاجم ایچون سویلیه‌یم *١١* زیرا بلکه قادرسن که بن اورشلیمه سجده ایتمکه واره‌لی اون ایکی کوندن زیاده دکلدر *١٢* و انلر بنی نه معبدده برکمسه ایله مباحثه ایتمکده و نه مجمعلرده نه شهرده خلقی تحریك ایتمکده بولدیلر *١٣* وحالا اوزریمه اتهام ایتدکلری نسنه‌لری اثبات ایتمکه قادر دکللر در *١٤* لکن بونی سکا اقرار ایدرم که انلرك مذهب دیدکلری طریقده بابالریمك اللهنه شویله عبادت ایدرم که توراتده و پیغمبرلرده جمله یازیلان نسنه‌لره اعتقاد ایدرم *١٥* و اللهه امید طوتارم که اکا کندیلری دخی منتظرلر در که امواتك قیامتی واقع اوله هم عادللرك هم ظالملرك *١٦* و بوکا مشغول ایم که هر زمان اللهك و ادملرك قاتنده ضمیرم صوچسز اوله *١٧* و چوق سنه‌لردن صکره امتمه صدقه‌لر و قربانلر ایتمکه کلدم *١٨* و بونلری اجرا ایدرکن برقاچ اسیالو یهودیلر بنی معبدده پاك اولمش بولدیلر نه کثرت خلق ایله نه غوغا ایله *١٩* بو کمسه‌لرك حضورکه کلمه‌لری و اوزریمه برنسنه‌لری وار ایسه اتهام ایتملری کرك ایدی *٢٠* یاخود بونلر کندیلری سویلسونلر اکر بن محفلده دوردیغم زمان بنده بر قباحت بولدیلر ایسه *٢١* مکر بو بر اواز ایچون اوله که بن ارالرنده دوردیغم زمان بن بو کون امواتك قیامتی ایچون سزدن حکم اولنورم دیو چاغردم *٢٢* فیلیکس دخی بو نسنه‌لری اشیتدکده انلره مهلت ویروب بن بو طریقه متعلق شیلری زیاده دقت ایله بلدکدن صکره و لیسیاس کلدیکی زمان مصلحتکزی تمام کوررم

دیدی *۲۳* و یوز باشی‌یه بیوردیکه پولوسی حفظ ایلیه‌لر و کوز حبسنده اولوب یارانلرینك هیچ برینی اکا خدمت ایتمکه یا انك یاننه کلمکه مانع اولمیه‌لر *۲۴* و بر قاچ کوندن صکره فیلیکس دروسیلا نام عورتی ایله که یهودیه ایدی کلدکده پولوسی چاغروب مسیحه اولان ایمانك خصوصنده انی دکله‌دی *۲۵* اول دخی عدالتدن و پرهیزکارلقدن و کله‌جك دینونتدن تکلم ایتمکله فیلیکس قورقوب جواب ایتدیکه شمدی هر نه ایسه وار کیت بر مناسب وقت بولدیغمده سنی چاغره‌جغم *۲۶* هم بونی دخی مأمول ایدر ایدیکه پولوسدن انی صالیویرمك ایچون اقچه ویریله انك ایچون انی صیقچه چاغروب انکله سویلشر ایدی *۲۷* و ایکی سنه تمام اولدقدن صکره فیلیکسك یرینه پورکیوس فستوس کلدی فیلیکس دخی یهودیلری ترضیه ایتمك استیوب پولوسی باغلو براقدی *

یکرمی بشنجی باب

۱ وفستوس ولایته واصل اولدقده اوچ کوندن صکره قیصریه‌دن اورشلیمه چیقدی *۲* و باش امام و یهودیلرك باشلری پولوسك علیهنده اکا اعلام ایدوب یالواردیلر *۳* و انك علیهنده بو احسانی دیله‌دیلرکه انی اورشلیمه کتورده انلر ایسه انی یولده اولدرمك ایچون پوصو قوردیلر *۴* اما فستوس جواب ویردیکه پولوس قیصریه‌ده حفظ اولنه و کندی دخی تیز اورایه کیده‌جکدر *۵* و اراکزده کیم که قادر ایسه بنم ایله اینسونلر و اکر بو ادمده بر قباحت وار ایسه انی اتهام ایتسونلر دیدی *۶* و انلرك یاننده اون کوندن زیاده اکلندکدن صکره قیصریه‌یه ایندی و ایرته‌سی کونده محکمه‌ده اوطورر ایکن امر ایتدیکه پولوسی کتوره‌لر *۷* اول دخی کلدکده

اورشلیمدن کلمش یهودیلر انك اطرافنده دوروب پولوس اوزرینه چوق
و اغر تهمتلر اتدیلر اما انلری اثبات ایتمکه قادر دکللر ایدی *۸* اول دخی
کندی احتجاجی ایچون دیر ایدیکه بن نه یهودیلرك شریعتنه نه معبده
نه قیصره کناهکار اولدم *۹* اما فستوس یهودیلری ترضیه ایتمك استمکله
پولوسه جواب ویروب دیدی اورشلیمه چیقمق و اوراده بو نسنه‌لر ایچون
حضورمده حکم اولنمق استرمیسن دیدی *۱۰* و اول وقت پولوس دیدیکه
قیصرك محکمه‌سنده دوروب انده حکم اولنسم کرك بن یهودیلره غدر
ایتمادم چون سن دخی پك ایو بلورسن *۱۱* زیرا اکر بر غدر ایتدم
ایسه یا قتله مستحق برشی ایتدم ایسه اولمکدن قاچمام اما اکر انلر بنی
اتهام ایتدکلرینك بر نسنه‌سی یوغیسه هیچ برکمسه بنی انلره تسلیم
ایتمکه قادر دکلدر قیصرك حکمنی استدعا ایدرم *۱۲* او زمان فستوس
دیوان ایله مذاکره ایدوب جواب ویردیکه قیصرك حکمنی استدعا
ایتدکمی قیصره کیده‌سن *۱۳* و بر قاچ کون کچدکدن صکره ملك اغریپاس
و برنیقه فستوسی سلاملمق اوزره قیصریه‌یه کلدیلر *۱۴* و اوراده وافر ایام
اکلندکلرندن صکره فستوس پولوسك قصه‌سنی ملکه نقل ایلیوب دیدیکه
فیلیکسدن حبسده الیقونلمش برادم وار *۱۵* بونك ایچون بن اورشلیمده
ایکن یهودیلرك باش امامری و شیخلری بکا اعلام ایدوب علیهنه
حکم طلب ایتدیلر *۱۶* وبن انلره جواب ویردم که متهم اولان برکمسنه‌یی
غمازلر مرافعه اولمدن اول و اوزرینه اتیلان تهمته دائر احتجاجنه رخصت
المدن اول اولدرتمکه تسلیم ایتمك روماولرك عادتی دکلدر *۱۷* ایمدی
انلر بورایه کلدکلرنده بلا تأخیر ایرته‌سی کون محکمه‌ده اوطوروب بیوردمکه
اول ادمی کتوره‌لر *۱۸* و غمازلر علیهنه دوردقلری زمان صاندیغم نسنه‌لر

ایچون اوزرینه هیچ بر صوچ اتمدیلر * ۱۹ * انجق کندیلرینك دینی ایچون و بر وفات ایتمش و پولوس دیری در دیو کرچکلدیکی عیسی ایچون انك علیهنده برقاچ مسئلهلری وار ایدی * ۲۰ * بن دخی بو خصوصك مسائلی ایچون شبههده اولمغله اکا دیدمکه اورشلیمه وارمق استرمیسن که انده بو نسنهلر ایچون حکم اولنهسن * ۲۱ * اما پولوس اوغسطوسك حکمنه توقیف اولنهیم دیو استدعا ایتدکده بیوردمکه تا بن انی قیصره کوندرنجیهدکین حفظ اولنه * ۲۲ * اغریپاس دخی فستوسه دیدیکه بن دخی بو ادمی دکلهمك استرم اول دخی یارین دکلیهسن دیدی * ۲۳ * ایمدی ایرتهسی کون اغریپاس و برنیقه احتشام عظیمه ایله کلوب و بیك باشیلر ایله و شهرك اك عظیم ادملری ایله دیوانخانهیه کیردکلرندن صکره فستوس بیوردیکه پولوس کتوریله * ۲۴ * و فستوس دیدیکه ای ملك اغریپاس و بزم ایله حاضر اولان جمله ادملر بونی کوررسکز که انك حقنده یهودیلرك جمله کثرتی هم اورشلیمده هم بونده بنم ایله سویلشوب بو ارتق یاشامغه لایق دکلدر دیو چاغردیلر * ۲۵ * اما بن قتله مستحق نسنه ایتمدیکنی دویمغله و اوکندیسی اوغسطوسك حکمنی استدعا ایتمکله انی کوندرمکی مناسب کوردم * ۲۶ * اما انك حقنده سلطانمه صحیح برنسنه یازهجغم اولمامغله انی سزه و خصوصا ای ملك اغریپاس سکا احضار ایلدم که تفتیش اولندقدن صکره بر نسنه یازهجغم اوله * ۲۷ * زیرا بر محبوس کوندرمك و اوزرینه اتیلان تهمتلری بیان ایتمامك بکا نا معقول کورینیور *

یکرمی التنجی باب

* ۱ * و اغریپاس پولوسه دیدیکه سکا کندوك ایچون سویلمکه رخصت ویرلدی

او زمان پولوس النی اوزادوب احتجاج ایلدی *۲* ای ملك اغریپاس بن کندیمی موتلو بلورم که یهودیلردن متهم اولدیغم جمله نسنه‌لردن بن بوکون حضورکده احتجاج ایده‌جکم *۳* خصوصا که سن یهودیلرده اولان جمله ایین و مسائلدن خبردار سن انك ایچون سکا یالواررم بنی صبر ایله دکلیه‌سن *۴* کنجلکمدن و ابتدادن ملتم اراسنده اورشلیمده سوردیکم عمری جمله یهودیلر بلورلر *۵* و بنی اولدن بلورلر که اکر شهادت ایتمك استرلر ایسه دینمزك افضل مذهبی اوزره فریسی ایکن کچنور ایدم *٦* و اللهك بابالریمزه ایتدیکی وعدك امیدی ایچون شمدی حکم اولنمغه حاضر دوررم *۷* و اول وعد اون ایکی سبطمز مواظباً کیجه و کوندوز اللهه عبادت ایدوب اکا نائل اولمغی امید ایدرلر اول امید ایچون ای ملك اغریپاس یهودیلردن متهم اولدم *۸* سزك عندیکزده نیچون اینانلماز نسنه قیاس اولنور که الله اولولری اقامت ایلیه *۹* ایمدی بن خود کندمده ظن ایتمش ایم که ناصرتلو عیسی‌نك نامنه مخالف چوق نسنه‌لر ایتمك کرك ایدم *۱۰* اول شی‌یی اورشلیمده دخی ایتدم و باش اماملردن حکومت الدقدن صکره نیجه اولیایی زندانلره قپایوب قتل اولندقلری زمان رضا ویردم *۱۱* و بن انلره چوق کره جمله مجمعلرده عذاب ایتمکله کفر سویلمکه قهر ایتدم و حددن زیاده علیهلرینه قودرمش اولمقله انلری تا غریب شهرلرده بیله اضهاد ایدر ایدم *۱۲* بو اثناده باش اماملرك حکومت و مباشرتی ایله دمشقه کیدر ایکن *۱۳* ای ملك وقت ظهرده یولده کوکدن کونش ضیاسندن زیاده بر نور کوردم که اطرافمده و بنم ایله کیدنلرك اطرافنده شعله‌لندی *۱۴* و بز جمله‌مز یره دوشدیکمزده بر اواز اشیتدم که بکا خطاب ایدوب عبرانی

دلنجه دیدیکه یا ساؤول ساؤول نیچون بنی اضهاد ایدرسن اوکندره‌لره قارشو دپمك سکا کوج در *١٥* بن دخی سن کیم سن یا رب دیدم و او دیدیکه بن اضهاد ایتدیکك عیسی ایم *١٦* لکن قالق و ایاقلرك اوزرنده دور زیرا انك ایچون سکا کورندم که سنی هم کوردیکك نسنه‌لره هم سکا کورینه‌جکم نسنه‌لره خدمتکار و شاهد تعیین ایده‌یم *١٧* سنی خلاص ایده‌یم قومدن و زندیقلردن که انلره سنی شمدی کوندررم *١٨* تا که انلرك کوزلرینی اچوب انلری قرانلقدن نوره و شیطانك تسلطندن اللهه دوندره‌سن که بکا ایمان کتورمکله کناهلرك مغفرتنی و مقدسلر اراسنده نصیبی اخذ ایده‌لر *١٩* انك ایچون ای ملك اغریپاس بن سماوی رویایه عاصی اولمادم *٢٠* انجق اولا دمشقده اولانلره و اورشلیمده و بتون یهودا ولایتنده و بتپرستلره اخبار ایلدم که توبه ایدوب و اللهه دونوب توبه‌یه لایق عمللر ایده‌لر *٢١* بو نسنه‌لر ایچون یهودیلر بنی معبدده طوتوب اولدرمکی قصد ایتدیلر *٢٢* اما اللهدن اولان یاردم ایله تا بو کونه‌دك طیاندم کوچك و بیوکه شهادت ایدوب هیچ بر شی سویلمدم اول نسنه‌لردن غیری که پیغمبرلر و موسی واقع اوله‌جغنی سویلدیلر *٢٣* یعنی مسیح الم چکدکدن صکره اولا اولولردن قیام ایدوب قومه و بتپرستلره نوری تبشیر ایده‌جکدر *٢٤* و پولوس بو نسنه‌لری کندی احتجاجی ایچون سویلر ایکن فستوس بلند اواز ایله دیدیکه ای پولوس سن دلی سن چوق علم سنی دلیلکه دوندرر *٢٥* اما او دیدیکه بن دلی دکلم ای فضیلتلو فستوس اما حق و صاغ عقللك سوزلرینی سویلرم *٢٦* زیرا ملك دخی که اکا قورقوسزلق ایله سویلرم بو نسنه‌لری بلور و اعتقاد ایدرم که بو نسنه‌لردن اکا بر شی کیزلو دکلدر چون بو نسنه بوجاقده واقع

اولمامشدر * ٢٧ * يا ملك اغريپاس پيغمبرلره ايمان ايدرميسن بلورم كه
ايمان ايدرسن * ٢٨ * اغريپاس دخى پولوسه ديديكه آز قالدى خريستيان
اولمغه بنى الزام ايديوردك * ٢٩ * و پولوس ديديكه الله ويره هم آزدن هم
چوقدن يالكز سن دكل بلكه جمله بنى بو كون دكلهيانلر دخى بنم اولديغم
كبى اولهلر بو بندلردن غيرى * ٣٠ * و بو منوال اوزره سويلدكدن صكره
ملك و والى و برينيقه و بيلهلرنجه اوطورانلر قالقديلر * ٣١ * و تنهايه واروب
و بربرى ايله سويلشوب بو ادم قتله ياخود درزنجير اولمغه مستحق نسنه
ايتمامشدر ديديلر * ٣٢ * و اغريپاس فستوسه ديديكه بو ادمى صاليويرمك
ممكن ايدى اكر قيصرك حكمنى استدعا ايتمامش اولسيدى *

يكرمى يدنجى باب

* ١ * و اتاليهيه دكزدن كيدهجكمز مصمم اولدقده پولوسى و برقاچ غيرى
محبوسلرى اوغسطوسك بولكندن يوليوس نام بر يوزباشىيه تسليم
ايلديلر * ٢ * و ادراميتوس شهرينك بركميسنه سوار اولوب اسيا سواحلندن
كتمك استمكله روان اولدق و تسالونيكيلو ارستارخوس نامنده بر
ماقدونيهلو بزم ايله برابر ايدى * ٣ * و ايرتهسى كون صيدونه كلدك
و يوليوس پولوسه ملاطفتله معامله ايدوب دوستلرينه كتمكه اذن ويردى
كه اكا بذل همت ايدهلر * ٤ * و اورادن حركت اولنوب قبرس التندن
بادبان كشاى عزيمت اولدق زيرا روزكارلر مخالف ايدى * ٥ * و قيليقيه
و پامفيليه دكزندن كچدكدن صكره ليقيانك ميرا شهرينه يتشدك * ٦ * و يوز
باشى اورادة اتاليهيه كيدهجك بر اسكندريه كميسى بولدقده بزى اكا
بندردى * ٧ * و نيجه كونلر ياپچه ياپچه كزوب كوج ايله قنيدوس قارشوسنه

كلدك و روزكار بزه مخالف اولمغله صالمونه‌نك قارشوسنده كريددن اشاغى
يلكن اچدق *٨* و اندن كوج ايله كچوب كوزل ليمانلر ديدكلرى يره كلدك
كه لاسايا شهرى اول محله يقيندر *٩* وخيلى زمان كچدكدن صكره دكز
سفرى مخاطره‌لو اولمغله زيرا اوروج كونلرى دخى كچمش ايدى پولوس
نصيحت ايدوب *١٠* انلره ديديكه اى ادملر كوررمكه بو دكز سفرى چوق
زحمت و ضرر ايله اوله‌جقدر يالكز يوكه وكمى‌يه دكل بلكه جانلريمزه دخى
١١ اما يوز باشى رئيسه وكمينك صاحبنه پولوسدن سويلنمش نسنه‌لردن
زياده اينانور ايدى *١٢* و اول ليمان قشلامغه مناسب اولمامغله اكثريسى
بورادن قالقمغى معقول كوروب اكر بر طريقله فوينكسه واصل اوله‌بلور
ايسك ديو اول محلده قشلامغى ارزو ايتديلر اوراسى كريدك بر ليمانى
اولوب لدوسه و قره يله ناظر در *١٣* و تدريجله جنوب روزكارى هبوب
ايتمكله صانديلركه نيتلرينى اله كتورديلر و قالقوب دخى يقينجه كريد
ساحلندن كتديلر *١٤* اما چوق زمان كچميوب اوروقليدون نامنده بر
بوره‌لو روزكار سفينه‌يه مقابل ظهور ايتدى *١٥* وكمى زور ايله كوترلكله
و روزكاره طيانه‌مديغندن كندى حالنه براغلوب روزكار اوكنه دوشدك
١٦ و قلاوده نام بر كوچك اطه‌نك التنده كيدر ايكن كوج ايله صندالى
اليقومغه قادر اولدق *١٧* و انى چكدكدن صكره امدادلر استعمال ايدوب
كمى‌يى التندن قوشاتديلر و صيغلره اوغرامقدن قورقمغله يلكنى اندروب
بويله كوتريلورلر ايدى *١٨* و بز فرطونه‌دن شدتله چالقنمغله ايرته‌سى كون
اشيايى اتارلر ايدى *١٩* و اوچ كوندن صكره كندى اللريمز ايله كمينك
الاتنى دكزه اتدق *٢٠* و نيجه كونلر نه كونش نه يلدزلر كورينوب اوزريمزه
عظيم فرطونه حواله ايتمكله خلاصمزك هر اميدى كسلمش ايدى

۲۱ وچوق زمان آچ دوردقدن صکره پولوس انلرك اورته‌سنده دوروب
دیدیکه ای ادملر بنی دکله‌یوب کریددن کتمامك و بو زحمت و ضرردن
صاقنمق کرك ایدیکز *۲۲* وشمدی سزه نصیحت ایدرم که خاطریکزی خوش
طوته‌سز زیرا سزدن هیچ برکمسه هلاك اولمیه‌جق در کمیدن غیری
۲۳ زیرا شول اللهك که بن انك ایم واکا عبادت ایدرم ملکی بو کیجه
یانمده دوروب *۲۴* دیدیکه قورقمه ای پولوس سن قیصرك حضورینه
احضار اولنمق کرك سن واشته الله سکا جمله سنك ایله دکز سفرینی
ایدنلری باغشلادی *۲۵* انك ایچون ای ادملر خاطریکزی خوش طوتك
زیرا اللهه اعتقاد ایدرم که بکا سویلنلدیکی کبی واقع اوله‌جقدر *۲۶* اما
براطه اوزرینه براغلسق کرك *۲۷* واون دزدنجی کیجه کلدکده و ادریا
دکزنده اوته‌ده برودە چالقنور ایکن کیجه یاریسنده کمیجیلر ظن ایتدیلر
که قره‌یه یاناشورلر *۲۸* و اسقندیلی ایندردکلرنده یکرمی قولاج بولدیلر و برآز
ایلرو واردقلرنده ینه اسقندیلی ایندروب اون بش قولاج بولدیلر *۲۹* وقیالغه
اوغرارز دیو قورقمغله قیچدن درت لنکر انداز ایدوب صباحی ارزولدیلر
۳۰ وکمیجیلر کمیدن قاچمق ایچون کویا سفینه‌نك باشندن دخی لنکرلر
انداز ایدرکبی صندالی ایندرمکه چالشورلر ایکن *۳۱* پولوس یوزباشی‌یه
و جنکجیلره دیدیکه اکر بونلر کمیده قالمازلر ایسه سز خلاص
بوله‌مزسکز *۳۲* او زمان جنکجیلر صندالك ایپلرینی کسوب صندالی
دوشردیلر *۳۳* وصباح اولمغه باشلادیغنجه پولوس هپسنه یالواردیکه یمك
یه‌لر ودیدیکه بوکون اون دردنجی کوندر که اچ قالدیکز و برشی المیوب
بکلرسکز *۳۴* انك ایچون سزه یالواررم یمك یه‌سز زیرا بو صحت بدنکز
ایچوندر چون سزدن هیچ برکمسه‌نك باشندن بر قیل بیله دوشمیه‌جکدر

۳۵ و بونی دیدیکی کبی اتمك الوب جمله‌نك حضورنده اللهه شکر ایدرك اکمکی پاره‌لیوب یمکه باشلادی *۳۶* و هپسی خاطرلرینی خوش طوتوب انلر دخی یمك یدیلر *۳۷* و کمیده اولان جمله‌مز ایکی یوز یتمش التی جان ایدك *۳۸* و طعامدن طویدقلرندن صکره بغدایی دکزه اتمغله کمی‌یی یینیلتدیلر *۳۹* و کون طوغدقده یری طانیه‌میوب فقط بر ساحللو کورفز کوردیلر و قابل اولورسه کمی‌یی اورایه صالمغی مراد ایتدیلر *۴۰* و لنکرلری قالدردقدن صکره کمی‌یی دکزه تسلیم ایتدیلر و دومنك باغلرینی چوزوب و مایستره یلکننی روزکاره قالدروب ساحله طوغری یول طوتدیلر *۴۱* و ایکی طرفدن دکزك قاوشدیغی بر محله اوغرادقلرنده کمی‌یی اوطورتدیلر و کمینك اوکی قملدانماز دوردی فقط قیچی ایسه طالغه‌لرك زورندن پاره‌لندی *۴۲* و جنکجیلرك نیتی محبوسلری قتل ایتمك ایدی تا که هیچ بریسی یوزه یوزه چیقوب قاچمیه *۴۳* اما یوزباشی پولوسی قورتارمق استمکله انلری بو نیتدن منع ایلدی و یوزمك بلانلر اولا کندیلرینی دکزه اتوب قره‌یه چیقسون دیو امر ایتدی *۴۴* و سائرلری کیمی تخته‌لر اوزرنده و کیمی کمینك بعض پارچه‌لری اوزرنده چیقه‌لر و بویله واقع اولدیکه جمله‌سی قورتلوب قره‌یه یتشدیلر *

یکرمی سکزنجی باب

۱ و قورتلدقدن صکره اول اطه‌نك ادی مالته ایدوکنی بلدیلر *۲* و خویرات خلق بزه وافر مروت ایلدیلر زیرا اوزریمزه یاغان یغمور ایچون و صوغوق ایچون اتش یاقوب جمله‌مزی قبول ایلدیلر *۳* و پولوس چوق فونده دوشیروب اتش اوزرینه قودقده سیجاقدن بر انکرك یلانی چیقوب

النه یاپشدی *۴*. و خویراتلر زهرلو حیوانی النده اصیلو کوردکده بربرینه دیدیلر که بو ادم البتده قاتل درچونکه دکزدن قورتلمش ایکن انتقام انی یاشامغه قوماز *۵* اما پولوس حیوانی اتشه سلکوب هیچ بر ضرر کورمدی *۶* وانلر انك شیشه‌جکنه یاخود یره اپ اکسز اولو دوشه‌جکنه منتظرلر ایدی. اما چوق زمان بکلدکلرندن صکره اکا هیچ ضرر طوقنمادیغنی کورمکله ظنلرندن دونوب تکری در دیدیلر *۷* و اطه‌نك باشی اولان پوبلیوس نام کمسنه‌نك اول سمتلرده ملکلری وار ایدی مرقوم بزی قبول ایدوب اوچ کون مشفقانه قوناقلدی *۸* و واقع اولدیکه پوبلیوسك باباسی استمایه و قان اسهالنه مبتلا اولوب دوشکده یاتار ایدی بونك یاننه پولوس کیروب دعا ایتدی و اللرینی اوزرینه قویوب انی صاغ ایلدی *۹* ایمدی بو واقع اولدقده اطه‌ده اولان سائر خسته‌لر دخی کلوب شفا بولورلر ایدی *۱۰* و انلر بزه چوق رعایتلر ایله رعایت ایلیوب ایرلدیغمز زمان بزه لازم اولان نسنه‌لرك تدارکنی کوردیلر *۱۱* و اوچ ایدن صکره اطه‌ده قشلامش و دیوسقوروی علامتی اولان بر اسکندریه کمیسی ایله عزیمت ایتدك *۱۲* و سیراکوسایه واصل اولوب اوراده اوچ کون اکلندك *۱۳* و اورادن طولاشه‌رق رجیوم شهرینه کلدك و برکوندن صکره لودوس هبوب ایدوب ایکنجی کونده پوتیولی‌یه واصل اولدق *۱۴* و اوراده قرنداشلر بولدقده بزم یانمزده یدی کون قالك دیو بزه یالواردیلر و بویله رومایه واردق *۱۵* و اول یردن قرنداشلر بزدن خبر الدقده بزه استقبالا تا اپیوسك چارشوسنه و اوچ میخانه‌یه دکین کلدیلر و پولوس انلری کورمکله اللهه شکر ایدوب یورکلندی *۱۶* و رومایه کلدیکمز زمان یوزباشی محبوسلری جنکجیلرك سردارینه تسلیم ایلدی اما پولوسه اذن

ويرلديكه كندويى بكليان بر جنكجى ايله ايروجه اقامت ايده *١٧* و اوچ كوندن صكره واقع اولديكه پولوس يهوديلرك باشلرينى چاغردى و جمع اولندقلرى زمان اناره ديديكه اى قرنداش ادملر بن قومه ياخود بابالريمزك ايينلرينه مخالف هيچ بر شى ايتمامش ايكن اورشليمدن محبوس رومالولرك اللرينه تسليم اولندم *١٨* و انلر بنى تفتيش ايتدكدن صكره بنده قتله مستحق نسنه اولماديغى ايچون بنى صاليويرمك استرلر ايدى *١٩* اما يهوديلر معارضه ايتمكله قيصرك حكمنى استدعا ايتمكه مضطر اولدم اما ملتمى اتهام ايتمك ايچون بر نسنهم اولديغى كبى دكل *٢٠* ايمدى بو سببدن سزى چاغردم كه سزى كورهيم و سزكله سويلشهيم زيرا اسرائيلك اميدى ايچون بن بو زنجير ايله باغلانمشم *٢١* و انلر اكا ديديلر كه بز سنك حقكده يهودا ولايتندن نه مكتوبلر الدق نه كلان قرنداشلردن دخى بريسى سنك ايچون بر كملك اخبار ايدوب سويلمشدر *٢٢* لكن بز سنك ظنكى سندن اشيتمك استرز زيرا بو مذهب حقنده بزه معلوم دركه هر يرده عليهنه سويلنلور *٢٣* و اكا بر كون تعيين ايتدكلرندن صكره قوناغنه چوق كمسهلر اكا كلديلر اول دخى انلره اللهك ملكوتنى بيان و اشهاد ايدوب عيسىيه متعلق نسنهلرى هم موسىنك توراتندن هم پيغمبرلردن صباحدن اخشامهدك انلره اينادرمغه جهد ايدر ايدى *٢٤* و بعضيلرى سويلنمش نسنهلره اعتقاد ايتديلر و بعضيلرى اعتقاد ايتمديلر *٢٥* و بربرلريله متوافق الحال اولهميوب ايرلديلر پولوس بو سوزى ديدكدن صكره كه روح القدس بابالريمزه اشعيا پيغمبرك اغزيله ايو سويليوب *٢٦* ديديكه بو قومه وار سويله كه سز اشيدر ايكن اشيدهسكز اما اكلاميهسكز و باقار ايكن

باقەسكز اما كورمیەسكز *۲۷* زیرا بو قومك قلبی سمیز اولدی و قولاقلری
ایله اغرجه اشیتدیلر و كوزلری ایله اغماض ایتدیلر تا كه كوزلری
ایله كورمیەلر و قولاقلری ایله اشیتمیەلر و قلبلری ایله اكلامیەلر و ایمانه
كلمیەلركه بن انلره شفا ویرەیم *۲۸* ایمدی سزه معلوم اولسونكه اللهك
خلاصی بتپرستلره كوندرلمشدر و انلر دكلیەجكلردر *۲۹* و بو سوزلری
دیدكدن صكره یهودیلر كتدیلر وكندی میانلرنده چوق مباحثه اولدی
۳۰ پولوس دخی تمام ایكی سنه كرا ایله طوتدیغی اوده اقامت ایدوب
جمله اكا كلنلری قبول ایدردی *۳۱* و اللهك ملكوتنی وعظ ایدوب رب
عیسی مسیحه متعلق اولان نسنەلری جسارت عظیمه ایله مانعسز
تعلیم ایدردی *

پولوس رسولك روماولره رسالەسی

اولكی باب

۱ عیسی مسیحك بندەسی پولوس اللهك بشارتی ایچون تفریق اولنەرق
رسوللغه دعوت قیلنوب *۲* (شول بشارت كه الله مقدما پیغمبرلری معرفتیله
مقدس كتابلرده انی وعد ایلمش ایدی) *۳* كندینك اوغلی ربمز عیسی
مسیحك حقنده كه لحم حسبنجه داودك نسلندن خلق اولنوب *۴* و قدسك
روحی حسبنجه امواتدن قیام ایتمسیله اللهك قدرتلو اوغلی اولدیغی
بیان اولنەرق *۵* بز اندن عنایتی و رسالتی اخذ ایلیوب كه انك

ایچون جمله طائفەلر اراسندە ایمانه اطاعت اولنه *٦* وسز دخی انلرك
ارالرندە عیسی مسیحدن دعوت اولنانلر سکز *٧* جمله رومادە اولان
اللهك محبوبلری ودعوت اولنان اولیایه بابامز اللهدن و رب عیسی
مسیحدن عنایت و سلام اولسون *٨* اولا اللهمه عیسی مسیحك
واسطەسیله جملەکز ایچون شکر ایدرم که ایمانکز بتون دنیادە شایع
اولمشدر *٩* زیرا الله که بن آکا روحم ایله کندی اوغلنك بشارتندە خدمت
ایدرم بکا شاهد در که سزی دائما دعامدە آکارم *١٠* و لاینقطع دعالرمدە
یالواررم که اللهك ارادتی ایله عاقبت بو زمان سزه کلمك ایچون خیرلو
یولم اوله *١١* زیرا سزی کورمکه حسرتم وار که تأکیدیکز ایچون سزی بر
هبهٔ روحانیەدن حصەدار ایدەیم *١٢* یعنی مابینمزدە مشترك اولان ایماندن
که هم سزك هم بنم در اراکزدە متسلی اولایم *١٣* و شمدی استمام سز
بلمیەسکز ای قرنداشلر که چوق کرە سزه کلمکه نیت ایلمش ایدم تا
که اراکزدە سائر طائفەلر اراسندە کبی بر محصولم اوله اما شمدی‌یەدك
منع اولندم *١٤* بن هم یونانیلره هم عجملره هم عالملره هم جاهللره
بورجلو ایم *١٥* ایمدی رومادە اولان سزلره دخی قابلیتمه کوره بشارتی وعظ
ایتمکه حاضر ایم *١٦* زیرا مسیحك بشارتندن اوتانمام چون او هر ایمان
ایدنه خلاص ایچون اللهك قوتی در اولا یهودی‌یه و دخی یونانی‌یه
١٧ زیرا انك ایله اللهك عدالتی ایماندن ایمانه کشف اولنور نتەکم
یازلمشدر عادل اولان ایمان ایله حیاتدە اوله *١٨* زیرا ادملرك هر
دینسزلکی و ظلمی علیهندە اللهك غضبی کوکدن کشف اولنمشدر که انلر
حقی ظلمدە طوتارلر *١٩* چون اللهك خصوصندە بلنمسی قابل اولان انلردە
ظاهر در زیرا الله انی انلره اظهار ایلدی *٢٠* زیرا انك کورنمز نسنەلری

يعنى انك ابدى قوتى و الاهيتى دنيا خلق اولنەليدن برو يرادلمش
نسنەلردن آكلاشلوب اشكارە كوزينورلر شويلەكە عذرسز درلر *۲۱* زيرا اللهى
بلمشلر ايكن انى الله كبى تمجيد ايتمديلر و اكا شكر ايلمديلر اما فكرلرنده
باطل اولديلر و انلرك ذهنسز قلبى مظلم اولدى *۲۲* بز عقللو ايز ديرلر
ايكن احمق اولديلر *۲۳* و زوالى اولميان اللهك جلالنى زواللو انسانك
و قوشلرك و چارپايانك و حشراتك ياپلمش صورتنه تبديل ايتديلر *۲۴* انك
ايچون الله دخى انلرى قلبلرينك شهوتلرنده نجاسته تسليم ايلدى تا كه
ارالرنده كنديلرينك جسدلرينى رسواى ايدەلر *۲۵* انلر اللهك حقنى يالانه
تبديل ايتديلر و يراديجيدن زيادە يراديلان نسنەيه سجدە و عبادت ايتديلر
اول يراديجى ابداً متبارك اولسون امين *۲۶* انك ايچون الله انلرى
فضيح هوسلرە تسليم ايلدى زيرا انلرك عورتلرى دخى طبيعى اولان استعمالى
غير طبيعى اولاننه تبديل ايتديلر *۲۷* و كذلك اركككرى عورتك طبيعى
استعمالنى ترك ايدوب شهوتلرنده بربرينه قيزشديلر و اركككر اركككر
ايله فجور ايدوب كنديلرنده ضلالتلرينه لايق اولان جزايى الديلر
۲۸ و چون اللهى بلمك استمديلر الله دخى انلرى بر قبيح عقله تسليم ايلدى
كه ناسزا شيلر ايشليەلر *۲۹* هر عدالتسزلكدن زنادن يرامزلقدن
طمعكارلقدن و شرتدن مالامال و حسددن قتلدن غوغادن حيلەدن شراستدن
مملو *۳۰* نماملر بهتانجيلر اللهه بغض ايديجيلر شتاملر مغرورلر مفتخرلر قبيح
نسنەلر ايجاد ايديجيلر والدينه اطاعت ايتميجيلر *۳۱* سفيهلر عهد بوزانلر
مودتسزلر شفقتسزلر مرحمتسزلر *۳۲* شونلر كه بونك كبى نسنەلرى ايدنلر
قتله واجبلر در ديو اللهك حكمنى بلورلر ايكن كنديلرى او مثللو شيلرى
ايتدكدن بشقه انلرى ايدن غيريلرە دخى راضيلر در *

ایكنجی باب

۱ ایمدی ای ادم سن حكم ایدن هركیم ایسه‌ك عذرسزسن زیرا
غیری‌یه حكم ایتمكله كندی اوزریكه حكم ایدرسن چونكه حكم ایدر ایكن
همان اول نسنه‌لری ایدرسن *۲* اما بز بلورزكه اللهك حكمی حق اوزره
اول كمسنه‌لر اوزرینه دركه بونك كبی شیلری ایشلرلر *۳* ای بویله
شیلری ایشلیانلر اوزرینه حكم ایدن و انلری كندوك ایشلیان ادم سن
بونی ظن ایدرمیسن كه اللهك حكمندن قورتله‌سن *۴* یاخود انك
لطفنك و صبرینك و غضبده تأنیسنك غناسنی خور كوررمیسن و بلمزمیسن
كه اللهك لطفی سنی توبه‌یه كتورر *۵* اما سنك عنادیكه و توبه‌سز
قلبكه كوره كندوكه غضبك و اللهك عدالتلو حكمی ظهورینك كوننده
غضب خزینه‌سنی جمع ایدرسن *۶* هر كسه كندی عمللرینه كوره
عوض ویره‌جكدر *۷* ایو عمللرده ثبات ایتمكله عزتی و حرمتی
و لایموتلكی طلب ایدنلره ابدی حیات ویرر *۸* اما حقه مطیع اولمیوب
عدالتسزلكه اطاعت ایدن چكشیجیلره غیظ و غضب ویرر *۹* هر
كملك ایدن ادمك جاننه مصیبت و ثقلت اوله اولا یهودی‌یه و دخی
زندیقه *۱۰* اما هر ایولك ایدنه عزت و حرمت و سلامت اوله اولا
یهودی‌یه و دخی زندیقه *۱۱* زیرا اللهك قاتنده محابات یوقدر *۱۲* زیرا
نه قدر كمسنه‌لر كناهی شریعتسز ایتمشلر ایسه شریعتسز دخی هلاك اوله‌لر
و نه قدر كمسنه‌لر كناهی شریعتده ایتمشلر ایسه شریعت ایله حكم
اولنه‌لر *۱۳* زیرا اللهك قاتنده شریعتی اشیدنلر عادل اولمازلر اما شریعتی
یرینه كتورانلر تعدیل اولنه‌لر *۱۴* زیرا شریعتی اولمیان زندیقلر شریعتك

نسنهلرینی طبیعت ایله ایتدکلری وقتده بونلرك شریعتی اولمامغله کندی کندیلرینه شریعت درلر *۱۵* و قلبلرنده یازلمش اولان شریعتك عملنی کوستروب ضمیرلری دخی بویله شهادت ایتمکله و فکرلری دخی بربرینی یا اتهام و یاخود تبریه ایتمکله *۱۶* اول کونده که بشارتمه کوره عیسی مسیحك واسطهسیله الله ادملرك سرلرینه حکم ایدهجکدر *۱۷* اشته سن یهودی تسمیه اولنورسن و شریعته طیانورسن و الله‌ه دائر فخرلنورسن *۱۸* و انك مرادینی بلورسن و شریعتدن متعلم اولوب افضل نسنهلری تمییز ایدرسن *۱۹* و ملاحظه ایدرسن که سن کورلرك قلاغوزی و قرانلقده اولانلرك نوری سن *۲۰* و جاهللرك معلمی و معصوملرك خواجهسی سن و شریعتده مندرج اولان علمك و حقیقتك صورتی بنده وار در دیرسن *۲۱* ایمدی سن که غیری‌یه تعلیم ایدرسن کندیکه تعلیم ایتمزمیسن سنکه سرقت ایتمامك کرك دیو وعظ ایدرسن کندوك سرقت ایدرمیسن *۲۲* سنکه زنا ایتمامك کرك در دیرسن کندوك زنا ایدرمیسن سنکه بتلردن نفرت ایدرسن معبددن سرقت ایدرمیسن *۲۳* سنکه شریعته دائر فخرلنورسن شریعتدن تجاوز ایتمکله اللهی رسوای ایدرمیسن *۲۴* زیرا سزك سببکز ایله زندیقلر اراسنده اللهك اسمنه کفر سویلنلور نیجه که یازلمشدر *۲۵* زیرا اکر شریعتی حفظ ایدرسهك ختان فائده ایدر اما اکر شریعتدن تجاوز ایدرسهك سنك ختانك غلفه اولور *۲۶* ایمدی اکر غلفه شریعتك عدالتنی حفظ ایدرسه انك غلفهسی ختان ایچون صایلمزمی *۲۷* و طبیعتدن اولان غلفه اکر شریعتی عمله کتوررسه سنك اوزریکه که کتابك و ختانك وار ایکن شریعتدن تجاوز ایدرسن حکم ایتمزمی *۲۸* زیرا ظاهرده یهودی اولان یهودی دکلدر و لحمده ظاهر اولان ختان

ختان دكلدر *۲۹* اما یهودی اولدركه درونندە یهودی در و ختان
اول دركه كتابدە اولمیوب بالمعنی قلبك در و بویله كمسەنك مدحی
انسانلردن دكل الا اللهدن در *

اوچنجی باب

۱ ایمدی یهودی‌نك فضیلتی نه در یاخود ختانك منفعتی نه در *۲* هر
وجهله چوقدر علی الخصوص اللهك كلاملری انلره امانت قوئلدی *۳* زیرا
نه در اكر بعضیلری ایمانسز ایدیلر ایسه انلرك ایمانسزلغی اللهك ایمانینی ابطال
ایدەجكمی *۴* معاذ الله اما الله حق اولسون و هر ادم یالانجی اولسون
نیجه كه یازلمشدر سوزلركدە عادل و حكم اولندیغكدە غالب اولەسن
۵ اما اكر بزم عدالتسزلكمز اللهك عدالتنی بیان ایدرسه نه دیەلم عقاب
ایدن الله عدالتسزمی اولور انسان كبی سویلرم *۶* معاذ الله زیرا بویله
اولسه الله دنیایه نیجه حكم ایلیه *۷* زیرا اكر اللهك حقی بنم یالانم ایله
انك عزتنه تزیید اولدی ایسه بن نیچون كناهكار كبی دخی حكم اولنورم
۸ و نیچون دیمیەیم غیبت اولندیغمز كبی و بعضیلرك دیدكلری كبی بز
دیرز كه شر ایدەلم تا كه خیر كله بویله كمسەلرك اوزرینه اولان حكم حقدر
۹ ایمدی نه دیەلم بز انلردن افضل می ایز هیچ بر وجهله زیرا اولدن هم
یهودیلری هم زندیقلری الزام ایلدك كه جملەسی كناه التندە درلر *۱۰* نیجه
كه یازلمشدر هیچ عادل یوق بر بیله یوقدر *۱۱* هیچ بر اكلایان یوق هیچ
اللهی طلب ایدن كمسه یوقدر *۱۲* هپسی ازدیلر جمیعاً فائدەسز اولدیلر
ایولك ایدن كمسه یوقدر بریسی بیله یوق *۱۳* انلرك بوغازی اچق مزار
در دللری ایله حیلەیی قوللاندیلر دوداقلری التندە صاغر یلانلرك زهری وار

۱۴ انلرك اغزى لعنت و مرارت ايله مملو در *۱۵* اياقلرى قان دوكمكه
چويك درلر * ۱٦ * طريقلرنده هلاكلك و درد.وار *۱۷* و سلامتك طريقنى
بلمديلر *۱۸* اللهك قورقوسى كوزلرى اوكنده دكلدر *۱۹* و بز بلورز كه
شريعت هر نه سويلرسه شريعت التنده اولانلره سويلر تا كه هر اغز طيقانه
و بتون دنيا اللهك حضورنده صوچلو اوله *۲۰* انك ايچون هيچ بر لحم انك
حضورنده شريعتك عمللرى ايله عادل اولماز زيرا كناهى بلمك شريعت ايله
اولور *۲۱* لكن شمدى اللهك عدالتى شريعتسز ظاهر اولمشدر كه اكا
شريعتدن و پيغمبرلردن شهادت اولنور *۲۲* يعنى اللهك عدالتى كه عيسى
مسيحه اولان ايمان ايله جملهيه و جمله ايمان ايدنلرك اوزرينه در زيرا
فرق يوقدر *۲۳* زيرا جملهسى كناه ايلديلر و اللهك عزتندن محروم قالديلر
۲۴ و انك عنايتندن عيسى مسيحده اولان فديه ايله مجاناً تعديل اولنورلر
۲۵ چون الله انى كندى قاننده اولان ايمان ايله كفارت ايچون عرض
ايلدى تا كه اول ارتكاب اولنان كناهلرى عفو ايتمكله اللهك تحملى اوزره
كندى عدالتنى كوستره *۲٦* حاضر زمانده كندى عدالتنى كوسترمك ايچون
تا كه كنديسى عادل اوله و عيسىيه ايمان ايدنى تعديل ايده *۲۷* ايمدى
فخرلنمق نرهده در ابطال اولنمشدر قنغى شريعت ايله عمللركمى ايله مى
خير انجق ايمانك شريعتى ايله *۲۸* ايمدى بوندن آكلارز كه انسان شريعت
اوزره عمل ايتمكسزين ايمان ايله تعديل اولنور *۲۹* الله يالكز يهوديلرك
اللهى مى در زنديقلرك دخى دكلمى در بلى زنديقلرك دخى در *۳۰* زيرا
الله بر در كه ختانى ايماندن و غلفهيى ايمان ايله تعديل ايدهجكدر
۳۱ ايمدى شريعتى ايمان ايله ابطالمى ايدرز معاذ الله بلكه شريعتى
تشبيت ايدرز *

دردنجی باب

۱ ایمدی بابامز ابراهیم لحم حسبنجه نیه نائل اولدی دیەلم *۲* زیرا
اگر ابراهیم عمللردن تعدیل اولندی ایسه اکا فخرك سببی وار در اما
عند الله دکلدر *۳* زیرا کتاب نه دیر ابراهیم اللهه ایمان ایتدی و اکا
عدالت یرینه صایلدی *۴* اما ایشلیانه اجرت عنایتدن صایلماز الا
بورجدن صایلور *۵* لکن ایشلمیوب انجق ملحدی تعدیل ایدنه اعتقاد
قیلانك ایمانی عدالت یرینه صایلور *۶* نتەکم داود دخی اول ادمك
مبارکلکنی وصف ایدر که الله اکا عدالتی عملسز صایار *۷* نه موتلو انلره
که عصیانلری عفو اولندی و کناهلری ستر اولندی *۸* نه موتلو اول
ادمه که رب اکا کناهی صایماز *۹* ایمدی بو مبارکلك یالکز ختان
اوزرینەمی یوخسه غلفه اوزرینەمی دخی دوشر زیرا بز دیرز که ایمان
ابراهیمه عدالت یرینه صایلدی *۱۰* ایمدی نه وجهله اکا صایلدی
ختانده ایکن‌می یوخسه غلفەده ایکن‌می ختانده ایکن دکل انجق
غلفەده ایکن *۱۱* و هنوز غلفەده ایکن ایتمش اولدیغی ایمان عدالتنك ختمنی
یعنی ختان نشانی اخذ ایلدی تا که جمله غلفەده اولەرق اعتقاد ایدنلرك
باباسی اوله و انلره دخی عدالت صایله *۱۲* و تا که یالکز ختانلو اولمیوب
اما بابامز ابراهیمك دخی غلفەده ایکن ایتمش اولدیغی ایمانك ایزلرنده
دخی کزنلره ختانك باباسی اوله *۱۳* زیرا اول دنیایه وارث اولەجغی وعدی
ابراهیمه و انك نسلنه شریعت ایله دکل الا ایمانك عدالتی ایله ویرلدی
۱۴ زیرا اکر شریعتلو اولانلر وارثلر ایسه ایمان ابطال اولندی و وعد
فائدەسز اولدی *۱۵* زیرا شریعت غضب کتورر چون شریعت اولمادیغی

یرده تجاوز دخی یوقدر *۱۶* انك ایچون ایماندن در تا كه عنایتدن اولوب
وعد جمله نسله باقی قاله یالكز شریعتدن اولانه دكل اما ابراهیمك
ایماندن اولانه دخی كه جمله‌مزك باباسیدر *۱۷* نیجه كه یازلمشدر بن سنی
چوق طائفه‌لره بابا نصب ایلدم انك حضورنده كه اكا ایمان ایتدی
یعنی اللهك كه اولولری دیرلدر و موجود اولمیان نسنه‌لری موجود
اولانلر كبی چاغرر *۱۸* اول ابراهیم كه امیده خلافاً امید ایله چوق
طائفه‌لرك باباسی اوله‌جغنه اعتقاد ایتدی نیجه كه اكا دینلمش ایدی
سنك نسلك بویله اوله‌جقدر *۱۹* و ایمانده ضعیف اولماغله هم كندیسی
تقریبا یوز یاشنده ایكن ارتق فوت اولمش جسدینی هم ساره‌نك رحمنك
فوت اولدیغنی تأمل ایتمدی *۲۰* و اللهك وعدینه ایمانسزلق ایله شك
كتورمدی الا ایمان ایله متقوی اولوب اللهه مجد ویردی *۲۱* و یقیناً
بلدیكه وعد ایتدیكنی دخی اتمام ایتمكه قادر در *۲۲* و اول اجلدن اكا
عدالت یرینه صایلدی *۲۳* و اكا صایلدیغی یالكز انك ایچون یازلمادی
۲۴ اما بزم ایچون دخی كه بزه صایله‌جقدر اگر ربمز عیسی‌یی اولودن اقامت
ایدنه ایمان ایدر ایسك *۲۵* او بزم خطالریمز ایچون اولومه تسلیم اولنوب
تعدیل اولنمه‌مز ایچون ینه اقامت اولندی *

بشنجی باب

۱ ایمدی ایماندن تعدیل اولنمغله ربمز عیسی مسیح واسطه‌سیله اللهك
قاتنده سلامتمز وار *۲* و كذلك انك وسیله‌سیله با ایمان بو عنایته كه
انده دورورز دخولمز میسر اولدی و اللهك جلالنك امیدی ایله فخرلنورز
۳ و یالكز بونك ایله دكل اما مصیبتلرده دخی فخرلنورز چون بلورز كه

مصيبت صبری کتورر *٤* و صبر تجربه‌يی تجربه دخی اميدی *٥* و اميد اوتاندرمز زيرا بزه ويريلان روح القدس سببيله قلبلريمزده . اللهك محبتی افشان اولدی *٦* زيرا بز دخی ضعيف ايکن مسيح معين وقتده دينسزلر ايچون وفات ايتدی *٧* زيرا عادل ايچون کوچ ايله برکمسه وفات ايدر نهايت صالح ادم ايچون بلکه برکمسه وفات ايتمکه غيرت بولور *٨* اما الله کنديننك بزه اولان محبتنی بيان ايلدی که بز دخی کناهکارلر ايکن مسيح بزم ايچون فوت اولمشدر *٩* ايمدی حالا بز انك قانی ايله تعديل اولنديغمزده انك سببيله دخی زياده غضبدن خلاص بولورز *١٠* زيرا اکر بز دشمنلر ايکن اوغلنك وفاتی سببندن الله ايله متصالح اولدق ايسه نه قدر زياده متصالح ايکن انك حياتی ايله خلاص بولسق کرك *١١* و يالکز بو دکل اما دخی بز اللهده فخرلنورز ربمز عيسی مسيحك واسطه‌سيله که حالا انك سببی ايله مصالحه‌يی قبض ايلدك *١٢* انك ايچون نيجه که برادمك سببی ايله کناه دنيايه وکناهك سببی ايله اولم کيردی و بو وجه ايله اولم جمله ادملره کچدی انك ايچون که جمله‌سی کناه ايلديلر *١٣* زيرا شريعت کلنجيه‌دکين دنياده کناه وار ايدی اما شريعت يوغيکن کناه صايلمز *١٤* انجق اولم ادمدن تا موسی‌يه‌دك سلطنت ايلدی اول کمسه‌لره بيله که ادمك تجاوزينك مشابهه‌سنه کوره کناه ايتمديلر اول که صکره کلانك نمونه‌سی در *١٥* اما تجاوز نيجه ايسه مفت هبه دخی بويله دکلدر زيرا اکر برينك تجاوزی ايله چوق کمسه‌لر وفات ايتدی ايسه چوق زياده اللهك عنايتی و بر ادمك يعنی عيسی مسيحك عنايتندن اولان هبه چوق کمسه‌لره ازدياد بولدی *١٦* و هبه برکناه ايدنك سببی ايله واقع اولان نسنه کبی دکلدر زيرا حکم برکناهك سببی ايله دينونت

ایچون اولدی اما مفت هبه چوق تجاوزلردن تعدیل ایتمك ایچون در
۱۷ زیرا اکر بر کمسهنك تجاوزی ایله اولم برکشی ایله سلطنت ایتدی
ایسه چوق زیاده عنایتك و عدالت هبهسنك فیضنی الانلر بر عیسی
مسیح ایله حیاتده سلطنت ایدهجکلر در *۱۸* ایمدی نیجه که برکشینك
تجاوزی ایله جمیع ادملره دینونت ایچون حکم کلدی ایسه بویله دخی
برکشینك عدالتی ایله مفت جمله ادملره حیاتك تعدیلی ایچون هبه
کلمشدر *۱۹* زیرا نیجه که بر ادمك اطاعتسزلغی ایله چوق ادملر کناهکار
اولدی ایسه بویله دخی بر کمسهنك اطاعتی ایله چوق ادملر تعدیل اولنه
۲۰ و شریعت دخول ایتدی تا که تجاوز ترقی بوله اما کناه ترقی بولدیغی
یرده عنایت دخی زیاده ازدیاد بولمشدر *۲۱* تا که کناهك اولم ایله سلطنت
ایتدیکی مثللو عنایت دخی بویله ابدی حیات ایچون عدالت سببندن
ربمز عیسی مسیح وسیلهسیله سلطنت ایلیه *

التنجی باب

۱ ایمدی نه دیهلم تا که عنایت ازدیاد بوله کناهده دوام ایدلم می
۲ معاذ الله بز که کناهه وفات ایتمشز فیمابعد انده نیجه یشایهجغز
۳ بلمزمیسکز که نه قدر عیسی مسیحه تعمید اولدق ایسه انك وفاتنه
تعمید اولدق *۴* ایمدی تعمید سببیله انك ایله وفاته دفن اولندق که
بابانك جلالی ایله مسیح اولولردن اقامت اولندیغی کبی بز دخی بویله
حیات جدیدهده سلوك ایدهیز *۵* زیرا اکر انك ایله وفاتنك مشابهتندە
غرس اولندق ایسه تحقیق انك قیامتنك مشابهتندە دخی غرس
اولنسق کرك *۶* بونی بلهلکه بزم اسکی ادممز انکله حاچلنمشدر تا که

كناهك جسدى بوزيلوب بز ارتق كناهە قولّلق ايتميەيز *٧* زيرا وفات ايتمش كشى كناهدن قورتلمشدر *٨* ايمدى اكر مسيح ايلە بيلە فوت اولمش ايسەك اعتقاد ايدرز كە انكلە دخى بيلەجە ديريلەجكز *٩* چون بلورز كە مسيح اولولردن اقامت اولندقدن صكرە ارتق فوت اولمز اولم اكا ارتق سلطنت ايلمز *١٠* زيرا كە فوت اولدى ايسە بر كرە كناهە فوت اولدى اما ديرى ايسە اللهە ديرى در *١١* سزدخى بويلە قياس ايليك كە كناهە فوت اولديكز اما ربمز عيسى مسيحك واسطەسيلە اللهە ديرى سكز *١٢* انك ايچون هالك جسديكزدە كناە سلطنت ايتمسون كە انك شهوتلرندە اكا اطاعت ايدەسز *١٣* و اعضاكزى عدالتسزلك التلرى اولمق ايچون كناهە عرض ايتميك اما كنديلريكزى اولولردن ديرى اولانلر كبى اللهە عرض ايدوب اعضاكزى عدالت التلرى اولمق ايچون اللهە عرض ايليك *١٤* زيرا كناە سزە سلطنت ايتميە زيرا شريعت التندە دكلسكز اما عنايت التندە سكز *١٥* ايمدى نە اولە شريعت التندە اولميوب عنايت التندە اولديغمز ايچون كناە ايشليەلم مى معاذ الله *١٦* بلمزميسكز كە كنديلريكزى اطاعت ايتمك ايچون هر كيمە بندە ايدرسەكز اطاعت ايتديككزك بندەلرى سكز يا اولم ايچون كناهك يا عدالت ايچون اطاعتك *١٧* اما اللهە شكر اولسون كە كناهك بندەلرى اولدقدن صكرە سزە تسليم اولنان تعليم لسلوبنە كوكلدن اطاعت ايلديكز *١٨* و كناهدن ازاد اولوب عدالتك بندەلرى اولديكز *١٩* لحمكزك ضعيفلغى ايچون ادم عادتى اوزرە سويلرم زيرا سز اعضاكزى ظلم ايتمك ايچون ناپاكلكە و ظلمە بندەلر ايلديككز مثللو شمدى دخى بويلە اعضاكزى تقديس ايچون عدالتە بندە ايليك *٢٠* زيرا سز كناهك بندەلرى ايكن عدالتدن ازاد ايديكز *٢١* ايمدى او

زمان اول نسنه‌لردن نه فائده‌كز وار ایدی شمدی سز انلر ایچون اوتانورسكز زیرا انلرك صوكی اولومدر *٢٢* لكن شمدی كناهدن ازاد اولوب اللهه قوللر اولمغله تقدس ایچون ثمره‌كز اولوب نهایتی ابدی حیاتدر *٢٣* زیرا كناهك اجرتی اولومدر اما ربمز عیسی مسیح واسطه‌سیله اللهك مفت هبه‌سی ابدی حیاتدر *

یدنجی باب

١ بلمزمیسكز ای قرنداشلر زیرا بن شریعتی بلانلره سویلرم كه ادمك عمری اولدقجه شریعت اكا سلطنت ایدر *٢* زیرا قوجه‌سی اولان عورت شریعت اوزره قوجه‌سنك عمری اولدقجه اكا باغلنمشدر اما اكر قوجه‌سی فوت اولدی ایسه قوجه‌سنك شریعتندن چوزلمشدر *٣* ایمدی قوجه‌سی دیری ایكن غیری اره واررسه اكا زانیه دینله اما اكر قوجه‌سی فوت اولمش اولورسه عورت اول شریعتدن ازاد در شویله كه غیری اره وارر ایسه‌ده زانیه دكلدر *٤* بویله سز دخی ای قرنداشلرم مسیحك جسدینك سببی ایله شریعته فوت اولمش سكز تا كه بر غیرینك یعنی اولولردن اقامت اولنانك اوله‌سزكه اللهه میوه كتوره‌یز *٥* زیرا بز لحمده ایكن شریعتك سببیله اولان كناهلرك هوسلری اولومه میوه كتورمك ایچون اعضالریمزده عمل ایدرلر ایدی *٦* اما شمدی بزی باغلیان شریعته اولمكله اندن ازاد اولدق تا كه صورتك اسكیلكنده دكل الا معنانك یكیلكنده خدمت ایده‌یز *٧* ایمدی نه دیه‌لم شریعت كناهمی در معاذ الله شریعت اولمسیدی كناهی بلمامش اولوردم زیرا اكر شریعت شهوت ایتمه دیمسیدی شهوتی بلمامش اولوردم *٨* اما كناه وصیتدن فرصت الوب ایچمده

هر درلو شهوت ایشلدی زیرا شریعت اولمسه کناه اولو در *۹* زیرا بر
زمان بن شریعتسز دیری ایدم اما وصیت کلدکده کناه ینه دیریلوب
بن فوت اولدم *۱۰* و حیات ایچون تخصیص اولنان وصیتی اولم ایچون
اولمش بولدم *۱۱* زیرا کناه وصیتدن فرصت الەرق بنی اضلال ایدوب
انکله بنی اولدردی *۱۲* ایمدی شریعت مقدس در هم وصیت مقدس
و عادل و ایو در *۱۳* ایمدی ایو اولان نسنه بکا اولم اولدیمی معاذ الله
انجق کناه کناه کورینه دیو اول ایو نسنه وسیلەسیله بکا اولم ایشلدمی تا
که کناه وصیتك سببیله زیادەسیله کناه اوله *۱۴* زیرا بلورز که شریعت
روحانی در اما بن جسمانی اولوب کناهك التنه صاتلمشم *۱۵* زیرا
ایشلدیکمی بکنمام زیرا استدیکمی ایشلمام اما بغض ایتدیکمی ایشلرم
۱۶ اما اکر استمدیکمی ایشلرسم شریعته قائل ایم که ایو در *۱۷* ایمدی
حالا انی ایشلیان ارتق بن دکل ایم الا بنده ساکن اولان کناهدر *۱۸* زیرا
بلورمکه بنده یعنی لحممده ایو نسنه ساکن اولماز زیرا استمك بنده
حاضر در اما ایو نسنەیی ایشلمکه طاقتم یوقدر *۱۹* زیرا استدیکم ایو
نسنەیی ایتمام انجق استمدیکم یرامز نسنەیی ایدرم *۲۰* ایمدی اکر
استمدیکمی ایدرسم انی ایدن ارتق بن دکل ایم الا بنده ساکن اولان
کناهدر *۲۱* ایمدی بر شریعت بولورمکه ایو نسنه ایتمك استدیکمده
یرامز نسنه بنده حاضر در *۲۲* زیرا ایچردەکی انسانه کوره اللهك
شریعتندن حظ ایدرم *۲۳* لکن اعضالرمده بر غیری شریعت کوررم
که عقلمك شریعتی ایله محاربه ایدوب اعضالرمده اولان کناهك شریعتی
التنه بنی اسیر چکر *۲۴* بن نه مسکین ادم ایم بو اولومك جسدندن
بنی کیم قورتارەجقدر *۲۵* بن عیسی مسیح ربمز واسطەسیله اللهه شکر

ایدرم ایمدی بویله بن عقلمه کوره اللهك شریعتنه خدمت ایدرم اما
لحمه کوره کناهك شریعتنه خدمت ایدرم *

سکزنجی باب

۱ ایمدی مسیح عیسی‌ده اولوب لحمه کوره دکل اما روحه کوره کزنلره
شمدی هیچ عقوبت یوقدر *۲* زیرا مسیح عیسی‌ده اولان حیات روحنك
شریعتی بنی کناهك و اولومك شریعتندن ازاد ایلدی *۳* زیرا شریعت
لحمك سببندن عاجز اولمغله قوتسز ایکن الله کندی اوغلنی کناهك لحمنه
بکزر شکلده وکناه ایچون قربان اولمغه کوندروب لحمده اولان کناهی
مدان ایلدی *۴* تا که بز لحمه کوره دکل الا روحه کوره کزمکله شریعتك
عدالتی بزده اتمام اولنه *۵* زیرا لحمه کوره اولانلر لحمه متعلق نسنه‌لره
مشغول اولورلر اما روحه کوره اولانلر روحه متعلق نسنه‌لره مشغوللردر
۶ زیرا لحمك شغلی اولومدر اما روحك شغلی حیات و سلامدر *۷* زیرا
لحمك شغلی اللهه قارشو عداوتدر چون اللهك شریعتنه مطیع دکلدر هم
دخی اوله‌ماز *۸* و لحمده اولانلر اللهه مقبول اوله‌ماز *۹* اما سز لحمده
دکلسکز اما اکر اللهك روحی سزده ساکن ایسه روحده سکز اما بر
کمسه‌ده مسیحك روحی یوق ایسه او انك دکلدر *۱۰* و اکر مسیح سزده
ایسه لرچك جسد کناه ایچون اولو در اما روح عدالت ایچون حیاتدر
۱۱ و اکر عیسی‌یی اولولردن اقامت ایدنك روحی سزده ساکن ایسه
مسیحی اولولردن اقامت ایدن سزك هالك جسدلریکزی دخی سزده ساکن
اولان روحنك وسیله‌سیله زنده ایده‌جکدر *۱۲* انك ایچون ای قرنداشلر
بز بورجلولر ایز لحمه دکل که لحمه کوره دیریله‌یز *۱۳* زیرا اکر لحمه

لحمه كوره ديريلەجك اولورسەكز وفات ايتمك كركسز اما اكر روح ايله
جسدك عمللريني اعدام ايدرسەكز ديريلەجكسكز *۱۴* زيرا اللهك روحي
ايله جمله ارشاد اولنانلر اللهك اوغللري درلر *۱۵* زيرا سز تكرار قورقمق
ايچون قوللق روحني المادیكز اما تبني روحني الديكز كه انك ايله ابا يعني
بابا ديو چاغررز *۱۶* اول روح كنديسي بزم روحمز ايله شهادت ايدركه بز
اللهك اوغللري ايز *۱۷* و اكر اوغللر ايسك دخي وارثلر ايز اللهك
وارثلري و مسيحك همواريثلري ايز تا كه اكر انكله متألم اولورسق انكله
دخي متمجد اولەيز *۱۸* زيرا قياس ايدرم كه شمديكي زمانك الملري بزده
ظاهر اولەجق مجده معادل دكللر در *۱۹* زيرا مخلوقك ارزولو انتظاري
اللهك اوغللرينك ظهورينه منتظر در *۲۰* زيرا مخلوق باطللغه مطيع اولدی
كندي ارادتندن دكل انجق اني مطيع ايدنك سببندن *۲۱* بو اميد
ايله مخلوق كنديسي دخي فسادك قوللغندن ازاد اولوب اللهك اوغللرينك
مجدينك ازادلغنه نائل اولەلر *۲۲* زيرا بلورزكه هر مخلوق تا شمدي‌يه‌دك
ناله ايدوب زحمت چكر *۲۳* و يالكز انلر دكل لكن كنديمز دخي كه
روحك باكورەسي بزده در بز كنديمز كنديمزده ناله ايدوب تبني‌يه
يعني جسديمزك نجاتنه منتظر ايز *۲۴* زيرا بز اميدده نجات بولدق اما
كوريلان اميد اميد دكلدر زيرا بر كشي كورديكي شي‌يي نيچون دخي
اميد ايدر *۲۵* لكن بز كورمديكمز شيئك اميدنده اولورسق اكا صبر ايله
منتظر اولورز *۲۶* كذلك روح بزم ضعيفلقلريمزه مساعدة ايدر زيرا بز نه
ايچون دعا ايتملويز لايق اولديغي وجه اوزره بلمزز اما روح كنديسي بزم ايچون
تقرير اولنماز اهلر ايله شفاعت ايدر *۲۷* و روحك مرادي نه ايدوكني
قلبلري تفتيش ايدن بلور زيرا اللهك ارادتنه كوره اوليا ايچون

شفاعت ايدر * ٢٨ * و بلورزكه جمله نسنەلر اللهى سونلرك و انك مرادينه
كورە دعوت اولنانلرك خيرينه بيلەجه مساعد درلر * ٢٩ * زيرا اولدن بلديكى
كمسنەلرى كندى اوغلنك صورتنه متشابه اولمغه تقدير ايلدى كه چوق
قرنداشلر اراسندە ايلك طوغمش اوله * ٣٠ * و تقدير ايلديكى كمسنەلرى دخى
دعوت ايتدى و دعوت ايتدكلرينى دخى تعديل ايليوب تعديل
ايلدكلرينى دخى تعزيز ايلدى * ٣١ * ايمدى بو نسنەلرە نه ديەلم اكر الله بزم
طرفمزدە ايسه بزە كيم قارشو دورەبلور * ٣٢ * كندى اوز اوغلنه
شفقت ايتميوب انى جملەمز ايچون تسليم ايليان بزە انكله برابر جمله
شيلرى نيجه مفت ويرميه * ٣٣ * اللهك مختارلرى عليهنه كيم شكايت
ايدەبلور تعديل ايدن الله در * ٣٤ * اوزرلرينه كيم حكم ايدەبلور فوت
اولدى و ارتق ينه قيام ايلدى و دخى اللهك صاغ الندە اولان مسيحدر كه
بزم ايچون شفاعت ايدر * ٣٥ * مسيحك محبتندن بزى كيم ايرەبلور
مصيبت مى يوخسه مضايقەمى يوخسه اضهادمى يوخسه اجلق مى ياخود
چپلاقلق مى ياخود مخاطرەمى ياخود قلچ مى * ٣٦ * نيجه كه يازلمشدر بز سنك
ايچون بتون كون قتل اولنوب بوغازلنەجق قويونلر حسابندە ايز * ٣٧ * اما
جمله بو نسنەلردە بزى سونك وسيلەسيله زيادەسيله غالب ايز * ٣٨ * زيرا
بن تحقيق بلورم كه نه اولم نه حيات نه ملكلر نه سلطنتلر نه حكومتلر
نه حاضر نسنەلر نه اولەجق نسنەلر * ٣٩ * نه يوكسكلك نه درينلك نه هيچ
بر غيرى مخلوق اللهك ربمز مسيح عيسىدە اولان محبتندن بزى
ايرمغه قادر اولور *

طقوزنجى باب

* ١ * بن مسيحدە حقى سويلرم كذب ايتمام ضميرم دخى بكا روح القدسدە

شهادت ایدر * ۲ * که عظیم قساوتم وقلبمده درد دائم وار * ۳ * زیرا بن کندم
لحمه کوره قرنداشلرم و خصملرم ایچون مسیحدن لعنت اولنمق استردم
* ۴ * چون انلر اسرائیللولر در و تبنی و عزت و عهدلر و شریعتك تعیینی
و عبادت و وعدلر انلرك در * ۵ * و بابالر انلرك در و مسیح لحمه کوره
انلردن در اول که جمله‌نك اوزرینه ابدًا متبارك الله در امین * ۶ * نهایت
اویله دکلدر که اللهك کلامی بطال اوله زیرا اسرئیلدن اولانلرك هپسی
اسرائیل دکللر * ۷ * و ابراهیمك نسلی اولدقلری ایچون هپسی اوغللری دکل
اما سنك نسلك اسحقده مسمی اوله * ۸ * یعنی لحمك اوغللری اولانلر
اللهك اوغللری دکللر اما وعدك اوغللری نسل صایلور * ۹ * زیرا وعدك
کلامی بو ایدیکه همان بو موسمده کله‌جکم و ساره‌یه بر اوغل
اوله‌جقدر * ۱۰ * و یالکز بو دکل اما ربقا دخی بر کمسه‌دن یعنی بابامز
اسحقدن حامله اولدیغی زمان * ۱۱ * (زیرا اوغللر دخی طوغمازدن و خیر و شر
ایتمزدن اول که اللهك عمللردن دکل الا دعوت ایدنك انتخابنه کوره مرادی
قاله) * ۱۲ * مذکوره‌یه دینلدیکه بیوکی کوچکنه خدمت ایلیه * ۱۳ * نته‌کم
یازلمشدر بن یعقوبی سودم و عیسویه بغض ایتدم * ۱۴ * ایمدی نه دیه‌لم
اللهك قاننده ظلم وارمی در معاذ الله * ۱۵ * زیرا او موسی‌یه دیر که شفقت
ایده‌جکمه شفقت ایده‌یم و مرحمت ایده‌جکمه مرحمت ایده‌یم * ۱۶ * ایمدی
استیانك و سکردنك النده دکل انجق مرحمت ایدن اللهدن در * ۱۷ * زیرا
کتاب فرعونه دیر که انك ایچون سنی ترفیع ایتدم که قدرتمی سنده
کوستره‌یم و اسمم زمینك هر طرفنه اعلان اولنه * ۱۸ * ایمدی استدیکنه
مرحمت ایدر و استدیکنی قاسی ایدر * ۱۹ * انك ایچون بکا دیه‌جکسن که
او دخی نیچون ملامت ایدر انك مرادینه کیم قارشو دوزدی * ۲۰ * لکن

ای ادم سن کیم سن که اللهە قارشو جواب ویررسن مصنوع اولان
صانعنه بنی نیچون بویله یاپدك دیەبلورمی *۲۱* چوملکجینك بالچق اوزرینه
قدرتی یوقمی درکه بر یوغرمدن برقاب حرمته و برقاب حرمتسزلکه
یاپه *۲۲* و اکر الله کندی غضبنی کوسترمك وقدرتنی بلدرمك استر ایکن
هلاکه حاضرلنمش غضب قابلرینه چوق صبر ایله تحمل ایتدی ایسه
۲۳ و تا که عزته پیشین حاضر ایتدیکی مرحمت قابلری اوزرینه کندی
عزتنك غناسنی بلدرە *۲۴* انلری دخی یعنی بزی دعوت ایلدی یالکز
یهودیلردن دکل اما زندیقلردن دخی *۲۵* نتەکم هوشعدە دخی دیر بن
بنم اولمیان قومه قومم و محبوبه اولمیانه محبوبه دیەجکم *۲۶* و واقع
اولەجقدر که انلرە بنم قومم دکلسکز دینلمش اولان محلدە انلرە حی
اللهك اوغللری دینله *۲۷* و اشعیا دخی اسرائیلك حقندە چاغرر که
اکرچه اسرئیل اوغللرینك عددی دریا قومی قدر ایسەدە یالکز بر بقیه
خلاص بوله *۲۸* زیرا ایشی بتوروب عدالتدە قصه کسەجکدر چون رب
یر اوزرندە قصه بر ایش ایدەجکدر *۲۹* ونتەکم اشعیا اولجه دیمش
ایدیکه اکر رب العساکر بزه بر نسل الیقومش اولمسیدی سادوم کبی
اولوب غامورەیه بکزر ایدك *۳۰* ایمدی نه دیەلم عدالته سلوك ایتمیان
زندیقلر عدالته نائل اولدیلر اول عدالته که ایماندن در *۳۱* اما عدالتك
شریعتنه جهد ایدن اسرائیل عدالتك شریعتنه نائل اولمادی *۳۲* نیچون
انك ایچونکه ایماندن دکل اما شریعتك عمللرندن کبی اکا چالشدیلر زیرا
اوغراق طاشنه اوغرادیلر *۳۳* نتەکم یازلمشدر اشته بن صهیوندە بر اوغراق
طاشی و بر معثرت قیاسی قورم و هر کیم اکا اعتقاد ایدرسه
اوتانمیەجقدر *

اوننجی باب

١ ای قرنداشلر قلبمك ارزوسی و اسرائیل ایچون اللهه دعام بو درکه
خلاص اولەلر *٢* زیرا بن انلرہ شاهد ایم که اللهه غیرتلری وار اما علمه
کورہ دکلدر *٣* زیرا اللهك عدالتنی بلمیوب کندیلرك عدالتنی اثبات
ایتمکه طلب ایتمکله اللهك عدالتنه مطیع اولمادیلر *٤* زیرا هر ایمان
ایدنه مسیح عدالت ایچون شریعتك صوکیدر *٥* زیرا موسی شریعتدن
اولان عدالتی بویله تحریر ایدر اول نسنەلری عمل ایدن ادم انلر ایله
احیا اولنه *٦* اما ایماندن اولان عدالت بویله دیر قلبکدہ دیمه که کوکه
کیم چیقەجقدر یعنی مسیحی ایندرمك ایچون *٧* یاخود غمرہ کیم نزول
ایدەجکدر یعنی مسیحی اولولردن کیرو کتورمك ایچون *٨* اما اونه دیر
کلام سکا یقین در بلی اغزکدہ وقلبکدہ بو در ایمانك کلامی که بز انی
وعظ ایدرز *٩* یعنی اکر اغزك ایله رب عیسی‌یی اقرار ایدرسەك و قلبکدہ
اعتقاد ایدرسەك که الله انی اولولردن اقامت ایلدی خلاص بولەسن
١٠ زیرا عدالت ایچون قلب ایله اعتقاد اولنور و خلاص ایچون اغز
ایله اقرار اولنور *١١* زیرا کتاب دیر که هرکیم اکا ایمان ایدرسه خجالت
چکمیەجکدر *١٢* زیرا یهودی ایله یونانینك فرقی یوقدر زیرا اشبو جملەنك
ربی بالجمله کندی‌یه دعا ایدنلرہ غنی در *١٣* زیرا هرکیم ربك اسمنه دعا
ایدرسه خلاص بولەجقدر *١٤* ایمدی ایمان ایتمدکلری کمسەیه نیجه دعا
ایدەلر و اشیتمدکلری کمسەیه نیجه ایمان ایدەلر و وعظ ایدن یوق ایکن
نیجه اشیدەلر *١٥* وکوندرلمزلر ایسه نیجه وعظ ایدەلر نتەکم یازلمشدر سلامی
تبشیر ایدنلرك و خیرلو نسنەلر تبشیر ایدنلرك ایاقلری نه کوزل در *١٦* اما

جملەسی بشارته اطاعت ایتمدیلر زیرا اشعیا دیرکه یا رب بزم وعظمزه کیم اعتقاد ایتدی *۱۷* ایمدی ایمان استماعدن واستماع اللهك کلامندن در *۱۸* اما بن دیرمکه انلر اشیتمدیلرمی حقیقتده انلرك اوازی بتون زمینه و انلرك سوزلری تا دنیانك نهایتلرینه چیقمشدر *۱۹* اما بن دیرمکه اسرائیل بلمدیمی اولا موسی دیرکه بن سزی قوم اولمیان کمسنەلر ایله قزقاندرەیم وبن سزی بر دلی قوم ایله اغضاب ایدەیم *۲۰* واشعیا جسارت ایدوب دیرکه بنی ارامیان کمسەلردن بولندم بنی طلب ایتمیانلره ظاهر اولدم *۲۱* لکن اسرائیلك حقنده دیرکه بن بتون کون اللریمی بر عاصی و مخالف قومه اوزاتدم *

اون برنجی باب

۱ ایمدی بن دیرم که الله کندی قومنی رد ایتدیمی معاذ الله زیرا بن دخی ابراهیمك نسلندن و بنیامین سبطندن بر اسرائیلاوایم *۲* الله اولدن بلدیکی کندی قومنی رد ایتمدی ایلیانك حقنده کتاب نه دیر بلمزمیسکز نیجه اسرائیلك علیهنه اللهه شکایت ایدوب دیرکه *۳* یا رب پیغمبرلریکی اولدردیلر و مذبحلریکی یقدیلر و بن یالکز قالدم و بنم جانمه قصد ایدیورلر *۴* اما جواب الاهی اکا نه دیر بن کندیمه یدی بیك ادم باقی قودم که صنم بعله دیز چوکمدیلر *۵* ایمدی بویله بو شمدیکی زمانده دخی عنایتك اختیارینه کوره بر بقیه وار در *۶* واکر عنایتدن ایسه ارتق عملردن دکلدر یوخسه عنایت ارتق عنایت دکلدر و اکر عملردن ایسه ارتق عنایت دکلدر یوخسه عمل ارتق عمل دکلدر *۷* ایمدی نه اوله اسرائیل طلب ایتدیکنه نائل اولمادی اما مختار اولانلر نائل اولدیلر

و قصور قالانلر نابينا اولديلر *۸* نته‌كم يازلمشدر الله انلره تا بو كونه‌دك
اغراويقو روحنى كورمامك ايچون كوزلر و اشتمامك ايچون قولاقلر ويرمشدر
۹ و داود ديركه انلرك سفره‌سى انلره كمنده و طوزاغه و معثرته و جزايه
دونسون *۱۰* كوزلرى دونوقلنسون كه كورميه‌لر و انلرك ارقه‌سنى دائما
اكلمش ايله *۱۱* ايمدى بن ديرم كه سورچديلرمى كه دوشه‌لر معاذ الله
اما انلرك دوشمسى ايله زنديقلره خلاص كلدى تا كه انلرى غيرته
تحريك ايده *۱۲* واكر انلرك دوشمسى دنيانك غناسى و انلرك اكشلمسى
طائفه‌لرك غناسى ايسه انلرك طغيانى نه قدر زياده اولور *۱۳* زيرا بن
سز زنديقلره سويلرم چون بن زنديقلرك رسولى ايم بنم مأموريتمى تعظيم
ايدرم *۱۴* اكر بر وجهله لحمم اولانلرى غيرته تحريك ايدوب انلردن بر
قاچنى خلاص ايده‌م *۱۵* زيرا اكر انلرك رد اولنمسى دنيانك مصالحه‌سى
ايسه انلرك قبولى اولولردن حياتدن غيرى نه اولمق كركدر *۱۶* واكر
نوباوه مقدس ايسه خمير دخى مقدسدر واكر كوك مقدس ايسه داللر
دخى مقدسدر *۱۷* واكر داللردن بعضيلرى كسلدى ايسه و سن بريبانى
زيتون اغاجى ايكن انلرك اراسنه اشلانوب كوكك و زيتونك سمزلكنك
بيله حصه‌دارى اولدك ايسه *۱۸* داللر اوزرينه تفخر ايلمه اما اكر اوزرلرينه
تفخر ايدرسه‌ك بيل كه سن كوكى حامل اولمزسن اما كوك سنى حامل
اولور *۱۹* ايمدى ديه‌جكسن كه داللر كسلديلر تا كه بن اشلانه‌يم *۲۰* پك ايو
ايمانسزلق ايچون كسلديلر و سن ايمان ايله دوررسن قلبكده مغرورلنمه
اما خوف ايله *۲۱* زيرا اكر الله طبيعت اوزره اولان داللره شفقت
ايتمدى ايسه صاقن سكا دخى شفقت ايتميه *۲۲* ايمدى اللهك ايولكنه
و سرتلكنه باق دوشنلر اوزرينه سرتلكه اما سكا ايولكه اكر ايولكده

مداومت ایدرسه‌ك یوخسه سن دخی کسلورسن *٢٣* و انلر دخی اکر
ایمانسزلقده مداومت ایتمزلر ایسه اشلانه‌لر زیرا الله انلری ینه اشلامغه
قادر در *٢٤* زیرا اکرسن طبیعتدن یبانی اولان زیتون اغاجندن کسلوب
طبیعته خلافاً خاص زیتون اغاجنه اشلاندك ایسه نه قدر زیاده انلر که
طبیعی داللر در اصل زیتون اغاجنه اشلانسه کرك *٢٥* زیرا ای قرنداشلر
کندی افکارکزده عقللو کچنمامك ایچون بن استمام که بو سر سزه نا معلوم
اوله یعنی اسرائیلك بعضیسنه دونوقلق واقع اولدی تا طائفه‌لرك طغیانی
کیرنجیه‌دکین *٢٦* و بتون اسرائیل بویله خلاص اوله نیجه که یازلمشدر
صهیوندن مخلص کله و یعقوبدن دینسزلکی دفع ایلیه *٢٧* و انلرك
کناهلرینی رفع ایتدیکم زمان انلر ایله عهدم بو در *٢٨* کرچه انجیله کوره
انلر سزك سببکز ایله دشمنلر در اما اختیاره کوره بابالرك سببی ایله
محبوبلر در *٢٩* زیرا اللهك مفت هبه‌لری و دعوتی ندامتسز درلر *٣٠* زیرا
نیجه که سز دخی کچمش زمانده اللهه ایمان ایتمدیکز اما شمدی بونلرك
ایمانسزلغیله رحمته نائل اولدیکز *٣١* بویله دخی بونلر شمدی ایمان ایتمدیلر
تا که سزه اولان رحمتك وسیله‌سیله رحمته دخی نائل اوله‌لر *٣٢* زیرا الله
جمله‌سنی ایمانسزلق التنده قپادی تا که جمله‌سنه مرحمت ایلیه *٣٣* ای
اللهك غنا و حکمت و علمنك درینلکی انك حکملرینی افتحاص
ایتمك و انك طریقلرینی تفتیش ایتمك نه ممکندر *٣٤* زیرا ربك ضمیرینی
کیم بلدی یاخود انك مستشاری کیم اولدی *٣٥* یاخود اکا اول کیم
ویردی که اکا عوض اولنه *٣٦* زیرا جمله شیلر اندن و انك وسیله‌سیله
و اکا درلر اکا ابداً مجد اولسون امین *

اون ایکنجی باب

* ١ * ایمدی ای قرنداشلر اللهك رحمتلری ایچون سزه یالوارررم که جسدلریکزی
اللهه زنده و مقدس و مقبول قربان ایچون عرض ایلیەسز که سزك
عبادت عقلیەکز بو در * ٢ * و بو دنیایه مشابه اولماك انجق عقلکزك تجدیدی
ایله شکلکزی تبدیل ایلیك که اللهك خیرلو و مقبول و کامل مرادی
نه ایدوکنی تجربه ایدەسز * ٣ * زیرا بکا ویریلان عنایته بناءً اراکزده اولان
هر ذاته دیرمکه فکر ایتمك لایق اولدیغندن زیاده کندیسی ایچون فکر
ایتمیه انجق اعتدال اوزره اللهك هر کسه توزیع ایتدیکی ایمانك
مقدارینه کوره فکر ایلیه * ٤ * زیرا نیجه که بر جسدده متعدد اعضامز وار
و جمله اعضانك عملی بر دکلدر * ٥ * بو طرز بز چوق ایکن مسیحده بر جسد
ایز و هر بریمز بز بریمزك اعضاسی ایز * ٦ * چون بزه ویریلان عنایته کوره
درلو درلو هبەلریمز وار اکر پیغمبرلك ایسه ایمانك مقدارینه کوره پیغمبرلك
ایدەلم * ٧ * اکر خدمت ایسه خدمتمزه چالشالم و اکر معلم ایسه تعلیمه
چالشسون * ٨ * و اکر نصیحت ایدن ایسه نصیحته چالشسون توزیع
ایدن سادەلك ایله ریاست ایدن جهد ایله مرحمت ایدن شن یوز
ایله ایلسون * ٩ * محبت نفاقسز اولسون شرتدن اکراه ایدوب خیره تشبث
ایدك * ١٠ * قرنداش محبتی ایله بربریکزی سومکه مائل اولوب بربریکزه
اکرام ایتمەده تقدم ایلیك * ١١ * جهدده متکاسل اولمیوب روحده جوشان
و ربه عباد اولك * ١٢ * امیدده فرحناك مصیبتده صابر دعاده مداوم
اولك * ١٣ * اولیانك حاجتلرینه معین و مسافرلری قوندرمغه مقید اولك
* ١٤ * سزی اطراد ایدنلره خیر دعا ایلیك خیر دعا ایلیك و لعنت اوقوماك

۱۵ سوينانلر ايله سوينك و اغلايانلر ايله اغلايك *۱۶* بربريكز ايله بر كوكللو اولوب يوجه نسنه‌لره سعی و اقدام ايتميك الا الچق كوكللولره اويوب كنديلريكزی عقللو صايماك *۱۷* كمسه‌يه كملك ايچون كملك ايلميك جمله ادملرك حضورنده حسناته مقيد اولك *۱۸* ممكن اولور ايسه قادر اولديغكز قدر جمله ادملر ايله صلاح اوزره كچنك *۱۹* ای محبتلولر كنديلريكزه انتقام المالك اما غضبه ير ويرك مسطور اولديغی اوزره رب ديركه انتقام بنم در بن جزا ويره‌يم *۲۰* ايمدی اكر دشمنك اچ ايسه اكا يدر اكر صوسز ايسه اكا ايچور زيرا بونی ايتمكله انك باشنه قورلر ييغارسن *۲۱* كملكدن مغلوب اولمه الا ايولك ايله كملك اوزرينه غالب اول *

اون اوچنجی باب

هر جان عالی سلطنتلره انقياد ايلسون زيرا اللهدن اولميان بر سلطنت يوقدر و موجود اولان سلطنتلر اللهدن تعيين اولنمشلر در *۲* ايمدی سلطنته مقاومت ايدن اللهك تعيين ايتديكنه مقاومت ايدر و مقاومت ايدنلر كنديلرينه عقوبت چكه‌لر *۳* زيرا حاكملر ايو عمللره قورقو دكل اما كم عمللره قورقو درلر ايمدی سن سلطنتدن قورقمامق استرميسن ايو اولانی ايله و اندن سكا مدح اوله‌جقدر *۴* زيرا حاكم سكا ايولك ايچون اللهك خدمتكاری در اما اكر كم اولانی ايدرسه‌ك خوف ايله زيرا قلچی يوق يره حامل اولمز زيرا اللهك خدمتكاری در و كملك ايدندن غضب ايله انتقام الور *۵* انك ايچون انقياد ايتمك لازمدر يالكز غضبدن اوتوری دكل اما ضمير ايچون دخی *۶* زيرا بو سببدن دخی خراجی ادا ايدرسكز زيرا انلر اللهك خدمتكارلری اولمغله دائما بو خدمته مقيد اولورلر *۷* ايمدی

هر كسه بورجكزی ادا ايليك كيمه خراج واجب ايسه خراج كيمه كمرك ايسه كمرك كيمه قورقو ايسه قورقو كيمه اكرام ايسه اكرام *۸* كمسه‌يه برنسنه بورجلو اولماك انجق بربريكزی سوه‌سز زيرا غيری‌ىی سون شريعتی اتمام ايلمشدر *۹* زيرا بو وصيتلر يعنی زنا ايتميه‌سن قتل ايتميه‌سن خرسزلق ايتميه‌سن يلان شاهدلق ايتميه‌سن طمع ايتميه‌سن و بر غيری وصيت وار ايسه بو سوزده يعنی قوكشوكی كندوك كبی سوه‌سن اجمال اولنمشدر *۱۰* محبت قوكشويه كملك ايلمز انك ايچون محبت شريعتك اتمامی‌در *۱۱* و بونی ايده‌لم چون وقتی بلورز كه شمدی اويقودن اوياتمه‌مزك وقتيدر زيرا شمدی خلاصمز اعتقاد ايتديكمز زمانده اولان خلاصدن دخی يقيندر *۱۲* كيجه كچدی و كوندوز يقلاشدی ايمدی ظلمتك عملرينی ترك ايده‌لم و نورك سلاحلرينی كيه‌لم *۱۳* كوندوزين كزيلور كبی ادب ايله كزه‌لم عياشلق و سرخوشلق ايله دكل مضاجعات و شهوات ايله دكل غوغا و حسد ايله دكل *۱۴* الا رب عيسی مسيحی كييك و شهوات ايچون لحمه مقيد اولماك *

اون دردنجی باب

۱ ايمانده ضعيف اولانی قبول ايليك اما شبهه‌لو مباحثه‌لر ايچون دكل *۲* بری صانور كه هر شيدن يمك جائزدر اما او برضعيف اولان اوتلر ير *۳* يين يميانی خور كورمسون و يميان يينك عليهنه حكم ايتمسون زيرا الله انی قبول ايلدی *۴* سن كيم سن كه غيری كمسه‌نك خدمتكاری عليهنه حكم ايدرسن كندی صاحبنه دورر ياخود دوشر اما دورديله‌جقدر زيرا الله انی دوردرمغه قادردر *۵* بر كمسه بر كونی ديكر كونه ترجيح

ایدر و غیری کمسه هپ کونلری برابر طوتار هر کمسه کندی عقلنده
مقرر اولسون *۶* کونی کوزدن رب ایچون کوزدر وکونی کوزتمیان انی رب
ایچون کوزتمز یین رب ایچون یر زیرا اللهه شکر ایدر و یمیان رب ایچون
یمز و اللهه شکر ایدر *۷* زیرا بزدن کمسه کندی ایچون یاشاماز و کمسه
کندی ایچون وفات ایتمز *۸* اما اکر یاشارسق ربه یاشارز و اکر وفات
ایدرسك ربه وفات ایدرز ایمدی کرك یاشارسق کرك وفات ایدرسك ربك
ایز *۹* زیرا مسیح بونك ایچون هم وفات ایتدی هم قیام ایتدی هم ینه
دیرلدی تا که اولولر و دیریلر اوزرینه سلطنت ایلیه *۱۰* اما سن نیچون
قرنداشك علیهنه حکم ایدرسن و سن دخی نیچون قرنداشکی خور
کوررسن زیرا جملەمز مسیحك محکمەسنه احضار اولنسق کرك *۱۱* زیرا
مسطور اولدیغی اوزره رب دیر که حیاتم حقی ایچون هر دیز بکا چوکه و هر
دل اللهی اقرار ایده *۱۲* پس ایمدی بزدن هر کس کندی ایچون اللهه
حساب ویرەجکدر *۱۳* انك ایچون ارتق بربریمزه حکم ایتمیەلم اما بوکا
زیاده حکم ایدك که قرنداشه بر اوغراق یا بر معثرت قومیەسز *۱۴* بن
بلورم و رب عیسی ایله متیقن ایم که هیچ بر نسنه کندی ذاتندن
مردار دکلدر مکر بر شیی مردار طوتان کمسەیه اکا مردار در *۱۵* و اکر
قرنداشك طعام ایچون قساوت چکرسه ارتق سن محبت اوزره سلوك
ایتمزسن کندی طعامك ایله اول کمسەیی هلاك ایتمه که انك ایچون
مسیح وفات ایتمشدر *۱۶* ایمدی خیریکزه سب اولنماسون *۱۷* زیرا
اللهك ملکوتی اکل و شرب دکلدر انجق عدالت و سلامت و روح القدس
ایله فرحدر *۱۸* زیرا بو نسنەلر ایله مسیحه خدمت ایدن اللهه مقبول
و عند الناس مستحسندر *۱۹* ایمدی سلامت نسنەلرینه و بربریمزه

عمارت ایتمکه چالشالم *۲۰* طعام ایچون اللهك عملنی بوزمه کرچه هر شی پاك در اما عثرت ایله تناول ایدن ادمه خبیثدر *۲۱* ات یمامك وشراب ایچمامك وشول نسنه‌یی که قرنداشك اندن اوغراق یا معثرت یا ضعیفلق چکه ایتمامك ایو در *۲۲* ایمانك وارمی انی کندوکده اللهك حضورنده طوت نه موتلو اول ادمه که استحسان ایتدیکی شیده کندیسنك علیهنه حکم ایتمیه *۲۳* اما شبهه‌ده اولان تناول ایدر ایسه مداندر زیرا ایمان ایله تناول ایتمز چون ایماندن اولمیان هر نسنه کناهدر *

اون بشنجی باب

۱ ایمدی بز که قوی ایز ضعیفلرك ضعیفلقلرینه تحمل ایتمك وکندیلریمزی بکنمامك کرك ایز *۲* بزدن هرکس قوکشوسنی عمارت ایتمك ایچون ایو اولان نسنه‌ده خشنود ایلسون *۳* زیرا مسیح بیله کندیسنی بکنمدی اما نته کم مسطور اولدیغی اوزره سنی تعییب ایدنلرك تعییباتی بنم اوزریمه دوشدی *۴* زیرا جمله اولده یازلان نسنه‌لر بزم تعلیممز ایچون یازلمشلر در تا که صبر ایله وکتابلرك تسلیه‌سیله امیدیمز اوله *۵* ایمدی صبر وتسلیه‌نك اللهی سزه مسیح عیسی‌یه کوره بریکزه بر کوکللو اولمغی مساعده ایلیه *۶* تا که اتفاق اوزره بر اغز ایله اللهه یعنی ربمز عیسی مسیحك باباسنه حمد ایده‌سز *۷* انك ایچون بربریکزی قبول ایلیك نیجه که مسیح دخی بزی اللهك مجدی ایچون قبول ایلمشدر *۸* وبن دیرمکه عیسی مسیح اللهك حقیقتی ایچون ختانك خدمتکاری اولدی که بابالره اولان وعدلری اثبات ایلیه *۹* وتا که زندیقلر اللهه کندی رحمتی ایچون ایلیه‌لر نیجه که یازلمشدر انك ایچون بن سنی زندیقلر اراسنده اقرار

ایدەیم و اسمكه تزمر ایدەیم *١٠* و ینه دیركه ای زندیقلر انك قومی ایله
شاد اولك *١١* و ینه دیركه ای جمله زندیقلر ربه تسبیح ایلیك و ای جمله
قوملر اكا حمد ایدك *١٢* و ینه اشعیا دیركه ایسینك بر كوكی اولەجق
و زندیقلرك اوزرینه سلطنت ایدەجك كمسنه قیام ایتسه كرك كه اكا
زندیقلر امید طوتەلر *١٣* و امیدك اللهی سزی ایمانده جمله سرور و سلامت
ایله املا ایده تا كه روح القدسك قوتی ایله امیدده ازدیاد بولەسكز
١٤ و ای قرنداشلرم بن كندم دخی سزك حقكزده متیقن ایم كه سز
كندیلریكز دخی ایولك ایله مملو اولوب هر علمدن ممتلی سكز و بر بریكزه
نصیحت ایتمكه قادر سكز *١٥* لكن ای قرنداشلر بن سزه بر از جسارت
ایله یازدم تا كه اللهدن بكا ویریلان عنایتك سببی ایله خاطریكزه كتورەیم
١٦ كه زندیقلرك یاننده اللهك انجیلنه خدمت ایدرك عیسی مسیحك
خدمكاری اولەیم تا كه زندیقلرك تقریبی روح القدس ایله مقدس ایكن
مقبول اوله *١٧* ایمدی عیسی مسیح واسطەسیله اللهه متعلق اولان
نسنەلرك حقنده تفخرم وار *١٨* زیرا مسیح بنم وسیلەم ایله ایشلمدیكی
بر نسنەیی سویلمكه جسارت ایتمام كه زندیقلری سوز ایله و عمل ایله
اطاعته چكەیم *١٩* علامتلرك و معجزەلرك قوتی ایله و اللهك روحی
قدرتی ایله شویله كه اورشلیمدن و اطرافنده اولان یرلردن تا اللیریقونه
دكین مسیحك بشارتنی تمام وعظ ایلدم *٢٠* بو وجهله تبشیر ایتمكه چالشدم
مسیحك ادی ذكر اولندیغی یرلرده دكل تا كه غیرینك تملی اوزرینه بنا
ایتمیەیم *٢١* اما مسطور اولدیغی اوزره انك حقنده خبر ویریلمیان كمسنەلر
كورەجكلر در و ایشیتمیانلر اكلایەجقلر در *٢٢* بو سببدن دخی نیجه كره
سزه كلمكدن منع اولندم *٢٣* اما شمدی بو ولایتلرده یرم یوق ایكن

و نیجه سنەلردن برو سزه کلمکه ارزوم اولمغله *۲۴* اسپانیه‌یه وارەجغم زمانده سزه کلورم زیرا کچر ایکن سزی کورمکه امیدم وار و اول بر وجهله الفتکز ایله طویدیغمدن صکره سزدن تا اورایه مرافقت بولەیم *۲۵* اما شمدی اولیایه خدمت ایتمك ایچون اورشلیمه کیدرم *۲۶* زیرا ماقیدونیه و اخائیه اهالیسی اورشلیمده اولان اولیانك فقیرلری ایچون اقچه دوشیرمکه راضی اولدیلر *۲۷* حقا اکا راضی اولدیلر و دخی انلره بورجلولر در زیرا اکر زندیقلر انلرك روحانی نسنەلرندن حصەدار اولدیلر ایسه انلر دخی بونلره جسمانی نسنەلرده خدمت ایتمك کرکلر در *۲۸* ایمدی بن بونی تمام ایدوب انلره بو محصولی امانة تسلیم ایتدکدن صکره اسپانیه‌یه کیدرکن سزدن کچرم *۲۹* و بلورمکه سزه کلدیکم زمان مسیحك بشارتی برکتنك کثرتیله کلەیم *۳۰* ای قرنداشلر ربمز عیسی مسیح ایچون و روحك محبتی ایچون سزه یالواررمکه بنم ایچون اللهه اولان دعالرده بنم ایله اقدام ایدەسکز *۳۱* تا که یهودادە اولان ایمانسزلردن خلاص بولەیم و بنم اورشلیم ایچون اولان خدمتم قدیسلره مقبول اوله *۳۲* و تا که اللهك ارادتیله شادلق اوزره سزه کلوب سزکله استراحت ایدەیم *۳۳* و سلامتك اللهی جملەکز ایله اولسون امین *

اون التنجی باب

۱ و کنخریاده واقع جماعتده خادمه اولان قیز قرنداشمز فبه‌یی سزه اصمارلرم *۲* که اولیایه لایق اولان وجهله رب ایچون انی قبول ایدەسز و هر نه مصلحتده سزدن محتاج اولورسه اکا یاردم ایدەسز زیرا اول دخی نیجەلره و بنم کندیمه دخی یاردمجی اولدی *۳* مسیح عیسی‌ده بنمله ایشلیجیلر

اولان پریسکلایه واکویلایه سلام ایلیك *٤* که بنم حیاتم ایچون کندی بویونلرینی اشاغی یاتردیلر و انلره یالکز بن دکل اما زندیقلرك جمله جماعتلری دخی شکر ایدرلر *٥* و انلرك اونده اولان جماعته سلام ایلیك هم مسیح ایچون اخائیه‌نك نوباوه‌سی اولان سوکیلوم اپاینتوسه سلام ایلیك *٦* وبزم ایچون چوق چالشان مریمه سلام ایلیك *٧* خصملرم و بنم ایله محبوس اولمش اندرونیقوسه و یونیایه سلام ایلیك که رسوللر اراسنده مشهورلر اولوب بندن اول مسیحده ایدیلر *٨* ربده سوکیلوم اولان امپلیاسه سلام ایلیك *٩* مسیحده بزم ایله ایشلیجی اولان اوربانوسه وسوکیلوم اسطاخیسه سلام ایلیك *١٠* مسیحده مجرب اولان اپللسه سلام ایلیك و ارستوبولوسك خانه‌سندن اولانلره سلام ایلیك *١١* و خصمم هرودیونه سلام ایلیك نرقیسوسك خانه‌سندن اولانلره که ربده درلر سلام ایلیك *١٢* ربده چالشان طریفنایه و طریفوسایه سلام ایلیك ربده چوق چالشمش اولان سوکیلو پرسیسه سلام ایلیك *١٣* ربده مختار اولان روفوسه وهم انك هم بنم انامزه سلام ایلیك *١٤* سینقریتوسه و فلغونه و هرماسه و پاتروباسه و هرمسه و انلر ایله برابر بولنان قرنداشلره سلام ایلیك *١٥* فیلولوغوسه و یولیایه و نروسه و انك قیز قرنداشی اولیمپاسه و انلر ایله برابر بولنان جمله اولیایه سلام ایلیك *١٦* بربریکزه مقدس بوسه ایله سلام ایلیك مسیحك جماعتلری سزه سلام ایدرلر *١٧* شمدی ای قرنداشلر سزه یالواررمکه اوکرندیککز تعلیمه مغایر القای شقاق و معثرتلر ایدنلردن صاقنوب احتراز ایده‌سز *١٨* زیرا بویله کمسنه‌لر ربمز عیسی مسیحه دکل انجق کندی قارنلرینه خدمت ایدرلر و طاتلو سوزلر و مدحلر ایله ساده اولانلرك قلبرینی اضلال ایدرلر *١٩* زیرا اطاعتکزك خبری جمله‌یه ایرشدی

ايمدى سزك ايچون سوينورم اما خير نسنەده عقللو و يرامز نسنەده صوچسز اولمكزى مطلوب ايدرم *٢٠* وسلامتك اللهى عنقريب شيطانى اياقلريكز التندە محق ايليه ربمز عيسى مسيحك عنايتى سزك ايله اولسون امين *٢١* بنمله بيله ايشليان طيموتاوس و خصملرم لوقيوس و ياسون و سوسيپاتروس سزہ سلام ايدرلر *٢٢* بن دخى رسالەيى يازان ترتيوس ربده سزہ سلام ايدرم *٢٣* بنم و جمله جماعتك قوناق صاحبى اولان غايوس سزہ سلام ايدر شهرك امينى اراستوس و قرنداش قوارتوس سزہ سلام ايدرلر *٢٤* ربمز عيسى مسيحك عنايتى جملەڪز ايله اولسون امين پس اكا مجد اولسون كه سزى بشارتمه كورہ و عيسى مسيحك موعظەسنە كورہ تثبيت ايتمكە قادر در اول سرك اعلانى اوزرہ كه دنيانك ابتداسندن برو مكنون اولدقدن اصكرہ *٢٦* شمدى ظاهر اولوب پيغمبرلرك كتابلرى ايله ابدى اللهك امرى موجبنجه جمله طائفەلرہ بيان اولنمشدر تا كه انلرى ايمانك اطاعتنه كتورہ *٢٧* يالكز حكمتلو اللهە عيسى مسيح وسيلەسيله ابدًا مجد اولسون امين *

قورنطوسدن رومالولرہ مسطور اولوب كنخريا جماعتنك خادمەسى فبه ايله كوندريلان رساله در *

پولوس رسولك قورنطوسلولره رسالهٔ اولاسی

اولكی باب

۱ اللهك ارادتی ایله عیسی مسیحك رسولی اولمغه دعوت اولنمش پولوس
و قرنداشمز سوسطینوس *۲* قورنطوسده اولان اللهك جماعتنه عیسی
مسیحده تقدیس اولنانلره اولیا اولمغه دعوت اولنانلره جمله ذوات ایله
كه هر یرده انلرك و بزم ربمز عیسی مسیحك اڍینه دعا ایدرلر*۳* بابامز
اللهدن و رب عیسی مسیحدن سزه عنایت و سلامت اولسون *۴* بن
دائما سزدن اوتوری عیسی مسیح واسطه‌سیله سزه مساعده اولنان اللهك
عنایتی ایچون اللهمه شكر ایدرم *۵* كه انك واسطه‌سیله هر شیده هر
سوزده و هر علمده زنكین اولدیكز *۶* چون مسیحك شهادتی سزده
ثبت اولندیغی مثللو *۷* حتی سزه بر هبه اكسك اولمیوب ربمز عیسی
مسیحك ظهورینه انتظار ایدرسكز *۸* او دخی سزی تا نهایته‌دك تثبیت
ایده كه ربمز عیسی مسیحك كوننده صوچسز اوله‌سز *۹* الله صادق در كه
اندن كندینك اوغلی ربمز عیسی مسیحك مشاركتنه دعوت اولندیكز
۱۰ ای قرنداشلر ربمز عیسی مسیحك نامی ایچون سزه یالواررمكه جمله‌كز
همان بر سوز سویلیه‌سز و اراكزده شقاقلر اولمیوب انجق بر كوكلده
و بر رأیده تماماً متفق اوله‌سز *۱۱* زیرا ای قرنداشلرم كلوانك خانه‌سندن
اولانلردن بكا سزك ایچون اعلام اولندیكه اراكزده منازعه‌لر وار *۱۲* بن
دخی بونی دیرمكه سزدن هر كشی بن پولوسك و بن اپوللوسك و بن
كفاسك و بن مسیحك طرفندن ایم دیر *۱۳* مسیح متفرقمی اولدی پولوس

سزك ایچون حاچلنديمی یاخود سز پولوسك نامنه اولەرقمی تعمید
اولنديكزی *۱۴* بن اللهه شكر ایدرمكه سزدن كریسپوس و غایوسدن
غیری كمسنه‌یی تعمید ایتمدم *۱۵* تا كه بر كمسه بن كندی ادمده تعمید
ایتدم دیمیه *۱۶* و بن استفانوسك او خلقنی دخی تعمید ایتدم ارتق بر
غیری كمسنه‌یی تعمید ایتدیمی بلمام *۱۷* زیرا مسیح بنی تعمید ایتمك
ایچون كوندرمدی انجق انجیلی تبشیر ایتمك ایچون سوزك حكمتی ایله
دكل تا كه مسیحك حاچی مبطل اولمیه *۱۸* زیرا حاچك سوزی هلاك
اولانلره دلیلك در اما بزه كه مخلص ایز اللهك قدرتی در *۱۹* زیرا یازلمشدر
كه بن حكیملرك حكمتنی افنا و فهیملرك فهمنی ابطال ایده‌یم *۲۰* حكیم
نره‌ده در كاتب نره‌ده در بو دنیانك مباحثی نره‌ده در الله بو دنیانك
حكمتنی دلیلكه دوندرمدی‌می *۲۱* زیرا اندنصكره اللهك حكمتنده دنیا
اللهی حكمت وسیله‌سیله بلمدی الله بكندیكه وعظك دلیلكی ایله
ایمان ایدنلری خلاص ایلیه *۲۲* زیرا یهودیلر علامت استرلر و یونانیلر
حكمت ارارلر *۲۳* اما بز حاچلنمش مسیحی وعظ ایدرز كه یهودیلره
معثرت و یونانیلره دلیلك در *۲۴* اما دعوت اولنان هم یهودیلره هم
یونانیلره مسیحی اللهك قدرتنی و اللهك حكمتنی وعظ ایدرز *۲۵* زیرا
اللهك دلیلكی ادملردن زیاده حكیمدر و اللهك ضعیفلغی ادملردن
زیاده قدرتلو در *۲۶* زیرا ای قرنداشلر دعوتكزی كوررسكز كه لحمه كوره
چوغی حكیم و چوغی قوتلو و چوغی شریف دكللردر *۲۷* اما الله دنیانك
دلی نسنه‌لرینی اختیار ایلدی كه حكیملری تخجیل ایده و الله دنیانك
ضعیف نسنه‌لرینی اختیار ایلدی كه قوتلو نسنه‌لری تخجیل ایده *۲۸* و الله
دنیانك لحق و هیچه صایلان نسنه‌لرینی و موجود اولمیان نسنه‌لری

اختيار ايلدی كه موجود اولان نسنه‌لری ابطال ايليه *۲۹* تا كه هيچ برلحم
انك حضورنده فخرلنميه *۳۰* لكن انك سببيله سز عيسی مسيحده سكز
كه اللهدن بزه حكمت و عدالت و تقديس و خلاص اولمشدر *۳۱* نته‌كم
يازلديغی اوزره فخرلنان كشی ربده فخرلنه *

ايكنجی باب

۱ و بن ای قرنداشلر سزه كلديكم زمان اللهك شهادتنی سزه اخبار ايتمك
ايچون سوز ياخود حكمت فضيلتی ايله كلمدم *۲* زيرا نيت ايتدم كه
اراكزده عيسی مسيحدن يعنی حاچلنمش اولاندن غيری برشی بلميه‌يم
۳ و بن يانكزده ضعيفلقده و قورقوده و چوق دترمه‌ده ايدم *۴* و بنم
سوزم و وعظم حكمت انسانيه‌نك القا ايديجی سوزلری ايله اولميوب
انجق روحك و قدرتك استدلالی ايله ايدی *۵* تا كه ايمانكز ادملرك
حكمتنده دكل انجق اللهك قدرتنده اوله *۶* نهايت بز كامللر اراسنده
حكمتی سويلرز اما بو دنيانك حكمتی دكل و نه بو دنيانك سلطانلرينك
حكمتی كه زائل اوله‌جقلر در *۷* اما سرده كيزلنمش اللهك حكمتنی
سويلرز كه انی الله عزتمز ايچون دنيا يرادلمدن اول تقدير ايلمشدر
۸ اول حكمتی بو دنيانك سلطانلرندن بريسی دخی بلمدی زيرا انی
بلسه‌لر ايدی عزتك ربنی حاچلامامش اولورلر ايدی *۹* لكن مسطور
اولديغی اوزره اول نسنه‌لری كوز كورمامشدر و قولاق اشتمامشدر و انسانك
قلبنه كيرمامشدر اول نسنه‌لر كه الله كندويی سونلره حاضرلمشدر *۱۰* چونكه
الله انلری كندی روحی ايله بزه اعلان ايلدی زيرا روح هرشيی
اللهك درين نسنه‌لرينی بيله تفتيش ايدر *۱۱* زيرا انسانلرك كيمی

انسانك نسنەلرینی بلور انسانك ایچندە اولان روحندن غیری بویلە دخی اللهك نسنەلرینی اللهك روحندن غیری کمسە بلماز *١٢* بز ایسە دنیا روحنی دکل اما اللهدن اولان روحی الدق تا کە اللهدن بزە احسان اولنان نسنەلری بلەیز *١٣* و انلری حکمت انسانیەدن تعلیم اولنان سوزلر ایلە دکل الا روح القدسدن تعلیم اولنان سوزلر ایلە سویلرز روحانی نسنەلری روحانی نسنەلرە مقایسە ایتمکلە *١٤* ولکن حیوانی ادم اللهك روحنك نسنەلرینی تعقل ایتمز زیرا اکا دلیلکدر و انلری بلەمز زیرا روح ایلە تمییز اولنورلر *١٥* انجق روحانی کمسنە جملە شیلری تمییز ایدر اما اوهیچ کمسەدن تمییز اولنماز *١٦* زیرا ربك ضمیرینی کیم بلدی کە اکا تعلیم ویرە انجق مسیحك ضمیری بزدە در *

اوچنجی باب

١ و بن ای قرنداشلر سزە روحانیلرە کبی سویلمکە قادر دکل ایدم اما جسمانیلرە هم مسیحدە معصوملرە کبی سویلدم *٢* بن سزە سود ایچوردم یمك یدرمدم زیرا المغە دخی قادر دکل ایدیکز و شمدی بیلە قادر دکل سکز *٣* زیرا دخی جسمانی سکز چون مادامکە اراکزدە حسد و نزاع و شقاقلر وار در جسمانی دکلمیسکز و انسان کبی سلوك ایتمزمیسکز *٤* زیرا بری دیسەکە بن پولوس طرفندن ایم و اوبری بن اپوللوس طرفندن ایم جسمانی دکلمیسکز *٥* ایمدی پولوس کیم و اپوللوس کیمدر انجق خدمتکارلر اولوب انلرك وسیلەسیلە ربك هرکسە ویردیکی کبی اعتقاد ایتدیکز *٦* بن دکدم اپوللوس صولادی اما الله تنبیت ایلدی *٧* ایمدی دکن و صولایان برشی دکلدر اما تنبیت ایدن الله *٨* و دکن

و صولایان بردر و هرکس کندی امکنه کورہ کندی اجرینی الەجقدر *٩* زیرا بز الله ایله بیله ایشلییجیلر ایز وسز اللهك مزرعەسی و اللهك بنیانی سکز *١٠* اللهك بکا ویریلان عنایتنه کورہ بن عالم معمارکبی تمل براقدم و انك اوزرینه غیری کمسه بنا ایدر اما نه شکل اوزرینه بنا ایدر هرکس باقسون *١١* زیرا برکمسنه غیری تمل براقمغه قادر اولماز شول براغلان تملدن غیری که عیسیٰ مسیحدر *١٢* و اکر برکمسنه بو تمل اوزرینه التون کومش قیمتلو طاشلر اغاج اوتلق صمان دیبی بنا ایدرسه *١٣* هرکسك یاپوسی ظاهر اوله زیرا کون انی بیان ایدەجکدر چون اتش ایله اشکار اولەجقدر و هرکسك یاپوسی نه شکل در اتش امتحان ایدەجکدر *١٤* اکر برکمسەنك تمل اوزرینه یاپدیغی یاپوسی دورەجق اولورسه اجر الەجقدر *١٥* و اکر برکمسەنك یاپوسی یانەجق اولورسه ضرر چکەجکدر اما کندیسی اتشدن کچن کبی قورتلەجقدر *١٦* بلزمیسکز که اللهك معبدی سکز و اللهك روحی درونکزدہ ساکندر *١٧* اکر بر کمسه اللهك معبدینی بوزارسه الله انی بوزەجقدر زیرا اللهك معبدی مقدسدر اول معبد سز سکز *١٨* هیچ کمسه کندی کندینی الداتماسون اکر ارا‌کزدہ برکمسه بو دنیادہ حکیم ایدوکنی صانورسه دلی اولسون که حکیم اوله *١٩* زیرا بو دنیانك حکمتی عند الله دلیلکدر زیرا یازلمشدر که حکیملری کندیلرینك حیلەبازلغنده طوتەجقدر *٢٠* وینه رب حکیملرك فکرلرینی بلور که باطل درلر *٢١* انك ایچون هیچ برکمسه ادملردہ فخرلنمسون زیرا هرشی سزکدر *٢٢* کرك پولوس کرك اپوللوس کرك کفاس کرك دنیا کرك حیات کرك اولم کرك حاضر نسنەلر کرك کلەجك نسنەلر هپ سزکدر *٢٣* وسز مسیحك سکز مسیح دخی اللهکدر *

دردنجی باب

* ۱ * انسان بزی بویله مسیحك خدمتكارلری و اللهك سرلرینك وكیللری
كبی قیاس ایلسون * ۲ * ما باقی وكیللره ایجاب ایدركه هر بری مستقیم
بولنه * ۳ * لكن عندمده اك كوچك شیدركه سزدن یاخود انسان حكمندن
حكم اولنه‌م كندم بیله كندیمه حكم ایتمام * ۴ * زیرا بر نسنه‌ده صوچلو
ایدوكمی كندمده بلمام اما بونك ایچون تعدیل اولنمش دكل ایم
انجق بكا حكم ایدن رب در * ۵ * ایمدی وقتندن اول بر نسنه‌یه حكم
ایتمیك تا رب كلنجیه‌دك او ظلمتك كیزلو نسنه‌لرینی نوره كتوروب
قلبلرك فكرلرینی ظاهر ایده‌جكدر و او زمان هركسه اللهدن مدح اوله
* ۶ * و ای قرنداشلر بن بو نسنه‌لری سزك ایچون تمثیل ایله كندیمه
و اپوللوسه نقل ایلدم تا كه بزده اوكرنه‌سزكه تحریر اولناندن زیاده
كندیكزی حكیم ظن ایتمیه‌سز و بربریكزك اوزرینه غیری‌یه قارشو تكبر
ایتمیه‌سز * ۷ * زیرا سنی غیریلردن كیم فرق ایدر و نه‌ك واركه
المامشسن و اكر سن دخی المش ایسه‌ك نیچون المامش كبی
فخرلنورسن * ۸ * ارتق طویمش سكز ارتق غنی اولمش سكز بزسز سلطنت
سوردیكز و كاشكه سلطنت سورمش اوله‌سز تا كه بز دخی سزكله
سلطنت سوره‌یز * ۹ * زیرا بن ظن ایدرمكه الله بزی اك صكره‌كی
رسوللری اولومه تعیین اولنمش ادملر كبی ابراز ایلدی چونكه بز دنیایه
و ملكلره و انسانلره منظر اولدق * ۱۰ * بز مسیح ایچون دلیلر ایز اما سز
مسیحده حكیملر سكز بز ضعیف ایز اما سز قوتلو سكز سز عزتلو سكز
اما بز عزتسز ایز * ۱۱ * بز بو ساعته‌دك اجلق و صوسزلق و چپلاقلق چكرز

و شمارلريرز و اوارهٔ كزرز * ۱۲ * وكندى اللريمزايله ايشليوب امك چكرز مشتوم اولديغمزده خير دعا ايدرز مطرود اولديغمزده تحمل ايدرز * ۱۳ * مذموم اولديغمزده يالواررز دنيانك سپورنديسى و شمديهدك جملهنك كناستى اولدق * ۱۴ * سزى اوتاندرمق ايچون بن بونى يازمام انجق سوكيلو اوغللرم ديو سزه نصيحت ايدرم * ۱۵ * زيرا اكر مسيحده اون بيك معلمليريكز وار ايسهده بنه باباليريكز چوق اولماز زيرا بن سزى مسيح عيسىٔده انجيل وسيلهسيله توليد ايلدم * ۱۶ * انك ايچون سزه يالواررم كه بنم توابعم اولهسز * ۱۷ * بو سببدن سزه بنم سوكيلو و ربده صادق اولان اوغلم طيموتاوسى كوندردم كه مسيحده اولان طريقلريمى هر يرده هر جماعتده تعليم ايتديكم كبى خاطريكزه كتورة * ۱۸ * وبعضيلر تكبر ايتديلر كويا كه بن سزه كلميهجكم * ۱۹ * واكر رب استرسه بن سزه تيز كلهجكم و تكبر ايدنلرك سوزينى دكل الا قوتنى بلهيم * ۲۰ * زيرا اللهك ملكوتى سوزده دكل الا قوتده در * ۲۱ * نه استرسكز سزه دكنك ايلهمى كلهيم يوخسه محبت و ملايمت روحى ايلهمى *

بشنجى باب .

* ۱ * جملهدن اشيدىلور كه اراكزده زنا وار واويله زنا كه زنديقلر اراسنده بيله ذكر اولنمز يعنى بركمسه باباسنك عورتنى طوتار * ۲ * و سز تكبرلنديكز وبوندن زياده قساوت چكمديكز كه بو ايشى ايدن اراكزدن رفع اوله * ۳ * زيرا بن جسد ايله غائب كبى اما روح ايله حاضر ايكن ارتق حاضر كبى بونى بويله ايدنك حقنده حكم ايلدمكه * ۴ * ربمز عيسى مسيحك نامنه اولهرق سز و بنم روحم جمع اولدقده ربمز عيسى مسيحك قوتى

ایله * ٥ * بویله کمسنه‌یی لحمك هلاکی ایچون شیطانه تسلیم ایده‌سز تا
که رب عیسی‌نك کوننده روح خلاص بوله * ٦ * افتخاریکز ایو دکلدر
بلمزمیسکز که از مایه بتون خمیری مایه‌لو ایدر * ٧ * ایمدی اسکی مایه‌یی
سلك که یکی خمیر اوله‌سز چونکی مایه‌سز سکز زیرا فصحمز اولان مسیح
بزم ایچون قربان اولمشدر * ٨ * ایمدی عید ایده‌لم اسکی مایه ایله دکل
و شرت و یرامزلق مایه‌سیله دکل الا خلوص و حقیقتك مایه‌سز
اتمکلریله * ٩ * بر مکتوبده سزه یازدمکه زناکارلر ایله قارشمیه‌سز * ١٠ * وبالکلیه
بو دنیانك زناکارلری ایله یاخود طمعکارلر ایله یاخود غاصبلر ایله یاخود
بتپرستلر ایله دکل زیرا لازم کلوردیکه بو دنیادن چیقه‌سز * ١١ * اما حالا
سزه یازدمکه قرنداش اکلوب زناکار یاخود طمعکار یاخود بتپرست
یاخود شتام یاخود بکری یاخود غاصب اولان کمسه ایله قارشمیه‌سز
بویله کمسه‌لر ایله طعام یمه‌یکز * ١٢ * زیرا بکا نه لازم کلور که طشره‌ده
اولانلره حکم ایده‌یم سز ایچریده اولانلره حکم ایتمزمیسکز * ١٣ * لکن الله
طشره‌ده اولانلره حکم ایدر ایمدی ارالریکزدن یرامزی رفع ایدك *

التنجی باب

* ١ * سزدن بر کمسه‌نك بر غیری کمسه ایله دعواسی اولسه جسارت ایدرمی
که حکم اولنمق ایچون عدالتسزلرك اوکنه واره و اولیانك اوکنه وارمیه
* ٢ * بلمزمیسکز که اولیا دنیایه حکم ایده‌جکلر در و اکر دنیا سزدن
حکم اولنورسه سز اك کوچك دعوالره حکم ایتمکه نامستحق‌میسکز
* ٣ * بلمزمیسکز که بز ملکلره حکم ایده‌جکز نره‌ده قالدیکه بو حیاته متعلق
نسنه‌لره * ٤ * ایمدی اکر بو حیاته متعلق نسنه‌لر ایچون دعواکز وار ایسه

جماعتده حرمتی از اولانلری محکمه‌یه اوطوردك *٥* بن سزی اوباندرمق ایچون سویلرم بویله‌میدرکه اراکزده بر عالم ادم بر بیله یوقدرکه قرنداشلری اراسنده حکم ایتمکه قادر اوله *٦* اما قرنداش قرنداش ایله دعوی ایدر و بو دخی ایمانسزلر اوکنده *٧* ایمدی البتده صوچ سزده در که یکدیکریکزله دعوالریکز وار بوندن زیاده نیچون ظلمه تحمل ایتمزسکز نیچون بوندن زیاده ضرره راضی دکل سکز *٨* چون سز ظلم و ضرر ایدرسکز و بونی قرنداشلریکزه *٩* بلمزمیسکز که عدالتسزلر اللهك ملکوتنی میراث ایتمیه‌جکلر الدانمایکز نه زناکارلر نه بتپرستلر نه قحپه زنلر نه مخنثلر نه غلامپاره‌لر *١٠* نه خرسزلر نه طمعکارلر نه بکریلر نه شتاملر نه غاصبلر اللهك ملکوتنی میراث ایلیه‌لر *١١* و بعضکز بویله ایدیکز اما رب عیسی‌نك نامی ایله و اللهمزك روحی ایله ییقانوب مقدس اولدیکز و تعدیل اولندیکز *١٢* هر شی بکا جائز در اما هر شی نافع دکلدر هر شی بکا جائز در اما بن بر شیك حکمی التنه ادخال اولنمیه‌جغم *١٣* طعاملر شکم ایچون و شکم طعاملر ایچون در اما الله هم بونی وهم انلری تخریب ایده‌جکدر جسد ایسه زنا ایچون دکل اما رب ایچون رب دخی جسد ایچون در *١٤* و الله هم ربی اقامت ایلدی وهم بزی دخی کندی قدرتی ایله اقامت ایلیه‌جکدر *١٥* بلمزمیسکز که جسدلریکز مسیحك اعضالری در ایمدی مسیحك اعضالرینی الوبده انلری قحپه‌نك اعضالری ایده‌یم‌می معاذ الله *١٦* بلمزمیسکز که قحپه‌یه التصاق ایدن انکله بر جسد در زیرا دیرکه ایکیسی دخی بر لحم اوله‌لر *١٧* لکن ربه التصاق ایدن انکله بر روح در *١٨* زنادن اجتناب ایدك ادمك ارتکاب ایدیکی هر بر کناه جسددن طشره در اما زنا ایدن کندی جسدینه کناه

ایدر *١٩* بلمزمیسکز که جسدیکز سزده اولان و اللهدن ویریلان روح القدسك معبدیدر و سز کندیلریکزك دکل سکز *٢٠* زیرا سز بر قیمت ایله اشترا اولندیکز ایمدی اللهك اولان جسدیکز و روحکز ایله اللهی تمجید ایلیك *

یدنجی باب

١ بکا یازدیغکز خصوصلره دائر دیرمکه ار عورته یاپشمنسه ایو در *٢* ولکن زنادن اجتناب ایتمك ایچون هر ارك کندی عورتی اولسون و هر عورتك کندی اری اولسون *٣* ار عورته واجب اولان محبتی ایفا ایتسون عورت دخی اره بویله ایلسون *٤* عورتك کندی جسدی اوزرینه حکمی یوقدر اما ارك وار در و کذلك ارك کندی جسدی اوزرینه حکمی یوقدر اما عورتك وار در *٥* بر بریکزك حقنی ابطال اتیمیك مکر که موقت اولەرق اوروج و دعایه اقدام اتیمك ایچون بر بریکزك حسن رضاسیله اوله صکره ینه بیله جمع اولك تا که عفتسزلککز ایچون شیطان سزه اغوا ویرمیه *٦* انجق بونی سزه اجازت کبی سویلرم امر کبی سویلمام *٧* زیرا بن استرم که جمله ادملر کندم کبی اولەلر اما هر کسك اللهدن کندی هبەسی وار کیمی بو کونه و کیمی او کونه *٨* ایمدی بیکارلره و دول عورتلره دیرمکه بنم کبی قالمق انلره ایو در *٩* اما اکر کندیلرینی ضبط ایدەمزلر ایسه اولنسونلر زیرا اولنمك قیزمقدن اولی در *١٠* و اولنمشلره امر ایدرم بن دکل اما رب امر ایدر که عورت ارندن ایرلمیه *١١* اما اکر ایریلور ایسه اولنمامش قالسون یاخود اری ایله بارشسون ار دخی عورتنی بوشامسون *١٢* اما غیریلره رب دکل بن دیرمکه بر قرنداشك ایمانسز عورتی وار ایسه و بو عورت انکله دورمغه راضی ایسه انی بوشامسون

۱۳ واكر بر عورتك ايمانسز ارى وار ايسه و بو ار انكله دورمغه راضى ايسه اندن بوشانمسون *۱۴* زيرا ايمانسز ار عورت ايله تقديس اولنور و ايمانسز عورت ار ايله تقديس اولنور يوخسه اولاديكز ناپاك اولوردى اما حالا مقدس درلر *۱۵* لكن اكر ايمانسز ايريلورسه ايرلسون بو خصوصلرده قرنداش ياخود قيز قرنداش اسيرلكه باغلو دكلدر اما الله بزى سلامته دعوت ايلدى *۱۶* اى عورت سن ارى خلاص ايدهجككى نه بلورسن و اى ار سن عورتى خلاص ايدهجككى نه بلورسن *۱۷* اما الله هر برينه نيجه كه قسمت ايلديسه و نيجه كه رب هر بريني دعوت ايتديسه بويله سلوك ايتسون بن دخى جمله جماعتلرده بويله اصماررم *۱۸* بر كمسه مختون ايكنى دعوت اولندى استغلاف ايتمسون و بر كمسه غلفهده ايكنى دعوت اولندى ختان اولنماسون *۱۹* ختان بر شى دكل غلفه دخى بر شى دكل انجق اللهك امرلرينى حفظ ايتمك *۲۰* هر كس دعوت اولنديغى دعوتده قالسون *۲۱* سن قول ايكنمى دعوت اولندك غم يمه اما ازاد اولمغه قادر ايسهك انى مرجحاً استعمال ايله *۲۲* زيرا قول ايكن ربدن دعوت اولنان كمسنه ربك ازادلوسى در و كذلك ازاد ايكن دعوت اولنان مسيحك قولى در *۲۳* بر قيمت ايله صاتون النديكز ادم قولى اولمك *۲۴* اى قرنداشلر هر كس نه حالده دعوت اولنديسه عند الله انده قالسون *۲۵* ايمدى باكرهلر خصوصنده ربدن امرم يوق و لكن حقيقتلو اولمقلق مرحمتنى ربدن بولمش كمسنه كبى رأيمى سويلرم *۲۶* ايمدى ظن ايدرمكه بو حاضر مضايقه ايچون بو ايو در يعنى بويله اولمق ادمه ايو در *۲۷* عورته باغلاندكمى. چوزلمككى طلب ايلمه عورتدن چوزلدكمى عورت طلب ايلمه *۲۸* اما

اکر اولندك ایسه کناه ایتمدك و باکرهٔ دخی اره واردی ایسه کناه ایتمدی اما بویله کمسنه‌لر لحمده مصیبت چکه‌لر بن ایسه سزه شفقت ایدرم *۲۹* اما ای قرنداشلر بونی دیرمکه زمان قصه در قالدیکه عورتی اولانلر عورتی اولمیانلر کبی اوله‌لر *۳۰* و اغلایانلر اغلامیانلر کبی و سویننلر سونمیانلر کبی و صاتون الانلر مالك اولمیانلر کبی اوله‌لر *۳۱* و بو دنیایی استعمال ایدنلر سؤ استعمال ایتمز کبی اوله‌لر زیرا بو دنیانك حالی کچر *۳۲* اما استرم که قیغیسز اوله‌سز اولنمامش کمسنه ربی راضی ایتمك ایچون ربك نسنه‌لرینه مقید در *۳۳* لکن اولنمش کمسنه عورتنی راضی ایتمك ایچون دنیانك نسنه‌لرینه مقید در *۳۴* عورت ایله باکرهٔنك فرقی وار در اره وارمیان قاری ربك نسنه‌لرینه مقید در تا که جسدجه و روحجه قدیسه اوله اما اره وارمش عورت اریني راضی ایتمك ایچون دنیا نسنه‌لرینه مقید در *۳۵* بونی سزك کندی فائده‌کز ایچون سویلرم اوزریکزه طوزاق اتمق ایچون دکل الا سزاوار اولدیغی اوزره پریشانلقسز ربه ملازمت ایده‌سز *۳۶* اما اکر بر کمسه کندی قیزینه عیب ظن ایدرسه که عنفواننی کچوره و بویله اولمق لازم کلورسه نه استر ایسه ایتسون کناه ایتمز تزوج ایلسونلر *۳۷* ولکن قلبنده ثابت دوران کمسنه ضرورتی یوق ایکن و ارادتی کندی حکمنده ایکن قلبنده نیت ایلدیسه که قیزینی حفظ ایلیه ایو ایدر *۳۸* ایمدی انی اره ویرن ایو ایدر اما انی اره ویرمیان دخی ایو ایدر *۳۹* عورت ارینك عمری اولدقجه شریعت اوزره باغلو در اما اری فوت اولسه قنغی اره وارمق استرسه النده در انجق ربده اولسون *۴۰* لکن بنم رأیم اوزره بویله قالورسه دخی موتلو در بن ایسه ظن ایدرم که بنده دخی اللهك روحی وار در *

سكزنجی باب

۱ ایمدی بتلر نامنه ذبح اولنان نسنه‌لر خصوصنده بلورز كه جمله‌مزده علم وار علم استكبار كتورر اما محبت عمارت ایدر *۲* واكر بر كمسه بر شی بلورم دیو ظن ایدرسه هنوز هیچ بر شی‌یی لایقیله بلمامشدر *۳* لكن بر كمسه اللهی سورسه اول كمسه اندن بلنمشدر *۴* ایمدی بتلر نامنه ذبح اولنان نسنه‌لری تناول ایتمك خصوصنده بز بلورز كه بت دنیاده بر شی دكلدر و بر اللهدن غیری الله یوقدر *۵* زیرا اكرچه كوكده و یرده تكریلر دیدكلری وار (نته كه چوق تكریلر وچوق ربلر اولسه‌ده) *۶* ینه بزم انجق بر اللهمز وار یعنی بابا كه جمله شیلر اندن درلر و بز انك ایچون ایز و بر رب یعنی عیسی مسیح كه جمله شیلر اندن درلر و بز دخی انك سببیله ایز *۷* لكن بو علم هر ادمده یوقدر زیرا بعضیلر بت بیلان ضمیر ایله شمدیه‌دكین انی بت نامنه ذبح اولنمش نسنه دیو یرلر و انلرك ضمیری ضعیف اولمغله مردارلنور *۸* اما یمك بزی اللهه مقبول ایتمز زیرا یسك‌ده افضل دكل ایز ویمسك‌ده بدتر دكل ایز *۹* لكن صاقنك كه بو سزك قدرتكز بر وجهله ضعیفلره عثرت اولمیه *۱۰* زیرا اكر بر كمسنه سنی كه علمك وار بتخانه‌ده سفره‌یه اوطورر كوررسه اول ضعیف اولانك ضمیری بتلر نامنه ذبح اولنان نسنه‌لردن یمكه جسارت بولمازمی *۱۱* وسنك علمك سببندن اول ضعیف قرنداش هلاك اوله‌جقمی كه انك ایچون مسیح فوت اولمشدر *۱۲* لكن بو وجهله قرنداشلره قارشو كناه ایدوب انلرك ضعیف ضمیرینه یاره ایتمكله مسیحه قارشو كناه ایدرسكز *۱۳* بوندن اوتوری اكر طعام قرنداشمه عثرت ویررسه بن ابداً ات تناول ایتمیه‌یم كه قرنداشمه عثرت ویرمیه‌یم *

طقوزنجی باب

۱ بن رسول دكلمی ایم بن مرخص دكلمی ایم بن ربمز عیسی مسیحی كورمدمی ربده سز بنم عملم دكلمیسكز *۲* اكر غیریلره رسول دكل ایسه‌م البتده سزه رسول ایم زیرا سز ربده رسالتمك خاتمی سكز *۳* بنی تفتیش ایدنلره جوابم بو در *۴* یمكه و ایچمكه قدرتمز یوقمی در *۵* سائر رسوللركبی و ربك قرنداشلری و كفاس كبی یانمزده بر قیز قرنداش یاخود بر عورت كزدرمكه قدرتمز یوقمی در *۶* یاخود یالكز بن و برناباس ایش ایشلامامكه قدرتمز یوقمی در *۷* كندی مصرفی ایله كیم بر زمانده جنكه چیقار باغی كیم دكوبده انك میوه‌سندن یمز یاخود سوری‌یی كیم اوتلادوبده سورینك سودندن ایچمز *۸* بن بونی انسان كبی‌می سویلرم یاخود شریعت دخی بو نسنه‌لری دیمزمی *۹* زیرا موسی‌نك شریعتنده مسطور در كه خرمنی دوكن اوكوزك اغزینی باغلامیه‌سن الله اوكوزلری‌می قایرر *۱۰* یوخسه بونی البتده بزم ایچون سویلمزمی تحقیقا بو بزم ایچون یازلمشدر زیرا چفت سورن امید ایله سورمك كرك و خرمنی دوكن امید ایله دوكر كه امیدندن حصه‌دار اوله *۱۱* اكر بز سزه روحانی نسنه‌لر اكدك ایسه جسمانی نسنه‌لریكزی بچسك چوق بر شی‌میدر *۱۲* و اكر غیریلر سزك اوزریكزه بو قدرتدن حصه‌دار اولسه‌لر بز دخی انلردن زیاده مستحق دكلمی ایز لكن بز بو قدرتی استعمال ایتمدك اما هر شی‌یه تحمل ایدرز كه مسیحك تبشیرینه مانع اولمیه‌یز *۱۳* بلمزمیسكز كه مقدس نسنه‌لرده استخدام اولنانلر معبددن تناول ایدرلر و مذبحه ملازمت ایدنلر مذبحدن حصه‌دارلر در *۱۴* بویله دخی رب بیورمشدر كه بشارتی وعظ ایدنلر بشارتدن معاش الهلر *۱۵* اما بن

بو نسنه‌لردن برینی دخی استعمال ایتمدم و بو نسنه‌لری یازمادم که بکا
بویله اجرا اولنه زیرا برکمسه تفخریمی ابطال ایلمکدن ایسه اولمك بکا اولی
در *۱٦* زیرا بن انجیلی تبشیر ایتدیکمده بکا تفخر ایتمك دوشمز زیرا بو
خصوصه مجبور ایم و وای بکا اکر انجیلی تبشیر ایتمزسم *۱۷* زیرا اکر بونی
ارادتمله ایدرسم اجرتم وار اما اکر ارادتسز ایدرسم ینه وکالت بکا
اصمارلنمشدر *۱۸* ایمدی نه اجرتم وار بو درکه انجیلی تبشیر ایتمکله
مسیحك بشارتنی خرجسز اجرا ایده‌یم که بشارتده قدرتمی مخالف
استعمال ایتمیه‌یم *۱۹* زیرا اکرچه هپسندن سربست ایم ینه کندیمی هپسنه
خدمتکار ایتدم که زیاده کشیلر کسب ایده‌یم *۲۰* و یهودیلره یهودی کبی
اولدم که یهودیلری کسب ایده‌یم شریعت التنده اولانلره شریعت التنده اولان
کبی اولدم که شریعت التنده اولانلری کسب ایده‌یم *۲۱* شریعتسز
اولانلره شریعتسز اولان کبی اولدم ولکن بن اللهه شریعتسز دکل ایم
اما مسیحك شریعتنك التنده ایم تا که شریعتسز اولانلری کسب ایده‌یم
۲۲ ضعیفلره ضعیف کبی اولدم که ضعیفلری کسب ایده‌یم هپسنه هر شی
اولدم تا که هر وجهله بعضیلرینی خلاص ایده‌یم *۲۳* و بونی بشارت
ایچون ایدرم که سزکله اندن حصه‌دار اوله‌یم *۲۴* بلمزمیسکز که میدانده
سکردنلرك هپسی سکردرلر اما مکافاتی الان بر در سز دخی شویله
سکردك که الەسز *۲۵* و هر پهلوان هر شیدن امساك ایدر و بونلر بر فانی
تاج المق ایچون چالشورلر اما بز بر باقی تاج المق ایچون چالشورز *۲٦* ایمدی
بن بویله سکردرم نامعلوم شی ایچون کبی دکل و بویله مطرقجیلق ایدرم
هوایی اوران کبی دکل *۲۷* اما بن جسدیمه جفا ایدرم و انی محکومیته
چکرم که بر وجهله بن غیریلره وعظ ایتدکدن صکره کندم مردود اولمیه‌یم *

اوننجی باب

١ ای قرنداشلر سزك نادان اولمكزی استمام كه جمیع بابالریمز نصل بلوط التنده ایدیلر و جمله‌سی دكزدن كچدیلر *٢* و جمله‌سی بلوطده و دكزده موسی‌یه تعمید اولندیلر *٣* و جمله‌سی همان روحانی طعامی تناول ایتدیلر *٤* و جمله‌سی همان روحانی شربتی ایچدیلر زیرا اردلرنجه كیدن روحانی قیادن ایچدیلر و اول قیا مسیح ایدی *٥* اما الله انلرك اكثریسندن راضی دكل ایدی زیرا بریه‌ده منهدم اولدیلر *٦* و بو نسنه‌لر بزه عبرتلر اولدیلر كه بد نسنه‌لره طمع ایتمیه‌یز انلرك طمع ایتدكلری كبی *٧* و انلرك بعضیلری كبی بتپرستلر اولمیه‌سز نیجه كه یازلمشدر خلق یمكه و ایچمكه اوطوردی و اوینامغه قالقدیلر *٨* و ارتكاب زنا ایتمیه‌لم انلرك بعضیلری ارتكاب ایتدكلری كبی و بر كونده یكرمی اوچ بیكی دوشدیلر *٩* و مسیحی امتحان ایتمیه‌لم انلرك بعضیلری امتحان ایتدكلری كبی و یيلانلردن هلاك اولدیلر *١٠* و مرلدامالك انلرك بعضیلری مرلدادقلری كبی و مهلكدن هلاك اولدیلر *١١* ایمدی جمله بو نسنه‌لر انلره عبرتلر ایچون واقع اولدیلر و بزه كه اخر زمانه یتشدك نصیحت ایچون یازلدیلر *١٢* ایمدی كندی دورر ظن ایدن صاقنسون كه دوشمیه *١٣* انسانه عادی اولان امتحاندن غیری سزه بر امتحان اصابت ایتمدی و الله صادق در كه سزی طاقت كتوردیككزدن زیاده امتحان اولنمغه براقمیه‌جقدر اما امتحان ایله برابر دخی سزه مخرج ویره‌جكدر كه تحمل ایتمكه قادر اوله‌سز *١٤* انك ایچون ای سوكیلولرم بتپرستلكدن اجتناب ایلیكز *١٥* عقللولره سویلر كبی سویلرم دیدیككمی سز موازنه ایلیك *١٦* مباركلدیكمز

برکت کاسه‌سی مسیحك قانك اشتراکی دکلمی در پاره‌لدیکمز اتمك
مسیحك جسدینك اشتراکی دکلمی در * ۱۷ * زیرا بز متعدد ایکن بر اتمك
و بر جسد ایز زیرا هپمز اول بر اتمکدن حصه‌دارلر ایز * ۱۸ * لحمه کوره
اولان اسرائیله باقك قربانلری تناول ایدنلر مذبحك حصه‌دارلری دکلمی
در * ۱۹ * ایمدی بن نه دیرم بت بر شی‌میدر یاخود بتلره عرض اولنان
بر شی‌میدر * ۲۰ * لکن بن دیرمکه بتپرستلر ذبح ایتدکلری شیلری
شیطانلره ذبح ایدرلر و اللهه دکل و بن استمام که سز شیطانلر ایله اشتراك
ایده‌سز * ۲۱ * سز هم ربك کاسه‌سنی و هم شیطانلرك کاسه‌سنی ایچه‌مزسکز
سز هم ربك سفره‌سندن و هم شیطانلرك سفره‌سندن حصه‌دار اوله‌مزسکز
* ۲۲ * ربی غیرته قندررمی ایز اندن قوتلومی ایز * ۲۳ * هرشی بکا جائز در اما
هر شی فائده‌لو دکلدر هر شی بکا جائز در اما هر شی عمارت ایتمز * ۲۴ * هیچ
کمسه کندینك فائده‌سنی ارامسون اما هر کس غیرینك فائده‌سنی
اراسون * ۲۵ * قصاب دکاننده هر نه که صاتلورسه تناول ایدك ضمیر ایچون
هیچ سؤال ایلمیك * ۲۶ * زیرا زمین و انك طولوسی ربك در * ۲۷ * اکر ایمانسزلردن
بر کمسنه سزی دعوت ایدرسه و سز وارمق استرسه‌کز اوکزه هر نه
قونلورسه تناول ایدك ضمیر ایچون هیچ سؤال ایلمیك * ۲۸ * اما اکر بر کمسنه
سزه بو بتلره ذبح اولنمشدر دیه‌جك اولورسه. سزه اخبار ایدن کمسنه‌نك
خاطری ایچون. و ضمیر ایچون تناول ایتمیك زیرا زمین و انك طولوسی
ربك در * ۲۹ * ضمیر دیرم سنك ضمیرك دکل انجق او بر کمسنه‌نك ضمیری
زیرا بنم سربستلکمه نیچون بشقه بر کمسنه‌نك ضمیری حکم ایتسون * ۳۰ * و اکر
عنایتدن حصه‌دار ایسه‌م نیچون شکر ایتدیکم نسنه ایچون سب اولنورم
* ۳۱ * ایمدی اکر یرسه‌کز یاخود ایچرسه‌کز یاخود هر نه که ایدرسه‌کز هپ اللهك

مجدی ایچون ایلیك *٣٢* هم یهودیلرہ هم بتپرستلرہ هم اللهك جماعتنه عثرتسز اولك *٣٣* نیچه که بن دخی هرکسه هر شیده بکنلوب کندی فائدہمی ارامم انجق چوق کمسه‌لرك فائدہسنی ارارم تا که خلاص بوله‌لر*

اون برنجی باب

* ١ * بنم مقتدیلرم اولك بن دخی مسیحك مقتدیسی اولدیغم مثللو*٢* ایمدی ای قرنداشلر سزی مدح ایدرم که هر شیده بنی خاطریکزہ کتوررسکز وسزہ اصمارلدیغم گبی وصیتلری حفظ ایدرسکز*٣* اما استرم سزہ معلوم اوله که هر ارك باشی مسیحدر و عورتك باشی ار در و مسیحك باشی الله در *٤* هر ار که باشی اورتیلو دعا یاخود پیغمبرلك ایدر ایسه کندی باشنه عیب چکر *٥* و هر عورت که باشی اچق دعا یاخود پیغمبرلك ایدر ایسه کندی باشنه عیب چکر زیرا تراش دخی اولسه همپ بر در*٦* زیرا اکر عورت اورتلمامش ایسه تراش دخی اولسون اما اکر عورته تراش اولمق یا قرقلمق عیب ایسه اورتلسون *٧* زیرا ارہ باشنی اورتمك دوشمز اللهك صورتی و عزتی اولدیغیچون انجق عورت ارك عزتی در*٨* زیرا ار عورتدن دکلدر الا عورت اردن در*٩* و دخی ار عورت ایچون یرادلمادی انجق عورت ار ایچون یرادلدی *١٠* انك ایچون عورته دوشرکه ملکلر ایچون باشی اوزرنده حکمك علامتی اوله *١١* نهایت ربك قاننده نه ار عورتسز نه عورت ارسز اولور*١٢* زیرا نیچه که عورت اردن ایسه ار دخی بویله عورتدن در اما هر شی اللهدن در*١٣* کندیلریکز قیاس ایلیك لایقمی در که عورت اورتلمامش ایکن اللهه دعا ایلیه *١٤* طبیعت بیله کندوسی سزہ اوکرتمزمی که اکر بر

ارك اوزون صاچی اولسه اكا عیبدر *١٥* اما عورتك اوزون صاچی وار
ایسه اكا عزتدر زیرا صاچ اكا اورتی ایچون ویرلمشدر *١٦* اما اكر بر كمسه
منازع اولمق استرسه بزم و اللهك جماعتلرینك بویله عادتی یوقدر
١٧ ایمدی بن بونی سزه بیان ایدر ایكن سزی مدح ایتمام كه سز زیاده
خیره دكل اما زیاده شره جمع اولورسكز *١٨* زیرا اولا جماعتده جمع
اولدیغكز زمان اشیدرمكه اراكزده اختلافلر وار در و برازینی اینانرم
١٩ زیرا اراكزده اختلافلر دخی اولمق كرك كه مقبول اولانلر سزده ظاهر
اوله‌لر *٢٠* ایمدی بر یره جمع اولدیغكزده ربك اخشام طعامنی یمك ایچون
دكلدر *٢١* زیرا یمكده هركس كندی اخشام طعامنی پیشینجه یر وكیمی اچ
قالور وكیمی سرخوش اولور *٢٢* یمك و ایچمك ایچون اولریكز یوقمی در یاخود
اللهك جماعتنی خور كوروب بر نسنه‌سی اولمیانلری اوتاندررمیسكز
سزه نه دیه‌یم سزی مدح ایده‌یمی بو خصوصده مدح ایتمام *٢٣* زیرا بنم
ربدن اخذ ایتدیكمی سزه دخی تسلیم ایلدم یعنی رب عیسی تسلیم
اولندیغی كیجه‌ده اتمكی الدی *٢٤* و شكر ایتدكدن صكره انی پاره‌لدی
و خطاب ایدوب الك تناول ایدك بو بنم جسدم در كه سزك ایچون
پاره‌لنور بونی ذكرم ایچون ایلیك دیدی *٢٥* و كذلك اخشام طعامنی
یدكدن صكره كاسه‌یی الوب دیدیكه بو كاسه بنم قانمده عهد جدید در
هر نه زمان انی ایچرسه‌كز بونی ذكرم ایچون ایلیك *٢٦* زیرا هر نه زمان
بو اتمكی یرسه‌كز و بو كاسه‌یی ایچرسه‌كز ربك وفاتنی تا او كلنجیه‌دك اخبار
ایدرسكز *٢٧* ایمدی هر كیم لایق اولمیان وجه اوزره ربك بو اتمكنی یرسه
و بو كاسه‌سنی ایچرسه ربك جسدینه و قاننه صوچلو اولور *٢٨* لكن انسان
كندی كندینی تفتیش ایلسون و بو وجهله اول اتمكدن یسون و اول

کاسه‌دن ایچسون *۲۹* زیرا لایق اولمیان وجه اوزره یین و ایچن کندی‌یه دینونت یر و ایچر ربڭ جسدینی تمییز ایتمامکله *۳۰* بونڭ ایچون اراکزده چوغی ضعیف و خسته درلر و چوغی اویورلر *۳۱* زیرا اکر کندیلریمزه حکم ایتسڭ حکم اولنمازدق *۳۲* لکن حکم اولندیغمز زمان ربدن متأدب اولورز تا که دنیا ایله معاقب اولمیه‌یز *۳۳* ایمدی ای قرنداشلرم یمکه جمع اولدیغکز زمان بربریکزی بکلیڭ *۳۴* واکر برکمسنه اچ ایسه اوده یسون تا که دینونته جمع اولمیه‌سز و قصور قالان نسنه‌لری کلدیکمده ترتیب ایده‌جکم *

اون ایکنجی باب

۱ و روحانی هبه‌لر خصوصنده ای قرنداشلر سزڭ خبرسز اولمکزی استمام *۲* بلورسکز که بتپرستلر ایدیکز و جذب اولندیغکز کبی دلسز بتلرڭ اردنجه کوترلدیکز *۳* بونڭ ایچون سزه افاده ایدرمکه هیچ کمسه اللهڭ روحی ایله سویلر ایکن عیسی ملعون در دیمز و هیچ کمسه عیسی رب در دیمکه قادر دکلدر مکر روح القدس ایله *۴* و هبه‌لرڭ فرقلری وار اما روح بر در *۵* و خدمتلرڭ فرقلری وار اما رب همان او در *۶* و عملرڭ فرقلری وار اما همان اول الله در که جمیعلرده جمله شیلری عمل ایدر *۷* و هرکسه روحڭ بیانی فائده ایچون ویریلور *۸* زیرا برینه روحدن حکمت سوزی و برغیری‌یه همان اول روحدن علمڭ سوزی ویریلور *۹* و برغیری‌یه همان اول روحدن ایمان و برغیری‌یه همان اول روحدن شفا هبه‌لری *۱۰* و برغیری‌یه معجزه‌لرڭ اجراسی و برغیری‌یه پیغمبرلڭ و برغیری‌یه روحلرڭ تمییزی و برغیری‌یه درلو درلو دللر

و برغیری‌یه دللرك ترجمه‌سی * ۱۱ * اما جمله بو نسنه‌لری اول بر و همای اول روح عمل ایدر هر برینه استدیکی کبی بشقه بشقه توزیع ایدر * ۱۲ * زیرا نیجه که جسد بر و متعدد اعضالری اولوب اشبو برجسدك جمله اعضالری متعدد ایکن بر جسد اولدیغی کبی مسیح دخی بویله در * ۱۳ * زیرا کرك یهودیلر وکرك یونانیلر کرك قوللر وکرك ازاده‌لر اولەلم جمله‌مز بر روحدن بر جسده تعمید اولندق جمله‌مز بر روحه ایچورلدك * ۱۴ * زیرا جسد برعضو دکلدر اما متعدد در * ۱۵ * اکر اباق دیسه که چون ال دکلم بن جسددن دکلم بونك ایچون جسددن دکلمی در * ۱۶ * واکر قولاق دیسه که چون کوز دکلم بن جسددن دکلم بونك ایچون جسددن دکلمی در * ۱۷ * اکر بتون جسد کوز اولسیدی سمع نره‌ده اولوردی واکر بتون جسد سمع اولسیدی شم نره‌ده اولوردی * ۱۸ * لکن حالا الله اعضالری انلرك هر برینی استدیکی کبی جسدده وضع ایتدی * ۱۹ * واکر جمله‌سی برعضو اولسه‌لر ایدی جسد نره‌ده اولوردی * ۲۰ * لکن حالا اعضالر متعدد ایسه‌ده جسد بر در * ۲۱ * وکوز اله دیه‌مزکه سن بکا لازم دکلسن وکذلك باش ایاقلره دیه‌مزکه سز بکا لازم دکلسکز * ۲۲ * اما جسدك زیاده ضعیف کورینان اعضالری چوق زیاده لازملر در * ۲۳ * و جسدك حرمتی از کبی صاندیغمز اعضالرینی زیاده حرمت ایله الباس ایدرز و چرکین اولان اعضالریمزه زیاده زینت ویررز * ۲۴ * چون حرمتلو اولان اعضالریمز اکا محتاج دکللر اما الله جسدی بویله اعتدال اوزره ترتیب ایلدی که اکسك اولانه حرمتی زیاده ویردی * ۲۵ * تا که جسدده مخالفت اولمیه الا اعضالر اتفاق اوزره بربرینه سعی ایده‌لر * ۲۶ * واکر برعضو اغری چکرسه جمله اعضالر انکله بیله اغری چکرلر واکر برعضو حرمتلو اولورسه جمله اعضالر

انكله بيله سوینورلر * ۲۷ * ایمدی سز مسیحك جسدی و بشقه بشقه اعضالری سکز * ۲۸ * و الله دخی جماعتده بعضیلری نصب ایلدی اولا رسوللر ثانیا پیغمبرلر ثالثا معلملر اندن صکره معجزه‌لر اندن صکره شفا هبه‌لری تماردملر تدبیرلر و درلو درلو دللر * ۲۹ * جمله‌سی رسوللرمی جمله‌سی پیغمبرلرمی جمله‌سی معلملرمی جمله‌سی معجزه‌لرمی در * ۳۰ * جمله‌سنك شفا هبه‌لری وارمی جمله‌سی دللر ایله سویلرلرمی جمله‌سی ترجمه ایدرلرمی * ۳۱ * لکن سز اك ایو هبه‌لری غیرت ایله طلب ایلیك و بن سزه بر افضل یول کوستررم *

اون اوچنجی باب

* ۱ * اکرچه بن انسانلرك و ملکلرك دللری ایله سویلرسم و محبتم یوق ایسه مطنطن باقر یاخود چکران صنتور کبی اولدم * ۲ * و اکر پیغمبرلکم اولسه و جمله سرلری و جمله علمی اکلاسم و جمله ایمانم اولسه شویله که طاغلری نقل ایلیه‌م و محبتم یوق ایسه هیچ بر شی دکلم * ۳ * و اکر فقیرلری اطعام ایتمك ایچون جمله مالمی خرج ایتسم و اکر جسدیمی یانمغه تسلیم ایلسه‌م و محبتم یوغیسه او بکا هیچ فائده ایتمز * ۴ * محبت تأنی ایدر و لطیفدر محبت حسد چکمز محبت اوکنمز تکبرلنمز * ۵ * ادبسزلك ایتمز کندی نسنه‌لرینی اراماز غضبه کلمز کملك فکر ایتمز * ۶ * عدالتسزلکدن مسرور اولماز الا حقدن مسرور اولور * ۷ * هر شی‌یه صبر ایدر هر شی‌یه اعتقاد ایدر هر شی‌یی امید ایدر هر شی‌یه تحمل ایدر * ۸ * محبت هیچ زوال بولماز اما پیغمبرلکلر منسوخ اوله‌لر و دللر فراغت ایده‌لر و علم منسوخ اوله * ۹ * زیرا بز جزئی بلورز و بز جزئی پیغمبرلك ایدرز * ۱۰ * اما کمال کلدیکی زمان اول جزئی اولان نسنه ابطال اولنه * ۱۱ * بن

چوجق ایکن چوجق کبی سویلردم چوجق کبی اکلاردم چوجق کبی فکر ایدردم اما ادم اولدیغمدن صکره چوجقلواری نسنه‌لری ترك ایلدم * ۱۲ * زیرا شمدی ایینه‌دن رمز ایله کوررز اما او زمان یوز یوزه کوره‌جکز شمدی بن بر جزئی بلورم اما او زمان بله‌جکم نیجه که بن بلندم * ۱۳ * وحالا بو اوچ نسنه‌لر ایمان امید محبت باقی قالورلر اما بونلرك اك بیوکی محبتدر *

اون دردنجی باب

* ۱ * محبتك اردنجه کیدك وروحانی هبه‌لر طلب ایلیك اما جمله‌دن زیاده پیغمبرلك ایتمه‌کی * ۲ * زیرا غریب دل سویلیان کمسنه ادملره سویلمز انجق اللهه چون انی کمسه اکلامز امله روحده سرلر سویلر * ۳ * لکن پیغمبرلك ایدن کمسنه ادملره عمارت و نصیحت وتسلی ایچون سویلر * ۴ * غریب دل سویلیان کمسنه کندینی عمارت ایدر اما پیغمبرلك ایدن کمسنه جماعتی عمارت ایدر * ۵ * واسترمکه جمله‌کز غریب دللر سویلیه‌سز اما دخی زیاده پیغمبرلك ایتمه‌کزی زیرا پیغمبرلك ایدن کمسنه غریب دللر سویلیاندن دخی بیوك در مکر ترجمه ایلیه تا که جماعت عمارت اخذ ایده * ۶ * وشمدی ای قرنداشلر اکر بن سزه غریب دللر سویلیه‌رك کلسه‌م سزه نه فائده ایدرم مکر سزه الهام ایله یاخود علم ایله یاخود پیغمبرلك ایله یاخود تعلیم ایله سویلیه‌یم * ۷ * زیرا صدا ویرن جانسز نسنه‌لر بیله کرك دودك وکرك طنبور ایسه صدالرنده فرق ویرمزلر ایسه دودك ایله یاخود طنبور ایله چالنان نه ایدوکی نیجه بیلنه * ۸ * واکر بورو بر نامعلوم صوت ویررسه جنکه کیم سلاحلنه * ۹ * سز دخی

بویله اکر دل ایله بر عیان سوز سویلمزسه‌کز سویلنان نسنه نیجه بیلنه زیرا هوایه سویلمش اولورسکز * ۱۰ * فی الواقع دنیاده اولقدر درلو درلو صوتلر وار و انلردن بریسی معناسز دکلدر * ۱۱ * ایمدی اکر صوتك معناسنی بلمزسم سویلیانه عجمی اولورم و سویلیان دخی بکا عجمی اولور * ۱۲ * سز دخی بویله چون روحانی هبه‌لری غیرتله ارزولارسکز جماعتك عمارتی ایچون انلرده باهر و ماهر اولمغه جهد ایدك * ۱۳ * انك ایچون غریب دل سویلیان دعا ایتسونکه ترجمه ایلیه * ۱۴ * زیرا اکر غریب دلده دعا ایدرسه‌م روحم دعا ایدر اما عقلم فائده‌سز در * ۱۵ * ایمدی نه اوله هم روح ایله دعا ایدرم و هم دخی عقل ایله دعا ایدرم روح ایله تزمیر ایدرم وعقل ایله دخی تزمیر ایدرم * ۱۶ * زیرا سن روح ایله خیر دعا ایتدیککده جاهل مقامنده اولان کمسنه سنك شکرکه نیجه امین دیه‌بلور چون دیدیککی اکلاماز * ۱۷ * زیرا سن حقیقتده ایو شکر ایدرسن اما غیریسی عمارت اولنماز * ۱۸ * بن اللهمه شکر ایدرم که جمله‌کزدن زیاده غریب دللر سویلرم * ۱۹ * اما جماعتده غریب دل اوزره اون بیك سوز سویلمکدن ایسه غیریلره دخی تعلیم ایده‌یم دیو عقلم ایله بش سوز سویلمکی زیاده استرم * ۲۰ * ای قرنداشلر عقلجه چوجقلر اولماك بلکه شرتده چوجقلر اولك اما عقلجه کامل اولك * ۲۱ * شریعتده مسطور اولدیغی اوزره رب دیر که بن بو قومه دللری غریب ودوداقلری غریب ادملر واسطه‌سیله سویلیه‌یم و بونکله برابر دخی بنی دکله‌میه‌لر * ۲۲ * ایمدی غریب دللر ایمانلولره دکل الا ایمانسزلره علامت ایچون در اما پیغمبرلك ایمانسزلره دکل الا ایمانلولره علامت ایچون در * ۲۳ * ایمدی اکر جماعت بر یره جمع اولورسه وجمله‌سی غریب دللر سویلسه‌لر و اورایه جاهللر یاخود ایمانسزلر کیررلرسه سز دلیلر سکز دیمزلرمی

۲۴ اما اکر جملهسی پیغمبرلك ایدرلرسه و بر ایمانسز یاخود بر جاهل کیررسه
جملهسندن الزام اولنور جملهسندن حکم اولنور *۲۵* و بو وجهله انك
قلبنك سرلری اشکار اولور و بویله یوزی اوزرینه دوشهرك اللهه سجده ایلیوب
کرچکدن الله سزده در دیه *۲۶* ایمدی نصل اولیور نهایت ای قرنداشلر سز
جمع اولدیغکز زمان هر بریکزك مزموری وار تعلیمی وار غریب دلی وار
الهامی وار ترجمهسی وار هر شی عمارت ایچون قیلنسون *۲۷* اکر غریب
دل سویلیان اولور ایسه ایکیشر یاخود اوچر کشی و نوبت اوزره اولسون
و بر کمسه ترجمه ایلسون *۲۸* اما ترجمان یوغیسه جماعتده سکوت ایلسون
و کندی کندینه و اللهه سویلسون *۲۹* پیغمبرلر ایسه ایکیشر یاخود اوچر
سویلسونلر و غیریلر حکم ایتسونلر *۳۰* و اکر اول مجلسده اوطوران بشقه بر
کمسهیه بر نسنه الهام اولنورسه اولکیسی سکوت ایلسون *۳۱* زیرا جملهکز
برر برر پیغمبرلك ایتمکه قادر سکز تا که هپ اوکرنهلر و هپ تسلی
اولنهلر *۳۲* و پیغمبرلرك روحلری پیغمبرلره اطاعت ایدرلر *۳۳* زیرا الله
اختلال اللهی دکلدر اما سلامت اللهی در نتهکم اولیانك جمله جماعتلرنده
اولهکلور *۳۴* جماعتلرده عورتلریکز سکوت ایلسونلر زیرا سویلمك بابنده انلره
اذن ویرلمامشدر اما اطاعت ایلسونلر شریعتك دخی دیدیکی اوزره
۳۵ و اکر بر شی اوکرنمك استرلر ایسه اوده کندی ارلرینه صورسونلر زیرا
جماعتده سوز سویلمك عورتلره عیبدر *۳۶* اللهك کلامی سزدن می چیقدی
یاخود یالکز سزه می کلدی *۳۷* اکر بر کمسه کندوینی پیغمبر یاخود روحانی
صانورسه بلسونکه سزه یازدیغم نسنهلر ربك وصیتلری در *۳۸* اما اکر بر
کمسه بلمز ایسه بلمسون *۳۹* ایمدی ای قرنداشلر پیغمبرلك ایتمکه غیرت

ایله طالب اولك و غریب دللر سویلمكدن منع ایلمیك *۴۰* هرشی ادبانه و ترتیب اوزره اولسون *

اون بشنجی باب

۱ ای قرنداشلر سزه تبشیر ایلدیكم و سزك قبول ایتدیكز و ایچنده دخی مقیم بولندیغكز بشارتی سزه بیان ایدرم *۲* و مكركه عبث یره ایمان ایتمش اولەسز سزه تبشیر ایتدیكم سوزی خاطرده طوتارسەكز انكله دخی خلاص بولورسكز *۳* زیرا بن دخی اخذ ایتدیكمی ابتدا سزه تسلیم ایتدم یعنی كتابلره كوره مسیح كناهلریمز ایچون وفات ایتدی *۴* و دفن اولندی و كتابلره كوره اوچنجی كون اقامت اولندی *۵* و كفاسه كورندی اندن صكره اون ایكی یه *۶* اندن صكره بر دفعەده بش یوزدن زیاده قرنداشلره كورندی كه انلرك اكثریسی شمدیەدكین دوررلر اما بعضیسی خوابه واردیلر *۷* اندن صكره یعقوبه اندن صكره جمله رسوللره كورندی *۸* و جملەدن صكره كویا كه وقتسز طوغمش برادمه دیو بكا دخی كورندی *۹* زیرا بن رسوللرك الڭ كوچكی ایم و اللهك جماعتنه اضطهاد ایتدیكم ایچون رسول تسمیه اولنمغه لایق دكلم *۱۰* اما اللهك عنایتی ایله هر نه ایسەم اوایم و انك بكا مساعده ایلدیكی عنایتی باطل دكل ایدی اما انلرك جملەسندن زیاده چالشدم نهایت بن دكل الا بنم ایله اولان اللهك عنایتی *۱۱* ایمدی كرك بن وكرك انلر اولسون بویله وعظ ایدرز و سز بویله اعتقاد ایتدیكز *۱۲* اما اكر مسیح حقنده اولولردن اقامت اولندی دیو وعظ اولنور ایسه اراكزده بعضیسی نیجه دیرلر كه اولولرك قیامتی یوقدر *۱۳* اما اولولرك قیامتی یوغیسه مسیح دخی اقامت اولنمادی *۱۴* و اكر مسیح اقامت اولنمادی ایسه بزم

وعظمز باطل و سزك ایمانکزدخی باطلدر *١٥* بزدخی اللهك یلان شاهدلری
بولنورز چون اللهك حقندە شاهدلك ایلدك که مسیحی اقامت ایلدی
اکر اولولر اقامت اولنمازلر ایسه انی اقامت ایتمدی *١٦* زیرا اکر اولولر
اقامت اولنمازلر ایسه مسیح دخی اقامت اولنمادی *١٧* و مسیح اقامت
اولنمادی ایسه ایمانکز باطلدر حالا کناهلریکزدە سکز *١٨* ایمدی مسیحدە خوابه
وارمش اولانلر دخی هلاك اولدیلر *١٩* اکر یالکز بو حیاتدە مسیحه امیدیمز
اولسه بز جمله ادملرك اك مسکینلری ایز *٢٠* اما حالا مسیح اولولردن
اقامت اولنمشدر وخوابه وارمش اولانلرك باکورەسی اولدی *٢١* زیرا چونکه
اولم بر ادم سببیله کلدی اولولرك قیامتی دخی بر ادم سببیله کلدی *٢٢* زیرا
نیجه که ادمدە جملەسی وفات ایدرلر ایسه بویله دخی مسیحدە جملەسی دیری
قیلنەلر *٢٣* فقط هرکس کندی ترتیبی اوزرە اولا مسیح باکورە اولەرق وبعدە
کلشندە مسیحککی بولنانلر *٢٤* اندن صکرە اخرت اوله که اول زمان اللهه
یعنی بابایه ملکوتی تسلیم وهر سلطنتی وهر حکومت وقدرتی ابطال ایتمش
اولور *٢٥* زیرا او جمله دشمنلری کندی ایاقلری التنه قوینجیەدکین
سلطنت سورسه کرکدر *٢٦* اك صکرەکی هلاك اولەجق دشمن اولمدر
٢٧ زیرا الله هر شیئی انك ایاقلری التنه منقاد ایلدی اما قچان
دیدیکه هر شی اکا منقاد قلنمشدر هر شیئی اکا منقاد ایلیانك مستثنا
اولدیغی اشکاردر *٢٨* وهر شی اکا منقاد اولدقدن صکرە اوغل دخی
هر شیئی کندیسنه منقاد ایلمش اولانه منقاد اولور تاکه الله کل
فی الکل اوله *٢٩* یوخسه اکر اولولر بالکلیه اقامت اولنمازلر ایسه اولولر
ایچون تعمید اولنانلر نه ایتسەلر کرك انلر نیچون اولولر ایچون تعمید
اولنورلر *٣٠* و بز دخی نیچون هر ساعت مخاطرەدە ایز *٣١* ربمز مسیح

عیسی‌ده سزك حقکزده اولان افتخار حقی ایچون سزه یمینم اوله که هر کون
وفات ایدیورم *٣٢* انسان عادتنجه افسوسده وحوش ایله جنك ایلدم ایسه‌ده
اکر اولولر قیام ایتمزلر ایسه بکا نه فائده اولمش ییه‌لم و ایچه‌لم زیرا یارین
وفات ایدرز *٣٣* الدانماڭ یرامز الفتلر ایو اخلاقی افساد ایدرلر
٣٤ عدالت ایچون اویانوب کناه ایتمیك زیرا بعض کمسه‌لر وار که اللهی
بلمزلر خجالتکز ایچون سزه بونی سویلرم *٣٥* اما برکمسه دیه‌سی که اولولر
نیجه اقامت اولنورلر و نه شکل جسد ایله کلورلر *٣٦* ای عقلسز اکدیکك
نسنه وفات ایتمزسه دیرلمز *٣٧* و اکدیکك نسنه اینسه سن بته‌جك جسدی
اکمزسن اما چپلاق دانه‌یی بلکه بغدایك و بلکه بشقه بر اکینك
دانه‌سنی اکرسن *٣٨* اما الله اکا استدیکی کبی جسد ویرر و تخملرك هر
برینه کندی جسدینی ویرر *٣٩* هر ات بر ات دکلدر انجق انسانلرك
اتی بشقه بهیمه‌لرك اتی بشقه بالقلرك اتی بشقه قوشلرك اتی بشقه
٤٠ وسماوی جسدلر و ارضی جسدلر وار اما سماویلرك عزتی بشقه
و ارضیلرك عزتی بشقه *٤١* کونشك عزتی بشقه و ایك عزتی بشقه
و یلدزلرك عزتی بشقه زیرا یلدز ایله یلدزك عزتده فرقی واردر *٤٢* اولولرك
قیامتی دخی بویله در جسد فساده اکیلور و فسادسزلقده اقامت اولنور
٤٣ حرمتسزلکده اکیلور عزتده اقامت اولنور ضعیفلقده اکیلور قوتده اقامت
اولنور *٤٤* حیوانی جسد اکیلور روحانی جسد اقامت اولنور حیوانی جسد
وار و روحانی جسد وار *٤٥* و بویله مسطوردر که اولکی انسان یعنی ادم
دیری جان هیئتنده اولوب اڭ صکره‌کی ادم دیری ایدیجی روح صفتنده اولدی
٤٦ حاصلی روحانی اولان اول دکل ایدی اما حیوانی اولان اندن صکره روحانی
اولان اولدی *٤٧* اولکی ادم ارضی اوله‌رق ارضدن در ایکنجی ادم کوکدن

اولان ربدر *۴۸* ارضی نیجه ایسه ارضیلر دخی بویله در و سماوی نیجه ایسه سماویلر دخی بویله در *۴۹* و نیجه که ارضینك صورتنی حامل اولدق ایسه سماوینك صورتنی دخی حامل اولسق کرکدر *۵۰* و شمدی بونی دیرم ای قرنداشلر که ات وقان اللهك ملکوتنه وارث اولمغه قادر دکللر در و فساد فسادسزلغه وارث اولماز *۵۱* اشته سزه برسر سویلرم همز خوابه وارمیه‌جغز اما همز تبدیل صورت ایده‌جکز *۵۲* بر لحظه‌ده طرفة العینده اك صکرهٔکی بورووده زیرا بورو چالنه‌جقدر و اولولر فسادسز اقامت اولنه‌جقلر در و بز تبدیل اولنه‌جغز *۵۳* زیرا بو فسادلو فسادسزلغی تلبس ایتسه کرك وبو هالك لایموتلکی تلبس ایتسه کرك *۵۴* و بو فسادلو فسادسزلغی تلبس ایتدیکی و بو هالك لایموتلکی تلبس ایتدیکی زمان یازلمش سوز تمیم اولنه که اولم غلبه‌یه مبلوع اولدی *۵۵* ای اولم سنك دورتیك نره‌ده در ای مزار سنك غلبه‌ك نره‌ده در *۵٦* اولومك دورتیسی کناهدر وکناهك قوتی شریعت در *۵۷* اما اللهه شکر اولسون که ربمز عیسی مسیح سببی ایله غلبه‌یی بزه مساعده ایدر *۵۸* انك ایچون ای سوکیلو قرنداشلرم ثابت وراسخ وربك عملنده دائما ازدیاد اوزره اوله‌سز چون بلورسکز که اولان امککز ربده بوشه چیقماز *

اون التنجی باب

۱ و اولیا ایچون اقچه دیوشیرمسی خصوصنده نیجه که غلاطیه جماعتلرینه سپارش ایتدم ایسه سز دخی بویله ایلیك *۲* هفته‌نك الك کوننده سزدن هر بریکز کندی برکتنه کوره یاننده خزینه کبی بر شی حفظ ایلیه تا که کلدیکمده اول زمان اقچه دیوشیرماری اولمیه‌لر *۳* و بن واصل

اولدیغم زمان هر کیمی مکتوبلریکز ایله لایق کوررسەکز انلری کوندرەیم
کە عطیەکزی اورشلیمە کوترەلر *٤* و اکر بنم دخی وارمقلغم مناسب
ایسە انلر بنم ایلە کیدەلر *٥* و ماقیدونیەدن کچدیکم زمان سزە کلەیم
زیرا ماقیدونیەدن کچەجکم *٦* و بلکە یانکزدە قالوب بلکەدە سزکلە
قشلایەیم تا کە هر نرەیە کیدرسم بکا مرافقت ایدەسز *٧* زیرا شمدی
کچشدە سزی کورمك استمام اما رب اذن ویررسە یانکزدە بر مدت
اکلنمکە امیدم وار *٨* اما تا پنتەقوستەیە دکین افسوسدە اکلنەجکم
٩ زیرا بیوك و عملە مناسب بر قپو بکا اچلدی و معارضلر چوقدر
١٠ و اکر طیموتاوس کلورسە کورك کە یانکزدە قورقوسزلك ایلە اولە زیرا
او دخی بنم کبی ربك ایشنی کورر *١١* ایمدی هیچ بر کمسە انی خور
کورمسون اما سلامت ایلە انی تشییع ایلیك کە بکا کلە زیرا قرنداشلر ایلە برابر
انی بکلیورم *١٢* و قرنداشمز اپوللوس ایسە بن اکا چوق یالواردم کە قرنداشلر
ایلە برابر سزە کلە اما بو دفعە سزە کلمکە هیچ مرادی یوق ایدی لکن
فرصت بولدقدە کلەجکدر *١٣* اویانق اولك ایماندە ثابت اولك مردانە
حرکت ایدك قوی اولك *١٤* جملە ایشلریکز محبت ایلە قیلنسون *١٥* ای
قرنداشلر سز استفاناسك اوینی یعنی اخایە باکورەسی اولوب اولیانك
خدمتنە کدیلرینی تخصیص ایتدکلرینی بلمکلە سزە یالواررم کە *١٦* سز
دخی بویلە کمسەلرە و بیلەمزجە هر ایشلیان و چالشانە مطیع اولك
١٧ و استفاناسك و فورتوناتوسك و اخایقوسك کلشندن مسرور ایم زیرا
سزك اکسکلککزی انلر تتمیم ایلدیلر *١٨* زیرا بنم روحمی و سزك روحکزی
سوندردیلر ایمدی بویلە کمسەلرە رعایت ایلیك *١٩* اسیانك جماعتلری
سزە سلام ایدرلر اکویلاس وپریسکلا و انلرك خانەلرندە اولان جماعت

سزه ربده چوق سلاملر ایدرلر *٢٠* جمله قرنداشلر سزه سلام ایدرلر بربریکزه
مقدس تقبیل ایله سلام ایلیك *٢١* بن پولوسك کندی الم ایله یازیلان
سلامم بو در *٢٢* اکر بر کمسه رب عیسی مسیحی سومزسه لعنت اولسون
ماران اثا *٢٣* ربمز عیسی مسیحك عنایتی سزکله اولسون *٢٥* بنم محبتم
مسیح عیسی ده جملهکز ایله اولسون امین *

قورنطوسلولره رسالهٔ اولا فلپی شهرندن استفاناس و فورتوناتوس
و اخایقوس و طیموتاوسك یدلریله یازلمشدر *

پولوس رسولك قورنطوسلولره رسالهٔ ثانیه سی

اولکی باب

* ١ * اللهك اراده سیله عیسی مسیحك رسولی پولوس و قرنداش طیموتاوس
قورنطوسده اولان اللهك جماعتنه و بتون اخایه ده اولان جمله اولیایه
* ٢ * بابامز اللهدن ورب عیسی مسیحدن سزلره عنایت و سلامت اولسون
٣ الله یعنی ربمز عیسی مسیحك باباسی و رحمتلرك پدری و جمله
تسلیه نك اللهی متبارك اولسون *٤* که جمله مصیبتمزده بزه تسلیه ویرر
تا که کندیمزك اللهدن متسلی اولدیغمز تسلیت ایله ٥ مصیبتده
بولنانلره تسلی ویرمکه قادر اوله یز *٥* زیرا نیجه که مسیحك المری بزده
ترقی بولورسه بویله دخی مسیح ایله تسلی مز ترقی بولور *٦* و کرك

مصیبت چکرسك سزك تسلی و خلاصکز ایچوندر که بونلر دخی بزم بیله چکدیکمز المرك تحملنه وسیلهٔ مؤثره در و کرك متسلی اولسق سزك تسلی و خلاصکز ایچوندر *۷* و امیدیمز سزك حقکزده ثابتدر چون بلورز که المرده مشترك اولدیغکز کبی تسلیده دخی مشترك اولورسکز *۸* زیرا ای قرنداشلر استمزز که سز آسیاده واقع اولمش مصیبتمزدن خبرسز اوله‌سز که حددن متجاوز و طاقتمزدن زیاده یوکلندك حتی حیاتدن بیله مأیوس اولدق *۹* و کندیمزده اولم قضاسی وار ایدی تا که کندیلریمزه دکل الا اولولری اقامت ایدن اللهه توکل ایده‌یز *۱۰* که بزی اولقدر بیوك اولمدن قورتاردی و قورتاریور و اکا امید طوتارز که دخی قورتاره‌جقدر *۱۱* سز دخی بزم ایچون دعاده برابریاردم ایدرك تا که نیجه کشیلر سببیله بزه ویریلان نعمت ایچون بزم حقمزده دخی نیجه‌لر طرفتدن تشکر اولنه *۱۲* زیرا سروریمز بودر یعنی ضمیریمزك شهادتی که لحمك حکمتنه مبنی دکل الا اللهك عنایتنه مبنی دنیا ایله و دخی زیاده سزکله ساده‌لك و اللهك خلوصی اوزره قوکشدق *۱۳* زیرا بز سزه اوقودیغکز یاخود بلدیککز و امیدمه کوره تا اخره‌دك بله‌جککز نسنه‌لردن غیری شیلر تحریر ایتمزز *۱۴* نیجه که بزی بر مقدار بلدیکز که بز سزك سروریکز ایز نیجه که رب عیسی‌نك کوننده سز دخی بزم سروریمز اولورسکز *۱۵* و بو اعتقاد ایله بن سزه اول کلمك استردم که ایکنجی کره سزه نعمت اوله *۱۶* و سزدن کچوب ماقیدونیه‌یه کلمك و ینه ماقیدونیه‌دن سزه کلمك و سزدن یهودا ولایتنه مرافقت بولنق استردم *۱۷* ایمدی بونی مراد ایتدیکمده هیچ خفت قوللاندم‌می یوخسه مراد ایتدیکم نسنه‌لری لحمه کوره‌می مراد ایدرم تا که یانمده اوت اوت و یوق یوق اوله *۱۸* انجق الله حقی ایچون سزه اولان سوزیمز

هم اوت هم یوق دکل ایدی *۱۹* زیرا اللهك بزدن یعنی بن و سلوانوس
و طیموتاوسدن اراکزده تبشیر اولنمش اولان اوغلی عیسی مسیح هم اوت
هم یوق دکل ایدی الا انده اوت وار ایدی *۲۰* زیرا اللهك جمع
وعدلری اللهك بزم طرفمزدن مجدی ایچون انده اوت و انده آمین
درلر *۲۱* و مسیحده بزی سزکله ثابت ایدن و بزی مسح ایلیان الله در
۲۲ کذلك او بزی مهرلدی و قلبلریمزه روحك رهنی ویردی *۲۳* بوندن
ماعدا بن جانم اوزرینه اللهی شاهد طوتارم که سزه شفقت ایتمك ایچون
شمدیه‌دك قورنطوسه کلمدم *۲۴* ایمانکزه بر تسلطمز اولدیغی ایچون دکل
انجق سروریکزه یاردمجیلر اولدیغمز ایچون زیرا ایمان ایله قائم اولورسکز*

ایکنجی باب

۱ لکن کندمده بونی مراد ایلدم که سزه ینه قساوت ایله کلمیه‌یم
۲ زیرا اکر بن سزی قساوتلو ایلسه‌م بنی کیم مسرور ایده مکر اول کمسه
که بندن قساوتلنمش اوله *۳* بونی شو سببدن سزه یازدم که کلدیکم زمان
بحق مسرور اوله‌جغم کشیلردن قساوتم اولمیه زیرا جمله‌کز حقنده اعتماد ایدرم
که بنم سرورم سزك جمله‌کزك سروری در *۴* زیرا چوق کدردن و قلب
دارلغندن و چوق کوز یاشلریله سزه یازدم سز قساوت چکه‌سکز دیو دکل
الا بنم سزه زیاده‌سیله اولان محبتمی بله‌سکز دیو *۵* و اکر بر کمسه قساوت
کتوردی ایسه جزئی بر شیدن بشقه بکا قساوت کتورمدی شویله که جمله‌کزه
زیاده ثقلت ویرمیه‌یم *۶* بویله کمسه‌یه چوق کمسه‌لر طرفند کندیسنه واقع
اولمش تعزیر اکتفا ایلر *۷* حتی بالعکس سزه اولی در که اکا باغشلایوب
تسلی ویره‌سز تا که بویله کمسه غایتله چوق قساوتدن بلع اولنمیه *۸* انك ایچون

سزہ یالواررمکه اکا محبتکزی مقرر ایدەسز *۹* زیرا بو سببدن دخی یازدمکه هر شیدہ مطیع میسکز دیو تجربەکزی بلەیم *۱۰* کیمه که بر نسنه باغشلارسەکز بن دخی باغشلارم زیرا بن دخی بر نسنه باغشلادم ایسه کیمه باغشلادم ایسه خاطریکز ایچون مسیحك حضورندہ باغشلادم *۱۱* تا که شیطان بزہ مستولی اولمیه زیرا بز انك غرضلرینی بلمزدکل ایز *۱۲* بوندن بشقه بن مسیحك بشارتنی وعظ ایتمك ایچون طرواسه کلدیکم زمان و بکا ربدن قپو اچلمش ایکن قرنداشم تیتوسی بولمادیغم ایچون روحمدہ اصلا راحت یوغیدی *۱۳* لکن انلر ایله وداعلشوب ماقیدونیەیه کتدم *۱۴* و اللهه شکر اولسونکه بزی دائما مسیح ایله مظفر ایدوب بزم وسیلەمز ایله کندی معرفتنك رائحەسنی هر یردہ ظاهر ایدر *۱۵* زیرا الله نزدندہ هم خلاص بولان وهم هلاك والان کشیلردہ بز مسیحك خوش بر رائحەسی ایز *۱۶* بونلرہ اولم ایچون اولم رائحەسی ایز و انلرہ حیات ایچون حیات رائحەسی ایز و بو نسنەلرہ قابلیتلو کیم در *۱۷* زیرا بز اللهك کلامنی تزویر ایدن نیجه کمسنەلرکبی دکل ایز الا خلوصدن سویلرکبی و اللهدن سویلرکبی اللهك حضورندہ مسیحجه سویلرز *

اوچنجی باب

کندیمزی ینه مدح ایتمکەمی باشلارز یوخسه بعضیلرکبی بزم سزہ خطابًا مدحنامەلرہ یا سزدن مدحنامەلرہ احتیاجمزمی وار *۲* سز قلبلریمزدہ یازیلوب جمله ادملردن بلنمش اوقونمش نامەمزسکز *۳* چون ظاهر درکه بزدن ارسال اولنان و مرکب ایله دکل الا حی اللهك روحی ایله و طاش لوحەلردہ دکل الا قلبك ات لوحەلرندہ مسطور اولان

مسیحك نامه‌سی سکز *۴* و مسیح واسطه‌سیله اللهه بویله اعتقادیمز وار
۵ که کندیمزدن بر شی فکر ایتمکه صانکه کندیمزده قابلیتمز وار دیو
دکل اما قابلیتمز اللهدن در *۶* کذلك او بزی عهد جدیدك قابلیتلو
خدمتکارلری ایلدی حرفك دکل الا روحك زیرا حرف اهلاك ایدر اما
روح زنده ایدر *۷* لکن اکر موتك طاشلره یازلمش و قازلمش اولان
خدمتی عزیز اولمغله اسرائیل اوغللری موسی‌نك سیماسنك ابطال اولنه‌جق
عزتی ایچون یوزینه بکجه باقمغه قادر دکللر ایدی ایسه *۸* روحك خدمتی
دخی نیجه زیاده عزیز اوله‌جقدر *۹* زیرا اکر دینونتك خدمتی عزت ایسه
عدالتك خدمتی چوق زیاده عزتده ترقی بوله‌جقدر *۱۰* زیرا اول معزز
قیلنان بیله شو یوزدن یعنی افضل بولنان عزت سببندن ارتق عزتسز قالدی
۱۱ زیرا اکر ابطال اولنان نسنه عزتده ایدی ایسه باقی قالان نسنه
دخی چوق زیاده عزتده اولور *۱۲* ایمدی بو امیدیمز وار ایکن سویلمکده
چوق جسارت قوللانورز *۱۳* و موسی کبی ایتمز ایز که یوزینه بر نقاب قور
ایدی تا که اسرائیل اوغللری شول ابطال اولنه‌جق نسنه‌نك اخرینه
بکجه باقمیه‌لر *۱۴* اما انلرك عقللری مطموس اولدی زیرا عهد عتیقك
اوقونمسنده مزبور نقاب تا بو کونه‌دك قالدرلمیوب دورر ایسه‌ده اول نقاب
مسیحده بر طرف قیلنمشدر *۱۵* لکن تا بو کونه‌دك موسی اوقوندیغی زمان
انلرك قلبی اوزرینه نقاب موجود در *۱۶* اما ربه دوندیکی زمان نقاب
قالدریله‌جقدر *۱۷* و رب اول روحدر و ربك روحی اولدیغی یرده
ازادلق وار در *۱۸* بز دخی هپمز اچق یوز ایله ایینه‌ده کورینور
کبی ربك عزتنه باقمغله کویا که ربك روحی واسطه‌سیله عزتدن
عزته واره‌رق همان اول صورته تبدیل اولنورز *

دردنجی باب

۱ انك ایچون بو خدمتمز وار ایکن مظهر اولدیغمز رحمته کوره یورلماز ایز *۲* انجق جلافتك کیزلو نسنه‌لرندن فراغت ایدوب حیله ایله کزمز ایز و اللهك کلامنی تزویر ایتمز ایز الا حقك اظهاری ایله اللهك حضورنده جمیع آدملرك ضمیری عندنده کندیمزی مستحسن ایدرز *۳* و اکر بشارتمز دخی مستور اولسه هلاك اولانلره مستور اولمشدر *۴* که انلرده بو دنیانك تکریسی ایمانسزلرك عقللرینی کور ایلدی تا که اللهك صورتی اولان مسیحك عزتلو بشارتنك نوری انلری تنویر ایلمیه *۵* زیرا بز کندیمزی وعظ ایتمزز الا رب مسیح عیسی‌یی وعظ ایدرز هم کندیمز دخی عیسی‌نك خاطری ایچون سزك خدمتکارلریکز ایز *۶* زیرا قرانلقدن ضیا ویرمکی نوره امر ایتمش اولان الله قلبلریمزه ضیا ویردی که عیسی مسیحك یوزندن اللهك عزتی معرفتنك نورینی نشر ایده *۷* لکن بو خزینه‌مز طپراق قابلرده در تا که بو قوتك فضیلتی بزدن اولمیوب اللهدن اوله *۸* بز هر طرفدن مصیبت چکرز اما مضایقه چکمزز متردد ایز اما امیدسز دکل ایز *۹* مطرود ایز اما متروك دکل ایز منهدم ایز اما هلاك اولمش دکل ایز *۱۰* دائما جسدیمزده رب عیسی‌نك اولمنی طاشیرز تا که عیسی‌نك حیاتی دخی جسدیمزده ظاهر اوله *۱۱* زیرا بز حیاتده اولوب دائما عیسی ایچون اولومه تسلیم اولنورز تا که هالك اتمزده عیسی‌نك حیاتی دخی ظاهر اوله *۱۲* شویله که بزده اولم و لکن سزده حیات عمل ایدر *۱۳* بزده همان اول ایمانك روحی واردر که بن ایمان ایتدم انك ایچون سویلدم دیو یازلمشدر بز دخی ایمان ایدرز انك ایچون

سویلرز *۱۴* چون بلورز كه رب عیسی‌یی اقامت ایدن بزی دخی
عیسی وسیله‌سیله اقامت ایدوب سزكله احضار ایلیه‌جكدر *۱۵* زیرا
جمله نسنه‌لر سزك ایچون در تا كه بركتلو عنایت نیجه‌لرك شكری ایله
اللهك مجدینه وسیله اوله *۱۶* انك ایچون بز یورلمازز و اكر طشره‌ده‌كی
ادممز بوزیلورسه‌ده ینه ایچروده‌كی ادممز كوندن كونه یكیلنور *۱۷* زیرا
بزم یالكز بر زمانجغز سوره‌جك اولان خفیف مصیبتمز بزم ایچون غزتك
حددن زیاده افضل و ابدی بر وزننی تدارك ایدر *۱۸* وقتا كه بز كورینان
نسنه‌لره باقمیوب فقط كورنمیان نسنه‌لره باقارز زیرا كورینان نسنه‌لر انجق بر
وقت ایچون اما كورنمیان نسنه‌لر ابدی درلر *

بشنجی باب

۱ زیرا بز بلورز كه اكر بو مسكنك طپراق خانه‌مز خراب اولسه
اللهدن كوكلرده بر ابدی بنامز وار كه ال ایله یاپلمامش بر خانه
در *۲* زیرا بز دخی بوندن اه ایدوب كوكدن اولان خانه‌مز ایله
اورتنمكی زیاده‌سیله استرز *۳* اكر اورتنمش اولوب چپلاق بولنمز ایسك
۴ زیرا بز بو مسكنده ایكن یوك التنده اه ایدرز صوینمش اولمق استدیكمز
ایچون دكل فقط كینمش اولمق استدیكمز ایچون تا كه یموتیت حیات ایچنه بلع
اولنه *۵* و بزی همان بو ایش ایچون خلق ایدن اللهدر او بزه روحك رهننی
دخی ویرمشدر ایمدی بز دائما خوش خاطرلو ایز چون بلورز كه جسدده حاضر
ایكن ربدن غائب ایز *۷* زیرا ایمان ایله كزرز عیان ایله دكل *۸* ایمدی
خوش خاطرلو ایز و جسددن غائب اولوب ربك یاننده حاضر اولمق بزه دخی
مقبولدر *۹* انك ایچون دخی كرك حاضر ایكن و كرك غائب ایكن

ربه مقبول اولمق ایچون چالشورز *١٠* زیرا جمله‌مز مسیحك محكمه‌سی اوكنده احضار اولنمق كرك ایز تا كه هر كس جسدده ایكن كرك خیر و كرك شر هر ایتدیكی شیئك جزاسنی عملنه كوره اخذ ایده *١١* ایمدی ربك خوفنی بلدكله ادملری ایمانه كتوررز چون اللهه ظاهر اولمشز هم امید ایدرمكه سزك ضمیرلریكزه دخی ظاهر اولمشز *١٢* زیرا بز ینه یانكزده كندیمزی تحسین ایتمز ایز انجق سزه فرصت ویررز كه بزم حقمزده تفخر ایلیه‌سز تا كه ظاهرده تفخر ایدوب قلبده تفخر ایتمیان كمسنه‌لره جواب ویره‌بله‌سز *١٣* زیرا اكر بیخود ایسك الله ایچوندر و اكر صاغ عقلاو ایسك سزك ایچوندر *١٤* زیرا مسیحك محبتی بزی ابرام ایدر چون بویله قیاس ایدرزكه اكر جمله ایچون بری فوت اولدی ایسه البتده جمله فوت اولمشلر ایدی *١٥* وجمله ایچون فوت اولدی كه یاشایانلر بوندن صكره كندیلری ایچون یاشامیه‌لر اما انلر ایچون فوت اولوب قیام ایلیان ایچون یاشایه‌لر *١٦* بوكا بناءً بوندن صكره بزكمسه‌یی لحمه كوره بلمز ایز واكرچه مسیحی لحمه كوره بلدك ایسه‌ده شمدی ارتق انی بلمز ایز *١٧* انك ایچون اكر بر كمسنه مسیحده ایسه یكی مخلوقدر اسكی شیلر كچدیلر اشته جمله شیلر یكی اولدیلر *١٨* وجمله شیلر اللهدن دركه بزی عیسی مسیح وسیله‌سیله كندویه بارشدردی و بارشدرمق خدمتنی بزه ویرمشدر *١٩* یعنی الله مسیحده اولوب و دنیایی كندویه بارشدروب انلرڭ تجاوزلرینی صایمادی و بارشدرمنك سوزینی بزه تسلیم ایتدی *٢٠* ایمدی بز مسیح ایچون رسوللر ایزكویا كه الله بزم وسیله‌مز ایله سزه یالواریور بز دخی مسیح یرینه یالواررزكه الله ایله بارشه‌سز *٢١* زیرا كناهی بلمیانی بزم ایچون كناه ایتدی تا كه بز انكله اللهك عدالتی اوله‌یز *

آلتنجی باب

۱ ایمدی بز انكله بیله ایشلیجیلر ایكن سزه یالواررزكه اللهك عنایتنی باطلاً قبول ایتمش اولمیه‌سز *۲* (زیرا دیركه بن سنی مقبول زمانده استجابه ایلدم و خلاص كوننده سكا یاردم ایتدم اشته شمدی مقبول زماندر اشته شمدی خلاص كونیدر) *۳* هیچ بر نسنه‌ده عثرت سببنی ویرمرایز تا كه خدمت عیبلنمیه *۴* لكن هر شیده اللهك خدمتكارلری كبی كندیمزی مستحسن كوستررز چوق صبرده مصیبتلرده حاجتلرده مضایقه‌لرده *۵* ضربلرده زندانلرده فتنه‌لرده زحمتلرده اویقوسزلقلرده اوروجلرده *۶* پاكلك ایله معرفت ایله حلم ایله كرم ایله روح القدس ایله نفاقسز محبت ایله *۷* حقیقت سوزی ایله اللهك قوتی ایله صاغ الده و صول الده اولان عدالتك سلاحلری ایله *۸* عزت و عیب ایله بد ناملق وایو ناملق ایله مضللر كبی اما صادقلر *۹* نامعلوملر كبی اما معلوملر اوله‌جكلر كبی اما اشته حیانده ایز معاقب اولمشلر كبی اما قتل اولنمامشلر *۱۰* قساوتلولر كبی اما دائما مسرورلر فقیرلر كبی اما نیجه‌لری زنكین ایدنلر بر نسنه‌سی اولمیانلر كبی اما هر شی‌یه مالك اولانلر *۱۱* اغزیمز سزه اچلمشدر ای قورنطوسلولر قلبمز بوللنمشدر *۱۲* سز درونمزده دارلق چكمزسكز اما بغرلریكزده دارلغكز وار *۱۳* ایمدی اوغللره سویلر كبی سویلرم همان سز دخی اكا عوض اوله‌رق بوللنمش اولك *۱۴* ایمانسزلر ایله برابر ناهموار بویندروغه كیرمیك زیرا عدالتك ظلم ایله نه مشاركتی وار و نورك ظلمت ایله نه اورتاقلغی وار *۱۵* و مسیحك بلیعال ایله نه موافقتی وار یاخود ایمانلونك ایمانسز ایله نه نصیبی وار *۱۶* و اللهك معبدینك بتلر ایله نه مناسبتی وار زیرا سز حی

اللهك معبدی سکز نته‌کم الله دیمشدرکه ارالرنده ساکن اوله‌یم وکزه‌یم
وانلره الله اوله‌یم انلر دخی بکا قوم اوله‌لر *١٧* رب دیرکه انك ایچون انلرك
میانلرندن چیقك و ایریلك و ناپاك شی‌یه یاپشماك و بن سزی قبول ایده‌یم
١٨ و هر شی‌یه قادر اولان رب دیرکه بن سزه پدر اوله‌یم و سز دخی
بکا اوغللر و قیزلر اوله‌سکز *

یدنجی باب

١ ایمدی بو وعدلریمز وار ایکن ای سوکیلولر جمیع لحم و روح نجاستندن
کندیمزی تمیزلیوب اللهك مخافتنده تقدسی اتمام ایده‌لم *٢* بزی قبول
ایلیك بز کمسه‌یه ظلم ایتمدك کمسه‌یه فساد ایتمدك کمسنه‌یه غدر
ایتمدك *٣* بن بونی اوزریکزه حکم ایتمك ایچون دیمم زیرا مقدما سزه
دیدمکه سزك ایله وفات ایتمك هم سزك ایله یاشامق اوزره سز بزم
قلبلریمزده سکز *٤* سزه سویلمکده پرواسزلغم عظیمدر و سزك ایچون چوق
تفخرم وار تسلی ایله مملو ایم جمله مصیبتمزده سرورم زیاده‌سیله چوقدر
٥ زیرا ماقیدونیه‌یه کلدیکمز زمان لحممز بر راحت بولمادی انجق هر
طرفدن مصیبت چکدك طشره‌دن جنکلر ایچرودن قورقولر *٦* هله محزونلره
تسلی ویرن الله بزه تیتوسك کلشی ایله تسلی ویردی *٧* و یالکز انك
کلشی ایله دکل اما تیتوسك دخی سزدن متسلی اولدیغی تسلی ایله
اشتیاقکزی وکریه و نالشکزی و بزم ایچون اولان غیرتکزی بزه
اخبار ایلدیککی زمان زیاده‌سیله مسرور اولدم *٨* زیرا اکرچه
سزی اول رساله ایله قساوتلو ایتدم ایسه‌ده پشیمان دکلم اکرچه پشیمان
اولمش ایسه‌مده زیرا کوررم که اول رساله سزی قساوتلو ایلدی اکرچه

بر مدت ایچون ایدی *۹* شمدی شاد اولدم قساوتلو اولدیغکز ایچون
دکل الا که توبه ایچون قساوتلو اولدیکز زیرا بزدن سزه هیچ بر ضرر
دوقنمامق ایچون اللهه کوره قساوتلو قیلندیکز *۱۰* زیرا اللهه کوره اولان
قساوت خلاص ایچون شول توبه‌یی کتورر که انك ایچون ادم پشیمان
اولماز اما دنیانك قساوتی اولم کتورر *۱۱* زیرا باقك همان بو نسنه یعنی
اللهه کوره قساوتلو اولدیغکز سزه نقدر جهد وبلکه اعتذار بلکه
غضب بلکه قورقو بلکه اشتیاق بلکه غیرت بلکه انتقام کتوردی و هر
وجهله بو خصوصده پاك اولدیغکزی اثبات ایتدیکز *۱۲* ایمدی اکر سزه
یازدم ایسه نه ظلم ایدن ایچون نه ظلم چکن ایچون ولکن اللهك
حضورنده سزك حقکزده اولان جهدمز سزه ظاهر اولمق ایچون یازدم
۱۳ اول سببدن سزك تسلیکز ایچون متسلی اولدق ایسه‌ده تیتوسك
مسرتی ایچون دخی زیاده شاد اولدق زیرا انك روحی جمله‌کزدن
فرحلندی *۱۴* زیرا اکر انك یاننده برخصوصده سزه دائر تفخر ایتدم
ایسه محجوب دکلم لکن سزه هر شی‌یی حقیقت اوزره سویلدیکمز
مثللو بویله تیتوسك اوکنده ایتدیکم تفخر دخی کرچك بولندی *۱۵* واو
دخی جمله‌کزك اطاعتنی وخوف ودترمه ایله انی نیجه قبول ایتدیککزی
خاطرینه کتوردکجه سزی دروننده زیاده‌سیله سور *۱۶* ایمدی سزه هر
شیده اعتمادم اولدیغی ایچون دلشاد اولدم *

سکزنجی باب

۱ وای قرنداشلر اللهك ماقیدونیه جماعتلرینه بخش اولنان عنایتنی دخی
سزه اعلام ایدرز *۲* نته‌کم مصیبتك عظیم دردنده انلرك سرورینك

زیاده‌لکیله درین فقیرلقلری انلرك جومردلكنك غناسنی مستوجب اولمق اوزره فراوان بولندی *٣* زیرا شهادت ایدرم که قدرتلرینه کوره و قدرتلرندن زیاده حسن ارادت کوستردیلر *٤* واحسانی الوب اولیایه خدمت ایتمك اشتراکنی قبول ایتمه‌مزی چوق نیاز ایله یالواردیلر *٥* و بونی مأمول ایتدیکمز کبی ایتمدیلر انجق اللهك مرادی ایله کندیلرینی ابتدا ربه و بزه تسلیم ایلدیلر *٦* حتی تیتوسه تنبیه ایتدك که باشلامش اولدیغی کبی اراکزده بو احسانی تتمیم دخی ایلیه *٧* ایمدی هر نسنه‌ده یعنی ایمانده و سوزده و معرفتده و هر درلو جهدده و بزه اولان محبتکزده ازدیاد اوزره اولدیغکز مثللو بو احسانده دخی ازدیاد اوزره اوله‌سز *٨* بن بونی امر ایچون دکل الا غیریلرك جهدی سببیله ومحبتکزك خلوصنی تجربه ایتمك ایچون دیرم *٩* زیرا سز ربمز عیسی مسیحك عنایتنی بلورسکز که او غنی ایکن سزك ایچون فقیر اولدی تاکه سز انك فقیرلغی وسیله‌سیله غنی اوله‌سز *١٠* و بو خصوصده سزه نصیحت ویررم زیرا بو سزه نافع درکه کچن سنه‌دن برو یالکز یاپمغه دکل اما ایلرولنمغه دخی باشلادیکز *١١* انك ایچون شمدی اول فعلی اتمام ایلیك که مراد ایتمنك شوقی اولدیغی کبی وارلغکزدن اجرا دخی واقع اوله *١٢* زیرا برکمسه‌یه مراد ایتمنك شوقی اول کلورسه وارلغنه کوره مقبول در یوقلغنه کوره دکل *١٣* زیرا استمام که غیریلره بوللق و سزه مضایقه اوله *١٤* اما مساوات اولمق ایچون که سزك بوللغکز شمدیکی زمانده انلرك اکسکلکی ایچون و انلرك بوللغی دخی سزك اکسکلککز ایچون اولوب مساوات حاصل اوله *١٥* نته‌کم مسطور اولدیغی مثللو چوق دیوشیرانه ارتمادی و از دیوشیرانه اکسك کلمدی *١٦* ایمدی اللهه شکر اولسونکه سزك ایچون همان بو جهدی تیتوسك قلبنه وضع ایتدی

۱۷ زیرا او كرچه نصیحتی قبول ایلدی ولكن زیادە جهدلو اولدیغی ایچون كندی ارادتیله سزه واردی *۱۸* و جمله جماعتلردە بشارت ایله ممدوح اولان قرنداشی دخی انك ایله برلكدە كوندردك *۱۹* كه مذكور قرنداش یالكز بویله اولمیوب بلكه جماعتلر طرفندن دخی انتخاب اولنەرق ربك عزتی و قلبكزك شوقی بیانی ایچون خدمتندە بولندیغمز اشبو احسانله بزه رفاقت ایتمك اوزرە تعیین اولندی *۲۰* بوندن احترازا ایتدك كه بو خدمت ایتدیكمز بوللق ایچون كمسه بزی عیبلامیه *۲۱* چون تقیدیمز یالكز ربك حضورندە دكل اما ادملرك حضورندە دخی افعال حسنه ایچوندر *۲۲* و انلر ایله شول قرنداشمزی كوندردك كه انی چوق كرە نیجه خصوصلردە تجربه ایله جهدلو بولدق و حالا سزه اولان اعتمادم ایچون دخی زیادە جهدلو بولنەجقدر *۲۳* تیتوسی كمسنه سؤال ایدرسه او بنم یولداشم و سزك خصوصكزدە بیله یاردمجیم در و قرنداشلریمز ایسه انلر جماعتلرك ایلچیلری و مسیحك عزتی درلر *۲۴* ایمدی انلرە جماعتلرك حضورندە اولەرق محبتكزك و سزك حقكزدە بزم تفخریمزك دلیلنی اظهار ایلیك *

طقوزنجی باب

۱ زیرا اولیایه خدمت ایتمك خصوصنه دائر سزه یازمق بكا زائد كورینور *۲* چون قلبكزك شوقنی بلورم كه اندن ماقیدونیەلولرە سزك حقكزدە فخرلنوب دیرمكه اخایه كچن سنەدن برو حاضر در و سزك غیرتكز نیجەلرنی تحریض ایلدی *۳* انك ایچون قرنداشلری كوندردم تا كه سزك حقكزدە اولان فخریمز بو خصوصدە بوشه چیقمیه و دیدیكم كبی حاضر بولنەسز *۴* كه اكر بالفرض ماقیدونیەلولر بنم ایله كلوبدە سزی حاضر اولمامش

بولورلرسه سز دیمیه‌لم اما بز بو اعتقادلو فخریمزدن محجوب اولورز * ۵ * انك ایچون سزه اول وارملرینی و سزه پیشین اخبار اولنان عطیه‌کزی اول حاضر ایلملرینی قرنداشلره یالوارمه‌یی لازم کوردم تا که او طمعکارلق کبی دکل اما عطیه کبی حاضر اوله * ۶ * و بونی دیرمکه قلت ایله اکن قلت ایله بچر و بول اکن بول بچر * ۷ * هرکس قلبنده نیت ایتدیکی کبی ویروب کدورت و ضرورت ایله ویرمیه زیرا الله شن ویریجی‌یی سور * ۸ * و الله سزه هر نعمتی زیاده ایتمکه قادر در تا که دائما هر شیده کفایتکز اولمغله هر ایو عملده ازدیاد بوله‌سکز * ۹ * نته‌کم یازلمشدر که او صاچدی او فقیرلره بخش ایلدی انك عدالتی ابداً قالور * ۱۰ * ایمدی اکنجی‌یه تخم ویرن هم طعامکز ایچون اتمك ویرسون هم سزك اکیلان تخمکزی زیاده ایلسون هم عدالتکزك محصولاتنی تزیید ایلسون * ۱۱ * تا که سز هر نسنه‌ده جومردلکه غنی اوله‌سزکه بو دخی بزم واسطه‌مزله اللهه شکر اولنمنك سببی در * ۱۲ * زیرا بو خدمتك اجراسی یالکز اولیانك حاجتلرینی ویرمز اما اللهه چوق شکرلر اولنمق ایچون ازدیاد بولور * ۱۳ * وانکله برابر بو خدمتك تجربه‌سیله مسیحك انجیلنه اعترافاً اطاعت ایتدیککز و انلری و جمله‌یی جومردلك ایله مشترك ایتدیککز ایچون اللهه تمجید ایدرلر * ۱۴ * واللهك سزده اولان افضل عنایتنك سببندن سزی زیاده‌سیله سووب سزك ایچون دعا ایدرلر * ۱۵ * تعبیر اولنماز نعمتی ایچون اللهه شکرلر اولسون *

اوننجی باب

* ۱ * و بن پولوس اراکزده حاضر ایکن حقیر ایسه‌مده غائب ایکن حقکزده متجاسر اولوب مسیحك یواشلغی و حلمی حقی ایچون سزه کندم یالوارم

۲ لكن سزه یالوارر ایسه‌مده سبی بو درکه حاضر ولدیغمده سزك حقكزده اوله‌جق جسارتمده حالا بزم لحمه کوره سلوك ایتدیکمزی زعم ایدنلر حقنده نیت ایلدیکم جسارتك اعتمادی لازم کلمیه *۳* زیرا اکر لحمده سلوك ایدرسك‌ده لحمه کوره جنك ایتمز ایز *۴* (زیرا جنکمزك سلاحلری لحمی دکل اما الله واسطه‌سیله قوی حصارلر یقمغه قوتلو درلر) *۵* قیاسلری و اللهك معرفتی علیهنه یوجه‌لنان هر یوجه نسنه‌یی هدم ایدوب هر فکری مسیحه اطاعت ایتمك اسیرلکنه چکرز *۶* و سزك اطاعتکز تمام اولدقدن صکره هر اطاعتسزلقدن انتقام المغه حاضر ایز *۷* نسنه‌لره ظاهره کوره‌می باقارسکز اکر بر کمسه کندویه کوکنوب مسیحك ایم دیرسه بونی دخی کندی کندینه فکر ایلسون که او مسیحك ایدوکی کبی بز دخی مسیحك ایز *۸* زیرا اکر بن ربك بزه هدمکز ایچون دکل الا عمارتکز ایچون ویردیکی قدرتمزه دائر بر از تفخر ایتسه‌م محجوب اولمیه‌جغم *۹* تا که سزی رساله‌لر ایله قورقدر کبی کورنمیه‌یم *۱۰* زیرا دیرلرکه کرچه انك رساله‌لری اغر و قوی در اما جسدینك حضوری ضعیف و سوزی حقیر در *۱۱* او مقوله کمسنه بونی فکر ایلسونکه بز غائب ایکن رساله‌لر واسطه‌سیله سوزجه نه شکل ایسك حاضر ایکن دخی عملجه همان اول شکل ولورز *۱۲* زیرا بز کندیمزی شول کندیلرینی تحسین ایدن بعضیلردن معدود صایمغه یاخود کندیمزی انلره بکزتمکه جسارت ایتمز ز لکن انلر کندیلرینی کندیلری ایله اولچر ایکن و کندیلرینی کندیلرینه بکزدر ایکن عقللو دکل درلر *۱۳* انجق بز اولچیمزدن طشره اولان نسنه‌لر ایچون دکل اما اللهك بزه توزیع ایتدیکی قانونك اولچیسنه یعنی سزه‌دك بیله واصل اولور بر اولچی‌یه کوره تفخر ایدرز *۱۴* زیرا بز کویا که سزه واصل اولمامش کبی کندی اولچیمزدن بیرون اوزاتمازز

زیرا مسیحك بشارتی ایله سزه‌دکین دخی واصل اولدق *۱۵* اولچیمزدن
بیرون اولان نسنه‌لر ایله یعنی غیریلرك ایشلریله تفخر ایتمزز انجق
امیدیمز وارکه ایمانکز زیاده اولدقجه طرفکزدن حدیمزه کوره زیاده‌سیله
وسعتلنورز *۱۶* وسزدن اوته‌ده اولان یرلرده بشارتی وعظ ایدوب غیری
برکمسنه طرفندن المزه حاضر ایدلمش نسنه‌لر ایله تفخر ایتمزز *۱۷* انجق
تفخر ایدن ربده تفخر ایلسون *۱۸* زیرا کندی کندینی تحسین ایدن مستحسن
دکلدر الا ربك تحسین ایتدیککی *

اون برنجی باب

۱ کاشکه سفاهتمده بکا براز تحمل ایده‌سز اما کرچکدن تحمل ایلیك *۲* زیرا
اللهك غیرتی ایله سزك ایچون غیرتلو ایم زیرا سزی براره نامزد ایتدم
که سزی پاك باکره دیو مسیحه احضار ایده‌یم *۳* اما قورقارم که
یلانك حوایی حیله‌سیله ازدردیغی مثللو بر طریقله سزك فکرلریکز دخی
مسیحده اولان ساده‌لکدن ازدریله‌لر *۴* زیرا کلان کمسه بزم وعظ
ایتمدیکمز غیری بر عیسی‌یی وعظ ایدرسه یاخود اخذ ایتمدیککز غیری
بر روح یاخود قبول ایتمدیککز غیری بر انجیل اخذ ایدرسه‌کز اکا
تحمل ایتمه‌کز ایودر *۵* زیرا ظن ایدرم که بن هیچ بر شیده اك بیوك
رسوللردن اکسك دکل ایدم *۶* ولکن سوزده جاهل ایسه‌مده علمده
جاهل دکلم ولکن هر شیده یانکزده هر وجهله ظاهر اولدق
۷ اللهك انجیلنی سزه مفت وعظ ایدرك سز یوجه‌لنه‌سز دیو کندیمی
الچقلدیغمده کناهمی ایتدم *۸* بن سزه خدمت ایتمك ایچون غیری
جماعتلردن علوفه المغله انلری صویدم *۹* و یانکزده حاضر ایکن

حاجتم اولنجه کمسه‌یه ثقلت ایتمدم زیرا ماقیدونیه‌دن کلان قرنداشلر
حاجتمه یتشتردیلر و هر شیده سزه یوك اولمقدن صاقندم و صاقنه‌جغم
* ۱۰ * مسیحك حقی بنده ایکن اخایه ولایتلرنده برکمسه بو تفخریمی
منع ایتمز * ۱۱ * نیچون سزی سومدیکم ایچون‌می الله بلور * ۱۲ * اما
فرصت ارایانلردن فرصتی قطع ایتمك ایچون نه ایدرسم ایدرم تا که
اول فخرلندقلری نسنه‌ده بزم کبی بولنه‌لر * ۱۳ * زیرا بویله کمسه‌لر
یالانجی رسوللر حیله‌باز عامللر اولوب مسیحك رسوللرینك صورتنه کیررلر
* ۱۴ * و بو غریب دکل زیرا شیطان بیله نور ملکنك صورتنه کیرر
* ۱۵ * ایمدی عاقبتلری عمللرینه کوره اوله‌جق اولان خدمتکارلری
دخی عدالت خدمتکارلرینك صورتنه کیررلرسه چوق شی دکلدر * ۱۶ * ینه
دیرم کمسه بنی عقلسز ظن ایتمسون یوخسه بنی عقلسز کبی قبول
ایلیك تا که بن دخی براز تفخر ایلیه‌یم * ۱۷ * بو سویلدیکم سوزی ربه کوره
سویلمم انجق فخر اعتقادنده عقلسز کبی سویلرم * ۱۸ * چونکه نیجه‌لر
لحمه کوره تفخر ایدرلر بن دخی تفخر ایده‌یم * ۱۹ * زیرا سز عقللولر اولمغله
عقلسزلره بالممنونیه تحمل ایدرسکز * ۲۰ * زیرا اکر برکمسه سزی اسیر ایتسه
اکر برکمسه مالکزی یسه اکر برکمسه سزدن السه اکر برکمسه
بیوکلنسه اکر برکمسه یوزیکزه اورسه تحمل ایدرسکز * ۲۱ * بن بونی عیبدن
بحث ایدر کبی سویلرم کویا که بز ضعیف ایدك لکن هر نه شیده برکمسه
جسارت ایدرسه (عقلسز کبی سویلیورم) بن دخی جسارت ایدرم * ۲۲ * انلر
عبرانیلرمیدر بن دخی انلر اسرائیللولرمیدر بن دخی انلر ابراهیمك
نسلی‌میدر بن دخی * ۲۳ * انلر مسیحك خدمتکارلری‌میدر (بن عقلسز
کبی سویلرم) بن دخی زیاده ایمم زیاده زحمتلرده حددن زیاده ضربلرده

چوق دفعه زندانلرده چوق کره اوللرده. ایم *۲۴* قرقدن براکسك ضربلر
یهودیلردن بش کره یدم *۲۵* اوچ کره دینکلرایله ضرب اولندم برکره
طاشلندم اوچ کره سفینه‌م پاره‌لندی برکیجه وبرکون انکینده قالدم
۲۶ چوق کره یوللرده صولرمخاطره‌لرنده خرسزلرمخاطره‌لرنده کندی
همشهریلرم مخاطره‌لرنده زندیقلر مخاطره‌لرنده شهرده مخاطره‌لرده چولده
مخاطره‌لرده دکزده مخاطره‌لرده یالانجی قرنداشلر اراسنده مخاطره‌لرده
بولندم *۲۷* تعبده ومحنتده چوق کره اویقوسزلقلرده اچلقده وصوسزلقده
چوق کره اوروجلرده صوغوقده وچپلاقلقده ایدم *۲۸* وبونلردن غیری
دخی طشره‌دن اولوب هرکون اوزریمه کلان نسنه‌لریعنی جمله جماعتلری
قایرمق غائله‌سی *۲۹* ضعیف کیمدرکه بن دخی ضعیف دکلم کیم عثرت
چکرکه بن دخی یانمام *۳۰* اکرفخرلنمق لازم کلورسه بن ضعیفلکمه
متعلق نسنه‌لردن فخرلنورم *۳۱* ربمزعیسی مسیحك ابداً مبارك اولان اللهی
وباباسی بلور که یالان سویلمام *۳۲* دمشقده اریتاس نام ملکك
والیسی بنی طوتمق استکله دمشقلولرك شهرینی عسکرایله حفظ ایلدی
۳۳ اما بن بر پنجره‌دن سپد ایچنده دیواردن اشاغی ایندریلوب انك
اللرندن قورتلدم *

اون ایکنجی باب

۱ تفخرایتمك فی الحقیقه بکا دوشمزحالا ربدن اولان رؤیالرووحیلره بحثنه
کله‌یم *۲* بن اون درت ییل مقدم مسیحده برادم بلدم (جسدده‌می
بلمام یوخسه جسددن طشره‌می بلمام الله بلور) شول کمسه تا اوچنجی
قات کوکه‌دك خطف اولندی *۳* وفلان برادم بلدم (جسده‌می یوخسه

جسددن طشرەمی بلمام الله بلور) *۴* فردوسه نصل خطف اولندی ودله کلمز سوزلر اشیتدی که انلری سویلمك ادمه جائز دکلدر *۵* شول کمسەدن تفخر ایدەیم اما کندەمدن تفخر ایتمیەیم مکر ضعیفلقلرمدن اوله *۶* زیرا تفخر ایتمك استیەجك اولسم دخی ینه عقلسز اولمام زیرا حقیقتی سویلرم اما شمدی هیچ برکمسه بنی نصل کورر ایسه یاخود بکا دائر نه اشیدر ایسه بنم حقمدەا ندن زیادە برشی خاطرە کتورمسون دیو سکوت ایدرم *۷* وتا که وحیلرك کثرتی سببیله حددن زیادە یوجەلنمیەم لحممه بر دیکن یعنی بکا سله اورمق ایچون شیطانك برپیامرسی ویرلدی که حددن زیادە یوجەلنمیەم *۸* بوندن اوتوری ربه اوچ کرە یالواردم که بندن دفع اوله *۹* واو بکا دیدیکه بنم عنایتم سکا کفایت ایدر زیرا بنم قوتم ضعیفلقدە تمام اولور ایمدی انك یرندە ضعیفلقلریمه چوق ممنونیتله تفخر ایدەیم تا که مسیحك قوتی بنم اوزرمدە ساکن اوله *۱۰* اول سببدن مسیحك خاطری ایچون واقع اولان ضعیفلقلردن شتملردن ضرورتلردن اذیتلردن مضایقەلردن حظ ایدرم زیرا ضعیف اولدیغم زماندە قوتلو ایم *۱۱* بن تفخر ایتمکله عقلسز اولدم سز بنی اجبار ایلدیکز زیرا بن سزدن مدح اولنملو ایدم چون بن اکر برشی دکل ایسەمدە اك عظیم رسوللردن هیچ اکسنك دکلم *۱۲* تحقیقا سزك اراکزدە هر درلو صبردە وعلامتلردە ومعجزەلردە وقدرتلو ایشلردە رسولك علامتلری ایشلندی *۱۳* زیرا سز سائر جماعتلردن نە خصوصدە اشاغی قالدیکز مکرکه بن کندم سزە ثقلت ویرمدم بو ظلمی بکا باغشلایك *۱۴* اشتە اوچنجی کرە درکه بن سزە کلمکه حاضر ایم وسزە ثقلت ویرمیەجکم زیرا سزك نسنەلریکزی دکل انجق سزی ارارم چونکه والدین ایچون خزینه یغمق اوغللرە

واجب دكلدر الا اوغللر ایچون خزینه یغمق والدینه واجبدر *۱۵* و بن كمال ممنونیتله سزك ایچون خرج ایده‌یم و خرج اولنه‌یم اكرچه بن سزی زیاده سودكجه سز بنی دخی از سورسه‌كز ده *۱۶* انجق بویله اولسون سزه ثقلت ویرمدم فقط بن حیله‌باز ولمغله سزی حیله ایله طوتدم *۱۷* سزه كوندردیكم كمسنه‌لرك بری وسیله‌سیله بن سزدن بركار ایتدمی *۱۸* بن تیتوسه یالواروب انكله بر قرنداش كوندردم تیتوس سزدن بركار ایتدی‌می بز همان بر روحده و همان بر ایزلرده سلوك ایتمدك‌می *۱۹* ینه ظن ایدرمیسكز كه بز سزه اعتذار ایدرز بز اللهك حضورنده مسیحده سویلرز و جمله بو نسنه‌لری ای سوكیلولر عمارتكز ایچون ایدرز *۲۰* زیرا قورقارمكه كلدیكم زمان بن سزی استدیكم كبی بولمیه‌م و سز دخی بنی استمدیككز كبی بوله‌سز و اراكزده نزاعلر حسدلر غضبلر غوغالر غیبتلر فسلدیلر مغرورلقلر فتنه‌لر اوله *۲۱* و بن ینه كلدیكمده سزك یانكزده اللهم بنی الچقلیه و سزلردن نیجه‌لرینی اغلایه‌م كه مقدما كناه ایدوب ارتكاب ایتدكلری ناپاكلك و زنا و شهوتدن توبه ایتمدیلر *

اون اوچنجی باب

۱ بو اوچنجی كره دركه بن سزه كله‌جكم ایكی یاخود اوچ شاهدك اغزندن هر سوز ثابت اوله *۲* سزه پیشین سویلدم و ینه ایكنجی كره بن حاضر بولنمش كبی سزه پیشین سویلرم و شمدی غائب ایكن شمدی‌یه قدر كناه ایتمش اولان كمسه‌لره و جمله غیریلره یازارم كه اكر ینه كلورسم شفقت ایتمیه‌جكم *۳* چون بنده سویلیان مسیحك بر دلیلنی ارارسكز كه سزك حقكزده ضعیف اولمیوب سزده قوتلو در *۴* زیرا اكرچه

ضعیفلق سببیله حاچلندیسه‌ده ینه اللهك قوتی ایله دیری در زیرا بز دخی
انده ضعیف ایز اما اللهك سزك حقکزده اولان قوتی ایله انکله دیری
اوله‌جغز * ٥ * کندیکز ایمانده‌میسکز دیو کندیکزی امتحان ایلیك کندیکزی
تجربه ایلیك کندیکزی بلمازمیسکز که اکر مردود دکل ایسه‌کز عیسی مسیح
سزده در * ٦ * اما امید ایدرمکه بزم مردود اولمادیغمزی بیله‌جکسکز
* ۷ * واللهه یالواررم که هیچ بر کملك ایتمیه‌سز لکن بز مقبول کورینه‌لم دیو دکل
الا بز مردود کبی اولسق دخی ینه سز ایو اولانی ایده‌سز دیو * ۸ * زیرا بز
حقه قارشو بر شی‌یه قادر دکلز انجق حق ایچون قادر ایز * ۹ * زیرا قچان
بز ضعیف و سز قوتلو اولنجه مسرور اولورز و بونی دخی یعنی سزك
کمالکزی استرز * ۱۰ * انك ایچون غائب ایکن بو نسنه‌لری تحریر ایدرم
تا که حاضر ایکن تخریب ایچون دکل اما عمارت ایچون ربك بکا ویردیکی
قدرت اوزره سرتلك استعمال ایتمیه‌یم * ۱۱ * الحاصل ای قرنداشلر خاطریکزی
خوش طوتك کامل اولك متسلی اولك بر کوکللو اولك سلامته مقید
اولك و محبتك و سلامتك اللهی سزکله بیله اوله‌جقدر * ۱۲ * بربریکزه مقدس
تقبیل ایله سلام ویرك جمله اولیا سزه سلام ایدرلر * ۱۳ * رب عیسی
مسیحك عنایتی و اللهك محبتی و روح القدسك شرکتی جمله‌کز ایله
بیله اولسون امین *

ماقیدونیه‌نك فیلپی نام شهرندن تیتوس و لوقا واسطه‌سیله قورنطوسلولره
یازیلان ایکنجی رساله بو در *

پولوس رسولك غلاطيه‌لولره رساله‌سی

اولكی باب

۱ پولوس رسول (ادملرك دكل وادم وسیله‌سیله دكل الا عیسی مسیحدن
وانی امواتدن اقامت ایدن الله بابادن نصب اولنوب) *۲* وبنمله
اولان جمله قرنداشلر غلاطیه جماعتلرینه *۳* سزه الله بابادن و ربمز
عیسی مسیحدن عنایت وسلامت اولسون *۴* كه كناهلریمز ایچون
كندیسنی تسلیم ایلدی تا كه اللهك وبابامزك مرادی اوزره بزی بو حاضر
یراماز دنیادن خلاص ایلیه *۵* اكا ابد الاباد مجد اولسون امین
۶ تعجب ایدرمكه سزی مسیحك عنایتنه دعوت ایدن كمسنه‌دن بر
بشقه انجیله بویله تیز چویرلدیكز *۷* كه اول دخی بشقه دكلدر اما بعضیلر وار
در كه سزه اضطراب ویروب مسیحك انجیلنی تحریف ایتمك استرلر *۸* اما
اكر بز ویاخود كوكدن بر ملك بزم سزه تبشیر ایتدیككمز انجیلدن بشقه
بر نسنه تبشیر ایدرسه ملعون اولسون *۹* مقدما دیدیكمز كبی شمدی
دخی بن ینه دیرم كه اكر سزك اخذ ایتدیككزدن بشقه بر كمسنه
سزه بر انجیل تبشیر ایدرسه ملعون اولسون *۱۰* زیرا بن شمدی
ادملرمی یوخسه اللهی‌می الزام ایدیورم ویاخود بن ادملره پسندیده
اولمغه‌می سعی ایدیورم اكر ادملره پسندیده اولسه‌م دخی مسیحك قولی
اولماز ایدم *۱۱* اما ای قرنداشلر سزه اعلان ایدرمكه بندن تبشیر اولنان
انجیل ادمه كوره دكلدر *۱۲* زیرا بن انی ادمدن نه الدم نه اوكرندم

انجق عیسی مسیحك الهاميله *١٣* زيرا بنم كچن زمانده يهودی مذهبنده اولان سلوكمی اشيتديكز كه اللهك جماعتنی زيادەسيله اطراد و خراب ايدردم *١٤* و بابالريمك سنتلرينه زياده غيرتلو اولديغمدن ملتمدن اولان نيجه اقرانمدن زياده يهودی مذهبنی استفاده ايتدم *١٥* اما قچان انامك رحمندن بنی ايران وكندی عنايتندن بنی دعوت ايدن الله مناسب كوروب *١٦* كندی اوغلنی بكا اعلان ايتديسه كه بن انی زنديقلر اراسنده تبشير ايدەيم بن ارتق لحم و قانه دانشمادم *١٧* و اورشليمه بندن اول رسول اولانلره دخی دونمادم ولكن عربستانه واروب ينه دمشقه عودت ايتدم *١٨* اندن اوچ ييل صكره بطرسی زيارت‌ايتمك اوزره اورشليمه واروب انك يانندە اون بش كون اكلندم *١٩* فقط ربك قرنداشی يعقوبدن بشقه سائر رسوللردن كمسەيی كورمدم *٢٠* ايمدی سزه يازديغم نسنەلر ايچون اشته اللهك حضورنده شهادت ايدرم كه يالان سويلميورم *٢١* اندن صكره سوريا و قيليقيه طرفلرينه كلدم *٢٢* و مسيحك يهودا ولايتنده اولان جماعتلرينه شخصاً بلنمدم *٢٣* انجق اشيتمشلر ايديكه كچن زمانده بزی اطراد ايدن كمسنه مقدم خراب ايتديكی ايمانی شمدی تبشير ايدر *٢٤* و بندن اوتوری اللهی تمجيد ايدرلر ايدی *

ايكنجی باب

١ اندن اون درت ييل صكره برناباس ايله برابرينه اورشليمه عزيمت ايدوب تيتوسی دخی بيله‌مجه الدم *٢* والهام سببيله كيدوب حالا زنديقلر اراسنده وعظ ايتديكم بشارتی انلره بيان ايلدم شو قدركه اعتبارده اولانلره انی مخفيجه اظهار ايتدم تا كه بر وجهله يوق يره سكرتميەيم ياخود سكرتمش اولميەيم *٣* اما بنم ايله برابر بولنان تيتوس يونانی اولديغندن ختان اولنمغه

مضطر قيلمادی *۴* و بو کيفيت دخی بزی اسيرلكه كتورمك ايچون
عيسی مسيحده اولان سربستيمزی تجسس ايتمكه كيزلوجه دخالت ايدوب
بلا تفكر قبول اولنمش بعض يالانجی قرنداشلر سببندن واقع اولدی
۵ و بز انلره اطاعت صورتنده بر ساعت بيله ير ويرمدك تا كه انجيلك
حقيقتی يانكزده ثابت قاله *۶* اما انلردن بر شی كبی كورينانلر (هر نه
ايديلر ايسه بنم اصلا وظيفه‌م دكل زيرا الله انسانك شخصنه باقماز) زيرا بر
شی كبی كورينانلر مشورتده بكا بر شی علاوه ايتماديلر *۷* اما انجيلك بطرسه
ختان ايچون تفويض اولنديغی كبی بكا دخی غلفه ايچون تفويض اولنديغنی
كوردقلرنده امر بر عكس اولدی *۸* زيرا بطرسه ختان رسالتی ايچون ياردم
يتشتران بكا دخی زنديقلر ايچون ياردم يتشتردی *۹* و عمودلر كبی
كورينان يعقوب و كفاس و يحيی بكا مساعده اولنان عنايتی بلدكلرنده
بكا و برناباسه مشاركت صاغ اللرينی ويرديلر كه بز بتپرستلره واره‌يز
و انلر دخی ختانه واره‌لر *۱۰* انجق استديلر كه فقيرلری خاطرده طوته‌يز
و بونی بن دخی ايتمكه چالشدم *۱۱* اما بطرس انطاكيه‌يه كلديكی زمان
يوزينه قارشو اكا مقاومت ايتدم زيرا ازارلنمغه مستحق ايدی *۱۲* چونكه
يعقوب طرفندن بعض كمسنه‌لر كلمزدن اول زنديقلر ايله بيله تناول ايدر
ايدی اما انلر كلديكی زمان ختانلو اولانلردن قورقمغله زنديقلردن
اجتناب ايدوب ايرلدی *۱۳* و سائر يهوديلر دخی انكله بيله مدارا
ايدرلر ايدی شويله كه برناباس دخی انلرك مداراسنه الداندی *۱۴* لكن
انجيلك حقيقتنه كوره استقامت ايله سلوك ايتمدكلرينی كورديكمده
جمله‌نك حضورنده بطرسه ديدمكه اكر سن يهودی ايكن زنديقلر كبی
يچنوب يهوديلر كبی كچنمزسه‌ك نيچون زنديقلره يهوديلر كبی كچنمكه زور

ایدرسن *۱۵* بز طبیعتدن یهودیلر بولنه‌رق زندیق کناهکارلرندن اولمیوب *۱۶* ادمك تعدیلی شریعتك عملری واسطه‌سیله دکل الا عیسی مسیحه ایمان کتورمکله اولدیغنی بیله‌رك بز دخی عیسی مسیحه ایمان ایتدك تا که شریعتك عملری واسطه‌سیله دکل انجق مسیحه ایمان کتورمکله تعدیل اولنه‌لم زیرا هیچ برلحم شریعتك عملری واسطه‌سیله تعدیل اولنماز *۱۷* اما اکر بز مسیحده تعدیل اولنمغی طلب ایدر ایکن کندیمز کناهکارلر بولنورسق مسیح کناهك خدمتکاری‌می در معاذ الله *۱۸* زیرا اکر بوزدیغم نسنه‌لری ینه یاپارسم بن کندیمی صوچلو ایدرم *۱۹* زیرا شریعت وسیله‌سیله شریعته فوت اولمش ایم تا که اللهه دیرله‌یم *۲۰* بن مسیح ایله حاچلنمش ایم و ینه دیری ایم انجق بن دکلم الا مسیح بنده دیریدر و حالا جسدده یاشادیغم اللهك بنی سووب بنم ایچون کندیسنی تسلیم ایلیان اوغلنه اولان ایمان ایله واقع اولور *۲۱* اللهك عنایتنی ابطال ایتمام زیرا اکر عدالت شریعتدن نشئت ایدر ایسه مسیح یوق یره فوت اولمشدر *

اوچنجی باب

۱ ای عقلسز غلاطیه‌لولر سزك کوزلریکز اوکنده عیسی مسیح عیاناً اظهار اولنه‌رق اراکزده حاچلنمش ایکن سزه کیم سحر ایتدیکه حقه اطاعت ایتمیه‌سز *۲* انجق سزدن بونی اکلامق استرم سز روحی شریعتك عملری واسطه‌سیله‌می یوخسه ایمانی دکله‌مك ایله‌می اخذ ایتدیکز *۳* بویله عقلسزمیسکز که روح ایله باشلامش ایکن شمدی لحم ایله ختم ایده‌سکز *۴* سز بو قدر نسنه‌لری یوق یره‌می چکدیکز اکر کرچکدن یوق یره اولسه *۵* ایمدی سزه روحی یتشتران و اراکزده معجزه‌لر ایدن کمسنه بونلری شریعتك عملری

واسطه‌سیله‌می ایدر یوخسه ایمانی دکلمه‌مك ایله‌می ایدر * ۶ * نته‌کم ابراهیم
اللهه ایمان ایتدی و بو آكا عدالت صایلدی * ۷ * ایمدی بیلك که ایمانلو اولانلر
ابراهیمك اوغللری درلر * ۸ * وکتاب دخی اللهك ایمان واسطه‌سیله زندیقلری
تعدیل ایده‌جکنی پیشین تشخیص ایتمکله ابراهیمه انجیلی پیشین تبشیر
ایدوب دیدیکه جمله طائفه‌لر سنده مبارك اوله‌لر * ۹ * ایمدی ایمانلو اولانلر
ایمانلو ابراهیم ایله مبارکلر در * ۱۰ * زیرا نقدر کمسه‌لر شریعتك عمللرنده
اولسه‌لر لعنت التنده درلر چونکه یازلمشدر که شریعتك کتابنده
یازیلان جمله نسنه‌لری اجرا ایتمکه مواظبت ایتمیان هر بر کمسنه ملعون
در * ۱۱ * اما اللهك قاننده شریعت ایله کمسه‌نك تعدیل اولنمیه‌جغی ظاهر
در زیرا عادل کشی ایمان ایله یاشایه‌جقدر * ۱۲ * وشریعت ایمان ایله دکلدر
اما بو نسنه‌لری ایدن ادم انلر ایله یاشایه‌جقدر * ۱۳ * مسیح بزی شریعتك
لعنتندن خلاص ایلدی چون بزم ایچون لعنت اولدی زیرا یازلمشدر که
اغاجده اصلمش هر کمسه ملعون در * ۱۴ * تا که ابراهیمك برکتی عیسی
مسیح وسیله‌سیله زندیقلره واصل اوله تا که روحك وعدینی ایمان
ایله اخذ ایده‌یز * ۱۵ * ای قرنداشلر ادم عادتنجه سویلرم تصدیق اولنمش بر
عهد ولو انسان عهدی بیله اولسه انی کمسه فسخ ایتمز و آكا کمسه بر شی
قاتماز * ۱۶ * ایمدی وعدلر ابراهیمه و انك نسلنه سویلندی کتابده چوقلر ایچون
سویلرکبی نسللره دینلمیوب انجق مفرد ایچون سویلرکبی و سنك نسلکه
دینلمشدر که بو دخی مسیحدر * ۱۷ * و بونی دیرم درت یوز اوتوز ییل صکره
کلان شریعت اولجه مسیح واسطه‌سیله اللهدن تصدیق اولنمش عهدی فسخ
ایده‌مز که وعدی ابطال ایلیه * ۱۸ * زیرا اکر میراث شریعتدن اولسه ارتق
وعددن دکلدر اما الله انی ابراهیمه وعد ایله باغشلادی * ۱۹ * ایمدی شریعت

نه ايشه يرار بوكا يراركه حقنده وعد واقع اولمش اولان نسل ظهور ايدنجيه‌دكين
كناهلر حدوثى سببيله علاوه قلنمش برشريعت اولوب ملكلر واسطه‌سيله دخى
برميانجينك النده ترتيب اولندى *٢٠* وميانجى برك ميانجيسى دكلدر
انجق الله بردر *٢١* ايمدى شريعت اللهك وعدلرينه مخالفمى درمعاذ
الله زيرا اكر ديرى ايتمكه قادر برشريعت ويرلسيدى تحقيقا عدالت
شريعتدن اولوردى *٢٢* لكن كتاب جمله ادملرى كناه التنده عد ايلدى
تا كه عيسى مسيحك ايمانى وسيله‌سيله وعد اعتقاد ايدنلره ويريله *٢٣* وايمان
كلمزدن اول بز شريعت التنده طوتلوب اول صكره‌دن الهام اولنه‌جق
ايماندن منع اولندق *٢٤* انك ايچون شريعت مسيحه طوغرى بزم
مرشديمز ايدى تا كه ايمان ايله تعديل اولنه‌يز *٢٥* لكن ايمان
كلدكدن صكره ارتق مرشد التنده دكل ايز *٢٦* زيرا جمله‌كز عيسى
مسيحه ايمان كتورمكله اللهك اوغللرى سكز *٢٧* زيرا سزدن نه قدر
كشى مسيحه تعميد اولنديسه مسيحى تلبس ايتدى *٢٨* نه يهودى وار
نه يونانى نه اسير وار نه ازاد نه اركك وار نه ديشى زيرا سز
جمله‌كز مسيح عيسى‌نك عندنده برسكز *٢٩* واكر مسيحك ايسه‌كز
ايمدى سز ابراهيمك نسلى اولوب وعد اوزره وارثلر سكز *

دردنجى باب

١ وديرمكه مادام كه وارث چوجقدر هر نقدر جمله‌نك صاحبى ايسه‌ده
انك ايله كوله ارا‌سنده هيچ فرق يوقدر *٢* انجق بابا طرفندن تعيين
اولنمش زمانه‌دك وصيلرك وكتخدالرك التنده در *٣* بز دخى بويله چوجقلر
ايكن دنيا عنصرلرينك التنده اسيرلكده ايدك *٤* لكن اول زمانك تمامى

كلدكدن صكره الله عورتدن طوغمش و شريعت التنده اولمش اولان كندی اوغلنی كوندردی *۵* تا كه شريعت التنده اولانلری خلاص ايليه و بز اوغللغه نائل اوله‌يز *۶* و بز اوغللر اولمغله الله كندی اوغلنك روحنی ابا يعنی بابا ديو چاغره‌رق قلبلريكزه كوندردی *۷* بو اجلدن سن ارتق كوله دكلسن انجق اوغل سن و اكر اوغل ايسه‌ك مسيحك وسيله‌سيله اللهك دخی وارثی سن *۸* واقعا سز او زمان اللهی بلمامكله بالطبع تكری اولميانلره عبادت ايتديكز *۹* ولكن شمدی اللهی بلدكدن صكره ياخود سز اللهدن بلندكدن صكره ضعيف و حقير عنصرلره نصل تكرار دونوب انلره ينه قوللق ايتمك استرسكز *۱۰* سز كونلری و ايلری و موسملری و ييللری كوزدرسكز *۱۱* بن سزك ايچون قورقارم كه حقكزده يوق يره چالشبدم *۱۲* ای قرنداشلر سزه يالواررم بنم كبی اولك زيرا بن دخی سزك كبی ايم سز بكا هيچ بر ظلم ايتمديكز *۱۳* لكن سز بلورسكز كه اولدن لحمك ضعيفلغی ايله سزه انجيلی تبشير ايتدم *۱۴* و بنم لحممده اولان امتحانمی سز خور كورميوب رد ايتمديككزدن فضله اللهك برملكی و بلكه عيسی مسيحی قبول ايدر كبی بنی قبول ايتديكز *۱۵* ايمدی ديديككز مباركلك نره‌ده در زيرا بن سزك ايچون شهادت ايدرمكه اكر ممكن اولسيدی كوزلريكزی چيقاروب بكا ويرردكز *۱۶* ايمدی سزه حقيقتی سويلديكم ايچون دشمنكزمی اولدم *۱۷* انلر سزه غيرت چكدريورلر اما ايولك ايچون دكل سزی اخراج ايتمك استرلر تا كه سز انلره غيرت چكه‌سز *۱۸* اما ايو نسنه‌يه هر زمان غيرت چكمك ايو در دكل يالكز بن يانكزده حاضر بولنديغم زمان *۱۹* ای سزلرده مسيح صورتی

بولنجیه‌دك سزدن تكرار طوغرمق اغریسنی چكدیكم اوغلانجقلرم *۲۰* حالا یانكزده حاضر اولمق و اوازیمی دكشترمك استرم زیرا سزدن اوتوری شبهه‌لو ایم *۲۱* ای سزكه شریعت التنده اولمق استرسكز بكا خبرویرك شریعتی دكله‌مزمیسكز *۲۲* زیرا یازلمشدر كه ابراهیمك ایكی اوغلی وار ایدی بری جاریه‌دن او بری حر عورتدن *۲۳* و جاریه‌دن اولان لحمه كوره طوغدی اما حر عورتدن اولان وعد ایله طوغدی *۲۴* بو نسنه‌لر بر تمثیل در زیرا بونلر اول ایكی عهد در كه بری سینا طاغندن اولوب اسیرلك ایچون تولید ایدر اول دخی هاجر در *۲۵* زیرا بو هاجر عربستانده بولنان سینا طاغی در و شمدیكی زمانك اورشلیمی معناسنده در كه اوغللری ایله برابر اسیرلكده در *۲۶* لكن یوقاریده‌كی اورشلیم حر در و جمله‌مزك اناسی در *۲۷* زیرا یازلمشدر كه ای طوغرمیان عاقره مسرور اول و طوغرش اغریلرینی چكمیان سس ایدوب سرور صداسنی ویر زیرا متروك اولان عورتك اوغللری اری اولان عورتك اوغللرندن زیاده در *۲۸* و بز ای قرنداشلر اسحق كبی وعدك اوغللری ایز *۲۹* ولكن او زمان لحمه كوره طوغمش اولان روحه كوره طوغمش اولانی رنجیده ایلدیكی مثللو حالا دخی بویله در *۳۰* انجق كتاب نه دیر جاریه‌یی و انك اوغلنی طرد ایله زیرا جاریه‌نك اوغلی حر عورتك اوغلی ایله وارث اولماز *۳۱* ایمدی ای قرنداشلر بز جاریه‌نك اوغللری دكلز الا حر عورتك اوغللری ایز *

بشنجی باب

۱ ایمدی مسیحك بزی ازاد ایتدیكی ازادلقده ثابت اولك و ینه ربقهٔ رقیته كرفتار اولمك *۲* اشته بن پولوس سزه دیرمكه اكر ختان

اولنورسه‌كز مسيح سزه هيچ فائده ايتميه‌جكدر *٣* وينه هر ختان اولنان
ادمه شهادت ايدرمكه بتون شريعتى كوزتمك بوينته بورجدر *٤* سزدن
هر كيم شريعت ايله تعديل اولنور ايسه مسيحك سزلره بر فائده‌سى يوقدر سز
عنايتدن دوشديكز *٥* زيرا روح واسطه‌سيله بز ايماندن اولان عدالتك
اميدينه منتظر ايز *٦* چون عيسى مسيحك عندنده نه ختان نه غلفه بر
شى‌يه خير ايدر انجق محبت ايله عمل ايدن ايمان *٧* سز ايو سكرديور ايديكز
كيم سزه مانع اولدى كه حقه اطاعت ايتميه‌سز *٨* بو القا سزى دعوت ايلدندن
دكلدر *٩* بر از مايه بتون خميرى مايه‌لو ايدر *١٠* ربك ياردميله بن سزك
ايچون اعتماد ايدرمكه غيرى فكرده اولميه‌جقسكز لكن سزه تشويش ويرن
هر كيم ايسه دينونتنى چكه *١١* و بن اى قرنداشلر اكر دخى ختانى وعظ
ايدرسم نيچون دخى بن اضهاد چكرم ايمدى حاچك عثرتى رفع اولندى
١٢ كاشكه سزه تشويش ويرنلر منقطع اولسه‌لر *١٣* زيرا سز اى قرنداشلر
ازادلغه دعوت اولنديكز انجق لحمه فرصت اولمق ايچون ازادلغى قوللانماك
اما بربريكزه محبت ايله خدمت ايدك *١٤* زيرا بتون شريعت بر
سوزده يعنى بو سوزده اتمام اولنور قوكشوكى كندك كبى سوه‌سن
١٥ لكن اكر بربريكزى اصيروب ييه‌جك اولورسه‌كز صاقنك كه بربريكزدن
تلف اولنميه‌سز *١٦* ايمدى بن بونى ديرم روحده سلوك ايدك و لحمك
شهوتنى اتمام ايتمزسكز *١٧* زيرا لحم روحه قارشو روح دخى لحمه قارشو
شهوت ايدر و بو ايكى نسنه بربرينه مخالف در حتى استديككز
نسنه‌لرى ايده‌مزسكز *١٨* اما اكر روحدن مهتدى اولورسه‌كز شريعت
التنده دكلسكز *١٩* و لحمك عمللرى اشكار اولوب بونلر در زنا قحبه‌زنلك
نجاست شهوت *٢٠* بتپرستلك سحر غرض نزاع قزقانجلر غضب

غوغالر فتنه فرقه‌لر * ٢١ * حسدلر قتللر سرخوشلق عشرتلر و بونلره بكزر نسنه‌لركه سزه اولدن دخی سویلدیكم كبی ینه سزه پیشین سویلرم بو نسنه‌لری ایدنلر اللهك ملكوتنی میراث یمیه‌جكلر * ٢٢ * لكن روحك میوه‌سی محبت سرور سلامت تأنی لطف احسان ایمان حلم عفتدن عبارتدر * ٢٣ * بویله نسنه‌لر علیهنده اصلا شریعت یوقدر * ٢٤ * و مسیحك اولانلر لحمی و لحمك هوسلریله شهوتلرینی حاچلامشلردر * ٢٥ * اكر روح ایله یاشار ایسك روح ایله دخی سلوك ایده‌لم * ٢٦ * و باطل افتخاره هوس ایتمیوب بربریمزی خصومته چكمیه‌لم و یكدیكریمزه حسد ایتمیه‌لم *

التنجی باب

* ١ * ای قرنداشلر اكر بر كمسه بر خطاده طوتلورسه سزكه روحانی سكز شول كمسه‌یی حلم روحی ایله اصلاح ایلیك و كندیكی كوزت كه سن دخی امتحان اولنمیه‌سن * ٢ * بربریكزك یوكلرینه تحمل ایدك و بو وجهله مسیحك شریعتنی اتمام ایلیك * ٣ * زیرا اكر بر كمسه بر نسنه دكل ایكن كندیسنی بر نسنه ظن ایدرسه كندیسنی الدادر * ٤ * لكن هر كس كندی عملنی تجربه ایلسون او زمان تفخر كندیده اوله غیری كمسنه‌ده اولمیه * ٥ * زیرا هر كس كندی یوكنی كوتره‌جكدر * ٦ * كلامجه تعلیم اولنان كندی معلمنی جمله ایو نسنه‌لره مشارك ایلیه * ٧ * الدانمك الله استهزا اولنماز زیرا انسان نه اكرسه عاقبت انی بچه‌جكدر * ٨ * زیرا كندی لحمنی ایچون اكن لحمدن فساد بچه‌جكدر اما روح اكن روحدن ابدی حیات بچه‌جكدر * ٩ * و ایولك ایتمده یورلمیالم زیرا فتور كتورمزسك مناسب وقتده بچه‌جكز * ١٠ * ایمدی فرصت المزده ایكن جمله‌یه ایولك ایده‌لم

خصوصا اهل ایمانه * ١١ * باقك كندی الم ایله سزه نه بیوك مكتوب یازدم
* ١٢ * هر قاچ كمسنه لحمجه كوزل كوسترش ایتمك استرلرسه ختان اولنكز دیو
سزه ابرام ایدرلر انجق انك ایچون كه مسیحك حاچی ایچون اضطهاد
چكمیه‌لر * ١٣ * زیرا ختانلو اولانلر كندیلری شریعته امتثال ایتمزلر انجق
سزك لحمكزده تفخر ایتمك ایچون ختان اولنمكزی استرلر * ١٤ * اما الله
كوسترمسون كه بن ربمز عیسی مسیحك حاچندن غیری نسنه ایله تفخر
ایلیه‌م كه انك واسطه‌سیله دنیا بكا حاچلنوب بن دخی دنیایه حاچلندم
* ١٥ * زیرا عیسی مسیحك عندنده نه ختان بر شی‌یه خیر ایدر نه غلفه
انجق یكی مخلوق اولمق * ١٦ * و نه قدر كمسنه بو قانونه كوره سلوك
ایدرلرسه انلرك اوزرینه و اللهك اسرائیلی اوزرینه سلامت و رحمت اوله
* ١٧ * بوندن صكره كمسنه بكا زحمت ویرمسون زیرا بن جسدمده رب
عیسی‌نك یاره اثرلرینی حمل ایدرم * ١٨ * ای قرنداشلر ربمز عیسی مسیحك
عنایتی روحكز ایله اولسون امین *
رومادن غلاطیه‌لولره یازلمشدر *

پولوس رسولك افسوسلولره رساله‌سی

اولكی باب

* ١ * اللهك ارادتی ایله عیسی مسیحك رسولی پولوس افسوسده اولان اولیایه
و عیسی مسیحه ایمان ایدنلره * ٢ * سزه بابامز اللهدن و رب عیسی مسیحدن

عنایت و سلامت اولسون *۳* ربمز عیسی مسیحك بزی سماوی مکانلرده
مسیحك وسیله‌سیله هر درلو روحانی برکت ایله برکتلمش اولان
اللهی و باباسی مبارك اولسون *۴* که دنیانك تأسیسندن اول بزی
انده اختیار ایلدی تا که کندی حضورنده بز محبتده قدیس و عیبسز اوله‌یز
۵ و کندی ارادتنك حسن تنسیبنه کوره بزی عیسی مسیح وسیله‌سیله
کندویه تبنی قیلنمغه تقدیر ایلدی *۶* کندی سوکیلوده بزی مقبول
ایلدیکی عنایتی عزتنك حمدی ایچون *۷* که عنایتنك غناسنه کوره کندی
قاننك سببی ایله خلاصه یعنی کناهلرك مغفرتنه نائل اولدق *۸* که بونی بزه
هر حکمتده و هر فهمده افاضه ایلدی *۹* کندیسندن تصمیم ایتمش اولدیغی
حسن رضاسی اوزره کندی ارادتنك سرینی بزه بلدرمش اولمغله *۱۰* که
وقتلرك کمالی دعوتنده هم کوکلرده هم یر اوزرنده اولان جمله شیلری مسیحده
بلی مسیحده بر باشه جمع ایلیه *۱۱* کندی اردتنك تدبیرینه کوره جمیع
شیلری اعمال ایدنك تصمیمی اوزره بزلر تقدیر اولنوب انکله دخی بر میراثه
نائل اولدق *۱۲* تا که بز جمله‌دن اول مسیحه امید طوتمغله عزتنك
حمدی ایچون اوله‌یز *۱۳* و حقیقت کلامنی یعنی خلاصکزك بشارتنی
اشیتدکدن صکره سز دخی اکا امید طوتدیکز و اکا ایمان ایتدکدن صکره وعدك
روح القدسی ایله مهرلندیکز *۱۴* و بو دخی اشترا اولنان ملکیتك تخلیصنه
دکین انك عزتنك حمدی ایچون میراثمزك رهنی در *۱۵* انك ایچون بن
دخی رب عیسی‌یه اولان ایمانکزی و جمله اولیایه اولان محبتکزی اشیتمکله
۱۶ سزك ایچون شکر ایتمدن واز کچمیوب سزی دعالرمده ذکر ایدرم *۱۷* تا
که ربمز عیسی مسیحك اللهی اولان عزت باباسی انی بلمك واسطه‌سیله سزه
حکمت و الهام روحنی احسان ایلیه *۱۸* و تا که عقلکزك کوزلری تنویر

اولنوب انك دعوتنك امیدی و اولیاده اولان میراثی عزتنك غناسی نه ایدوكنی فهم ایدەسز *۱۹* و انك قوتلو قدرتنك عملی اوزره ایمان ایدن بزلر حقنده انك قوتنك افضل عظمتی نه ایدوكنی بلەسز *۲۰* كه قچان انی اولولردن اقامت ایدوب سماوی مكانلرده كندی صاغنده اوطورتدی انی مسیحده عمله كتوردی *۲۱* هر بر حكومت و قدرت و قوت و سلطنت و یالكز بو دهرده دكل بلكه اخرتده دخی یاد اولنان هر درلو ادك چوق یوقارسنده *۲۲* وجمله شیلری انك ایاقلری التنه قویوب انی جمله شیلر اوزرینه جماعته باش نصب ایلدی *۲۳* كه بو دخی انك جسدی اولوب هر خصوصده جمله شیلری طولدرانك كمالیدر *

ایكنجی باب

۱ و سزی دخی خطالرده و كناهلرده فوت اولمش ایكن دیری ایلدی *۲* چون سزلر كچن زمانده بو دنیانك عادتی اوزره و هوا سلطنتنك سلطانی یعنی عصیان اوغللرنده حالا عمل ایدن روحه كوره انلرده سلوك ایدیور ایدیكز *۳* كه انلرك اراسنده بز جملەمز دخی كچن زمانده لحممزك شهوتلرنجه كچنوب لحمك و یرامز فكرلرك مرادلرینی اجرا ایدر ایدك و غیریلر كبی بالطبع غضبك اوغللری ایدك *۴* اما رحمتی كثیر اولان الله كمال محبتندن ناشی بزی سووب *۵* بز خطالرده فوتا اولمش ایكن بزی مسیح ایله بیله دیری ایلدی (عنایت ایله خلاص اولدیكز) *۶* و بزی برابر اقامت ایدوب عیسی مسیحده سماوی مكانلرده بیله اوطورتدی *۷* تا كه عیسی مسیح واسطەسیله بزه اولان لطفندن كلەجك عصرلرده كندی عنایتنك افضل غناسنی اظهار ایلیه *۸* زیرا عنایتدن اولەرق سزلر ایمان

وسیلەسیله خلاص اولورسکز و بو کندیکزدن دکل اللهك هبەسی در *۹* عملر
ایله دکل تا که کمسه تفخر ایتمیه *۱۰* زیرا بزلر انك عملی اولوب بزم
سلوك ایتمەمز مرادیله اللهك پیشین تعیین ایلدیکی ایو عملری ایفا ایچون
عیسی مسیحده یرادلدق *۱۱* ایمدی خاطریکزده طوتك که سز کچن زمانده
لحمده زندیقلر اولوب لحمده ال ایله ایشلنمش ختان دینلاندن غلفه دینیلور
ایدیکز *۱۲* که سز او زمان مسیحسز اولوب اسرائیلك جهورندن بعید
و وعدك عهدلرندن غریب اولەرق امیدسز و دنیاده اللهسز ایدیکز *۱۳* اما
شمدی عیسی مسیحده سز کچن زمانده بعید ایکن مسیحك قانی
ایله یقین اولدیکز *۱۴* زیرا او بزم سلامتمز اولوب ایکیمزی بر ایتدی
و بینمزده اولان ایریلغك اورته دیواریني هدم ایتدی *۱۵* و کندی لحمی ایله
عداوتی یعنی قانونلرده حاوی اولان وصیتلر شریعتنی منسوخ ایلدی تا که
ایکیدن کندیسنده بر یکی ادم خلق ایدوب سلامتی حاصل ایده
۱۶ و حاچ واسطەسیله عداوتی اعدام ایتمش اولوب انکله ایکیسنی بر
جسدده اولەرق اللهه بارشدره *۱۷* وکلوب هم سزه که بعید ایدیکز هم انلره
که یقین ایدیلر سلامتی تبشیر ایلدی *۱۸* زیرا انك سببیله ایکیمزك دخی بر
روحده بابایه تقربمز وار *۱۹* شمدی اول اجلدن سز ارتق غریبلر
و مسافرلر دکلسکز الا اولیانك همشهریلری و اللهك اهل بیتلری سکز
۲۰ و عیسی مسیح کندیسی کوشەنك باش طاشی اولەرق رسوللرك
و پیغمبرلرك تملی اوزرنده بنا اولندیکز *۲۱* انك اوزرنده بتون بنا وجه
مناسب اوزره چاتلمش اولوب ربه مقدس بر معبد اولمق مرتبەسنی بولور
۲۲ و انك ایچنه سز دخی برابر بنا اولندیکز تا که روح وسیلەسیله
اللهك مسکنی اولەسز *

اوچنجی باب

۱ بو سببدن بن پولوس سز زندیقلر ایچون عیسی مسیحك محبوسی ایم
۲ اگر سزك ایچون بکا ویریلان اللهك عنایتی وکالتنك خبرینی اشیتمش
ایسه‌کز *۳* یعنی انك بکا الهام ایله سری نوجهله بلدردی (نیجه‌که مقدما
از سوز ایله یازدم *۴* که سزانی اوقومغله مسیحك سرنده بنم نه معرفتم
اولدیغنی فهم ایتمکه قادر اوله‌سکز) *۵* اول سرکه حالا روح ایله انك
مقدس رسوللرینه و پیغمبرلرینه کشف اولندیغی کبی غیری عصرلرده ادم
اوغللرینه بلدرلمامش ایدی *۶* یعنی زندیقلر هموارث و همجسد اولوب
انجیلك سببی ایله انك وعدنده مسیحده مشارك اوله‌جقدر *۷* که اللهك
قدرتنك عملی واسطه‌سیله بکا ویریلان عنایتنك هبه‌سنه کوره بن اول سرك
خدمتکاری اولدم *۸* بن جمله اولیانك اك کوچکی ایکن بو عنایت بکا
ویرلدی که زندیقلر اراسنده مسیحك تفتیش اولنه‌ماز غناسنی تبشیر ایلیه‌یم
۹ و عیسی مسیح واسطه‌سیله هر شییی یرادان اللهده ازلدن کیزلنمش
اولان سرك مشارکتی نه ایدوکنی هرکسه اوکرده‌یم *۱۰* تا که حالا جماعتك
وسیله‌سیله اللهك حکمت متنوعه‌سی سماوی مکانلرده اولان حکومتلره
و قوتلره بلدریله *۱۱* ربمز عیسی مسیحده مراد ایتدیککی ابدی تقدیره
کوره *۱۲* که انك سببی ایله سویلمکده جسارتمز و اکا ایمان کتورمکله اعتماد
ایله تقربمز وار *۱۳* انك ایچون التماس ایدرمکه سزك ایچون چکدیکم
مصیبتلرمده سز عاجز اولمیه‌سزکه بو سزك عزتکزدر *۱۴* بو سببدن ربمز
عیسی مسیحك باباسنه دیز چوکرم *۱۵* که کوکلرده و یرده اولان جمله عیال
اندن مسمی در *۱۶* تا که انك عزتنك غناسنه کوره سزه مساعده ایدوب

ایچریدەکی انساندە انك روحی ایلە سز قوت بولەرق قوتلنەسز *١٧* وایمان ایلە مسیح قلبلریکزدە ساکن اولە *١٨* ومحبتدە کوکلنەرك تمالشوب جملە اولیا ایلە وسعتیلە اوزونلغی ویوکسکلکیلە درینلکی نە ایدوکنی ادراك ایتمکە قادر اولوب *١٩* مسیحك هرفهمدن زیادە اولان محبتنی بلەسز تاکە اللهك جملە برکتنی ایلە مملو اولەسکز *٢٠* ایمدی درونمزدە عمل ایدن قوتە کورە بزم استدیکمزدن وخاطرە کتوردیکمزدن چوق زیادە ایتمکە قادر اولانە *٢١* دهرلرك دهرینك جمیع جیللرینە دکین جماعتدە عیسی مسیح واسطەسیلە مجد اولسون امین *

دردنجی باب

١ ایمدی بن رب ایچون محبوس ایکن سزە یالواررمکە دعوت اولندیغکز دعوتە لایق اولان وجهلە سلوك ایدەسز *٢* وجملە تواضع وحلم وصبر ایلە بربریکزە محبت ایلە تحمل ایدرك *٣* وسلامتك بندی ایلە روحك برلکنی حفظ ایتمکە سعی واقدام ایدەسز *۴* جسد بر وروح دخی بر در نتەکم سز دخی دعوتکزك برامیدینە دعوت اولندیکز *٥* رب بر ایمان بر تعمید بر *٦* جملەنك اللهی وباباسی بر درکە جملە اوزرینە وجملە اراسندە وجملەکزك ایچندە در *٧* اما مسیحك هبەسنك اولچکنە کورە هر بریمزە عنایت ویرلدی *٨* انك ایچون دیرکە یوقارویە چیقوب اسیرلکی اسیرلکە چکدی وادملرە هبەلر ویردی *٩* (وچیقدیغی نە در مکر کە اولا یرك اشاغی طرفلرینە نزول ایتدی *١٠* ونزول ایدن همان اولدر کە هر شیئی طولدرە دیو جملە کوکلردن پك چوق یوقاری چیقدی) *١١* وبعضیلرە رسوللر وبعضیلرە پیغمبرلر

و بعضیلره مبشرلر و بعضیلره چوبانلر و معلملر تعیین ایلدی *۱۲* اولیایی کماله ایصال ایچون خدمتك عملنی اجرا ایچون مسیحك جسدینی بنا ایچون *۱۳* تا جملەمز ایمانك و اللهك اوغلنی بلمنك برلکنده اولەرق کامل ادملکه یعنی مسیحك کمالی قامتنك اولچیسغه واصل اولنجیەدکین *۱۴* تا که بوندنصکره بز ارتق چوجق اولمیوب اوته برو چالقنمیەلم و ادملرك حیلەسیله و مکر و اضلاله مخصوص اولان مخادعەلر ایله و هر درلو تعلیمك هواسیله اطرافه کوترلیەلم *۱۵* اما محبتده حقی سویلیوب هرشیده بیویوب باش اولان یعنی مسیحه واصل اولەیز *۱۶* چون اندن بتون جسد هر بر طرفنك مقیاسنده اولان مؤثرانه عمله کوره هر بر عضوك حاصل ایتدیکی نسنه واسطەسیله بر وجه مناسب بتشدریلوب باغلانەرق بتون بدنك بیومسنی حصوله کتوروب محبتده کندینی عمارت ایدر *۱۷* ایمدی بونی دیرم و ربده شهادت ایدرم که عقللرینك باطللغنده سائر زندیقلرك سلوك ایتدکلری کبی سز شمدنصکره سلوك ایتمیەسز *۱۸* چون انلرك ادراکی قرانلق در و درونلرنده اولان جاهللق و قلبلرینك پکلکی ایچون اللهك حیاتندن ایرلمشلر در *۱۹* و انلر هر حسی ضایع ایدوب هر ناپاکلکی طمع ایله ایشلمك ایچون کندیلرینی شهوته تسلیم ایلدیلر *۲۰* اما سز مسیحی بویله اوکرنمدیکز *۲۱* اکر حقك عیسیده قائم اولدیغی اوزره فی الواقع انی دکلەدیکز و انك ایله متعلم اولدیکز ایسه *۲۲* که حیلەلو شهوتلره کوره فاسد اولان اسکی انسانی اولکی سیرت خصوصنده کندیکزدن براغەسز *۲۳* و عقلکزك روحی ایله یکیلنەسز *۲۴* و اللهك صورتنجه عدالتده و حق تقدسده یرادلمش اولان یکی انسانی تلبس ایدەسکز *۲۵* انك ایچون یالانی ترك ایدوب هرکس کندی قوکشوسی ایله حقی سویلسون زیرا بر بریمزك اعضالری

ایز *۲۶* غضبه کلك وکناه ایتمیك غضبکز اوزرینه کونش باتماسون *۲۷* وشیطانه یر ویرمیك *۲۸* سرقت ایدن ارتق سرقت ایتمسون انجق چالشوب کندی اللری ایله ایو اولان نسنەیی ایشلسون که حاجتی اولانه ویرەجك نسنەسی اوله *۲۹* اغزیکزدن هیچ بر چوروك سوز چیقماسون اما اشیدنلره نعمت ویره دیو عمارته یرار اولان چیقسون *۳۰* واللهك روح القدسی تحزین ایلمیك چون انك ایله خلاص کوننه مهرلندیکز *۳۱* هر درلو مرارت وخشم وغضب وکورلتی وکم سویلمه وجمله یرامزلق سزدن رفع اولنسون *۳۲* وبربریکزه مروتلو ومرحمتلو اولك ومسیحك خاطری ایچون اللهك سزه عفو ایلدیکی مثللو سز دخی بربریکزه عفو ایلیك *

بشنجی باب

۱ ایمدی سوکیلو اوغللر کبی اللهك مقتدیلری اولك *۲* ومحبتده سلوك ایلیك نیجه که مسیح دخی بزی سودی وقربان وذبیحه وخوش رائحه دیو بزم ایچون کندینی اللهه تسلیم ایلدی *۳* ولکن اولیایه لایق اولدیغی اوزره اراکزده زنا وهر ناپاکلك یاخود طمعکارلغك ادی بیله سویلنمسون *۴* ونەدە فحشیات نەدە لغویات یاخود سخریات که بو نسنەلر سزاوار دکللر انجق انلرك یرینه شکرلر عرض ایلیك *۵* زیرا بلورسکز که هیچ بر زناکار یاخود ناپاك کمسنه ویاخود بتپرست معناسنده اولان طمعکار مسیحك واللهك ملکوتنه وارث اولەمز *۶* کمسنه سزی باطل سوزلر ایله اضلال ایتمسون زیرا بو نسنەلر ایچون عصیان اوغللری اوزرینه اللهك غضبی کلور ایمدی انلره شریك اولماك *۷* زیرا کچن زمانده سز قرانلق ایدیکز اما شمدی ربده نور سکز نور اوغللری کبی سلوك ایدك *۹* (زیرا روحك میوەسی

هر ايولكده و عدالتده و حقيقتده در) *١٠* وربه مقبول اولان نه ايدوكنی
اثبات ايليورسكز *١١* و قرانلغك ميوه‌سز عمللرنده شريك اولماك بالعكس
انلره ملامت ايليك *١٢* زيرا انلرك كيزلوجه ايشلدكلری نسنه‌لری سويلمك بيله
عيب در *١٣* لكن جمله ملامت اولنان نسنه‌لر نور واسطه‌سيله ظاهر اولور
زيرا هر ظاهر ايدن نسنه نور در *١٤* انك ايچون ديركه سن كه اويورسن
اويان واولولردن قالق و مسيح سكا نور ويره‌جكدر *١٥* ايمدی باقك كه تقيد
ايله سلوك ايده‌سز عقلسزلر كبی دكل الا عقللولر كبی *١٦* وقتی ضايع
ايتمامكه باقك زيرا بو كونلر يمان در *١٧* انك ايچون غافل اولماك اما ربك
مرادی نه ايدوكنی فهم و ادراك ايليك *١٨* و شراب ايله سرخوش اولماك
چونكه انده شقاوت واردر انجق روح ايله مملو اولك *١٨* كندی كنديكزه
مزمورلر وتسبيحلر و روحانی ترتيللر اوقويوب قلبكزده دخی ربه ترتيل ايدوب
مزمورلر اوقويك *٢٠* دائما هر شی ايچون ربمز عيسی مسيحك نامنه اوله‌رق
اللهه وبابايه شكر ايدك *٢١* واللهك قورقونسنده اوله‌رق بربريكزه مطيع اولك
٢٢ ای عورتلر ربه مطيع اولور كبی قوجه‌لريكزه مطيع اولك *٢٣* زيرا
مسيح جماعتك باشی اولديغی كبی قوجه عورتك باشيدر واو جسدك خلاصيدر
٢٤ ايمدی جماعتك مسيحه مطيع اولديغی مثللو عورتلر دخی كندی قوجه‌لرينه
هر شيده بويله مطيع اولسونلر *٢٥* ای قوجه‌لر عورتلريكزی سوك نته‌كم مسيح
دخی جماعتی سووب انك ايچون كندينی تسليم ايلدی *٢٦* تا كه كلام
وسيله‌سيله صويك غسلی ايله انی پاك ايتدكدن صكره تقديس ايليه *٢٧* تا
كه انی لكه‌سز بورشقسز ياخود بونلر كبی بر نسنه‌سی بولنمقسزين بر عزتلو جماعت
اوله‌رق كنديسنه تقديم ايليه واول دخی مقدس وعيبسز اوله *٢٨* قوجه‌لر
دخی بويله كندی عورتلرينی كندی جسدلری كبی سومك كركلر در كندی

عورتنی سون کندی کندینی سور *٢٩* زيرا هيچ كمسه كندی لحمنه اصلا وقطعا بغض ايتمامشدر انجق ربك جماعتی قايرديغی كبی انسان دخی جسدينی بسلر و قايرر *٣٠* زيرا بز انك جسدينك و لحمنك و كمكلرينك اعضالری ايز *٣١* انك ايچون ادم باباسی و اناسنی ترك ايدوب عورتنه ملاصق اولور و ايكيسی بر لحم اولورلر *٣٢* بو بر بيوك سر در انجق بن انی مسيحك و جماعتك حقندە سويلرم *٣٣* نهايت سزك هر بريكز كندی عورتنی كندی كبی سوسون عورت دخی قوجەسنه رعايت ايلسون *

التنجی باب

١ ای اوغللر والدينكزه ربدە مطيع اولك زيرا بو حقدر *٢* باباكه و اناكه تعظيم ايله كه وعد ايله اولان وصيتلرك برنجيسی بو در *٣* تا كه سلامتدە اولەسن و ير اوزرندە عمرك اوزون اوله *٤* و سزلر ای بابالر اوغللريكزی غضبه تحريك ايتميك بالعكس انلری ربك پرورش وارشادی ايله بيودك *٥* ای خدمتكارلر مسيحه مطيع اولور كبی لحمه كورە اغالريكز اولانلرە قورقو و دترمه ايله قلبكزك سادەلكندە مطيع اولك *٦* كوز خدمتكارلغی ايله ادملری راضی ايدنلر كبی دكل الا مسيحك خدمتكارلری كبی اللهك ارادەسنی جاندن اجرا ايليك *٧* ادملرە دكل الا ربه خدمت ايدر كبی خيرخواهلق ايله خدمت ايليك *٨* چون بلورسكز كه بر كمسنه هر نه ايولك ايدر ايسه انی ربدن اخذ ايدەجكدر كرك قول اولسون وكرك ازاد اولسون *٩* و سز دخی ای اغالر انلرە اويله ايليك تهديدی كوشدك چون بلورسكز كه كنديلريكزك ربی دخی كوكلردە در و انك قاتندە كمسەنك كشيلكنه باقمق يوقدر *١٠* الحاصل ای قرنداشلرم ربدە

و انك قدرتنك قوتندە كسب قوت ایدك *١١* اللهك جمله سلاحنی
قوشانك كه شیطانك حیلەلرینه مقاومت ایتمكه قادر اولەسز *١٢* زیرا
بز قان ولحم ایله اوغراشمرز انجق حكومتلر وسلطنتلر و بو دنیانك
قرانلغنك حاكملری وكوكدەكی مكانلردە اولان یرامز روحلر ایله اوغراشورز
١٣ انك ایچون اللهك جمله سلاحنی قوشانك كه یمان كوندە مقاومت ایتمكه
و هر شی‌یی تكمیل ایتدكدن صكرە ایاقدە دورمغه قادر اولەسز *١٤* ایمدی
ایاقدە دورك بللریكزە حقی قوشانوب عدالت جوشننی كیك *١٥* وسلامت
انجیلی تهیەسی ایله ایاقلریكزی پوش ایدك *١٦* علی الخصوص ایمان
قلقاننی ال كه انكله یرامزك جمله اتشلو اوقلرینی سوندرمكه قادر اولەسز
١٧ و خلاص توغلغەسنی و روح قلجنی یعنی اللهك كلامنی الك
١٨ هردعا و نیازدە دائم الاوقات روحدە دعا ایدوب وبونك ایچون
كمال مواظبت ایله اویانق اولەرق جمله اولیا ایچون دعا ایلیك *١٩* وبنم
ایچون دخی دعا ایدك كه قوت كلام بكا اعطا اولنوب بن دخی اغزیمی
جسارت ایله اچەرق انجیلك سرینی بیان ایدەیم *٢٠* زیرا بن انك
زنجیربند برایلچیسی ایم شویله كه انك حقندە وجه لایق اوزرە جسارت ایله
سویلیەیم *٢١* قالدیكه سزلر دخی بنم احوالمی وكیفیت صحتمی بلەسز
دیو ربدە سوكیلو قرنداش وصادق خدمتكار بولنان تیخیقوس هر شی‌یی سزە
بلدرەجكدر *٢٢* بن همان بونك ایچون انی سزە كوندردم كه سز احوالمزی
بلوب اودخی قلبلریكزە تسلی ویرە *٢٣* پدر اللهدن ورب عیسی مسیحدن
قرنداشلرە سلام و ایمانلو محبت اولسون *٢٤* ربمز عیسی مسیحی مخلصانه
سونلرك جملەسنه عنایت اولسون امین *

رومادن افسوسلولرە تیخیقوس ایله یازلمش اولان رساله بو در *

پولوس رسولك فیلپیلولره رساله‌سی

اولكی باب

＊۱＊ عیسی مسیحك قوللری پولوس و طیموتاوس فیلپی شهرنده عیسی مسیح
جانبندن اولان بالجمله اولیا ایله پسقپوسلر و شماسلره ＊۲＊ سزه بابامز
اللهدن و رب عیسی مسیحدن عنایت و سلامت اولسون ＊۳＊ سزی هر
یاد ایتدیکمده اللهمه شکر ایدرم ＊۴＊ دائما هر دعامده جمله‌کز ایچون
سرور ایله دعا ایدرم ＊۵＊ سزك ابتداکی کوندن تا شمدی‌یه‌دك انجیلده اولان
مشارکتکز ایچون ＊۶＊ و همان بو نسنه‌یه یعنی سزده خیر عمله اغاز ایتمش
اولان عیسی مسیحك کوننه دکین انی تکمیل ایلیه‌جکنه اعتمادم اولدیغندن
＊۷＊ نته‌کیم بونی جمله‌کز ایچون قیاس ایلمك بکا لایقدر چونکه بن سزی
قلبمده طوتارم زیرا هم بندلرمده هم انجیلی تصدیق و اثباته ایتمکده جمله‌کز
بنم ایله عنایته شریك سکز ＊۸＊ زیرا الله بکا شاهددر که بن جمله‌کزی
عیسی مسیح بغرلریله پك ارزولارم ＊۹＊ و دعام بوکا درکه محبتکز
معرفتده و هر فهمده کتدکجه زیاده ترقی بوله ＊۱۰＊ تا که اصلح اولان
نسنه‌لری تصویب ایدوب مسیحك کوننه دکین خالص و عثرتسز اوله‌سز
＊۱۱＊ و اللهك مجد و حمدی ایچون عدالتك عیسی مسیحدن اولان میوه‌لریله
مملو اوله‌سکز ＊۱۲＊ اما استرم ای قرنداشلر سزلر اکلایه‌سکز که بکا واقع
اولان نسنه‌لر بعض جهتله انجیلك ترقی بولمسنه وسیله اولمشدر ＊۱۳＊ شویله
که بنم مسیح ایچون اولان بندلرم بتون سرایه و جمله غیری یرلرده مشهور

اولدی *۱۴* و رنجه اولان نیجه قرنداشلر بنم بندلرمدن جسارته کلوب قورقوسزجه سوزی سویلمکه اولدن زیاده اجتسار ایدیورلر *۱۵* کرچه بعضیلری حسددن و نزاع ایچون بیله مسیحی وعظ ایدرلر و بعضیلری دخی حسن رضادن *۱۶* اولکیلرك مسیحی وعظ ایتملری نفاق غرضیله غیر مخلصانه اولوب بندلریمه کویا درد قاته‌جقلرینی ظن ایدرلر *۱۷* اما صکره‌کیلری محبتدن وعظ ایدرلرچون بلورلرکه بن انجیلی صیانت ایچون نصب اولندم *۱۸* هر نه ایسه هله کرك صورتا وکرك حقیقة اولسون ایکی صورتله دخی مسیح تبشیر اولنیور و بوندن اوتوری بن هم سونیورم وهم دخی سوینه‌جکم *۱۹* زیرا بلورمکه دعاکز واسطه‌سیله و عیسی مسیحك روحی یاردمی ایله بو بنم خلاصمه وسیله اوله‌جقدر *۲۰* نته‌کیم قویاً مأمولم وامیدم درکه هیچ برنسنه‌ده بن خجالت چکمیوب بالعکس اوته‌دنبرو واقع اولدیغی مثللو شمدی دخی کرك حیات ایله وکرك ممات واسطه‌سیله بنم جسدمده مسیح تمجید قیلنه‌جقدر *۲۱* زیرا یاشامق بنجه مسیح در واولمك کاردر *۲۲* اما اکر لحمده یاشارسم ایشمك ثمره‌سیدر ولکن نه‌یی اختیار ایده‌یم بلمام *۲۳* زیرا ایکیسنك اراسنده مضایقه‌م وارچون انتقال ایدوب مسیح ایله بولنمغه ارزوم وارکه چوق زیاده اولی در *۲۴* اما لحمده قالمق سزك حقکزده دخی زیاده لازم در *۲۵* و بو اعتقادده اولدیغمدن بلورم که ایمانجه ترقیکز وسروریکز ایچون جمله‌کزك یاننده قالوب اقامت ایده‌جکم *۲۶* که عیسی مسیحجه بکا دائراولان سروریکز طرفکزه عودتم سببیله ترقی بوله *۲۷* همان صحبتکز مسیحك انجیلنه لایق بولنان صورتده اولسون تا که بن کرك کلوب سزی کورسم وکرك غائب اولسه‌م احوالکزه دائر شونی اشیده‌یم که بر روحده ثابت اولوب انجیلك ایمانی ایچون برجان ایله برلکده

اجتهاد ایدرسکز * ۲۸ * و خصومت ایدنلردن هیچ بر وجهله قورقمزسکزکه بو دخی انلرە هلاك علامتی اما سزە اللهدن اولەرق خلاص علامتی در * ۲۹ * زیرا سزە مسیحدن طرفه اولەرق شو ویرلمشدرکه یالکز اکا ایمان ایتمك دکل الا انك خاطری ایچون دخی الم چکەسکز * ۳۰ * و همان بندە کورمش بولندیغکز و بندە اولدیغنی حالا اشیتدیککز جهاد دخی سزدە اوله *

ایکنجی باب

* ۱ * ایمدی اکر مسیحدە بر تسلی و اکر محبتك بر تسلیتی و روحك بر شرکتی و اکر بغرلر و مرحمتلر وار ایسه * ۲ * بنم شو سروریمی تمام ایلیك که کوکلکز بر و محبتکز بر اولوب جانکز بر و رأیکز دخی بر اوله * ۳ * هیچ برشی منازعه و یاخود غرور ایچون یاپلماسون انجق تواضعدن ناشی بربریکزی کندیکزدن افضل عد ایلیك * ۴ * هرکس همان کندی امورینه باقماسون انجق هرکس غیریلرك امورینه دخی باقسون * ۵ * عیسی مسیحدە بولنمش اولان اشبو کوکل سزدە دخی اولسون * ٦ * که او اللهك صورتندە ایکن الله ایله سیان اولمغی غصب عد ایتمدی * ۷ * لکن کندیسنی هیچ مثابەسنه قویوب خدمتکار شکلنه کیرەرك انسان مثالنه قونلدی * ۸ * و صورتدە انسان کبی بولندیغندن اظهار تواضع ایلیوب تا اولومه یعنی حاچ اولومنەدك اطاعت ایلدی * ۹ * انك ایچون الله انی زیادە رفعتلو ایلیوب اکا براد ویردی که هر ادە اوستدر * ۱۰ * تا که عیسی‌نك ادینه کرك کوکدەکیلرك وکرك یردەکیلرك وکرك یر التندەکیلرك اولسون هر دیز چوکه * ۱۱ * و پدر اللهك مجدی ایچون هرلسان اقرار ایلیه که عیسی مسیح رب در * ۱۲ * انك ایچون ای سوکیلولرم سزلر اوتەدن برو یالکز حضورمدە

دکل بلکه حالا غيوبتمده چوق زيادە اولەرق دائما اطاعت ايتمش
اولديغکز مثللو بوندن بويله دخى خلاصکزى قورقو و دترمه ايله تکميل
ايليك *١٣* زيرا سزده هم استمکى و هم ايشلمکى کندى حسن ارادەسى
اوزرە عمله کتوران الله در *١۴* هر برشى‌يى سويلنميەرك و منازعەسز
ياپك *١٥* تا که مابينلرزده دنيادە نورلرکبى سزك ضيادار بولنديغکز يرامز
و فاسد برجيلك اورتەسنده ملامتسز و ضررسز و اللهك عيبسز اوغللرى
اولەسز *١٦* و حيات کلامنى طوتەسکز تا که مسيحك کوننده يوق يرە
سکرتمدم و بوش يرە زحمت چکمدم ديو افتخار ايتمکه قادر اولەيم *١٧* بلى
و اکر بن ايمانکزك قربانى و عبوديتى اوزرينه عرض اولنورسم سوينورم
وجملەکز ايله مسرور اولورم *١٨* و انك ايچون سز دخى سوينك و بنم ايله
مسرور اولك *١٩* اما رب عيسى‌دە اميد ايدرمکه يقينده طيموتاوسى سزە
کوندرەيم که بن دخى حالکزى بلدکدن صکرە خاطرم خوش اوله
٢٠ زيرا کوکلجه اکا بکزيوب حالکزه طبعاً مقيد اولەجق کمسەم يوقدر
٢١ زيرا هپ کندى امورلرينى ارايوب عيسى مسيحك امورلرينى ارامزلر
٢٢ لکن سز انك اثباتنى بلورسکز که اوغل بابايه خدمت ايدرکبى
تبشيرده بکا خدمت ايتدى *٢٣* ايمدى کندى حالمك نه اولەجغنى کورديکم
کبى اميدم وارکه در عقب انى کوندرەيم *٢۴* فقط ربدە اعتماد ايدرم
که بن کندم دخى عنقريب کلورم *٢٥* انجق لازم عد ايتدم که
قرنداشم و امکداش و يولداشم اولوب فقط سزك پيامرسکز بولنديغى حالدە بنم
حوائجمه خدمت ايتمش اولان اپافروديتوسى سزە کوندرەيم *٢٦* زيرا انك
جملەکزه پك اشتياقى اولوب و حتى انك خسته اولديغنى اشيتمش اولديغکزدن
اوتورى پك تأسف چکيور ايدى *٢٧* زيرا حقيقتدە خسته و اولومه

یقین ایدی اما الله اکا مرحمت ایلدی و یالکز اکا دکل بلکه بکا دخی تا
که قساوت اوستنده قساوتم اولمیه *۲۸* ایمدی انی بر قات زیاده دقتلوجه
کوندردم که انی ینه کورمکله سز مسرور اولوب بنم قساوتم دخی اکسله
۲۹ ایمدی انی ربده کمال سرور ایله قبول ایلیه‌رك بویله کمسنه‌لری معتبر
طوتك *۳۰* زیرا او مسیحك ایشی ایچون اولومه یقین ایدی و بنم حقمده
سزك اوله‌جق خدمتکزك اکسکلکنی اکمال ایده‌یم دیو کندی جاننی یوق یره
صایدی *

اوچنجی باب

۱ الحاصل ای قرنداشلرم ربده مسرور اولك اولکی نسنه‌لری سزلره تکرار
یازمق واقعا بکا بار اولمیوب انجق سزلره دخی مخاطره‌سزدر *۲* کوپکلردن
صاقنك بد عامللردن صاقنك وقطعدن صاقنك *۳* زیرا بز شول اهل ختان
ایزکه اللهه روحجه عبادت ایدوب عیسی مسیحده مسرت ایدرك لحمه اعتماد
ایتمزز *۴* اکرچه لحمه دخی اعتماد ایتسم کرکدر اکر بر غیری کمسنه
ظن ایدرسه که لحمده اعتماد ایده‌جك نسنه‌سی وار در بنم دخی زیاده وار
در *۵* سکزنجی کون ختان اولنوب اصلم اسرائیلی و سبطم بنیامینی یعنی
عبرانیلر عبرانیسی اوله‌رق شریعت مذهبنجه فریسی ایدم *۶* غیرت
خصوصنده ایسه جماعتی اطراد ایلمکده اولوب شریعتجه اولان عدالت بابنده
ایسه قصورسز ایدم *۷* انجق بنم عندمده کار صایلان نسنه‌لری مسیح
ایچون ضرر عد ایتدم *۸* بلی البتده ربم عیسی مسیحی بلمك فضیلتندن
ناشی جمله شیلری محضا ضرر عد ایدرم که انك ایچون جمله نسنه‌لری
ضایع ایلدم وتك مسیحی کسب ایده‌یم دیو انلری بوق یرینه صایارم
۹ حتی شریعتدن اولان کندی عدالتم اولمیوب انجق مسیحك

ايماندن يعنی ايمان وسيلەسيله اللهدن اولان عدالتم موجود اولەرق مسيحده بولنەيم *١٠* تا كه بن انك وفاتنه مطابق قيلنەرق انی و انك مماتدن قيامنك قوتنی و المرينه اشتراك مادەسنی بلەيم *١١* كه شايد بن بر وجهله اولونك قيامنه كسب وصول ايدەبلسم *١٢* دكل كه كويا شمديدن واصل اولدم ياخود حالا كاملم انجق بن كيرودن واريورم كه شايد مسيح عيسی نك بكا يتشديكنه علت اولان نسنەيه يتشەيم *١٣* ای قرنداشلر بن كنديمی يتشمش عد ايتمام *١٤* انجق بر شی ايدرم يعنی ارددە اولان نسنەلری اونودەرق اوكدە بولنان نسنەلره طوغری كريلوب اللهك مسيح عيسی دە اولان عالی دعوتی اوكديلی ايچون نشانه طوغری سكرديورم *١٥* ايمدی بيمزدە كامل اولانلر هر نقدر ايسه بو كونه فكردە اولالم و اكر سز بر نسنەدە غيری درلو فكر ايدرسەكز الله بونی دخی سزه كشف ايليەجكدر *١٦* ولكن هر نەيه واصل اولدق ايسه همان اولكی قانون اوزره سلوك ايدرك همان اولكی فكردە اولالم *١٧* ای قرنداشلر هپ برابر بكا مقتديلر اولك و بزم نمونه اولديغمز مثللو سلوك ايدنلره دقتلوجه باقك *١٨* (زيرا نيجەلر شول طرز سلوك ايدرلركه انلر حقنده چوق كره سزلره سويلدم و حالا اغلايەرق سويلرم كه مسيحك حاچنك دشمنلری درلر *١٩* كه انلرك صوكی هلاكدن و تكريلری قارنلرندن و عزتلری عيبلرندن عبارت اولوب امور دنيويەيه مقيدلر در) *٢٠* زيرا بزم مصاحبتمز جنتده در كذلك اورادن مخلص يعنی رب عيسی مسيحه منتظرلر ايز *٢١* كه اول دخی جميع موجوداتی كنديسنه مسخر قيلمغه واسطه اقتداری بولنان عمل اقتضاسنجه بزم حقير جسديمزی غيری بر شكله قويەجقدر كه لندی عزيز جسدينه مشابه اوله *

دردنجی باب

۱ ایمدی ای سوکیلو و رغبتلو عزیز قرنداشلرم سرورم و تاجم همان بویله‌جه ربده ثابت اولك ای بنم سوکیلولرم *۲* اوودیایه یالوارم وسنتیخی‌یه یالوارم كه ربده همان بر ذهنده اوله‌لر *۳* وای صادق رفیق عبودیت سکا دخی یالواررمکه انجیل ایچون بنم ایله و قلمنس ایله و ادلری حیات کتابنده موجود بولنان سائر بعض امکداشلرم ایله اجتهاد ایتمش اولان قاریلره یاردم ایده‌سن *۴* دائما ربده مسرور اولك وینه دیرم مسرور اولك *۵* جمله ادملره حلمکز معلوم اولسون رب قریبدر *۶* هیچ بر نسنه ایچون تقید ایتمیك انجق هر خصوصده تمنیلریکز دعا و نیاز و تشکر ایله اللهه افاده اولنه *۷* و اللهك کافه‌ء حد ادراکدن بیرون اولان سلامی عیسی مسیح واسطه‌سیله قلبلریکزی و عقللریکزی محفوظ ایلیه *۸* نهایة الامر ای قرنداشلر صداقتلو و استقامتلو و عدالتلو و پاك و سوکیلو و مبرور یعنی فضائل و ممدوحاتدن هر نه وار ایسه بو شیلری خاطره کتورك *۹* واوکرنوب قبول ایتدیککز و بندن اشیدوب بنده کوردیککز نسنه‌لری دخی ایلیك وسلامتك اللهی سزك ایله بیله اوله‌جقدر *۱۰* قالدیکه بن ربده زیاده‌سیله سوندم که بکا اولان تقیدیکز بالاخره شمدیجك یکیدن تازه‌لندی، واقعا شمدی‌یه قدر دخی اکا مقید ایدیکز فقط فرصتکز یوق ایدی *۱۱* بونی ایراد ایتمکدن مرادم بر ضرورتمی ایما دیمك دکلدر زیرا هر نه حالده بولنور ایسه‌م اکا قناعت ایتمکی اوکرندم *۱۲* بن هم محقر اولمنك یولنی بلورم وهم دخی فاضل اولمنك یولنی بلورم هر یرده و هر شیده هم طوق اولمق وهم دخی اج اولمق هم غنی وهم دخی محتاج اولمقده

معلوماتم واردر *۱۳* بكا تقويت ويرن مسيح واسطەسيله هر شی‌يه قادرايم
۱۴ مع هذا بنم كدريمه سزك مشاركت ايلديككزده ايو ايتديكز
۱۵ ايمدی سزلر دخی ای فيلپيلولر بلورسكزكه تبشيرك ابتداسنده بن
ماقيدونيەدن چيقديغم زمان سزدن غيری هيچ بر جماعت ويرمك و المق
حقنده بنم ايله مشاركت ايتمدی *۱۶* زيرا بن تسالونيكيده ايكن دخی
سز بر ايكی دفعه بنم حوائجمی كوندرديكز *۱۷* بر احسان ارزو ايتديككم
ايچون دكل انجق سزك حسابكزه بركتلو اولەجق ثمره ارزو ايدرم *۱۸* لكن
بنم هر شی‌يم و بوللغم وار و طوق ايم زيرا سزدن كوندرلمش اولان نسنەلری
اللهه مقبول خوش بر رائحەنك قوقوسی و مرضی بر قربان معناسنده اولەرق
اپافروديتوسدن اخذ ايتدم *۱۹* اما اللهك عيسی مسيح واسطەسيله عزت
باينده اولان غناسنه كوره سزه هر لازم اولانی يتشدرەجكدر *۲۰* ايمدی
اللهه و بابامزه ابد الاباد مجد اولسون امين *۲۱* بتون اوليايه عيسی
مسيحجه سلام ايليك بنم ايله اولان قرنداشلر سزلره سلام ايدرلر *۲۲* جمله
اوليا و خصوصا قيصرك خانەسندن اولانلر سزلره سلام ايدرلر *۲۳* ربمز
عيسی مسيحك عنايتی جملەكز ايله بيله اولسون امين *

رومادن فيلپيلولره اپافروديتوس معرفتيله يازلمشدر *

پولوس رسولك قولوسيلولره رساله‌سی

اولكی باب

۱ اللهك اراده‌سيله عيسی مسيحك رسولی پولوس و قرنداشمز طيموتاوس
۲ قولوسيده اولان اوليايه و مسيحه ايمان ايدن قرنداشلره سزلره بابامز
اللهدن و رب عيسی مسيحدن عنايت و سلامت اولسون *۳* بز دائما
سزك ايچون دعا ايدوب اللهه و ربمز عيسی مسيحك باباسنه شكر
ايدرز *۴* چون عيسی مسيحه اولان ايمانكزی و جمله اوليايه اولان محبتكزی
اشيتدك *۵* سزلر ايچون جنتده حفظ اولنمش اميد سببيله كه سز انك
خبرينی مقدما انجيلك حق سوزنده اشيتديكز *۶* و بتون دنيايه ايرشديكی
كبی سزه دخی ايرشمشدر حتی ثمره‌سی دخی حاصل اولمشدر نته‌كيم سزك
انی اشيتديككز و اللهك عنايتنه حقيقة واقف اولديغكز كوندن برو سزك
اراكزده دخی حاصل اولمقده در *۷* نته‌كيم سوكيلو قپويولداشمز و سزك
ايچون مسيحك صادق خدمتكاری بولنان اپافراسدن دخی خبر الديكز
۸ كه او دخی روحجه اولان محبتكزی بزه بيان ايلدی *۹* و بو سببدن
بز دخی بونی اشيتديكمز كوندن برو سزلر ايچون دعا ايتمكدن و يالوارمقدن
فراغت ايتميورز و هر درلو عقل و درايت روحانيه ايله انك ارادتنك علمی
ايله مملو اوله‌سكز *۱۰* تا كه سزلر ربه لايق وجهله سلوك ايدوب هر
شيده مرضی اوله‌سكز و هر ايو عملده ميوه‌دار اولوب اللهك معرفتنده ازدياد
بوله‌سكز *۱۱* و انك عزتلو قدرتنه كوره مع السرور انواع صبر و تحمله

مقتدر اوله‌جق صورتله هرجنس طاقت ایله تقویت اولنوب *۱۲* اولیانك نورانی اولان میراثندن حصه‌دار اولمغه بزی لایق ایلمش اولان بابایه شکر ایدك *۱۳* که او دخی بزی ظلماتك سلطانندن خلاص ایدوب کندی سوکیلو اوغلنك ملکوتنه نقل ایلدی *۱۴* و بزدخی انك قانی سببیله خلاصه یعنی کناهلر مغفرتنه نائل اولوب *۱۵* او دخی کورنمز اولان اللهك صورتی و جمیع مخلوقك ایلك طوغمشیدر *۱۶* زیرا کوکده و یرده اوله‌رق کورینور و کورنماز بالجمله نسنه‌لر کرك تختلر وکرك سلطنتلر کرك ریاستلر وکرك حکومتلر اولسون انك واسطه‌سیله یرادلدی یعنی بالجمله نسنه‌لر انك واسطه‌سیله و انك ایچون یرادلمشلردر *۱۷* واو دخی بالجمله شیلردن اول کائن اولوب جمیع کائنات انك واسطه‌سیله قائمدر *۱۸* حتی بدایت اولوب اولولردن ایلك طوغمش بولنه‌رق جسدك یعنی جماعتك باشی اودر تا که هر خصوصده تفوقه نائل اوله *۱۹* زیرا جمیع کمالاتك انده موجود اولمسی بابانك ارادتندن بولنمشدر *۲۰* و انك حاچ قانی وسیله‌سیله دخی مسالمتی اقامه ایلیوب ذاتی واسطه‌سیله کافهٔ موجوداتی یعنی کرك یرده وکرك کوکده اولان موجوداتی انك ذاتی واسطه‌سیله کندیسنه بارشدرة *۲۱* حتی سزلر دخی کچمش زمانده سؤعمللر مناسبتله کوکلجه کوسکون و دشمنلر ایکن *۲۲* حالا اولم واسطه‌سیله کندی لحمی جسدنده سزلری دخی بارشدردی تا که سزی کندی حضورینه قدیس وعیبسز و صوچسز احضار ایلیه *۲۳* اکر ایمانده متین و ثابت دوروب سزك اشیتدیککز و سما تحتنده اولان هر مخلوقه وعظ اولنه‌رق بن پولوسك دخی خدمتکاری بولندیغم انجیلك امیدندن ایرلمازسه‌کز *۲۴* که بن حالا سزك ایچون چکدیکم الملرمدن سوینوب بنم جسدمده مسیحك

دزدلرينه متعلق اولان نقصانی انك جسدی بولنان جماعتك خاطری ايچون اكمال ايديورم *٢٥* كه اللهك كلامنی يرينه كتورمك بابنده سزك ايچون بكا اللهدن ويرلمش اولان مأموريت اقتضاسنجه بن دخی جماعتك خدمتكاری بولندم *٢٦* يعنی دهرلرجه و عصرلرجه كيزلنمش ايسەده حالا اولياسنه عيان قيلنمش اولان رمز ديمكدر *٢٧* و الله دخی اولياسنه بو رمزك عزتی غناسنك زنديقلر اراسنده نه ايدوكنی بلدرمك استدی كه بو دخی سزك اراكزدهٔ عزتك وسيلهٔ اميدی بولنان مسيحدر *٢٨* بز دخی هركسه خبر ويرەرك انواع حكمتده جملەيه تعليم ايدوب اول مسيحی وعظ ايدرز تا كه مسيح عيسی واسطەسيله هركسی كامل اولەرق احضار ايدەيز *٢٩* و بو صددله بن دخی چالشوب انك بنده قوتله عمل ايدن عملنه كوره جهد ايديورم *

ايكنجی باب

١ زيرا استرم كه بلەسز بن سزلر ايچون و لاوديقيەده اولانلر و لحمجه يوزيمی كورمامش اولانلرك هپسی ايچون نه قدر عظيم جهد ايدرم *٢* تا كه انلرك قلبلری محبتده بری برينه و ادراكك كمال تيقنی ثروت متنوعەسنه يعنی الله و بابا و مسيح رمزينك معرفتنه ترصيص اولنەرق نائل تسلی اولەلر *٣* چون انده حكمت و علمك جميع كنوزی كيزلنمشدر *٤* و بونی ديرم تا كه مداهنه سوزلری ايله كمسنه سزی الداتميه *٥* زيرا اكرچه لحمجه غائب ايسەمده روحجه سزكله برابر ايم و نظامكزی و مسيحه اولان ايمانكزك ثباتنی كورمكله سوينيورم *٦* ايمدی رب مسيح عيسی يی نوجهله قبول ايتديكز ايسه اول وجهله دخی انجه سلوك ايليك *٧* يعنی انك ايچنده كوكلنوب و ترصيص اولنوب تعليم اولنديغكز وجهله دخی ايمانده ثابت

اولەرق انده شکر ایله برابر ترقی اوزره اولەسز *۸* صاقنك بنی ادمك
روایتنه و دهرك اصولنه تطبیقاً مسیحه غیر مطابق وجهله کمسنه سزلری
علم حکمت و باطل دسیسه ایله افساد ایتمیه *۹* زیرا الاهیتك جمیع
کمالی جسماً انده ساکندر *۱۰* واو دخی جمیع سلطنت و حکومتك
باشی اولەرق سز انده کامل سکز *۱۱* و مسیحك ختانی واسطەسیله
لحمی کناهلر جسدینی صویندیغکزدن انده دخی السز اولمش ختان ایله ختان
اولندیکز *۱۲* و معمودیتده انك ایله برابر کوملمش ایکن انی اولولردن
اقامت ایلمش اولان اللهك عملنه ایمان کتورمکله انده دخی انکله برابر اقامت
اولندیکز *۱۳* و سزلر کناهلریکزجه و لحمکزك غلفەسنجه متوفا بولنمش
ایکن جمله کناهلریکزی عفو ایلیوب انکله برابر سزی دخی دیری ایتمشدر
۱۴ و علیهمزه یازیلەرق بزه مخالف اولان وصیتلرك خطنی محو برله
اورتەدن قالدرەرق انك حاچنه میخلادی *۱۵* و حاچی وسیلەسیله سلطنتلری
و حکومتلری یغما ایدوب انلری اسیر ایلدکدنصکره اشکاره تشهیر ایلدی
۱۶ ایمدی یمکده یاخود ایچمکده یاخود بیرام ویا ای باشی و یاخود
سبتلر خصوصنده اوزریکزه کمسه تحکم ایتمسون *۱۷* که بونلر کلەجك شیلرك
کولکەسی ایسەده جسم مسیحدندر *۱۸* صاقنك عقل لحمیسی طرفندن
عبث یره قباردلمغله کورمامش بولندیغی نسنەلره مداخله ایدزك تواضع
اختیاری و عبادت ملائکەده اولان هیچ برکمسه سزی الدادوب اجریکزدن
محروم ایتمسون *۱۹* که بونلر مفاصل و عصبات واسطەسیله بتون جسدك
بسلنوب ترصیص اولنەرق اللهدن اولان ترقی ایله مترقی بولنمسنه مدار بولنان
باشه اعتبار ایتمزلر *۲۰* ایمدی اکر سزلر مسیح ایله دنیانك عنصرلرینه
وفات ایتدیکز ایسه نیچون دنیاده یاشیانلر کبی قانونلره تابع اولورسکز

۲۱ (یمه طاتمه یاپشمه دیو *۲۲* که بونلرك جملەسی استعمالی ایله برابر تباه اولەجقلر در) ادملرك امرلرینه و تعلیملرینه کوره *۲۳* که بو نسنەلرده کرچه کوکل عبادتی و تواضع و جسده شفقت ایتمامك مناسبتیله عقل صورتی کورینور اما لحمی اقناع ایدەبلەجك بر حرمتله دکل *

اوچنجی باب

۱ ایمدی اکر سزلر مسیح ایله اقامت اولندیکز ایسه اللهك صاغنده مسیحك یوقاریده اوطوردیغی یرك نسنەلرینی طلب ایلیك *۲* یوقاردەکی نسنەلره علاقه ایدوب یرده اولان نسنەلره مقید اولماك *۳* زیرا سزلر فوت اولمشسکز وحیاتکز مسیح ایله اللهده کیزلنمشدر *۴* حیاتمز اولان مسیح ظهور ایدنجه سزلر دخی انك ایله برابر عزتده ظاهر اولورسکز *۵* ایمدی یر اوزرنده اولان اعضاکزی یعنی زنایی و ناپاکلکی و اشوری اولان هوسی وشهوت فاسدی و بتپرستلك اولان طمعکارلغی کسر ایدك *۶* چون بونلرك سببیله اطاعتسزلك اوغللری اوزرینه اللهك غضبی کلور *۷* و سزلر دخی مقدما انلرك اراسنده یاشار ایکن انده مشی ایدیور ایدیکز *۸* اما شمدی سزلر بو نسنەلرك جملەسنی دخی دفع ایلیك یعنی غضبی و غیظی و شرتی وکفری و اغز فحشیاتکزی *۹* بربریکزه یالان سویلمیك چونکه عملری ایله برابر اسکی انسانی دفع ایتمشسکز *۱۰* و یکی انسانی تلبس ایتدیکز که انی یرادانك صورتنه کوره معرفت تقریبیله یکیلنمشدر *۱۱* چون انده نه یونانی وار نه یهودی نه ختان نه غلفه نه بربری نه اسکیتس نه قول نه ازاد انجق مسیح هر شیدر وهرشیده در *۱۲* ایمدی اللهك مختارلری اولان قدیسلر و سوکیلولر دیو مرحمت بغرلرینی و مروت و تواضعی و حلم

و صبری تلبس ايليك *١٤* و اكر بر كمسەنك بر كمسه عليهنه دعواسی وار ايسه بربريكزه تحمل ايدك و بربريكزی عفو ايليك يعنی مسيح سزه باغشلاديغی كبی سزلر دخی همان اويله ايليك *١٤* و بو نسنەلرك جملەسندن زياده شيرازه‌بند كمال اولان محبتی تلبس ايليك *١٥* و قلبلريكزده اللهك سلامتی ضابطلق ايلسون كه اكا دخی سزلر مشتركاً دعوت اولنديكز و شاكر اولك *١٦* مسيحك كلامی سزده هر حكمتله فيض اوزره ساكن اولسون و قلبلريكزده لطف ايله ربه ترنم ايليەرك مزمورلر و تسبيحلر و روحانی ترتيللر ايله بربريكزه تعليم و نصيحت ايديكز *١٧* و كرك قولاً كرك فعلاً هر نه ايدرسەكز هر شیٔی رب عيسی‌نك نامنه اولەرق ايدوب انك واسطەسيله اللهه و بابايه شكر ايليك *١٨* ای قاريلر ربجه لايق بولنديغی وجهله كندی قوجەلريكزه رام اولك *١٩* ای قوجەلر قاريلريكزی سويكز و انلره سرتلك ايتميك *٢٠* ای چوجقلر والدينكزه هر شيده اطاعت ايدك زيرا بو ربه مقبولدر *٢١* ای بابالر چوجقلريكزی غضبه تحريك ايلميك كه فتوره كرفتار اولميەلر *٢٢* ای خدمتكارلر لحمه كوره اغالريكز اولانلره هر شيده اطاعت ايدك ناسی راضی ايتمك قيدنده بولنانلر كبی كوز اوكنده خدمتكارلق ايدرلدن دكل و لكن اللهدن خوف ايدرك قلب سادەلكی ايله اولسون *٢٣* و هر نه ايشلرسەكز انسان ايچوندر ديو دكل و لكن رب ايچوندر ديو جاندن و كوكلدن ايشليك *٢٤* و بيلك كه ربدن ميراث اجرينی اخذ ايدەجكسكز زيرا رب مسيحه خدمت ايدرسكز *٢٥* و لكن غدر ايدن ايتديكی غدره مقابل اخذ ايده و كمسەنك كشيلكنه باقمق يوقدر *

دردنجی باب

۱ ای اغالرسزك دخی كوكده براغاكز وار اولدیغنی بلدیككز جهتله خدمتكارلریكزه حق و مساوی اولاننی ویریكز *۲* دعاده مواظبت ایلیك و انده شكر ایله اویانق اولك *۳* و حتی بزم ایچون دخی دعا ایدك تا كه بنم حالا در زنجیر بولندیغمك سببی اولان مسیحك رمزینی بیان ایلمك ایچون الله بزه سوزك قپوسنی كشاد ایده *۴* تا كه انی سویلمك بنم فریضهٔ ذمتم اولدیغی كبی انی اعلان ایدهیم *۵* خارجده اولانلر ایله عاقلانه سلوك ایدوب وقتی ضایع ایتمیك *۶* سوزیكز دائما لطف ایله اولوب طوز ایله تربیه اولنسون كه هر كسه نه درلو جواب ویرهجككزی بیلهسز *۷* سوكیلو قرنداش و ربده امین خدمتكار و امكداشم بولنان تیخیقوس جمله احوالمی سزه بلدرهجكدر *۸* كه همان بو خصوص ایچون انی سزلره كوندردم كه احوالكزه واقف اولوب قلبلریكزه تسلی ویره *۹* وسزلردن اولوب امین و سوكیلو بر قرنداش اولان اونسیموسی دخی كه بونلر بورادە ایدیلان نسنهلرك جملهسنی سزلره بلدرهجكلردر *۱۰* بنم ایله بیله محبوس اولان ارستارخوس و برناباسك قیز قرنداشنك اوغلی مرقس دخی (كه انك حقنده سزه كلورسه قبول ایدهسز دیو سپارشلر اخذ ایتدیككز) سزلره سلام ایدر *۱۱* و یوستوس دیدكلری یسوع دخی كه بونلر ختاندن درلر یالكز بونلر اللهك ملكوتی ایچون بنم امكداشلرم اولوب بكا وسیلهٔ تسلی اولمشلر *۱۲* سزلردن بری اولان مسیحك قولی اپافراس سزلره سلام ایدر و دائما سزك ایچون دعالرده جهداً غیرت ایلر كه اللهك هر ارادتنده كامل و تمام دورهسز *۱۳* زیرا بن اكا شهادت ایدرمكه او سزك

ایچون و لاودیقیه و هیراپولیسده اولانلر ایچون پك غیرتلو در *۱۴* سوکیلو
طبیب لوقا و دماس سزلره سلام ایدرلر *۱۵* لاودیقیه‌ده اولان قرنداشلره
و نیمفاسه و انك خانه‌سنده اولان جماعته سلام ایلیك *۱۶* و بو رساله
اراکزده قرائت اولندقدن صکره انی لاودیقیه‌لولر جماعتنده دخی
قرائت ایتدرك و سز دخی لاودیقیه‌دن اولان رساله‌یی اوقویه‌سز
۱۷ و ارخیپوسه سویلیك که ربجه قبول ایتدیکك خدمته مقید اولوب
انی تکمیل ایده‌سن *۱۸* بن پولوسك کندی الم ایله اولان سلاممدر بنم
محبوسیتمی یاد ایلیك عنایت سزلرله بیله اولسون امین *

رومادن تیخیقوس و اونسیموس معرفتیله قولوسیلولره یازلمشدر *

پولوس رسولك تسالونیکیلولره رساله‌ٔ اولاسی

اولکی باب

۱ پولوس و سلوانوس و طیموتاوس الله پدرده و رب عیسی مسیحده اولان
تسالونیکیلولر جماعتنه سزلره پدریمز اللهدن و رب عیسی مسیحدن
عنایت و سلامت اولسون *۲* دائما جمله‌کز ایچون اللهه شکر ایدوب
سزی دعالریمزده ذکر ایدرز *۳* الله و پدریمزك حضورنده سزك واقع
اولان ایمان عملکزی و محبت جهدیکزی و ربمز عیسی مسیحه امیدده اولان
صبریکزی یاد ایتمکدن فراغت ایتمزز *۴* و ای سوکیلو قرنداشلر سزلرك

اللهك مختارلری اولدیغکزی بلوررز * ٥ * زیرا تبشیریمز سزه یالکز لفظاً دکل بلکه قوت اوزرە و روح القدسجه و کمال تیقن اوزرە دخی کلدی که سزك خاطرلریکز ایچون اراکزده نه شکل ادم ایدوکمزی بلورسکز * ٦ * و سزلر کلامی چوق مصیبتده ایکن روح القدس سروری ایله قبول ایدرك بزم و ربك مقتدیلری اولدیکز * ۷ * حتی ماقیدونیەدە و اخایەدە اولان جمله ایمان ایدنلرە نمونه اولدیکز * ۸ * زیرا ربك کلامی سزدن یالکز ماقیدونیه و اخایەدە عکس ایتمیوب بلکه اللهه اولان ایمانکز دخی هر یردە شیوع بولمش اولمغله بزم بر شی سویلمکه احتیاجمز اولمیور * ۹ * زیرا بزم حقمزده سزك یانکزه نه شکل دخولمز اولوب سزك دخی حی و حق اللهه عبادت ایتمك اوزرە بتلردن اللهه نصل دوندیککزه خود مذکور ایکی خصوص دلیلدر * ۱۰ * و اولولردن انك اقامت ایلدیکی اوغلنی یعنی بزی کلەجك غضبدن خلاص ایتمش اولان عیسی‌یی کوکدن بکلمك اوزرە دخی دوندیککزه دلالت ایدر *

ایکنجی باب

۱ * زیرا ای قرنداشلر سزك یانکزه بزم دخولمزك عبث اولمدیغنی سزلر دخی ذاتاً بلورسکز * ۲ * و بالعکس سزك بلدیککز کبی مقدما فیلیپیدە بزرنجیدە اولوب سؤ معاملەیه دوچار اولدقدن صکره دخی اللهمزه متوکلاً جسارت ایدوب اللهك بشارتنی چوق مجادله ایله سزه سویلدك * ۳ * زیرا وعظمز دسیسەدن یاخود ناپاکلکدن و یاخود حیلەدن دکل ایدی * ٤ * بالعکس انجیل بشارتی بزه امانت قیلنمق بزم حقمزده الله طرفندن تجویز اولندیغی وجهله بز دخی عیناً اویلەجه یعنی انسانه دکل بلکه قلبلریمزی امتحان ایدن اللهه مقبول اولەجق صورتله سویلرز * ٥ * زیرا سزك بلدیککز

كبی هیچ برزمانده نه مداهنه سوزلرینی ونه‌ده طمعكارلق بهانه‌سنی استعمال
ایتدك الله شاهد در *۶* ونه‌ده انساندن یعنی كرك سزلردن وكرك غیریلردن
عزت ارادق اگرچه مسیحك رسوللری ایز دیو یوك اوله‌بلور ایدك
۷ اما سود امزیران قاری چوجقلرینی قایردیغی كبی سزك اراكزده بز دخی
شفقتلو ایدك *۸* بوندن طولایی سزك حقكزده بزم اشتیاق محبانه‌مز
بولنمش اولمغله سزه یالكز اللهك بشارتنی دكل بلكه سز بزه عزیز بولندیغكزدن
كندی جانلریمزی دخی ویرمكه راضی ایدك *۹* زیرا ای قرنداشلر زحمتمز
و امكمز سزك خاطریكزده دركه بز سزك بریكزه یوك اولمامق ایچون كیجه
وكوندوز ایش ایشلیوب سزه اللهك بشارتنی وعظ ایلدك *۱۰* سزلر شاهد
سكز والله دخی شاهد دركه سزك طرفكزده ایمان ایتمش اولانلر اراسنده
بزنه درجه قدسیت وعدالت ولایلومیت اوزره حركت ایتدك *۱۱* نته‌كیم
سز بلورسكزكه بز هر بریكزه بابا اوغللرینه ایدركبی نصیحت وتسلی
وسپارش ایلدك *۱۲* كه سزی كندی ملكوت وعزتنه دعوت ایتمش
اولان اللهه لایق وجه اوزره سلوك ایده‌سز *۱۳* انك ایچون دخی بز اللهه
شكر ایتمكدن فراغت ایتمز ایزكه بزدن اشیتدیككز اللهك كلامنی سز قبول
ایتدیككز زمان انی انسان سوزی دیو دكل اما حقیقتده اولدیغی اوزره
وسز مؤمنلرده مؤثرانه دخی عمل ایتمكده اولدیغی اوزره اللهك سوزی
دیو قبول ایتدیككز *۱۴* زیرا سزلر ای قرنداشلر یهودا ولایتنده اللهك
مسیح عیسی‌ده اولان جماعاتنه اقتفا ایتدیكز زیرا انلرك یهودیلردن چكدكلری
نسنه‌لری سزلر دخی كندی طائفه‌كزدن چكدیكز *۱۵* كه انلر هم رب
عیسی‌یی وهم دخی كندی پیغمبرلرینی قتل ایدوب بزی دخی اطراد
ایتمشلر و انلر اللهه مقبول اولمیوب جمله ادملره ضد درلر *۱۶* و كندی

كناهلرینی كویا هرجهتله تكمیل ایتمك معناسنده اولهرق خلاص بولسونلر دیو بزم اجانبه سویلمكلكمزی ممنوع ایدرلر زیرا كندی اوزرلرینه نهایت درجهده غضب كلمشدر * ۱۷ * قالدیكه بز ای قرنداشلر بر از زمان قلباً دكل ایسهده شخصاً سزدن مفقود اولمغله برقات زیاده و كمال اشتیاق اوزره یوزلریكزی كورمكه جهد ایلدك * ۱۸ * و بو سببدن دخی برایكی كره بز یعنی بن پولوس سزه كلمك استیور ایدم اما شیطان بزی منع ایلدی * ۱۹ * زیرا بزم امیدیمز یاخود سروریمز یاخود فخریمزك تاجی نه در ظهورنده ربمز عیسی مسیحك حضورنده سزلر دكلمیسكز زیرا عزتمز و سروریمز سزلرسكز *

اوچنجی باب

* ۱ * ایمدی تحمله ارتق اقتداریمز قالمدقده اتینهده یالكز براقلملغمزی مناسب كوردك * ۲ * و ایمانكز بابنده سزلره تقویت برله تسلی ویرمك اوزره قرنداشمز و اللهك خدمتكاری و مسیحك بشارتنده امكداشمز اولان طیموتاوسی كوندردك * ۳ * تا كه بو مصیبتلردن طولایی هیچ بركمسه مضطرب اولمیه زیرا كندیلریكز بلورسكز كه بز بوكا تعیین اولندق * ۴ * زیرا فی الواقع بز یانكزده بولندیغمز اثناده دخی مصیبت چكهجكمزی سزلره پیشین سویلدك نتهكیم واقع اولدی و سزلر دخی بلورسكز * ۵ * انك ایچون بن ارتق تحمل ایدهمدیكمده ایمانكزی بلمك ایچون كوندردم كه شاید اغواجی بر وجهله سزلری اغوا ایدوب بزم امكمز بوشه چیقمش اوله * ۶ * و لكن حالا كه طیموتاوس سزلردن بزه واصل اولوب ایمانكز و محبتكزك و بزی دائما خیر ایله یاد ایتدیككزك و بزم سزی كورمكی استدیكمز كبی سزك بزی كورمكه

پك ارزو ايتديككزك مژده‌لرينى كتورمش اولمغله *۷* اكا مبنى اى
قرنداشلر ايمانكزدن طولايى بز جمله مصيبت و ضرورتمزده سزك حقكزده
متسلى اولدق *۸* زيرا سز حالا ربده ثابت قاليور ايسه‌كز بز دخى حياتده
ايز *۹* زيرا سزك سببكزدن اللهمزك حضورنده شاد بولنديغمز جمله
شادلق بخشنده سزلر حقنده اللهه نه درلو شكرلر عرض ايده‌بلورز *۱۰* كيجه
وكوندوز زياده‌سيله دعا ايديورزكه يوزلريكزى كوروب ايمانكزك اكسكلكنى
تكميل ايده‌يز *۱۱* ارتق الله و پدريمز ذاتاً و ربمز عيسى مسيح دخى سزه
طوغرى يولمزى اهدا ايليه *۱۲* و سزك حقكزده بزم اولديغمزكبى بربريكز
حقنده و جمله حقنده دخى رب محبتكزى ارتروب چوغالده *۱۳* تا كه
ربمز عيسى مسيح بالجمله اولياسيله برابر ظهور ايدنجه قلبلريكزى اللهك
يعنى پدريمزك حضورنده قدسيتده لايلوم ديو پايدار ايليه *

دردنجى باب

۱ و بوندن فضله دخى اى قرنداشلر سزلره يالواروب رب عيسى نامنده
اوله‌رق نصيحت ايدرزكه اللهه مقبول اولمق اوزره سزك نه وجهله سلوك ايتمه‌كز
لازم اولديغنى بزدن اخذ ايتديككز مثللو اويله‌جه دخى اناً فاناً ازدياد اوزره
اوله‌سكز *۲* زيرا رب عيسى نامنده اوله‌رق بزم سزه نه وصيتلر ويرديكمزى
بلورسكز *۳* زيرا اللهك اراده‌سى يعنى سزك تقدسكز بو دركه فجوردن
مجانبت ايليه‌سز *۴* و هر بريكز كندى قالبنه قدسيت و عزت اوزره
متصرف اوله‌بلسون *۵* واللهى بلميان زنديقلر كبى هواى شهوانى اوزره
قوللانميه *۶* و هيچ بركمسه بر مصلحتده تجاوز ايدوب قرنداشنه غدر ايتميه
زيرا رب جمله بونلرك انتقامجيسيدر نته‌كيم سزه اول سويلدك و شهادت

ايلدك *۷* زيرا الله بزی ناپاكلكده دكل انجق قدسيته دعوت ايلدی
۸ ايمدی تحقير ايدن كمسنه ادمی دكل بلكه كندی روح القدسنی
بزه ويرمش اولان اللهی تحقير ايدر *۹* قالديكه قرنداشواری محبت
خصوصنده سزه يازمقلغم ايجاب ايتمز زيرا سز بربريكزه محبت ايتمكی
الله طرفندن ذاتاً اوكرنيورسكز *۱۰* وفی الحقيقه سز بونی بتون ماقيدونيه‌ده
اولان جميع قرنداشلره ايديورسكز فقط ای قرنداشلر سزه يالواررزكه يوماً فيوما
ازدياد اوزره اوله‌سز *۱۱* وسزه اصمارلمش اولديغمز وجهله راحت دوروب
كندی ايشلريكزی كندی كورمكه وكندی اللريكز ايله ايش ايشلمكه
جهد ايده‌سز *۱۲* تا كه خارجده بولنانلر حقنده استقامت اوزره سلوك
ايدوب هيچ براكسككز اولميه *۱۳* لكن ای قرنداشلر نائم اولانلر
خصوصندن خبرسز اولديغكزی استمام تا كه سائر اميدسز بولنانلر كبی
قساوت چكميه‌سز *۱۴* زيرا اكر عيسی‌نك وفات ايدوب بعده قيام
ايتديكنه اعتقاد ايدر ايسك بويله دخی الله عيسی‌ده نائم اولانلری انك
ايله برابر كتوره‌جكدر *۱۵* زيرا ربك كلامی اوزره سزه بونی ديرز كه
بز يعنی زنده اولوب ربك ظهورينه دكين باقی قالانلر نائم اولانلره تقدم
ايتمز ايز *۱۶* زيرا رب بالذات بر صيحه ايله و رئيس الملائكه اوازی ايله
و اللهك صوری ايله كوكدن نزول ايده‌جكدر و مسيح يولنده وفات ايتمش
اولانلر اول قيام ايده‌جكلردر *۱۷* اندن صكره بز يعنی زنده قالانلر انلر
ايله برابر بلوطلره قالديلوب هواده ربه قاوشه‌جغز و بويله‌جه الی الابد رب
ايله برابر بولنه‌جغز *۱۸* ايمدی بو سوزلر ايله بربريكزه تسلی ويرك *

بشنجی باب

١ لکن اوقات و ساعاته دائر ای قرنداشلر بنم سزلره یازمقلغم سزجه لازم دکلدر *٢* زیرا سزلر کندیکز ایو بلورسکزکه ربڭ کونی کیجه کلان خرسزکبی کله‌جکدر *٣* زیرا سلامت و امنیت دیو سویلدکلرنده کبه قاری‌یی طوغرمق اغریسی طوتدیغی کبی انلرڭ اوزرلرینه اکسز هلاڭ کلوب قورتلمیه‌جقلردر *۴* اما سز ای قرنداشلر قرانلقده دکلسکزکه اول کون سزی خرسز کبی باصه *٥* سز جمله‌کز نور اوغللری وکوندوز اوغللری سکز بز کیجه اوغللری و یاخود قرانلق اوغللری دکل ایز *٦* ایمدی سائرلر کبی بز اویومیالم و بالعکس اویانق و پرهیزکار اولالم *٧* زیرا اویویانلر کیجه اویورلر و سرخوش اولانلر کیجه سرخوش اولورلر *٨* اما بزکه کوندوزه منسوب ایز ایمان و محبت جوشننی و توغلغه یرینه خلاص امیدینی کینه‌رڭ برهیزکار اولالم *٩* زیرا الله بزی غضبه دکل بلکه ربمز عیسی مسیح وسیله‌سیله نیل خلاصه تعیین ایلدی *١٠* که او بزم ایچون وفات ایتدی تا که کرڭ اویانق وکرڭ نائم بولنسق انکله برابر بر حیات اولالم *١١* بوکا بناء حالا دخی ایتمکده اولدیغکز وجهله بربریکزه تسلی ویرڭ و بربریکزی عمارت ایلیڭ *١٢* وای قرنداشلر سزه یالواررز که اراکزده چالشانلری و ربجه اوزرلریکزده اولوب سزه نصیحت ویرنلری طانیه‌سز *١٣* و عمللرینه رعایةً محبتجه انلره زیاده‌سیله اعتبار ایده‌سز و کندی ارالریکزده مسالمت اوزره اولڭ *١۴* قالدیکه ای قرنداشلر سزه سپارش ایدرزکه سرکش اولانلری تنبیه ایدوب یورکسزلره تسلی ویره‌رڭ ضعیفلره امداد ایلیوب جمیع ناسه صبرلو اوله‌سز *١٥* زنهار کمسه کمسه‌یه کملکه

مقابل کملك ایتمیوب بالعکس دائما کرك بربریکز بیننده وکرك جمله
حقنده ایولکه سعی ایدیکز *١٦* دائما شاد اولك *١٧* لاینقطع دعا
ایدك *١٨* هر خصوصده شکر ایلیك زیرا اللهك عیسی مسیح وسیلەسیله
سزك حقکزده ارادهسی بو در *١٩* روحی باصدرمیك *٢٠* تبلیغات
الهامیەیی خورکورمیك *٢١* هر شیئی امتحان ایلیوب ایو اولاننه قویجه
تشبث ایلیەسکز *٢٢* شرك هر بر کورینشندن حذر ایلیك *٢٣* وسلامتك
اللهی ذاتًا سزلری تمامیله تقدیس ایلیه وبن اللهه نیاز ایدرمکه بتون روحکز
وجان وجسدیکز ربمز عیسی مسیحك ظهورینه دکین لایلومیت اوزره حفظ
اولنه *٢٤* سزی دعوت ایدن صادق در وبونی دخی اجرا ایدەجکدر
٢٥ ای قرنداشلر بزم ایچون دعا ایلیك *٢٦* جمله قرنداشلرە مقدس
بر تقبیل ایله سلام ایلیك *٢٧* سزه ربك نامنه اولەرق سپارش ایدرم که
بو رساله جمله مقدس قرنداشلرە قرائت اولنه *٢٨* ربمز عیسی مسیحك
عنایتی سزکله بیله اولسون امین *

تسالونیکیلولرە اولکی رساله اتینەدن یازلمشدر *

پولوس رسولك تسالونیکیلولرە رسالهٔ ثانیەسی

اولکی باب

١ پولوس وسلوانوس وطیموتاوس تسالونیکیلولرك پدریمز اللهده و رب
عیسی مسیحده اولان جماعتنه *٢* سزلره پدریمز اللهدن و رب عیسی

پولوسك تسالونيكيلولره رسالهٔ ثانيه‌سی * ١ * ٢ *

مسيحدن عنايت و سلامت اولسون *٣* سزك ايچون ای قرنداشلر لايق
اولديغی اوزره اللهه دائما شكر ايتمك بزم واجبهٔ ذمتمزدر زيرا ايمانكز
پك ارتوب جمله‌كزدن هر بريكزك بربريكز حقنده محبتی فراواندر *٤* حتی
دوچار اولديغكز بالجمله رنجش و اذالريكزده اولان صبر و توكلكزه اللهك
جماعتلرنده سزك حقكزده بز كنديمز افتخار ايدرز *٥* او اللهك عادل
حكمنك بر دلالت باهره‌سيدركه سزلر دخی يولنده الم چكديككز اللهك
ملكوتنه مستحق عد اولنه‌سز *٦* زيرا اللهه كوره عدالت دركه سزلری
رنجيده ايدنلره بالمقابله رنجش ويره *٧* و سزلره يعنی رنجيده اولانلره دخی
رب عيسی كندی قدرتلو ملكلری ايله برابر كوكدن منكشف اولديغی
زمان بزم ايله برابر راحت ويره *٨* اللهی بلميانلردن و ربمز عيسی مسيحك
انجيلنه اطاعت ايتميانلردن علولو اتش ايله انتقام الديغنده *٩* كه بونلر
ربك يوزندن و قدرتنك جلالندن ابدی هلاك ايله عذاب اولنه‌جقلردر
١٠ او كندی اولياسی واسطه‌سيله تمجيد اولنه‌رق اول كون جمله ايمان
ايدنلر وساطتيله دخی استحسان اولنمغه كلديكنده زيرا سزك اراكزده بزم
شهادتمزه اعتقاد اولندی *١١* انك ايچون بز دخی دائما سزك حقكزده
دعا ايدرزكه اللهمز سزی بو دعوته مستحق عد ايدوب احسانك بالجمله
حسن رضاسنی و ايمانك عملنی قوت ايله اتمام ايليه *١٢* تا كه ربمز عيسی
مسيحك اسمی سزك اراكزده عزتلنوب اللهمزك و رب عيسی مسيحك عنايتی
اوزره سز دخی انده عزتلنه‌سز *

ايكنجی باب

١ ای قرنداشلر ربمز عيسی مسيحك كلمسی و بزم اكا جمع اولنه‌جغمز

حقى ايچون سزلره يالواررز * ۲ * كه كرك معنًا وكرك لفظًا وكرك طرفمزدن كويا كلمش رساله‌نك سببى ايله مسيحك كونى تقرب ايديور ديو عقلكز تيزجه قملدانميوب اضطراب چكميه‌سز * ۳ * كمسه سزى بر وجهله الداتمسون زيرا ارتداد تحدث ايتمزدن و شول كناه اهلى شول هلاك اوغلى اشكار قيلنمازدن اول يوم مذكور ظهور ايتميه‌جكدر * ۴ * كه مرقوم مخالفت ايدوب بالجمله الله تسميه اولنان ياخود عبادت قيلنانك مافوقنه كنديني ترفيع ايدر شويله كه كنديسى كويا تكرى ديو اللهك معبدنده اوطوروب كنديني تكرى كبى كوستريور * ۵ * بن حالا يانكزده ايكن سزه بو نسنه‌لرى سويلديكم خاطريكزده دكلميدر * ۶ * و كندى زماننده انك منكشف اولمسنى منع ايدن نه در حالا باورسكز * ۷ * زيرا رمز معصيت شمديدن بيله عمل ايتمكده در انجق الان مانع اولان تا كنديسى اورته‌دن رفع اولننجيه‌دكين دخى منع ايدجكدر * ۸ * واول زمان ربك كندى اغزى نفسى ايله افنا و كندى قدومى تجليسيله هلاك ايليه‌جكى مذكور آثم منكشف اوله‌جقدر * ۹ * كه انك كلشى شيطانك عملى اوزره هر قوت ايله وعلامتلر ويالان معجزه‌لر ايله اولور * ۱۰ * و هالكلرده اولان معصيتك انواع مخدوعيتى ايله دخى اولور زيرا بونلر حقك محبتنى قبول ايتمديلر كه خلاص اوله‌لر * ۱۱ * و بونك ايچون دخى الله انلره مغبونيت غليظه كوندروب يالانه اعتقاد ايده‌لر * ۱۲ * تا كه حقه اعتقاد ايتميوب انجق معصيتده صفا بولانلرك جمله‌سى ملعون اوله‌لر * ۱۳ * لكن اى ربك سوكيلولرى اولان قرنداشلر بز دائما سزك حقكزده اللهه شكر ايتمكه مجبورز چون الله روحك تقديسى و حقه ايمان وسيله‌سيله تا بدايتدن سزى خلاصه اختيار ايلدى * ۱۴ * وسزى بونلره بزم تبشيريمز واسطه‌سيله دعوب

ايلدى كه ربمز عيسى مسيحك عزتنه نائل اوله‌سز * ١٥ * ايمدى اى قرنداشلر ثابتقدم اولوب كرك لاقرديدن وكرك رساله‌مزدن اوكرنديككز روايتلرى طوتكز * ١٦ * وارتق ربمز عيسى مسيح كنديسى وبزى سووب عنايت سبيله بزه تسليت ابديه وحسن اميد احسان ايتمش اولان الله يعنى پدريمز * ١٧ * قلبلريكزه تسلى ويروب هر ايو سوز وعملده سزلرى ثابت ايليه *

اوچنجى باب

* ١ * نهاية الامر اى قرنداشلر بزم ايچون دعا ايليك كه ربك كلامى جارى اولوب سزك يانكزده اولديغى كبى متعزز اوله * ٢ * وكذلك بز فاسق وانصافسز ادملردن قورتله‌يز زيرا هر كسك ايمانى يوقدر * ٣ * اما رب صادق اولمغله سزلرى ثابت ايدوب شردن مصون ايده‌جكدر * ٤ * وسزك ايچون بز ربه اعتماد ايدرزكه سپارش ايتديككمز نسنه‌لرى سز هم ياپارسكز هم دخى ياپه‌جقسكز * ٥ * ورب قلبلريكزى اللهه محبت ايدرك صبر اوزره مسيحه انتظار ايتمكه هدايت ايليه * ٦ * ايمدى اى قرنداشلر ربمز عيسى مسيحك نامنه اوله‌رق سزلره سپارش ايدرزكه اويغونسز حركت ايدوب بزدن الديغى روايته كوره سلوك ايتميان هر بر قرنداشدن مفارقت ايده‌سز * ٧ * زيرا بزه اويمق نصل اوله‌جغنى سز كنديكز بلورسكز زيرا سزك اراكزده بز اويغونسز حركت ايتمدك * ٨ * وبر كمسه‌نك اتمكنى مفت يمادك بالعكس سزك هيچ بريكزه يوك اولميالم ديو كيجه وكوندوز املك وچالشقانلق ايله ايش ايشلر ايدك * ٩ * وبو دخى عدم قدرتمزدن اولميوب انجق سزلره كنديمزى نمونه ايدوب بزه اويه‌سكز ديو ايدى * ١٠ * زيرا بز حالا يانكزده ايكن سزه بونى سپارش ايدر ايدك كه اكر بر كمسه ايش ايشلمزسه يمك دخى يماسون * ١١ * زيرا

اشیدرزکه اراکزده بعضیلر وارکه اویونغسزجه حرکت ایدرك هیچ ایش ایشلمیوب ناسك ایشنه قاریشورلر *١٢* ایمدی بو مقوله کمسنه‌لره سپارش و ربمز عیسی مسیح نامنه اوله‌رق نصیحت ایدرزکه اوصلولقله ایش ایشلیوب کندی اکمکلرینی یسونلر *١٣* قالدیکه سزلر ای قرنداشلر ایولك ایتمکدن اوصانماك *١٤* و اکر برکمسه بو رساله‌ده اولان سوزیمزه اطاعت ایتمزسه اویله کمسه‌یی نشانلایك و انکله قوکشمایك که حجاب ایده *١٥* لکن انی دشمن کبی طوتمایك اما قرنداسدر دیو اکا نصیحت ویرك *١٦* ارتق سلامتك ربی بالذات سزلره دائما هر وجه ایله سلامت احسان ایدوب رب جمله‌کز ایله بیله اولسون *١٧* بن پولوسك کندی الم ایله یازیلان سلامی در که هر رساله‌نك علامتیدر بویله‌جه یازیورم *١٨* ربمز عیسی مسیحك عنایتی جمله‌کز ایله بیله اولسون امین *

تسالونیکیلولره رساله ثانیه اتینه‌دن یازلمشدر *

پولوس رسولك طیموتاوسه رساله اولاسی

اولکی باب

١ خلاصمز بولنان اللهك و امیدیمز اولان رب عیسی مسیحك امری اوزره عیسی مسیحك بر رسولی بولنان پولوس *٢* ایمانجه اوز اوغلم اولان طیموتاوسه بابامز اللهدن و ربمز عیسی مسیحدن عنایت و مرحمت وسلامت

اولسون *۳* بن ماقیدونیه‌یه واررکن سن افسوسده ینه قال دیو سکا یالواردم که بعضیلره تنبیه ایدوب بشقه عقائد اوکرتمیه‌لر *۴* و ایمانده اولان عمارت الاهیه یرینه مباحثاته وسیله اولان مصالله و دوکنمز نسب شجره‌لرینه مقید اولمیه‌لر *۵* ایمدی وصیتك نهایتی قلب پاکدن و حسن ضمیردن و نفاقسز ایماندن کلان محبت در *۶* که بعضیلر اندن عدول ایدوب بوش لقلقیاته مائل اولدیلر *۷* و شریعت معلملری اولمق استر ایکن نه سویلدکلرینی و نه‌ده دیدکلرینی اکلارلر *۸* اما بز بلورز که شریعت ایو در اکر برکمسه انی شریعت موجبنجه قوللانور ایسه *۹* چون بونی بلورز که شریعت اهل صلاح ایچون وضع اولنمیوب انجق عاصی و اطاعتسز و دینسز و کناهکار و فاسق و منافق اولانلر و بابا قتل ایدنلر و انا قتل ایدنلر و ادم اولدرانلر *۱۰* وزانیلر و ارکك قسمیله کندینی نجیس ایدنلر و ادم سرقت ایدنلر و یالانجیلر و حانثلر و قول حقه مخالف اولان هر بشقه درلو مخلوق ایچون وضع اولنمشدر *۱۱* الله متبارکك بنم ید امانتمه تسلیم قلنان عزتلو بشارتنه کوره *۱۲* و بکا قوت ویرمش اولان ربمز عیسی مسیحه شکر ایدرمکه بنی صادق عد ایدوب خدمتنه داخل ایلدی *۱۳* حال بوکه بن اولدن کافر و مؤذی و مضر ایدم فقط ایمانسزلقدن جاهلانه اویله بولندیغم ایچون بکا مغفرت اولندی *۱۴* و عیسی مسیحه اولان ایمان و محبت یاننده ربمزك عنایتی زیاده‌سیله فراوان بولندی *۱۵* بو بر قول صادق و هر وجهله سزای قبولدر که مسیح عیسی کناهکارلری خلاص ایتمك ایچون دنیایه کلمشدرکه بن انلرك باشی ایم *۱۶* اما شول سببدن بکا مغفرت. اولندی که عیسی مسیح انواع صبری اول باول بنم حقمده اظهار ایلیوب ابدی حیاته‌دکین فیمابعد اکا ایمان ایدنلره

نمونه اولدم * ۱۷ * ایمدی اول ملك لم یزل و لایموت و نا مشهود اولان الله حکیم وحیده ابد الاباد مجد وغزت اولسون امین * ۱۸ * ای اوغل طیموتاوس سنك حقکده سبقت ایتمش اولان تبلیغات الهامیه‌یه تطبیقاً بو مأموریتی بن سکا سپارش ایدرم که انلر واسطه‌سیله سن بر ایوجه جهاده اقدام ایلیه‌سن * ۱۹ * و ایمان ایله استقامت قلبی حفظ ایده‌سن که بونی بعضیلر طرد ایتمش اولمغله ایمان خصوصنده قضازده اولمشلردر * ۲۰ * حتی هیمناوس و الکساندروس انلردن اولوب بونلری شیطانه تسلیم ایلدم که کفر سویلمامکی اوکرنه‌لر *

ایکنجی باب

* ۱ * ایمدی وصیت ایدرمکه جمله‌دن اول جمیع.ادملر ایچون نیازلر و دعالر و شفاعتلر و شکرلر ایفا قیلنه * ۲ * یعنی ملکلر ایله منصبده اولان بالجمله کمسنه‌لر ایچون که هر تقوی و استقامت اوزره راحت و حضور ایله معمر اولالم * ۳ * زیرا بو خلاصمز اللهك نظرنده ایو و مقبولدر * ۴ * چونکه او جمله ادملرك خلاصنی و معرفت حقه واصل اوللرینی استر * ۵ * زیرا بر الله وار و الله ایله انسان اراسنده بر میانجی وار که انسان اولان مسیح عیسی در * ۶ * و اول دخی کندینی معین وقتده اشهاد اولنمق اوزره جمله‌نك یولنه فدیه ویردی * ۷ * و بن بونك واعظ و رسولی و ایمانده و حقده زندیقلرك معلمی تعیین اولنمش ایم (مسیحجه حقی سویلرم یالان سویلمیورم) * ۸ * ایمدی بن استرمکه ادملر پاك اللر قالدروب هر یرده غضبسز و شبهه‌سز دعا ایده‌لر * ۹ * وکذلك قاریلر دخی کندیلرینی حیا و امساك اوزره ادبانه لباسلر ایله تزیین ایدوب اوریلو صاچلر و التون و اینجو و فاخر لباسلر ایله

تزيين ايتميەلر * ۱۰ * خصوصا ايو عمللر ايله (كه تقوى دعواسنده بولنان قاريلره بونلر لايقدر) * ۱۱ * قارى كمال انقياد اوزره سكوتده اوكرنسون * ۱۲ * اما قارىيه اذن ويرمام كه تعليم ايده ياخود ارككه حكم ايليه انجق سكوتده اوله * ۱۳ * زيرا اول ادم خلق اولندى بعده حوا * ۱۴ * وادم ازدرلمادى اما قارى ازدريلوب معصيتده بولندى * ۱۵ * ولكن اولاد طوغرنجه خلاص بولەجقدر اكر ايمان ومحبته وقدسيت وامساكه مداومت ايدرلر ايسه *

اوچنجى باب

* ۱ * بو سوز حقدر كه اكر بركمسه پسقپوسلق خدمتنه طالب اولور ايسه برعمل حسن طلبنده بولنور * ۲ * ايمدى لازمدركه پسقپوس عيبسز ويالكز بر قارينك قوجەسى اولوب اويانق وپرهيزكار واوصلو وغريبنواز وتعليم ايتمكه مستعد اوله * ۳ * شرابه ميال اولميوب اوريجى دكل وطمع خامه حريص دكل بالعكس صبرلو اولوب غوغاجى وطمعكار اولميه * ۴ * كندى اوينى يوليله ضبط ايدوب اولادينى انواع تمكين اوزره اطاعتده طوته * ۵ * (زيرا بركمسنه كندى اوينى ضبط ايدەمزسه اللهك جماعتنه نصل مقيد اولەبلور) * ۶ * مبتدى اولميه كه تكبره دوشوب شيطانك جزاسنه كرفتار اولميه * ۷ * ولازمدركه خارجده اولانلر نزدنده دخى ايو شهرتى اوله كه رسوايلغه وشيطانك دسيسەسنه كرفتار اولميه * ۸ * وكذلك شماسلر تمكينلو اولوب ايكى دللو وچوق شرابه مبتلا وطمع خامه ميال اولميەلر * ۹ * وايمانك رمزينى استقامت ضمير ايله حفظ ايدەلر * ۱۰ * وبونلر دخى اول تجربه اولنەلر بعده عيبسز بولندقدن صكره شماسلك خدمتنى ايدەلر * ۱۱ * وكذلك انلرك زوجەلرى تمكينلو اولوب افتراجى اولميه وپرهيزكار وهر شيده صادق اولەلر

* ۱۲ * شماسلر يالکز بر قارينك قوجه‌سی اولوب اولادلريني و کندی اولريني کوزلجه ضبط ايده‌لر * ۱۳ * زيرا شماسلك خدمتني يولیله ايفا ايتمش اولانلر کندی کندينه بر درجهٔ حسنه و مسیح عیسی‌جه اولان ايمان خصوصنده چوق جسارت اکتساب ايدرلر * ۱۴ * سکا تيز کلمکه اميدم وار ايسه‌ده سکا بو نسنه‌لری يازيورم * ۱۵ * لکن شايد چوق کجکورسم سن بيت اللهده يعنی حقك عمود و اساسی اولان حی اللهك جماعتنده نه کونه حرکت ايده‌جککی بله‌سن * ۱۶ * و جمله‌نك اعترافی اوزره لاهوت بر رمز کليدر که الله لحماً منکشف اولوب روحاً استصلاح اولنه‌رق ملکلره کورينوب اجانبه وعظ برله دنياده اکا ايمان کتوريلوب عزته رفع اولندی *

دردنجی باب

* ۱ * ايمدی روح صراحة ديورکه اخر زمانلرده بعض کمسنه‌لر ايماندن ارتداد ايدوب ارواح مضله‌يه و شيطانلر تعليماتنه قولاق اصه‌جقلر در * ۲ * و ضميرلری قزغين دمير ايله داغلانمش اولمغله ريا اوزره يالان سويليه‌جکلر در * ۳ * و اولنمکی ممنوع ايدرلر و ايمان ايدرك حقی بلنلر طرفندن شکر ايله قبول اولنمق ايچون اللهك يراتديغی طعاملردن اجتناب ايتمکی تنبيه ايدرلر * ۴ * زيرا عرض شکر ايله قبول اولنورسه اللهك هر بر مخلوقی ايو در و هيچ بريسی رد اولنه‌جق دکلدر * ۵ * زيرا اللهك کلامی ايله و دعا ايله تقديس اولنور * ۶ * اکر بو نسنه‌لری قرنداشلره اخطار ايدرسه‌ك واصل اولديغك ايمان و صلاح عقيده کلامی ايله پرورش قيلنه‌رق عيسی مسيحك ايو بر خدمتکاری اولورسن * ۷ * لکن دنيوياته دائر قوجه قاری مصاللرندن نفرت ايدوب بونلره بدل کنديکی تقوی‌يه الشدر * ۸ * زيرا جسمانی

حركتك از فائده‌سی اولور اما تقوی‌نك هم شمدیکی و همدخی كله‌جك حیاته متعلق وعدی اولمغله جمیع خصوصده فائده‌لو در * ۹ * بو سوز صحیح و هر وجهله قبول اولنمغه لایقدر * ۱۰ * زیرا بونك ایچون هم چالشورز هم رسوای اولورز چون جمله ادملرك و خصوصا ایمان ایدنلرك خلاصی اولان حی اللهه توكل ایدرز * ۱۱ * بو نسنه‌لری امر ایدوب تعلیم ایله * ۱۲ * كمسه سنك كنجلككی تحقیر ایتمسون انجق اعتقاد ایدنلره سن سوزده و قونشمقده و محبتده و روحده و ایمانده و عفتده نمونه اول * ۱۳ * بن كلنجیه‌دكین سن اوقومغه و نصیحت و تعلیم ایتمكه مقید اول * ۱۴ * الهام طریقیله قوجه باشیلرك اللری وضعی واسطه‌سیله سكا ویرلمش اولان هبه‌یی اهمال ایتمه * ۱۵ * بو نسنه‌لری مطالعه ایدوب انلره كلیاً مشغول اول كه سنك استفاده‌ك جمله‌یه ظاهر اوله * ۱۶ * كندیكه و عقائده مقید اولوب انلرده مواظبت ایله زیرا بونی ایتمكله هم كندیكی و هم سنی دكلیانلری تخلیص ایده‌جكسن *

بشنجی باب

* ۱ * اختیاری ازارلمه انجق اكا بابا دیو و كنجلره دخی قرنداش دیو رجا ایله * ۲ * و یاشلوجه قاریلره انا دیو و كنج قاریلره همشیره دیو بغایت عفت اوزره * ۳ * حقیقت حالده دول اولان دول قاریلره تكریم ایله * ۴ * ولكن اكر بر دول قارینك اولادی یاخود یكنلری اولور ایسه اولا كندی خانه‌لرنده دیانت اظهاریبی و والدینلرینه مقابله بالمجامله ایتمكی اوكرنسونلر زیرا بو نسنه الله عندنده ایو و مقبولدر * ۵ * ایمدی حقیقت حالده دول اولوب یالكز قالمش اولان قاری اللهه توكل ایدوب كیجه و كوندوز دعا و نیازلره مداومت ایدر * ۶ * لكن ذوقنده اولان حالا حیاتده ایكن

مرده در * ٧ * و بو نسنه‌لری سپارش ایله که عیبسز اوله‌لر * ٨ * اما اکر بر
کمسنه متعلقاتنی و خصوصا کندی خانه‌سی طاقمنی قایرمزسه ایمانی انکار
ایتمش اولوب کافردن بدتر در * ٩ * یالکز بر قوجه‌نك اهلی اولدقدنصکره
التمش یاشندن کچکین اولمیان قاری دوللر عددندن معدود اولمسون
* ١٠ * وحسناتی ایچون یعنی اولاد یتشدروب غریبلره قوناق ویرمش
اولیانك ایاقلرینی ییقامش دردمندلره یاردم ایتمش و هر درلو ایو ایشه
مشغول اولمش دیو شهرتی اوله * ١١ * اما کنج بولنان دول قاریلری رد ایله
زیرا بونلر مسیحه خلافاً قیزشدقلرنده قوجه‌یه واررلر * ١٢ * و اولکی ایمانی ترك
ایتدکلرندن عقوبته لاحقلر در * ١٣ * و بوندن فضله دخی خانه بخانه طولاشه‌رق
ایشسز اولمغه الشورلر و یالکز ایشسز دکل بلکه بوشبوغازلق و زوزکلکه
الشوب لایق اولمیان نسنه‌لر سویلرلر * ١٤ * بو سببدن بن استرمکه کنج
قاریلر قوجه‌یه واروب دنیایه اولاد کتوره‌رك اوی اداره ایلیوب دشمنك
غیبت سویلمسنه هیچ بر فرصت ویرمیه‌لر * ١٥ * زیرا بعضیلری حالا ازوب
شیطانك اردینه کتدیلر * ١٦ * اکر ایمان ایدن بر ادمك یاخود قارینك دوللری
وار ایسه انلره کندیلر یاردم یتشتروب جماعته یوك اولماسونلر که
جماعت دخی حقیقت حالده دول اولانلره یاردم یتشتره * ١٧ * یولیله
حکومت ایدن قوجه باشیلر ایکی قات اکرامه لایق صایلسونلر خصوصا
کلامه وعقائده خدمت ایدر اولورلر ایسه * ١٨ * زیرا کتاب دیرکه خرمن
چویران اوکوزك اغزینی باغلامیه‌سن ودخی دیرکه ایشجی اجرتنه مستحقدر
* ١٩ * اختیار علیهنده شکایت قبول ایتمه مکر ایکی اوچ شاهد حضورنده
اوله * ٢٠ * کناه ایدنلری جمله‌نك حضورنده ازارلا که سائرلر دخی قورقسون
* ٢١ * اللهك و رب عیسی مسیحك و مختار ملکلرك حضورنده سکا

سپارشمدر كه كمسه‌يى كمسه‌يه ترجيح ايتميوب خاطر ايچون هيچ برشى ايتميه‌رك بو نسنه‌لره مطاوعت ايده‌سن * ٢٢ * هيچ بركمسه‌يه بردن بره وضع يد ايله و غيريلرك كناهلرينه شريك اولميوب كنديكى پاك طوت * ٢٣ * بوندن صكره ارتق صو ايچميوب انجق معده‌ك ايچون و چوق كره وقوع بولان خسته‌لقلرك ايچون بر از شراب استعمال ايله * ٢٤ * بعض ادملرك كناهلرى پيشينجه ظاهر اولوب محاكمه‌يه ايلرو كيدرلر ايسه‌ده بعض ادملرك كناهلرى ارقه‌دن كلورلر * ٢٥ * وكذلك بعضيلرك ايو عمللرى دخى پيشينجه ظاهر اولوب غيرى درلو اولانلر دخى كيزلنه‌مزلر *

التنجى باب

* ١ * بويندروغ التنده نقدر خدمتكارلر وار ايسه كندى اغالريبى هر درلو تعظيمه لايق بلسونلر كه اللهك اسمنه و كلامنه كفر سويلنميه * ٢ * و هر كيمك ايمان ايديجى اغالرى وار ايسه قرنداشلردر ديو انلرى خور كورمسونلر بالعكس اهل ايمان و حبيب اوله‌رق منفعتنه حصه‌دارلردر ديو انلره دها زياده وللق ايتسونلر بو نسنه‌لرى تعليم و نصيحت ايله * ٣ * اكر بركمسه غيرى وجه اوزره تعليم ايدرسه و حق سوزلرينه يعنى ربمز عيسى مسيحك سوزلرينه و تقوى‌يه مطابق اولان تعليمه قائل اولمازسه * ٤ * اول كمسنه متكبر اولوب برشى بلمزايكن انجق سوزلر مباحثه‌لريله مغلطه‌لرى خصوصنده هذيان ايتمشدر كه انلردن حسد و معارضه و شتملر و سؤ ظنلر * ٥ * و عقلى فاسد اولوب حقدن محروم بولنه‌رق كارى تقوى قياس ايدن ادملرك ترس منازعه‌لرى نشئت ايدر بو مقوله كمسه‌لردن اجتناب ايله * ٦ * اما قناعت ايله اولان تقوى بيوك كار در * ٧ * زيرا بز دنيايه برشى كتورمدك و بللو دركه برشى طشره

كوترەميەجكز * ٨ * ايمدى ييەجكمز و اورتنەجكمز وار ايكن بونلرە قناعت ايدەلم * ٩ * لكن زنكين اولمق استيانلر ادملرى هلاكه و فقدانه غرق ايدن امتحان و دسيسەيه و نيجه سفيه وضررلو شهوتلرە دوچار اولورلر * ١٠ * زيرا اقچەيى سومك جمله خباثتك اصلى دركه اكا بعضيلر طمع ايتمكله ايماندن ازوب كنديلرينى چوق المل ايله مجروح ايتديلر * ١١ * اما سن اى اللهك ادمى بو نسنەلردن قاچوب صلاحه و تقوىيه و ايمانه و محبته و صبرە و حلمه تابع اول * ١٢ * ايمانك حسن جهادينه اجتهاد ايدوب ابدى حياته تشبث ايله كه سن اكا دعوت اولنەرق چوق شاهدلرك حضورنده برحسن سهادت ايفا ايلدك * ١٣ * جمله شيلرى زندە ايدن اللهك حضورنده و پونطيوس پيلاطوس اوكنده برشهادت حسنەيه شاهد اولمش اولان عيسى مسيحك حضورنده دخى سكا اصمارلارم * ١٤ * كه تا ربمز عيسى مسيحك ظهورينەدك سن بو وصيتى لكەسز و ملامتدن خالى اولەجق صورتله حفظ ايدەسن * ١٥ * كه ملك الملوك و رب الارباب اولان حاكم وحيد مسعود بونى دخى كندى وقتارنده اظهار ايليەجكدر * ١٦ * كه لايموتلكه يالكز او مالك اولوب و ياناشلماز نورده ساكن اولەرق انى هيچ برادم كورمامش و نەدە كورمكه قادر در له عزت و قدرت ابديه انك اولسون امين * ١٧ * بو دنيادە زنكين اولانلرە تنبيه ايتكه مغرور اولميوب يقاسز زنكينلككه اعتماد ايتميەرك انجق تنعم ايچون بزە جمله شيلرى وفرت ايله ويرر اولان حى اللهه توكل ايلسونلر * ١٨ * و ايولك ايليەرك ايو عملرى چوق اولوب توزيعه مستعد و تبليغه مائل اولەلر * ١٩ * و كلەجك زمانه قارشو كنديلرينه برايو سرمايه جمع و ادخار ايتسونلر كه ابدى حياته نائل اولەلر * ٢٠ * اى طيموتاوس سنك يديكه تسليم

پولوسك طيموتاوسه رساله‌ٔ اولاسی * ٦ *

اولمش اولان امانتی حفظ ایلیوب هرزه و هذیاندن و یالان یره علم دینیلانك مناقضه‌لرندن اجتناب ایله *٢١* كه بعضیلر بونلری اقرار ایتمكله ایمان خصوصنده ازدیلر عنایت سنكله بیله اولسون امین *

طیموتاوسه یازیلان رساله‌ٔ اولی افریجیه پاكاتیانه نام ولایتك باش شهری لاودیقیه‌دن یازلمشدر *

پولوس رسولك طیموتاوسه رساله‌ٔ ثانیه‌سی

اولكی باب

١ عیسی مسیحده اولان حیات وعدی موجبنجه اللهك ارادتی ایله عیسی
مسیحك رسولی پولوس *٢* بنم عزیز و سوكیلو اوغلم طیموتاوسه پدر
اللهدن و ربمز عیسی مسیحدن عنایت و رحمت و سلامت اولسون *٣* بن
اجدادمدن اوله‌رق استقامت ضمیر ایله عبادت ایتدیكم اللهه شكر ایدرم
كه دائما كیجه وكوندوز دعالرمده سنی یاد ایدرم *٤* وسنك كوز یاشلریكی
خاطره كتوردكجه سنی كورمكه اشتیاق ایدرم كه سرور ایله مملو اوله‌یم
٥ وسنده اولان یعنی اولا بیوك اناك لویسده واناك اونیكه‌ده ساكن
اولوب اعتقادم اوزره سنده دخی موجود بولنان ریاسز ایمانی خاطره كتورنجه
٦ بو سببدن سكا اخطار ایدرم كه بنم اللریمك وضعی ایله سنده اولان
اللهك هبه‌سنی اویاندره‌سن *٧* زیرا الله بزه قورقو روحنی ویرمیوب بالعكس

قوت ومحبت وعقل سالم روحنى ويردى *۸* ايمدى ربمزك شهادتندن
و نده انك محبوسى بولنان بندن اوتانميوب. اللهك قدرتى اقتضاسنجه
انجيلك مصائبنه حصه‌دار اول *۹* كه بزى خلاص ايليوب بزم عمللريمزه
كوره دكل الا كندى تقديرى و دنيانك ابتداسندن اول عيسى مسيح
واسطه‌سيله بزه ويريلان عنايتنه كوره بزى مقدس دعوت ايله دعوت
ايلدى *۱۰* و حالا موتى ابطال ايدوب انجيل وسيله‌سيله حياتى
و لايموتلكى ميدانه چيقارمش اولان خلاصمز عيسى مسيحك ظهورى
واسطه‌سيله اشكار اولدى *۱۱* وانك دخى بن واعظ و رسولى بولنوب
زنديقلرك معلمى نصب اولندم *۱۲* وبونك سببى ايچون دخى بن بو
نسنه‌لرى چكرم اما ينه اوتانمام زيرا بن كيمه ايمان ايتديكمى بلورم
و اعتقاد ايدرم كه بنم اكا تسليم ايتديكم امانتمى اول كونه دكين حفظ
ايتمكه او قادر در *۱۳* بندن اشيتديكك صحيح قول صورتنى عيسى مسيحجه
اولان ايمان و محبت ايله طوت *۱۴* يعنى سكا تسليم اولنمش اولان
امانت حسنه‌يى بزده ساكن اولان روح القدس عونيله حفظ ايله *۱۵* سن
بونى بلورسنكه اسياده اولانلرك جمله‌سى بندن ايرلديلر و فيكللوس
و هرموكنس انلردن در *۱۶* اونسيفوروسك اوينه رب رحمت ويرسون
زيرا بنى چوق كره تفريح ايليوب زنجيرمدن اوتانمادى *۱۷* بالعكس
او رومادە ايكن بنى جهد ايله ارايوب بولدى *۱۸* رب اكا مساعده
ايلسونكه اول كون ربك قاتنده رحمت بولسون و افسوسده بكا نقدر
خدمت ايتديكنى سن يك ايو بلورسن *

ايكنجى باب

۱ ايمدى سن اى اوغلم عيسى مسيحده اولان عنايتده قوى اول *۲* و نيجه شاهدلر حضورنده بندن اشيتديكك نسنه‌لرى صادق بولنوب غيريلره دخى اوكرتمكه قابل اولان ادملره تفويض ايله *۳* ايمدى سن عيسى مسيحك ايو بر جنكجيسى كبى مصيبتلره تحمل ايله *۴* جنكجى اولان كمسنه بو حياتك امورينه قارشمازكه انى عسكرلكه انتخاب ايتمش اولانه مقبول كورينه *۵* ودخى بركمسه تفوق ايچون سعى ايدرسه قانونلره كوره سعى ايتماديكى صورتده تاجاور اولماز *۶* املك چكن چفتجى جمله‌دن اول محصولدن حصه‌دار اولمق كركدر *۷* سويلديكمى مطالعه ايله و رب سكا جميع خصوصاتده ادراك ويرسون *۸* خاطركده اولسونكه بنم تبشيريمه كوره داود نسلندن اولان عيسى مسيح اولولردن اقامت اولنمشدر *۹* وبن انك ايچون اسارته وارنجيه‌دكين يرامزلق ايشلييجى كبى مصيبتلر چكرم اما اللهك كلامى باغلو دكلدر *۱۰* بو سببدن بن مختارلر يولنده هر شى‌يه تحمل ايدرم كه انلر دخى عيسى مسيحده ابدى عزت ايله اولان خلاصه نائل اوله‌لر *۱۱* بو سوز حق دركه اكر انكله فوت اولمش ايسك انكله دخى معمر اوله‌جغز *۱۲* اكر بز رنجيده اولورسق انكله دخى سلطنت سوره‌جكز اكر انى انكار ايدرسك او دخى بزى انكار ايده‌جكدر *۱۳* اكر بز ايمانسز اولورسق او صادق قالور او كندى كنديني انكار ايده‌مز *۱۴* بو نسنه‌لرى انلرك خاطرلرينه كتوروب هيچ فائده‌سى اولمديغندن بشقه اشيدنلرك پريشانيتنه وسيله اوله‌جق سوزلر ايچون منازعه ايتمه ديو ربك نامنه اوله‌رق انلره تنبيه ايله *۱۵* كنديكى اللهه مقبول و

اوتانله‌جق نقصاندن خالى بر ايشجى اولوب حق سوزينى راست تمييز ايديجى كوسترمكه سعى ايله *١٦* اما دنيوى و باطل لقلقياتدن اجتناب ايله زيرا بونلر كندكجه ارته‌رق دها فنا كناهه سبب اولورلر *١٧* و بويله كمسه‌لرك سوزى اكله چبانى كبى ياره ايدركه هيمناوس و فيلتوس بونلردن در *١٨* و بونلر ارتق قيامت كچمشدر ديو حقدن ازه‌رق بعضيلرك ايمانتى محو ايتديلر *١٩* ولكن اللهك تملى ينه دوروب شو مهرى واردركه رب كنديتك اولانارينى بلور وكذا هركيم مسيحك اديتى اكارسه كناهدن ايرلسون *٢٠* لكن بيوك اوده يالكز التون و كومش قابلر اولماز بلكه اغاجدن و طپراقدن دخى اولوب بعضيلرى شرفلو و بعضيلرى شرفسز اولور *٢١* ايمدى اكر بر كمسنه كنديتى بونلردن پاك ايدرسه شرفلو و مقدس و صاحبنك استعمالنه صالح و هر ايو عمله حاضر بر قاب اولور *٢٢* كنجلك شهوتلرندن دخى احتراز ايدوب ربه صفوت قلب ايله دعا ايدنلر ايله برابر صلاحه و ايمانه و محبته و مسالمته مطاوعت ايله *٢٣* ولكن بيمعنى اولان مسائل جاهلانه‌دن اجتناب ايله چون بلورسن كه منازعه‌لره سبب اولورلر *٢٤* و ربك قولنه منازعه ايتمك دوشميوب هركس حقنده حليم اوله‌رق مستعد و صبرلو بولنمسى ايجاب ايدر *٢٥* و مخالفت ايدنلره حليمانه تعليم علم ايله كه شايد الله انلره حقى اعتراف ايتمك اوزره ندامت ويروب شيطانك مرادى اوزره اكا اسير دوشمش اولانلر دخى شايد انك دام تزويرندن خلاص بولورلر *

اوچنجى باب

١ * و دخى بونى بيل كه اخر زمانلرده مخوف وقتلر كله‌جكدر * ٢ * زيرا ادملر كندى كنديتى سور اولوب خسيس و مفتخر و مغرور و كفر سويله‌يجى

و والدينه اطاعتسز و ايولك بلمز و فاسق *۳* و محبت طبيعيه‌دن خالى
وعهد بوزيجى و افتراجى. و پرهيزسز و متهور و صالح بولنانلرى خور كوريجى
۴ و خائن و عنادجى و متكبر و اللهڠ محبت ايتمكدن زياده ذوقه مائل
۵ و تقوى صورتنى كوستروب قوتنى انكار ايديجى اوله‌لر بو مقوله‌لردن
سن بر طرف اول *۶* زيرا اولره سيويشوب كناه يوكلو و درلو درلو شهوتلره
مجبور بولنان عقلسز قاريلرى اسير كوترانلر بونلردن در *۷* كه دائما
اوكرنمكده اولوب معرفت حقه اصلا واصل اوله‌مزلر *۸* ايمدى يانس
و يامبرسك موسى‌يه مخالفت ايتدكلرى مثللو بونلر دخى حقه مخالفت ايدوب
عقللرى فاسد و ايمان خصوصنده مزدودلر در *۹* لكن بونلر دها ايلرو
كچه‌ميه‌جكلر زيرا اولبرلرك حقنده واقع اولديغى مثللو بونلرك بلاهتلرى
دخى جمله‌يه ظاهر اولور *۱۰* لكن سن بنم تعليمى و سيرتمى و نيتمى
و ايمانمى و صبريمى و محبتمى و تحملى كماليله ادراك ايلدك *۱۱* و بكا
انطاكيه‌ده و ايقونيونده و ليسطره‌ده واقع اولان اضهادلرى و مصيبتلرى
و نه اضهادلر چكديكمى بلورسن و ينه رب بنى جمله‌سندن خلاص ايلدى
۱۲ بلى عيسى مسيحجه تقوى اوزره كچنمك استيانلرك جمله‌سى دخى
اضهاد چكه‌جكلر در *۱۳* اما يرامز ادملر و افساد ايديجيلر كتدكجه
فنالشوب هم الدادر وهم الدانورلر *۱۴* اما سن شو اوكرنديكك و تحقيق
ايتديكك نسنه‌لرده ثابت اول چون بلورسن كه كيمدن اوكرندك *۱۵* و عيسى
مسيحه اولان ايمان واسطه‌سيله خلاصه وسيله اوله‌جق درجه‌ده سنى عالم
ايده‌بله‌جك مقدس كتابلرى تا حين صباوتكدن برو بلدك *۱۶* هر كتاب
ربانى من طرف الله الهاماً ويريلوب عقائد ايچون و تقبيح و تهذيب و صلاح

يولنده تعليم ايتمك خصوصنده فائده‌لو در * ۱۷ * تاكه اهل الله كامل اولوب هر ايو عمله مستعد اولمق اوزره جميع لوازماتی موجود اوله *

دردنجی باب

۱ ايمدی اللهك و كنديسی منكشف اوله‌رق ملكوتی حاصل اولنجه ديريلری واولولری محاكمه ايده‌جك اولان رب عيسی مسيحك نامنه اوله‌رق بن سكا سپارش ايدرمكه *۲* كلامی وعظ ايدوب وقتلو و وقتسز ابرام ايليه‌رك تقبيح و تقديح ايدوب كمال صبر و معلومات اوزره نصيحت ويره‌سن *۳* زيرا وقت اولوركه ناس علم حقيقی‌يی چكه‌ميوب قولاقلری كيجيشمكله كندی شهوتلرينه كوره كنديلرينه معلم جمع ايده‌جكلر در *۴* و حقدن قولاقلرينی چويروب مصاله دونه‌جكلر در *۵* لكن سن هر شيده انتباه اوزره اولوب مصيبتلره تحمل ايليه‌رك مبشرلك عملنی بالايفا مأموريتكی كاملًا اثبات ايليه‌سن *۶* زيرا بن ارتق قربان اولمغه اماده بولنوب انتقالم زمانی يقيندر *۷* بن كركی كبی اوغراشدم سفريمی تمام ايليوب ايمانه متمسك اولدم *۸* بوندن صكره بنم ايچون برتاج صلاح حفظ اولنوب حاكم عادل بولنان رب انی اول كون بكا ويره‌جكدر و يالكز بكا دكل بلكه انك ظهورينی سونلرك جمله‌سنه دخی *۹* بكا تيز كلمكه سعی ايله *۱۰* زيرا دماس بو دنيای حاضره‌يی سومكله بنی ترك ايدوب تسالونيكی‌يه كتدی و كرسكنس غلاطيه‌يه. و تيتوس دالماتيه‌يه كتدی *۱۱* يالكز لوقا بنم ايله در مرقسی الوب سنكله برابر كتور زيرا مأموريت ايچون او بكا فائده‌لو در *۱۲* و تيخيقوسی بن افسوسه كوندردم *۱۳* كلديكك زمان طرواسده قارپوسك يانده براقديغم يغمورلغی و كتابلری و خصوصا

ترشه‌لری برابر کتور *۱۴* باقرجی الکساندروس بکا چوق کملك ایلدی عملرینه کوره رب جزاسنی ویرسون *۱۵* سن دخی اندن صاقن زیرا بزم سوزلریمزه اوپك چوق مخالفت ایلدی *۱۶* اولکی جوابمده بندن طرفه کمسه چیقمیوب هرکس بنی ترك ایتدی اللهه نیاز ایدرمکه انلرك علیهنه صایلماسون *۱۷* لکن رب بندن طرفه اولوب بکا قوت ویردی که بنم واسطه‌مله موعظه کاملاً بلدریلوب زندیقلرك جمله‌سی دخی اشیده‌لر و بن دخی ارسلانك اغزندن قورتلدم *۱۸* و رب بنی هر یرامز عملدن قورتاروب ملکوت سماویه‌سنه دکین بنی محفوظ طوته‌جقدر که ابد الاباد اکا مجد اولسون امین *۱۹* پرسقایه و اکویلاسه و اونسیفوروسك اوخلقنه سلام ایله *۲۰* اراستوس قورنطوسده قالدی فقط تروفیموسی میلیتوسده خسته براقدم *۲۱* قیشدن اول کلمکه سعی ایلیه‌سن اوبولوس و پودنس و لینوس و قلاودیه و جمله قرنداشلر سکا سلام ایدرلر *۲۲* رب عیسی مسیح سنك روحك ایله بیله اولسون عنایت سزکله بیله اولسون امین *

افسوسلولرك جماعتنك اولکی پسقپوسی نصب اولنان طیموتاؤسه اشبو رسالهٔ ثانیه پولوسك ایکنجی کره قیصر نرونه احضار اولندیغی زمان رومادن یازلمشدر *

پولوس رسولك تيتوسه رسالەسى

اولكى باب

* ١ * اللهك قولى اولوب اللهك مختارلرينك ايمانى وتقوى‌يه مطابق اولان
صداقتك اعترافى اوزره عيسى مسيحك رسولى بولنان پولوس * ٢ * يالان
سويليەميان اللهك بدايت عالمدن مقدم وعد ايلمش اولديغى ابدى حياتك
اميدنده اولوب * ٣ * كه خلاصمز بولنان اللهك امرى اوزره بكا تفويض اولنان
كلامنى مناسب وقتلرنده وعظ واسطەسيله اظهار ايلمشدر * ٤ * بزه مشترك
اولان ايمانه كوره اوز اوغلم تيتوسه پدر اللهدن وخلاصمز رب عيسى مسيحدن
عنايت و مرحمت و سلامت اولسون * ٥ * بن سنى شو سببدن كريدده
براقدم كه سكا اصمارلديغم وجهله اكسك اولان نسنەلرى ترتيب ايدوب
هر شهرده قوجەباشيلر نصب ايليەسن * ٦ * اكر معيباتدن خالى و يالكز
بر قارينك قوجەسى اولەرق عارسز و متمرد ديو شهرتى اولميان ايمانلو چوجقلره
مالك كمسه وار ايسه * ٧ * زيرا پسقپوس اللهك وكيلى كبى اولديغندن
معيباتدن خالى بولنمسى واجبدر يعنى خودرأى اولميوب چابك داريلور ياخود
شرابه مبتلا ياخود اوريجى و يا طمع خامه حريص اولميه * ٨ * بالعكس
مهمان نواز اولوب اهل خيرى سور اولەرق اوصلو و عادل و مقدس و پرهيزكار
اوله * ٩ * وكنديسنك تعليم اولنديغى اوزره حق سوزى محكم طوته كه
تكذيب ايليانلرى علم صحيح واسطەسيله هم تشويق وهم الزام ايتمكه
قادر اوله * ١٠ * زيرا نيجه يولسز و عبث لاقردى قارشدرەرق ناسى اضلال

ایدنلر واردر وخصوصا اهل ختاندن * ۱۱ * که لایق اولمیان نسنەلری طمع خام سببیله تعلیم ایدرك یوقاریدن اشاغی خانەلر خلقنی افساد ایتدکلرندن اغزلرینی قپاتمق کرکدر * ۱۲ * انلردن بری یعنی کندیلرینك بر پیغمبری دیدیکه کریدلولر دائما یالانجی و یرامز حیوان و تنبل قارنلردر * ۱۳ * بو شهادت حق در و بوکا بناءً انلری سرتجه تقدیح ایله که ایمانده سالم اولەلر * ۱۴ * و یهودیلرك مثاللرینه و ادملرك حقدن اضلال ایدن امرلرینه مقید اولمیەلر * ۱۵ * پاك اولانلره هرشی پاکدر اما مردار و ایمانسز بولنانلره هیچ برشی پاك اولمیوب انلرك عقل و ضمیرلری دخی مردار در * ۱۶ * بز اللهی بلورز دیو ادعا ایدرلر اما فعلاً انی انکار ایدوب مکروه و عاصی در و هر بر ایو عمل خصوصنده مردود درلر *

ایکنجی باب

* ۱ * لکن سن صحیح تعلیمه لایق اولان موادی سویله * ۲ * یعنی اختیارلر اهل امساك و تمکین و اعتدال اولوب ایمان و محبت و صبرده سالم اولەلر * ۳ * وکذلك یاشلوجه قاریلر قدسیته مناسب وجهله حرکت یدوب افتراجی و چوق شرابه مبتلا اولمیەرق محسناتده معلم اولەلر * ۴ * تا که کنج قاریلره اهل امساك اولەرق قوجەلرینه محبت ایدوب اولادلرینی سومکی اوکردەلر * ۵ * وهم اوصلو و عفیفه و اوده اوطوریجی و اهل خیر وکندی قوجەلرینه مطیع اولمغی دخی که اللهك کلامنه سب اولنمیه * ۶ * کنج ادملره کذلك نصیحت ایله که ذهناً اهل امساك اولەلر * ۷ * و هر بابده ایو عملر خصوصنده کندیکی نمونه و تعلیم دینده دخی استقامت و تمکین و اخلاص کوستر * ۸ * یعنی جرح اولنەمیەجق اقوال صحیحه که قارشو طرفده اولان سزك

علیهکزده بر کملك سویلیه‌میوب حجاب ایده *۹* خدمتکارلره دخی نصیحت ایله که کندی اغالرینه مطیع اولوب هر شیده انلرك حسن رضالرینی تحصیل ایدرك قارشو جواب ویرمیه‌لر *۱۰* و سرقت ایتمیوب بالعکس هر نوع حسن صداقت کوسترسونلر که هر شیده خلاصمز اولان اللهك تعلیمنه زینت اوله‌لر *۱۱* زیرا اللهك خلاص کتورن عنایتی جمله ادملره ظاهر اولوب *۱۲* بزه تعلیم ایدرکه فسق و فجوری و دنیا شهوتلرینی ترك ایدوب بو دنیای حاضره‌ده امساك و استقامت و تقوی ایله کچندرك *۱۳* شول مبارك امیده و الله ذو الجلال و خلاصمز بولنان عیسی مسیحك عزت اوزره ظهورینه منتظرلر اوله‌یز *۱۴* که بزی هر نوع معصیتدن تخلیص ایدوب ایو عملره هوسلو و کندینه خاص بر قوم مطهر حاصل ایلیه دیو کندینی بزم ایچون ویرمشدر *۱۵* بو شیلری سویله و نصیحت ایلیوب کمال حکومت ایله تقدیع ایلیه‌سن و کمسنه سنی استحقار ایتمسون *

اوچنجی باب

۱ و انلره اخطار ایلیه‌سن که سلطنتلره و حکومتلره اطاعت و ضابطلرك امرینه امتثال ایدرك هر ایو عمله حاضر اوله‌لر *۲* و کمسه‌نك حقنده کملك سویلمیوب اهل نزاع اولمیه‌لر بلکه ملایم اولوب هر کسه انواع حلم کوستره‌لر *۳* زیرا بز دخی بر زمان عقلسز و عاصی و ضلالتده اولوب درلو درلو شهوتلره و ذوقلره تابع ایدك و شرت و حسد اوزره معاشرت ایدوب هم مبغوض و همدخی بری بریمزه بغض ایدر ایدك *۴* لکن خلاصمز بولنان اللهك لطفی و ادملره اولان محبتی ظاهر اولدقدنصکره *۵* بزم ایتدیکمز اعمال صالحه مناسبتیله اولمیوب مجرد کندی مرحمتنه مبنی میلاد جدید اغتسالی

و روح القدس تجدیدی ایله بزی خلاص ایلدی *۶* که خلاصمز عیسی مسیح واسطەسیله بزم اوزریمزه انی وفرت ایله افشان ایتدی *۷* تا که انك عنایتی ایله بزاستصلاح اولنوب ابدی حیاتك امیدینه وارث اولەیز *۸* بو سوز صحیحدر و استرمکه بو نسنەلری دائما تصدیق ایلیەسن که اللهه ایمان ایتمش اولانلر ایو عمللر ابقاسنه مقید اولەلر بو نسنەلر ایو در و ادملره فائدەلو در *۹* اما عبث مسائلدن ونسب شجرەلرندن و شریعته دائر معارضه و منازعەلردن اجتناب ایله زیرا بونلر فائدەسز و عبث در *۱۰* معتزل ادمی برکره وایکی کره تنبیهدن صکره طرد ایله *۱۱* چون معلوم درکه بو مقوله کمسنه تغلیط اولنوب کندی کندینی حبط ایتدیکندن کناه ایتمکده در *۱۲* بنم سکا ارتماسی یاخود تیخیقوسی کوندردیکم زمان نیقوپولسه بکا کلمکه جهد ایلیەسن زیرا بن اوراده قیشلامغی نیت ایتدم *۱۳* فقیه زناسی و اپوللوسی تشییعه جهد ایلیەسن که انلرك بر اکسکلری اولمیه *۱۴* و بزمکیلر دخی استعمالات ضروریه ایچون ایو عمللرك ابقاسنی اوکرنسونلرکه میوەسز اولمیەلر *۱۵* بنم یانمده اولانلرك جملەسی سکا سلام ایدرلر ایمانجه بزی سونلره سلام ایت جملەکز ایله بیله عنایت اولسون امین *

کریدلولر جماعتنه اولکی پسقپوس نصب اولنان تیتوسه ماقیدونیەده واقع نیقوپولسدن یازیلان رساله در *

پولوس رسولك فيلمونه رساله‌سی

١ عيسى مسيحڭ محبوسی پولوس و قرنداش طيموتاؤس سوكيلو
امكداشمز فيلمونه *٢* و سوكيلو اپفيايه و يولداشمز ارخپوسه و خانه‌كده
اولان جماعته *٣* سزه بابامز اللهدن و رب عيسى مسيحدن عنايت
و سلامت اولسون *٤* اللهمه شكر ايدوب دعالرمده سنی دائما ذكر
ايدرم *٥* چون رب عيسى‌يه و جمله اوليايه اولان محبتكی و ايمانكی
اشيدرم *٦* تا كه ايمانكڭ سرايتی عيسى مسيحجه سزده اولان هر ايو
نسنه‌نڭ اعترافيله مؤثر اوله *٧* زيرا سنڭ محبتكدن بزم عظيم سرور
و تسلی‌مز وار چون اوليانڭ بغرلری سنڭ واسطه‌كله مفرح اولديلر ای قرنداش
٨ انڭ ايچون اگرچه مناسب اولانی سكا امر ايتمكه مسيحجه چوق جسارتم
اوله‌بلسه دخی *٩* ينه محبته رعاية و حالا دخی عيسى مسيحڭ محبوسی
پولوس نام فلان كمسنه اولوب ذاتاً دخی اختيار اولديغمدن امره بدلاً سكا
يالواررم *١٠* يعنی اثنای محبوسيتمده توليد ايلديكم اوغلم اونسيموس
ايچون سكا يالواررم *١١* كه كچن زمانده سكا فائده‌سز بولنمش ايسه‌ده
شمدی هم سكا و هم بكا فائده‌لو اولوب *١٢* بن انی تكرار كوندردم سن
دخی انی يعنی بنم كندی بغرلريمی قبول ايله *١٣* سنڭ يركده انجيلك
بندلرنده بكا خدمت ايليه ديو بن انی يانمده اليقومق استيور ايدم *١٤* اما
سنڭ رضاڭ اولمقسزين برشی ايتمڭ استمام كه سنڭ احسانڭ كويا
ضرورتدن اولميوب بلكه كوكل رضاسيله اوله *١٥* زيرا بلكه انڭ بر از

زمان ایرلمسی سنك انی الی‌الابد قبول ایتمكزه سبب اولمق اوزره واقع اولدی * ١٦ * و ارتق خدمتكار دیو دكل بلكه بالخاصه بكا وكرك لحمجه كرك ربجه سكا دخی خدمتكاردن قاچ مرتبه زیاده سوكیلو بر قرنداش دیو * ١٧ * ایمدی اكر بنی شریك بلورایسەك بنم كبی انی قبول ایله * ١٨ * اكر سكا بر ضرر ایتمش یاخود سكا بر بورجی وارایسه انی بنم حسابمهٔ یاز * ١٩ * بن پولوس بونی كندی الم ایله یازدم بن تأدیه ایدرم و بوندن فضله سنك كندی ذاتك بیله بكا بورجك اولدیغنی دخی هر نقدر سكا دیمیور ایسەمدە * ٢٠ * بلیٰ ای قرنداش سندن اوتوری ربجه سرورم اولسون بنم بغرلریمی ربجه سن تفریح ایله * ٢١ * سنك اطاعتكه بن اعتماد ایتمكله بنم سویلدیكمدن زیاده ایدەجككی بلدیكم ایچون سكا یازدم * ٢٢ * قالدیكه بكا بر قوناق حاضر ایلیەسن زیرا مأمول ایدرمكه دعالریكز بركاتیله بن سزه باغشلانورم * ٢٣ * عیسی مسیح ایچون بنم ایله محبوس اولان اپافراس سكا سلام ایدر * ٢٤ * و امكداشلرم مرقس و ارستارخوس و دماس ولوقا دخی * ٢٥ * ربمز عیسی مسیحك عنایتی سزك روحكز ایله بیله اولسون امین *

پولوس رسولك عبرانیلره رسالەسی

اولكی باب

* ١ * الله كچن زمانلرده نیجه كره و نیجه وجه اوزره پیغمبرلر واسطەسیله بابالره سویلیوب * ٢ * بالجمله اشیایه وارث تعیین ایلیەرك واسطەسیله دخی

دنيالری يراتمش اولديغی اوغلی توسطيله بو ضوك كونلردە بزلرە دخی سويلمشدر *۳* كه جلالنك شعشعەسی و ذاتنك صورت مخصوصەسی اولوب جميع موجوداتی دخی كندی قدرتنك كلامی ايله تثبيت ايتمكله كندی ذاتی واسطەسيله بزم كناهلريمزی تطهير ايتدكدن صكرە ذو الجلال متعالك صاغ ياننده اوطورمشدر *۴* چونكه ملائكەدن نقدر افضل بر لقبه ارثاً نائل اولديسه انلردن اولقدر زيادە افضل قيلنمشدر *۵* زيرا ملائكەدن قنغيسنه بر زمان ديمشدر كه سن بنم اوغلم سن بن سنی بو كون توليد ايلدم و ينه بن اكا پدر اولەيم و او بكا اوغل اوله *۶* و ينه ايلك مولدی دنيايه ادخال ايتديكی زمان ديركه و اللهك جمله ملائكەسی اكا عبادت ايتسونلر *۷* و ملائكه حقندە ديركه او ملائكەسنی روح و خذمتكارلرينی اتش علوی ايدر *۸* لكن اوغله ديركه سنك كرسيك يا الله ابدی و ازليدر سنك ملكوتك عصاسی بر عدل عصاسيدر *۹* سن صلاحی سووب معصيته بغض ايتدك انك ايچون الله يعنی سنك اللهك سنی بهجت ياغی ايله مسح ايدوب رفيقلركك مافوقنه ترفيع ايلدی *۱۰* و دخی سن يا رب فی الاول ارضك تملنی قوردك و سموات سنك اللركك ايشلری در *۱۱* انلر زائل اولورلر اما سن باقی سن و انلرك جملەسی لباس كبی اسكيەلر *۱۲* و سن انلری جامه كبی ديوشيروب انلر تبديل اولنه اما سن ينه سن سن و سنك ييللرك دوكنمازلر *۱۳* لكن ملائكەنك قنغيسنه بر زمان ديمشدر كه بن سنك دشمنلريكی اياقلريكه بصامق ايدنجيه دكين سن بنم صاغمده اوطور *۱۴* انلرك جملەسی ورثهٔ خلاص بولنەجق اولانلرە خدمت ايتمكه مأمور خدمت ايديجی روحلر دكلميدر *

ايكنجى باب

۱ انك ايچون اشيتديكمز نسنهلره برقات زياده مقيد اولهمز كركدر كه
شايد بر زمان انلرى ضايع ايتميالم *۲* زيرا اكر ملائكهنك سويلديكى
كلام ثابت اولوب هر برخطا و معصيته مقابل مجازات اولهرق بر مكافات
معادله اعطا اولندى ايسه *۳* بز بويله كلى خلاصدن غافل اولور ايسك
نصل قورتلهجغز چون ابتدا رب طرفندن بيان اولنمغه باشلايوب انى
اشيدنلردن دخى بزه تصديق اولندى *۴* والله دخى كندى ارادهسى
اقتضاسنجه علامتلر و معجزهلر و انواع قدرتلو عملر و روح القدس هبهلرى
واسطهسيله شهادت ايلدى *۵* زيرا بزم بيان ايتديكمز شول كلهجك
دنيايى ملائكهيه مسخر ايتمدى *۶* اما بركمسه فلان بر محلده شهادت
ايدوب ديديكه ادم نه دركه سن انى ياد ايدهسن وادم اوغلى نه دركه
سن انى زيارت ايدهسن *۷* سن انى ملائكهدن برازاجق اشاغى ايلدك
سن انى عزت و اكرام ايله تاجلادك و سنك اللريكك عملرى اوزرينه انى
نصب ايتدك *۸* سن جميع اشيايى انك اياقلرى التنه مسخر ايلدك زيرا
جملهيى اكا مسخر ايتمكله اكا مسخر اولمدق هيچ بر شى براقمدى اما حالا
جميع اشيانك اكا مسخريتنى هنوز كورميورز *۹* فقط موت المنى چكمك
ايچون ملائكهدن برازاجق اشاغى قيلنمش اولان عيسىيى عزت و اكرام
ايله تاجلنمش كوريورزكه اللهك عنايتندن كافه انام ايچون موتى ذائق
اوله *۱۰* زيرا جميع اشيانك هم مرجعى وهم مبدائى اولانه لايق ايديكه
عزته وافر اولاد ايصال ايدر ايكن انلرك قائد خلاصلرينى الملر واسطهسيله
كامل ايليه *۱۱* زيرا هم تقديس ايدن هم تقديس اولنانلرك جملهسى

بردن درلر و بونك ایچون دخی او انلرە قرنداش دیمکدن اوتانمیوب *۱۲* دیر
که بن سنك اسمکی قرنداشلریمه بیان ایدوب جماعتك اورتەسندە سکا
مدیحەخوان اولورم *۱۳* و ینه بن آکا توکل ایدرم و ینه اشته بن و اللهك
بکا ویردیککی اوغللر *۱۴* ایمدی چونکه اوغللر لحم و قانه حصەدار
بولندقلرندن اول دخی بعینه انلرە حصەدار اولدی که موت واسطەسیله موتك
قدرتنه مالك اولانی یعنی شیطانی لغو ایلیوب *۱۵* موت خوفیله مدة
العمر اسیرلکه مسخر اولانلرك جملەسنی تخلیص ایلیه *۱۶* زیرا فی الحقیقه او
ملائکەیه تجانس ایتمیوب بالعکس ابراهیم نسلنه تجانس ایتدی *۱۷* اول
سببدن لازم اولدیکه او هر شیدە اخواننه مشابه اوله تا که اللهه متعلق
اولان خصوصلردە رحیم و امین بر باش امام اولوب قومك کناهلرینه کفارت
ایلیه *۱۸* زیرا کندیسی بالذات امتحان مشقتنه متحمل اولمش اولدیغندن
امتحان اولنانلرە یاردم ایتمکه قادر در *

اوچنجی باب

۱ ایمدی ای مقدس قرنداشلر و سماوی دعوتك حصەدارلری بزم
اقراریمزك رسولی و باش امامی عیسی مسیحه عطف افکار ایلیك
۲ که کندیسنی مأمور ایدنه صادق ایدی نتەکیم موسی دخی بتون
خانەسندە صادق ایدی *۳* زیرا خانەیی یاپمش اولانك خانەدن نقدر
زیادە عزتی وار ایسه بو ادمك موسیدن او قدر زیادە عزته لایق کورلدی
۴ زیرا هر بر خانه برر کمسەنك بناکردەسی اولوب فقط جمیع اشیایی وضع
ایدن الله در *۵* وصکرەدن بیان اولنەجق نسنەلرە شهادت اولمق اوزرە واقعا
موسی بتون خانەسندە خدمتکار دیو صادق ایدی *۶* اما مسیح اوغل دیو

كندی خانەسی اوزرنده صادق درکه اگر اخرەدك اميدك اعتماديله
سرورينه محكمجه متمسك اولور ايسك انك خانەسی دخی بز ايز * ٧ * ايمدی
(روح القدسك ديديكی اوزره اگر بو كون سز انك اوازينی دكلرسه‌كز
بريه‌ده‌كی اغوا كوننك اغضابنده اولديغی كبی قلبلريكزی قتی ايتميك * ٩ * چون
انده بابالريكز بنی امتحان برله تجربه ايتديلر و عملريمی قرق ييل كورديلر
* ١٠ * انك ايچون اول جيلدن بيزار اولوب ديدمكه دائما قلبلرنده خطا
ايدرلر و بنم طريقلريمی بلماديلر * ١١ * و بو سببدن غضبمده يمين ايتدم كه
بنم راحتمه بونلر كيرميه‌جكلردر) * ١٢ * صاقنك ای قرنداشلركه شايد سزك
بريكزده ايمانسزلغك يرامز قلبی بولنوب حی اللهدن ايريله * ١٣ * انجق
مادامكه بو كون دينليور هر كون بربريكزه نصيحت ويرك كه شايد
كناهك اغفالندن ناشی سزك بريكز عارلنمز اوله * ١٤ * زيرا اكر
مبدأ اعتماديمزه تا اخرەدك محكمجه متمسك اولورسق بز مسيحك شريكلری
اولورز * ١٥ * يعنی اگر بو كون انك اوازينی دكلرسه‌كز اغضابده اولديغی كبی
قلبلريكزی قتی ايتميك حالا دينلدكجه * ١٦ * زيرا بعضيلر دكلدكدنصكره
دخی اغضاب ايلديلر فقط موسی مناسبتيله مصردن چيقانلرك جملەسی دكل
* ١٧ * لكن قرق سنه مدت كيمدن بيزار اولدی شو كناه ايدوب بريه‌ده
لاشەلری يره دوشنلردن دكلمی ايدی * ١٨ * و مكركه ايمان كتورميانلرك
حقنده اوله كيمك حقنده يمين ايتديكه راحتمه كيرميه‌جكلردر * ١٩ * و بو
جهله بز كوريورزكه انلر ايمانسزلقدن ناشی كيره‌مديلر *

دردنجی باب

* ايمدی انك راحتنه كيرمك بابنده بزم حقمزده بر وعد باقی ايكن

شايد سزك بعضكز صورتا اندن محروم اولور ديو خوف ايدەلم * ۲ * زيرا انلرە انجيل تبشير اولنديغی كبی بزە دخی تبشير اولندی اما وعظ اولنان كلام انلرە فائدە ايتمدی چونكە اشيدنلردە ايمان ايلە ممتزج اولمادی * ۳ * زيرا بز كە ايمان ايتدك بز راحتە كيررز چون ديديكە غضبمدە بنم يمين ايلديكم كبی اكر انلر بنم راحتمە كيررلر ايسە اكرچە ايشلر دنيانك تأسيسندن برو تمام اولمشلر در * ۴ * زيرا يدنجی كون حقندە بر يردە بويلە ديديكە و يدنجی كون الله جملە ايشلرندن فراغت ايلدی * ۵ * وينە بو يردە ديديكە اكر انلر بنم راحتمە كيررلر ايسە * ۶ * ايمدی بعضيلرك اكا كيرملری ثابت اولوب اول امردە انك تبشير اولنديغی كمسەلر دخی ايمانسزلقدن ناشی كيرمديلر * ۷ * وينە بر كون تعيين ايدوب اولقدر زمان كچدكدن صكرە داود واسطەسيلە بو كون دير نتەكيم دينلمشدر كە اكر بو كون انك اوازينی دكلرسەكز قلبلريكزی قتی ايتميك * ۸ * زيرا اكر يوشع انلری راحتە ادخال ايتمش اولسيدی اندن صكرە الله بر غيری كوندن اوتوری سويلمزدی * ۹ * ايمدی اللهك قومنە بر راحت باقی در * ۱۰ * زيرا راحتنە داخل اولمش اولان كندی ايشلرندن دخی فراغت ايلمشدر نتەكيم الله دخی كندی ايشلرندن فراغت ايلدی * ۱۱ * ايمدی اول راحتە كيرمكە بز جهد ايدەلم كە او درلو ايمانسزلقدن ناشی كمسە دوشمية * ۱۲ * زيرا اللهك كلامی حی و قادر اولوب ايكی اغزلو هر قنغی بر قلجدن كسكين بولنەرق تا جان و روح و مفاصل و اليك تفريقنە قدر ايچرو ايشلر و قلبك فكرلريلە نيتلرينی تمييز ايدر * ۱۳ * و انك كوزی اوكندە مستبان اولميان بر مخلوق بولنميوب بزم حساب ويرەجكمز ذاتك كوزلرينە جميع اشيا چپلاق و اچقدر * ۱۴ * ايمدی چونكە سمواتە كچمش يعنی اللهك اوغلی عيسی نام بر بيوك باش امامز

بولندیغندن اقرازیمزه محکمجه ممتسك اولالم * ۱۵ * زیرا بزم باش امامز بزم
دردلریمزی حس ایدەمیوب شفقته کتوریلەمز بر امام اولمیوب بلکه کناهدن
خالی ایسەده هر بر خصوصده بزم کبی امتحان اولنمشدر * ۱۷ * ایمدی عنایت
تختنه قورقوسزلق ایله یاناشالم که مغفرته نائل اولوب حین حاجتده یاردممز
ایچون عنایته دسترس اولالم *

بشنجی باب

* ۱ * زیرا ناس اراسندن النان هر بر باش امام اللهه متعلق اولان خصوصلرده
ناس ایچون مأمور قیلنمشدر که هم پیشکشلر و همده کناهلر ایچون
قربانلر عرض ایلیه * ۲ * و جاهللره و ضلالتده اولانلره شفقت ایدەبلور
چونکه کندیسی دخی درد ایله احاطه اولنمشدر * ۳ * و بو سببدن دخی قوم
ایچون ایلدیکی کبی کندیسی ایچون دخی کناهلردن اوتوری عرض ایتسه
کرکدر * ۴ * انجق هارون کبی من طرف الله دعوت اولنان کمسنەدن
بشقه هیچ کمسه کندی نفسنه بو شرفی الماز * ۵ * بو وجهله دخی
مسیح کندی نفسنی باش امام نصب اولنمق عزتنه حائز ایتمیوب بالعکس
سن بنم اوغلم سن بن سنی بو کون تولید ایلدم دیو اکا خطاب ایدن ایلدی
* ۶ * نیجه که بشقه بر یرده دخی دیر که ملکزداقك ایینی اوزره سن الی الابد
امام سن * ۷ * که او لحمنك کونلرنده کندیسنی اولومدن قورتارمغه قادر
اولانه عظیم فریاد و کوز یاشلریله دعالر و نیازلر عرض ایدوب قورقدیغی
مادده بابنده دخی مستجاب اولمش ایکن * ۸ * هر نقدر اوغل بولنمش
ایسەده چکدیکی الملردن اطاعت اوکرنوب * ۹ * وکماله ایصال قیلنمغله
کندینسنه اطاعت ایدنلرك جملەسنه باعث سلامت ابدیه اولەرق

١٠ من طرف الله ملكزداقك ايينى اوزرە باش امام ديو تسميه اولندى
١١ وآكا متعلق بزم سويليەجكمز چوق نسنەلر اولوب فقط سزلر اغر
قولاقلو اولديغكزدن ناشى بيانى كوچدر *١٢* زيرا سزلر وقت وحاله كورە
معلم اولمق كرك ايكن سزە اللهك كلاملرينك اولياتى قنغيلر اولديغنى
اوكردەجك بركمسەيە محتاج اولوب قوتلو طعام يرينه سودە حاجتى بولنانلر
كبى اولديكز *١٣* زيرا هركيم سود قوللانور ايسه چوجق اولمغله صلاح
كلامندن خبرسز در *١٤* لكن قوتلو طعام سن بلوغه واصل يعنى
استعمال طريقيله حاسەلرى خير و شرى تمييزە الشمش اولانلر ايچوندر *

التنجى باب

١ ايمدى مسيحك كلامنك اولياتندن صرف نظر ايدرك كماله
طوغرى ايلروليەلم ومجدداً مردە عملردن توبه ايتمك والله‌ه ايمان ايتمك
٢ ومعموديتلر قولى واللر وضعى و اولولرك قيامى و قضاى ابدى
اساسنى طرح ايتميەلم *٣* والله اذن ويررسه بونى فعله كتوررز *٤* زيرا
ممكن دكلدركه بركرە نور علم ايله منور اولمش وسماوى هبەيى طاتمش
وروح القدسه حصەدار اولمش *٥* واللهك خير كلامنى واخرتك قوتلرينى
طاتمش اولان كمسنەلر *٦* ازدقدن صكرە تكرار يكيلنوب توبه ايدەلر زيرا
بونلر كندى كندينه اللهك اوغلنى مجدداً صلب ايدوب اچقدن اچغه انى
رسواى ايدرلر *٧* زيرا كنديسى اوزرينه صيقجه دوشن يغمورى ايچوب
كنديسنى حراثت ايدنلرە مناسب اوتلر حصوله كتورر اولان طپراق من
طرف الله بركت بولور *٨* حال بوكه چاليلق وديكنلك اولان طپراق مردود
اولوب لعنته قريندر وعاقبت ياقلەجقدر *٩* لكن اى سوكيلولر هر نقدر

بويله سويلرسك ايسه‌ده سزك حقكزده بوندن ايو و خلاصه متعلق نسنه‌لر مأمول ايدرز *١٠* زيرا الله عدالتسز دكلدر كه اوليايه اولدن و حالا خدمت ايتمكله كندی اسمی ايچون اظهار ايتديككز محبتك عمليله امكينی فراموش ايده *١١* و بز استررزكه سزك هر بريكز اميدك تماماً حصولی ايچون تا اخره‌دك همان اول وجهله اقدام ايليه *١٢* و تكاسل ايتميوب بالعكس ايمان و صبر واسطه‌سيله وعدلره وارث اولان كمسنه‌لره مقتدی بولنه‌سز *١٣* زيرا الله ابرهيمه وعد ايتديكی زمان كنديسندن بيوك برينك نامنه يمين ايده‌مديكی سببيله كندی نامنه يمين ايليوب *١٤* ديديكه تحقيقا بن سكا بركت اوزره برلت ويروب وفرت اوزره دخی سنی تكثير ايدرم *١٥* و اول دخی بو وجهله صبورانه متحمل اولدقدنصكره وعده نائل اولدی *١٦* زيرا ناس فی الحقيقه بر بيوكك نامنه يمين ايدرلر و اثبات ايچون يمين ايدلدكده ناسجه هر درلو منازعه منقطع اولور *١٧* انك ايچون الله دخی كندی تصميمنك عديم التغيير اولديغنی وعدك ورثه‌سنه وجوه ايله تبيين مراديله بر يمين ايله انی تأكيد ايتدی *١٨* تا كه بز پيشكاهمزه وضع اولنمش اولان اميده متمسك اولەرق اكا دخی صيغنمش بولنوب حقلرنده اللهك يالان سويلمسی محال اولان عديم التغيير ايكی نسنه واسطه‌سيله بز بر قوی تسلی‌يه نائل اولالم *١٩* و اول اميد دخی جانمزك امين و قوی لنكری مقامنده اولوب پرده‌نك ايچروسنده بولنان موقعه كيرر *٢٠* چون اول موقعه دخی مبشر قدومز يعنی ملكزداقك ايينی اوزره الی الابد باش امام نصب اولنمش اولان عيسی شمديدن بيله كيرمشدر *

یدنجی باب

۱ زیرا بو ملکزداق سالیم ملکی و الله متعالك امامی اوله‌رق ملکلرك
مقاتله‌سندن دونمکده بولنان ابراهیمه راست کلدکده آکا خیر دعا
۲ و ابراهیم دخی آکا جمله‌نك عشرینی ویروب اولا اسمی ترجمه جهتیله
صلاح ملکی و اندن صکره دخی کندوسی سالیم ملکی یعنی سلامت ملکی
بولندیغندن *۳* و باباسز و اناسز و نسبسز اولوب نه کونلرینك ابتداسی نه
عمرینك نهایتی اولمغین اللهك اوغلنه مشابه قیلنه‌رق الی الابد امام قالور
۴ ایمدی ملاحظه ایدك بو کمسنه نه بیوك ایدی که آکا شیخ اعظم
ابراهیم بیله غنائمك عشرینی ویردی *۵* وکرچه لاوی اوغللرندن اولوب
اماملغه نائل اولانلرك بر مأموریتی وار درکه شریعت موجبنجه هرنقدر
ابراهیمك صلبندن چیقمشلر ایسه‌ده قومدن یعنی قرنداشلرندن عشر قبض
ایده‌لر *۶* اما اندن چیقمامش بولنان کمسنه ابراهیمدن عشر اخذ ایدوب
وعدلره مظهر اولانه خیر دعا ایلدی *۷* و ادنانك اعلادن خیر دعا
الدیکی تکذیبدن سالمدر *۸* و بوراده وفات ایدر اولان ادملر عشر قبض
ایدرلر اما اوراده انلری اخذ ایده‌جك اولانك حی اولدیغنه شهادت
ویرلمشدر *۹* و بنم دیمکلکم دخی جائز بولندیغی اوزره عشر قبض
ایده‌کلان لاوی بیله ابراهیم واسطه‌سیله عشر ویردی *۱۰* زیرا ملکزداق
راست کلدیکی زمان او هنوز باباسنك صلبنده ایدی *۱۱* ایمدی اکر
لاویلولرك اماملغی واسطه‌سیله کمالك تحدثی لازم کله‌جك اولسه (زیرا
انك زماننده قومه شریعت ویرلدی) ارتق هارون طریقتندن دینلمیوب
ملکزداق ایینی اوزره بشقه بر امامك ظهورینه نه لزوم وار ایدی

١٢ زیرا امامْلق تبدیل اولنمغله شریعتده دخی تبدلك وقوعی ضروری اولدی
١٣ زیرا حقنده بو نسنه‌لر دینلان کمسه هیچ برکمسه‌سی مذبحه ملازمت
ایتمیان بشقه بر سبطه منتسب ایدی *١٤* زیرا ربمزك یهودادن نشئت ایتدیکی
و بو سبطك حقنده موسی‌نك امامْلق خصوصنده هیچ بر نسنه سویلمدیکی
ظاهر اولوب *١٥* ملکزداق مشابهه‌سنده بشقه بر امامك ظهوری دخی بر
قات زیاده ظاهردر *١٦* که جسمانی بر آمرك شریعتنه کوره اولمیوب بلکه
زوالسز حیاتك قوتنه کوره نصب اولنمشدر *١٧* زیرا شهادت ایدرکه سن
ملکزداقك آیینی اوزره الی‌الابد امام سن *١٨* زیرا ضعیفلغی و فائده‌سزلکی
مناسبتیله سبقت ایدن امرك فسخی آشکاردر *١٩* زیرا شریعت هیچ
بر شی‌یی کماله واصل ایتمیوب بلکه افضل بر امیدك ادخالی ذریعه وصول
اولدی که انك واسطه‌سیله بز اللهه یقلاشورز *٢٠* و چونکه انك امامْلغی
یمینسز وقوع بولمادی *٢١* (زیرا شول دیکر امامْلر یمینسز نصب اولندیلر
اما بو امام ایسه رب یمین ایتدی و سوزندن دونمیه‌جکدر که سن
ملکزداق آیینی اوزره الی‌الابد امام سن دیو کندیسنه خطاب ایتمش اولانك
طرفندن یمین ایله نصب اولندی *٢٢* عیسی دخی افضل بر عهدك
بر قات زیاده ضامنی اولدی *٢٣* و اولکیلر حقیقت حالده متعدد امامْلر
ایدی زیرا اولوم مناسبتی ایله باقی قالملری ممتنع اولدی *٢٤* لکن بو
ذات الی‌الابد باقی قالمغله تغیردن سالم بر امامْلغه مالکدر *٢٥* و بو
سببدن دخی انك واسطه‌سیله اللهه تقرب ایدن کمسه‌لری بالکلیه تخلیص
ایتمکه قادردر چونکه انلر ایچون شفاعت ایتمك اوزره الی‌الابد حی در
٢٦ زیرا بزه بویله قدوس و صوچسز و عیبسز و کناهکارلردن آیری
و کوکلردن یوکسك قیلنمش بر باش امام لازم ایدی *٢٧* و شول دیکر

باش امامار کبی اولا کندی کناهلری وصکره قومك کناهلری ایچون هر کون قربانلر عرض ایتمکه احتیاجی یوقدر زیرا او کندیسنی عرض ایتدیکی زمان بو نسنه‌یی برکره اجرا ایتمشدر *۲۸* زیرا شریعت نقصانه کرفتار بولنان ادملری باش امام نصب ایدر اما شریعتدن صکره اولان یمینك کلامی الی الابد تقدیس قیلنمش بولنان اوغلی نصب ایدر *

سکزنجی باب

۱ ایمدی دیدیکمز نسنه‌لرك خلاصه‌سی بو درکه بزم بویله بر باش امامز وارکه سمواتده اولان ذو الجلالك تختی صاغنده تعیین مکان اولنوب *۲* انسان دکل بلکه ربك قورمش اولدیغی مقدسه‌نك و حق مسکنك خدمتکاریدر *۳* زیرا هر بر باش امام پیشکشلر و قربانلر عرض ایتمك ایچون نصب اولنه‌کلدیکندن بو ادمك دخی عرض ایده‌جك بر نسنه‌سی اولمسی لازم بولندی *۴* زیرا کندیسی یر اوزرنده اولسه امام بیله اوله‌مزدی چونکه شریعت موجبنجه پیشکشلر عرض ایدن امامار واردرکه *۵* موسی مسکنی انشا ایده‌جك اولدیغی زمان الله طرفندن توصیه اولندیغی اوزره موجودات سماویه‌نك مثالی و ظلی مقامنده اولورلر زیرا دیرکه باق هر بر شی‌یی طاغده سکا کوستریلان اورنکه کوره یاپه‌سن *۶* قالدیکه بو ذاتك میانجیسی بولندیغی عهد افضل وعدلر اوزرینه تأسیس اولنمقدن ناشی هر نه درجه‌ده افضل ایسه کندیسی دخی اول درجه‌ده افضل بر خدمته نائل اولمشدر *۷* زیرا اکر اول ابتداکی عهد نقصانسز اولسیدی ایکنجیسنك وضعنه یر ارانلمازدی *۸* زیرا الله انلره ملامت ایدوب دیرکه اشته رب دیرکه کونلر کلیور و بیت اسرائیل ایله

وبیت یهودا ایله بن بریکی عهد عقد ایده‌جکم *۹* و مصر دیارندن چیقارمق ایچون اللرینه یاپشدیغم کون بابالریله عقد ایتدیکم عهده کوره اولمیه‌جقدر زیرا رب دیرکه انلر بنم عهدمده دورمادیلر و بن انلره اعتبار ایلمادم *۱۰* زیرا رب دیرکه اول کونلردن صکره بیت اسرائیل ایله عقد ایده‌جکم عهد بو در بن شریعتلریمی انلرك خاطرینه وضع ایده‌یم و انلری قلبلرینه یازوب بن انلره الله اوله‌یم انلردخی بکا قوم اوله‌لر *۱۱* و هر کس قوکشوسنه و هرکس قرنداشنه ربی بیل دیو انلر بربرینه اوکرتمیه‌جکلردر زیرا جمله‌سی کوچکندن بیوکنه وارنجه بنی بله‌جکلردر * ۱۲ * زیرا بن انلرك عدم صلاحلرینه مغفرت ایدوب کناهلرینی و ظلملرینی ارتق یاد ایتمیه‌جکم *۱۳* و چونکه جدید برمقاوله دیمشدر اولکیسنی اسکی ایلدی و اسکیوب قوجه‌مق بلان نسنه دخی مضمحل اولمغه قریبدر *

طقوزنجی باب

۱ کرچك اول هنکام اولکی عهدك هم عبادت الاهیه قانونلری و همدخی دنیوی برمقدسه‌سی وار ایدی *۲* زیرا برمسکن انشا اولندی یعنی برینك ایچنده شمعدان و تربزه و وجوه اتمکلری اولوب آکا مقدسه تسمیه اولندی *۳* و ایکنجی پرده‌نك اردنده اقدس القدسین دیدکلری مسکن اولوب *۴* که التون بخوردان و هرطرفی التون قاپلو اولان عهد تابوتی بونك اولوب ایچنده دخی منی حاوی اولان التون قاب و هارونك فلیزلنمش اولان عصاسی و عهدك لوحه‌لری وار ایدی *۵* و انك اوزرنده دخی غفران کرسیسنی تظلیل ایدن جلال کروبیونی بولنوب بو نسنه‌لرك تفصیلا بیانی شمدیلك ممکن دکادر * ۶ * ایمدی بو نسنه‌لر بویله‌جه ترتیب

اولندقده امامارا اولکی مسکنه بر دوزنیه کیروب اللهك خدمتنی ایفا
ایدرلر ایدی *۷* اما ایکنجی مسکنه یالکز باش امام ییلده برکره کیره رك
برابر قان الوب انی هم کندیسی ایچون و همدخی قومك خطالری ایچون
عرض ایلر ایدی *۸* و روح القدس شونی ایما ایتدی که اولکی مسکن
حالا دورر ایکن اقدس القدسیینه یول هنوز باللو دکل ایدی *۹* که بو
مسکن اول زمان حاضر بولنان وقت ایچون برمثال اولوب دروننده
پیشکشلر وقربانلر عرض اولنمقده بولنمش ایسەده خدمتنی ایفا ایدن
کمسنه‌یی بونلر ضمیر خصوصاتنده کامل ایدەمیورلر ایدی *۱۰* چون
بونلر یالکز مأکولات و مشروبات و انواع اغتسالدن و تا اصلاح
وقتنەدك تکلیف اولنمش جسمانی قانونلردن عبارت ایدی *۱۱* اما
مسیح کلەجك ایو نسنەلرك باش امامی دیو کلدکده زیادە بیوك و زیادە
کامل و ال ایله یاپلمامش یعنی بو یاپودن اولمیان بر مسکن ایچندن
۱۲ و ارکجلرك و بوزاغیلرك قانی ایله دکل بلکه کندی قانی ایله بزم
ایچون ابدی خلاصی تحصیل ایتدکدن صکره مقدسەیه برکره کیرمشدر
۱۳ زیرا اکر بوغالرك و ارکجلرك قانی و مردارلر اوزرینه صاچلمش طانەنك
کولی لحمی تطهیر مرتبەسنده تقدیس ایدرسه *۱۴* ابدی اولان روح
واسطەسیله کندینی لکەسز اولەرق اللهه عرض ایتمش بولنان مسیحك قانی
سزك ضمیرلریکزی حی اولان اللهه عبادت ایلمك اوزره مرده عملردن نقدر
زیادە پاك ایتسه کرکدر *۱۵* و شونك ایچون یکی عهدك میانجیسی درکه
دعوت اولنانلر اولکی عهدك التنده اولان تجاوزلرك تکفیری ایچون وقوع
بولمش اولان اولم وسیلەسیله ابدی میراثك وعدینی اخذ ایدەلر *۱۶* زیرا
وصیت اولدیغی حالده وصیت ایدنك اولمسی دخی متحتمدر *۱۷* زیرا وصیتك

حکمی اولومدنصکره مقرر در یوخسه وصیت ایدن حیاتده ایکن وصیتك
هیچ حکمی یوقدر *١٨* انك ایچون اولکی عهد دخی قانسز مقرر اولمادی
١٩ زیرا موسی قومك جملەسنه شریعت موجبنجه جمیع وصایایی تقریر
ایتدکدن صکره بوزاغیلرك و ارکجلرك قاننی صو ایله و اسکرلت یاغی ایله
و زوفا اوتی ایله الوب کتابه و جمله قومه سرپەرك *٢٠* دیدیکه اللهك
سزه امر ایتدیکی عهدك قانی بو در *٢١* وکذلك مسکنه و جمله خدمت
قابلرینه قان سرپدی *٢٢* و شریعت موجبنجه نسنەلرك همان جملەسی
قان واسطەسیله تطهیر اولنور و قان دوکلمینجه عفو یوقدر *٢٣* ایمدی
سمواتده اولان نسنەلرك مثاللری بو نسنەلر واسطەسیله تطهیر اولنوب
فقط سماوی نسنەلرك ذاتًا تطهیری بونلردن افضل قربانلر واسطەسیله
اولمسی لازم کلدی *٢٤* زیرا مسیح حقیقی اولان مقدسەلرك یالکز مثاللری
اولوب ال ایله یاپلمش بولنان مقدسەلره کیرمدی بلکه ذات سمایه کیروب
حالا بزم ایچون اللهك حضورنده حاضردر *٢٥* و باش امامك هر ییل
غیرینك قانی ایله مقدسەیه کیردیکی کبی انك کندی کندینی چوق کره عرض
ایلمسی دخی ایجاب ایتمیوب *٢٦* چون بویله اولسه دنیا مؤسس
اولەلیدن برو انك چوق کره مقتول قیلنمسی ایجاب ایتمش اولوردی حال بو
که شمدیکی صورتده کندی کندینی قربان ایدرك کناهی ابطال ایچون دهرلرك
انتهاسنده برکره ظهور ایلمشدر *٢٧* و نیجه که ادملره برکره وفات
ایتمك و اندن صکره قضا تقدیر اولنمش ایسه *٢٨* بو کونا مسیح دخی
چوق کمسەلرك کناهلرینی چکمك ایچون برکره عرض اولنوب ایکنجی
دفعەسنده کندیسنه منتظر اولانلره کناهسز و مدار خلاص اولەرق
کورینەجکدر *

اوننجی باب

۱ زيرا شريعتده كلەجك ايو نسنەلرك بر شائبەسی موجود اولوب اول نسنەلرك عين ذاتيسی موجود اولمامغله سنه بسنه مداومت اوزره عرض اولنان قربانلره ياناشانلری انلر واسطەسيله هيچ بر وجهله كامل ايدەمز *۲* يوخسه اول صورتده عرض قيلنملری منقطع اولمزمی ايدی زيرا عبادت ايدنلر بركره پاك اولدقده ارتق ضميرلرنده كناهلره متعلق هيچ خبرلری اولماملو ايدی *۳* حال بوكه اول قربانلرده كناهلرك هر ييل مكرراً ذكری واقع اولور *۴* زيرا ممكن دكلدركه بوغالرك و اركجلرك قانی كناهلری رفع ايده *۵* انك ايچون او دنيايه كلديكی زمان ديركه ذبيحه و پيشكش استمادك اما بكا بر جسد تهيه ايلدك *۶* يانمش قربانلری و كناه ايچون اولان ذبيحەلری بكنمادك *۷* او زمان بن ديدمكه اشته كليورم كه (كتابك طومارنده بنم حقمده يازلديغی اوزره) سنك ارادەكی فعله كتورەيم يا الله *۸* بر وجه بالا شريعت موجبنجه عرض اولنمقده اولان ذبيحه و پيشكش و يانمش قربانلری وكناه ايچون اولان قربانلری سن استمادك و بكنمادك ديدكدن صكره *۹* اشته سنك ارادەكی فعله كتورمك ايچون كليورم يا الله ديمشدر يعنی ايكنجيی اقامه ايلمك اوزره اولكيی لغو ايدر *۱۰* و اول اراده اقتضاسنجه عيسی مسيحك جسدی بركره عرض اولنمق واسطەسيله بز تقديس اولندق *۱۱* و هر بر امام هركون دوروب خدمت ايدرك كناهلری اصلا رفع ايدەميەجك اولان ينه شو قربانلری كراراً عرض ايدر *۱۲* اما بو ادم الی الابد وقوع بولەجق كناهلر ايچون يالكز بر قربان عرض ايتدكدن صكره اللهك صاغنده اوطوردی *۱۳* و ارتق اياقلرينه

دشمنلرینك بصامق قیلنمسنه مترقبدر *۱۴* زیرا مقدس اولانلری یالکز
بر قربان عرضی ایله ابداً کماله واصل ایلدی *۱۵* و روح القدس دخی
بزه بو بابده شاهد در زیرا اندن صکره اول مقدما دیمش ایدی. که
۱۶ رب دیرکه اول کونلردن صکره انلر ایله عقد ایده‌جکم عهد بو در
بن شریعتلریمی انلرك قلبلرینه وضع ایدوب خاطرلرینه دخی انلری یازه‌یم
۱۷ و کناهلرینی و معصیتلرینی ارتق یاد ایتمیه‌جکم *۱۸* ایمدی بونلرك
مغفرتی مقرر اولدیغی حالده ارتق کناه ایچون قربان ایتمك یوقدر *۱۹* و بو
سببدن ای قرنداشلر چون عیسی‌نك قانی وسیله‌سیله مقدسه‌یه کیرمکه
جسارتمز اولوب *۲۰* یعنی پرده‌نك ایچندن بزه تخصیص ایلدیکی یعنی انك
کندی لحمندن عبارت یکی و زنده بر یول واسطه‌سیله *۲۱* و اللهك بیتی
اوزرینه بر باش امامز اولمغله *۲۲* قلبلریمز نفس اماره‌دن تطهیر و جسدلریمز
تمیز صو ایله غسل اولنه‌رق ایمانك کمال اطمئنانی اوزره قلب مستقیم ایله
تقرب ایده‌لم *۲۳* و ایمانمزك اقرارینی ثبات اوزره طوتالم (زیرا وعد
ایدن صادق در) *۲۴* و بربریمزی کوزدوب محبته و ایو عملره تحریض
ایده‌لم *۲۵* بعض کمسه‌لرك عادتی بولندیغی وجهله بز اجتماع ایتمك
اصولمزی ترك ایتمیوب بلکه بربریمزه نصیحت ویره‌لم و اول معلوم بولنان
کونك یقلاشدیغی کوردکجه بوکا برقات زیاده اقدام ایده‌لم *۲۶* زیرا
اکر بز حقك معرفتنی اخذ ایتدکدن صکره قصد ایله کناه ایلر ایسك ارتق
کناهلر ایچون قربان قالمامش اولوب *۲۷* بالعکس محاکمه‌نك واعدایی
تلف ایده‌جك بر اتشلو غضبك شبهه‌سز قورقولو بر انتظاری واقع اولور
۲۸ موسی‌نك شریعتنه اهانت ایدن ایکی یاخود اوچ شاهدك شهادتی
ایله اصلا مرحمت اولنمیه‌رق هلاك اولدی *۲۹* ایمدی نه صانورسکز

اللهك اوغلنی اياق التنده باصمش وتقديس اولندیغی عهدك قاننی برمردار نسنه صانمش و عنايت روحنه سوکمش اولان کمسه نقدر اشد برعذابه مستحق اولور *۳۰* زیرا انتقام بنمدر ورب دیرکه بن جزا ویررم وینه رب کندی قومنه حکم ایلیه‌جکدر دیمش اولانك کیم ایدوکنی بلورز *۳۱* حی اللهك اللرینه دوشمك قورقولو برشي در *۳۲* انجق اولکی کونلری خاطریکزه کتورك که سزلر تنویر اولندقدن صکره عظیم برمصیبت جهادینه کرفتار اولدیکز *۳۳* برطرفدن هم ملامتلر ایله هم اذیتلر ایله عبرت قیلندیغکزده و برطرفدن دخی بو حالده اولانلره رفیق اولدیغکز زمانده *۳۴* زیرا بندلرمده سزبکا اجیدیکز و وارلغکزك یغما اولنمسنی شادلق ایله قبول ایتدیکز چون کندی کندیکزه بلورسکزکه سمواتده افضل و باقی بروارلغکز وار *۳۵* ایمدی مقابلنده اجری چوق اولان اعتمادیکزی ترك ایتمیك *۳۶* زیرا سزه صبر ایتمك لازمدرکه اللهك اراده‌سنی اجرا ایتدکدن صکره وعده‌ نائل اوله‌سز *۳۷* زیرا براز زیاده زماندن صکره کله‌جك کمسنه کلور و تأخر ایتمز *۳۸* ایمدی عادل اولان ایمان واسطه‌سیله یاشایوب بر کیرو چکلان بولنور ایسه بنم جانم اندن خشنود اولمیه *۳۹* لکن بز هلاك ایچون کیرو چکلانلردن اولمیوب جانك خلاصی ایچون ایمان ایدنلردن ایز *

اون برنجی باب

۱ ایمدی ایمان مأمول اولان نسنه‌لرك وجودی اولوب کورنمز نسنه‌لرك دلیلی در *۲* زیرا انك واسطه‌سیله اجدادیمز حسن اشتهاره نائل اولدیلر *۳* ایمان واسطه‌سیله بزادراك ایدرزکه دنیالر اللهك کلامی ایله تشکیل

اولنوب کورینان نسنەلر ظاهر اولان نسنەلردن یاپلمادیلر *۴* ایمان واسطەسیله هابیل اللهه قایندن افضل بر قربان عرض ایلیوب انڭ وسیلەسیله دخی کندیسنڭ صالح اولدیغنه شاهد بولەرق الله انڭ پیشکشلری حقنده شهادت ایلدی و بو واسطه ایله او هر نقدر فوت اولمش ایسەده حالا تکلم ایدر *۵* ایمان واسطەسیله اخنوخ اولوم کورمامك اوزره رفع اولنوب الله انی رفع ایتمش اولدیغندن نابدید ایدی چون رفع اولنمازدن اول اللهه مقبولدر دیو انڭ حقنده شهادت ویرلدی *۶* اما اللهه مقبول اولمق ایمانسز ممکن دکلدر زیرا اللهه تقرب ایدنه واجبدرکه انڭ وار ایدوکنه و کندیسنی جهد ایله ارایانلره اجر ویرر اولدیغنه اعتقاد ایده *۷* ایمان واسطەسیله نوح الله طرفندن هنوز کورنمامش اولان نسنەلره دائر خبر الوب قورقمغله کندی خانەسنی قورتارمق ایچون بر سفینه حاضرلدی بو وسیله ایله دنیایی مدان ایلیوب ایماندن اولان صلاحڭ وارثی اولدی *۸* ایمان واسطەسیله ابراهیم دخی صکرەدن ملك موروثی دیو متصرف اولەجغی بر محله چیقوب کتمکه دعوت اولندقده اجابت ایلیوب نرەیه کتدیکنی بلمکسزین چیقدی کتدی *۹* و ایمان واسطەسیله دخی غریب دیار دیو ولایت موعودەده مکان طوتوب کندیسیله برابر همان اول وعدڭ هموارثاری اولان اسحق و یعقوب ایله چادرلرده ساکن اولدی *۱۰* زیرا تملاو بر شهره منتظر ایدی که انڭ بانیسی و یاپیجیسی الله در *۱۱* ایمان واسطەسیله ساره دخی حامله قالمغه ذاتاً قوت کسب ایلیوب وعد ایدنی صادق بلدیکندن ناشی چاغی کچدکدن صکره دنیایه برچوجق کتوردی *۱۲* و بو مناسبت ایله برکمسنەدن و اول دخی همان میت حکمنده بولنان برکمسنه اولدیغی حالده کثرتده کوکڭ یلدزلری و دکز یالیسنده

حسابسز اولان قوم كبى چوق اولاد طوغدى *١٣* بونلرك هپسى وعدلره نائل اولمقسزين و فقط ايراقدن كوروب حقيقتنه معتقد اولەرق انلرى بالقبول كنديلرينك يريوزنده غريب و مسافر اولدقلرينى اعتراف ايدوب ايمانده وفات ايلديلر *١٤* زيرا بويله نسنەلرى دينلر بر وطن ارادقلرينى صراحة بيان ايدرلر *١٥* و فى الحقيقة اكر درونندن خروج ايتدكلرى ولايتى اكسەلر ايدى كيرو دونمكه دخى فرصتلرى وار ايدى *١٦* اما حالا اندن افضل يعنى سماوى بر ولايت ارزولدقلرندن الله انلرك اللهى تسميەسندن اوتانماز زيرا انلره بر شهر حاضرلمشدر *١٧* ابراهيم تجربه اولندقده ايمان واسطەسيله اسحقى عرض ايلدى و وعدلرى اخذ ايتمش اولان كمسنه يكانه اوغلنى عرض ايلدى *١٨* كه انك حقنده دينلمش ايديكه سنك نسلك اسحقدن دعوت اولنەجقدر *١٩* زيرا اللهك انى ارولوكدن دخى اقامت ايدەبلەجكنى تيقن ايدوب اندن تجنيس طريقيله دخى انى اخذ ايلدى *٢٠* اسحق ايمان واسطەسيله يعقوبه و عيسويه كلەجك نسنەلر خصوصنده خير دعا ايلدى *٢١* ايمان واسطەسيله يعقوب وفات ايدر ايكن يوسفك ايكى اوغلنه خير دعا ايلدى و دينكنك باشنه طايانوب عبادت ايلدى *٢٢* يوسف وفات ايدر ايكن ايمان واسطەسيله اسرائيل اوغللرينك عزيمتنى ياد ايلدى و كندى كميكلرى خصوصنده وصيت ايلدى *٢٣* موسى طوغدقده كوزل بر چوجق كوزكديكى ايچون ايمان واسطەسيله والدينى طرفندن اوچ اى كيزلندى و ملكك فرماننده قورقماديلر *٢٤* موسى بيودكدن صكره ايمان واسطەسيله فرعونك قيزينك اوغلى تسميه اولنمقدن ابا ايليوب *٢٥* بر مدتجك كناهك جنبشلريله تنعم ايتمكدن ايسه اللهك قومى ايله برلكده مصيبت چكمكى اختيار *٢٦* و اجرك مثوبەسنه اعتبارى اولديغندن مسيحك

ملامتنی مصر خزینەلرندن افضل غنا عد ایتدی *۲۷* ایمان واسطەسیله ملكك غضبندن قورقمیوب مصری ترك ایتدی زیرا اوكورنمزی كورر كبی ثابت قدم اولدی *۲۸* ایمان واسطەسیله فصحی وقان سرپمسنی اجرا ایتدی كه الك طوغمشلری هلاك ایدن انلره دوقنمیه *۲۹* ایمان واسطەسیله قرەدن كچر كبی بحر قلزمدن كچدیلر و مصرلولر بوكا قالقشمغله غرق اولدیلر *۳۰* اریحانك دیوارلری یدی كون طولاشلدقدن صكره ایمان واسطەسیله منهدم اولدی *۳۱* ایمان واسطەسیله فاحشه راحاب جاسوسلری سلامتله قبول ایتدكدن صكره ایمانسزلر ایله برابر هلاك اولمادی *۳۲* و ارتق نه سویلیەیم زیرا اكر جدعون و باراق و شمشون ویفتاح و داود و صموئیل و پیغمبراندن بحثله سویلیەجك اولسم بكا وقت یتشماز *۳۳* كه بونلر ایمان واسطەسیله دولتلر فتح ایتدیلر صلاح ایشلدیلر وعدلره نائل اولدیلر ارسلانلرك اغزلرینی قپادیلر *۳۴* اتشك شدتنی سوندردیلر قلججك قلاغیسندن خلاص اولدیلر ضعیف ایكن قوتلنوب جنكدە جسور اولدیلر و اجنبیلرك اردولرینی فراره مضطر ایلدیلر *۳۵* قاریلر كندی اولولرینی مجدداً حیاته قالدرلدقلری حالدە الدیلر و غیریلر خلاصی قبول ایتمیوب شكنجه چكدیلر تا كه بز افضل قیامته نائل اولەلر *۳۶* غیریلر دخی استهزالر و ضربلر و بندلر و محبوسیت چكدیلر *۳۷* طاشلندیلر دسترەلر ایله بچلدیلر امتحان اولندیلر قلج ایله قتل اولندیلر قویون پوستكیسیله و كچی دریلریله ملبس اولەرق اوته بری طولاشوب فقیر و دردمند و جفاكش اولدیلر *۳۸* (چون دنیانك انلره لیاقتی یوق ایدی) بیابانلردە و طاغلردە و مغارەلردە و یرك اینلرندە اوارە كزرلردی *۳۹* و بونلرك جملەسی ایمان واسطەسیله حسن شهادت الدیلر وار ایكن وعدە

نائل اولمادیلر * ۴۰ * زیرا الله بزم ایچون برافضل نسنه تدارك ایلدی. تا كه
انلر بزسز كامل اولمیهلر *

اون ایكنجی باب

* ۱ * ایمدی بزم اطرافمزی دخی بلوط كبی چوق شاهدلر احاطه ایتمش اولمغله
جمیع اثقالی و قولایلقله بزی قوشادان كناهی ترك ایدرك بزه تكلیف اولنان
سیرته صبر ایله سعی ایدهلم * ۲ * و ایمانمزك مبدأ و متممی اولان عیسی یه
عطف نظر ایدهلم كه كندیسنه ارائه اولنان سرورك خاطری ایچون عارینی
استخفاف برله حاچه تحمل ایدوب حالا اللهك تختی صاغنده قعود ایتمشدر
* ۳ * ایمدی كندی علیهنده كناهكارلرك او مثللو مخالفتنه تحمل ایدنی
ملاحظه ایلیك كه نسزلر اوصانوب جانلریكز عاجز اولمیه * ۴ * سز كناه
علیهنه جهاد ایدرك قان دوكلمك مرتبهسنه قدر هنوز مقاومت ایتمدیكز
* ۵ * و چوجقلره سویلر كبی سزلره خطاب ایدن نصیحتی اونوتدیكز یعنی ای
اوغلم ربك تأدیبنی استثقال ایتمه و انك طرفندن ازارلندقجه تعجیز اولنمه
* ۶ * زیرا رب سودیكنی تأدیت ایدر و هر قبول ایتدیكی اوغلی ضرب ایلر
* ۷ * اكر تأدیبه تحمل ایدرسهكز الله اوغللره معامله ایدر كبی سزه معامله ایدر
زیرا نصل اوغل اولور كه بابا انی تأدیب ایتمیه * ۸ * اما اكر سزلر جملهنك
حصهدار اولدقلری تأدیبدن محروم ایسهكز اول صورتده سز اوغللر اولمیوب
پیچلرسكز * ۹ * بوندن ماعدا بزم مقدما لحمه كوره بابالریمز اولوب انلر بزی
تأدیب ایتدكجه بز انلره حرمت ایتمش ایكن روحلرك باباسنه چوق زیاده
مطیع اولوب بر حیات اولمیهلممی * ۱۰ * زیرا انلر فی الحقیقه برقاچ كون
كندی كیفلری ایچون بزی تأدیب ایتدیلر اما بو كندی قدسیتندن بزحصهدار

اولالم دیوبزم فائده‌مز ایچون بزی تأدیب ایدر *۱۱* واقعا هیچ بر تأدیب
شمدیلك خوش اولمیوب بلکه غم سببی کورینور ایسه‌ده صکره‌دن انکله ریاضت
اولنانلره صلاحك سلامتلو میوه‌سنی حصوله کتورر *۱۲* ایمدی کوشك
صارقان اللری و ضعیف دیزلری قالدرك *۱۳* و ایاقلریکزه دوز یوللر یاپك تا
که طوپال اولان یولدن شاشمیوب بلکه شفا بوله *۱۴* کافهٔ انام ایله مسالمته
سعی ایلیك و قدسیته دخی که انسز کمسه ربی کورمیه‌جکدر *۱۵* مواظبت
اوزره دقت ایلیك که شاید بر کمسه اللهك عنایتندن محروم قاله و بر
اجیلق کوکی فشقروب سزه اضطراب ویره‌رك انك سببی ایله چوق کمسه‌لر
مردار اوله‌لر *۱۶* و وراثتی حقنی بر لقمه طعامه صاتمش اولان عیسو کبی
شاید که بر کمسه زناکار یاخود فاجر اوله *۱۷* زیرا بلورسکز که صکره‌لرده
برکته وارث اولمق استدکده او مردود اولدی زیرا کوز یاشلری ایله دقت
اوزره توبه‌یه یر ارادیسه‌ده بوله‌مادی *۱۸* زیرا سزلر دوقنلور اولان و اتش
ایله یانان طاغه و یاخود ظلمته و قرانلغه و فرتونه‌یه یتشمادیکز *۱۹* و نه‌ده
بورینك صداسنه نه‌ده اول کلاملر اوازینه که انی اشیدنلر یالواردیلر که
کندیلرینه اول کلام ارتق سویلنلمیه *۲۰* (زیرا اول امر اولنانه تحمل
ایده‌مدیلر یعنی اکر ولو بر حیوان طاغه دوقنه‌جق اولورسه طاشلنه یاخود نیزه
ایله قتل اولنه *۲۱* و کورینان نسنه‌لر شویله هیبتلو ایدیکه موسی بن پك
قورقوب دتریورم دیدی) *۲۲* اما سزلر صهیون طاغنه و حی اللهك شهری
سماوی اورشلیمه و ملائکه‌نك صایلمز بر الاینه واصل اولدیکز *۲۳* و سمواتده
تحریر اولنمش اولان الك طوغمشلرك عمومی جمعیت و جماعتنه و جمله‌نك
حاکمی بولنان اللهه و کماله ایصال اولنمش اولان صلحانك روحلرینه
۲۴ و عهد جدیدك میانجیسی عیسی‌یه و هابیلك قانندن افضل نسنه‌لر

سویلر اولان سرپلەنك قاننه واصل اولدیکز * ۲۵ * صاقنك که سویلیانی رد ایتمیەسز زیرا اکر یر اوزرنده سویلمش اولانی رد ایدنلر قورتلمادی ایسه بز اکر سمواتدن سویلیاندن یوز چوریرر ایسك بر قات زیاده قورتلمز اولورز * ۲۶ * که انك اوازی اوزمان یری صارصدی ایسەده حالا وعد ایدوب دیمشدر که بر کره دخی یالکز یری دکل بلکه سمایی دخی صارصەجغم * ۲۷ * و بو بر کره دخی دیدیکی سوز صارصلان نسنەلرك کویا مخلوقلر در دیو رفع اولنمسنه دلالت ایدر تا که صارصلەمیان نسنەلر باقی قالەلر * ۲۸ * انك ایچون بز قیملدانمز بر ملکوت اخذ ایتدیکمزدن برکاته دخی نائل اولەلم که انکله اللهه مقبول اولەجق وجهله حرمت وتقوی ایله عبادت ایدەلم * ۲۹ * زیرا بزم اللهمز افنا ایدیجی بر اتشدر *

اون اوچنجی باب

* ۱ * قرنداش محبتی باقی اولسون * ۲ * مسافر قبول ایتمکی اونوتماك زیرا اول تقریبله بعضیلر بلمکسزین ملائکه قبول ایتمشلر در * ۳ * محبوسلری کویا سز انلر ایله برابر محبوس اولمش کبی و مصائب چکنلرینی سزلر دخی جسدده بولندیغکزدن یاد ایلیك * ۴ * جمله حقنده تأهل و دوشك عصمتی شرفدر اما زنیارەلر ایله زناکارلری الله محاکمه ایدەجکدر * ۵ * معاشرتکز طمعدن عاری اولوب موجودیکز بولنان نسنەلره قناعت ایلیك زیرا او دیدیکه بن سنی هیچ براقمام وسنی هیچ ترك ایتمام * ۶ * شویله که بز جسارت ایله دیەبلورز که رب بکا یاردمجی در و انسانك بکا ایدەجکندن قورقمام * ۷ * سزه اللهك کلامنی سویلمش اولوب اوزریکزه حکومت ایتمکده بولنانلری خاطریکزه کتورەرك معاشرتلرینك غایتنی ملاحظه ایدوب انلرك عقائدینه مقتدی اولك

* ۸ * یعنی دون و بو کون و الی‌الابد بر اولان عیسی مسیحی * ۹ * مختلف
و غریب تعلیملر ایله اوته برو متردد اولمیه‌سز زیرا قلبك عنایت ایله مستحکم
قیلنمسی ایو بر شی در طعاملر ایله دکل زیرا انلره مشغول اولمش اولانلر
انلردن بر فائده بوله‌مدیلر * ۱۰ * بزم بر مذبحمز وار که مسکنه خدمت
ایدنلره اندن یمك حلال دکلدر * ۱۱ * زیرا قانلری باش امام طرفندن کناه
ایچون مقدسه‌یه کتوریلان حیوانلرك جسدلری اردونك طشره‌سنده حرق
اولنورلر * ۱۲ * انك ایچون عیسی دخی کندی قانی ایله قومی تقدیس
ایتمك ایچون قپونك طشره‌سنده قتل اولندی * ۱۳ * ایمدی انك عارینی طاشیوب
اردونك طشره‌سنه چیقوب اکا کیده‌لم * ۱۴ * زیرا بزم بورادە باقی بر شهریمز
یوقدر اما کله‌جك بر شهر ارایورز * ۱۵ * ایمدی انك واسطه‌سیله دائما اللهه
حمد قربانی یعنی انك اسمنه عرض تشکر ایدن دوداقلرك میوه‌سنی تقدیم
ایده‌لم * ۱۶ * ایولك ایتمك و تبلیغ ایتمکی اونوتماك زیرا بونك کبی قربانلردن
الله راضی در * ۱۷ * اوزریکزه حکومت ایدنلره اطاعت ایلیوب انلره رام
اولك زیرا انلر حساب ویره‌جك کمسه‌لر کبی جانلریکز ایچون اویانق دوررلر
تا که اه ایله دکل بلکه سرور ایله بونی ایلیه‌لر زیرا او سزه فائده ایتمز
* ۱۸ * بزم ایچون دعا ایلیك زیرا اعتماد ایدرز که ضمیریمز صافی اولوب
هر شیده حسن سیرت اوزره کچنمکه راضی ایز * ۱۹ * و بونی ایده‌سز دیو
سزه شو سببدن بر قات زیاده یالواررم که بن زیاده سرعت ایله سزلره کیرو
ویریله‌یم * ۲۰ * ایمدی الی‌الابد باقی قاله‌جق عهدك قانی تقریبیله قویونلرك
بیوك چوبانی بولنان ربمز عیسی‌یی اولولردن کیرو کتورمش اولان
سلامت اللهی * ۲۱ * کندی اراده‌سنی اجرا ایتمك اوزره هر ایو عملده سزی
کامل ایلیه و کندی حضورنده مقبول اولانی عیسی مسیح وسیله‌سیله سزده

ایشلیه که اکا ابد الاباد مجد اولسون امین * ۲۲ * و سزلره یالواررم ای
قرنداشلر نصیحت سوزینه تحمل ایده‌سز زیرا سزه اجمال اوزره بر مکتوب
یازدم * ۲۳ * معلومکز اولسونکه قرنداشمز طیموتاؤس اطلاق اولندی و اکر
تیز کلورسه انکله برابر سزلری کوره‌جکم * ۲۴ * اوزرلریکزه حکومت ایدنلرك
جمله‌سنه و بالجمله اولیایه سلام ایلیك اتالیه‌دن اولانلر سزلره سلام ایدرلر
* ۲۵ * عنایت جمله‌کز ایله بیله اولسون امین *

اتالیه‌دن طیموتاؤس معرفتیله عبرانیلره یازلمشدر *

یعقوب رسولك رساله‌ٔ عمومیه‌سی

اولکی باب

* ۱ * اللهك و رب عیسی مسیحك قولی یعقوب اوته برو پراکنده اولان اون
ایکی سبطه سلام ایدر * ۲ * ای قرنداشلرم انواع امتحانلره دوچار اولدیغکز
زمان انی کامل سرور عد ایدك * ۳ * چون شونی بلورسکزکه ایمانکزك
امتحانی وسیله‌سیله صبر حصوله کلور * ۴ * اما صبرك دخی کمالیله عملی واقع
اولسونکه سزلر بر نسنه‌ده ناقص اولمیوب کامل و تام اوله‌سز * ۵ * و اکر
سزدن برکمسه ناقص ایسه جمله‌یه سخاوت اوزره احسان ایدوب امتنان
ایتمیان اللهدن دیله‌سون و کندیسنه احسان اولنور * ۶ * فقط هیچ تردد
ایتمیوب ایمان ایله دیله‌سون زیرا تردد ایدن کمسنه روزکاردن صاللانوب

چالقنان دکز طالغه‌سنه بکزر * ۷ * زیرا بویله ادم ظن ایتمسون که ربدن بر
شی اخذ ایده * ۸ * ایکی فکرلو اولان ادم جمله یوللرنده قرارسزدر * ۹ * لکن
حاللو بولنان قرنداش کندی معالیلرندن افتخار ایتسون * ۱۰ * و بالعکس
زنکین اولان کندیسنك تنزیل اولندیغنه زیرا اوتك چیچکی کبی کچوب
زائل اوله‌جقدر * ۱۱ * زیرا کونش همان حرارت ایله طلوع ایتدیکی کبی
اوتی قورتمغله چیچکی دوشوب شکلنك کوزللکی ضایع اولور اشته زنکین
دخی کندی یوللرنده بویله زائل اوله‌جقدر * ۱۲ * نه موتلو اول ادمه که اغوایه
تحمل ایلیه زیرا امتحان اولندقدن صکره ربك کندیسنی سونلره وعد ایتدیکی
حیات تاجنی اخذ ایده‌جکدر * ۱۳ * هیچ بر کمسنه اغوا اولندیغی زمان
دیمسونکه الله طرفندن اغوا اولندم زیرا الله شر ایله اغوا اولنماز و هیچ
کمسه‌یی اغوا ایتمز * ۱۴ * انجق هرکس کندی شهوتندن اضلال اولنوب
جذب اولنمغله اغوا اولنور * ۱۵ * اندن صکره شهوت حامله اولوب کناهی
طوغرر کناه دخی اکمال اولندقدن صکره اولومی طوغرر * ۱۶ * ای سوکیلو
قرنداشلرم یاکلمایك * ۱۷ * هر بر موهبهٔ خیریه و هر بر موهبهٔ کامله
یوقاریدن اولوب نورلرك باباسندن نازل اولور که انك قاتنده تغیر و تخلفك
شائبه‌سی یوقدر * ۱۸ * او کندی اراده‌سندن اوله‌رق حق کلامی ایله بزی
تولید ایلدی تا که بز مخلوقلرینك بر نوع نوباوه‌سی اوله‌یز * ۱۹ * ایمدی ای
سوکیلو قرنداشلرم هرکس قولاق آصمغه مستعد اولوب سویلمکه عجله
ایتمیه‌رك غضبه تیز وارمسون * ۲۰ * زیرا انسانك غضبی اللهك صلاحنی
فعله کتورمز * ۲۱ * ایمدی هر درلو مردارلغی و شرتك فضله‌سنی براغوب
جانلریکزی تخلیص ایتمکه کافی اولان کلام مغروسی خضوع ایله قبول ایلیك
* ۲۲ * فقط کندیلریکزی الداده‌رق کلامك یالکز اشیدیجیلری اولمیوب بلکه

انك عاملی دخی اولکز *٢٣* زیرا اکر بر کمسه کلامك اشیدیجیسی اولوبده عاملی اولماسه ایینه‌ده کندی طبیعی یوزینه باقان ادمه بکزر *٢٤* زیرا کندینی کوردکدن صکره ایریلور کیدر و نه شکل ادم ایدوکنی درعقب اونودر *٢٥* حال بوکه ازادلغك کامل شریعتنكٔ ایچروسنه باقوب اکا مداومت ایدن کمسنه اونوتقان بر اشیدیجی اولمیوب بلکه عملك عاملی اولدیغندن بو کمسنه کندی عملنده مبارك اوله‌جقدر *٢٦* اکر ارا‌کزده بر کمسنه دیندار کورینوبده کندی دلنی ضبط ایتمز و کندی قلبنی الدادر اولورسه بو ادمك دینی باطلدر *٢٧* الله و پدرك قاتنده پاك و عیبسز دین بو درکه یتیملری و دول قاریلری مصیبتلرنده زیارت ایدرك کندی نفسنیٔ دنیادن پاك حفظ ایده‌سن *

ایکنجی باب

١ ای قرنداشلرم رب العزت اولان ربمز عیسی مسیحك ایمانني مدارا ایله برابر طوتماك *٢* زیرا اکر جمعیتکزه التون یوزکلو و فاخر لباسلو بر کمسنه کیروبده چرکین لباسلو بر فقیر دخی کیردیکی حالده *٣* سز اول فاخر لباسلویه التفات ایدوب سن بوراده ایو یرده اوطور دیه‌رك فقیره سن اوراده دور یاخود بوراده بصامغم التنده اوطور دیرسه‌کز *٤* سز ارتق کندی نفسکزده غرضکار اولمیورمیسکز و یرامز فکرلو حاکملر اولمیورمیسکز *٥* دکله‌یك ای بنم سوکیلو قرنداشلرم الله بو دنیانك فقیرلرینی ایمانده زنکین دیو و کندیسنی سونلره وعد ایتدیکی ملکوته وارثلر دیو اختیار ایتمدی‌می *٦* لکن سز فقیری تحقیر ایتدیکز زنکینلر سزه ظلم ایتمزلرمی و سزی محکمه‌لره چکمزلرمی *٧* سزك وسیله‌ٔ تلقبکز اولان اسم شریفه

انلر سب ایتمزلرمی * ۸ * قوکشوکی کندوك کبی سوه‌سن مکتوبهٔ ربانیه‌سی موجبنجه اولان شریعت همایونی اکر اجرا ایدرسه‌کز ایو ایدرسکز * ۹ * اما اکر ادمه مدارات ایدرسه‌کز کناه ایدرسکز و متجاوزلر دیو شریعت حکمنجه صوچکز اثبات اولنمش اولور * ۱۰ * زیرا هر کیم بتون شریعتی حفظ ایدوبده بر ماده‌ده صوچ ایدرسه هپسنده صوچلو اولور * ۱۱ * زیرا زنا ایتمیك دیمش اولان کذلك قتل ایتمیك دیدی و اکر سن زنا ایتمیوب قتل ایدرسه‌ك شریعتك متجاوزی اولدك * ۱۲ * کلامکزده ازادلق شریعتنه تطبیقاً محاکمه اولنه‌جق ادملر کبی سویلیك و بویله‌جه دخی عمل ایلیك * ۱۳ * زیرا مرحمت ایتمامش اولانه مرحمتسزجه محاکمه اولنه و مرحمت محاکمه‌یه قارشو تفخر ایدر * ۱۴ * ای قرنداشلرم برکمسنه ایمانم وار دیوبده عمللری اولمازسه نه فائده‌سی وار ایمان انی تخلیص ایده‌بلورمی * ۱۵ * و بر قرنداش یاخود قیز قرنداش چپلاق و نفقهٔ یومیه‌دن محروم اولنجه * ۱۶ * سزلردن بریکز انلره سلامتله وارك ایصنمش و طویمش اولك دیسه و جسده لازم اولان نسنه‌لری ویرمزسه‌کز نه فائده‌سی وار * ۱۷ * بویله‌جه دخی ایمان اکر عمللری یوق ایسه یالکز قالدیغندن اولو در * ۱۸ * بلی بر کمسه دیه‌بلور که سنك ایمانك وار و بنم عمللرم وار سن بکا عملسز ایمانکی کوستر بن دخی عمللرم واسطه‌سیله بنم ایمانمی سکا کوستره‌یم * ۱۹ * سن اللهك بر ایدوکنه ایمان ایدیورسن ایو ایدیورسن شیطانلر دخی ایمان ایدوب دتررلر * ۲۰ * اما سن ای مغرور ادم بلمیه‌جکمیسن که ایمان عملسز اولو در * ۲۱ * پدریمز ابراهیم کندی اوغلی اسحقی مذبح اوزرنده عرض ایتدیکی زمان عمل واسطه‌سیله استصلاح اولنمادی‌می * ۲۲ * کوررمیسن که انك عمللری ایله برابر ایمان نصل ایشلدی و عمل وسیله‌سیله ایمان نصل اتمام اولندی * ۲۳ * و ابراهیم

اللهه ایمان ایتدکده اکا صلاح دیو صایلدی مفهومنده اولان مکتوبهٔ ربانیه تتمیم اولنوب اکا خلیل الله دینلدی *۲۴* ایمدی کوررسکز که ادم یالکز ایمان واسطه‌سیله دکل بلکه عمل وسیله‌سیله استصلاح اولنور *۲۵* وکذلك فاحشه راحاب دخی جاسوسلری قبول ایتدکدن صکره غیری یولدن طیشاری کوندرمکله عمل واسطه‌سیله استصلاح اولنمادی‌می *۲۶* زیرا جسدك روحسز اولو اولدیغی مثللو بویله‌جه دخی ایمان عملسز اولو در *

اوچنجی باب

۱ ای قرنداشلرم چوغکز معلملر اولمایك چونکه بلورسکز که دها بیوك مجازات حکمنه مظهر اولورز *۲* زیرا جمله‌مز چوق نسنه‌لرده خطا ایدرز اکر برکمسه کلامده خطا ایتمز ایسه کامل بر ادم اولوب بتون جسدی دخی ضبط ایتمکه قادر در *۳* اشته بز اتلرك اغزینه کم اوروز که انلر بزه مطیع اوله‌لر و انلرك بتون جسدینی اوته برو چویررز *۴* اشته کمیلره دخی باقك که اول قدر بیوك اولوب شدید روزکارلر زوریله یوریدیلورلر برکوچك دومن معرفتیله هر نره‌یه دومنجینك کوکلی استرسه چویریلورلر *۵* بو وجهله دل دخی اعضانك کچوکلرندن بری ایسه‌ده بیوك نسنه‌لردن افتخار ایدر اشته باقك بر ازاجق اتش نقدر بیوك بر حادثه‌یه باعث اولور *۶* دل دخی اتش یعنی بر معصیت عالمی در اعضامز اراسنده دل بویله اولور که بتون جسدی مردار ایدوب طبیعتك بتون دورانی اتشه ویرر وکندیسی دخی جهنم طرفندن طوتشدریلور *۷* زیرا بهیمه‌لرك و قوشلرك و حشراتك و دکزده‌کی حیوانلرك هر جنسی انسان طرفندن هم الشدریلیور هم دخی الشدریله‌کلمشدر *۸* اما دلی هیچ بر ادم الشدره‌مز ضبط اولنماز

بر بلا در و زهر قاتل ایله طولو در * ۹ * انكله اللهه یعنی پدره تصلیت ایدرز و انكله دخی اللهك تمثالنه كوره یرادلمش اولان ادملره لعنت ایدرز * ۱۰ * همان بر اغزدن خیر دعا و بد دعا چیقار ای قرنداشلرم بو نسنه‌لر بویله اولماق واجب در * ۱۱ * هیچ بر پیكار بر دلیكدن طاتلو صو واجی صو چیقاررمی * ۱۲ * ای قرنداشلرم انجیر اغاجی زیتون دانه‌لری یاخود اصمه انجیرلر حصوله كتوره‌بلورمی بویله‌جه دخی هیچ بر پیكار هم طوزلو صو هم طاتلو صو ویره‌مز * ۱۳ * اراكزده عقللو و معلوماتلو كیمدر اول كمسنه معاشرت حسنه ایچندن كندی عمللرینی عقللولق خضوعی ایله كوسترسون * ۱۴ * اما اكر قلبلریكزده اجی حسد و منازعه اولور ایسه افتخار ایتمیوب حقه قارشو یالان سویلمیك * ۱۵ * بو عقل یوقاریدن نازل اولمیوب ارضی و نفسانی و شیطانی در * ۱۶ * زیرا هر نره‌ده حسد و منازعه وار ایسه اول یرده فتنه و هر یرامز عمل وار در * ۱۷ * اما یوقاریدن اولان عقل اول امرده پاك اولوب اندن صكره سلیم و حلیم اوله‌رق شفقته مائل و مرحمت ایله ایو میوه‌لرله مالامال اولوب غرضسز و ریاسز در * ۱۸ * و صلاحك میوه‌سی مسالمته چالشانلر طرفندن سلامت ایله اكیلور *

دردنجی باب

* ۱ * اراكزده جنكلر و جداللر ندن نشئت ایدر شوندن یعنی اعضالرده جنك ایدن شهوتلریكزدن نشئت ایتمزمی * ۲ * طمع ایدیورسكز اما مالك اوله‌میورسكز قتل ایدوب حرص ایدیورسكز اما نائل اوله‌میورسكز جنك و جدال ایدیورسكز اما مطالبه ایتمدیككز ایچون مالك اولمیورسكز * ۳ * طلب ایدیورسكز اما المیورسكز زیرا شهوتلریكزه خرج ایتمك ایچون

یولسز طلب أیدیورسکز *۴* ای زانیلر و زانیه‌لر بلمزمیسکز که دنیایه اولان دوستلق اللهه عداوتدر ایمدی هر کیم دنیانك دوستی اولورسه اللهك خصمیدر *۵* ظن ایدرمیسکز که کتاب یوق یره دیر که بزده ساکن اولان روح حسده هوس ایدر *۶* اما او اندن زیاده عنایت ویرر انك ایچون دیر که الله متکبرلره مقاومت ایدر اما متواضعلره عنایت ویرر *۷* ایمدی اللهه مطیع اولك شیطانه سز مقاومت ایدك او دخی سزدن فرار ایدر *۸* اللهه یقلاشك او دخی سزه یقلاشور ای کناهکارلر اللریکزی پاك ایلیك و ای ایکی قلبلولر قلبلریکزی تمیز ایلیك *۹* مکدر و متأسف اولوب اغلایك کولشکز کدره و سروریکز قساوته دونسون *۱۰* ربك حضورنده تواضع ایلیك و او سزی یوجه‌لدر *۱۱* ای قرنداشلر بربریکزك علیهنده کم سویلمیك هرکیم قرنداشی علیهنده کم سویلرسه و قرنداشی اوززینه محاکمه ایدرسه شریعت حقنده کم سویلیوب شریعتی دخی محاکمه ایدر و اکرسن شریعتی محاکمه ایدرسه‌ك شریعت موجبنجه عامل دکلسن انجق حاکمسن *۱۲* واضع شریعت بر درکه هم تخلیصه و هم دخی هلاکه قادر در اما سن کیم سن که بشقه‌سنی محاکمه ایدرسن *۱۳* و حالا باقك ای ادملر بو کون یاخود یارین فلان شهره کیدوب اوراده بر ییل اقامتله تجارت ایدرك کار ایده‌جکز دیرسکز *۱۴* لکن یارین نه اوله‌جغنی بلمزسکز زیرا عمریکز نه در محضا بر بخار درکه بر از زمان کورینور و بعده نابدید اولور *۱۵* لکن انك یرینه اکر رب استرسه بز یاشایوب بونی یاخود شونی ایدرز دیمه‌کز لازم کلور *۱۶* اما سز حالا مباهات مغرورانه‌لریکزله افتخار ایدیورسکز بو مثللو افتخارك جمله‌سی شر در

۱۷ ایمدی ایولك ایتمنك یولنی بلوبده انی فعله کتورمیان کمسنه حقنده بو ماده کناهدر *

بشنجی باب

۱ وحالا باقك ای زنکینلر اوزرلریکزه کله‌جك بلالر ایچون اغلایوب فغان ایلیك *۲* مالکز چورومشدر و لباسلریکزی کوه یمشدر *۳* التونکز وکومشکز پاسلنمشدر و انلرك پاسی سزك علیهکزه شاهد اولوب اتش کبی لحملریکزی محو ایده‌جکدر سزلر اخر کونلر ایچون مال جمع ایتدیکز *۴* اشته باقك سزك طرلالریکزی بچمش اولان ارغادلرك اجرتی سزك طرفکزدن غدر ایله الیقونلمغله فریاد ایدر و بچیجیلرك فریادلری رب العساکرك قولاقلرینه کیرمشدر *۵* سزلر یر اوزرنده ذوق ایله کچنوب شهوته تابع اولدیکز قلبلریکزی کویا ذبح کونی بولنمش کبی بسلدیکز *۶* صالح علیهنده حکم ایدوب انی قتل ایتدیکز اول دخی سزه مقاومت ایتمیور *۷* ایمدی ای قرنداشلر ربك ظهورینه دکین سزلر صبر ایلیك اشته باقك چفتجی یرك عزیز محصولنه منتظر اولور و اولکی یغمور ایله صوك یغموری بولنجیه‌دکین صبر ایله اکا منتظر اولور *۸* سزلر دخی صبر ایلیك و قلبلریکزی قوی طوتك زیرا ربك ظهوری یقلاشیور *۹* بربریکزك علیهنه کین کوتمیك ای قرنداشلر که صاحب جنحه اولمیه‌سز اشته حاکم قپونك اوکنده دوریور *۱۰* ای قرنداشلرم ربك اسمنده اوله‌رق سویلمش اولان پیغمبرلری مصیبت چکمه‌ده و صبر ایتمکده کندیکزه نمونه طوتك *۱۱* اشته باقك صبر ایدنلره بز مبارك دیرز سز ایوبك صبرینی اشیتدیکز و ربك عاقبتنی کوردیکز که رب غایتله شفقتلو و رقتله مرحمتلو در *۱۲* لکن جمله‌دن اول

* یعقوبك رسالهٔ عمومیه‌سی * ٥ *

ای قرنداشلرم کرك سما حقی ایچون وکرك زمین حقی ایچون وکرك غیری بر اند ایله یمین ایتمیك انجق سزك اوتکز اوت و یوغکز یوق اولسون تا که دینونت التنه دوشمیه‌سز * ١٣ * سزدن مصیبت چکن بر کمسنه وار ایسه دعا ایلسون کوکلی خوش برکمسه وار ایسه تزمیر ایتسون * ١٤ * ارا‌کزده بر کمسه خسته ایسه جماعتك اختیارلرینی چاغرسون و انلر ربك نامنه اوله‌رق انی یاغ ایله یاغلایوب اوزرینه دعا ایتسونلر * ١٥ * و ایمانك دعاسی خسته‌یی تخلیص ایدوب رب انی قالدرر و اکر ارتکاب ذنوب ایتمش ایسه اکا عفو اولنورلز * ١٦ * خطالریکزی بربریکزه اعتراف ایلیك و بربریکز ایچون دعا ایلیك که شفا بوله‌سکز صالح بر ادمك نافذ کرمیتلو دعاسی چوق ایشه یرار * ١٧ * الیا همان بزم کبی احساس نفسانیه‌یه مبتلا بر ادم اولوب یغموز یاغمسون دیو کرمیتله دعا ایتدیکنده یر اوزرینه اوچ ییل التی ای مدت یغمور یاغمادی * ١٨ * و تکرار دعا ایتدیکنده سما یغمور ویروب زمین دخی محصولنی ویردی * ١٩ * ای قرنداشلر سزلردن بر کمسه حقدن ازسه و بر کمسه انی دوندرسه بلسونکه کناهکاری یولنك ضلالتندن دوندران اولومدن بر جان تخلیص ایلیوب نیجه نیجه کناهلر ستر ایده‌جکدر *

بطرس رسولك رسالهٔ عمومیهٔ اولاسی

اولکی باب

١ عیسی مسیحك رسولی بطرس پونطسده وغلاطیه‌ده وقپادوقیه‌ده واسیاده
و بتینیه‌ده پراکنده اولان غربایه *٢* پدر اللهك علم ازلیسی موجبنجه
روحك تقدیسی واسطه‌سیله اطاعته و عیسی مسیحك قانی سرپلسنه اختیار
اولنانلره سزك حقلریكزده عنایت و سلامت چوغالدلسون *٣* ربمز عیسی
مسیحك اللهی و پدری مبارك اولسون كه انك فراوان بولنان مرحمتی
اقتضاسنجه عیسی مسیحك امواتدن قیامتی وسیله‌سیله بزی زنده امیده
مجدداً تولید ایلدی *٤* فنادن و تنجیسدن و زوالدن خالی اولوب سزلر
ایچون كوكلرده محفوظ بولنان بر میراثه *٥* چون سزلر اللهك قوتیله ایمان
وسیله‌سیله اخر زمانده منكشف قیلنمغه حاضر اولان خلاصه حفظ اولندیكز
٦ و اول مناسبتله سزلر غایتله مسرور اولورسكز اكرچه حالا اقتضا
ایتدیكی تقدیرده بر زمانجغز انواع متحاندن طولایی قساوت چكرسه‌كزده
٧ تا كه ایمانكزك تجربه‌سی لكرچه اتش ایله قال اولنورسه‌ده ینه فانی
اوله‌جق التونك تجربه‌سندن چوق زیاده قیمتلو اولدیغندن عیسی مسیحك
ظهورنده مدح و ثنا و عزته وسیله اوله‌جق صورتله بولنه *٨* كه سزانی
كورمامش ایكن سویورسكز و حالا دخی انی كورمز ایكن ینه ایمان
اینمكله تعبیر اولنماز و پر عزت بر سرور ایله اكا دائر محظوظ اولیورسكز
٩ و ایمانكزك نتیجه‌سنه یعنی جانلرك خلاصنه نائل اولیورسكز *١٠* كه

سزه اولەجق عنایتك خبرینی تبلیغ ایتمش اولان پیغمبرلر بو خلاصی صوروب
دقتله تفحص ایتدیلر *۱۱* و کندیلرنده موجود بولنان مسیح روحی مسیحك
المرینی و بعده حاصل اولەجق عزتی قبل الوقوع تبیین ایتدکجه معناسی
نه ایدوککنی و قنغی زمانه دلالت ایتدیکنی تفحص ایتدیلر *۱۲* و روح
القدس ایله سمادن تنزیل قیلنمش اولان انجیلی سزلره وعظ ایدنلر
واسطەسیله حالا سزلره تبلیغ اولنان خصوصاتی کندیلرینه دکل بلکه
بزلره اخبار ایتدکلری انلره الهام قیلندی و بوخصوصاتك ایچنه باقمغه
ملائکه ارزو ایدیورلر *۱۳* انك ایچون خاطرلریکزك بلنی قوشادەرق
امساك اوزره اولوب عیسی مسیحك ظهورنده سزه واقع اولەجق عنایته
تا انجام کارەدکین امید ایدیکز *۱۴* اطاعتلو چوجقلر کبی انجق مقدما
جاهلیتکزده موجود بولنمش اولان شهوتلره امتثال ایتمیەسز *۱۵* اما سزی
دعوت ایدنك مقدس اولدیغی مثللو سز دخی بویله هر نوع معاشرتکزده
مقدس اولك *۱۶* زیرا یازلمشدر که مقدس اولك زیرا بن مقدس ایم
۱۷ و کمسەنك کشیلکنه مدارا ایتمیوب هر کسك عملنه کوره حکم
ایدر اولان پدره اکر دعا ایدرسەکز بورادە زمان اقامتکزی قورقو ایله کچورك
۱۸ چون بلورسکز که بابالریکزدن روایت طریقیله الدیغکز باطل
معاشرتکزدن کومش و التون کبی فانی نسنەلر ایله تخلیص اولنمادیکز
۱۹ اما عیبسز و لکەسز بر قوزینککی دیو مسیحك قیمتلو قانی ایله
تخلیص اولندیکز *۲۰* چون او کرچه دنیانك تأسیسندن اول مقدر اولمش
ایسەده بو اخر زمانلردە سزلر ایچون ظاهر اولمشدر *۲۱* که سزك ایمانکز
و امیدیکز اللهه اوله دیو انی اموتدن اقامت ایلیوب اکا عزت ویرمش
اولان اللهه سزلر انك وسیلەسیله ایمان ایدرسکز *۲۲* و چونکه سزلر

روحك وسیلەسیله نفاقسز قرنداش محبتی مرتبەسنەدكین حقه اطاعت
ایتمكله جانلریكزی تطهیر ایلدیككزدن ارتق صفوت قلب ایله كرمیت اوزره
بربریكزی سویكز * ٢٣ * چون اللهك حی و مؤبداً باقی اولان كلامی
واسطەسیله سزلر فانی تخمدن دكل بلكه فانی اولماز تخمدن تكرار تولد
ایتدیكز * ٢٤ * زیرا هر لحم اوت كبی و انسانك هر عزتی اوتك چیچكی
كبی در اوت قورور و چیچكی دوكلور * ٢٥ * اما ربك كلامی الی‌الابد باقی
در و انجیل واسطەسیله تبشیر اولنان كلام بو در *

ایكنجی باب

* ١ * ایمدی هر شرتی و هر حیلەیی و ریالری و حسدلری و جمله غیبتلری
ترك ایدرك * ٢ * یكی طوغمش معصوملر كبی كلامك خالص سودینی طلب
ایدیكز كه انكله بیویەسكز * ٣ * اگر ربك لطیف اولدیغنی طاتدیكزسه
* ٤ * و انسانلردن مردود اما اللهدن اختیار اولنمش و قیمتلو بر زنده طاش
دیو اكا كلوب * ٥ * سزلر دخی زنده طاشلر مثللو عیسی مسیح وسیلەسیله
اللهه مقبول روحانی قربانلر عرض ایتمك ایچون روحانی بر بیت یعنی مقدس
بر اماملق شكلنده بنا اولنیدیكز * ٦ * انك ایچون دخی كتابده مندرجدر كه
اشته بن صهیونده كوشه باشی بر مختار و قیمتلو طاش وضع ایدرم و اكا
ایمان ایدن حیران اولمیەجقدر * ٧ * ایمدی سزلر ایمان ایتمكله سزه قیمتلو
در اما اطاعتسز اولانلر حقنده یاپیجیلرك رد ایتدكلری طاش كوشه
باشی اولوب * ٨ * و اطاعتسز اولمغله كلام خصوصنده مزلت ایدنلر
حقنده سورچمه طاشی و عثرت قیاسی اولمشدر كه بوكا دخی انلر تعیین
اولنمشلر ایدی * ٩ * اما سز مختار بر نسل و شاهانه بر اماملق ومقدس

برامت و خاص بر قوم سکزکه سزی قرانلقدن کندی معجزنما اولان نورینه دعوت ایدنك مدائحنی بیان ایده‌سز * ۱۰ * که سزلر کچمش زمانده قوم دکل ایکن حالا اللهك قومی اولوب رحمته نائل اولمامش ایکن حالا رحمته نائل اولدیکز * ۱۱ * ای سوکیلولر بن سزلره غریبلر و مسافرلر دیو نصیحت ایدرم که جانه قارشو جنك ایدن جسمانی شهوتلردن امساك ایده‌سز * ۱۲ * و زندیقلر اراسنده معاشرتکز ادب ایله اولسون که حقکزده شریرلرسکز دیو غیبت سویلیورلر ایسه‌ده سزك ایو عملریکزی مشاهده ایتمکله زیارت کوننده اللهی تمجید ایلیه‌لر * ۱۳ * ایمدی ربك خاطری ایچون هر انسانی نظامه مطیع اولك کرك ملکه اولسون که جمله‌نك امری در * ۱۴ * وکرك والیلره اولسون که کملك ایدنلرك تأدیبی و ایولك ایدنلرك مدحی ایچون انك طرفندن مبعوث قیلنمشلر در * ۱۵ * زیرا اللهك ارادهسی بویله در که ایولك ایتمك تقریبیله عقلسز ادملرك جهالتنی اسکات ایده‌بیله‌سز * ۱۶ * ازادلر کبی اما ازادلغی شرتك اورتیسی کبی قوللانمیوب بلکه اللهك قوللری کبی * ۱۷ * کافهٔ انامه رعایت ایلیك قرنداشلغی سویکز اللهدن قورقك پادشاهی تعظیم ایلیك * ۱۸ * ای خدمتکارلر افندیلریکزه کمال خوف ایله مطیع اولك و یالکز ایولره و یواشلره دکل اما یرامزلره دخی * ۱۹ * زیرا بو نسنه مقبول در که برکمسه ناحق یره مشقت چکدیککی حالده اللهه متوسلاً کدره تحمل ایده * ۲۰ * زیرا اکر قباحتلریکزه مقابل ضرب اولندقده تحمل ایدرسه‌کز نه فضیلتی وار اما اکر ایو ایتدیککزده مشقت چکوب تحمل ایدرسه‌کز بو اللهك قاتنده مقبول در * ۲۱ * زیرا سزلر بوکا دعوت اولندیکز چونکه مسیح دخی بزم ایچون قتل اولنوب بزه بر نمونه براقدی که انك ایزلرینه تابع اوله‌سز * ۲۲ * چون او هیچ برکناه

ایشلمدی و اغزنده بر مکر بولنمادی *۲۳* و اکا سب ایتدکلرنده قارشو سوکمدی و رنجیده قیلندقده تهدید ایتمدی بلکه کندینی حق اوزره حکم ایدنه اصمارلدی *۲۴* کذلك او کندیسنی اغاج اوزرنده بزم گناهلریمزی کندی جسدنده چکدی که بز گناهه کوره فوت اولمغله صلاح ایچون دیریله یز و انك یره لری واسطه سیله سز صاغالدیکز *۲۵* زیرا سزلر یولی صاپتمش قویونلر کبی ایدیکز اما شمدی جانلریکزك چوبانته و پسقپوسنه کیرو دوندیکز *

اوچنجی باب

۱ کذلك سز ای زوجه لر کندی قوجه لریکزه مطیع اولکز که اکر بعضیلری کلامه اطاعت ایتمزلر ایسه زوجه لرینك معاشرتیله کلامسز جلب اولنه لر *۲* سزك خوف ایله اولان عفتلو معاشرتکزی کوردکلرنده *۳* سزلرك زینتی شو ظاهرده صاچ اورمك و التون طاقمق و لباسلر کیمکدن عبارت اولماسون *۴* بالعکس فساد بولهمز ماده لرده قلبك کیزلو انساننده یعنی اللهك حضورنده پك قیمتلو اولان حلیم و سلیم بر روحدن عبارت اولسون *۵* زیرا اسکی زمانلرده اللهه امید ایدن مقدس قاریلر دخی کندی قوجه لرینه مطیع اوله رق بو وجهله کندی کندینه زینت ویررلر ایدی *۶* نته کیم ساره ابراهیمه اغا دیوب مطیع ایدی و سزلر دخی ایولك ایدوب هیچ بر حیرتله خوف ایتمادکجه انك قیزلری سکز *۷* کذلك سزلر ای قوجه لر انلر ایله امر معروفه امتثالاً معاشرت ایدوب ظروفك ضعیفی دیو و ایکیکز دخی حیات عنایتنك هموارثلری سکز دیو اکرام ایلیکز که دعالریکز منع اولنمیه *۸* والحاصل هپکز بر کوکللو اولوب بربریکزه

شفقت ایدرك قرنداشلرکبی سوشمکین مرحمتلو و نوازشلو اولکز *۹* و کملکه کملك و شتمه شتم ایتمیوب بالعکس خیر دعا ایدەسز چون بلورسکز که بونك ایچون دعوت اولندیکز که خیر دعایه وارث اولەسکز *۱۰* زیرا حیاتی سومك و ایو کونلر کورمك استیان دلنی کملکدن و دوداقلرینی شر سویلمکدن ضبط ایلیه *۱۱* کملکدن اجتناب ایدوب ایولك ایلیه سلامت ارایوب اکا سعی ایلیه *۱۲* زیرا ربك کوزلری صلحا اوزرنده اولوب قولاقلری دخی انلرك دعاسنه اچق در ولکن ربك یوزی کملك ایدنلره قارشو در *۱۳* و اکر ایولکك مقتدیلری اولورسەکز سزه کیم کملك ایدر *۱۴* و لکن اکر صلاح ایچون مشقت چکرمەکز نه موتلو سزه انلرك تهدیدلرندن خوف ایتمیوب مضطرب دخی اولمایك *۱۵* انجق رب اللهی قلبلریکزده تقدیس ایلیوب درونکزده اولان امیدك سببنی سزدن سؤال ایدنلرك جملەسنه حلم ایله و خوف ایله جواب ویرمکه دائما حاضر اولك *۱۶* و ضمیریکز پاك اوله که سزك حقکزده یرامزلر دیو غیبت سویلدکلرندن ارتق مسیحجه اولان حسن معاشرتکزه افترا ایدنلر اوتانسونلر *۱۷* زیرا اللهك ارادەسی بویله ایسه ایولك ایتمکزه مقابل جفا چکمك کملك ایتمکزه مقابل جفا چکمەدن اولی در *۱۸* زیرا مسیح دخی کناهلر ایچون یعنی صالح عدالتسزلر ایچون برکره رنجیده اولمشدر که لحم حسبنجه قتل اولنمش ایسەده روح حسبنجه زنده قلنمش اولمغله بزی اللهه کتوره *۱۹* و بونك واسطەسیله دخی واروب زنداندە اولان روحلره وعظ ایلدی *۲۰* چون کچمش زمانده ایچنده برقاچ کشینك یعنی سکز جانك صو واسطەسیله قورتلدقلری سفینه حاضرلنور ایکن اللهك تحملی نوحك کونلرنده برکره صبر ایدر ایکن بونلر اطاعتسز اولدیلر

ایدی * ۲۱ * وحالا دخی بوکا مشابه اولان تعمید (لحمك نجاستنی دفع ایتمك دکل اما ایو ضمیرك اللهه ویریلان جوابی) عیسی مسیحك قیامی واسطه‌سیله بزی قورتاریور * ۲۲ * که او سمایه کیدوب اللهك صاغنده اوله‌رق ملائکه و حکومتلر و قوتلر اکا مطیع قیلنمشلردر *

دردنجی باب

* ۱ * ایمدی چون مسیح بزم ایچون لحم حسبنجه الم چکمشدر سز دخی همان اول نیت ایله سلاحلانك زیرا لحمجه قتل اولنمش کمسنه کناهدن فراغت ایتمشدر * ۲ * تا که باقی قالان وقتنی ارتق لحمده ادملرك شهوتلری اوزره دکل بلکه اللهك اراده‌سی اوزره کچوره * ۳ * زیرا کچمش عمریمزك زمانی زندیقلرك مرادینی اجرا ایدوب فسقلرده و شهوتلرده و سرخوشلقلرده و عیش و عشرتلرده و مکروه بتپرستلکلرده سلوك ایلدیکمز بزه کفایت ایدر * ۴ * که بونلرده سزك دخی انلر ایله برابر فجورك همان اولکی افراطنه سکرتمادیکزه انلر استغراب ایدوب سزه سب ایدرلر * ۵ * اما دیریلری و اولولری محاکمه ایتمکه حاضر اولانه انلر حساب ویره‌جکلردر * ۶ * زیرا بو سببدن انجیل اولولره دخی وعظ اولنمشدر که ادملره کوره لحمده حکم اولنه‌لر اما اللهه کوره روحده یاشایه‌لر * ۷ * لکن جمله‌ٔ موجوداتك صوکی یقلاشدی ایمدی پرهیزکار اولوب دعا ایچون اویانق اولك * ۸ * و جمله‌دن زیاده بربریکزه کرمیتلو محبتکز اولسون زیرا محبت کناهلرك کثرتنی ستر ایده‌جکدر * ۹ * بربریکزی امتنانسز مسافرلکه قبول ایلیك * ۱۰ * هر بریکز هبه‌نی الدیغی مثللو اللهك نعمت متنوعه‌سنك صادق کتخدالری کبی انی بربریکزه ایصال ایدیکز * ۱۱ * بر کمسه سویلرسه اللهك مخبرلری کبی

سویلسون برکمسه خدمت ایدرسه اللهك احسان ایتدیکی قابلیته کوره خدمت ایتسون که هرخصوصده عیسی مسیح وسیله‌سیله الله تمجید اولنوب کندیسنه دخی ابد الاباد مجد و سلطنت اولسون امین *۱۲* ای سوکیلولر سزی امتحان ایده‌جك اتشلو تجربه‌یه قیاسله کندیکزه کویا برغریب نسنه واقع اولیور دیو استغراب ایتمیك *۱۳* بلکه مسیحك الملرندن حصه‌دار اولمشسکز دیو شاد اولك که انك جلالنك ظهورنده سزلر دخی سوینوب زیاده‌سیله ابتهاج ایده‌سکز *۱۴* اکر مسیحك نامی ایچون سزلر تعییب اولنورسه‌کز نه موتلو سزه زیرا جلالك و اللهك روحی اوزریکزده ساکن در انلر طرفندن اکا شتم اولنور اما سزك طرفکزدن تمجید اولنور *۱٥* فقط سزدن هیچ برکمسه قاتل یاخود خرسز یاخود یرامز یاخود غیریلرك ایشلرینه قارشیجی دیو عذاب اولنمسون *۱٦* اما اکر خریستیان در دیو عذاب چکرسه اوتانماسون بلکه انك ایچون اللهی تمجید ایلسون *۱۷* زیرا وقتی کلمشدر که بیت اللهدن بدء ایله محاکمه‌یه مباشرت اولنه و اکر اولا بزدن مباشرت اولنورسه اللهك انجیلنه مطیع اولمیانلرك صوکی نه شکل اوله‌جقدر *۱۸* و اکر صالح بولنان کوجله قورتلورسه فاسق و کناهکار نره‌ده کوریلور *۱۹* ایمدی اللهك اراده‌سی اقتضاسنجه الم چکنلر ایولك ایتمك یولیله کندی جانلرینی امانتنی امین یرادیجی دیو اکا حواله ایتسونلر *

بشنجی باب

۱ اراکزده اولان اختیارلره بن انلر ایله اختیار اولوب مسیحك الملرینه شاهد و ظاهر اوله‌جق عزتدن دخی حصه‌دار بولنمغین نصیحت ایدرم که *۲* اراکزده اولان اللهك سوریسنی کوده‌رك زور ایله دکل الا جان

وكوكلدن وطمعِ خام ايچون دكل الا حسن ارادتله انی كوزدك *٣* وميراثه مسلط اولور كبی دكل الا سوری‌يه نمونه اولور كبی *٤* و باش چوبان ظهور ايدنجه زائل اولماز بر عزت تاجنه نائل قيلنورسكز *٥* كذلك سز كنجلر اختيارلره مطيع اولك بلی جمله‌كز بربريكزه مطيع اولوب كوكل الچقلغنی تلبس ايليك زيرا الله متكبرلره مقاومت ايدوب الچق كوكللولره عنايت ويرر *٦* ايمدی اللهك قدرتلو الی التنده متواضع اولك كه معين وقتده سزی اعلا ايلسون *٧* وجمله قساوتكزی انك اوزرينه براغك زيرا او سزی قايريور *٨* ايق و اويانق اولك زيرا خصمكز اولان شيطان كوموردیجی ارسلان كبی طولاشوب كيمی يوده‌جغنی ارايور *٩* كه سز ايمانده ثابت اولوب آكا مقاومت ايليك چون بلورسكز كه دنياده اولان قرنداشلريكزك حقنده دخی همان بو مصيبتلر اتمام اولنمقده در *١٠* لكن عيسی مسيح وسيله‌سيله بزی ابدی عزته دعوت ايلمش اولان بالجمله عنايتك اللهی سزلر بر از زمان الم چكدكدن صكره سزی كامل و ثابت وقوی ومؤسس ايلسون *١١* ابد الاباد مجد و سلطنت انك اولسون امين *١٢* بنم ظنمه كوره سزه امين قرنداش اولان سلوانوس ايله بن مختصرجه يازوب سزه نصيحت و شهادت ايدرم كه ايچنده سزك قائم اولديغكز عنايت اللهك صحيح عنايتی در *١٣* بابلونده‌كی سزك ايله برابر اختيار اولنمش اولان جماعت واوغلم مرقس سزه سلام ايدرلر *١٤* محبت بوسه‌سی ايله بربريكزه سلام ايليك عيسی مسيحده اولان جمله‌كزه سلامت اولسون امين *

بطرس رسولك رسالهٔ عامهٔ ثانیه‌سی

اولکی باب

۱ عیسی مسیحك قولی سمعون بطرس اللهك و خلاصمز عیسی مسیحك
صلاحی واسطه‌سیله بزم کبی قیمتلو ایمانه نائل اولمشلره *۲* اللهی و ربمز
عیسی بی بلمك تقریبیله سزلرده عنایت و سلامت ترقی بولسون *۳* چونکه
بزی عزت و فضیلته دعوت ایتمش اولانی بلمك تقریبیله انك قدرت
الهیه‌سی حیاته و تقوایه متعلق بالجمله نسنه‌لری بزه احسان ایلدی *۴* که
بونلر مناسبتیله بزه پك بیوك و پك قیمتلو وعدلر احسان اولندی که
شهوت سببیله دنیاده اولان فساددن بونلر تقریبیله سزلر قورتلوب طبیعت
الهیه‌دن حصه‌دار اوله‌سز *۵* وبوندن فضله دخی سزلر پك سعی و غیرت
ایلیوب ایمانکزه فضیلت و فضیلته معرفت قاتکز *۶* و معرفته پرهیزکارلق
و پرهیزکارلغه صبر و صبره تقوا *۷* و تقوایه قرنداش محبتی و قرنداش
محبتنه مودت ضم ایلیك *۸* زیرا اکر بو نسنه‌لر سزده بولنوب زیاده
اولور ایسه سزی ربمز عیسی مسیحك معرفتنده ایشسز و یاخود میوه‌سز
اولمغه براقمزلر *۹* لکن بو نسنه‌لره مالك اولمیان کور در و ایراق کوره‌میوب
اسکی کناهلرندن تطهیر اولندیغنی اونوتمشدر *۱۰* ایمدی ای قرنداشلر
دعوتکزی و مختارلغکزی محقق ایتمکه زیاده‌سیله چالشك زیرا بو نسنه‌لری
ایدرسه‌کز هیچ برزمانده سورچمزسکز *۱۱* زیرا بو وجهله ربمز و خلاصمز
عیسی مسیحك ابدی ملکوتنه دخول سزلره برکتلو وجهله مساعده اولنور

۱۲ انك ایچون اگرچه بو نسنه‌لری بلورسه‌کز و شمدیکی حقده ثابت ایسه‌کزده ینه انلری دائما سزلره ذکر ایتمکدن غافل اولمیه‌جغم *۱۳* بلی بن بو مسکنده بولندقجه اخطار ایدرك سزلری تشویق ایتمکلکمی لایق عد ایدرم *۱۴* چون بلورم که بو مسکنمی تیز ترك ایده‌جکم نته‌کیم ربمز عیسی مسیح بکا بلدرمشدر *۱۵* وکذلك بنم وفاتمدن صکره دخی بو نسنه‌لری دائما خاطریکزده طوتمغه قادر اولمقلغکزه سعی ایدرم *۱۶* زیرا ربمز عیسی مسیحك قوتنی و ظهورینی سزلره بلدردیکمزده بز صنعتله اویدرلمش حکایه‌لره تابع اولمیوب بالعکس انك جلالنی رأی العین مشاهده ایلدك *۱۷* زیرا وقتا که بنم سوکیلو اوغلم بو در بن اندن راضی ایم کبی بر اواز عظمتلو جلالدن آکا کلنجه او پدر الله‌دن اکرام وعزت اخذ ایلدی *۱۸* و سمادن کلان اشبو اوازی بز انکله برابر مقدس طاغده ایکن اشیتدك *۱۹* و دخی ثابت بر نبوت سوزیمز وار که تا قلبلریکزده کون اغاروب صباح یلدزی طلوع ایدنجیه دکین قرانلق بر یرده پارلایان ایدینلق کبی سز آکا تقید ایتمکله ایو ایدیورسکز *۲۰* و بونی اول بلمك کرکسکز که کتابك هیچ بر تبلیغی بر شخص مخصوصك تفسیری دکلدر *۲۱* زیرا هیچ بر زمانده نبوت انسانك ارادتی ایله کلمیوب انجق اللهك مقدس ادملری روح القدسدن تحریك اولندقجه سویلدیلر *

ایکنجی باب

۱ لکن قوم اراسنده دخی یالانجی پیغمبرلر وار ایدی نته‌کیم سزك اراکزده دخی یالانجی معلملر اوله‌جقدر که لندیلرینی اشترا ایتمش اولان ربی انکار بیله ایدرك لعنته مستحق عقائد باطله‌یی کیزلوجه ادخال ایدوب

کندیلری اوزرینه تیز هلاك کتوررلر *۲* و نیجه‌لر انلرك مضرتلو یوللرینه تابع اولوب انلرك سببیله حق یولنه اطالهٔ لسان اولنه‌جقدر *۳* و طمعدن ناشی دوزمه سوزلر ایله سزی امتعه یرینه قوللانه‌جقلر در کن چوقدن برو انلرك محاکمه‌سی تأخر ایتمیوب عذابلری دخی اویوقلاماز *۴* زیرا اکر الله کناه ایتمش اولان ملائکه‌یی اسیرکمیوب بالعکس محاکمه ایچون حفظ اولنمق اوزره انلری جهنمه القا برله قرانلق زنجیرلرینه تسلیم ایلدی ایسه *۵* و قدیم دنیایی اسیرکمیوب سکزدن بری و صلاحك واعظی اولان نوحی مصون ایدوب ملحدلر دنیاسی اوزرینه طوفانی کتوردیسه *۶* و سادوم و غاموره شهرلرینی کوله دوندروب انلری انهدامله محکوم ایلیه‌رك صکره ملحدلقله یاشایانلره انلری عبرت ایلدیسه *۷* و فاجرلرك شهوتلو معاشرتندن بیزار اولان صالح لوطی قورتاردیسه *۸* (زیرا اول صالح ادم انلرك آرالرنده ساکن اولمغله اشیده‌رك وکوره‌رك انلرك حرام عمللری ایچون کوندن کونه کندی صالح جاننه جفا ویرردی) *۹* رب متقیلری اغوالردن قورتارمنك و ظالملری محاکمه کونته دکین عذاب چکمك ایچون حفظ ایتمنك یولنی بلور *۱۰* و خصوصا ناپاکلك شهوتنده لحمه اویوب انضباطی استحقار ایدنلری ای مغرورلر ای معندلر اصحاب منزلت حقنده اطالهٔ لسان ایتمکدن قورقمازلر *۱۱* حال بوکه ملائکه قوتده و قدرتده دها بیوك بولنمش ایکن ربك حضورنده انلره قارشو مذمت امیز شکایت کتورمزلر *۱۲* لکن بونلر طبعاً ادراکسز اولوب اولدرلمك ایچون خلق اولنان حیوانلر کبی طوتله‌رق بلمدکلری نسنه‌لر حقنده مذمت ایدوب کندی فسادلرنده هلاك اوله‌جقلر در *۱۳* وکوندوزین غیش و عشرت ایتمکی ذوق عد ایدنلر کبی معصیتك اجرینی اخذ ایده‌جکلر در انلر لکه‌لر و عیبلر در و سزك ضیافتلریکزده

تناول ایدر ایکن کندی مکرلری ایله اکلنورلر *۱۴* و کوزلری زنا ایله مملو اولوب کناهدن هیچ واز کچه‌مزلر و ثباتسز مضل جانلری اولوب قلبلری دخی طمع عملرینه ادمانلو کندیلری ملعون اوغللردر *۱۵* و صراط مستقیمی ترك ایدوب ضلالته وارەرق معصیتك اجرینی سون باعور اوغلی بلعامك یولنه تابع اولدیلر *۱۶* که مرقوم کندی معصیتی ایچون تقبیح اولندی زیرا دلسز اشك انسان سسی ایله سویلیوب اول پیغمبرك دلیلکنی نهی ایلدی *۱۷* بونلر صوسز قویلر و قصرغه ایله سوریلان بلوطلر درکه انلره قرانلق دومانی الی‌الابد تخصیص اولنمشدر *۱۸* زیرا غرورك بیوك شیشقین سوزلرینی سویلدکلرنده ضلالتده یشایانلردن بالکلیه قاچمش اولانلری لحمك شهوتلری و فرط فجور واسطه‌سیله جذب ایدرلر *۱۹* و انلره ازادلغی وعد ایدر ایکن کندیلری فسادك قوللری در زیرا برکمسه کیمك مغلوبی اولور ایسه اکا دخی قول اولور *۲۰* زیرا اکر رب و خلاص عیسی مسیحی بلمکله دنیانك مردارلقلرندن قورتلدقدن صکره ینه انلره طوتلوب مغلوب اولورلر ایسه انلر حقنده صکره‌کی حال اولکندن بدتر اولور *۲۱* زیرا صلاحك یولنی بلدکدن صکره کندیلرینه تسلیم اولنان مقدس وصیتدن عدول ایتمکدن ایسه انی بلمامك انلر حقنده اولی اولور ایدی *۲۲* لکن کوپك ینه کندی قوصدینه و طوکز دخی ییقاندقدن صکره ینه چاموردە یوارلنمغه دوندی دیو ضرب مثلك مفهومی انلر حقنده واقع اولدی *

اوچنجی باب

۱ ای سوکیلولر شمدی بو ایکنجی رسالەیی سزلره یازوب ایکیسنده دخی

خالص کوکللریکزی اخطار طریقیله ایقاظ ایدیورم * ۲ * تا که مقدس پیغمبرلر طرفندن مقدما سویلنلمش اولان سوزلری و بزم یعنی رب و خلاصك رسوللرینك وصیتی خاطریکزده اولسون * ۳ * و اولا بونی بیلك که اخر کونلرده مستهزیلر کلوب کندی شهوتلرینه امتثالاً سلوك ایدرك * ۴ * دیه‌جکلر که انك ظهورینك وعدی نره‌ده در زیرا بابالر اویقویه وارالیدن برو هر بر شی تکوینك ابتداسندن برو قالدقلری حال اوزره دوریور * ۵ * زیرا انلر قصداً شو نسنه‌دن خبرسز قالیورلر که سماوات ایله صودن طشره و صو ایچنده دوران زمین از قدیم اللهك کلامی ایله اولدیلر * ۶ * و اول کلام ایله او زمان اولان دنیا صویه مستغرق اولوب خراب اولدی * ۷ * اما شمدیکی سماوات و زمین همان اول کلام ایله یوم قیامته و ملحدلرك هلاکی کوننه دکین اتشه تخصیصاً محفوظ طوتلیور * ۸ * اما ای سوکیلولر اشبو بر نسنه‌دن خبرسز اولمیه‌سز که ربك قاتنده بر کون بیك ییل کبی در و بیك ییل بر کون کبی در * ۹ * بعض ادملرك تکاسلی اکلادقلری کبی وعدی خصوصنده رب تکاسل ایتمز اما بزه متأنی در چون هیچ برینزك هلاکنی استمیوب جمله‌نك توبه‌یه کلدیکنی استر * ۱۰ * لکن ربك کونی کیجه خرسزی کبی کلوب اول کون سموات کورلدی ایله زائل اوله‌رق عناصر دخی قیزغین سیجاقلق ایله اریه‌رك زمین دخی و انده اولان مصنوعات محترق اوله‌جقلر در * ۱۱ * ایمدی جمله بو نسنه‌لر منحل اوله‌جق اولمغله سز مقدس سیرتجه و تقواجه نه شکل کمسه‌لر اولمق کرك سکز * ۱۲ * و سموات طوتشوب منحل اوله‌رق و عناصر دخی قیزغین حرارت ایله اریه‌جك اولدقلری اللهك کونی کلمسنه منتظر اولوب پك ارزولو بولنمکز کرکدر * ۱۳ * اما انك وعدینه استناداً بز یکی سمواته و یکی بر زمینه منتظر اولورز که انلرده

صلاح ساكن اوله *۱۴* انك ایچون ای سوكیلولر سز بو نسنه‌لره منتظر اولمغله جهد ایلیك كه او سزی ملامتله لكه‌سز و عیبسز بولسون *۱۵* و ربمزك تأنیسنی خلاص عد ایلیك نته‌كیم سوكیلو قرنداشمز پولوس دخی كندیسنه ویرلمش اولان حكمت اقتضاسنجه سزه یازمشدر *۱۶* بالجمله رساله‌لرنده دخی بو نسنه‌لردن بحثله یازدیكی مثللو بونلرده اكلاشلمسی كوچ بعض نسنه‌لر بولنوب نادان و ثباتسز اولان ادملر سائر كتابلره ایتدكلری كبی بونلری دخی كندی هلاكلرینی دعوت ایتمك اوزره تأویل ایدرلر *۱۷* ایمدی سز ای سوكیلولر بو نسنه‌لری اولدن بلمكله صاقنك كه فاسقلرك ضلالتی ایله سز دخی ازدریلوب كندی متانتكزدن دوشمیه‌سز *۱۸* بالعكس عنایتده و ربمز و خلاصمز عیسی مسیحی بلمكلكده مترقی اولك و اكا هم شمدیلك و هم دخی الی‌الابد مجد اولسون امین *

یحیی رسولك رسالهٔ عامهٔ اولاسی

اولكی باب

۱ حیات كلامنه دائر ابتدادن واقع اوله‌رق بزم اشیتدیكمز و كوزلریمز ایله كوردیكمز و سیر ایتدیكمز و اللریمز ایله دوقندیغمزی *۲* (زیرا حیات ظاهر اولدی و بز انی كوردك و اكا شهادت ایدرز و پدرك یاننده اولوب بزه ظاهر قیلنمش اولان ابدی حیاتی سزه اخبار ایدرز) *۳* اول

کوردیکمزی و اشیتدیکمزی سزه اخبار ایدرزکه سزك دخی بزم ایله رفاقتکز اوله و تحقیقا بزم رفاقتمز پدر ایله و انك اوغلی عیسی مسیح ایله در *۴* و بز بو نسنه‌لری سزه تحریر ایدیورز که سزك سروریکز مکمل اوله *۵* ایمدی بزم اندن اشیتدیکمز و سزه اخبار ایتدیکمز خبر بو در که الله نور در و انده هیچ ظلمت یوقدر *۶* انکله رفاقتمز وار در دیوبده ظلمتده کزرسك یالان سویلرز و حقی ادا ایتمزز *۷* اما اکر انك نورده اولدیغی مثللو بز دخی نورده کزرسك بربریمز ایله رفاقتمز اولوب انك اوغلی عیسی مسیحك قانی بزی هر کناهدن پاك ایدر *۸* اکر بزده کناه یوقدر دیسك کندیلریمزی الدادرز و حق بزده بولنمز *۹* اکر کناهلریمزی اعتراف ایدرسك او صادق و عادل اولوب کناهلریمزی عفو ایدرك بزی هر معصیتدن پاك ایلر *۱۰* اکر کناه ایتمدك دیسك انی یالانجی ایدرز و انك کلامی بزده دکلدر *

ایکنجی باب

۱ ای بنم معصوملرم بن سزه بو نسنه‌لری یازیورم که کناه ایتمیه‌سز و اکر برکمسه کناه ایدر ایسه پدرك یاننده بر شفیعمز واریعنی صالح عیسی مسیح *۲* وکناهلریمزه و یالکز بزمکیلره دکل بلکه بتون دنیانك کناهلرینه دخی کفارت او در *۳* و اکر انك امرلرینه امتثال ایدرسك بوندن بلورز که انی بلدك *۴* بن انی بلورم دیوبده انك امرلرینه مماثلت ایتمیان کمسنه یالانجی در و اول کمسه‌ده حق یوقدر *۵* اما هرکیم انك کلامنه امتثال ایدرسه انده کرچکدن اللهك محبتی تمام اولور بوندن بلورزکه بز انده ایز *۶* و بن انده مقیم دیان کمسنه انك سلوك ایتدیکی کبی

کندیسی دخی بویله سلوك ایتمك کرکدر * ۷ * ای قرنداشلر بن سزه بریکی امر یازمیورم انجق ابتدادن سزك یانکزده بولنمش اسکی بر امر یازیورم بو اسکی امر دخی ابتدادن اشیتدیککز کلامدر * ۸ * وینه سزه بریکی امر یازیورم که انده و سزده محقق در زیرا ظلمت کچدی و نور صحیح شمدی ضیا ویریور * ۹ * نورده ایم دیوبده قرنداشنه بغض ایدن هنوز ظلمتده در * ۱۰ * قرنداشنی سون نورده اقامت ایدر و انده سورچمنك بر مناسبتی یوقدر * ۱۱ * اما قرنداشنه بغض ایدن ظلمتده اولوب ظلمتده کزر و نره‌یه کتدیککنی بلماز زیرا ظلمت انك کوزلرینی کور ایلمشدر * ۱۲ * ای معصوملر بن سزه یازیورم چونکه انك ادی خاطری ایچون سزك کناهلریککز عفو اولندی * ۱۳ * ای بابالر سزه یازیورم زیرا ابتدادن اولانی بلدیکز ای کنج ادملر سزه یازیورم زیرا شریره غالب اولدیکز ای معصوملر سزه یازیورم زیرا بابایی بلدیکز * ۱۴ * ای بابالر سزه یازدم زیرا ابتدادن اولانی بلدیکز ای کنج ادملر سزه یازدم زیرا قوتلوسکز و اللهك کلامی سزده اقامت ایدر و شریره غالب اولدیککز * ۱۵ * دنیایی و دنیاده اولان نسنه‌لری سومیك اکر برکمسه دنیایی سورسه بابانك محبتی انده دکلدر * ۱۶ * زیرا دنیاده اولانك جمله‌سی یعنی لحمك شهوتی و کوزلرك شهوتی و عمرك غروری بابادن اولمیوب انجق دنیادن در * ۱۷ * و دنیا ایله دنیانك شهوتی کچر اما اللهك اراده‌سنی اجرا ایدن الی‌الابد قائم اولور * ۱۸ * ای معصوملر اخر زماندر و دجالك کله‌جکنی همان اشیتدیککز وجهله شمدیدن چوق دجاللر وار در و بوندن بلورزکه اخر زماندر * ۱۹ * انلر ارامزدن چیقدیلر اما بزدن دکللر ایدی زیرا اکر بزدن اولسه‌لر ایدی شبهه‌سز بزم ایله قالورلر ایدی اما چیقدیلرکه هپسی بزدن اولمادقلری اشکار اوله * ۲۰ * اما سزك قدوسدن

بر مسحتكز وار در وجمله شيلرى بلورسكز * ٢١ * سز حقى بلمزسكز ديو بن سزه يازمدم بالعكس بلورسكز ديو و اصلا بر يالان حقدن اولمديغنى بلورسكز ديو * ٢٢ * يالانجى كيم در مگر عيسىنك مسيح ايدوكنى انكار ايدن و بابا ايله اوغلى انكار ايدن دخى دجالدر * ٢٣ * هر كيم اوغلى انكار ايدرسه انده بابا دخى يوقدر اما اوغلى اقرار ايدن بابايه دخى مالكدر * ٢٤ * ايمدى ابتدادن اشيتديككز سزده قالسون اگر ابتدادن اشيتديككز سزده قالورسه سز دخى اوغلده و باباده قالورسكز * ٢٥ * و انك بزه وعد ايتديكى وعد بودر يعنى ابدى حيات * ٢٦ * بن بو نسنهلرى سزى اضلال ايدنلردن طولايى سزه يازدم * ٢٧ * اما سزك اندن اخذ ايتديككز مسحت سزده موجود قاليور وكمسهنك سزلره تعليم ايتمسنه سزك احتياجكز يوقدر اما بو مسحت هر بر نسنهدن سزه تعليم ايدوب كنديسى دخى حق اولهرق بر وجهله يالان اولمذيغى حسبيله و همان سزه تعليم ايتديكى مثللو سزلر دخى انده قالورسكز * ٢٨ * و شمدى اى معصوملر انده قالك كه ظهور ايتديكى زمان بزم اعتماديمز اولوب انك كلمسندن اندن حجاب ايتميهلم * ٢٩ * اگر انك صالح ايذوكنى بلورسهكز هر كيم صلاحى ايشلرسه اندن طوغمش اولديغنى دخى بلورسكز *

اوچنجى باب

* ١ * باقك پدر بزم حقمزده نه كونا محبت ميذول ايلمشدر كه بزه اللهك اوغللرى ديو تسميه اولنه انك ايچون دنيا بزى طانيمز چونكه انى دخى طانيمدى * ٢ * اى سوكيلولر بز حالا اللهك اوغللرى ايز و نه اولهجغمز هنوز آشكار دكلدر فقط بلورز كه او ظهور ايتديكى زمان اكا بكزيهجكز زيرا بز انى همان اولديغى كبى كورهجكز * ٣ * و هر كيم انچه بو اميدى طوتارسه انك

پاك اولديغى مثللو كنديسنى دخى پاك ايدر *٤* هر كيم كناه ايشلرسه
شريعته دخى مخالفت ايدر زيرا كناه شريعته مخالفت ايتمكدر *٥* و بلورسكز
كه انك مشهود قيلنديغى بزم كناهلربمزى رفع ايتمك ايچون واقع اولوب انده
اصلا كناه يوقدر *٦* هر كيم انده قالورسه كناه ايتمز هر كيم كناه ايدرسه
انى كورمدى و انى بلمادى *٧* اى معصوملر سزى كمسه الداتماسون
انك صالح اولديغى مثللو صلاحى اجرا ايدن دخى صالحدر *٨* كناه
ايدن شيطاندن در زيرا شيطان ابتدادن برو كناه ايدر اللهك اوغلى
شونك ايچون مشهود قيلندى كه شيطانك عمللرينى افنا ايده *٩* هر كيم
من طرف الله طوغمش ايسه ارتكاب كناه ايتمز زيرا انك تخمى انده
قالور و كناه ايده مز زيرا اللهدن طوغمشدر *١٠* اللهك اوغللرى و شيطانك
اوغللرى شو جهتله بللو دركه هر كيم صلاحى اجرا ايتمز ايسه اللهدن
دكلدر و قرنداشنى سوميان دخى *١١* زيرا ابتدادن اشيتديككز سپارش
بو دركه بربربمزى سوه يز *١٢* قائن كبى دكل چون او شريردن اولوب
قرنداشنى اولدردى و انى نيچون اولدردى شونك ايچون كه كندى
عمللرى يرامز اولوب قرنداشنك عمللرى خير ايدى *١٣* اى قرنداشلرم
دنيا سزه بغض ايدرسه تعجب ايتميك *١٤* بز بلورزكه اولومدن حياته
كچدك زيرا قرنداشلرى سورز قرنداشنى سوميان اولومده قالور *١٥* هر كيم
قرنداشنه بغض ايدرسه قاتلدر و سز بلورسكز كه هيچ بر قاتلده ابدى
حيات قائم دكلدر *١٦* اللهك محبتنى بوندن تشخيص ايدرز كه كندى
جاننى بزم ايچون فدا ايتدى بز دخى قرنداشلر ايچون جانلربمزى فدا ايتمك
كرك ايز *١٧* اما اكر بر كمسه ده بو دنيانك مالى اولوبده قرنداشنى
احتياج چكمكده كورديكنده كندى شفقت بغرلرينى اكا قپارسه اللهك

محبتی انده نیجه تمکن ایده‌بلور *۱۸* ای معصوملرم سوز ایله و دل ایله سومیه‌لم انجق فعلاً و حقیقة سوه‌لم *۱۹* و بز بوندن بلورز که حقدن ایز و انك حضورنده قلبلریمزی مطمئن طوته‌جغز *۲۰* زیرا اکر قلبمز علیهمزه حکم ایدرسه دخی الله قلبمزدن بیوکدر و جمله شیلری بلور *۲۱* ای سوکیلولر اکر قلبمز علیهمزه حکم ایتمزسه اول زمان اللهه اعتمادیمز اولور *۲۲* و هر نه دیلرسك اندن اخذ ایدرز چونکه انك امرلرینه مماثلت ایدوب اکا مقبول اولان نسنه‌لری اجرا ایدرز *۲۳* و انك امری بو در که اوغلی عیسی مسیحك ادینه ایمان ایدوب بربریمزی سوه‌یز نته‌کیم او بزه امر ایتمشدر *۲۴* و انك امرلرینه امتثال ایدن انده تمکن ایدر اول دخی انك درونده تمکن ایدر و بوندن یعنی انك بزه احسان ایتدیکی روحدن بلورزکه اول بزده تمکن ایدر *

دردنجی باب

۱ ای سوکیلولر هر روحه اعتقاد ایتمیك بلکه روحلری اللهدن‌میدر دیو تجربه ایلیك زیرا دنیایه چوق یالانجی پیغمبر کلدی *۲* اللهك روحنی بوندن بلورسکزکه عیسی مسیحك لحمده ظهور ایتدیکنی اعتراف ایدن هر برروح اللهدن در *۳* و عیسی مسیحك لحمده ظهور ایتدیکنی اعتراف ایتمیان هر برروح اللهدن دکلدر و بو اول دجالك روحی درکه انك کله‌جکنی اشیتدیکز و حالا شمدیدن بیله دنیاده در *۴* سز اللهدن سکز ای معصوملر و انلره غالب اولدیکز زیرا سزده اولان دنیاده اولاندن بیوکدر *۵* انلر دنیادن در انك ایچون دنیایه دائر سویلرلر و دنیا انلری دکلر *۶* لکن بز اللهدن ایز اللهی بیلان بزی دکلر اللهدن اولمیان بزی دکله‌مز

حقك روحنى و ضلالتك روحنى بوندن بلورز *۷* اى سوكيلولر بربريمزى
سوەلم زيرا محبت اللهدن در و محبت ايدن هربر كمسنه اللهدن طوغمش
اولوب اللهى بلور *۸* محبت ايتميان اللهى بلماز زيرا الله محبتدر
۹ اللهك بزه اولان محبتى بو وجهله ظاهر اولمشدر كه الله كندى
يكانه اوغلنى دنيايه كوندردى كه انك وسيله‌سيله بز بر حيات اولالم
۱۰ محبت بو خصوصده در كه بز اللهى دكل اما الله بزى سودى
و كناهلريمزك كفارتى ايچون كندى اوغلنى كوندردى *۱۱* اى سوكيلولر
اكر الله بزى بويله سوديسه بز دخى بربريمزى سومك كرك ايز *۱۲* هيچ
بر كمسه اللهى هيچ بر وقتده كورمامشدر اكر بز بربريمزى سورسك الله
بزده تمكن ايدر و انك محبتى بزده كامل اولور *۱۳* بز شوندن بلورز
كه بز انده تمكن ايدوب اول دخى بزده تمكن ايدر چون او بزه كندى
روحندن ويرمشدر *۱۴* و بز كوردك و شهادت ايدرز كه پدر اوغلى
دنيانك خلاصى اولمق ايچون كوندردى *۱۵* هر كيم عيسى اللهك اوغلى
ايدوكنى اعتراف ايدرسه الله انده و اول دخى اللهده تمكن ايدر *۱۶* و بز
اللهك بزه اولان محبتنى بلدك و اكا ايمان ايتدك الله محبت در و محبتده
تمكن ايدن اللهده تمكن ايدوب الله دخى انده تمكن ايدر *۱۷* بزم
محبتمز شونكله كامل قيلنيور كه يوم قيامتده اعتماديمز اوله زيرا اول نيجه
ايسه بز دخى بو دنياده بويله ايز *۱۸* محبتده اصلا قورقو يوقدر بلكه
كامل محبت قورقويى طرد ايدر زيرا قورقونك عذابى وار در قورقوسى اولان
كمسنه محبت خصوصنده كامل قيلنمامشدر *۱۹* اول امرده انك بزى
سوديكى ايچون بز دخى انى سورز *۲۰* اكر بر كمسه بن اللهى سورم
ديوبده قرنداشنه بغض ايدرسه يالانجى در زيرا كندى كورمش اولديغى

* ٥ * ٤ * یحیی‌نك رسالهٔ اولاسی

قرنداشنی سومیان کورمدیکی اللهی نیجه سوه‌بلور * ٢١ * و بو امر اندن بزه وارد اولدی که اللهی سون کندی قرنداشنی دخی سوسون *

بشنجی باب

* ١ * هر کیم عیسی‌نك مسیح اولدیغنه ایمان ایدرسه اللهدن طوغمشدر و هر کیم تولید ایدنی سورسه اندن تولید اولنانی دخی سور * ٢ * اللهك اوغللرینی سودیکمزی شوندن بلورز که اللهی سووب انك امرلرینی طوتارسق * ٣ * زیرا اللهه محبت شو درکه انك امرلرینی طوته‌یز و انك امرلری اغر دکلدر * ٤ * زیرا اللهدن طوغان هر بر شی دنیایه غالب اولور و دنیایی مغلوب ایدن غلبه بو در یعنی ایمانمز * ٥ * دنیایه غالب اولان کیمدر مکر عیسی‌نك اللهك اوغلی ایدوکنه ایمان ایدندر * ٦ * صو و قان ایله کلمش اولان بو در یعنی عیسی مسیح یالکز صو ایله دکل اما هم صو ایله هم قان ایله و شهادت ایدن روحدر زیرا روح حقدر * ٧ * زیرا سماده شهادت ایدنلر اوچ در پدر و کلام و روح القدس و بو اوچ بر در * ٨ * و یرده شهادت ایدنلر اوچ در روح و صو و قان و بو اوچ برك دروننده موافقت ایدرلر * ٩ * اکر ادملرك شهادتنی قبول ایدرسك اللهك شهادتی دها بیوکدر زیرا اللهك کندی اوغلی حقنده ادا ایلدیکی شهادتی بو در * ١٠ * اللهك اوغلنه ایمان ایدن کندی دروننده اول شهادته مالکدر اللهه اعتماد ایتمیان انی یالانجی ایتمشدر زیرا اول اللهك کندی اوغلی حقنده ادا ایلدیکی شهادته اعتقاد ایتمیور * ١١ * و اول شهادت بو درکه الله بزه ابدی حیاتی احسان ایتمشدر و بو حیات کندی اوغلنده در * ١٢ * اوغله مالك اولان حیاته دخی مالکدر و اللهك اوغلنه مالك اولمیان حیاته مالك

دكلدر *١٣* سزلر اللهك اوغلنك ادينه ايمان ايتمكله بن بو نسنه‌لرى سزه يازدم كه ابدى حياته مالك اولديغكزى بلوب اللهك اوغلنك ادينه ايمان ايده‌سكز *١٥* و اكا اولان اعتماديمز بو دركه اكر انك اراده‌سى اوزره بز بر شى طلب ايدرسك بزى دكلر *١٥* و هر نه طلب ايدرسك بزى دكليه‌جكنى اكر بز بلورسك اندن طلب ايتديكمز مطلوباته دسترس اولديغمزى دخى بلورز *١٦* اكر بر كمسه قرنداشنك مستوجب هلاك اولميان بر كناه ايشلديكنى كوررسه طلب ايلسونده اول دخى مستوجب هلاك اولميان كناهى ايشليانلر ايچون اكا حيات ويرر مستوجب هلاك بر كناه وار در بن ديمام كه انك ايچون دعا ايلسون *١٧* هر معصيت كناه در اما بر كناه وار دركه مستوجب هلاك دكلدر *١٨* بز بليورز كه هر كيم اللهدن طوغار ايسه كناه ايشلمز انجق الله طرفندن توليد اولنمش اولان كنديني حفظ ايدوب اول شرير دخى اكا دوقنماز *١٩* بز بلورز كه بز اللهدن ايز و بتون دنيا كناهده ياتيور *٢٠* و بلورز كه اللهك اوغلى كلوب بزه عقل ويردى كه حق اولانى بز بله‌يز و بز اول حق اولانده يعنى اوغلى عيسى مسيحده ايز حق الله و ابدى حيات بو در *٢١* اى معصوملر كنديلريكزى بتلردن صاقنك امين *

يحيي رسولك رسالهٔ ثانيه‌سی

۱ اختيار اولاندن بنم و يالكز بن دكل بلكه حقی بيلانلرك جمله‌سنك دخی سوديكی اولوب حقده مختار بولنان خاتون ايله انك اولادينه *۲* بزده قائم اولوب الی الابد بزم يانمزده بولنه‌جق اولان حق ايچون *۳* پدر اللهدن و پدرك اوغلی رب عيسى مسيحدن عنايت و رحمت و سلامت حقده و محبتده سزك ايله بيله اولسون *۴* بن زياده‌سيله مسرور اولدم كه سنك اولادكدن بعضيلرينی پدردن الديغمز امره كوره حقده سلوك ايدر بولدم *۵* و حالا ای خاتون بن سكا يكی بر امر يازاركبی دكل الا اولدن الديغمز امری يازوب سكا يالواررم كه بربريمزی سوه‌لم *۶* و محبت بو در كه انك امرلرينه امتثالاً سلوك ايده‌يز امری دخی بو در كه اولدن بر و اشيتديككز كبی انده سلوك ايده‌سز *۷* زيرا چوق مزورلر دنيايه كلوب عيسى مسيحك لحمده ظهور ايتديكنی اقرار ايتمزلر اشته مزور و دجال بو در *۸* كنديكزی صاقنك كه ايتديكمز عمللری ضايع ايتميوب بلكه بر اجر تام اخذ ايده‌لم *۹* هر كيم معصيت ايدوب مسيحك تعليمنده قالمازسه انده الله يوقدر مسيحك تعليمنده قالان هم پدره هم اوغله مالكدر اكر بر كمسه سزه كلوب بو تعليمی كتورمزسه انی خانه‌كزه قبول ايتميك و اكا اللهه امانت اول ديميك *۱۱* زيرا اكا اللهه امانت اول ديين انك يرامز عمللرنده شريك اولور *۱۲* سزه يازه‌جق چوق شيلرم بولنمغله كاغد و مركب ايله يازمق استمادم لكن مأمول ايدرم سزه كلوب روبرو قوكشه‌يم كه سروريمز تمام اوله *۱۳* مختار اولان قيز قرنداشكك اولادی سكا سلام ايدرلر امين *

يحيى رسولك رسالهٔ ثالثه‌سی

۱ اختيار اولاندن حقده سودیکم سوکیلو غایوسه *۲* ای سوکیلو جمله‌دن اول شونی تمنا ایدرم که جانکك سعادت حالده اولدیغی کبی کندیکك دخی سعادت حالده و عافیتده اوله‌سن *۳* زیرا سنك همان حقده سلوك ایتدیکك کبی قرنداشلر کلوب سنده اولان حقه دائر شهادت ایلدکلرنده زیاده‌سیله مسرور اولدم *۴* اوغللریمك حقده سلوك ایتدکلرینی اشیتمکدن بیوك بشقه بر سرورم یوقدر *۵* ای سوکیلو قرنداشلره و غریبلره سنك هر بر ایتدیککی صادقانه ایدیورسن *۶* و بونلر دخی جماعتك حضورنده سنك مروتکه شهادت ایتدیلر و اکر سن انلره سیاحتلرنده اللهه لایق وجه اوزره تسهیلات کوسترر ایسه‌ك ایو ایدرسن *۷* زیرا انلر اجانبدن هیچ بر شی المیه‌رق انك اسمی ایچون یوله چیقدیلر *۸* ایمدی بویله لمسنه‌لری قبول ایتمك کرك ایزکه حق خصوصنده بز دخی امکداش اوله‌لم *۹* بن جماعته یازدم اما انلرك ارالرنده فائق اولمق سوداسنده بولنان دیوتریفس بزی قبول ایتمیور *۱۰* ایمدی بن اکر کلورسه‌م انك ایتدیکی عمللری و بزم حقمزده شرت امیز سوزلر ایله اطالهٔ لسان ایتدیکنی یاد ایده‌یم و بوکا دخی قناعت ایتمیوب کندیسی قرنداشلری قبول ایتمادیکندن بشقه قبول ایده‌جك اولانلری منع ایدرك انلری جماعتدن دخی طرد ایدر *۱۱* ای سوکیلو شره تابع اولمیوب خیره تابع اول خیر ایدن اللهدن در اما شر ایدن اللهی کورمامشدر *۱۲* دیمتریوس حقنده هرکس طرفندن و حقدن

بيله حسن شهادت واقع اولمقده در و بز دخى شهادت ايدرز و سز بلورسكز كه بزم شهادتمز كرچكدر * ۱۳ * بنم يازه‌جق چوق شيلرم وار ايدى اما سكا مركب و قلم ايله يازمق استمام * ۱۴ * لكن مأمول ايدرم سنى تيز كوره‌جكم و روبرو قوكشه‌جغز * ۱۵ * سكا سلامت اولسون دوستلريمز سكا سلام ايدرلر دوستلره ادلو ادبله سلام ايله *

يهودا رسولك رسالهٔ عموميه‌سى

اولكى باب

۱ عيسى مسيحك قولى و يعقوبك قرنداشى يهودا الله پدردن تقديس اولنه‌رق عيسى مسيحده حفظ برله دعوت اولنانلره *۲* سزلرده رحمت و سلامت و محبت ازدياد اوزره اولسون *۳* اى سوكيلولر بن عمومى خلاص خصوصنده سزه يازمغه كمال جهد ايتديكمده بسزلره يازوب اوليايه بر كره تسليم اولنمش اولان ايمان ايچون غيرتله اجتهاد ايده‌سز ديو نصيحت ايتمكلكم لازم كلدى *۴* زيرا بو خذلانه از قديم تقدير اولنمش بعض ادملر خبرسزجه ايچرى صوقلوب ملحد اوللريله اللهمزك عنايتنى فسقه تحويل ايدوب بر اولان رب اللهى و ربمز عيسى مسيحى انكار ايدرلر *۵* ايمدى بونى بر وقت بلديكز ايسه‌ده خاطريكزه كتورمك استرم كه رب قومى مصر ولايتندن قورتاردقدن صكره ايمان ايتميانلرينى هلاك ايلدى *۶* و اولكى حاللرينى

حفظ ایتمیوب کندی مکانلرینی براقان ملائکه‌یی دخی بیوك کونك محاکمه‌سی ایچون ابدی بندلرده قرانلق التنده الیقومشدر *۷* نته کیم سادوم و غاموره و هکذا بونلرك اطرافنده بولنان شهرلر کندیلرینی زنایه مبتلا ایدوب غیر معتاد لحمك اردینه دوشدکلری ایچون ابدی اتش عذابنی چکوب عبرت ایچون ذکر اولنورلر *۸* و کذلك بو مردار دوش کوریجیلر لحمی مردار ایدوب حکومتی استحقار ایدرك اهل منصب اولانلری ذم ایدرلر *۹* لکن باش ملك میکائیل شیطان ایله چکشوب موسی نك جسدینه دائر مجادله ایتدیکنده انك علیهنه مذمت امیز بر اسناد ایرادینه جسارت ایده‌میوب رب سنی ازارلسون دیدی *۱۰* لکن بونلر بلمدکلری نسنه‌لر حقنده اطالهٔ لسان ایدوب ادراکسز حیوانلر کبی طبعاً بلدکلری نسنه‌لر خصوصنده کندیلرینی فساده اوررورلر *۱۱* وای انلره زیرا قائنك یولنه سلوك ایدوب بلعامك ضلالی اردنجه اجرت ایچون حرص ایله سکرده‌رك قوراحك معارضه‌سنده هلاك اولدیلر *۱۲* بونلر سزکله ضیافتده اولوب قورقوسزیمك ییه‌رك محبت ضیافتلریکزده لکه‌لر در روزکارلردن اوته بری پراکنده قیلنان صوسز بلوطلر و میوه‌لری چورك میوه‌سز ایکی کره قورومش و کوکلرندن سوکلمش اغاجلردر *۱۳* دکزك ازغون طالغه‌لری اولوب کندی عیبلرینی کپوك کبی چیقاررلر و یولندن چیقمش یلدزلر اولوب قرانلغك سیاهلغی الی الابد انلره تخصیص اولنمشدر *۱۴* و بونلرك حقنده ادمدن صکره یدنجی اولان اخنوخ دخی پیغمبرانه خبر ویروب دیدیکه اشته باقك رب کندی اولیاسنك متعدد بیکلری ایله کلیور *۱۵* و کافهٔ انام اوزرینه اجرای محاکمه ایلیه‌رك ارالرنده اولان بالجمله فاسقلری فاجرانه ارتکاب ایتدکلری جمیع اعمال نابکارانه‌لری و کندی حقنده کناهکارلرك سویلدکلری

اقوال شنیعه‌لری بابنده الزام ایلیه‌جکدر * ۱۶ * بونلر مرلدانیجیلر تشکیجیلر
کندی شهوتلرینه کوره سلوك ایدیجیلر اولوب اغزلری قبارمش بیوك
سوزلر سویلیوب فائده ایچون انسانلرك شخصنی استحسان ایدرلر * ۱۷ * لکن
سز ای سوکیلولر ربمز عیسی مسیحدن اوتوری رسوللرك مقدما سویلدکلری
سوزلری خاطریکزده طوتك * ۱۸ * چون سزه دیدیلر ایدی که اخر
زمانده مستهزیلر اولوب کندی فاسقانه شهوتلرینه کوره سلوك ایده‌جکلر
در * ۱۹ * اعتزال ایدنلر بونلر اولوب نفسانیلر و روحه مالك اولمیان کمسنه‌لر
در * ۲۰ * اما سز ای سوکیلولر زیاده‌سیله مقدس اولان ایمانکز اوزرنده
کندیلریکزی عمارت ایدوب روح القدسده دعا ایلیك * ۲۱ * کندیلریکزی
اللهك محبتنده حفظ ایلیوب ابدی حیات ایچون ربمز عیسی مسیحك
رحمتنه منتظر اولك * ۲۲ * و ارالرنده فرق ایدوب بعضیلرینه ترحم ایلیك
* ۲۳ * و بعضیلرینی قورقو ایله قورتاروب انلری اتشدن چکك و لحمدن
لکه‌لنمش اولان لباسه بیله بغض ایدك * ۲۴ * و سزی ذوشمکدن حفظ
ایتمکه و سزی کندی جلالنك حضورنده شادلق ایله عیبسز اقامت ایتمکه
قادر اولانه * ۲۵ * یعنی خلاصمز اولان یالکز حکمتلو اللهه هم شمدی
و هم دخی الی‌الابد مجد و عظمت و قدرت و حکومت اولسون امین *

یحیی‌نك وحیسی

اولکی باب

۱ عیسی مسیحك وحیسی درکه عنقریب واقع اوله‌جق نسنه‌لری
کندی قوللرینه کوسترسون دیو الله اکا ویردی اول دخی انی کندی
ملکی معرفتیله قولی یحیی‌یه ارسال و اعلام ایلدی *۲* اول دخی اللهك
کلامنه و عیسی مسیحك شهادتنه و جمله کوردیکی نسنه‌لره شهادت
ایلدی *۳* نه موتلو بو نبوتك سوزلرینی اوقویانه و اشیدنلره و ایچنده
یازلمش نسنه‌لره امتثال ایدنلره زیرا وقت یقیندر *۴* یحیی‌دن اسیاده
اولان یدی جماعته حالا و سابقا واستقبالاً موجود اولاندن و تختی اوکنده
اولان یدی روحدن دخی سزلره عنایت و سلامت اولسون *۵* و امین
شاهد و امواتك الك تولید اولنمشی و یر حکمدارلرینك سلطانی اولان
عیسی مسیحدن دخی و بزی سووب کندی قانی ایله کناهلریمزدن ییقایه‌رق
۶ اللهه و پدرینه حاکملر و امامل ایلمش اولانه ابد الاباد مجد و قدرت
اولسون امین *۷* اشته باقك بلوطلر ایله کلیوز و هر کوز انی کوره‌جکدر
حتی انی جرح ایدنلر بیله و زمینك جمیع قبیله‌لری انك ایچون واویلا دیو
فریاد ایده‌جکدر بلی امین *۸* رب دیر که بن الف و یا یعنی ابتدا
و نهایت ایم که موجود ایم و موجود ایدم و موجود اوله‌جغم و هرشی‌یه قادر
ایم *۹* بن یحیی که قرنداشکز و مصیبتده و عیسی مسیحك ملکوتنده
و صبرنده شریککز ایم دخی اللهك کلامی ایچون و عیسی مسیحك

یحیی‌نك وحیسی * ۱ *

شهادتی ایچون پاتموس اطه‌سنده ایدم *۱۰* ربك کوننده بن روحده
مجذوب اولوب اردمده بوری سسی کبی برعظیم صوت اشیتدم *۱۱* و دیدی
که بن الف و یا یعنی اول و اخر ایم و کوردیککی برکتابه یاز و انی
اسیاده اولان یدی جماعته کوندر یعنی افسوسه و سمیرنایه و پرغاموسه
و طیاتیره‌یه و ساردیسه و فیلادلفیه‌یه و لاودیقیه‌یه *۱۲* و بنم ایله سویلشن
اوازی کورمك ایچون دوندم و دوندکده یدی التون شمعدان کوردم
۱۳ و یدی شمعدانك اورته‌سنده ادم اوغلنه بکزر و ایاغنه قدر بر لباس
ایله ملتبس و ممه‌لری اطرافنده التون قوشاق ایله قوشانمش بر کمسنه
کوردم *۱۴* انك باشی و صاچلری یوك کبی اق یعنی قار قدر بیاض
اولوب کوزلری اتش علوی کبی ایدی *۱۵* و ایاقلری خاص پرنجه
بکزه‌یوب کویا فرونده یانیور کبی ایدی و سسی دخی چوق صولرك کورلدیسی
کبی ایدی *۱۶* و صاغ الندە یدی یلدز اولوب اغزندن بر کسکین
ایکی اغزلو قلج چیقیور ایدی و چهره‌سی دخی قوتنده ضیا ویرن کونش
کبی ایدی *۱۷* و انی کوردیکمده ایاقلرینه اولو کبی دوشدم اول دخی بنم
اوزریمه صاغ الني وضع ایدوب بکا دیدیکه قورقمه بن اول و اخر ایم
۱۸ و حالا زنده اولوب متوفا اولمش اولان بن ایم و اشته ابد الاباد زنده
ایم امین و جهنمك و اولومك اختارلری بنده در *۱۹* کوردیکك نسنه‌لری
و حالا اولان نسنه‌لری و بونلردن صکره اوله‌جق نسنه‌لری یاز *۲۰* یعنی
صاغ الده کوردیکك یدی یلدز و یدی التون شمعدان سرینی یاز اول
یدی یلدز یدی جماعتك ملائکه‌سیدر و اول کوردیکك یدی شمعدان
یدی جماعت در *

ایکنجی باب

۱ افسوس جماعتنك ملکنه یازکه صاغ النده یدی یلدزی طوتان و یدی التون شمعدانك اورته‌سنده کزن بو نسنه‌لری دیرکه *۲* سنك عملریکی و امککی و صبریککی و شریرلره تحمل ایده‌مدیککی و رسوللر دکل ایکن بز رسوللر ایز دینلری تجربه ایدوب انلری یالانجی بولدیغکی بلورم *۳* و تحمل ایدوب صبرایلدیککی و بنم نام ایچون املك چکوب بایلمادیککی بلورم *۴* اما ینه سنك علیهکده برنسنه‌م وار چون اولککی محبتکی براقدك *۵* ایمدی نره‌دن دوشدیککی خاطریکه کتوروب توبه ایله و اولککی عملری ایشله یوخسه توبه ایتمزسه‌ك بن سکا تیزکلوب سنك شمعدانکی یرندن قالدررم *۶* لکن سنده بو نسنه وارکه نیقولاوسلولرك عملرینه بغض ایدرسن که بن دخی انلره بغض ایدرم *۷* کیمك قولاغی وار ایسه روحك جماعتلره نه دیدیککنی دکله‌سون غالب اولانه اللهك فردوسی اورته‌سنده اولان حیات اغاجندن یمکه ویره‌جکم *۸* و سمیرنا جماعتنك ملکنه یازکه برنجی و صوکنجی اولوب فوت اولمش و دیرلمش اولان بو نسنه‌لری دیرکه *۹* سنك عملریکی و مصیبتکی و فقیرلغککی بلورم (اما ینه سن زنکین سن). و یهودیلر ایز دیه‌رك یهودی اولمیوب انجق شیطانك حاوره‌سی بولنانلرك کفر سویلمسنی بلورم *۱۰* اشبو چکه‌جکك نسنه‌لرك هیچ بریسندن قورقمه و باقك که امتحان اولنمکز ایچون شیطان سزدن بر قاچنی زندانه القا ایده‌جکدر و اون کون مصیبت چکه‌جکسکزسن وفاته دکین صادق اول و بن سکا حیات تاجنی ویررم *۱۱* کیمك قولاغی وار ایسه روحك جماعتلره نه دیدیکنی دکله‌سون غالب اولان ایکنجی وفاتدن ضرر

چكميه‌جكدر * ١٢ * و پرغاموسده اولان جاعتك ملكنه يازكه كسكين ايكى اغزلو قلجى اولان بو نسنه‌لرى ديركه * ١٣ * سنك عملريكى و نره‌ده يعنى شيطانك تختى اولديغى يرده ساكن اولديغكى بلورم و سن بنم نامى محكم قبض ايدوب بنم صادق شهيدم انتيپاس اراكزده شيطانك مسكنى بولنان يرده مقتول اولديغى كونلرده بيله ايمانمه انكار ايتمدك * ١٤ * لكن سنك عليهكده براز نسنه‌لرم وارچون سنك اورادە بعض كمسنه‌لرك واردركه اسرائيل اوغللرينك اوكنه مزلت طاشنى اتمق يعنى بتلره عرض اولنان نسنه‌لردن يمك و زنا ايتمك ماده‌لرينى بالقه اوكرتمش اولان بلعامك تعليمنى طوتارلر * ١٥ * كذلك نيقولاوسلولرك تعليمنى طوتان كمسنه‌لرك واركه اول نسنه‌يه بن بغض ايدرم * ١٦ * توبه ايله يوخسه سكا تيزكلورم و اتلرك اوزرلرينه اغزيمك قلجى ايله جنك ايدرم * ١٧ * كيمك قولاغى وار ايسه روحك جاعتلره نه ديديكنى دكله‌سون غالب اولانه بن من مكنوندن يمكه ويروب اكا براق طاش ويررم كه اول طاشك اوزرنده انى الاندن غيرى كمسه‌يه معلوم اولميه‌جق يكى براد يازلمش اوله * ١٨ * وطياتيره‌ده اولان جاعتك ملكنه يازكه كوزلرى اتش علوى كبى و اياقلرى خاص پرنجه بكزر اولان اللهك اوغلى بو نسنه‌لرى ديركه * ١٩ * بن سنك عملريكى و محبتكى و خدمتكى و ايمانكى و صبريكى و عملريكى و صكره‌كينك اولكيلردن زياده ايدوكى بلورم * ٢٠ * ولكن سنك عليهكده براز نسنه‌لرم وارچون كنديسنه نبيه دبين يزابل قارينك بنم قوللريمه زنا ايتمكى و بتلره عرض اولنان نسنه‌لردن يمكى اوكرتمسنه و انلرى ازدرمسنه تحمل ايديورسن * ٢١ * و زناسندن توبه ايلمك اوزره اكا مهلت ويردم اما توبه ايتمدى * ٢٢ * اشته باق بن انى بردوشكه و انكله زنا ايدنلرى دخى اكر

عملرندن توبه ایتمزلر ایسه بیوك مصیبته اتارم *٢٣* و انك اوغللرینی اولم ایله اعدام ایدرم و بالجمله جماعتلر بیله‌لرکه بللری و یورکلری تفتیش ایدن بن ایم و سزك هربریکزه عملریکزه کوره ویره‌جکم *٢٤* اما سزه و سائر طیاتیره‌ده اولوب بو تعلیمه مالك اولمیه‌رق کندی دیدکلری کبی شیطانك درینلکلرینی بلمامش اولان کمسنه‌لره دیه‌یم که سزك اوزریکزه بن بشقه بریوك قومام *٢٥* اما حالا سزده اولانی بن کلنجیه‌دکین قوی طوتك *٢٦* و غالب اولوب تاآخره‌دك عملریمی حفظ ایدنه طائفه‌لر اوزرینه حکومت ویررم *٢٧* و پدرمدن بنم اخذ ایتدیکم مثللو اول دخی انلری تیمور چبوق ایله حکومت ایلیوب انلر چوملکجی قابلری کبی پارچه پارچه قیریلورلر *٢٨* و صباح یلدزینی آکا ویررم *٢٩* کیمك قولاغی وار ایسه روحك جماعتلره نه دیدیکنی دکله‌سون *

اوچنجی باب

١ و ساردیسده اولان جماعتك ملکنه یازکه اللهك یدی روحی ایله یدی یلدزه مالك اولان بو نسنه‌لری دیورکه بن سنك عملریکی بلورم که دیری سن دیو ادك وار اما اولو سن *٢* اویانق اول و حالا قالمش ایسه‌ده اولمك منزله‌سنده بولنان نسنه‌لری قوتلندر زیرا اللهك حضورنده سنك عملریکی کامل بوله‌مادم *٣* ایمدی سنك نصل اخذ ایتدیککی و اشیتدیککی خاطرلایوب قویجه حفظ ایلیه‌رك توبه ایت و اکر اویانق اولمازسەك بن سنك اوزریکه خرسز کبی کلورم و اوزریکه قنغی ساعت کله‌جکمی بله‌مزسن *٤* ساردیسده بیله سنك برقاچ اسملرك وارکه لباسلرینی مردار ایتمدیلر و بونلر بنم ایله اق لباسلرله کزه‌جکلر در زیرا انلر مستحقلر در *٥* غالب

اولان اق لباسلر ایله ملبوس اولوب انك ادینی بن حیات کتابندن ترقین ایتمیه‌رك بلکه بابامك حضورنده و ملائکه‌سنك حضورنده اعتراف ایدرم * ۶ * کیمك قولاغی وار ایسه روحك جماعتلره نه دیدیکنی دکله‌سون * ۷ * و فیلادلفیه‌ده اولان جماعتك ملکنه یاز که قدوس اولوب صادق اولان و داودك انختارینه مالك اولوب هم اچدیغی وقت کمسه قپایه‌مز وهم دخی قپادیغی وقت کمسنه اچه‌ماز اولان بو نسنه‌لری دیرکه * ۸ * بن سنك عملریکی بلورم اشته بن سنك اوککه بر اچق قپو قودم که انی قپامغه کمسه قادر دکلدر زیرا سنك براز قوتك اولوب بنم سوزیمی طوته‌رق اسممی انکار ایتمادك * ۹ * اشته یهودیلر ایز دیوب یهودی اولمدقلرندن یالان سویلر اولانلری بن شیطانك حاوره‌سنه داخل ایدرم اشته بن انلری کتوردوب سنك ایاقلریکك اوکنده سجده ایتدره‌رك سنی سودیکمی انلره بلدیررم * ۱۰ * چون سن بنم صبریمك سوزینی حفظ ایتدك بن دخی یرده ساکن اولانلری امتحان ایتمك ایچون بتون دنیا اوزرینه کله‌جك اولان اغوا ساعتندن سنی حفظ ایدرم * ۱۱ * اشته باق بن تیز کلورم سنده اولانی قویجه طوت که سنك تاجکی کمسه اخذ ایتمیه * ۱۲ * غالب اولانی بن اللهمك معبدنده عمود ایدوب او دخی ارتق طشره چیقمیه و اوزرینه اللهمك اسمنی و اللهمك شهرینك یعنی سمادن اللهمدن نازل اولان یکی اورشلیمك ادینی و بنم یکی اسممی یازارم * ۱۳ * کیمك قولاغی وار ایسه روحك جماعتلره نه دیدیکنی دکله‌سون * ۱۴ * و لاودیقیه‌لولرك جماعتی ملکنه یاز که آمین اولوب صادق و امین شاهد اوله‌رق اللهك مخلوقاتنك اولی اولان بو نسنه‌لری دیرکه * ۱۵ * بن سنك عملریکی بلورم که نه صوغوق نه سیجاق سن کاشکه یا صوغوق یا سیجاق اولیدك * ۱۶ * ایمدی چونکه سن ایلیجق

اولوب نه صوغوق نه سيجاق سن بن سني اغزمدن استفراغ ايدرم * ١٧ * بن زنكين ايم و مالدار اولدم و برشي‌يه احتياجم يوقدر ديوب مسكين و زواللو وفقير وكور وچيلاق اولديغكي بلماديكك جهتله * ١٨ * بن سكا نصيحت ايدرم كه اتشده قال اولمش التوني بندن صاتون ال كه زنكين اوله‌سن و بياض لباس دخي كه كيمش اولوب عورت يرلريكك عيبي كورنميه و كوزلريكه سورمه چك كه كوره‌سن * ١٩ * بن هر كيمي سورسه‌م آكا عتاب برله تأديب ايدرم ايمدي غيرتلو اول و توبه ايت * ٢٠ * اشته باق بن قپوده دوروب دق ايديورم آكر بركمسه بنم اوازيمي اشيدوب قپويي اچارسه بن انك يانته كيروب اخشام طعامني انك ايله برابر ييه‌رك او دخي بنم ايله برابر ير * ٢١ * غالب اولانه بنم ايله تختمده اوطورمغه مساعده ايدرم نته‌كيم بن دخي غالب اولوب پدرم ايله برابر تختنه قعود ايتدم * ٢٢ * كيمك قولاغي وار ايسه روحك جماعتلره نه ديديكني دكله‌سون *

دردنجي باب

* ١ * اندن صكره باقدم و اشته سماده بر قپو اچلدي و اولكي اشيتديكم اوازبنم ايله سويلشور بر بورو اوازي كبي اولوب ديديكه بورايه يوقاري چيق و بن سكا صكره‌دن مطلقا وقوع بوله‌جق نسنه‌لر كوستررم * ٢ * و بن في الحال روحده مجذوب اولدم و اشته سماده بر تخت قورلمش اولوب تختده قعود ايتمش بريسي وار ايدي * ٣ * و قعود ايدن كوسترشده يشم و عقيق طاشنه بكزيور ايدي و تختك اطرافنده كوسترشده زمرده بكزر بر قوس قزح وار ايدي * ٤ * و تختك اطرافنده يكرمي درت مسند بولنوب اول مسندلرك اوزرنده قعود ايتمش و بياض لباسلر كيمش يكرمي درت اختيار كوردم

و بونلرك باشلرنده التون تاجلر وار ایدی *۵* تختك ایچندن شمشکلر وکورلدیلر و اوازلر چیقوب تختك اوکنده یدی اتش قندیلی وار ایدی که انلر اللهك یدی روحی در *۶* تختك اوکنده بلوره بکزر سرچه‌دن بر دکز اولوب تختك اورته‌سنده و تختك اطرافنده اوکی و اردی کوزلر ایله طولو درت حیوان وار ایدی *۷* و اولکی حیوان ارسلانه بکزه‌یوب ایکنجی حیوان بوزاغی‌یه بکزه‌یه‌رك اوچنجی حیوانك یوزی انسان یوزی کبی و دردنجی حیوان بر اوچار قره قوشه بکزیور ایدی *۸* و درت حیوانك هر بریسنك اوزرنده التی قناد بولنوب درونلری کوزلر ایله طولو ایدی و کیجه کوندوز فراغت ایتمیوب ای سابقا موجود و حالا موجود اولوب موجود اوله‌جق دخی بولنان قدوس قدوس قدوس رب الله القدیر دیرلر *۹* و بو حیوانلر اول تختده قعود ایدرك ابد الاباد حی اولانه مجد وعزت و شکر عرض ایتدکلرنده *۱۰* اول یکرمی درت اختیار تختده قعود ایدنك اوکنده یره دوشوب اول ابد الاباد حی اولانه سجده ایدرك تاجلرینی تختك اوکنه اتوب دیرلر که *۱۱* یا رب سن مجد و عزت و قدرت المغه شایسته‌سن زیرا جمله شیلری سن یراتدك و سنك تنسیبکدن ناشی انلر موجود اولوب یرادلمشلر در *

بشنجی باب

۱ تختده قعود ایدنك صاغ النده ایچریسی و ارقه‌سی یازلمش و یدی مهر ایله مهرلنمش بر کتاب کوردم *۲* و بر قوتلو ملك کوردم که بلند اواز ایله کتابی اچمغه و مهرلرینی بوزمغه کیم لایق در دیو ندا ایتدی *۳* و کرك سماده کرك زمین اوزرنده کرك زمین التنده کتابی اچمغه و اکا باقمغه قادر هیچ کمسه بولنمادی *۴* و کتابی

اچوب اوقومغه یاخود آکا باقمغه لایق کمسه بولنمادیغی ایچون بن زیاده‌سیله اغلادم *٥* و اختیارلردن بریسی بکا دیدی که اغلامه اشته یهودا سبطنك ارسلانی اولوب داودك کوکی اولان کتابی اچمغه و یدی مهرینی بوزمغه ظفریاب اولمشدر *٦* و باقدم و اشته تختك و اول درت حیوانك اورته‌سنده و اختیارلرك اورته‌سنده قتل اولنمشه بکزر بر قوزی دوروب یدی بوینوزی و یدی کوزی وار ایدی که انلر اللهك بتون زمینه کوندریلان یدی روحی در *٧* و بو کلوب تختده قعود ایدنك صاغ الندن کتابی الدی *٨* و کتابی الدیغی زمان اول درت حیوان و یکرمی درت اختیار قوزینك اوکنده یره دوشدی و هر برینك طنبورلری و بخورلر ایله مملو آلتون کاسه‌لری وار ایدی که بونلر اولیانك دعالریدر *٩* و انلریکی بر تسبیح ترنم ایلیوب دیرلر ایدی که کتابی المغه و انك مهرلرینی بوزمغه سن لایق سن زیرا سن مقتول اولدك و هر سبطدن و هر لساندن و هر قومدن و هر طائفه‌دن قانك ایله بزی الله ایچون اشترا ایلدك *١٠* و بزی اللهمزجه حاکم و امام ایلدك و زمینده بز سلطنت سوره‌جکز *١١* و بن باقوب تختك و حیوانلرك و اختیارلرك چوره‌سنده متعدد ملکلرك اوازینی اشیتدم و انلرك عددی اون بیك کره اون بیك و بیکلر کره بیکلری ایدی *١٢* و بلند اواز ایله دیرلر ایدی که مقتول اولمش قوزی قدرت و زنکینلك و حکمت و قوت و عزت و مجد و برکت اخذ اینمکه لایق در *١٣* و سماده و روی زمینده و زیر زمینده و دکزده اولان هر مخلوقی و بونلرك ایچنده اولانلرك جمله‌سنی اشیتدم و دیرلر ایدی که تختده قعود ایدنه و قوزی‌یه برکت و عزت و مجد و قوت ابد الاباد اولسون *١٤* و اول درت حیوان امین دیدیلر و یکرمی درت اختیار یره دوشوب ابد الاباد حی اولانه سجده ایلدیلر*

آلتنجی باب

١ وقوزی اول مهرلرك برینی اچدیغنی کوردم و اول درت حیواندن برینی كوك كورلەنسی صداسی کبی اشیتدم کە کل باق دیدی *٢* بن دخی باقنجە اشتە بر بیاض ات کورینوب اوزرندە راکب اولانك بر یایی اولەرق اکا بر تاج دخی ویریلوب غلبە ایدرك و غلبە ایتمك اوزرە چیقدی کتدی *٣* و ایکنجی مهری اچدیغندە ایکنجی حیوانی اشیتدم کە کل باق دیدی *٤* و بشقە ال اولان بر ات چیقدی کتدی و انك اوزرندە راکب اولانە یردن سلامتی رفع ایتمکە قدرت ویرلدی کە ادملر بربرینی قتل ایدەلر و اکا بر بیوك قلج ویرلدی *٥* و اوچنجی مهری اچدیغندە اوچنجی حیوانی اشیتدم کە کل باق دیدی بن دخی باقدم و اشتە بر سیاە ات کورینوب اوزرندە راکب اولانك الندە بر ترازو وار ایدی *٦* و اول درت حیوانك اورتەسندە بر اواز اشیتدم کە برکیلە بغدای بر اقچەیە و اوچ کیلە ارپە بر اقچەیە و صاقن شرابە و زیتونە یاغنە سن ضرر ایلمیەسن دیدی *٧* و دردنجی مهری اچدیغندە دردنجی حیوانك اوازینی اشیتدم کە کل باق دیدی *٨* و باقدم و اشتە بر صاری ات و اوزرندە راکب اولانك ادی اولم ایدی و انك اردندە جهنم ردیف ایدی و انلرە زمینك ربعی اوزرینە قدرت ویرلدی کە قلج ایلە و اچلق ایلە و اولم ایلە و یرك وحوشی ایلە قتل ایدەلر *٩* و بشنجی مهری اچدیغندە اللهك کلامی ایچون و طوتدقلری شهادت ایچون مقتول اولمش کمسنەلرك جانلرینی مذبح التندە کوردم *١٠* و انلر بلند اواز ایلە چاغریشوب دیدیلر کە نە زمانە قدر یا قدوس و صادق رب یر اوزرندە

ساکن اولانلری محاکمه ایتمیوب قانمزك انتقامنی المازسن *١١* و انلرك هر برینه بیاض خلعتلر ویریلوب انلره دینلدی که انلرکبی قتل اولنه‌جق امکداش و قرنداشلرینك عددی تمام اولنجیه‌دکین دها بر از زمان استراحت ایلیه‌لر *١٢* و التنجی مهری اچدیغنده باقدم واشته بر بیوك زلزله اولوب کونش دخی قیلدن اولان غراره کبی سیاه کسله‌رك ای دخی قان کبی اولدی *١٣* و سمانك یلدزلری انجیر اغاجی شدید روزکار ایله صارصلدیغی حالده وقتسز اولان انجیرلرینی دوکدیکی کبی یره دوشدیلر *١٤* و سما دخی دیوشیریلان طومار کبی چکلدی کتدی و هر بر طاغ و اطه یرلرندن چیقارلدی *١٥* و یرك حاکملری و کبیرلری و زنکینلری و سردارلری و بهادرلری و هر بر کوله و هر بر ازاد مغاره‌لره و طاغلرك قیالرینه کیزلندیلر *١٦* و طاغلره و قیالره دیدیلر که اوزریمزه دوش و بزی تختده قعود ایدنك حضورندن و قوزینك غضبندن صقلا *١٧* زیرا غضبنك بیوك کونی کلمشدر کیم دوره‌بلور *

یدنجی باب

١ و بو نسنه‌لردن صکره زمینك درت کوشه‌سنده دوروب روزکار نه زمین اوزرینه نه دکز اوزرینه نه بر اغاج اوزرینه اسماسون دیو زمینك درت روزکارینی طوتار درت ملك کوردم *٢* و مشرقدن عروج ایدر بشقه بر ملك کوردم که حی اللهك مهری انده ایدی و یره و دکزه ضرر ایتمك اوزره قدرت ویرلمش اولان درت ملکه بلند اواز ایله چاغروب *٣* دیدی که اللهمزك قوللرینی بز النلرنده مهرلینجیه‌دکین یره و دکزه و اغاجلره سز ضرر ایتمیك *٤* و مهرلنانلرك عددینی اشیتدم که بنی اسرائیلك جمیع سبطلرندن

یوز قرق درت بیك مهرلندی *٥* یهودا سبطندن اون ایكی بیك مهرلندی روبیل سبطندن اون ایكی بیك مهرلندی جاد سبطندن اون ایكی بیك مهرلندی *٦* اشیر سبطندن اون ایكی بیك مهرلندی نفتالیم سبطندن اون ایكی بیك مهرلندی منسا سبطندن اون ایكی بیك مهرلندی *٧* شمعون سبطندن اون ایكی بیك مهرلندی لاوی سبطندن اون ایكی بیك مهرلندی ایساخر سبطندن اون ایكی بیك مهرلندی *٨* زابلون سبطندن اون ایكی بیك مهرلندی یوسف سبطندن اون ایكی بیك مهرلندی بنیامین سبطندن اون ایكی بیك مهرلندی *٩* بوندن صكره باقدم و اشته جمیع طوائف و اسباط و اقوام و السنه‌دن اوله‌رق تعدادینه كمسنه‌نك قادر اوله‌مدیغی عظیم برازدحام بیاض خلعتلر كیمش اولدیغی حالده و اللرنده خرما داللری بولنه‌رق تختك اوكنده و قوزینك حضورنده دوریورلر ایدی *١٠* و بلند اواز ایله چاغریشوب دیدیلر كه تخلیص ایتمك تختده قعود ایدن اللهمزه و قوزی‌یه مخصوصدر *١١* و تختك و اختیارلرك و درت حیوانك اطرافنده جمله ملكلر قیام ایدوب تختك اوكنده یوزی قوین دوشه‌رك اللهه سجده ایدوب *١٢* دیدیلر كه امین حمد و مجد و حكمت و شكر و عزت و قدرت و قوت ابد الاباد اللهمزكدر امین *١٣* و اول اختیارلردن بری بكا خطاب ایدوب دیدی كه بو بیاض خلعتلری كیمش اولانلر كیملر در و نره‌دن كلدیلر *١٤* و بن اكا دیدمكه افندم سن بلورسن اول دخی بكا دیدیكه بونلر عظیم مصیبتدن چیقوب خلعتلرینی قوزینك قاننده بیقایه‌رق بیاض ایتمش اولان كمسنه‌لر در *١٥* انك ایچون انلر اللهك تختی اوكنده بولنوب اكا كوندوز و كیجه معبدنده عبادت ایدرلر و اول تختده اوطوران انلرك اراسنده ساكن اوله‌جقدر *١٦* انلر ارتق اچ اولمیوب فیمابعد

صوصاميه‌لر وكونش اولسون ياخود بر نوع حرارت اولسون انلرك اوزرينه اصابت ايتميه‌جكدر *١٧* زيرا تختك اورته‌سنده اولان قوزى انلرى بسليوب صولرك زنده چشمه‌لرينه كوتره‌رك الله دخى جمله كوز ياشلرينى انلرك كوزلرندن سله‌جكدر *

سكزنجى باب

١ ويدنجى مهرى اچديغنده سماده يارم ساعت قدر سكوت اولدى *٢* و اللهك حضورنده دوران يدى ملكى كوردم و انلره يدى بورى ويرلدى *٣* و بر التون بخوردان طوتان بشقه بر ملك كلوب مذبحك ياننده دوردى و اكا چوق بخورلر ويرلدى كه انلرى جمله اوليانك دعالرى ايله برابر تختك اوكنده اولان التون مذبحك اوزرنده عرض ايليه *٤* و بخورلرك توتسيسى اوليانك دعالرى ايله برابر اول ملكك الندن اللهك حضورينه چيقدى *٥* و ملك بخوردانى الوب مذبحك اتشى ايله طولدردقده دنيا اوزرينه آتدى و اوازلر وكورلديلر و شمشكلر و زلزله وقوع بولدى *٦* و يدى بورى‌يى طوتان يدى ملك بوريلرينى چالمغه حاضر اولديلر *٧* و اولكى ملك بورى چالدقده قان ايله قارشمش طولو و اتش تعاقب ايدوب ير اوزرينه القا اولنديلر و اغاجلرك ثلثى حرق اولنه‌رق يشيل اوتك مجموعى محترق اولدى *٨* و ايكنجى ملك بورى چالدقده كويا اتش ايله يانار بر بيوك طاغ دكزه اتلوب دكزك ثلثى قان كسلدى *٩* و دكزده اولان ديرى مخلوقلرك ثلثى هلاك اولوب كميلرك ثلثى افنا اولندى *١٠* و اوچنجى ملك بورى چالدقده سمادن قنديل كبى يانار بر بيوك يلدز دوشوب ايرماقلرك ثلثى اوزرينه و صولرك چشمه‌لرى اوزرينه دوشدى *١١* و بو يلدزك ادينه

پلین دینلمکله صولرك ثلثی پلین اولوب اول صولرك اجی اولدقلری ایچون چوق ادم اندن هلاك اولدی *۱۲* و دردنجی ملك بوری چالدقده کونشك ثلثی و ایك ثلثی و یلدزلرك ثلثی چارپلوب شویله که بر ثلثلری مظلم اولمغله بر ثلثی قدر کوندوز ایدینلق اولمیوب کیجه دخی بونجلین اولدی *۱۳* و باقدم و سمانك اورته‌سنده بن اوچار بر ملك اشیدوب بلند اواز ایله دیدیکه اول اوچ ملکك بوریلرینك بوندن بویله اوتدیریله‌جك اولان اوازلری ایچون یرك نسکنه‌سنه وای وای وای *

طقوزنجی باب

۱ و بشنجی ملك بوری چالدقده سمادن یره بر یلدزك دوشدیکنی کوردم و دیبسز قویونك اختاری اکا ویرلدی *۲* و دیبسز قویوینی اچدقده بیوك اوجاغك توتنی کبی اول قویودن توتن چیقدی و قویونك توتنندن کونش و هوا قرانلق اولدی *۳* و اول توتندن یر اوزرینه چکرکه‌لر چیقوب یر عقربلرینك قدرتی اولدیغی کبی بونلره قدرت ویرلدی *۴* و انلره امر اولندی که یرك اوتنه و کرك بر یشللکه و کرك بر اغاجه ضرر ایتمیوب یالکز النلرنده اللهك مهری بولنمیان ادملره ضرر ایده‌لر *۵* و انلره تفویض اولندی که بونلری اولدرمیوب انجق بش ای معذب اوله‌لر و انلرك عذابی عقرب ادمی صوقمسی کبی بر عذاب ایدی *۶* و اول کونلرده ادملر اولومی ارایوب انی بوله‌میه‌جقلر و وفات ایتمکی استیوب اولم انلردن قاوشه‌جقدر *۷* و چکرکه‌لرك شکلی جنکه حاضر قیلنمش اتلرك شکلی کبی اولوب باشلری اوزرنده کویا التون تاجلر بولنه‌رق یوزلری انسان یوزی کبی ایدی *۸* و قاری صاچی کبی صاچلری اولوب دیشلری ارسلان دیشلری

کبی ایدی *۹* و کوکسلرنده کویا تیمور زرهلری اولوب قنادلرینك صداسی
چوق اتلو عربه‌لرك جنکه سکردشی صداسی کبی ایدی *۱۰* و عقرب
کبی قویروقلری اولوب قویروقلرنده دیکن بولنه‌رق قدرتلری دخی بش
ای ادملره ضرر ایتمك ایدی *۱۱* و اوزرلرنده بر شاه اولوب بو دخی
دیبسز قویونك ملکی اوله‌رق انك ادی عبرانیجه ابادون و یونانیجه ادی
اپولیون در *۱۲* بر داهیه کچدی اما باق بوندن صکره ایکی داهیه دخی
کلیور *۱۳* و التنجی ملك بوری چالدقده اللهك حضورنده اولان التون
مذبحك درت بوینوزندن بر اواز اشیتدم *۱۴* و بورویی طوتان التنجی
ملکه دیدی که فرات نام بیوك ارماغك ایچنده باغلنمش اولان درت ملکی
چوز *۱۵* و اول درت ملك چوزلدی که بر ساعت و بر کون و بر ای
و بر ییل ایچون حاضر قیلنمش اولوب ادملرك ثلثنی اعدام ایده‌جکلر ایدی
۱۶ و اتلو عساکرینك عددی ایکی یوز بیك کره بیك اولوب بن انلرك
عددینی اشیتدم *۱۷* و رویاده اول اتلری و اوزرلرنده راکب اولانلری
بویله کوردم که کوکسلرنده اتش و یاقوت و کوکرددن زرهلری اولوب
اتلرك باشلری ارسلان باشلری کبی اوله‌رق اغزلرندن اتش و توتن و کوکرد
چیقیور ایدی *۱۸* بو اوچ نسنه‌لردن یعنی اغزلرندن چیقان اتش و توتن
و کوکرددن ادملرك بر ثلثی هلاك اولدی *۱۹* زیرا انلرك قدرتلری اغزلرنده
و قویروقلرنده در زیرا قویروقلری ییلانه بکزیوب باشلری دخی اولمغله بونلر
ایله ضرر ایدرلر *۲۰* و بو مصائبدن هلاك اولمیوب قالان ادملر شیطانلره
و کوره‌مز اشیده‌مز کزه‌مز اولوب التوندن و کومشدن و باقردن و طاشدن
و اغاجدن اولان بتلره عبادت ایتمامك اوزره اللرینك عملرندن توبه ایتمادیلر
۲۱ و قتللرندن و سحرلرندن و زنالرندن و خرسزلقلرندن توبه ایتمدیلر*

اوننجی باب

۱ و بر بلوط کیمش بشقه بر قدرتلو ملکك سمادن نازل اولدیغنی کوردم
و انك باشی اوزرنده قوس قزح اولوب یوزی کونش کبی و ایاقلری
اتشدن دیرکلر کبی ایدی *۲* و الندە برکتابجق اچق دوروب صاغ
ایاغنی دکز اوزرینه و صول ایاغنی قره اوزرینه وضع ایتدی *۳* و ارسلانك
کهکهه‌سی کبی بلند اواز ایله باغردی و باغردقدن صکره کوکك یدی
کورلسی کندی صدالرینی ادا ایلدیلر *۴* و اول یدی کوك کورلسی
کندی صدالرینی ادا ایلدکدن صکره بن یازه‌جق اولدم و سمادن بر اواز
اشیتدم که بکا دیدی کوکك یدی کورلمسنك سویلدکلری نسنه‌لری مهرلیوب
یازمه *۵* و دکز ایله قره اوزرنده دورر کوردیکم ملك النی سمایه قالدردی
۶ و من الازل الی الابد حی اولوب سما ایله ایچنده اولان نسنه‌لری
و زمین ایله ایچنده اولان نسنه‌لری و دکز ایله ایچنده اولان نسنه‌لری
یرادانك نامنه اوله‌رق یمین ایتدیکه ارتق وقت اولمیه‌جقدر *۷* بلکه یدنجی
ملك بوری چالوب صدا ویرمسی کونلرنده اللهك سری تمام اوله نته‌کیم
پیغمبر قوللرینه اخبار ایتمشدر *۸* و سمادن اشیتدیکم اواز ینه بکا خطاب
ایدوب وار شو دکز اوزرنده دوران ملکك النده اولان اچق کتابجغی ال
دیدی *۹* و بن ملکه واروب بکا کتابجغی ویر دیدم اول دخی بکا دیدی که
ال یه و قارنکی اجی ایلیه اما اغزکده بال کبی طاتلو اوله *۱۰* بن دخی
ملکك الندن کتابجغی الوب انی یدم و اغزمده بال کبی طاتلو اولوب یدکدن
صکره قارنم اجی اولدی *۱۱* اول دخی بکا خطاب ایدوب دیدی که
سن ینه چوق قوملر و طائفه‌لر و لسانلر و حاکملر اوکنده پیغمبرلك ایتملوسن *

اون برنجی باب

۱ و بکا چبوغه بکزر بر قامش ویرلدی و اول ملك دوروب قالق و اللهك معبدینی ومذبحی ایله ایچنده عبادت ایدنلری اولچ دیدی *۲* لکن معبدك طشره‌سنده اولان حولی‌یی براق اولچمه زیرا او اجانبه ویرلمشدر و انلر مقدس شهری قرق ایکی ای قدر پایمال ایده‌جکلر در *۳* و بنم ایکی شاهدیمه بن قدرت ویره‌یم که چوال بزی کیندکلری حالده بیك ایکی یوز التمش کون پیغمبرلك ایده‌لر *۴* زمینك اللهی حضورنده دوران ایکی زیتون اغاجی و ایکی شمعدان بونلر در *۵* و اکر بر کمسنه انلره ضرر ایتمك استرسه انلرك اغزندن اتش چیقوب دشمنلرینی افنا ایدر و بر کمسنه انلره ضرر ایتمك استسه بو وجه ایله قتل اولنسه کرك *۶* بونلرك اسمانی قپامغه قدرتلری وار که پیغمبرلکلری کونلرنده یغمور یاغمیه و صولر اوزرینه قدرتلری اولوب انلری قانه دوندرمکه و هر نه زمان استرلرسه زمینی هر بلایه مصاب ایتمکه قدرتلری وار *۷* وشهادتلرینی تمام ایتدکلرندن صکره دیبسز قویودن چیقان جانور انلر ایله جنك ایدرك غالب اولوب انلری اعدام ایده‌جکدر *۸* و انلرك جسدلری اول بیوك شهرك سوقاغنده یاته‌جقدر که اکا روحانیة سادوم و مصر دینلوب ربمز دخی اول محلده حاچلندی *۹* و قومدن و قبیله‌لردن و لسانلردن و طائفه‌لردن اولانلر اوچ بچوق کون انلرك جسدلرینی کوروب مزارلره قونلمسنه اذن ویرمیه‌جکلر در *۱۰* و یرده ساکن اولانلر انلر اوزرینه نشنلك ایدوب دوکون ایدرلر بربرینه هدیه کوندره‌جکلر زیرا بو ایکی پیغمبر یرده ساکن اولانلره عذاب ایتمشلر ایدی *۱۱* و اوچ بچوق کوندن صکره الله طرفندن حیات

روحی انلرك ایچلرینه کیروب اياغه قالقدیلر وکورنلرك اوزرینه عظیم خوف . دوشدی *١٢* و سمادن بر بیوك اواز اشیتدیلر که انلره خطابله بورایه چیقك دیدی و انلر دخی بلوط ایچنده سمایه چیقوب دشمنلری انلری کوردی *١٣* و اول ساعت بر بیوك زلزله اولوب شهرك عشری یقلدی و اول زلزله‌ده یدی بیك ادم هلاك اولوب قالانلر خوف یتمکله سمانك اللهنه مجد ویردیلر *١٤* ایکنجی داهیه کچدی اما باق اوچنجی داهیه تیز کلیور *١٥* ویدنجی ملك بوری چالدقده سماده بیوك اوازلر اولوب دیدی که بو دنیانك مملکتلری ربمزك و انك مسیحنك اولدیلر و اول دخی ابد الاباد سلطنت سوره‌جکدر *١٦* و اللهك حضورنده مسندلرنده اوطوران یکرمی درت اختیار یوزی قوین دوشوب اللهه سجده ایلدیلر *١٧* و دیدیلر که ای هر شیٔیه قادر اولان رب الله سن موجود سن و موجود ایدك و موجود اوله‌جقسن سکا شکر ایدرز چون کندی بیوك قوتکی کندیکه الوب سلطنت ایلدك *١٨* و طائفه‌لر دارلدیلر و سنك غضبك و امواتك وقتی کلمشدر که انلره محاکمه اولنوب سنك پیغمبر و اولیا قوللریکه و اسمکدن قورقانلرك کوچکلرینه و بیوکلرینه اجر ویره‌رك زمینی افساد ایدنلری سن هلاك ایلیه‌سن *١٩* و اللهك معبدی سماده کشاد اولنوب معبدی ایچنده عهدینك تابوتی کورندی وشمشکلر و اوازلر و کوك کورلدیلری و زلزله و عظیم طولو واقع اولدی *

اون ایکنجی باب

١ و سماده بر عظیم غریبه کورندی یعنی کونشی کیمش ایی اياقلری التنه المش و باشی اوزرنده اون ایکی یلدزدن بر تاجی بولنان بر قاری

ایدی *۲* و حامله اولوب وضع حمل ایتمك اوزره ایکن ولادت اغریسی چکوب فریاد ایدیوردی *۳* و سماده بشقه بر غریبه دخی کورندی واشته بر بیوك قزل اژدرها ظهور ایدوب انك یدی باش و اون بوینوزی اوله‌رق باشلری اوززنده یدی تاجی وار ایدی *۴* و قویروغی سمانك یلدزلرینك بر ثلثنی سوروب زمینه اندی و اول اژدرها اول وضع حمل ایده‌جك قارینك اوکنده دوروب همان طوغمسیله برابر چوجغنی یوتمق قیدنده بولندی *۵* و قاری دخی جمیع طوائفه تیمور عصا ایله حکومت ایده‌جك بر ارکك چوجق طوغردی و چوجغی دخی اللهه و انك تختنه خطف اولندی *۶* و قاری دخی بریه‌یه قاچدی که انده بیك ایکی یوز التمش کون بسلنله دیو اوراده الله طرفندن حاضر قیلنمش یری وار در *۷* و سماده جنك واقع اولدی یعنی میکائیل و انك ملکلری اژدرهایه قارشو جنك ایتدیلر و اژدرها ایله کندی ملکلری دخی جنك ایتدیلر *۸* اما غالب اولمادیلر و انلرك ارتق سماده یرلری بولنمادی *۹* و اول بیوك اژدرها یعنی اول ابلیس و شیطان تسمیه اولنه‌رق بتون دنیایی اضلال ایدن اسکی ییلان دنیایه اتلوب ملکلری دخی انکله برابر طرد اولندیلر *۱۰* و بر عظیم اوازك سماده دیدیکنی اشیتدم که حالا خلاص و قوت و اللهمزك ملکوتی و مسیحنك قدرتی حاصل اولدی زیرا قرنداشلریمزك شکایتجیسی اولوب کوندوز و کیجه اللهمزك حضورنده انلری اتهام ایدن اشاغی ییقلمشدر *۱۱* و انلر قوزینك قانی واسطه‌سیله و کندی شهادتلرینك سوزی ایله اکا غالب اولدیلر و کندی حیاتلرینی اولومه‌دکین سومدیلر *۱۲* انك ایچون ای سماوات و انده ساکن اولانلر شاد اولك و وای یرده و دکزده ساکن اولانلره زیرا ابلیس کندی زمانننك از ایدوکنی بلمکله پك غضبناك اوله‌رق سزلره

نازل اولمشدر *۱۳* و اژدرها دخی کندینك یره اتلدیغنی کوردکده اول
ارکك چوجغی طوغرمش اولان قاری‌یه خصومت ایتدی *۱۴* اما قاری‌یه
بیوك قره قوشك ایکی قنادی ویرلدی که ییلانك اوکندن بریه‌ده کندی
یرینه اوچوب اول محلده برزمان وزمانلرویارم زمانه‌دك بسلنله *۱۵* و ییلان
دخی کندی اغزندن قارینك اردنجه سیل کبی صو اتدی که سیل
انی الوب کوتوره *۱۶* اما یر قاری‌یه یاردم ایتدی و یر کندی اغزینی
اچوب اژدرهانك اغزندن اتیلان سیلی یوتدی *۱۷* اژدرها دخی قاری‌یه
غضبلنوب انك نسلندن باقی قالەرق اللهك امرلرینه بالامتثال عیسی مسیحك
شهادتنه مالك بولنانلر ایله جنك ایتمکه کتدی *

اون اوچنجی باب

۱ و بن دکزك قومی اوزرنده دوردم و دکزدن چیقار بر حیوان کوردم که
یدی باشی و اون بوینوزی اولوب بوینوزلری اوزرنده یدی تاجی و باشلری
اوزرنده کفر ادی وار ایدی *۲* و کوردیکم حیوان قپلانه بکزیوب
ایاقلری ایو ایاقلری کبی و اغزی ارسلان اغزی کبی ایدی و اژدرها دخی
اکا کندی اقتداریله مسندینی و چوق نفوذ ویردی *۳* و انك باشلرندن
برینك کویا اوله‌جك مرتبه‌ده یاره‌لندیکنی کوردم و اول مهلك یاره‌سی
شفا بولوب بتون عالم اول حیوانه تعجب ایتدی *۴* و بو حیوانه قدرت
ویرن اژدرهایه عبادت ایتدیلر و حیوانه عبادت ایدوب دیدیلر که بو حیوانه
بکزر کیم وار و انکله دوکشمکه کیم قادر در *۵* و اکا بیوك نسنه‌لر
و کفرلر سویلین بر اغز ویریلوب قرق ایکی ای مستمر اولمغه دخی اکا قدرت
ویرلدی *۶* و اللهه قارشو کفر سویلمکه یعنی انك اسمنه و مسکننه

و سماده ساکن اولانلره کفر سویلمکه اغزینی اچدی *۷* و اولیا ایله جنك
ایتمکه و انلره غالب اولمغه اکا اذن ویریلوب اکا کذلك جمیع اسباط
و السنه و طوائف اوزرینه اقتدار ویرلدی *۸* و زمینده ساکن اولوب
ادلری مقتول اولمش قوزینك حیات کتابنده دنیا مؤسس اولهلیدن برو
یازلمامش اولانلرك جملهسی اکا عبادت ایدهجکلر در *۹* کیمك قولاغی
وار ایسه دکلهسون *۱۰* اسیرلکه کوتوران اسیرلکه کیدر قلج ایله قتل
ایدن قلج ایله قتل اولنسه کرك در اشته اولیانك صبری و ایمانی بو در
۱۱ و یردن چیقان بشقه بر حیوان کوردم که قوزی بوینوزینه بکزر
ایکی بوینوزی اولوب اژدرها کبی تکلم ایدیور ایدی *۱۲* و اولکی حیوانك
حضورنده انك جمله قدرتنی اجرا ایدوب یری و انده ساکن اولانلری اول
مهلك یارهسی شفا بولمش اولان اولکی حیوانه عبادت ایتمکه مجبور ایلر
۱۳ و عظیم غریبهلر فعله کتوروب ادملرك خضورنده سمادن یره اتش
ایندرر *۱۴* و اول حیوانك حضورنده فعله کتورمکه مقتدر بولندیغی معجزهلر
واسطهسیله یرده ساکن اولاناری اضلال ایدوب یرده ساکن اولانلره دیرکه قلج
ایله یارهلنوب ینه دیرلمش اولان حیوانه بر صورت یاپك *۱۵* واول حیوانك
صورتنه حیات ویروب حیوانك صورتنه تکلم ایتدرمکه و هم دخی حیوانك
صورتنه عبادت ایتمیانلرك جملهسنی قتل ایتدرمکه انك قدرتی وار ایدی
۱۶ و جملهیی یعنی کوچك و بیوك و زنکین و فقیر و ازاد و کولهیی
صاغ اللری یاخود النلری اوزرینه بر نشان قبولنه مجبور ایدر *۱۷* و اول
نشانه یاخود حیوانك ادینه و یاخود ادینك عددینه مالك اولان کمسنهلردن
ماعدا هیچ برکمسهنك صاتون المغه یاخود صاتمغه قادر اولمامسنه موجب
اولور *۱۸* اشته سکا حکمت کیمك عقلی وار ایسه اول حیوانك عددینی

حساب ایلسون زیرا ادمك عددی اولوب انك عددی دخی التی یوز التمش التی در *

اون دردنجی باب

۱ و باقدم و اشته صهیون طاغی اوزرنده بر قوزی دوروب انك ایله برابر النلرنده باباسنك ادی یازیلو یوز قرق درت بیك کمسه وار ایدی *۲* و سمادن چوق صولر صداسی کبی و عظیم کوك کورلسی صداسی کبی بر اواز اشیتدم وطنبورلری ایله طنبور چالار طنبورجیلرك اوازینی اشیتدم *۳* و تختك اوکنده و اول درت حیوانك و اختیارلرك اوکنده صانکه بریکی تسبیح ترنم ایتدیلر و اول تسبیحی یردن تخلیص اولنان شو یوز قرق درت بیك کمسه‌دن غیری کمسه اوکرنه‌میور ایدی *۴* بونلر دخی اعزابدن اولمغله قاری ایله ملوث اولمامش کمسه‌لر در قوزی دخی هر نره‌یه کیدرسه اردنجه کیدن بونلر در بونلر اللهه و قوزی‌یه باکوره اوله‌رق ادملر ارامندن تخلیص اولندیلر *۵* و انلرك اغزنده حیله بولنمادی زیرا اللهك تختی اوکنده عیبسز درلر *۶* وبشقه بر ملك سمانك اورته‌سنده اوچار کوردم که یرده ساکن اولانلره و هر بر طائفه‌یه و سبطه و لسانه و قومه تبشیر ایتمك اوزره من الازل الی الابد باقی اولان انجیل انك مستصحبی ایدی *۷* و بلند اواز ایله دیدی که اللهدن خوف ایدوب اکا مجد ویرك زیرا حکمنك ساعتی کلمشدر و اسمانی و یری و دکزی و صولرك چشمه‌لرینی یرادانه عبادت ایلیك *۸* و بشقه برملك دخی تعقب ایدوب دیدی که بابل یقلدی اول بیوك شهر یقلدی یقلدی زیرا کندی زناسی غضبنك شرابندن جمیع طوائفه ایچوردی *۹* و انلرك اردنجه اوچنجی بر ملك کلوب بلند اواز ایله دیدی که

آكر بر كمسه اول حيوانه و انك صورتنه عبادت ايدوب النته ياخود النه انك نشانني قبول ايدرسه *١٠* اول كمسنه اللهك غيظى كاسەسنه هيچ برشي قاتلميەرق طولدرلمش اولان اللهك غضبي شرابندن ايچوب مقدس ملكلرك حضورنده و قوزينك حضورنده اتش و كوكرد ايچنده عذاب قيلنەجقدر *١١* و انلرك عذابنك توتنى ابد الاباد يوقارى چيقوب اول حيوانه و صورتنه عبادت ايدنلرك و انك ادينك نشانني قبول ايدنلرك كوندوز و كيجه راحتى يوق در *١٢* اشته اوليانك صبرى اشته اللهك امرلريني و عيسىنك ايمانني طوتانلر *١٣* و بن سمادن بر اواز اشيدوب بكا ديدى كه ياز بوندن صكره ربده وفات ايدن اموات متباركدر و روح دير كه بلى انلر امكلرندن راحت ايده و عملرى دخي اردلرنجه كيدر *١٤* و باقدم و اشته بر بياض بلوط و بلوطك اوزرنده انسان اوغلنه بكزر برى اوطوروب باشنده بر التون تاجي و الندە بر كسكين اوراغي وار ايدى *١٥* و بشقه برملك معبددن چيقوب اول بلوط اوزرنده اوطورانه بلند اوازايله چاغردى كه اوراغكى صال و بچ زيرا سنك بچەجك وقتك كلمش زيرا يرك حصادى كماله يتشمشدر *١٦* و اول بلوط اوزرنده اوطوران اوراغني يره صالوب ير بچلمش اولدى *١٧* و بشقه بر ملك دخي سماده اولان معبددن چيقوب انك دخي كسكين بر اوراغي وار ايدى *١٨* و اتش اوزرينه قدرتى اولان ديكر بر ملك دخي مذبحدن طيشارى چيقوب كسكين اوراق صاحبنه بلند اواز ايله چاغرەرق ديدى كه سنك كسكين اوراغكى صال و يرك اصمەسنك صالقملريني ديوشير زيرا انك اوزوملرى كمالني بولمشدر *١٩* ملك دخي اوراغني يره صالوب يرك اصمەسنك اوزوملريني ديوشيردكده انلرى اللهك غضبنك بيوك باصقيسنه اتدى *٢٠* و اول باصقى شهرك طشرەسندە

باصله‌رق باصقيدن قان چيقوب بيك التى يوز اوق ايريمى مسافه‌سنه قدر
ات كملرينه كلدى *

اون بشنجى باب

١ و سماده عظيم و عجيب بشقه بر غريبه يعنى صكره‌كى يدى بلايى
استصحاب ايتمش يدى ملائكه كوردم زيرا اللهك غضبى انلرده تمامدر
٢ و بن كويا اتش ايله قارشمش سرچه‌دن بر دكز كوردم و اول حيوانه
و صورتنه و نشاننه و ادينك عددينه غلبه‌يه دسترس اولمش كمسنه‌لر دخى
اول سرچه دكز اوزرنده دوروب اللهك طنبورلرينى طوتارلر *٣* و اللهك
قولى موسى‌نك تسبيحنى و قوزينك تسبيحنى ترنم ايدوب ديرلر كه يا هر
شى‌يه قادر رب الله سنك ايشلرك بيوك و عجيب در اى اوليانك ملكى سنك
يوللرك عدالتلو و حق در *٤* يا رب سندن كيم قورقميوب اسمكى تمجيد
ايتميه زيرا قدوس اولان يالكز سن سن زيرا بالجمله طائفه‌لر كلوب سنك
حضوركده سجده ايده‌جكلر در زيرا سنك حكملرك ظاهر قيلنمشدر
٥ و اندن صكره باقدم و اشته شهادت مسكنى معبدى سماده اچلدى
٦ و اول يدى بلايى استصحاب ايتمش اولان يدى ملائكه پاك و بياض
بز كينمش و كوكسلرى التون قوشاقلر ايله قوشانمش اوله‌رق معبددن
چيقديلر *٧* و اول درت حيواندن بريسى اول يدى ملائكه‌يه ابد الاباد
حى اولان اللهك غضبى ايله مملو يدى التون شيشه ويردى *٨* و اللهك
جلالندن و قدرتندن ناشى اول معبد توتن ايله طولوب اول يدى ملكك
يدى بلاسى اتمام اولنجيه‌دكين اول معبده كيرمكه كمسنه مقتدر اولمادى *

اون التنجی باب

۱ و معبد ایچندن بن بر بلند اواز إشیدوب یدی ملائکه‌یه دیدی که وارك
و اللهك غضبی شیشه‌لرینی یره بوشالدك *۲* و اولکیسی واروب شیشه‌سنی
یر اوزرینه بوشالتدقده اول حیوانك نشانی ایله نشانلو اولانلره و انك صورتنه
عبادت ایدن ادملره متعفن و الیم بر یاره اصابت ایتدی *۳* و ایکنجی
ملك دخی شیشه‌سنی دکز اوزرینه بوشالتدقده اولو ادمك قانی کبی کسلوب
هر بر دیری جانوار دکزده فوت اولدی *۴* و اوچنجی ملك دخی شیشه‌سنی
ایرماقلره و صولرك چشمه‌لرینه بوشالتدقده قان اولدیلر *۵* و بن صولرك
ملکنی اشیدوب دیدی که یا رب سن موجود سن و موجود ایدك و موجود
اوله‌جقسن و چون بویله حکم ایلدك عادل سن *٦* زیرا بونلر اولیانك
و پیغمبرلرك قاننی دوکوب سن دخی انلره قان ایچوردك زیرا اکا مستحق
اولدیلر *۷* و مذبح ایچندن دیکر برینی بن اشیتدم دیدی که بلی ای هر
شی‌یه قادر اولان رب الله سنك حکملرك حق و عدالتلو در *۸* و دردنجی
ملك دخی شیشه‌سنی کونش اوزرینه بوشالتدقده ادملری اتش ایله یاقمغه
اکا قدرت ویرلدی *۹* و ادملر عظیم حرارت ایله قاوریلوب بو بلالر اوزرینه
قدرتی اولان اللهك اسمنه کفر ایدرك اکا مجد ویرمك اوزره توبه ایتمدیلر
۱۰ و بشنجی ملك دخی شیشه‌سنی اول حیوانك مسندی اوزرینه بوشالدنجه
انك ملکی قرانلق طولوب اغریدن ناشی دللرینی چینر اولدیلر *۱۱* و اغریلریله
یاره‌لری سببیله سمانك اللهنه کفر سویلیوب عملرندن توبه ایتمدیلر
۱۲ و التنجی ملك دخی شیشه‌سنی بیوك فرات نهری اوزرینه بوشالدوب
مشرق ملکلرینك یولی حاضر اوله دیو انك صویی قورودی *۱۳* و اژدرهانك

اغزندن و حیوانك اغزندن و یالانجی پیغمبرك اغزندن قوربغه کبی اوچ ناپاك روحك چیقدیغنی کوردم *١٤* زیرا انلر معجزه ایشلر شیطانلر روحی اولوب یرك و بتون دنیانك حاکملرینی هر شی‌یه قادر اولان اللهك بیوك کونی جنکنه جمع ایتمك ایچون انلرك نزدینه کیدرلر *١٥* اشته باقك بن خرسز کبی کلورم نه موتلو اویانق اولوب چپلاق کزمیه‌یم و عورت یرلرم کورنمیه دیو لباسلرینی حفظ ایدنلره *١٦* و انلری عبرانیجه ارماغدون دینلان یره جمع ایلدی *١٧* و یدنجی ملك دخی شیشه‌سنی هوایه بوشالدوب سما معبدندن تختدن بر بلند اواز چیقوب تمام اولدی دیدی *١٨* و اوازلر و کوك کورلملری و شمشکلر وقوع بولدی و عظیم بر زلزله اولوب ادملر روی زمینده بولنه‌لیدن برو انك کبی عظیم و شدید زلزله وقوعه کلمامش ایدی *١٩* و بیوك شهر اوچ قسمه تقسیم اولنوب طائفه‌لرك شهرلری یقلدی و غضبی شدتی شرابنك کاسه‌سنی اکا ویریله دیو بیوك بابل دخی اللهك حضورنده یاد اولندی *٢٠* و هر بر اطه قاچدی و طاغلر بولنمز اولدیلر *٢١* و ادملر اوزرینه هر بر دانه‌سی بر قنطار چکر سمادن ایری طولو یاغوب ادملر بو طولو بلاسی ایچون اللهه کفر ایتدیلر زیرا انك بلاسی غایتله بیوك ایدی *

اون یدنجی باب

١ و یدی شیشه‌یی طوتان یدی ملائکه‌دن بریسی کلوب بنمله سویلشوب بکا دیدی که برو کل بن سکا چوق صولر اوزرنده اوطوران بیوك قحبه‌نك محاکمه‌سنی کوستره‌یم *٢* چون یرك حاکملری انك ایله زنا ایدوب یرك سکنه‌سی دخی انك زناسی شرابندن سرخوش قیلندیلر *٣* ایمدی

بنی روحده بریه‌یه کوتوروب بن دخی بر قاری کوردم که اسکرلت رنکلو
و کفر ادلری ایله طولو و یدی باشی و اون بوینوزی اولان بر حیوان اوزرنده
اوطوریور ایدی * ۴ * و اول قاری ارغوانی و اسکرلت رنکلو البسه کیمش
و التون و ذی قیمت طاشلر و انجولر ایله بزنمش اولوب الندہ زناسنك
مکروهاتیله اوساخی طولو بر التون کاسه‌سی وار ایدی * ۵ * و الننده بر اد
یازیلو ایدی یعنی رمز بابل عظیم زانیه‌لرك و زمین مکروهاتنك آناسی
* ۶ * و قاری‌یی اولیانك قانیله و عیسی‌نك شهیدلرینك قانیله سرخوش اولمش
کوردم و انی کوردیکمده کمال تعجب ایله متعجب اولدم * ۷ * و ملك
بکا دیدی که نیچون تعجب ایتدك بن سکا قارینك و انی طاشیان یدی باشلو
و اون بوینوزلو حیوانك رمزینی نقل ایده‌یم * ۸ * اول کوردیکك حیوان وار
ایدی و یوقدر و دیبسز قویودن چیقوب هلاکه کیده‌جکدر و یرك سکنه‌سندن
اوله‌رق دنیا مؤسس اوله‌لیدن بر وحیات کتابنده ادلری یازلمامش اولانلر
اول وار اولمش یوق ایسه‌ده ینه وار اولان حیوانی کوردکلرنده تعجب
ایده‌جکلر در * ۹ * و اشته حکمتلو اولان عقل اول یدی باش یدی طاغ در
که اوزرلرنده اول قاری اوطوریور * ۱۰ * و یدی حکمدار اولوب بشی
ساقط اولدی بری دخی دوریور و او بری هنوز کلمدی و کلدیکی زمان بر
از مدت قالمق کرکدر * ۱۱ * و اول مقدما وار اولوب شمدی یوق اولان
حیوان همان سکزنجیسی اوله‌رق یدیدن در و هلاکه کیدیور * ۱۲ * و کوردیکك
اون بوینوز اون حکمدار اولوب هنوز بر حکومت المامش ایسه‌ده حکمدار
لبی اول حیوان ایله بر ساعت قدر قدرت اخذ ایدرلر * ۱۳ * بونلرك رأیی
بر در و کندی قوت و قدرتلرینی اول حیوانه ویررلر * ۱۴ * بونلر اول
قوزی ایله جنك ایلیه‌جکلر در و قوزی انلره غالب کله‌جکدر زیرا ربلرك

ربی و ملكلرك ملكی او در و انكله اولانلر مدعو و مختار و ایمانلو درلر
* ۱۵ * و بكا دیدی كه سن كوروب اول قحپه‌نك اوطوردیغی صولر قوملر
و ازدحاملر و طائفه‌لر و لسانلر در * ۱٦ * و اول حیوانده كوردیكك اون
بوینوز بونلر قحپه‌یه بغض ایدوب انی خراب و چپلاق ایدرك لحمنی ییوب انی
اتشده یاقه‌جقلر در * ۱۷ * زیرا الله انلرك قلبلرینه قودی كه انك اراده‌سنی
اجرا برله بر رأیده اوله‌رق اللهك كلاملری اتمام اولننجیه‌دكین كندی
مملكتنی اول حیوانه تسلیم ایده‌لر * ۱۸ * و كوردیكك قاری اول بیوك شهر
در كه زمینك حكمدارلری اوزرینه سلطنت ایدر *

اون سكزنجی باب

* ۱ * و بو نسنه‌لردن صكره سمادن نازل و عظیم قدرت صاحبی بشقه بر ملك
كوردم كه زمین انك جلالیله منور اولدی * ۲ * و بلند اواز ایله شدتلو
چاغروب دیدی كه بیوك بابل یقلدی یقلدی و شیطانلرك قوناغی و هر ناپاك
روحك زندانی و هر مردار مبغوض قوشك قفسی اولدی * ۳ * زیرا بالجمله
طائفه‌لر زناسنك غضبی شرابندن ایچوب زمینك ملكلری انكله ارتكاب زنا
و زمینك بازركانلری انك فرط اسرافندن زنكین اولدیلر * ۴ * و سمادن بن
دیكر اواز اشیدوب دیدی كه ای بنم قومم اندن چیقك كه انك كناهلرینه
شریك اولمیوب بلالرینه كرفتار اولمیه‌سز * ۵ * زیرا انك كناهلری اسمانه‌دك
یتشوب الله انك معصیتلرینی خاطره كتوردی * ٦ * انك سزه ایتدیكی كبی
سز دخی اكا اویله ایلیك و انك عملرینه كوره سز اكا ایكی قات اوزرینه
ایكی قات ادا ایلیك انك طولدردیغی كاسه‌ده سز اكا ایكی قات طولدرك
* ۷ * او كندینه نقدر عظمت ویروب ناز ایله معاشرت ایتدیسه سز اولقدر

آکا عذاب و کدر ویرك زیرا اوقلبنده دیرکه بن مالکة الملك اوطوروب دول قاری دکلم و هیچ کدر کورمیه‌جکم *۸* انك ایچون همان بر کونده انك بلالری اولان اولم وکدر و اچلق کلوب اتشده بالکلیه یانه زیرا انی محاکمه ایدن رب الله قوتلو در *۹* و انکله ارتکاب زنا ایدرك نازاوزره معاشرت ایدن زمین حکمدارلری انك احتراقنك توتننی کورنجه انی اغلایوب نالش ایده‌جکلر در *۱۰* و عذابنك قورقوسندن اوزاقده دوروب وای اول بیوك شهر بابله اول قوتلو شهره زیرا بر ساعت ایچنده سنك قضاك کلمشدر دیه‌جکلر *۱۱* و زمینك بازرکانلری دخی انی اغلایوب نالش ایده‌جکلر در زیرا متاعلرینی ارتق کمسه المیه‌جقدر *۱۲* یعنی التون و کومش و ذیقیمت طاشلر و اینجولر و دلبند و ارغوانی و حریر و اسکرلت متاعلرینی و هر خوش رائحه‌لو اغاجلرینی و فیل دیشندن اولان درلو درلو قابلرینی و الك قیمتلو اغاج و باقر و تیمور و مرمردن اولان درلو درلو قابلرینی *۱۳* و دارچین و بخورلر و عطرلر و کونلك و شراب و یاغ و خاص اون و بغدای و صیغرلر و قویونلر و اتلر و عربه‌لر و کوله‌لر و انسان جانلرینی *۱۴* و سنك جانکك ارزولدیغی میوه‌لر سندن کیدوب بالجمله نفیس و رعنا اولان نسنه‌لر سندن کتدیلر و سن ارتق انلری هیچ بر دها بوله‌میه‌جقسن *۱۵* انك سببیله زنکین ایدیلوب بو نسنه‌لری صاتان بازرکانلر انك عذابنك قورقوسندن ناشی اوزاقده دوروب اغلایه‌رق نالش ایدوب *۱۶* دیه‌لرکه وای اول بیوك شهره که نفیس قماش و ارغوانی و اسکرلت کینوب التون و ذیقیمت طاشلر و اینجولر ایله مزین ایدی *۱۷* زیرا بو قدر زنکینلك بر ساعت ایچنده یوق اولدی و هر بر کمی رئیسی و بالجمله کمی خلقی و کمیجیلر و دکزده نقدر تجارت ایدنلر وار ایسه اوزاقده

دوروب * ۱۸ * انك احتراقنك توتننی کورنجه فریاد ایدرك بو بیوك شهره بکزر قنغی شهر وار ایدی دیدیلر * ۱۹ * و باشلرینه توز اتەرق فریاد ایدوب اغلایەرق ونالش ایدرك دیدیلرکه وای وای بو بیوك شهره که دکزده کمیلری اولانلرك جملەسی انك سایەسندە و طنطنەسی سببندن زنکین اولدیلر زیرا بر ساعتده خراب اولمشدر * ۲۰ * ای سما و ای مقدس رسوللر و پیغمبرلر انك اوزرینه شاد اولك زیرا الله سزك انتقامکزی اندن الدی * ۲۱ * و بر قوتلو ملك بیوك دکرمن طاشی کبی برطاش قالدروب دکزه اتەرق دیدی که اول بیوك شهر بابل بویلەجه شدت ایله هدم اولنوب ارتق هیچ بر دها بولنمیه‌جقدر * ۲۲ * و طنبورجیلرك و موسقارلرك و نایزنلرك و بوروزنلرك اوازی ارتق سنده اشیدلمیوب هر قنغی صنعتدن اولورسه اولسون هیچ بر صنعتجی دخی ارتق سنده بولنمیوب دکرمن طاشنك صداسی دخی ارتق سنده اشیدلمیه * ۲۳ * و مومك ضیاسی ارتق سنده ایدینلق ویرمیوب کویکی‌نك و کلینك اوازی سنده هیچ اشیدلمیه زیرا سنك بازرکانلرك زمینك کبیرلری ایدیلر زیرا سنك سحرلرکدن جمله طائفەلر اضلال اولندی * ۲۴ * و پیغمبرلرك و اولیانك و یراوزرنده بالجمله مقتول اولانلرك قانی انك ایچنده بولندی *

اون طقوزنجی باب

* ۱ * و بو کیفیتلردن صکره سماده چوق خلقك بلند اوازینی بن اشیدوب دیدیلرکه اللویا سلام و مجد و عزت و قدرت ربنا اللهمزه مخصوص در * ۲ * زیرا انك حکملری حق و عدالتدر چون زناسی ایله یری افساد ایدن بیوك قحبەیی محاکمه ایدوب کندی قوللرینك قانك انتقامنی انك الندن

الدي *۳* وينه اللّلويا ديديلر و انك توتنى ابد الاباد يوقارى چيقيور ايدى
۴ و اول يكرمى درت اختيار و درت حيوان يره دوشوب تختده قعود ايدن
اللهه سجده ايليوب امين اللّلويا ديديلر *۵* و تختدن بر اواز چيقوب
ديدى كه اللهمزه حمد ايليك اى انك جمله قوللرى و اندن قورقانلرك هم
كوچك هم بيوكلرى *۶* وچوق خلقك اوازى كبى و چوق صولرك اوازى
كبى و شديد كوك كورلمه‌لرينك صداسى كبى بن اوازلر اشيدوب ديديلر
كه اللّلويا زيرا هرشى‌يه قادر اولان رب الله حكومت ايديور *۷* سوينه‌لم
و سرور ايده‌لم و اكا مجد ويره‌لم زيرا قوزينك دوكونى چاتوب زوجه‌سى
كنديبى حاضر ايلدى *۸* و اكا مساعده اولندى كه پاك و بياض نفيس
قماش كينسون زيرا اول نفيس قماش اوليانك صلاحى در *۹* و بكا
ديديكه ياز نه موتلو قوزينك دوكوننك اخشام طعامنه دعوت اولنانلره وبكا
ديدى كه بونلر اللهك حق كلاملريدر *۱۰* بن دخى انك اياقلرينه قپانوب
اكا سجده ايده‌جك اولدم اما بكا ديدى كه صاقن ايتمه بن دخى خدمتده
سنك يولداشك و عيسى‌نك شهادتنى حفظ ايدن قرنداشلركك يولداشى ايم
اللهه سجده ايله زيرا عيسى‌نك شهادتى نبوتك روحيدر *۱۱* و اسمانى
كشاد اولمش كوردم و اشته بر اق ات و اوزرنده راكب اولانه امين وصادق
ديرلر ايدى و استقامت اوزره حكومت ايدوب جنك ايدر *۱۲* انك
كوزلرى اتش علوى كبى اولوب باشنده چوق تاجلر وار ايدى و بر
يازيلو ادى وار ايدى كه انى كنديسندن غيرى كمسه بلمز ايدى *۱۳* وقان
ايله بويانمش بر قفتان كيمش اولوب اسمنه اللهك كلامى تسميه
اولنور *۱۴* و سماده اولان اردولر بياض و پاك اينجه قماش كييلو و اق
اتلر اوزرنده اوله‌رق انك اردنجه كيديورلر ايدى *۱۵* و طائه‌لرى اورمق

ایچون اغزندن بر کسکین قلج چیقوب انلرہ تیمور عصا ایله حکومت ایدہجکدر و هر شی‌یه قادر اولان الهك حدت و غضبی شرابنك باصقیسنی کندیسی چینیه‌جکدر * ۱۶ * و قفتانندہ و بودندہ محرر بر اسمی وار در یعنی ملکلر ملکی و ربلر ربی * ۱۷ * و کونشدہ دورر بر ملك کوردم که بلند اواز ایله چاغروب جوسمادہ اوچان جمله قوشلرہ دیدی که کلك و بیوك اللهك اخشام طعامنه جمع اولك * ۱۸ * که حکمدارلرك لحملرینی و سردارلرك لحملرینی و بهادرلرك لحملرینی و اتلرك و اوزرلرندہ راکب اولانلرك لحملرینی و جمله ازادلرك و کوله‌لرك و کوچکلرك و بیوکلرك لحملرینی ییه‌سکز * ۱۹ * و اول حیوانی و زمینك حکمدارلرینی و بونلرك اردولرینی کوردم که شول ات اوزرندہ راکب اولان ایله و انك اردوسی ایله جنك ایتمك اوزرہ جمع اولدیلر * ۲۰ * و اول حیوان طوتلدی و اوکندہ معجزہ‌لر ایدرك حیوانك نشاننی قبول ایتمش اولانلری و انك صورتنه سجدہ ایدنلری اضلال ایدن یالانجی پیغمبر دخی انکله برابر طوتلوب بونلرك ایکیسی کوکرد ایله یانان بر اتش کولنه دیری دیری اتلدیلر * ۲۱ * و قصور قالانلر شول ات اوزرندہ راکب اولانك اغزندن چیقان قلجی ایله قتل اولنوب جمله قوشلر انلرك لحملرینه طویدیلر *

یکرمنجی باب

* ۱ * و سمادن نازل اولان بر ملك کوردم که اندہ دیبسز قویونك اختاری و الندہ بر بیوك زنجیر وار ایدی * ۲ * و اول ملك اژدرهایی یعنی اسکی ییلانی که ابلیس و شیطان در طوتوب انی بیك سنه‌یه‌دك باغلایه‌رق * ۳ * دیبسز قویویه القا ایتدی و انی قپایوب اوزرینه مهر اوزدی که بیك سنه تمام اولنجیه‌دکین طائفه‌لری ارتق اضلال ایتمیه و اندن صکرہ براز

زمان چوزلسه کرکدر *٤* و تختلر کوردم و اوزرلرینه قعود اولنذی و انلره حکومت ویرلدی و عیسی‌نك شهادتی ایچون و اللهك کلامی ایچون بویونلری اوریلمش و اول حیوانه و انك صورتنه سجده ایتمیوب النلرینه و اللرینه نشاننی قبول ایتمامش اولانلرك جانلرینی کوردم و انلر دیریلوب بیك سنه مسیح ایله برابر سلطنت ایلدیلر *٥* لکن قصور قالان اولولرتا بو بیك سنه تمام اولنجیه‌دکین دیرلمدیلر برنجی قیامت بو در *٦* برنجی قیامتده حصه‌سی اولان مبارك و مقدسدر بونلرك اوزرینه ایکنجی موتك قدرتی اولمیوب انلر اللهك و مسیحك اماملری اوله‌رق انکله بیك سنه سلطنت سوره‌جکلر در *٧* و اول بیك سنه تمام اولدقده شیطان زندانندن چوزیلوب *٨* زمینك درت کوشه‌سنده اولان طائفه‌لری یعنی یأجوج و مأجوجی اضلال ایتمکه و انلری جنکه جمع ایتمکه چیقه‌جقدر و انلرك عددی دکزك قومی کبی در *٩* و ساحهٔ زمین اوزرنده یورویوب اولیانك اردوسنی و محبوب شهری احاطه ایلدیلر و سمادن من طرف الله اتش نازل اولوب انلری افنا ایلدی *١٠* و انلری اضلال ایدن ابلیس اول حیوان ایله یالانجی پیغمبرك اولدقلری اتش و کوکرد کولنه القا اولنذی و کوندوز و کیجه ابد الاباد عذاب چکه‌جکدر *١١* و بر بیوك بیاض تخت و انك اوزرنده قعود ایدنی کوردم که انك حضورندن زمین و سما قاچوب انلره بر مکان بولنمادی *١٢* و اولولرك کوچکی و بیوکنی اللهك حضورنده دورر کوردم و کتابلر اچلدی و بر بشقه کتاب دخی اچلدی که حیات کتابی در و اولولر اول کتابلرده یازلمش نسنه‌لردن عمللرینه کوره محاکمه اولندیلر *١٣* و دکز کندیسنده اولان اولولری تسلیم ایتدی و موت و جهنم دخی کندیلرنده اولان اولولری تسلیم ایتدیلر و بونلرك هر بریسی کندی عمللرینه کوره

محاکمه اولندی *۱۴* وموت وجهنم اول اتش کولنه القا اولندی ایکنجی موت بودر *۱۵* وهرکیم حیات کتابنده مقید بولنمادیسه اتش کولنه القا اولندی *

یکرمی برنجی باب

۱ وبریکی سما وبریکی زمین کوردم زیرا اولکی سما واولکی زمین کچمش ایدی وارتق دکز یوق ایدی *۲* وبن یحیی مقدس شهری یعنی یکی اورشلیمی کوردم که قوجه‌سی ایچون مزین قیلنمش کلین کبی حاضرلنمش اوله‌رق سما ایچندن اللهك نزدندن نازل اولیور ایدی *۳* وبن سمادن بربلند اواز اشیدوب دیدی که اشته اللهك مسکنی ادملر ایله اولوب کندیسی انلر ایله ساکن اوله‌رق انلر انك قومی والله ذاتاً انلر ایله بولنوب انلرك اللهی اوله‌جقدر *۴* والله انلرك کوزلرندن جمله کوز یاشنی سله‌جکدر وارتق اولم اولمیوب نه کدر نه فریاد نه الم اوله‌جقدر زیرا اولکی حالت زائل اولمشدر *۵* وتختده قعود ایدن دیدی که اشته بن جمله نسنه‌لری یکی ایدرم وبکا دیدی که یاز زیرا بو سوزلر حق وامین در *۶* وبکا دیدی که اتمام اولندی بن الف ویا یعنی ابتدا ونهایت ایم بن صوصایانه حیات صوینك چشمه‌سندن مفت ویره‌جکم *۷* غالب اولان جمله نسنه‌لره وارث اولوب بن اکا الله اوله‌یم اول دخی بکا اوغل اوله *۸* اما قورقاقلرك وایمانسزلرك ومکروهلرك وقاتللرك وزناکارلرك وسحربازلرك وبتپرستلرك وجمله یالانجیلرك حصه‌سی اتش وکوکرد ایله یانار اولان کولده اوله که ایکنجی موت بودر *۹* ویدی صکره‌کی بلا ایله مملو یدی شیشه‌یی طوتان یدی ملائکه‌دن بری بکا کلوب وبنم ایله سویلشوب

* یحیی‌نڭ وحیسی *۲۱ *

دیدی که کل بن سکا کلینی یعنی قوزینڭ زوجه‌سنی کوستره‌یم *۱۰* و بنی
روحده بر بیوك و یوکسك طاغه کوتروب بکا سمادن الله نزدندن نازل
اولان بیوك شهری یعنی مقدس اورشلیمی کوستردی *۱۱* که انده
اللهڭ جلالی اولوب انڭ نوری غایت ذیقیمت بر طاشه یعنی بللور مثللو
روشن بریشم طاشنه بکزیور ایدی *۱۲* و بیوك و یوکسك دیواری
اولوب اون ایکی قپوسی و قپولرده اون ایکی ملائکه‌سی اوله‌رق اوزرلرنده
اسملر مسطور ایدی که بنی اسرائیلڭ اون ایکی سبطنڭ اسملریدر
۱۳ مشرقدن اوچ قپو شمالدن اوچ قپو جنوبدن اوچ قپو مغربدن اوچ
قپو *۱۴* و شهرڭ دیوارینڭ اون ایکی تملی اولوب انلرده قوزینڭ اون
ایکی رسولنڭ ادلری وار ایدی *۱۵* و بنم ایله سویلشنڭ شهری و قپولرینی
و دیوارینی اولچمك ایچون بر التون قامشی وار ایدی *۱۶* و شهر درت
کوشه اولوب طولی عرضنه مساوی در و او دخی اول قامش ایله شهری
اولچوب اون ایکی بیڭ اوق منزلی کلدی و انڭ طولی و عرضی و یوکسکلکی
برابر ایدی *۱۷* و دیواریني دخی اولچوب ادم یعنی اول ملکڭ اولچیسی
اوزره یوز قرق درت ذراع کلدی *۱۸* و دیوارینڭ یاپوسی یشمدن اولوب
شهر پاك سرچه‌یه بکزر خالص التوندن ایدی *۱۹* و شهرڭ دیوارینڭ
تمللری انواع ذیقیمت طاش ایله مزین اولوب اولکی تملی یشم ایکنجیسی کوك
یاقوت اوچنجیسی بلغمی دردنجیسی زمرد *۲۰* بشنجیسی عقیق التنجیسی
قزل یاقوت یدنجیسی زبرجد سکزنجیسی بزادی طقوزنجیسی صاری یاقوت
اوننجیسی صاریجه زمرد اون برنجیسی مور یاقوت اون ایکنجیسی جبلقوم
ایدی *۲۱* و اون ایکی قپوسی اون ایکی اینجو اولوب هر بر قپو بر

اينجودن ايدى و شهرك صوقاغى شفاف سرچه كبى خالص التون ايدى
* ٢٢ * و ايچنده بر معبد كورمدم زيرا هر شىيه قادر اولان رب الله
و قوزى انك معبدى درلر * ٢٣ * و كرك كونشك كرك ايك ضيا ويرمسنه
شهرك احتياجى يوق ايدى زيرا اللهك جلالى اكا ضيا ويروب قوزى انك نورى
در * ٢٤ * و خلاص بولمشلرك طائفه‌لرى انك نورنده كزه‌جكلر در و زمينك
حكمدارلرى كندى عزت و شرفلرينى انك ايچنه كتوررلر * ٢٥ * و انك
قپولرى كوندوزين هيچ قپانميه‌لر زيرا اوراده هيچ كيجه اولماز * ٢٦ * و طائفه‌لرك
عزت و شرفنى انك ايچنه كتوررلر * ٢٧ * و مردار ايدن هيچ بر نسنه
ياخود مكروهى فعله كتوران ياخود يالان سويلين كمسنه انك ايچنه بر
وجهله كيرمز انجق قوزينك حيات كتابنده مقيد اولانلر دخول ايده‌جكلر در *

يكرمى ايكنجى باب

* ١ * و اللهك و قوزينك تختندن نبع ايدن اب حياتك بللور كبى صافى بر
ارماغنى بكا كوستردى * ٢ * و شهرك صوقاغنك اورته‌سنده و ارماغك ايكى
جانبنده اون ايكى درلو ميوه كتوروب هر اى ميوه‌سنى ويرر حيات
اغاجى وار ايدى و بو اغاجك يپراقلرى طائفه‌لرك شفاسى ايچون ايدى
* ٣ * و ارتق هيچ لعنت واقع اولميوب اللهك و قوزينك تختى انده اوله‌رق
انك قوللرى اكا عبادت ايليه‌جكلر در * ٤ * و انك يوزينى كوروب انك
ادى انلرك النده اوله‌جقدر * ٥ * و اوراده كيجه اولميوب نه مومه نه كونشك
نورينه احتياجلرى اوله زيرا رب الله انلره نور ويره‌رك انلر ابد الاباد
سلطنت سوره‌جكلر در * ٦ * و بكا ديدى كه بو سوزلر صادق و حق در

و مقدس پیغمبرلرك رب اللهی عنقریب واقع اوله‌جق نسنه‌لری قوللرینه
کوسترمك ایچون کندی ملکنی کوندرمشدر *۷* اشته بن تیز کلیورم
نه موتلو بو کتابك تبلیغاتی سوزلرینی حفظ ایدن ذاته *۸* و بن یحیی
بو نسنه‌لری مشاهده ایدوب اشیتدم و اشیدوب مشاهده ایتدیکمده بکا
بو نسنه‌لری کوسترن ملکك ایاقلرینه سجده ایتمك ایچون قپاندم *۹* و بکا
دیدی که صاقن ایتمه زیرا بن سنك خدمتده یولداشك و پیغمبرلر قرنداشلریکك
و بو کتابك سوزلرینی حفظ ایدنلرك یولداشی ایم اللهه سجده ایله *۱۰* و بکا
دیدی که بو کتابك تبلیغاتی سوزلرینی مهرلمه زیرا وقتی یقیندر *۱۱* ظالم
اولان ینه ظالم و مردار اولان ینه مردار و صالح اولان ینه صالح و مقدس
اولان ینه مقدس اولسون *۱۲* و اشته بن تیز کلیورم هر کسه کندی
عملی بولنه‌جغنه کوره ادا ایلمك اوزره اجرم بنم ایله برابردر *۱۳* الف
و یا یعنی ابتدا و نهایت و اول و اخر بن ایم *۱۴* نه موتلو انك امرلرینی
اجرا ایدنلره که حیات اغاجنه حقلری اوله و قپولرندن شهره دخول
ایده‌لر *۱۵* اما طشره‌ده کوپکلر و سحربازلر و زناکارلر و قاتللر و بتپرستلر
و یالانی سووب پیدا ایدنلر واردر *۱۶* بن عیسی جماعتلرده سزه بو
کیفیتلری شهادت ایتمك ایچون ملکمی کوندردم بن داودك اصلی
و نسلی اولوب روشن صباح یلدزی بن ایم *۱۷* و روح ایله کلین کل
دیورلر و اشیدن کل دیسون و صوصایان کلسون و کیم استر ایسه حیات
صویندن مفت السون *۱۸* زیرا بن بو کتابك تبلیغاتی سوزلرینی اشیدن
هر بر ذاته شهادت ایدرم که اکر بر کمسنه بو نسنه‌لره ضم ایدرسه الله
اکا بو کتابده مسطور اولان بلالری ضم ایده *۱۹* و اکر بر کمسنه

يحيى‌نك وحيسى * ۲۲ *

بو نبوت كتابنك كلاملرندن رفع ايدرسه الله انك حصه‌سنى حيات كتابندن ومقدس شهردن و بو كتابده مسطور اولان نسنه‌لردن رفع ايده‌جكدر * ۲۰ * بو نسنه‌لره شهادت ايدن دير كه تحقيقا بن تيزكليورم ! بن بلى كل يا رب عيسى * ۲۱ * ربمز عيسى مسيحك عنايتى جمله‌كز ايله بيله اولسون امين *

اشبو كتاب مقدس مقدما على بكك ترجمه‌سيله دفعهٔ اوليده پارس
شهرنده باصلمش ايسه‌ده سهو و خطادن وارسته اولمديغى جهتله مؤخرًا
ترابى افندى و بوكره سائر بعض ذوات معرفتيله تصحيح اولنه‌رق
انكلتره‌نك و سائر ممالك ربع مسكونك اطراف و اكنافنه
كتب مقدسه‌يى نشر ضمننده لوندره تنظيم اولنمش
انجمنك حسابنه محسوبًا ينه لوندره‌ده
ولْيَامْ وُآطْسْ نام طباعك مطبعه‌سنده
دفعهٔ ثالثه اوله‌رق طبع و تمثيل
قلنمشدر
فى سنه ۱۸۵۷ المسيحيه